

BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDA UTENTE / GUIDE D'UTILISATEUR / GEBRUIKERSHANDLEIDING
/ INSTRUKCJA OBSŁUGI / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / UŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA / POUŽIVATEĽSKÁ
PRÍRUČKA / GUÍA DEL USUARIO / MANUAL DO UTILIZADOR / BRUKSANVISNING / BRUKERVEILEDNING
/ КЎЎЎЎЎЎЎЎ / BRUGERVEJLEDNING / UPORABNIŠKI PRIROČNIK / KORISNIČKI PRIRUČNIK /
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА / KASUTUSJUHEND / NAUDOTOJO
VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / KULLANICI KILAVUZU / РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
/ KORISNICHKO UPUTSTVO / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ / GHIDUL UTILIZATORULUI / KORISNIČKI VODIČ /
UDHËZUESI / PĒRORUESIT / KORISNICHKO UPATSTVO / KORISNIČKO UPUTSTVO / उपयोगकर्ता गाइड /
අමුදායා / HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG / PANDUAN PENGGUNA / འདུན་འཁུར་གྱི་ ཁྱེད་ཀྱི་ རྒྱུ་
使用指南 / ユーザーガイド / 사용자 안내서 / מדריך משתמש / دليل المستخدم

DE 3	EN 28	IT 52	FR 77	NL 103	PL 128	HU 153
CZ 177	SK 201	ES 225	PT 250	SE 275	NO 298	FI 321
DK 345	SL 368	HR 393	RU 417	UA 443	EE 468	LT 491
LV 516	TR 541	BG 565	SR 590	EL 616	RO 642	SQ 667
BS 692	MK 716	ME 743	HI 768	TH 790	VI 811	MS 835
HY 860	CMN 885	YUE 906	JA 928	KO 954	AR 977	HE 999



Download the CYBEX app and register
your product to unlock your benefits

VISUELLE SPRACHE

WARNING

Das Signalwort weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

NOTE

Das Signalwort weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden am Produkt oder anderem Eigentum führen kann.



Tipps und Besonderheiten, die die Bedienung des Kindersitzes erleichtern.



Korrekt



Falsch



Videoanleitung*



Sprachausgabe*



Zurück zum Inhaltsverzeichnis*

*Ausschließlich digitale Bedienungsanleitung

SICHERHEIT	5
SITZKOMponenten	9
DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG	10
VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN	12
EINBAU IN DAS FAHRZEUG	12
AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG	17
ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE	18
SICHERN DES KINDES	19
DREHFUNKTION BASE G / BASE G3	20
EINSTELLEN DES SONNENVERDECKS	20
EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN	21
REISESYSTEM	21
VERWENDUNG IM FLUGZEUG	22
AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES	24
REINIGUNG	25
PFLEGE	25
PRODUKTLEBENSDAUER	26
ENTSORGUNG	26
HERSTELLERGARANTIE	27

ZULASSUNG

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Alter: Geburt - ca. 2 Jahre

Größe: 40 – 87 cm

Gewicht: bis 13 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Cloud G3** entschieden haben.

SICHERHEIT



WICHTIG Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

⚠ WARNUNG

Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠ WARNUNG

Die Verwendung nicht zugelassener modifizierter Kindersitze kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen und keine Ergänzungen hinzugefügt werden.

Wichtige Informationen

- Dieser Kindersitz ist gemäß UN R129/04 zugelassen.

- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Der Kindersitz kann entweder mit der Base und ISOFIX oder mit einem Dreipunkt-Automatikgurt, der nach UN Regulierung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen ist, befestigt werden.
- Bei Installation des Kindersitzes mittels Dreipunkt-Automatikgurt darf das Fahrzeuggurtschloss keinesfalls in die Beckengurtführung des Kindersitzes reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gurtsystem des Kindersitzes korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, wenn es im Kindersitz sitzt.
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärtssgerichteter Position eingerastet sein.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Stellen Sie den Kindersitz nicht auf erhöhten Flächen wie einem Tisch ab.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.

- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz auseinander zu bauen, baulich zu verändern oder nicht-originale Bauteile zum Sitz hinzuzufügen. In diesem Fall erlischt Ihr Garantieanspruch mit sofortiger Wirkung.
- Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz selbst über den Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie bitte die Entsorgungshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG



Verletzungsgefahr durch Frontairbag

Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist NICHT ZULÄSSIG. Im Falle eines Unfalls kann dies zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Deaktivieren Sie den Frontairbag.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch ungesicherten Kindersitz

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall kann ein ungesicherter Kindersitz zu Verletzungen Ihres Kindes führen.

- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr durch ungesicherte Gegenstände

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände zu Verletzungen Ihres Kindes oder andere Mitfahrer führen.

- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden.



⚠️ WARNUNG**Lebensgefahr durch extreme Temperaturen**

Eine längere Exposition des Kindes gegenüber extremen Temperaturen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück!

⚠️ WARNUNG**Verbrennungsgefahr durch heiße Bauteile**

Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen.

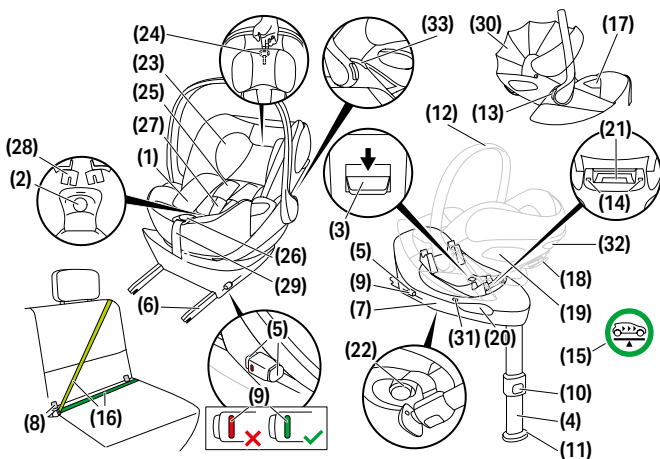
- Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.

⚠️ WARNUNG**Verletzungsgefahr durch beschädigten Kindersitz**

Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind.

- Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

SITZKOMponenten

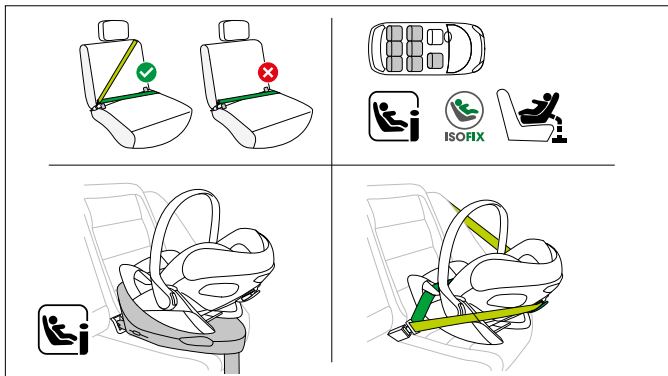


- (1)** Neugeboreneneinlage
- (2)** Gurtschloss
- (3)** Fahrtrichtungskontrolle (D.D.C.)
- (4)** Stützfuß
- (5)** ISOFIX-Entriegelungstasten
- (6)** ISOFIX-Rastarme
- (7)** Basis
- (8)** ISOFIX-Befestigungspunkte
- (9)** ISOFIX-Indikatoren
- (10)** Einstelltaste des Stützfußes
- (11)** Stützfußindikator
- (12)** Tragebügel

- (13)** Entriegelungstasten des Tragebügels
- (14)** Sitzverriegelungsindikator
- (15)** Neigungswinkelindikator
- (16)** Dreipunkt-Automatikkurt
- (17)** Beckengurtführung
- (18)** Diagonalgurtführung
- (19)** Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.)
- (20)** Rotations- und Entriegelungsgriff
- (21)** Sitzentriegelungsgriff
- (22)** Parkposition für den Stützfuß

- (23)** Kopfstütze
- (24)** Verstellgriff der Kopfstütze
- (25)** Schultergurtauslässe
- (26)** Gurtverstelltaste
- (27)** Schultergurte
- (28)** Schlosszunge
- (29)** Zentralverstellgurt
- (30)** Sonnenverdeck
- (31)** Fahrtrichtungsindikator
- (32)** Entriegelungsgriff für die Liegeposition
- (33)** Entriegelungstaste für die Kinderwagenadapter

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG



⚠️ WARNUNG Der Kindersitz ist nicht für die Verwendung mit einem Zweipunkt- oder Beckengurt geeignet. Wird der Kindersitz mit einem Zweipunkt-Fahrzeuggurt gesichert, kann es bei einem Unfall zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen des Kindes kommen.

Allgemeine Informationen

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind.

Geeignete Fahrzeugsitze

- Sitze mit dem i-Size-Logo sind in der Regel mit allen i-Size-Kindersitzen kompatibel.
- Einschränkungen sind jedoch möglich. Bitte prüfen Sie die Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

Wenn kein i-Size-Sitzplatz vorhanden ist

- Prüfen Sie die Kompatibilität Ihres Fahrzeugs anhand der Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.
- Sollte Ihr Fahrzeug nicht aufgeführt sein, wenden Sie sich bitte an unser Kundenserviceteam.

Aktuelle Kompatibilitätsliste (Weblink):

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternative Verwendung ohne Basis

Die Babyschale kann auch ohne Basis verwendet werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Fahrzeugsitz ist nach vorne gerichtet.
- Der Sitz ist mit einem automatischen Dreipunktgurt ausgestattet.

❗ HINWEIS: Bitte prüfen Sie, ob die Gurtlänge ausreichend ist. Diese kann je nach Produktionsjahr variieren, auch innerhalb desselben Modells.

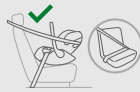
Einschränkungen bei Sitz- und Liegepositionen

Nicht alle Sitz- und Liegepositionen sind in jedem zugelassenen Fahrzeug nutzbar. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Fahrzeug-Kompatibilitätsliste.

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Die Neugeboreneneinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und muss bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.

Die beim Kauf integrierte Neugeboreneneinlage **(1)** sollte entfernt werden, wenn Ihr Kind größer als 60 cm ist. Zum Entfernen der Neugeboreneneinlage **(1)** öffnen Sie das Gurtschloss **(2)**, ziehen Sie die Schulterpolster ab und entnehmen die Neugeboreneneinlage **(1)**.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

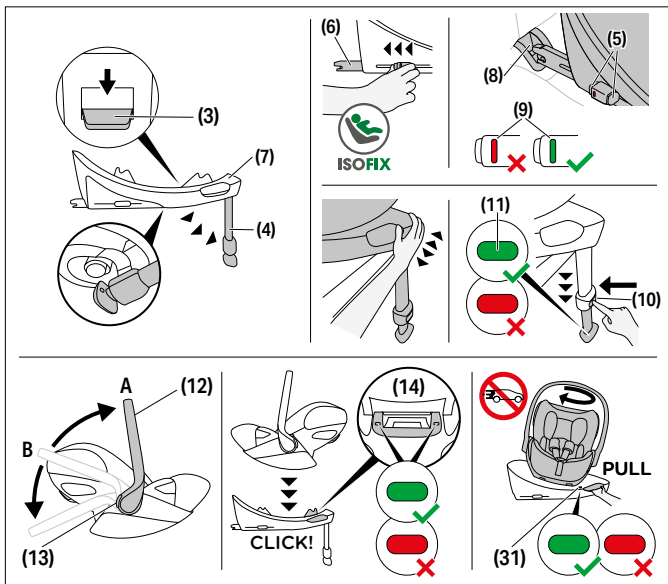


Achten Sie stets darauf, dass...

- die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

💡 Die Babyschale ist ausschließlich für vorwärtsgerichtete Fahrzeugsitze, die mit ISOFIX oder 3-Punkt Gurtsystem ausgestattet sind, gemacht.

Einbau des Kindersitzes mit Base G / Base G3



⚠ WARNUNG Wenn der Kindersitz mit der Basis verwendet wird, muss der Stützfuß immer direkten Bodenkontakt haben. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.

⚠ WARNUNG Stellen Sie keine Gegenstände in den Fußraum vor den Kindersitz!

i HINWEIS An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Taste für die Fahrtrichtungskontrolle (D.D.C.) **(3)** auf die unterste Position eingestellt ist.
2. Klappen Sie den Stützfuß **(4)** aus, bis er in der vordersten Position einrastet.
3. Betätigen Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(5)**, um die ISOFIX-Rastarme **(6)** auszufahren.

💡 Beide ISOFIX-Entriegelungstasten können unabhängig voneinander betätigt und die ISOFIX-Rastarme somit separat verstellt werden.

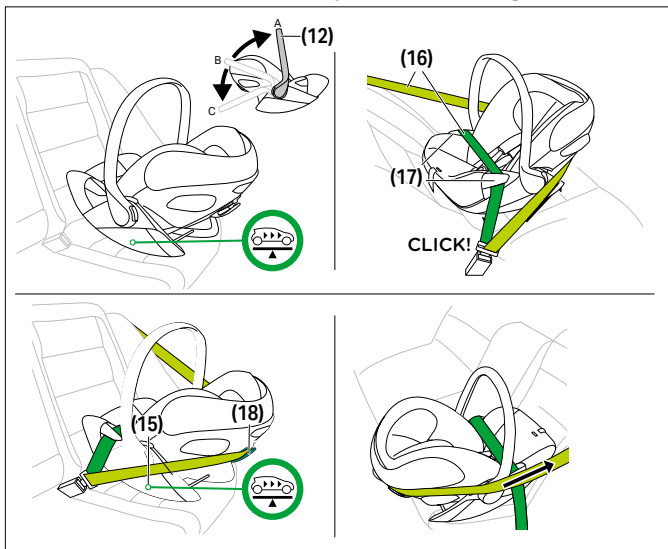
4. Schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(6)** bis zum Anschlag aus der Basis.
5. Stellen Sie die Basis **(7)** auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.
6. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme **(6)** in die ISOFIX Befestigungspunkte **(8)**, bis sie mit einem hörbaren "KLICK" einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren **(9)** schalten von ROT auf GRÜN.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Basis **(7)** gut hält, indem Sie versuchen, sie aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(8)** herauszuziehen.
8. Schieben Sie die Basis **(7)** in Richtung Rückenlehne, bis diese fest und möglichst vollflächig anliegt.

💡 Wechselseitiges Hin- und Herbewegen der Basis verspannt diese zusätzlich mit der Rückenlehne des Fahrzeugs.

9. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes **(10)** und ziehen Sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
10. Ziehen Sie den Stützfuß **(4)** zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.
11. Der Stützfußindikator **(11)** schaltet auf GRÜN, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht.
12. Bringen Sie den Tragebügel **(12)** in die Position A. Drücken Sie dafür gleichzeitig die beiden Entriegelungstasten des Tragebügels **(13)** links und rechts am Tragebügel.

13. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Basis **(7)**.
14. Der Kindersitz kann auch in der Einstiegsposition auf der Basis positioniert werden. Anschließend drehen Sie den Kindersitz, bis er entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtet ist.
15. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz mit einem hörbaren "KLICK" verriegelt.
16. Kontrollieren Sie anschließend, ob der Sitzverriegelungsindikator **(14)** an der Basis GRÜN zeigt.
17. Die Installation ist abgeschlossen, wenn alle Indikatoren: ISOFIX-Indikatoren **(9)**, Stützfußindikator **(11)**, Sitzverriegelungsindikatoren **(14)** und Fahrtrichtungsindikator **(31)** GRÜN anzeigen.

Einbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatgurt



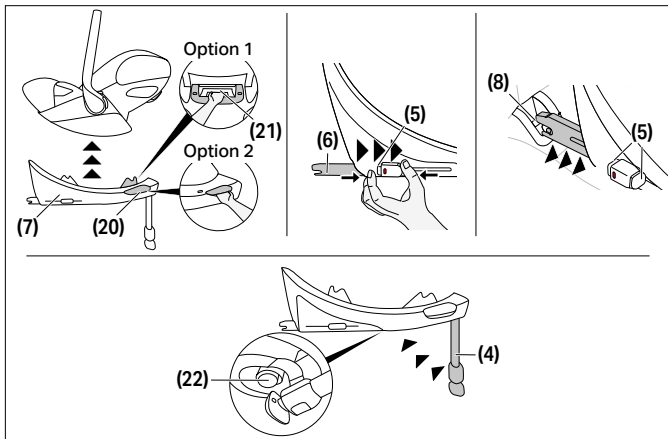
1. Stellen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel **(12)** in Position A eingerastet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Neigungswinkelindikator **(15)** parallel zum Fahrzeugboden ausgerichtet ist.
4. Ziehen Sie den Dreipunkt-Automatgurt **(16)** des Fahrzeugs heraus und legen Sie dessen Beckengurtteil in die Beckengurtführung **(17)**.
5. Rasten Sie den Dreipunkt-Automatgurt **(16)** im Fahrzeuggurtschloss ein.

6. Straffen Sie den Beckenteil des Gurts, indem Sie am Diagonalteil des Gurts in Fahrtrichtung ziehen.
7. Führen Sie den Diagonalteil des Gurts hinter das Kopfende des Kindersitzes durch die Diagonalgurtführung **(18)** und oberhalb des linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P) **(19)**.

AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG



Ausbau des Kindersitzes mit Base G / Base G3



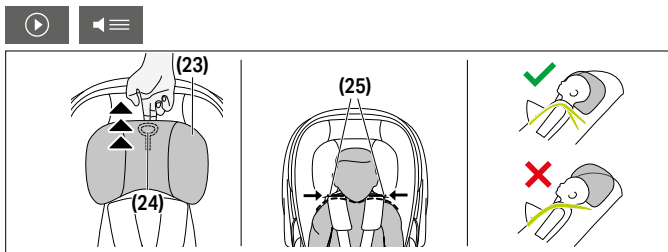
1. Ziehen Sie einen der Sitzentriegelungsgriffe **(20)/(21)** nach oben, um den Kindersitz von der Basis **(7)** zu entriegeln.
2. Kippen Sie den Kindersitz etwas und heben Sie ihn von der Basis **(7)**.
3. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme **(6)** beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(5)** drücken und gleichzeitig zurückziehen.
4. Ziehen Sie die Basis **(7)** aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(8)**.

- Entfernen Sie die Basis **(7)** und schieben Sie die ISOFIX-Rastarme **(6)** vollständig in die Transportposition zurück.
- Schieben Sie den Stützfuß **(4)** in seine Ausgangsposition und klappen ihn ein um Platz zu sparen. An der Unterseite der Basis gibt es eine Parkposition für den Stützfuß **(22)**.

Ausbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatikgurt

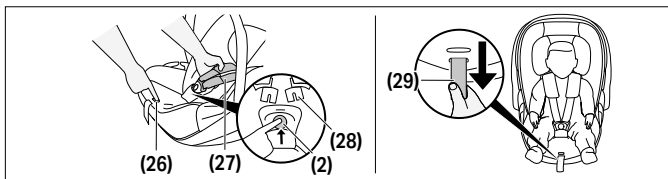
- Nehmen Sie den Diagonalteil des Gurts aus der Diagonalgurtführung **(18)**.
- Öffnen Sie das Fahrzeuggurtschloss und nehmen Sie den Beckenteil des Gurts aus den Beckengurtführungen **(17)**.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE



Die verstellbare Kopfstütze **(23)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(24)** angepasst werden. Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze so eingestellt ist, dass die Schultergurtauslässe **(25)** auf Höhe der Schultern oder knapp darunter liegen.

SICHERN DES KINDES

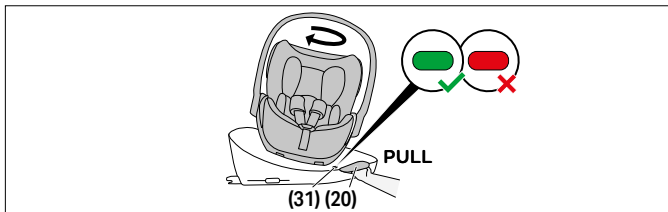


1. Drücken Sie die Gurtverstelltaste **(26)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(27)**, um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(2)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
4. Führen Sie die Schultergurte **(27)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.
5. Führen Sie die beiden Schlosszungen **(28)** zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(2)** mit einem hörbaren "KLICK" ein.
6. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren "KLICK" und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlusses **(2)**.
7. Ziehen Sie am Zentralverstellgurt **(29)**, um die Schultergurte **(27)** soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.

 Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

8. Bei Verwendung mit SensorSafe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

DREHFUNKTION BASE G / BASE G3

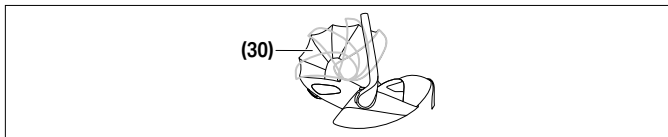


Ziehen Sie den Sitzrotationsgriff **(20)** um den Sitz auf der Base zu drehen.

Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz ordnungsgemäß eingerastet ist und der Fahrtrichtungsindikator **(31)** GRÜN zeigt.

💡 Der Kindersitz wird automatisch von der Basis entriegelt sobald der Sitzrotationsgriff gezogen wird.

EINSTELLEN DES SONNENVERDECKS



Klappen Sie das Sonnenverdeck **(30)** aus, indem Sie an der Kunststoffabdeckung ziehen.

EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN



Zum Einstellen der Liegeposition des Kindersitzes betätigen Sie den Entriegelungsgriff **(32)** und gleichzeitig das Rückenteil nach unten.

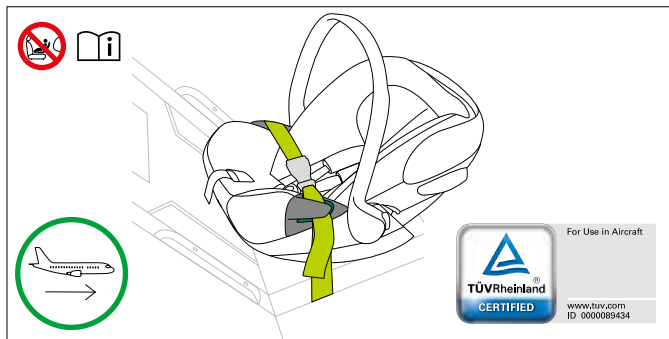
REISESYSTEM



Sie können den Kindersitz auf jedem dafür zugelassenen Kinderwagen befestigen.

1. Rasten Sie den Kindersitz auf dem dafür zugelassenen Adapter mit Blickrichtung zum Elternteil ein.
2. Zur Entriegelung halten Sie die beiden Entriegelungstasten für den Kinderwagenadapter **(33)** gedrückt und heben den Kindersitz nach oben.

VERWENDUNG IM FLUGZEUG



⚠️ WARNUNG Damit Ihr Kind während des Fluges richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, die Babyschale so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

⚠️ WARNUNG Verwenden Sie die Babyschale nicht auf Flugzeugsitzen, die mit einem Airbag ausgestattet sind.

⚠️ WARNUNG Eine ungesicherte Babyschale kann bei Turbulenzen oder einer Notlandung andere Passagiere verletzen.

- Die Babyschale muss während des gesamten Fluges angeschnallt bleiben, auch wenn Sie Ihr Kind nach Erlöschen der Anschnallzeichen herausnehmen.

Wichtige Informationen

- Die Installation auf einem Flugzeugsitz unterscheidet sich wesentlich von der Installation auf einem Fahrzeugsitz.
- Die Verwendung der Babyschale mit einem 2-Punkt-Gurt ist nur im Flugzeug zulässig.

- Informieren Sie sich bei Ihrer Fluggesellschaft über die Sicherheitsbedingungen bevor Sie die Babyschale verwenden.
- Die Babyschale darf nur auf einem von der Fluggesellschaft freigegebenen, in Flugrichtung vorwärts gerichteten Sitzplatz installiert werden.
- Zur korrekten Sicherung Ihres Kindes in der Babyschale richten Sie sich bitte nach der Anleitung für die Verwendung im Fahrzeug, die Sie durch Scannen des QR-Codes auf dem Seitenaufkleber der Babyschale finden können.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Tragebügel immer in aufrechter Position befindet.

Einbau im Flugzeug

1. Klappen Sie die Armlehnen des Flugzeugsitzes hoch.
2. Platzieren Sie die Babyschale rückwärtsgerichtet auf dem Flugzeugsitz.
3. Führen Sie die Flugzeuggurte durch die grünen Gurtführungen. Das Gurtschloss darf die Gurtführung nicht berühren!
4. Schließen Sie das Gurtschloss. Es muss mit einem hörbaren KLICK verriegeln.
5. Ziehen Sie den Flugzeuggurt straff, indem Sie am Gurtende ziehen.

Ausbau

1. Warten Sie bis das Flugzeug die Parkposition erreicht hat und die Anschnallzeichen erloschen sind.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss.
3. Entfernen Sie die Gurte aus den grünen Gurtführungen.
4. Nehmen Sie die Babyschale von dem Flugzeugsitz.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES



⚠️ WARNUNG Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur Original-CYBEX-Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 6 Teilen (Rückenlehne, Basis und Kopfstützenbezug, Schulterpolster (2x), Neugeboreneneinlage). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen und Gummibändern am Kindersitz befestigt.

Um die Bezüge zu entfernen, folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen:

1. Drücken Sie die Gurtverstellaste (**26**) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten (**27**), um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss (**2**) durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Entfernen Sie beide Schulterpolster.
4. Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage, falls diese noch verwendet wird.
5. Öffnen und lösen Sie alle Druckknöpfe auf der Rückseite des Kopfstützenbezugs.
6. Entfernen Sie das Bezugsmaterial vom Verstellgriff der Kopfstütze (**24**) auf der Rückseite der Kopfstütze.
7. Ziehen Sie den Kopfstützenbezug nach oben, um ihn vollständig zu entfernen.
8. Lösen Sie die Gummibänder des Rückenlehnenbezugs von den Haken auf der Unterseite und entfernen Sie den Bezug vollständig.
9. Lösen Sie den Sitzflächenbezug von den Haken auf der Unterseite und entfernen Sie ihn.

Um die Bezüge wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



REINIGUNG



⚠️ WARNUNG Der Bezug ist integraler Bestandteil des Kindersitz-Sicherheitskonzeptes. Der Kindersitz darf aus diesem Grund keinesfalls ohne Bezug oder mit dem Bezug eines anderen Kindersitzes verwendet werden.

❗ HINWEIS Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

❗ HINWEIS Das Sonnenverdeck kann punktuell mit einem feuchten Schwamm und milder Seife gereinigt werden. Bitte verwenden Sie weder Maschinen- noch Handwäsche. Trennen Sie keinesfalls die Metalldrähte oder Kunststoffverbindungen.

❗ HINWEIS Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungs- oder Bleichmittel! Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

PFLEGE



Um die größtmögliche Schutzwirkung Ihres Kindersitzes zu gewährleisten, ist es unbedingt notwendig, dass Sie Folgendes beachten:

- Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden. Die mechanischen Bauteile müssen einwandfrei funktionieren.
- Es ist unbedingt notwendig darauf zu achten, dass der Kindersitz nicht zwischen harten Teilen wie Fahrzeugsitz, Sitzschiene usw. eingeklemmt wird und dadurch beschädigt werden könnte.



- Der Kindersitz muss nach einem Sturz, Unfall oder einer anderen Form der direkten Beeinträchtigung unbedingt vom Hersteller überprüft werden.

PRODUKTLEBENSDAUER



Dieser Kindersitz ist so ausgelegt, dass er bei gewöhnlicher Nutzung für die gesamte Produktlebensdauer bis zu 8 Jahren seine Funktion erfüllt. Durch den langsamen Verschleiß des Kunststoffs, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung (UV), können sich die Eigenschaften des Produkts geringfügig verschlechtern.

Da in Fahrzeugen sehr große Temperaturschwankungen herrschen und andere unvorhersehbare Belastungen auftreten können, ist es notwendig, folgende Punkte zu beachten:

- Wenn das Fahrzeug längere Zeit der prallen Sonne ausgesetzt ist, muss der Kindersitz aus dem Fahrzeug entfernt oder mit einem hellen Tuch abgedeckt werden.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Kunststoff- und Metallteile des Kindersitzes auf Beschädigung oder Veränderung von Form oder Farbe. Stellen Sie eine Veränderung fest, ist der Kindersitz zu entsorgen oder muss vom Hersteller geprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.
- Veränderungen des Stoffes, insbesondere das Ausbleichen, sind normal und stellen keine Beeinträchtigung dar.

ENTSORGUNG



Aus Umweltschutzgründen bitten wir den Benutzer zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produktteile) der Lebensdauer des Kindersitzes, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen.

Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich geregelt sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Kindersitzes

zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

⚠ WARNUNG Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf!

HERSTELLERGARANTIE



Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

VISUAL LANGUAGE

WARNING

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTE

The signal word indicates a possible hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the product or other property.



Tips and special features that make using the child seat easier.



correct



wrong



tutorial video*



text to speech*



back to table of contents*

*digital user guide only

SAFETY	5
SEAT COMPONENTS	9
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	10
DIFFERENT USES OF THE SEAT	11
INSTALLATION IN THE VEHICLE	12
REMOVING FROM THE VEHICLE	17
ADJUSTING THE HEADREST	18
SECURING THE CHILD	18
ROTATION FUNCTION BASE G / BASE G3	19
ADJUSTING THE SUN CANOPY	20
ADJUSTING THE LIE-FLAT POSITIONS	20
TRAVEL SYSTEM	20
USE IN AN AIRCRAFT	21
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER	23
CLEANING	24
PRODUCT CARE	24
PRODUCT LIFESPAN	24
DISPOSAL	25
MANUFACTURER'S WARRANTY	26

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Age: birth - approx. 2 years

Size range: 40 – 87 cm

Weight: max. 13 kg

Thank you for choosing the **Cloud G3** as your car seat.

SAFETY



IMPORTANT Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

WARNING

Death or serious injury can occur if you do not follow the manufacturer's instructions. In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this manual.

WARNING

Death or serious injury can occur if unauthorized modified car seats are used. Without the approval of the certification office, the car seat may not be modified or added to in any way.

Important Information

- This car seat is authorised according to UN R129/04.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- The car seat can either be attached with the Base and ISOFIX, or with a 3-point automatic belt that is approved according to UN regulation No. 16 or an equivalent standard.



- If the car seat is installed using a 3-point automatic belt, the vehicle belt buckle must never reach in the lap belt guide of the car seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- Before each journey make sure that the car seat harness system is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Always buckle up your child when it is in the car seat.
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the belt system can be fitted appropriately.
- While driving, the car seat must always be locked in the rearward position.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Do not place the car seats on raised surfaces, such as a table.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- DO NOT attempt to dismantle a part, which is not intended to be removed, modify or add any part to the seat. Warranty will be void if non-original parts or accessories are used.
- DO NOT attempt to dispose of the car seat yourself through household waste. Please follow the disposal instructions set out in this user guide.

Safety instructions

WARNING



Risk of injury from front airbag

The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is **NOT PERMITTED**. In the event of an accident this can lead to injuries to your child.

- Deactivate the front airbag.

WARNING

Risk of injury from unsecured car seat

In the event of an emergency stop or an accident, an unsecured car seat can lead to injuries to your child.

- The car seat must always be secured correctly in the vehicle even when not in use.

WARNING

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

WARNING

Life-threatening danger due to extreme temperatures

If children are exposed to extreme temperatures for an extended period, there is a risk of injury or even death.

- Never leave your child unattended in the vehicle!

WARNING

Risk of burns from hot components

Parts of the car seats can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin.

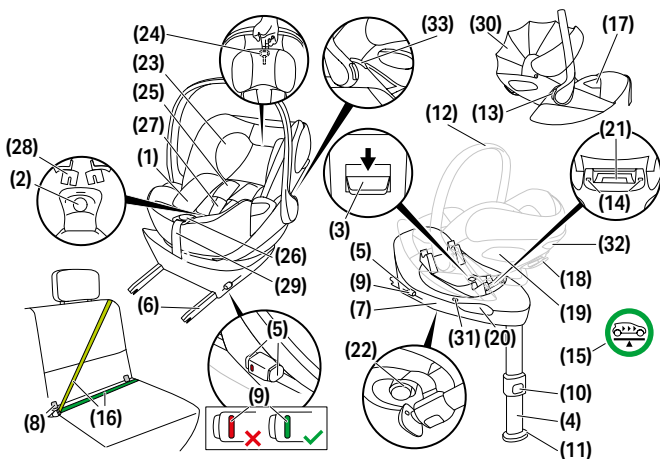
- Protect your child and the car seat from direct sun exposure.

⚠ WARNING**Risk of injury from damaged car seat**

An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye.

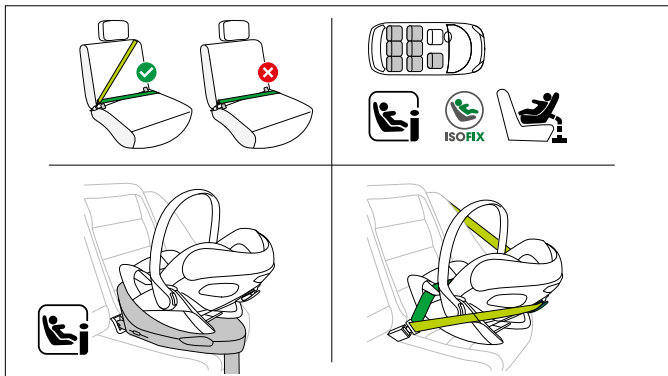
- Please replace the seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.

SEAT COMPONENTS



- | | | |
|---|--|--|
| (1) Newborn inlay | lease buttons | (25) Shoulder harness outlets |
| (2) Belt buckle | (14) Seat locking indicator | (26) Belt adjustment button |
| (3) Driving Direction Control (D.D.C.) | (15) Tilt angle indicator | (27) Shoulder belt |
| (4) Load leg | (16) 3-point automatic belt | (28) Buckle tongue |
| (5) ISOFIX-Release buttons | (17) Lap belt guide | (29) Central adjustment belt |
| (6) ISOFIX-Locking arms | (18) Diagonal belt guide | (30) Sun canopy |
| (7) Base | (19) Linear side-impact protection (L.S.P.) | (31) Driving direction indicator |
| (8) ISOFIX-Anchorage points | (20) Seat rotation and release handle | (32) Release handle for lie-flat position |
| (9) ISOFIX-Indicators | (21) Seat release handle | (33) Release button for stroller adapter |
| (10) Load leg adjustment button | (22) Load leg parking position | |
| (11) Load leg indicator | (23) Headrest | |
| (12) Carrying handle | (24) Headrest adjustment handle | |
| (13) Carrying handle re- | | |

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE



⚠ WARNING The car seat is not suitable for use with a two-point or lap belt. If the seat is secured using a two-point belt, an accident may result in severe or even fatal injuries to the child.

General Information

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals.

Suitable Vehicle Seats

- Vehicle seats marked with the i-Size logo are generally compatible with all i-Size child restraint systems.
- However, limitations may apply. Please check the vehicle compatibility list.

If Your Vehicle Does Not Have an i-Size Seat

- Check the vehicle compatibility list to verify if usage is possible.

- If your vehicle is not listed, please contact our customer service team for further assistance.

Current compatibility list (web link) available at:
[**go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility**](https://go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility)

Alternative Use Without Base

The infant carrier can also be used without the base, provided the following conditions are met:

- The vehicle seat is forward-facing.
- The vehicle seat is equipped with an automatic three-point seat belt.

NOTE: Please ensure the seat belt length is sufficient, as it may vary, even within the same production year.

Limitations on Recline and Seating Positions

It is not guaranteed that all sitting and reclining positions can be used in all approved vehicles. Please refer to the vehicle compatibility list for details.

DIFFERENT USES OF THE SEAT



40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm

> 60 cm

40 – 60 cm

> 60 cm



Lightbulb icon: The newborn inlay is used to protect your child and must be used up until they have reached a height of 60 cm.

The Newborn inlay **(1)** integrated at purchase should be removed if your child is taller than 60 cm. To remove the Newborn inlay **(1)** open the belt buckle **(2)**, pull off the shoulder pads and remove the inlay.

INSTALLATION IN THE VEHICLE



Always ensure that...

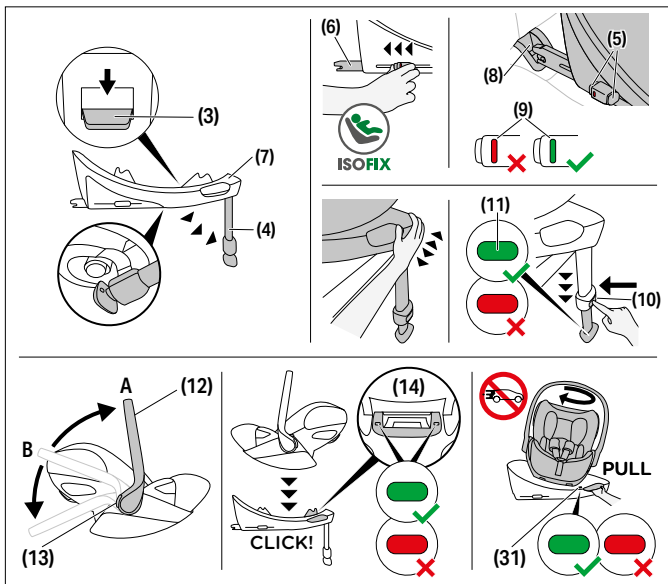
- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible.



The infant car seat is exclusively made for forward facing car seats, which are equipped with ISOFIX or with a 3-point belt system.



Installation of the car seat with Base G / Base G3



⚠ WARNING If the infant car seat is used with the Base the load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer to ensure the floor of the car can support the load leg.

⚠ WARNING Do not put any objects in the foot area in front of the car seat!

i NOTE On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

1. Keep the driving direction control (D.D.C.) button **(3)** completely downward.
2. Fold out the load leg **(4)** until it locks into its foremost position.
3. Release the ISOFIX-Release buttons **(5)** to extend the ISOFIX-Locking arms **(6)**.

 The ISOFIX-Release buttons can both be released independently allowing the ISOFIX-Locking arms to be adjusted independently.

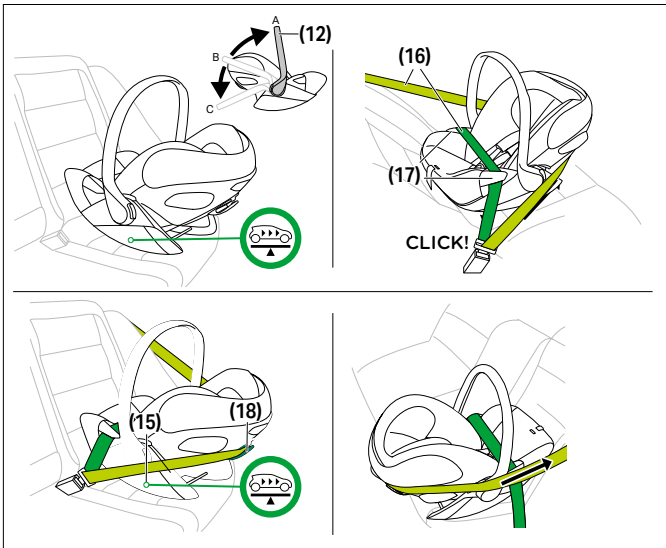
4. Push the ISOFIX-Locking arms **(6)** out of the Base to their furthest extent.
5. Place the base **(7)** on an appropriate seat in the vehicle.
6. Push the ISOFIX-Locking arms **(6)** into the ISOFIX-Anchorage points **(8)** until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators **(9)** will switch from RED to GREEN.
7. Ensure the base **(7)** is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points **(8)**.
8. Push the base **(7)** towards the backrest of the vehicle seat until it is fully aligned with the backrest.

 Moving the car seat from side to side will also brace it against the vehicle backrest.

9. Press the load leg adjustment button **(10)** and extend the leg until it touches the vehicle floor.
10. Pull the load leg **(4)** out to the next locking position to ensure optimal force transmission.
11. The load leg indicator **(11)** switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor.
12. Move the carrying handle **(12)** to position A. Therefore, press the two carrying handle release buttons **(13)** on the left and right of the carrying handle at the same time.
13. Place the car seat on the base **(7)**.

14. The car seat can also be placed in its boarding position on the base. Then turn the car seat until it is aligned opposite to the direction of travel.
15. Please ensure that the car seat locks into place with an audible "CLICK".
16. Check whether the seat locking indicator **(14)** on the base is GREEN.
17. Installation is complete when all indicators: ISOFIX indicators **(9)**, load leg indicator **(11)**, seat locking indicators **(14)**, and driving direction indicator **(31)** display GREEN.

Installing the car seat with 3-point automatic belt



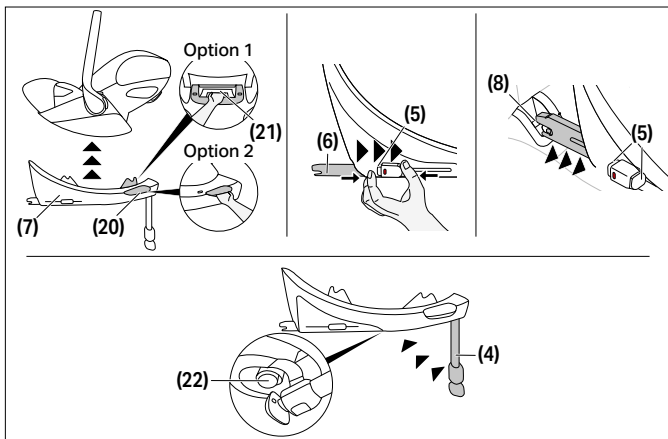
1. Place the car seat on the vehicle seat against the direction of travel.

2. Make sure that the carrying handle **(12)** is locked in position A.
3. Make sure that the tilt angle indicator **(15)** is parallel with the vehicle floor.
4. Pull out the 3-point automatic belt **(16)** and place its lap section into the lap belt guide **(17)**.
5. Lock the 3-point automatic belt **(16)** of the vehicle in its belt buckle.
6. Tighten the lap section by pulling the diagonal section in the direction of travel.
7. Guide the diagonal section of the belt behind the head end of the car seat and through the diagonal belt guide **(18)** and above the Linear Side-impact Protection (L.S.P) **(19)**.

REMOVING FROM THE VEHICLE



Removal of the car seat with Base G / Base G3

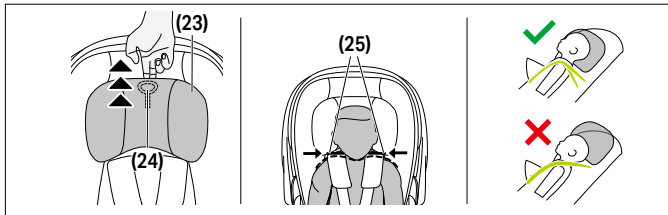


1. To unlock the car seat from the base **(7)**, pull one of the seat release handles **(20)/(21)** up.
2. Tilt the car seat slightly and lift it off the base **(7)**.
3. Unlock the ISOFIX-Locking arms **(6)** on both sides by pressing the ISOFIX-Release buttons **(5)** and at the same time pulling them back.
4. Pull out the base **(7)** from the ISOFIX-Anchorage points **(8)**.
5. Remove the base **(7)** and slide the ISOFIX-Locking arms **(6)** completely back into their transport positions.
6. Push the load leg **(4)** back into its original position and then fold it in to save space. There is a load leg parking position **(22)** indicated on the underside of the base.

Removal of the car seat with 3-point automatic belt

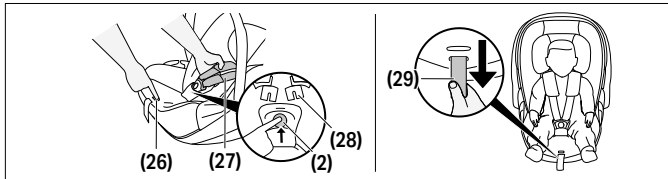
1. Take the diagonal section of the belt out of the diagonal belt guide **(18)**.
2. Unlock the vehicle seat belt buckle and take the lap section of the belt out from the lap belt guides **(17)**.

ADJUSTING THE HEADREST



The adjustable headrest **(23)** can be adjusted by using the headrest adjustment handle **(24)**. When adjusting the headrest ensure that the shoulder harness outlets **(25)** are at shoulder level or slightly below.

SECURING THE CHILD



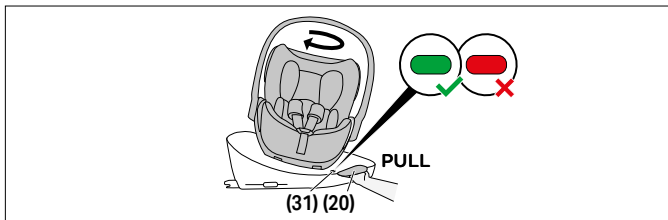
1. Press the belt adjustment button **(26)** and pull both shoulder belts **(27)** at the same time to loosen them.
2. Undo the belt buckle **(2)** by pressing the red button firmly.
3. Put your child in the car seat with the buttocks at the back.

4. Place the shoulder belts **(27)** directly over your child's shoulders.
5. Place both buckle tongues **(28)** together and lock them in place in the Belt buckle **(2)**. You should hear an audible "CLICK".
6. If you are using a seat with a SensorSafe clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the belt buckle **(2)**.
7. Pull on the central adjustment belt **(29)** to tighten the shoulder belts **(27)** until they rest snug against your child's body.

 The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

8. When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

ROTATION FUNCTION BASE G / BASE G3

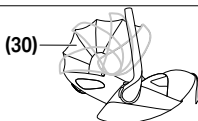


Pull the Seat rotation handle **(20)** on the Base G / Base G3 to turn the car seat.

Before starting your journey, make sure that the car seat is properly locked into place and the Driving direction indicator **(31)** shows GREEN.

 The car seat will automatically be unlocked from the base as soon as the seat rotation handle is pulled.

ADJUSTING THE SUN CANOPY



Unfold the sun canopy **(30)** by pulling on the plastic cover.

ADJUSTING THE LIE-FLAT POSITIONS



To set the lie-flat position of the car seat, press the release handle **(32)**. At the same time, push the back section downwards.

TRAVEL SYSTEM

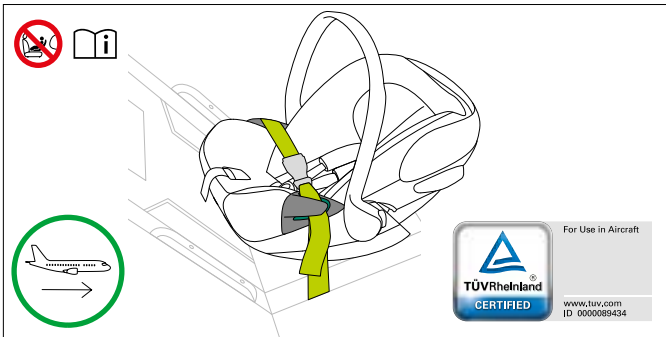


	 ISOFIX	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 You can attach the car seat to any approved stroller.

1. Click the car seat onto the approved adapter, facing the parent.
2. To unlock, hold down the two release buttons for the stroller adapter **(33)** and lift it up.

USE IN AN AIRCRAFT



⚠ WARNING In order to keep your child properly protected during the flight it is absolutely essential that you use the infant carrier as described in this manual.

⚠ WARNING Do not use the infant carrier on aircraft seats which are equipped with airbags.

⚠ WARNING An unsecured infant carrier could injure other passengers in the event of turbulence or an emergency landing.

- During the flight, the infant carrier must be secured at all times, even if you take out your child when the fasten seat belt sign has been switched off.

Important Information

- The installation on an aircraft seat differs significantly from the installation on a vehicle seat.
- The use of the infant carrier with a 2-point belt is only allowed on the aircraft.
- Check with your airline before flying about their safety regulations and using the infant carrier.
- The infant carrier must only be installed on a seat facing in flight direction and assigned by the airline.
- To adapt the infant carrier to your child's needs, please follow the instruction manual for use in the vehicle, which can be found by scanning the QR-Code on the side sticker of the car seat.
- Ensure that the carry handle is always in upright position.

Installation in an aircraft

1. Fold up the armrests of the aircraft seat.
2. Place the infant carrier rearward facing on the aircraft seat.
3. Run the aircraft belt through the green lap belt guides on the infant carrier. The buckle must not interfere with the belt guides!
4. Close the buckle with an audible CLICK.
5. Tighten the aircraft belt by pulling the belt end.

Removal

1. Wait until the aircraft has reached parking position and belt signals are off.
2. Open the buckle.
3. Remove the aircraft belts from the green belt guides.
4. Take the infant carrier from the aircraft seat.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER



⚠ WARNING The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function. You may obtain spare covers at your retailer.

The car seat cover consists of 6 parts (backrest, booster and headrest cover, shoulder pads (2x), newborn inlay). These are fastened to the car seat at several places by press studs and elastic bands.

To remove the covers, please follow the instructions below:

1. Press the belt adjustment button **(26)** and pull both shoulder belts **(27)** simultaneously to loosen them.
2. Undo the belt buckle **(2)** by pressing the red button firmly.
3. Remove both shoulder pads.
4. Remove the newborn inlay, if still in use.
5. Open and loosen all snap buttons on the rear side of the headrest cover.
6. Remove the cover material from the headrest adjustment handle **(24)** on the rear side of the headrest.
7. Lift the headrest cover upwards to remove it completely.
8. Unfasten the elastic bands of the backrest cover from the hooks underneath and remove the cover completely.
9. Loosen the booster cover from the hooks underneath and remove it.

To reattach the car seat cover, follow the removal instructions in the reverse order.



CLEANING



⚠ WARNING The cover is an integral component of the car seat's safety design. The car seat must therefore never be used without the cover or with a cover of a different car seat.

ℹ NOTE The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discoloration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

ℹ NOTE The sun canopy can be spot-cleaned with a damp sponge and soap. Do not use machine or hand washing. Do not separate the metal wires and plastic connections.

ℹ NOTE Never use harsh cleaning agents or bleaches! The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.

PRODUCT CARE



To guarantee that your car seat provides the maximum protection, it is essential to comply with the following points:

- All major components of the car seat must be regularly checked for damage. The mechanical parts must work without problems.
- Make sure that the car seat is not jammed between hard parts such as the car door, seat rails etc., which can damage it.
- If e.g. the car seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.

PRODUCT LIFESPAN



This car seat has been designed to be able to fulfill its intended functions by ordinary use for a product lifespan of up to 8 years. Gradual wear of the plastic, for example caused by exposure



to sunlight (UV), can cause slight deterioration of the product's properties.

Since very high temperature fluctuations and other unforeseeable stresses are common in vehicles, it is necessary to observe the following points:

- If the vehicle is directly exposed to strong sunlight for long periods, the car seat must be removed from the vehicle or covered with a light cloth.
- Check all plastic and metal parts of the seat regularly for damage or change of shape or colour. If you notice any change in the car seat, the seat must be disposed or checked and possibly replaced by the manufacturer.
- Changes to the fabric, especially fading, are normal when used in a vehicle and do not impair the seat's function.

DISPOSAL



To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the car seat's lifespan.

Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the car seat is disposed of in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

⚠ WARNING Danger of suffocation. Keep plastic packaging material out of your child's reach!



MANUFACTURER'S WARRANTY



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

VISUAL LANGUAGE

AVVERTENZA

Il segnale indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.

AVVISO

Il segnale indica informazioni aggiuntive utili per un utilizzo senza problemi e ottimali del prodotto.



Consigli e caratteristiche speciali che rendono l'utilizzo del seggiolino auto più facile.



corretto



sbagliato



Video tutorial*



torna alla tabella dei contenuti*

*solo guida utente digitale

SICUREZZA	54
PARTI DEL PRODOTTO	58
LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO	59
USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO	61
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO	61
RIMOZIONE DAL VEICOLO	66
REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA	67
FISSAGGIO DEL BAMBINO	68
FUNZIONE DI ROTAZIONE DELLA BASE G / BASE G3	69
REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE	69
REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI SUPINE	70
SISTEMA DA VIAGGIO	70
USARE A BORDO DI UN AEROMOBILE	71
RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO	73
PULIZIA	74
CURA DEL PRODOTTO	74
DURATA DEL PRODOTTO	75
SMALTIMENTO	75
GARANZIA DEL PRODUTTORE	76

CERTIFICAZIONE

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Età: da nascita a circa 2 anni

Misure: 40 – 87 cm

Peso: max. 13 kg

Grazie per aver scelto **Cloud G3** come seggiolino per il tuo bambino.

SICUREZZA

IMPORTANTE Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

AVVERTENZA

Morte o lesioni gravi possono verificarsi se non si seguono le istruzioni del produttore. Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni di questo manuale.

AVVERTENZA

Morte o lesioni gravi possono verificarsi se vengono utilizzati seggiolini auto modificati non autorizzati. Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino per auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.

Informazioni importanti

- Questo seggiolino è autorizzato secondo la norma UN R129/04.
- Questo seggiolino per auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di contenzione per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Il seggiolino auto può essere fissato con Base e ISOFIX oppure con una cintura automatica a 3 punti approvata dal regolamento UN N. 16 o da una norma equivalente.

- Se il seggiolino auto viene installato usando una cintura automatica a 3 punti, la fibbia della cintura del veicolo non deve mai raggiungere il gancio guida della cintura addominale del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino auto non è idoneo all'uso in questa posizione nel veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- Prima di ogni viaggio, assicurarsi che la cintura del seggiolino auto sia regolata correttamente e che si adatti perfettamente al corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Allacciare sempre la cintura del bambino quando si trova sul seggiolino auto.
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali, assicurando che la cintura di sicurezza possa essere fissata in modo appropriato.
- Mentre si guida, il seggiolino per auto deve essere sempre bloccato in posizione rivolta all'indietro o in avanti.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino per auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Non posizionare i seggiolini auto su superfici sopraelevate, come un tavolo.
- Non utilizzare questo seggiolino per più di 8 anni. Il seggiolino è esposto a forti sollecitazioni durante il suo ciclo di vita, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con l'avanzare dell'età.
- NON tentare di smontare una parte che non è destinata a essere rimossa, modificare o aggiungere alcuna parte al seggiolino. La garanzia sarà annullata se vengono utilizzate parti o accessori non originali.

- NON tentare di smaltire il seggiolino con i rifiuti domestici. Si prega di seguire le istruzioni di smaltimento riportate in questa guida utente.

Safety instructions

⚠ AVVERTENZA



Rischio di lesioni causate dall'airbag anteriore

L'installazione di questo seggiolino auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato **NON È CONSENTITA**. In caso di incidente, ciò può causare lesioni al bambino.

- Disattivare l'airbag anteriore.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni da seggiolino auto non fissato

In caso di frenata d'emergenza o incidente, un seggiolino auto non fissato può causare lesioni al vostro bambino.

- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo anche quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di lesioni dovute a oggetti non fissati

In caso di frenata d'emergenza o incidente, gli oggetti non fissati possono causare lesioni al vostro bambino o ad altri passeggeri.

- Eventuali bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono sempre essere fissati saldamente.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di morte a causa di temperature estreme

Se i bambini sono esposti a temperature estreme per un periodo prolungato, c'è il rischio di lesioni o addirittura di morte.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di ustioni da componenti caldi

Le parti del sistema di ritenuta tendono a riscaldarsi se esposte al sole diretto, con pericolo di scottature per il bambino.

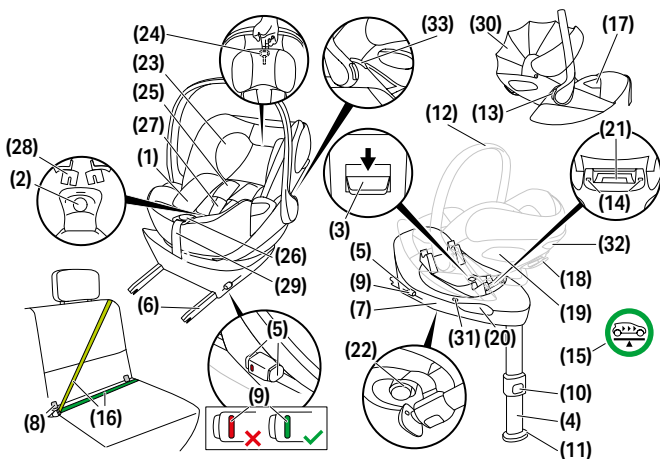
- Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione diretta al sole.

⚠ AVVERTENZA**Rischio di lesioni da seggiolino auto danneggiato**

Un incidente può causare danni al seggiolino non identificabili a occhio nudo.

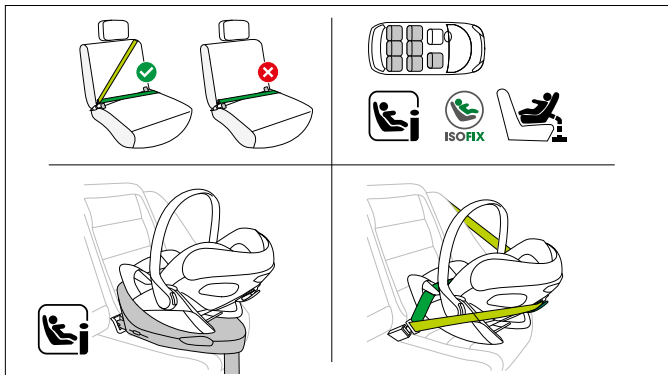
- In caso di incidente, sostituire il seggiolino. In caso di dubbio consultare il produttore o il rivenditore.

PARTI DEL PRODOTTO



- | | | |
|---|--|---|
| (1) Inserto neonato | (15) Indicatore angolo di inclinazione | (25) Uscite cintura spalla |
| (2) Fibbia della cintura | (16) Cintura automatica a 3 punti | (26) Pulsante di regolazione della cintura |
| (3) Controllo direzione di marcia (D.D.C.) | (17) Gancio guida della cintura addominale | (27) Cinture |
| (4) Gamba d'appoggio | (18) Gancio guida della cintura diagonale | (28) Linguetta della fibbia |
| (5) Pulsanti di rilascio ISOFIX | (19) Protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) | (29) Cintura di regolazione centrale |
| (6) Bracci di blocco ISOFIX | (20) Maniglia di rotazione e rilascio del seggiolino | (30) Capottina solare |
| (7) Base | (21) Maniglia di rilascio del seggiolino | (31) Indicatore direzione di marcia |
| (8) Punti di ancoraggio ISOFIX | (22) Posizione di fermo della gamba d'appoggio | (32) Maniglia di sblocco per posizione piana |
| (9) Indicatori ISOFIX | (23) Poggiatesta | (33) Pulsante di rilascio adattatore per passeggino |
| (10) Pulsante di regolazione della gamba d'appoggio | (24) Maniglia di regolazione del poggiatesta | |
| (11) Indicatore della gamba d'appoggio | | |
| (12) Maniglia di trasporto | | |
| (13) Pulsanti di rilascio della maniglia di trasporto | | |
| (14) Indicatore di blocco del seggiolino | | |

LA POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO



⚠ AVVERTENZA Il seggiolino non può essere installato con cinture a due punti o soltanto con quella ventrale. Gli incidenti possono causare lesioni gravi o mortali al bambino in caso installazione con una cintura a due punti.

Informazioni generali

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È omologato secondo il Regolamento ONU n. R129/04 per l'uso su sedili del veicolo compatibili i-Size, come indicato dai produttori dei veicoli nei rispettivi manuali d'uso.

Sedili del veicolo idonei

- I sedili del veicolo contrassegnati con il logo i-Size sono generalmente compatibili con tutti i sistemi di ritenuta per bambini i-Size.
- Tuttavia, possono applicarsi limitazioni. Consultare l'elenco di compatibilità del veicolo.

Se il veicolo non dispone di un sedile i-Size

- Consultare l'elenco di compatibilità del veicolo per verificare se l'uso è possibile.
- Se il veicolo non è elencato, contattare il nostro servizio clienti per ulteriore assistenza.

Elenco di compatibilità aggiornato (link web) disponibile su:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Uso alternativo senza base

Il seggiolino può essere utilizzato anche senza la base, a condizione che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il sedile del veicolo è rivolto in senso di marcia.
- Il sedile del veicolo è dotato di una cintura di sicurezza automatica a tre punti.

i AVVISO Assicurarsi che la lunghezza della cintura di sicurezza sia sufficiente, poiché può variare anche all'interno dello stesso anno di produzione.

Limitazioni delle posizioni di reclinazione e di seduta

Non è garantito che tutte le posizioni di seduta e di reclinazione possano essere utilizzate in tutti i veicoli omologati. Fare riferimento all'elenco di compatibilità del veicolo per i dettagli.

USI DIVERSI DEL SEGGIOLINO

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 L'inserto neonato si utilizza per proteggere il bambino e deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge l'altezza di 60 cm.

L'inserto neonato **(1)** integrato all'acquisto deve essere rimosso se il bambino è più alto di 60 cm. Per rimuovere l'inserto neonato **(1)**, aprire la fibbia della cintura **(2)**, rimuovere i cuscinetti per le spalle e quindi l'inserto.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

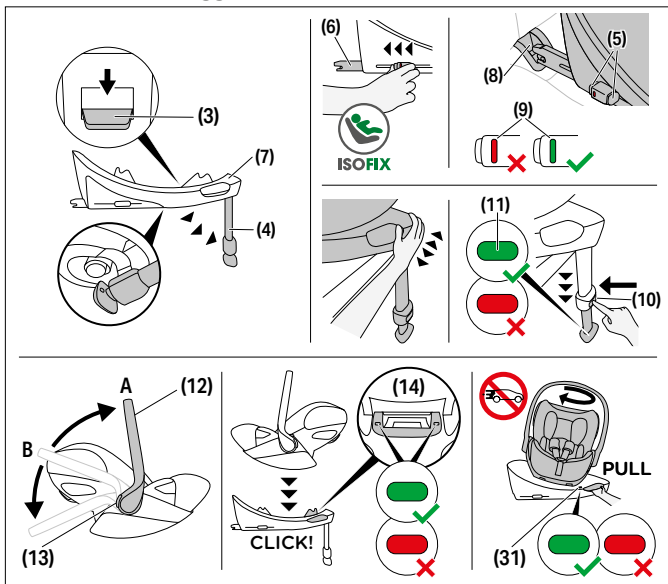


Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per auto sul sedile anteriore per il passeggero, regolare il sedile del veicolo il più lontano possibile

💡 Il seggiolino auto può solo essere posizionato su sedili dell'auto rivolti in avanti, dotati di sistema ISOFIX o cintura a 3 punti.

Installazione del seggiolino auto con Base G / Base G3



⚠ AVVERTENZA Se il seggiolino auto viene utilizzato con la base, il supporto di stabilità deve essere sempre a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo è dotato di portaoggetti nel vano apposito sotto il sedile, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo per avere la certezza che il pavimento del veicolo possa sostenere il supporto di stabilità.

⚠ AVVERTENZA Non lasciare nessun oggetto nell'area piedi di fronte al seggiolino!

❗ **AVVISO** Su alcuni sedili realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini per auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.

1. Tenere il pulsante del controllo direzione di marcia (D.D.C.) **(3)** completamente premuto.
2. Aprire la gamba d'appoggio **(4)** finché non si blocca nella posizione più avanzata.
3. Rilasciare i pulsanti di rilascio ISOFIX **(5)** per estendere i bracci di blocco ISOFIX **(6)**.

💡 I pulsanti di rilascio ISOFIX possono essere rilasciati entrambi in modo indipendente consentendo ai bracci di blocco ISOFIX di essere regolati in modo autonomo.

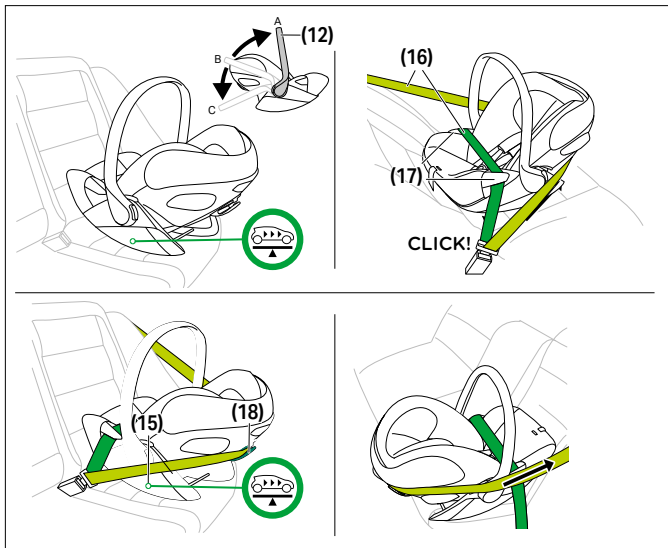
4. Premere al massimo i bracci di blocco ISOFIX **(6)** al di fuori della base fino alla loro massima estensione.
5. Posizionare la Base **(7)** su un sedile adeguato del veicolo.
6. Premere i bracci di blocco ISOFIX **(6)** nei punti di ancoraggio ISOFIX **(8)** finché non saranno bloccati in posizione con un "CLIC" ben udibile. I due indicatori ISOFIX **(9)** da ROSSI diventeranno VERDI.
7. Assicurarsi che la Base **(7)** sia ben salda cercando di tirarla dai punti di ancoraggio ISOFIX **(8)**.
8. Spingere la Base **(7)** verso lo schienale del sedile del veicolo finché non è completamente allineata con lo schienale.

💡 Spostando il seggiolino per auto da un lato all'altro, lo si fissa contro lo schienale del veicolo.

9. Premere il pulsante di regolazione della gamba d'appoggio **(10)** ed estenderla finché non tocca il pavimento del veicolo.
10. Tirare la gamba d'appoggio **(4)** nella successiva posizione di blocco per garantire una trasmissione di forza ottimale.

11. L'indicatore della gamba d'appoggio **(11)** diventa VERDE quando è posizionata correttamente sul pavimento del veicolo.
12. Spostare la maniglia di trasporto **(12)** in posizione A. Quindi premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio **(13)** della maniglia di trasporto a sinistra e a destra della stessa.
13. Posizionare il seggiolino auto sulla Base **(7)**.
14. Il seggiolino auto può anche essere collocato nella posizione di ingresso sulla base. Quindi ruotare il seggiolino auto finché non è allineato in posizione opposta alla direzione di marcia.
15. Assicurarsi che il seggiolino auto si blocchi in posizione con un "CLIC".
16. Verificare che l'indicatore di blocco del seggiolino **(14)** sulla base sia VERDE.
17. L'installazione è completa quando tutti gli indicatori: indicatori ISOFIX **(9)**, indicatore della gamba di supporto **(11)**, indicatore del blocco del seggiolino **(14)** e indicatore direzione di marcia **(31)** mostrano VERDE.

Installazione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti



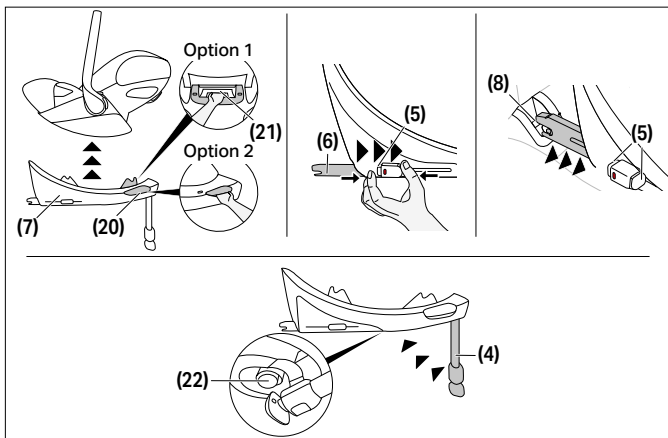
1. Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo in posizione contraria alla direzione di marcia.
2. Assicurarsi che la maniglia di trasporto **(12)** sia bloccata in posizione A.
3. Assicurarsi che l'indicatore angolo di inclinazione **(15)** sia parallelo al pavimento del veicolo.
4. Tirare la cintura automatica a 3 punti **(16)** e posizionarne la sezione addominale nel gancio guida della cintura di sicurezza addominale **(17)**.
5. Bloccare la cintura automatica a 3 punti **(16)** del veicolo nella fibbia.

6. Fissare la sezione addominale tirando la sezione diagonale in direzione di marcia.
7. Guidare la sezione diagonale della cintura dietro il poggiatesta del seggiolino auto, attraverso il gancio guida della cintura diagonale **(18)** e sopra la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(19)**.

RIMOZIONE DAL VEICOLO



Rimozione del seggiolino auto con Base G / Base G3



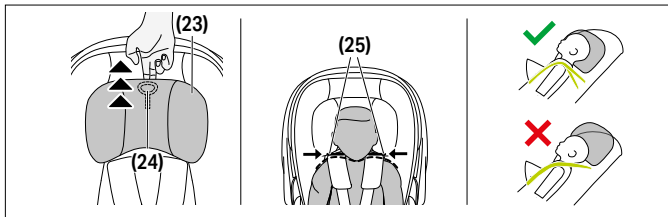
1. Per sbloccare il seggiolino auto dalla Base **(7)**, tirare una delle maniglie di rilascio del seggiolino **(20)/(21)** verso l'alto.
2. Inclinare leggermente il seggiolino auto e sollevarlo dalla Base **(7)**.
3. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX **(6)** su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio ISOFIX **(5)** e tirandoli contemporaneamente.

4. Tirare la Base **(7)** dai punti di ancoraggio ISOFIX **(8)**.
3. Rimuovere la Base **(7)** e far scorrere completamente indietro i bracci di blocco ISOFIX **(6)** fino a raggiungere la posizione di trasporto.
5. Spingere la gamba d'appoggio **(4)** in posizione originale, quindi ripiegarla per risparmiare spazio. Sul lato inferiore della base è indicata la posizione di stazionamento della gamba d'appoggio **(22)**.

Rimozione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti

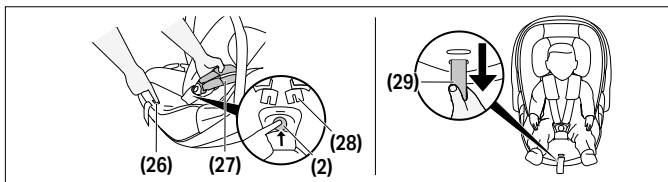
1. Estrarre la sezione diagonale della cintura dal gancio guida della cintura diagonale **(18)**.
4. Sbloccare la fibbia della cintura del sedile ed estrarre la sezione addominale della cintura dai ganci guida della cintura di sicurezza addominale **(17)**.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA



Il poggiatesta regolabile **(23)** può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(24)**. Durante la regolazione del poggiatesta assicurarsi che le Uscite della cintura per la spalla **(25)** si trovino all'altezza delle spalle o leggermente al di sotto.

FISSAGGIO DEL BAMBINO



1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(26)** e tirare entrambe le cinture di sicurezza **(27)** contemporaneamente per allentarle.
2. Sganciare la fibbia della cintura **(2)** premendo con fermezza il pulsante rosso.
3. Posizionare il bambino sul seggiolino auto con il fondoschiena sulla parte posteriore.
4. Posizionare le cinture trasversali **(27)** direttamente sulle spalle del bambino.
5. Posizionare entrambe le linguette della fibbia **(28)** e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura **(2)**. Si dovrebbe sentire un "CLIC".
6. Se si usa un seggiolino con gancio SensorSafe, premere il gancio per chiuderlo finché non si sente un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso verso la fibbia della cintura **(2)**.
7. Tirare la cintura di regolazione centrale **(29)** per fissare le cinture trasversali **(27)** finché non sono aderenti al corpo del bambino.

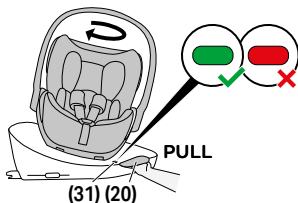


La cintura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile la creazione di pieghe in nessuna delle cinture.

8. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto dei cuscinetti per le spalle.



FUNZIONE DI ROTAZIONE DELLA BASE G / BASE G3

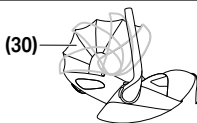


Tirare la maniglia di rotazione del seggiolino **(20)** sulla Base G / Base G3 per girare il seggiolino auto.

Prima di iniziare il viaggio, assicurarsi che il seggiolino auto sia bloccato in posizione e che l'indicatore di direzione di marcia **(31)** sia VERDE.

💡 Non appena la maniglia di rotazione del seggiolino sarà tirata, il seggiolino auto si sbloccherà automaticamente dalla base.

REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE



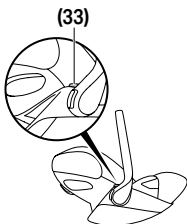
Aprire la capottina solare **(30)** tirando il rivestimento in plastica.

REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI SUPINE



Il seggiolino auto può essere portato alla posizione piana premendo la maniglia di rilascio per la posizione piana **(32)**, spostando contemporaneamente la sezione posteriore verso il basso.

SISTEMA DA VIAGGIO

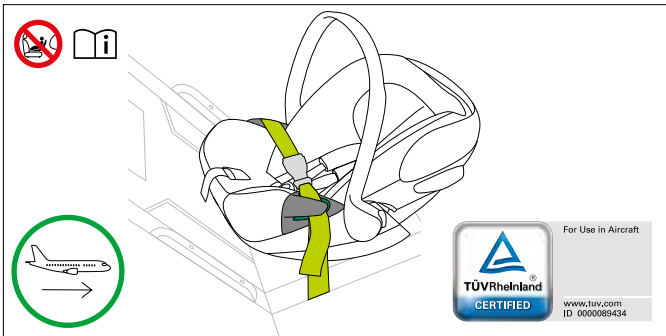


 ISOFIX	✓	✓
	✓	✓
	✓	✓

È possibile fissare il seggiolino auto a qualsiasi passeggino approvato.

1. Far scattare il seggiolino auto nell'adattatore approvato in direzione del genitore.
2. Per sbloccarlo, tenere premuti i due pulsanti di rilascio per l'adattatore del passeggino **(33)** e sollevarlo.

USARE A BORDO DI UN AEROMOBILE



⚠ AVVERTENZA Per garantire che il tuo bambino sia adeguatamente protetto durante il volo, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per neonati come descritto in questo manuale.

⚠ AVVERTENZA Non utilizzare il seggiolino per neonati sui sedili degli aeromobili dotati di airbag.

⚠ AVVERTENZA Un seggiolino per neonati non fissato può ferire altri passeggeri in caso di turbolenza o atterraggio di emergenza.

- Durante il volo il seggiolino per neonati deve essere sempre fissato, anche se togliete il bambino quando il segnale di allacciare le cinture è spento.

Informazioni importanti

- L'installazione su un sedile dell'aeromobile differisce in modo significativo dall'installazione su un sedile del veicolo.
- L'uso del seggiolino per neonati con una cintura a 2 punti è consentito solo a bordo dell'aeromobile.
- Prima di volare, verificare con la compagnia aerea le norme di sicurezza e l'utilizzo del seggiolino per neonati.
- Il seggiolino per neonati deve essere installato esclusivamente su un sedile rivolto nella direzione di volo e assegnato dalla compagnia aerea.
- Per adattare il seggiolino alle esigenze del bambino, seguire il manuale di istruzioni per l'uso in veicolo, consultabile scansionando il codice QR sull'etichetta laterale del seggiolino.
- Assicurarsi che la maniglia di trasporto sia sempre in posizione verticale.

Installazione su un aeromobile

1. Sollevare i braccioli del sedile dell'aeromobile.
2. Posizionare la navicella per neonati rivolta all'indietro sul sedile dell'aeromobile.
3. Far passare la cintura dell'aeromobile attraverso le guide verdi della cintura addominale sulla navicella. La fibbia non deve interferire con le guide della cintura.
4. Chiudere la fibbia fino a sentire un CLICK udibile.
5. Serrare la cintura dell'aeromobile tirando l'estremità della cintura.

Rimozione

1. Attendere che l'aeromobile abbia raggiunto la posizione di parcheggio e che i segnali della cintura siano spenti.
2. Aprire la fibbia.
3. Rimuovere la cintura dell'aeromobile dalle guide verdi della cintura.
4. Rimuovere la navicella per neonati dal sedile dell'aeromobile.

RIMOZIONE E RIATTACCAMENTO DEL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO



⚠ AVVERTENZA Il seggiolino per auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di utilizzare solo la copertura CYBEX originale, poiché la copertura rappresenta una parte integrante delle prestazioni di ritenuta. Rivestimenti di ricambio originali sono disponibili su ordinazione presso i nostri rivenditori.

Il rivestimento del seggiolino auto è composto da 6 parti (rivestimento dello schienale, del riduttore e del poggiatesta, spallacci (2x), inserto neonato). Queste parti sono fissate al seggiolino auto in vari punti tramite bottoni a pressione ed elastici.

Per rimuovere i rivestimenti, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(26)** e tirare contemporaneamente entrambe le cinture **(27)** per allentarle.
2. Aprire la fibbia della cintura **(2)** premendo con decisione il pulsante rosso.
3. Rimuovere entrambi gli spallacci.
4. Rimuovere l'inserto neonato, se ancora in uso.
5. Aprire e allentare tutti i bottoni a pressione sul lato posteriore del rivestimento del poggiatesta.
6. Rimuovere il materiale del rivestimento dalla maniglia di regolazione del poggiatesta **(24)** sul lato posteriore del poggiatesta.
7. Sollevare il rivestimento del poggiatesta verso l'alto per rimuoverlo completamente.
8. Sganciare gli elastici del rivestimento dello schienale dai ganci sottostanti e rimuoverlo completamente.
9. Sganciare il rivestimento del riduttore dai ganci sottostanti e rimuoverlo.

Per rimontare il rivestimento del seggiolino auto, seguire le istruzioni di rimozione in ordine inverso.

PULIZIA

⚠ AVVERTENZA La fodera è parte integrante e un componente essenziale per il design di sicurezza del seggiolino auto. Il seggiolino quindi non deve mai essere usato senza il rivestimento o con un rivestimento non originale.

❗ AVVISO Il rivestimento può essere lavato solo a 30° con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

❗ AVVISO La cappottina solare può essere pulita con una spugna umida e del sapone. Non lavare in lavatrice né a mano. Non separare i fili metallici e i collegamenti in plastica.

❗ AVVISO Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina. Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.

CURA DEL PRODOTTO

Perché il seggiolino continui ad offrire la massima protezione è necessario tenere presente quanto segue:

- Tutte le parti principali del seggiolino devono essere sottoposte ad un regolare controllo per verificare eventuali danni. I componenti meccanici devono funzionare correttamente.
- E' essenziale che il seggiolino non venga mai schiacciato tra oggetti rigidi, come le portiere dell'auto, i binari del sedile, ecc. perchè ne sarebbe danneggiato.
- Nel caso il seggiolino dovesse cadere, dovrà essere controllato dal produttore prima di poter essere riutilizzato.

DURATA DEL PRODOTTO

Questo seggiolino è progettato per soddisfare le proprie specifiche l'intera vita utile, pari a circa 8 anni. Nel tempo le parti in plastica tendono ad usurarsi, es. per l'esposizione al sole (UV) e le caratteristiche del prodotto possono subire leggere variazioni.

Alla luce delle possibili fluttuazioni massicce di temperatura e degli sforzi imprevedibili nei veicoli, devono essere tenuti in considerazione i punti seguenti:

- Se il veicolo viene lasciato al sole per un periodo di tempo prolungato, il seggiolino deve essere rimosso dall'abitacolo o coperto con un panno chiaro.
- Controllare regolarmente tutte le parti di plastica e metallo del seggiolino alla ricerca di eventuali danni, deformazioni o cambiamenti di colore. Qualora si scopra qualsiasi cambiamento, il seggiolino dovrà essere smaltito o controllato e, possibilmente, sostituito dal produttore.
- Modifiche del tessuto, in particolare la scoloritura, sono perfettamente normali in caso di uso in un veicolo e non intaccano il funzionamento del seggiolino.

SMALTIMENTO

Per ragioni di natura ambientale chiediamo agli utilizzatori di provvedere allo smaltimento separato e corretto di ogni parte dall'inizio (imballo) alla fine (seggolino ed ogni sua parte) alla fine della durata di utilizzo del seggiolino.

Le norme per lo smaltimento variano localmente. Per garantire lo smaltimento corretto secondo le normative vigenti vi preghiamo di contattare l'ufficio di competenza della vostra città. In ogni caso, seguire sempre le normative vigenti nella zona di residenza.

⚠ AVVERTENZA Pericolo di soffocamento! Tenere tutte le parti in plastica dell'imballo lontane dalla portata dei bambini!

GARANZIA DEL PRODUTTORE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Le symbol indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels au produit ou à d'autres biens.



Astuces et fonctionnalités spéciales qui rendent l'utilisation du siège auto plus facile.



correct



faux



Vidéo de démonstration*



retourner à l'index *

*guide d'utilisation numérique uniquement

SÉCURITÉ	79
PIÈCES DU PRODUIT	83
LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE	84
DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE	86
INSTALLATION DANS LE VÉHICULE	86
RETRAIT DU VÉHICULE	91
RÉGLAGE DE L'APPUÏE-TÊTE	92
SÉCURISATION DE L'ENFANT	93
FONCTION DE ROTATION BASE G / BASE G3	94
RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL	94
RÉGLAGE DES POSITIONS À PLAT	95
SYSTÈME DE VOYAGE	95
UTILISATION EN AVION	96
RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE	98
NETTOYAGE	99
ENTRETIEN	99
DURÉE DE VIE DU PRODUIT	100
TRAITEMENT DES DÉCHETS	100
GARANTIE DU FABRICANT	101

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Âge : naissance – environ 2 ans

Intervalle de tailles : 40 à 87 cm

Poids : max. 13 kg

Merci d'avoir choisi l'**Cloud G3** pour votre siège auto.

SÉCURITÉ

IMPORTANT Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si vous ne suivez pas les instructions du fabricant. Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.

AVERTISSEMENT

La mort ou des blessures graves peuvent survenir si des sièges auto modifiés sans autorisation sont utilisés. Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, le siège auto ne doit en aucun cas être modifié ou complété.

Informations importantes

- Ce siège auto est autorisé selon la norme UN R129/04.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de dispositifs de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Le siège auto peut être fixé soit avec la Base et ISOFIX, soit avec une ceinture automatique à 3 points homologuée selon le règlement UN n° 16 ou une norme équivalente.

- Si le siège auto est installé à l'aide d'une ceinture automatique à 3 points, la boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais pénétrer dans le guide de la ceinture sous-abdominale du siège auto. Si le fouet de ceinture est trop long, le siège auto n'est pas adapté à une utilisation dans cette position dans le véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le système de harnais du siège auto est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues!
- Attachez toujours votre enfant lorsqu'il est dans le siège auto.
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que la ceinture d'épaule puisse être installée correctement.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être verrouillé en position dos à la route ou face à la route.
- Toujours s'assurer que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lors de la fermeture de la porte du véhicule ou du réglage du siège arrière.
- Ne placez pas les sièges auto sur des surfaces surélevées, comme une table.
- Ne pas utiliser ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec le temps.
- NE PAS tenter de démonter une pièce qui n'est pas destinée à être retirée, ni modifier ou ajouter une pièce au siège. La garantie sera annulée si des pièces ou accessoires non originaux sont utilisés.

- NE PAS tenter d'éliminer le siège auto avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les instructions de mise au rebut indiquées dans ce guide utilisateur.

Informations de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à l'airbag frontal

L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag frontal activé N'EST PAS AUTORISÉE. En cas d'accident, cela peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Désactivez l'airbag frontal.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure due à un siège auto non sécurisé

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, un siège auto non sécurisé peut entraîner des blessures pour votre enfant.

- Le siège auto doit toujours être fixé correctement dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des objets non sécurisés

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, des objets non sécurisés peuvent entraîner des blessures pour votre enfant ou d'autres passagers.

- Les bagages ou tout autre objet présent dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort dû à des températures extrêmes

Si les enfants sont exposés à des températures extrêmes pendant une période prolongée, il existe un risque de blessure ou même de décès.

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture !

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures par des composants chauds

Les pièces des sièges auto chauffent lorsqu'elles sont exposées à la lumière directe du soleil, ce qui peut provoquer des brûlures sur la peau de votre enfant.

- Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition à la lumière directe du soleil.

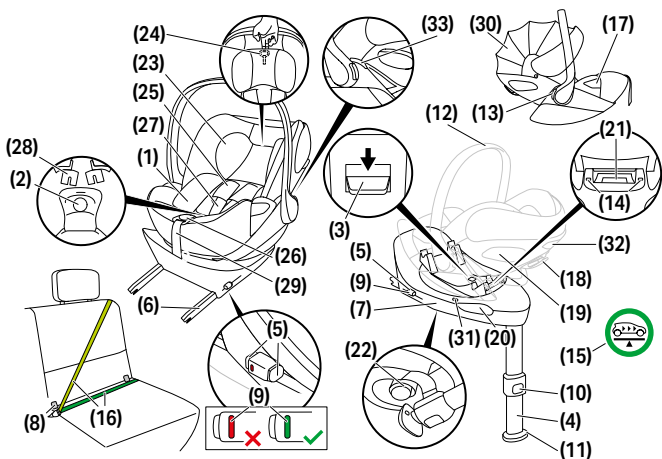
⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure due à un siège auto endommagé

Un accident peut causer au siège auto des dommages non identifiables à l'œil nu.

- Veuillez remplacer le siège après un accident. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

PIÈCES DU PRODUIT



(1) Insert nouveau-né
(2) Boucle de ceinture
(3) Contrôle de la direction de conduite (DDC : Driving Direction Control)

(4) Jambe de charge
(5) Boutons de déverrouillage ISOFIX
(6) Bras de verrouillage ISOFIX
(7) Base
(8) Points d'ancrage ISOFIX
(9) Indicateurs ISOFIX

(10) Bouton de réglage de la jambe de charge
(11) Indicateur de jambe de charge
(12) Poignée de transport

(13) Boutons de déverrouillage de la poignée de transport

(14) Indicateur de verrouillage du siège

(15) Indicateur d'angle d'inclinaison
(16) Ceinture automatique 3 points

(17) Guide ceinture sous-abdominale

(18) Guide ceinture diagonal

(19) Protection linéaire contre les impacts latéraux (P.L.L.)
(20) Poignée de rotation et de déverrouillage du siège

(21) Poignée de déverrouillage du siège

(22) Position de stationnement de la jambe de charge

(23) Appui-tête
(24) Poignée de réglage de l'appui-tête

(25) Sorties de harnais d'épaule

(26) Bouton de réglage de la ceinture

(27) Bretelle

(28) Languette de boucle

(29) Ceinture de réglage centrale

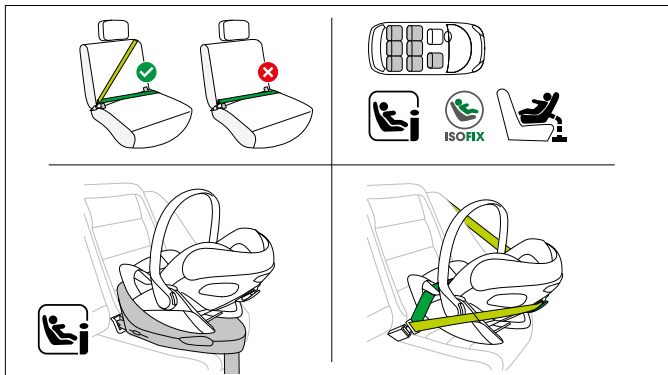
(30) Pare-soleil

(31) Indicateur de sens de marche

(32) Poignée de déverrouillage pour position à plat

(33) Bouton de déverrouillage pour adaptateur poussette

LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE



⚠ AVERTISSEMENT Ce siège ne doit pas être utilisé avec une ceinture ventrale deux points. L'utilisation du siège en conjonction avec une ceinture à deux points risque de blesser gravement, voire mortellement l'enfant.

Informations générales

Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size amélioré. Il est homologué conformément au Règlement ONU n° R129/04 pour une utilisation sur des sièges de véhicule compatibles i-Size, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation.

Sièges de véhicule appropriés

- Les sièges de véhicule portant le logo i-Size sont généralement compatibles avec tous les systèmes de retenue pour enfant i-Size.
- Toutefois, des restrictions peuvent s'appliquer. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule.

Si votre véhicule ne dispose pas d'un siège i-Size

- Consultez la liste de compatibilité du véhicule afin de vérifier si l'utilisation est possible.
- Si votre véhicule n'est pas répertorié, veuillez contacter notre service client pour obtenir une assistance supplémentaire.

Liste de compatibilité actuelle (lien web) disponible sur : go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility.

Utilisation alternative sans base

Le siège pour bébé peut également être utilisé sans la base, à condition que les conditions suivantes soient respectées :

- Le siège du véhicule est orienté vers l'avant.
- Le siège du véhicule est équipé d'une ceinture de sécurité automatique à trois points.

i AVIS Veuillez vous assurer que la longueur de la ceinture de sécurité est suffisante, car elle peut varier, même au sein de la même année de production.

Limitations des positions d'inclinaison et d'assise

Il n'est pas garanti que toutes les positions assises et inclinées puissent être utilisées dans tous les véhicules homologués. Veuillez consulter la liste de compatibilité du véhicule pour plus de détails.

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 L'insert nouveau-né est utilisé pour protéger votre enfant et doit être utilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint une taille de 60 cm.

L'insert nouveau-né **(1)** intégré à l'achat doit être retiré si votre enfant mesure plus de 60 cm. Pour retirer l'insert nouveau-né **(1)**, ouvrez la boucle de ceinture **(2)**, retirez les épaulettes et retirez l'insert.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

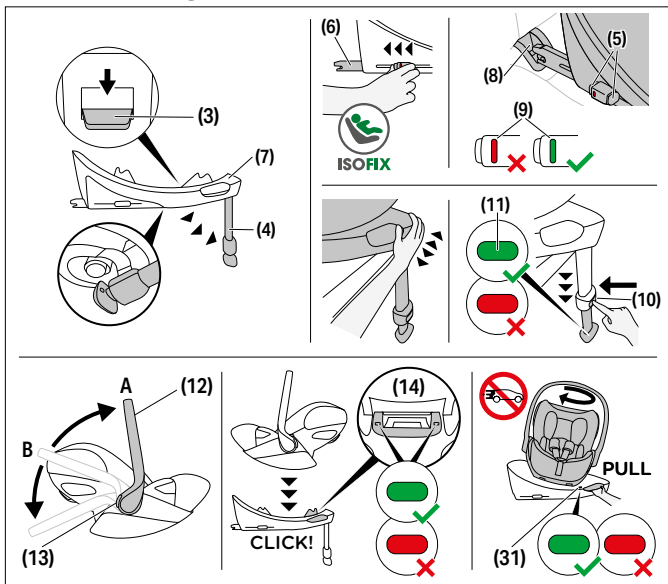


Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- lors de l'installation du siège auto sur le siège passager avant, reculez au maximum le siège du passager

💡 Le siège auto pour bébé est exclusivement conçu pour les sièges auto orientés vers l'avant, qui sont équipés d'ISOFIX ou d'un système de ceinture à 3 points.

Installation du siège auto avec Base G / Base G3



⚠ AVERTISSEMENT Si le siège auto est utilisé avec une base, le jambe de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez à communiquer avec le constructeur du véhicule pour vous assurer que le véhicule peut soutenir le jambe de charge.

⚠ AVERTISSEMENT Ne placer aucun objet dans la zone des pieds devant le siège enfant!

❗ **AVIS** Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

1. Maintenez le bouton Driving Direction Control (D.D.C.) **(3)** complètement vers le bas.
2. Dépliez la jambe de charge **(4)** jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans sa position la plus avancée.
3. Relâchez les boutons de déverrouillage ISOFIX **(5)** pour étendre les bras de verrouillage ISOFIX **(6)**.

💡 Les boutons de déverrouillage ISOFIX peuvent tous deux être relâchés indépendamment, ce qui permet de régler indépendamment les bras de verrouillage ISOFIX.

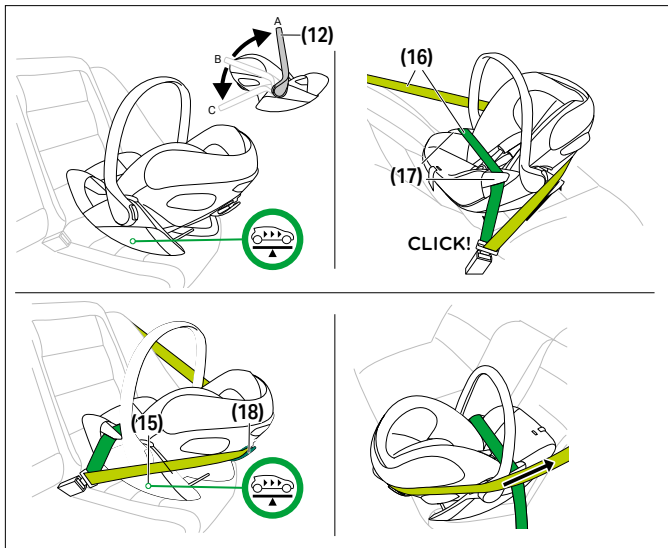
4. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(6)** hors de la base au maximum.
5. Placez la Base **(7)** sur un siège approprié dans le véhicule.
6. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX **(6)** dans les points d'ancrage ISOFIX **(8)** jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place avec un « CLIC » audible. Les deux indicateurs ISOFIX **(9)** passeront du ROUGE au VERT.
7. Assurez-vous que la base **(7)** est sécurisée en essayant de la retirer des points d'ancrage ISOFIX **(8)**.
8. Poussez la Base **(7)** vers le dossier du siège du véhicule jusqu'à ce qu'elle soit complètement alignée avec le dossier.

💡 Déplacer le siège auto d'un côté à l'autre permet également de le renforcer contre le dossier du siège du véhicule.

9. Appuyez sur le bouton de réglage de la jambe de charge **(10)** et étendez la jambe jusqu'à ce qu'elle touche le plancher du véhicule.
10. Tirez la jambe de charge **(4)** jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.

11. L'indicateur de jambe de charge **(11)** passe au VERT lorsque la jambe de charge est correctement positionnée sur le plancher du véhicule.
12. Déplacez la poignée de transport **(12)** en position A. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage de la poignée de transport **(13)** à gauche et à droite de la poignée de transport.
13. Placez le siège auto sur la Base **(7)**.
14. Le siège auto peut également être placé dans sa position d'entrée sur la base. Tournez ensuite le siège auto jusqu'à ce qu'il soit aligné dans le sens opposé au sens de la marche.
15. Veuillez vous assurer que le siège auto se verrouille en place avec un « CLIC » audible.
16. Vérifiez si l'indicateur de verrouillage du siège **(14)** sur la base est VERT.
17. L'installation est terminée lorsque tous les indicateurs : indicateurs ISOFIX **(9)**, indicateur de jambe de charge **(11)**, indicateur de verrouillage du siège **(14)** et indicateur du sens de marche **(31)** affichent VERT.

Installation du siège auto avec ceinture automatique à 3 points



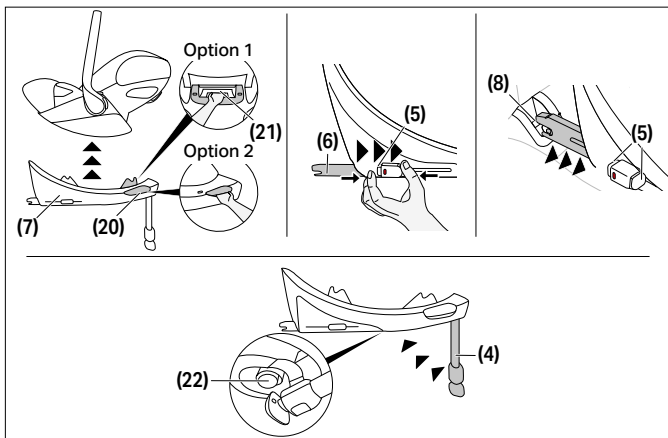
1. Placez le siège auto sur le siège du véhicule dans le sens inverse de la marche.
2. Assurez-vous que la poignée de transport **(12)** est verrouillée en position A.
3. Assurez-vous que l'indicateur d'angle d'inclinaison **(15)** est parallèle au plancher du véhicule.
4. Retirez la ceinture automatique à 3 points **(16)** et placez sa section sousabdominale dans le guide ceinture sous-abdominal **(17)**.
5. Verrouillez la ceinture automatique à 3 points **(16)** du véhicule dans sa boucle de ceinture.

6. Serrez la section ventrale en tirant la section diagonale dans le sens de la marche.
7. Guidez la section diagonale de la ceinture derrière la tête du siège auto et à travers le guide ceinture diagonal **(18)** et au-dessus de la protection linéaire contre les impacts latéraux (P.L.L.) **(19)**.

RETRAIT DU VÉHICULE



Retrait du siège auto avec Base G / Base G3



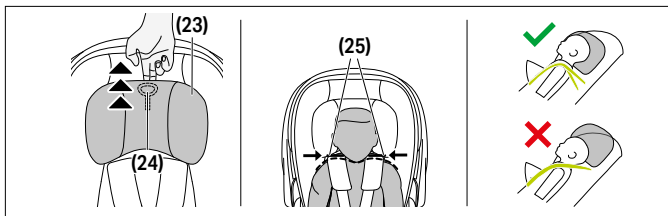
1. Pour déverrouiller le siège auto de la base **(7)**, tirez l'une des poignées de déverrouillage du siège **(20)/(21)** vers le haut.
2. Ti2. Inclinez légèrement le siège auto et soulevez-le de la Base **(7)**.
3. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(6)** des deux côtés en appuyant sur les boutons de déverrouillage ISOFIX **(5)** et en les tirant simultanément vers l'arrière.

4. Retirez la base **(7)** des points d'ancrage ISOFIX **(8)**.
5. Retirez la base **(7)** et faites glisser complètement les bras de verrouillage ISOFIX **(6)** dans leurs positions de transport.
6. Repoussez la jambe de charge **(4)** dans sa position d'origine, puis repliez-la pour gagner de la place. Il y a une position de stationnement de jambe de charge **(22)** indiquée sur le dessous de la base.

Retrait du siège auto avec ceinture automatique à 3 points

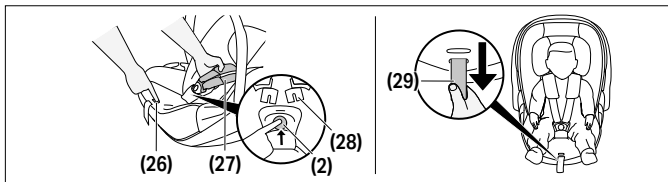
1. Retirez la section diagonale de la ceinture du guide ceinture diagonal **(18)**.
2. Déverrouillez la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule et sortez la partie sous-abdominale de la ceinture des guides ceinture sousabdominaux **(17)**.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE



L'appui-tête réglable **(23)** peut être ajusté à l'aide de la poignée de réglage de l'appui-tête **(24)**. Lors du réglage de l'appui-tête, assurez-vous que les sorties du harnais d'épaule **(25)** sont au niveau des épaules ou légèrement en dessous.

SÉCURISATION DE L'ENFANT



1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(26)** et tirez les deux bretelles **(27)** en même temps pour les desserrer.
2. Détachez la boucle de ceinture **(2)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
3. Installez votre enfant dans le siège auto avec les fesses vers l'arrière.
4. Placez les bretelles **(27)** directement sur les épaules de votre enfant.
5. Placez les deux languettes de la boucle **(28)** ensemble et verrouillez-les en place dans la boucle de ceinture **(2)**. Vous devriez entendre un « CLIC » audible.
6. Si vous utilisez un siège avec un clip SensorSafe, poussez le clip fermé jusqu'à ce que vous entendiez un « CLIC » audible et faites glisser le clip fermé vers la boucle de ceinture **(2)**.
7. Tirez sur la ceinture de réglage central **(29)** pour serrer les bretelles **(27)** jusqu'à ce qu'elles soient bien ajustées contre le corps de votre enfant.

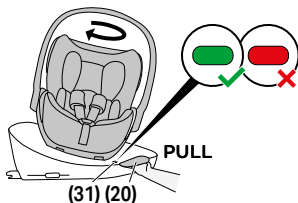


Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.

8. Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les épaulettes.



FONCTION DE ROTATION BASE G / BASE G3

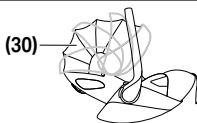


Tirez la poignée de rotation du siège **(20)** sur la Base G / Base G3 pour faire tourner le siège auto.

Avant de commencer votre voyage, assurez-vous que le siège auto est correctement verrouillé en place et que l'indicateur de sens de conduite **(31)** est VERT.

💡 Le siège auto sera automatiquement déverrouillé de la base dès que la poignée de rotation du siège sera tirée.

RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL



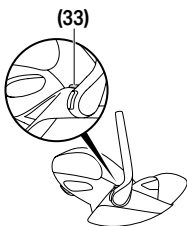
Dépliez le pare-soleil **(30)** en tirant sur le couvercle en plastique.

RÉGLAGE DES POSITIONS À PLAT



Le siège auto peut être commuté en position à plat en appuyant sur la poignée de déverrouillage pour la position à plat **(32)** tout en déplaçant simultanément le dossier vers le bas.

SYSTÈME DE VOYAGE

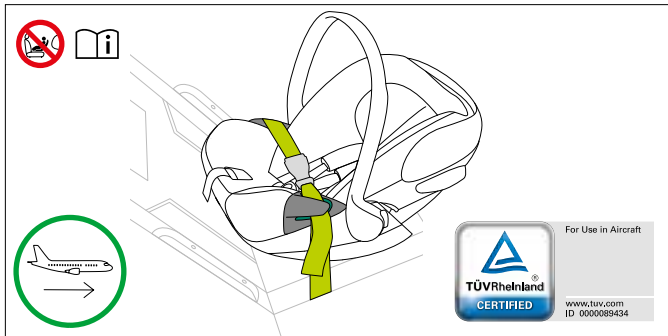


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Vous pouvez attacher le siège auto à n'importe quelle poussette approuvée.

1. Encliquez le siège auto sur l'adaptateur approuvé, face au parent.
2. Pour déverrouiller, maintenez enfoncés les deux boutons de déverrouillage de l'adaptateur pour poussette **(33)** et soulevez-le.

UTILISATION EN AVION



⚠ AVERTISSEMENT Afin de garantir que votre enfant soit correctement protégé pendant le vol, il est absolument essentiel d'utiliser le siège pour bébé comme décrit dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le siège pour bébé sur des sièges d'avion équipés d'airbags.

⚠ AVERTISSEMENT Un siège pour bébé non fixé peut blesser d'autres passagers en cas de turbulences ou d'atterrissage d'urgence.

- Pendant le vol, le siège pour bébé doit être fixé en permanence, même si vous en sortez votre enfant lorsque le signal « attachez vos ceintures » est éteint.

Informations importantes

- L'installation sur un siège d'avion diffère considérablement de l'installation sur un siège de véhicule.
- L'utilisation du siège pour bébé avec une ceinture à 2 points est autorisée uniquement à bord de l'avion.
- Avant de voyager, renseignez-vous auprès de votre compagnie aérienne concernant les règles de sécurité et l'utilisation du siège pour bébé.
- Le siège pour bébé doit être installé uniquement sur un siège orienté dans le sens du vol et attribué par la compagnie aérienne.
- Pour adapter le siège pour bébé aux besoins de votre enfant, veuillez suivre le manuel d'utilisation pour l'usage en véhicule, accessible en scannant le QR code sur l'étiquette latérale du siège pour bébé.
- Veillez à ce que la poignée de transport soit toujours en position verticale.

Installation dans un avion

1. Relever les accoudoirs du siège de l'avion.
2. Placer le siège pour bébé dos à la direction de vol sur le siège de l'avion.
3. Passer la ceinture du siège de l'avion dans les guides verts de ceinture sous-abdominale du siège pour bébé. La boucle ne doit pas entraver les guides de la ceinture !
4. Fermer la boucle jusqu'à entendre un CLIC audible.
5. Serrer la ceinture du siège de l'avion en tirant sur l'extrémité de la ceinture.

Retrait

1. Attendre que l'avion ait atteint sa position de stationnement et que les signaux « ceinture attachée » soient éteints.
2. Ouvrir la boucle.
3. Retirer la ceinture du siège de l'avion des guides verts.

4. Retirer le siège pour bébé du siège de l'avion.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE



⚠ AVERTISSEMENT Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue. Vous pouvez obtenir des housses supplémentaires auprès de votre revendeur.

La housse du siège auto se compose de 6 éléments (housse du dossier, du réducteur et de l'appui tête, protège bretelles (2x), insert nouveau né). Ceux ci sont fixés au siège auto à plusieurs endroits à l'aide de boutons pression et de bandes élastiques.

Pour retirer les housses, veuillez suivre les instructions ci dessous :

1. Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(26)** et tirez simultanément sur les deux bretelles **(27)** afin de les desserrer.
2. Ouvrez la boucle de ceinture **(2)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
3. Retirez les deux protège bretelles.
4. Retirez l'insert nouveau né, s'il est encore utilisé.
5. Ouvrez et desserrez tous les boutons pression situés à l'arrière de la housse de l'appui tête.
6. Retirez le matériau de la housse de la poignée de réglage de l'appui tête **(24)** à l'arrière de l'appui tête.
7. Soulevez la housse de l'appui tête vers le haut pour la retirer complètement.
8. Détachez les bandes élastiques de la housse du dossier des crochets situés en dessous et retirez la complètement.
9. Détachez la housse du réducteur des crochets situés en dessous et retirez la.

Pour remettre la housse du siège auto, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.



NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT La housse est un composant à part entière du dispositif de sécurité du siège auto. Le siège auto ne doit donc jamais être utilisé sans sa housse ou avec une housse d'un autre siège auto.

❗ AVIS La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

❗ AVIS Le pare-soleil peut être nettoyé par endroits avec une éponge humide et du savon. Veuillez ne pas utiliser de machine à lessiver ni laver à la main. Ne débranchez pas les fils métalliques et les connexions en plastique.

❗ AVIS N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel! Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude.

ENTRETIEN

Afin de protéger au maximum votre enfant, il est primordial de respecter les points suivants :

- Tous les principaux composants du siège auto doivent être régulièrement contrôlés pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces mécaniques doivent fonctionner sans problème.
- Il est essentiel de vérifier que le siège auto n'est pas coincé contre des parties dures, comme la porte de la voiture, etc., qui risqueraient de l'endommager.
- Par exemple, si le siège auto est tombé, il doit être testé par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.

DUREE DE VIE DU PRODUIT

Ce siège auto a été conçu pour satisfaire ses fonctions initiales en utilisation normale pour une durée de vie de 8 ans environ. L'usure progressive de la matière plastique, causée par exemple par l'exposition au soleil (UV), peut provoquer une légère détérioration des propriétés du produit.

Le siège auto pouvant être exposé à des variations de température et autres désagréments, merci de suivre les instructions cidessous:

- Si le véhicule est exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, le siège auto doit être retiré du véhicule ou recouvert d'un linge clair.
- Vérifiez régulièrement que les pièces en plastique et en métal du siège ne présentent aucun dommage ni aucune altération de forme ou de couleur. Si vous constatez un changement quelconque, le siège doit être détruit ou faire l'objet d'une vérification par le fabricant, voire être remplacé par celui-ci.
- Les changements de couleur de la housse, surtout la décoloration, sont parfaitement normaux lors de l'utilisation du siège dans un véhicule et n'en affectent pas l'efficacité.

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Pour des raisons environnementales et écologiques, nous vous demandons d'évacuer emballages et pièces du siège en fin de vie, selon les normes en vigueur dans votre pays.

L'élimination des déchets est différentes selon les autorités locales. Afin d'assurer que le siège auto est mis au rebut conformément à la réglementation, vérifier avec l'agence d'enlèvement des déchets de votre région ou les autorités locales. Toujours respecter les consignes d'élimination des déchets de votre pays.

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'asphyxie ! Tenir les matériaux d'emballage en plastique hors de portée de votre enfant.

GARANTIE DU FABRICANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

BILDSPRACHE

WAARSCHUWING

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

LET OP

Het signaalwoord wijst op een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of andere eigendommen.



Tips en speciale functies die het gebruik van het autostoeltje gemakkelijker maken.



ok



fout



Instructievideo*



Terug naar de inhoudsopgave*

*alleen digitale gebruikershandleiding

VEILIGHEID	105
PRODUCTONDERDELEN	109
DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG	110
VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE	112
INSTALLATIE IN HET VOERTUIG	112
VERWIJDERING UIT DE AUTO	117
DE HOOFDSTEUN AANPASSEN	118
HET KIND VASTZETTEN	119
ROTATIEFUNCTIE BASE G / BASE G3	120
DE ZONNEKAP AANPASSEN	120
DE LIGPOSITIES AANPASSEN	121
REISSYSTEEM	121
GEBRUIK IN EEN VLIEGTUIG	122
DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN	124
REINIGING	125
ONDERHOUD	125
LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT	125
VERWIJDERING	126
FABRIEKSGARANTIE	127

CERTIFICERING

VN R129/04

CYBEX Cloud G3

Leeftijd: geboorte – ongeveer 2 jaar

Maten: 40 – 87 cm

Gewicht: max. 13 kg

Dank u voor het aanschaffen van de **Cloud G3** als uw autostoeltje.

VEILIGHEID

BELANGRIJK Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

WAARSCHUWING

Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als u de instructies van de fabrikant niet opvolgt. Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het kinderzitje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING

Dodelijk of ernstig letsel kan optreden als ongeautoriseerd gemodificeerde kinderzitjes worden gebruikt. Het kinderzitje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.

Belangrijke informatie

- Dit kinderzitje is goedgekeurd volgens UN R129/04.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van kinderzitjes voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- De autostoel kan worden bevestigd met de Base en ISOFIX, of met een automatische 3-puntsgordel die is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. 16 of een gelijkwaardige norm.

- Als de autostoel geïnstalleerd wordt met een automatische 3-puntsgordel, mag de gordelsluiting van de auto nooit in de heupgordelgeleider van de autostoel komen. Als de gordel te lang is, is de autostoel niet geschikt voor gebruik in deze positie in de auto.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die gemarkeerd zijn op het beveiligingssysteem van het kind.
- Ga voor elke reis na of het harnesssysteem van het autostoeltje correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Maak je kind altijd vast als het in de autostoel zit.
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en zorgt ervoor dat de schoudergordels soepel kunnen worden aangebracht.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd vergrendeld zijn in de achterwaarts of voorwaarts gerichte positie.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer het autoportier wordt gesloten of de stoel achterin wordt versteld.
- Plaats de autostoel niet op verhoogde oppervlakken, zoals een tafel.
- Gebruik dit kinderzitje niet langer dan 8 jaar. Tijdens het gebruik wordt het kinderzitje blootgesteld aan hoge druk, wat leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- PROBEER NIET een onderdeel te demonteren dat niet bedoeld is om te worden verwijderd, of om het stoeltje te veranderen of er een onderdeel aan toe te voegen. De garantie vervalt als niet-originele onderdelen of accessoires worden gebruikt.
- PROBEER NIET het autostoeltje als huishoudelijk afval af te voeren. Volg de instructies voor verwijdering van afval op zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING



Risico op letsel door de frontairbag

Het installeren van dit autostoeltje op de passagiersstoel voorin met geactiveerde frontairbag is NIET TOEGESTAAN. Bij een ongeval kan dit leiden tot verwondingen bij uw kind.

- Deactiveer de frontairbag.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door een niet vastgezet autostoeltje

In geval van een noodstop of een ongeval kan een niet vastgezet autostoeltje letsel veroorzaken bij uw kind.

- Het kinderzitje moet altijd correct in het voertuig bevestigd zijn, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door niet-beveiligde voorwerpen

In geval van een noodstop of een ongeval kunnen niet-beveiligde voorwerpen letsel veroorzaken bij uw kind of andere passagiers.

- Bagage of andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden vastgezet.

⚠ WAARSCHUWING

Levensbedreigend gevaar door extreme temperaturen

Als kinderen gedurende langere tijd aan extreme temperaturen worden blootgesteld, bestaat er een risico op letsel of overlijden.

- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de auto.

⚠ WAARSCHUWING

Risico op brandwonden door hete onderdelen

De onderdelen van het kinderzitje kunnen heet worden in de zon en het kind mogelijk brandwonden toebrengen.

- Bescherm uw kind en het kinderzitje tegen directe blootstelling aan de zon.

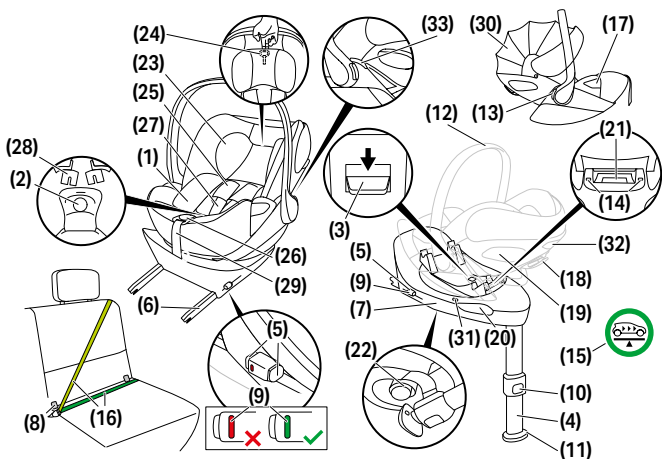
⚠ WAARSCHUWING

Risico op letsel door beschadigd kinderzitje

Een ongeval kan schade aan het kinderzitje veroorzaken die niet voor het blote oog zichtbaar is. Vervang het kinderzitje na een ongeval.

- Als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer of de fabrikant.

PRODUCTONDERDELEN

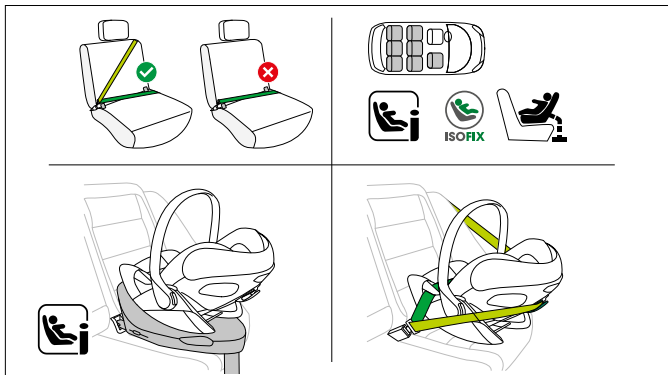


(1) Inzetstuk voor baby's
(2) Gordelsluiting
(3) Driving Direction Control (D.D.C.) (rijrichtingaanwijzer)
(4) Belastingspoot
(5) ISOFIX-ontgrendelingsknoppen
(6) ISOFIX-vergrendelarmen
(7) Basis
(8) ISOFIX-bevestigingspunten
(9) ISOFIX-indicatoren
(10) Knop voor aanpassing van de belastingspoot
(11) Belastingspoot-indicator

(12) Draagbeugel
(13) Ontgrendelingsknoppen draagbeugel
(14) Stoelvergrendelingsindicator
(15) Hellingshoek-indicator
(16) Automatische 3-puntsgordel
(17) Heupgordelgeleider
(18) Zijgordelgeleider
(19) Lineaire bescherming tegen zijdelingse botsingen (L.S.P.)
(20) Draai- en ontgrendelingshendel zitting
(21) Ontgrendelingshendel van de stoel

(22) Parkeerstand belastingspoot
(23) Hoofdsteun
(24) Hoofdsteunverstelling
(25) Schoudergordel-uitgangen
(26) Knop voor verstellen gordel
(27) Schoudergordel
(28) Gesp
(29) Centrale verstelgordel
(30) Zonnekap
(31) Rijrichtingindicator
(32) Ontgrendelingshendel voor ligpositie
(33) Ontgrendelingsknop voor wandelwagenadapter

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG



⚠ WAARSCHUWING Het stoeltje is niet geschikt voor gebruik met een tweepuntsgordel of heupgordel. Als het stoeltje met behulp van een tweepuntsgordel wordt vastgezet, kan een ongeval resulteren in ernstig of zelfs fataal letsel van het kind.

Algemene informatie

Dit is een geavanceerd i-Size kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. R129/04 voor gebruik op i-Size-compatibele voertuigzitplaatsen, zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in hun gebruikershandleidingen.

Geschikte voertuigzitplaatsen

- Voertuigzitplaatsen die zijn gemarkeerd met het i-Size-logo zijn over het algemeen compatibel met alle i-Size kinderbeveiligingssystemen.
- Er kunnen echter beperkingen van toepassing zijn. Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst.

Als uw voertuig geen i-Size-zitplaats heeft

- Controleer de voertuigcompatibiliteitslijst om te verifiëren of gebruik mogelijk is.
- Als uw voertuig niet wordt vermeld, neem dan contact op met onze klantenservice voor verdere ondersteuning.

Huidige compatibiliteitslijst (weblink) beschikbaar op:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatief gebruik zonder base

De babyautostoel kan ook zonder base worden gebruikt, mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De voertuigstoel is naar voren gericht.
- De voertuigstoel is uitgerust met een automatische driepuntsveiligheidsgordel.

i LET OP Controleer of de lengte van de veiligheidsgordel voldoende is, aangezien deze kan variëren, zelfs binnen hetzelfde productiejaar.

Beperkingen van lig- en zitposities

Het is niet gegarandeerd dat alle zit- en ligposities in alle goedgekeurde voertuigen kunnen worden gebruikt. Raadpleeg de voertuigcompatibiliteitslijst voor details.

VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 De stoelverkleiner wordt gebruikt om uw kind te beschermen en moet worden gebruikt tot het kind 60 cm is.

Het inzetstuk voor baby's **(1)** wat bij aankoop geïntegreerd is, moet verwijderd worden als je kind groter is dan 60 cm. Om het inzetstuk voor baby's **(1)** te verwijderen, open je de gordelsluiting **(2)**, trek je de schouderkussentjes los en verwijder je het inzetstuk.

INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

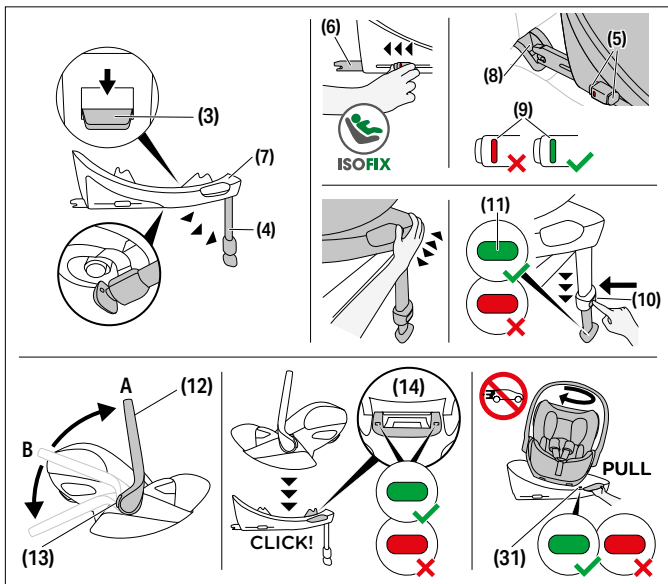


Verzeker u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de passagiersstoel vooraan, zet deze dan zo ver mogelijk achteruit.

💡 De autostoel is uitsluitend gemaakt voor naar voren gerichte voertuigstoelen die zijn uitgerust met ISOFIX of met een 3-punts gordelsysteem.

Installatie van de autostoel met Base G / Base G3



⚠ WAARSCHUWING Wanneer het autostoeltje met een basis wordt gebruikt, moet de steunpoot altijd rechtstreeks contact maken met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken in de voetenruimte heeft, neem dan contact op met de voertuigfabrikant om te controleren of de vloer de steunpoot kan dragen.

⚠ WAARSCHUWING Plaats geen voorwerpen in het voetengedeelte voor het kinderzitje.

❗ **LET OP** Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

1. Houd de D.D.C. (Driving Direction Control) knop **(3)** helemaal naar beneden.
2. Klap de belastingspoot **(4)** uit totdat deze in de voorste positie vergrendelt.
3. Laat de ISOFIX-ontgrendelingsknoppen **(5)** los om de ISOFIXvergrendelarmen **(6)** uit te klappen.

💡 De ISOFIX-ontgrendelingsknoppen kunnen beide onafhankelijk van elkaar worden losgelaten, zodat de ISOFIX-vergrendelarmen onafhankelijk van elkaar kunnen worden versteld.

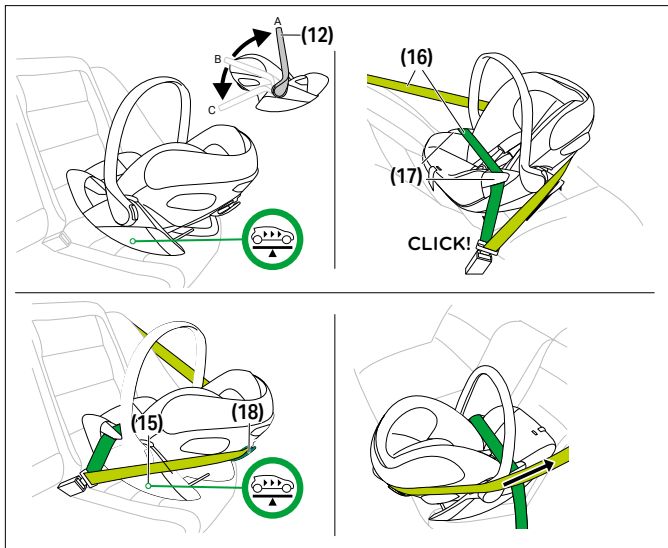
4. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(6)** tot aan hun verste uiteinde uit de basis.
5. Plaats de basis **(7)** op een geschikte voertuigstoel in het voertuig.
6. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen **(6)** in de ISOFIX-bevestigingspunten **(8)** tot deze vastklikken met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicators **(9)** veranderen van ROOD naar GROEN.
7. Controleer of de basis **(7)** goed vastzit door te proberen deze uit de ISOFIX-bevestigingspunten **(8)** te trekken.
8. Duw de basis **(7)** naar de rugleuning van de voertuigstoel totdat deze volledig uitgelijnd is met de rugleuning.

💡 Door de basis van de ene naar de andere kant te bewegen, wordt deze ook tegen de rugleuning van de auto gebracht.

9. Druk op de knop voor aanpassing van de belastingspoot **(10)** en strek de poot uit totdat deze de vloer van het voertuig raakt.
10. Trek de belastingspoot **(4)** uit naar de volgende vergrendelpositie voor een optimale krachtoverbrenging.

11. De belastingspootindicator **(11)** wordt GROEN wanneer de belastingspoot correct op de vloer van het voertuig is geplaatst.
12. Beweeg de draagbeugel **(12)** naar positie A. Druk daarvoor tegelijkertijd op de twee ontgrendelingsknoppen **(13)** links en rechts van de draagbeugel.
13. Plaats de autostoel op de basis **(7)**.
14. De autostoel kan ook in de invoerpositie op de basis geplaatst worden. Draai de autostoel vervolgens totdat deze tegen de rijrichting in staat.
15. Controleer of de autostoel met een hoorbare "KLIK" vastklikt.
16. Controleer of de stoelvergrendelingsindicator **(14)** op de basis GROEN is.
17. De installatie is voltooid wanneer alle indicatoren: ISOFIX-indicatoren **(9)**, belastingspootindicator**(11)**, stoelvergrendelingindicator **(14)** en rijrichtingindicator **(31)** GROEN weergeven.

Installatie van de autostoel met automatische 3-puntsgordel



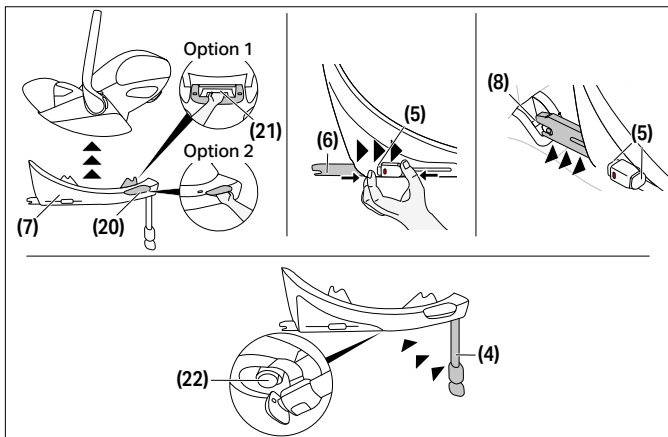
1. Plaats de autostoel tegen de rijrichting in op de voertuigstoel.
2. Controleer of de draagbeugel **(12)** vergrendeld is in positie A.
3. Zorg ervoor dat de hellingshoekindicator **(15)** parallel staat met de vloer van de auto.
4. Trek de automatische 3-puntsgordel **(16)** uit en plaats het heupgedeelte in de heupgordelgeleider **(17)**.
5. Vergrendel de automatische 3-puntsgordel **(16)** van het voertuig in de gordelsluiting.
6. Trek het heupgedeelte strak door het diagonale gedeelte in de rijrichting te trekken.

7. Leid het diagonale deel van de gordel achter het hoofdeinde van de autostoel en door de diagonale gordelgeleider **(18)** en boven de lineaire zijdelingse botsbeveiliging (L.S.P) **(19)**.

VERWIJDERING UIT DE AUTO



Verwijderen van de autostoel met Base G / Base G3



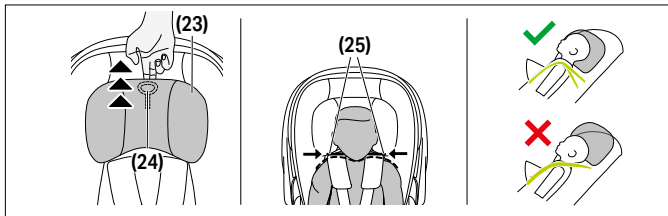
1. Om de autostoel te ontgrendelen van de basis **(7)**, trek je één van de ontgrendelingshendels **(20)/(21)** omhoog.
2. Kantel de autostoel iets en til hem van de basis **(7)**.
3. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen **(6)** aan beide zijden door de ISOFIX-ontgrendelingsknoppen **(5)** in te drukken en ze tegelijkertijd naar achteren te trekken.
4. Trek de basis **(7)** uit de ISOFIX-bevestigingspunten **(8)**.
5. Verwijder de basis **(7)** en schuif de ISOFIX-vergrendelarmen **(6)** volledig terug in hun transportposities.

6. Duw de belastingspoot **(4)** terug in zijn oorspronkelijke positie en klap hem in om ruimte te besparen. Er is een parkeerstand voor de belastingspoot **(22)** aangegeven op de onderkant van de basis.

Verwijderen van de autostoel met automatische 3-puntsgordel

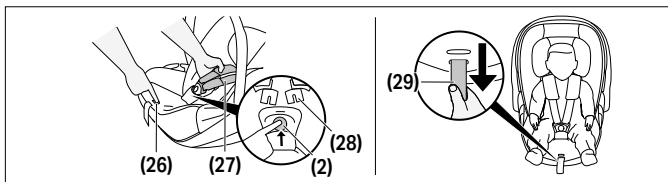
1. Neem het diagonale deel van de gordel uit de diagonale gordelgeleider **(18)**.
2. Ontgrendel de gordelsluiting van de autogordel en neem het heupgedeelte van de gordel uit de heupgordelgeleiders **(17)**.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN



De verstelbare hoofdsteun **(23)** kan worden versteld met behulp van de hendel voor hoofdsteunverstelling **(24)**. Zorg er bij het verstellen van de hoofdsteun voor dat de uitgangen van de schoudergordel **(25)** zich op schouderhoogte of iets daaronder bevinden.

HET KIND VASTZETTEN

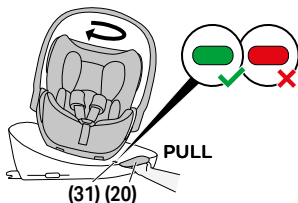


1. Druk op de knop voor het verstellen van de gordel **(26)** en trek tegelijkertijd aan beide schoudergordels **(27)** om ze los te maken.
2. Maak de gordelsluiting **(2)** los door de rode knop stevig in te drukken.
3. Zet je kind in de autostoel met de billen naar achteren.
4. Plaats de schoudergordels **(27)** direct over de schouders van je kind.
5. Plaats beide gespen **(28)** tegen elkaar en vergrendel ze op hun plaats in de gordelsluiting **(2)**. Je moet een hoorbare "KLIK" horen.
6. Als je een autostoel met een SensorSafe Clip gebruikt, duw je de clip dicht totdat je een hoorbare "KLIK" hoort en schuif je de gesloten clip naar beneden in de richting van de gordelsluiting **(2)**.
7. Trek aan de centrale verstelgordel **(29)** om de schoudergordels **(27)** aan te spannen totdat ze strak tegen het lichaam van je kind aanliggen.

 Het harnas moet strak genoeg zitten, zodat het niet mogelijk is om een vouw in een van de riemen te maken.

8. Als je de SensorSafe Clip gebruikt, plaats de clip dan direct onder de schoudergordels.

ROTATIEFUNCTIE BASE G / BASE G3



Trek aan de draaigreep **(20)** op de Base G / Base G3 om de autostoel te draaien.

Controleer voordat je aan de reis begint of de autostoel goed vergrendeld is en de rijrichtingsindicator **(31)** GROEN aangeeft.

💡 De autostoel wordt automatisch ontgrendeld van de basis zodra je aan de draaigreep van de stoel trekt.

DE ZONNEKAP AANPASSEN



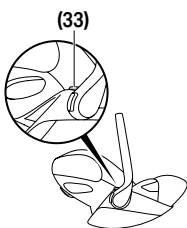
Klap de zonnekap **(30)** uit door aan de plastic kap te trekken.

DE LIGPOSITIES AANPASSEN



De autostoel kan in de ligpositie gezet worden door de ontgrendelingshendel voor de ligpositie **(32)** in te drukken en tegelijkertijd het ruggedeelte naar beneden te schuiven.

REISSYSTEEM

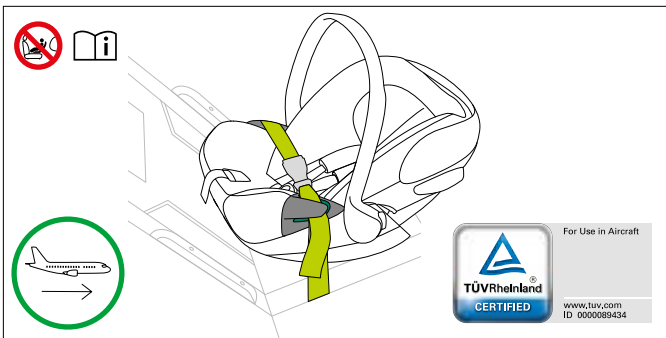


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Je kunt de autostoel op elke goedgekeurde wandelwagen bevestigen.

1. Klik de autostoel op de goedgekeurde adapter, met het gezicht naar de ouder.
2. Om te ontgrendelen houd je de twee ontgrendelingsknoppen voor de wandelwagenadapter **(33)** ingedrukt en til je deze omhoog.

GEbruik IN EEN vliegTuiG



⚠ WAARSCHUWING Om ervoor te zorgen dat uw kind tijdens de vlucht correct beschermd is, is het absoluut noodzakelijk dat u het babyzitje gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING Gebruik het babyzitje niet op vliegtuigstoelen die zijn uitgerust met airbags.

⚠ WAARSCHUWING Een niet vastgezet babyzitje kan bij turbulentie of een noodlanding andere passagiers verwonden.

- Tijdens de vlucht moet het babyzitje altijd vastgezet zijn, ook als u uw kind eruit haalt, nadat het teken voor het vastmaken van de gordel uitgeschakeld is.

Belangrijke informatie

- De installatie op een vliegtuigstoel verschilt aanzienlijk van de installatie op een autostoel.
- Het gebruik van het babyzitje met een 2-puntsgordel is alleen toegestaan in het vliegtuig.
- Informeer vóór de vlucht bij uw luchtvaartmaatschappij naar hun veiligheidsvoorschriften en het gebruik van de babydrager.
- Het babyzitje mag uitsluitend worden geïnstalleerd op een stoel die in de vliegrichting is geplaatst en door de luchtvaartmaatschappij is toegewezen.
- Volg om het babyzitje aan te passen aan de behoeften van uw kind de gebruiksaanwijzing voor gebruik in het voertuig op, die u kunt vinden via de QR-code op de zijdelingse sticker van de autostoel.
- Zorg ervoor dat de draagbeugel altijd in de rechtopstaande positie staat.

Installatie in een vliegtuig

1. Klap de armleuningen van de vliegtuigstoel omhoog.
2. Plaats het babyzitje achterwaarts gericht op de vliegtuigstoel.
3. Leid de vliegtuiggordel door de groene heupgordelgeleiders van het babyzitje. De gesp mag de gordelgeleiders niet hinderen.
4. Sluit de gesp tot een hoorbare CLICK te horen is.
5. Trek de vliegtuiggordel strak door aan het uiteinde van de riem te trekken.

Verwijdering

1. Wacht tot het vliegtuig de parkeerpositie heeft bereikt en de gordelsignalen zijn uitgeschakeld.
2. Open de gesp.
3. Verwijder de vliegtuiggordel uit de groene gordelgeleiders.
4. Neem het babyzitje van de vliegtuigstoel.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN



⚠ WAARSCHUWING Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de hoes van het autostoeltje. Gebruik alleen een CYBEX autostoeltjeshoes, aangezien de hoes een integraal onderdeel is om de veiligheid te garanderen. U kunt losse hoezen bij uw verkooppunt kopen.

De bekleding van het autostoeltje bestaat uit 6 onderdelen (rugleuning, zitverkleiner en hoofdsteunbekleding, schouderpads (2x), baby inzetstuk). Deze zijn op verschillende plaatsen met drukknoppen en elastische banden aan het autostoeltje bevestigd.

Ga als volgt te werk om de bekleding te verwijderen:

1. Druk op de knop voor verstellen gordel **(26)** en trek gelijktijdig aan beide schoudergordels **(27)** om deze losser te maken.
2. Open de gordelsluiting **(2)** door de rode knop stevig in te drukken.
3. Verwijder beide schouderpads.
4. Verwijder het inzetstuk voor baby's, indien nog in gebruik.
5. Open en maak alle drukknoppen aan de achterzijde van de hoofdsteunbekleding los.
6. Trek het bekledingsmateriaal los van de hoofdsteunverstelling **(24)** aan de achterzijde van de hoofdsteun.
7. Til de hoofdsteunbekleding omhoog om deze volledig te verwijderen.
8. Maak de elastische banden van de rugleuningbekleding los van de haken aan de onderzijde en verwijder de bekleding volledig.
9. Maak de zitverkleinerbekleding los van de haken aan de onderzijde en verwijder deze.

Om de bekleding weer aan te brengen, volgt u de instructies in omgekeerde volgorde.



REINIGING

⚠ WAARSCHUWING De bekledinghoes maakt onlosmakelijk deel uit van het veiligheidsontwerp van het autostoeltje. Het autostoeltje mag daarom nooit worden gebruikt zonder bekleding of met een hoes van een ander autostoeltje.

i LET OP De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en laat deze niet drogen in de droogmachine of direct zonlicht.

i LET OP De zonneklep kan oppervlakkig worden gereinigd met een vochtige spons en zeep. Niet in de machine of met de hand wassen. Haal de metalen draden en plastic aansluitingen niet uit elkaar.

i LET OP Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel! De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water.

ONDERHOUD

Om te garanderen dat uw autostoeltje de maximale bescherming biedt, is het uiterst belangrijk dat u het volgende in acht neemt:

- Alle hoofdonderdelen van het autostoeltje moeten regelmatig worden gecontroleerd op schade. De mechanische onderdelen moeten probleemloos functioneren.
- Het autostoeltje mag absoluut niet klem komen tussen harde onderdelen, zoals een portier of stoelrail, omdat het daardoor beschadigd kan raken.
- Als het stoeltje bijvoorbeeld is gevallen, dient het getest te worden door de fabrikant voordat het verder wordt gebruikt.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT

Dit autostoeltje is zo ontworpen dat het bij normaal gebruik de bedoelde functies gedurende een levensduur van ongeveer

8 jaar kan vervullen. Door geleidelijke slijtage van kunststof onderdelen, bijvoorbeeld door blootstelling aan zonlicht (UV), kunnen de producteigenschappen enigszins worden aangetast.

Omdat grote temperatuurverschillen en andere onvoorziene omstandigheden normaal zijn in voertuigen, dient u met de volgende aspecten rekening te houden:

- Als het voertuig gedurende langere tijd in direct zonlicht staat, moet het autostoeltje uit de auto worden verwijderd dan wel met een lichte doek worden afgedekt.
- Controleer regelmatig alle kunststof en metalen onderdelen van het stoeltje op schade, vervorming of verkleuring. Als u veranderingen opmerkt aan het autostoeltje, moet u het wegdoen of laten controleren en mogelijk laten vervangen door de fabrikant.
- Verkleuring van de bekledingsstof, met name verbleken, is normaal bij gebruik in een auto en vermindert het functioneren van het stoeltje niet.

VERWIJDERING

Ter bescherming van het milieu vragen wij de gebruiker afval te scheiden en aan het begin (verpakking) en einde (productonderdelen) van de levensduur van het autostoeltje te verwijderen.

Afvalverwijdering vindt op verschillende manieren plaats, afhankelijk van de lokale verordeningen die op dat gebied gelden. Om te zorgen dat u het autostoeltje conform de geldende regelgeving verwijderd, kunt het best contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of de gemeente. Neem in elk geval de afvalregelgeving van uw land in acht.

⚠ WAARSCHUWING Bij dit materiaal bestaat het risico van verstikking! Houd plastic verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

FABRIEKSGARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

PIKTOGRAMY

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

NOTYFIKACJA

Słowo sygnałizacyjne wskazuje na możliwą sytuację zagrożenia, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może skutkować uszkodzeniem produktu lub innej własności.



Wskazówki i specjalne funkcje, które ułatwiają korzystanie z fotelika samochodowego.



Poprawny



Błędny



Film instruktażowy*



Powrót do spisu treści*

*tylko cyfrowa instrukcja obsługi

BEZPIECZEŃSTWO	130
CZĘŚCI PRODUKTU	134
WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE	135
RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA	137
MONTAŻ W POJEŹDZIE	137
WYJMOWANIE FOTELIKA Z POJAZDU	142
REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA	143
ZABEZPIECZENIE DZIECKA	144
FUNKCJA OBRACANIA PODSTAWY BASE G / BASE G3	145
REGULACJA DASZKU PRZECIWSŁONECZNEGO	145
REGULACJA POZYCJI LEŻĄCYCH	146
SYSTEM PODRÓŻNY	146
STOSOWAĆ W STATKU POWIETRZNYM	147
ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA	149
CZYSZCZENIE	150
KONSERWACJA	150
TRWAŁOŚĆ PRODUKTU	151
UTYLIZACJA	151
GWARANCJA PRODUCENTA	152

CERTYFIKAT

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Wiek: od urodzenia – około 2 lata

Zakres rozmiarów: 40 – 87 cm

Waga: maks. 13 kg

Dziękujemy, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na zakup **Cloud G3**.

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli nie przestrzegasz instrukcji producenta. Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Śmierć lub poważne obrażenia mogą wystąpić, jeśli używane są nieautoryzowane zmodyfikowane foteliki samochodowe. Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno go w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.

Ważne informacje

- Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony zgodnie z normą UN R129/04.
- Ten fotelik samochodowy można montować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania urządzeń przytrzymujących dla dzieci zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

- Fotelik można mocować za pomocą podstawy Base i systemu ISOFIX lub za pomocą 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa z homologacją zgodną z Rozporządzeniem ONZ nr 16 lub właściwą normą w tym zakresie.
- Jeśli fotelik jest mocowany za pomocą 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa, to klamra pasa samochodowego nie może nigdy sięgać do prowadnicy pasa biodrowego fotelika samochodowego. Jeśli pas jest zbyt długi, fotelik samochodowy nie nadaje się do użytkowania w tej pozycji w pojeździe.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Przed każdą jazdą należy upewnić się, że system samochodowych pasów bezpieczeństwa jest dobrze dopasowany i odpowiednio przylega do ciała dziecka. Pod żadnym pozorem pasy nie mogą być skręcone!
- Zawsze zapinaj dziecko, gdy siedzi w foteliku samochodowym.
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając odpowiednie dopasowanie pasów barkowych.
- W czasie jazdy fotelik samochodowy powinien być zawsze zablokowany w pozycji tyłem lub przodem do kierunku jazdy.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Nie stawiaj fotelików samochodowych na wysokich przedmiotach, np. Na stole.
- Nie należy używać tego fotelika samochodowego przez okres dłuższy niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z wiekiem.

- NIE próbuj demontować części, która nie jest przeznaczona do usunięcia, modyfikować ani dodawać żadnej części do fotelika. Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zostaną użyte nieoryginalne części lub akcesoria.
- NIE próbuj samodzielnie wyrzucać fotelika samochodowego do odpadów domowych. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi utylizacji zawartymi w tej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE



Ryzyko obrażeń spowodowanych przednią poduszką powietrzną

Instalacja niniejszego fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z aktywowaną przednią poduszką powietrzną JEST ZABRONIONA. W razie wypadku może to prowadzić do obrażeń u dziecka.

- Dezaktywuj przednią poduszkę powietrzną.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonego fotelika samochodowego

W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczony fotelik samochodowy może spowodować obrażenia u dziecka.

- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet wówczas, gdy się z niego nie korzysta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niezabezpieczonych przedmiotów
W przypadku nagłego hamowania lub wypadku, niezabezpieczone przedmioty mogą spowodować obrażenia u dziecka lub innych pasażerów.

- Bagaż i wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze dobrze przymocowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia z powodu ekstremalnych temperatur
Jeśli dzieci są narażone na ekstremalne temperatury przez dłuższy czas, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet śmierci.

- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.

⚠ WARNING

Ryzyko oparzeń od gorących elementów

Części systemu podtrzymywania dla dzieci nagrzewają się na słońcu, w wyniku czego mogą poparzyć skórę dziecka.

- Chroń dziecko i fotelik przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

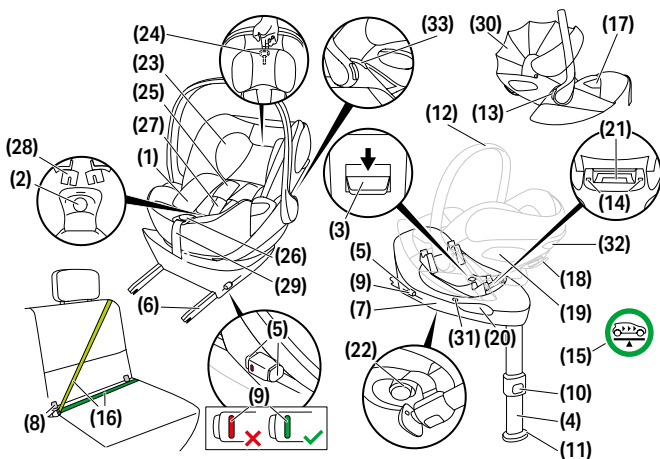
⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu uszkodzonego fotelika samochodowego

Podczas wypadku fotelik może doznać uszkodzeń, które nie będą zauważalne gołym okiem.

- W razie wypadku należy wymienić fotelik. W przypadku wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

CZĘŚCI PRODUKTU

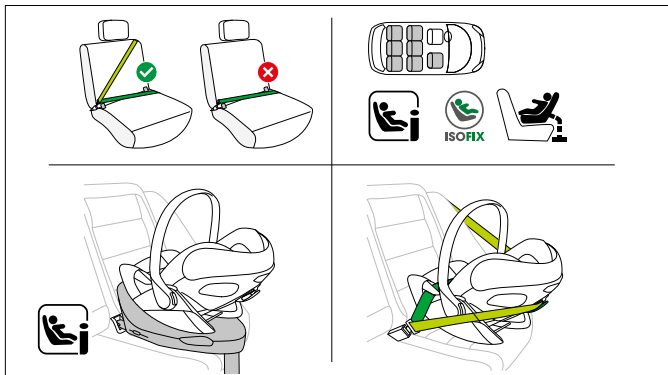


(1) Wkładka dla noworodka
(2) Klamra pasa
(3) System kontroli kierunku jazdy (D.D.C.)
(4) Nóżka stabilizująca
(5) Przyciski zwalnijące ISOFIX
(6) Ramiona blokujące ISOFIX
(7) Podstawa
(8) Punkty mocowania ISOFIX
(9) Wskaźniki kontrolne ISOFIX
(10) Przycisk regulacji nóżki stabilizującej
(11) Wskaźnik nóżki stabilizującej
(12) Uchwyt do przenoszenia fotelika

(13) Przyciski zwalnijące uchwytu do przenoszenia
(14) Wskaźnik blokady na fotelu
(15) Wskaźnik kąta nachylenia
(16) 3-punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa
(17) Prowadnica pasa biodrowego
(18) Prowadnica pasa ukośnego
(19) System ochrony liniowej przed zderzeniem bocznym (L.S.P.)
(20) Dźwignia obracania i zwalniania fotelika
(21) Dźwignia zwalnijąca fotelika

(22) Pozycja parkowania nóżki stabilizującej
(23) Zagłówek
(24) Dźwignia regulacji zagłówka
(25) Wyloty pasa barkowego
(26) Przycisk regulacji pasa
(27) Pas barkowy
(28) Zatrzask klamry
(29) Centralny pas regulacyjny
(30) Daszek przeciwsłoneczny
(31) Wskaźnik kierunku jazdy
(32) Dźwignia zwalnijąca do pozycji leżącej
(33) Przycisk zwalnijący do łącznika wózka dziecięcego

WŁAŚCIWE USTAWIENIE W POJEŹDZIE



⚠ OSTRZEŻENIE Fotelik samochodowy nie jest przeznaczony do montażu na siedzeniach z 2-punktowymi pasami bezpieczeństwa lub pasem biodrowym. Użytkowanie tego typu pasów może skutkować poważnymi lub śmiertelnymi obrażeniami dziecka w razie wypadku.

Informacje ogólne

Jest to zaawansowany system przytrzymujący dla dzieci i-Size. Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr R129/04 do stosowania na miejscach siedzących pojazdu kompatybilnych z i-Size, zgodnie z informacjami producentów pojazdów zawartymi w instrukcjach obsługi.

Odpowiednie siedzenia pojazdu

- Siedzenia pojazdu oznaczone logo i-Size są zazwyczaj kompatybilne ze wszystkimi systemami przytrzymującymi dla dzieci i-Size.
- Mogą jednak obowiązywać ograniczenia. Należy sprawdzić listę kompatybilności pojazdów.

Jeśli pojazd nie posiada siedzenia i-Size

- Sprawdź listę kompatybilności pojazdów, aby zweryfikować możliwość użytkowania.
- Jeśli pojazd nie znajduje się na liście, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszej pomocy.

Aktualna lista kompatybilności (link internetowy) dostępna na:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatywne użytkowanie bez bazy

Nosidełko dla niemowląt może być również używane bez bazy, pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

- Siedzenie pojazdu jest skierowane przodem do kierunku jazdy.
- Siedzenie pojazdu jest wyposażone w automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa.

i NOTYFIKACJA Upewnij się, że długość pasa bezpieczeństwa jest wystarczająca, ponieważ może się różnić, nawet w obrębie tego samego roku produkcji.

Ograniczenia pozycji siedzących i odchylonych

Nie ma gwarancji, że wszystkie pozycje siedzące i odchylone mogą być używane we wszystkich zatwierdzonych pojazdach. Szczegóły znajdują się na liście kompatybilności pojazdów.

RÓŻNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Wkładka dla noworodka służy do ochrony dziecka i musi być stosowana do momentu osiągnięcia wzrostu 60 cm.

Dołączona podczas zakupu wkładka dla noworodka **(1)** nie powinna być używana, jeśli dziecko ma powyżej 60 cm wzrostu. Aby wyjąć wkładkę dla noworodka **(1)**, otwórz klamrę pasa **(2)**, odciągnij poduszki barkowe i wyjmij wkładkę.

MONTAŻ W POJEJŹDZIE

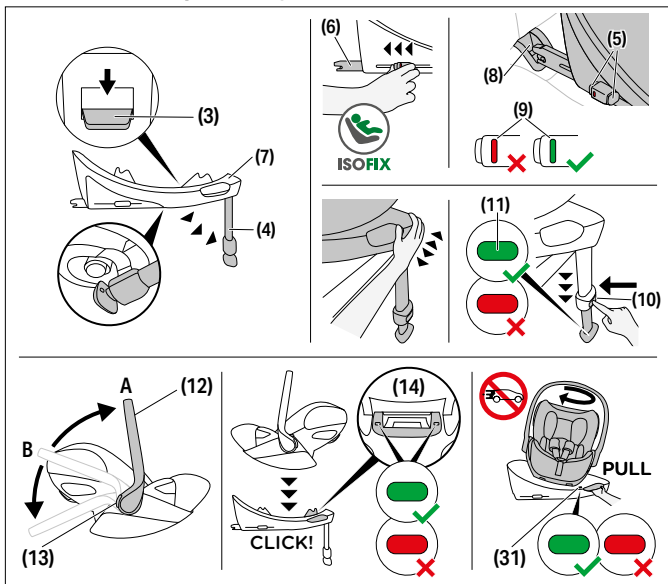


Zawsze upewnij się, że...

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- Podczas montowania fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera, cofnij fotel pojazdu możliwie najbardziej do tyłu.

💡 Z fotelika można korzystać wyłącznie na siedzeniach skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w ISOFIX lub 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa.

Montaż fotelika z podstawą Base G / Base G3



⚠ OSTRZEŻENIE Jeśli fotelik samochodowy jest używany z bazą, noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli w twoim pojeździe w miejscu na nogi są schowki należy skontaktować się z producentem tego pojazdu, aby upewnić się jego podłoga jest wystarczająco stabilna do utrzymania nogi stabilizującej.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie umieszczać żadnych przedmiotów w przestrzeni na nogi przed fotelikiem!

NOTYFIKACJA W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia.

Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz chroniącą siedzenie pojazdu.

1. Przytrzymaj przycisk kontroli kierunku jazdy (D.D.C.) **(3)** wciśnięty.
2. Złóż nóżkę stabilizującą **(4)** tak, by zablokowała się w położeniu najbardziej wysuniętym do przodu.
3. Zwolnij przyciski zwalniające ISOFIX **(5)**, aby wydłużyć ramiona blokujące ISOFIX **(6)**.

 Przyciski zwalniające ISOFIX można zwalniać niezależnie, umożliwiając tym samym niezależną regulację ramion blokujących ISOFIX.

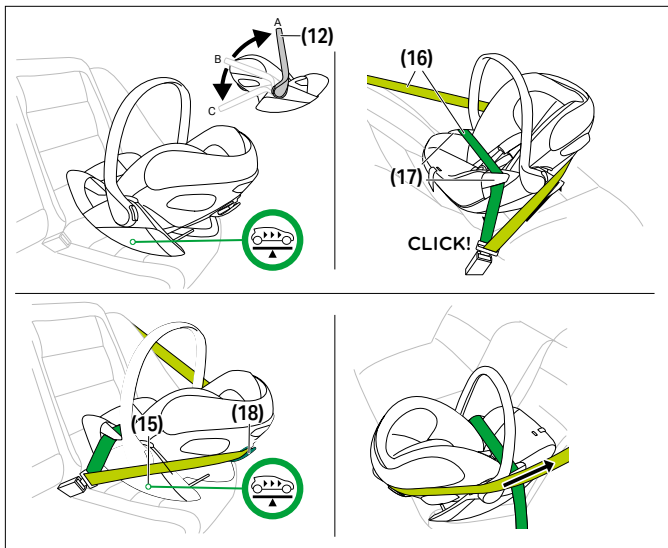
4. Jak najdalej wysuń ramiona blokujące ISOFIX **(6)** z podstawy podstawa.
5. Umieść podstawę **(7)** na odpowiednim fotelu w pojeździe.
6. Wciśnij ramiona blokujące ISOFIX **(6)** do punktów mocowania ISOFIX **(8)** tak, by zatrzasknęły się ze słyszalnym kliknięciem. Dwa wskaźniki kontrolne ISOFIX **(9)** zmieniają kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.
7. Sprawdź, czy podstawa **(7)** jest dobrze zamocowana, próbując wyciągnąć ją z punktów mocowania ISOFIX **(8)**.
8. Dociśnij podstawę **(7)** do oparcia fotela tak, by była całkowicie do niego dosunięta.

 Przesuwanie podstawy z boku na bok również spowoduje jej dosunięcie do oparcia fotela.

9. Naciśnij przycisk regulacji nóżki stabilizującej **(10)** i wysuń nóżkę tak, by dotknęła podłogi pojazdu.
10. Wysuń nóżkę stabilizującą **(4)** do następnej pozycji blokowania tak, by zapewnić optymalne przenoszenie siły.

11. Wskaźnik nóżki stabilizującej **(11)** zmieni kolor na ZIELONY, gdy nóżka stabilizująca będzie właściwie ustawiona podłodze pojazdu.
12. Przesuń uchwyt do przenoszenia fotelika **(12)** w położenie A. Następnie jednocześnie naciśnij dwa przyciski zwalniające uchwytu do przenoszenia **(13)** po lewej i prawej stronie uchwytu.
13. Umieść fotelik na podstawie **(7)**.
14. Fotelik można również umieścić w pozycji wejściowej podstawy. Następnie obróć fotelik tak, by był ustawiony tyłem do kierunku jazdy.
15. Upewnij się, że fotelik został zablokowany na miejscu ze słyszalnym kliknięciem.
16. Sprawdź, czy wskaźnik blokady na fotelu **(14)** na podstawie ma kolor ZIELONY.
17. Instalacja jest zakończona, gdy wszystkie wskaźniki: wskaźnik kontrolne ISOFIX **(9)**, wskaźnik nóżki stabilizującej **(11)**, wskaźnik blokujący fotelika **(14)** oraz wskaźnik kierunku jazdy **(31)** pokazują ZIELONY.

Montaż fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa



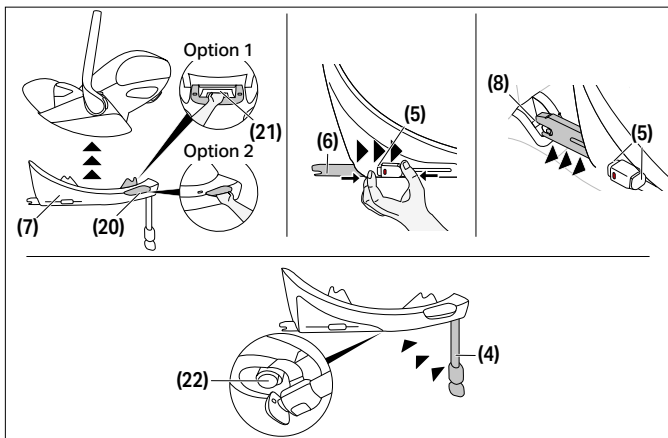
1. Umieść fotelik na fotelu pojazdu przeciwnie do kierunku jazdy.
2. Upewnij się, że uchwyt do przenoszenia fotelika **(12)** jest zabloковany w położeniu A.
3. Upewnij się, że wskaźnik kąta nachylenia **(15)** jest ustawiony równoległe do podłogi pojazdu.
4. Wyciągnij 3-punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa **(16)** i umieść jego odcinek biodrowy na prowadnicy pasa biodrowego **(17)**.
5. Zablockuj klamrę 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa **(16)**.

6. Napnij odcinek biodrowy, pociągając za ukośny odcinek pasa w kierunku jazdy.
7. Poprowadź ukośny odcinek pasa za zagłówkiem fotelika samochodowego oraz przez prowadnicę pasa ukośnego **(18)** i nad systemem ochrony liniowej przed zderzeniem bocznym (L.S.P.) **(19)**.

WYJMOWANIE FOTELIKA Z POJAZDU



Wyjmowanie fotelika z podstawą Base G / Base G3



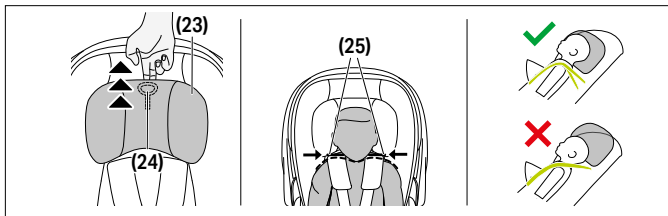
1. Aby odłączyć fotelik od podstawy **(7)**, pociągnij za jedną z dźwigni zwalnających fotelika **(20)/(21)**.
2. Przechyl lekko fotelik i zdejmij go z podstawy **(7)**.
3. Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX **(6)** po obydwu stronach, naciskając przyciski zwalnające ISOFIX **(5)** i jednocześnie wyciągając ramiona.
4. Wyjmij podstawę **(7)** z punktów mocowania ISOFIX **(8)**.

- Wyjmij podstawę **(7)** i schowaj ramiona blokujące ISOFIX **(6)**, przesuwając je całkowicie w położenie transportowe.
- Skróć i następnie złożź nóżkę stabilizującą **(4)**, by zajmowała mniej miejsca. Od dołu podstawy zaznaczono pozycję parkowania nóżki stabilizującej **(22)**.

Wyjmowanie fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa

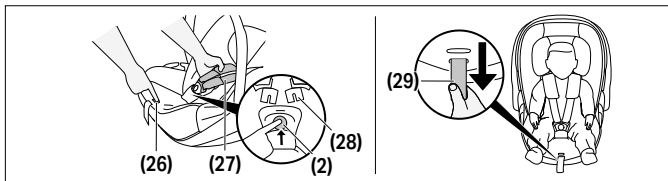
- Wyjmij ukośny odcinek pasa z prowadnicy pasa ukośnego **(18)**.
- Otwórz klamrę pasa bezpieczeństwa fotela samochodowego i wyjmij odcinek biodrowy pasa z prowadnicy pasa biodrowego **(17)**.

REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKA



Ruchomy zagłówek **(23)** można regulować za pomocą dźwigni regulacji zagłówka **(24)**. Podczas regulacji zagłówka należy upewnić się, że wyloty pasa barkowego **(25)** są na poziomie barków lub nieco poniżej.

ZABEZPIECZENIE DZIECKA

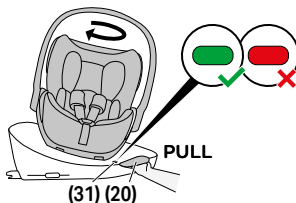


1. Naciśnij przycisk regulacji pasa **(26)** i pociągnij jednocześnie obydwa pasy barkowe **(27)**, by je poluzować.
2. Odepnij klamrę pasa **(2)**, naciskając mocno czerwony przycisk.
3. Umieść dziecko w foteliku, zwrócone plecami do oparcia.
4. Przełóż pasy barkowe **(27)** nad barkami dziecka.
5. Złóż razem zatrzaski klamry **(28)** i zablokuj je w klamrze pasa **(2)**. Powinno być słyszalne wyraźne kliknięcie.
6. Jeśli używasz fotelika z zaciskiem SensorSafe, zamknij zacisk tak, by usłyszeć wyraźne kliknięcie i wsuń zamknięty zacisk do klamry pasa **(2)**.
7. Pociągnij za centralny pas regulacyjny **(29)**, aby napiąć pasy barkowe **(27)** tak, by przylegały do ciała dziecka.

 Pasy bezpieczeństwa powinny być odpowiednio dopasowane, aby na żadnym z nich nie mogło powstać zagięcie.

8. Jeśli korzystasz z zacisku SensorSafe, umieść zacisk bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.

FUNKCJA OBRACANIA PODSTAWY BASE G / BASE G3

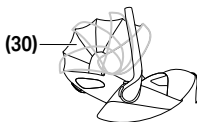


Pociągnij za dźwignię obracania fotelika **(20)** na podstawie Base G / Base G3, by obrócić fotelik samochodowy.

Przed jazdą upewnij się, że fotelik samochodowy jest dobrze zamocowany i że wskaźnik kierunku jazdy **(31)** ma kolor ZIELONY.

💡 Fotelik samochodowy odblokuje się automatycznie po pociągnięciu dźwigni obracania fotelika.

REGULACJA DASZKU PRZECIWSŁONECZNEGO



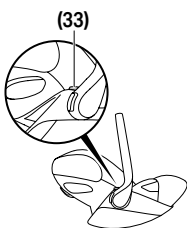
Rozłóż daszek przeciwsłoneczny **(30)**, pociągając za plastikową osłonę.

REGULACJA POZYCJI LEŻĄCYCH



Fotelik samochodowy można przestawić w pozycję leżącą, naciskając dźwignię zwalniania do pozycji leżącej **(32)** i jednocześnie przesuwając tylną część w dół.

SYSTEM PODRÓŻNY

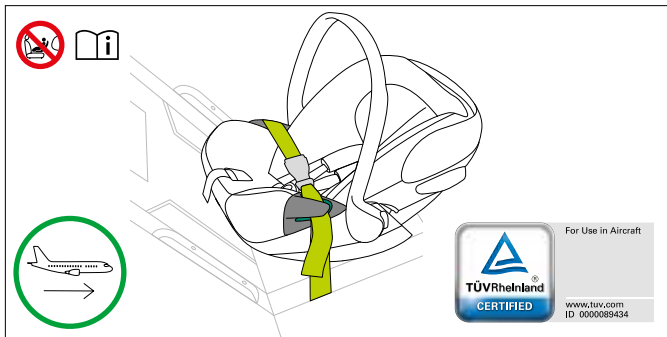


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Fotelik samochodowy można zamocować do każdego kompatybilnego wózka dziecięcego.

1. Umieść fotelik samochodowy na łączniku wózka i dociśnij przodem w kierunku rodzica.
2. Aby go odblokować, przytrzymaj dwa przyciski zwalniające do łącznika wózka **(33)** i podnieś fotelik.

STOSOWAĆ W STATKU POWIETRZNYM



⚠ OSTRZEŻENIE Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę podczas lotu, absolutnie konieczne jest używanie nosidełka dla niemowląt zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie używaj nosidełka dla niemowląt na fotelach samolotu wyposażonych w poduszki powietrzne.

⚠ OSTRZEŻENIE Niezabezpieczone nosidełko dla niemowląt może spowodować obrażenia u innych pasażerów w przypadku turbulencji lub awaryjnego lądowania.

- Podczas lotu nosidełko musi być przez cały czas zabezpieczone, nawet jeśli wyjmujesz dziecko, gdy sygnał zapiąć pasy jest wyłączony.

Ważne informacje

- Montaż na fotelu samolotu znacznie różni się od montażu na fotelu pojazdu.
- Używanie nosidełka dla niemowląt z pasem 2-punktowym jest dozwolone wyłącznie na pokładzie samolotu.
- Przed podróżą lotniczą należy sprawdzić w linii lotniczej obowiązujące przepisy bezpieczeństwa i zasady korzystania z nosidełka.
- Nosidełko dla niemowląt wolno montować wyłącznie na siedzeniu skierowanym w kierunku lotu i przydzielonym przez linię lotniczą.
- Aby dostosować nosidełko do potrzeb dziecka, należy postępować zgodnie z instrukcją użytkowania w pojeździe, dostępną po zeskanowaniu kodu QR na bocznej etykiecie fotelika.
- Upewnić się, że uchwyt do przenoszenia zawsze znajduje się w pozycji pionowej.

Instalacja w statku powietrznym

1. Podnieść podłokietniki fotela samolotu.
2. Umieścić nosidełko dla niemowląt tyłem do kierunku lotu na fotelu samolotu.
3. Przeprowadzić pas samolotowy przez zielone prowadnice pasa biodrowego w nosidełku. Klamra nie może kolidować z prowadnicami pasa.
4. Zapiąć klamrę, aż będzie słyszalne wyraźne **KLIKNIĘCIE**.
5. Dociągnąć pas samolotowy, pociągając za jego koniec.

Demontaż

1. Poczekać, aż samolot osiągnie pozycję postoju i sygnały zapięcia pasów zostaną wyłączone.
2. Otworzyć klamrę.
3. Wyjąć pas samolotowy z zielonych prowadnic pasa.
4. Zdjąć nosidełko z fotela samolotu.

ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA



⚠ OSTRZEŻENIE Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez tapicerki. Należy upewnić się, że używana jest tylko oryginalna tapicerka CYBEX, która stanowi integralną część fotelika. Dodatkowy pokrowiec na lato można zakupić w sklepie, w którym dokonano zakupu fotelika.

Pokrowiec fotelika samochodowego składa się z 6 części (pokrowiec oparcia, siedziska i zagłówek, ochraniacze pasów naramiennych (2x), wkładka dla noworodka). Elementy te są przymocowane do fotelika w kilku miejscach za pomocą zatrzasków i gumek.

Aby zdjąć pokrowce, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Naciśnij przycisk regulacji pasa **(26)** i jednocześnie pociągnij oba pasy barkowe **(27)**, aby je poluzować.
2. Otwórz klamrę pasa **(2)**, mocno naciskając czerwony przycisk.
3. Zdejmij oba ochraniacze pasów.
4. Wyjmij wkładkę dla noworodka, jeśli jest jeszcze używana.
5. Odepnij wszystkie zatrzaski z tyłu pokrowca zagłówka.
6. Zdejmij materiał pokrowca z dźwigni regulacji zagłówka **(24)** z tyłu zagłówka.
7. Unieś pokrowiec zagłówka do góry, aby całkowicie go zdjąć.
8. Odepnij gumki pokrowca oparcia z dolnych haczyków i całkowicie zdejmij pokrowiec.
9. Odepnij pokrowiec siedziska z dolnych haczyków i zdejmij go.

Aby ponownie zamontować pokrowiec fotelika samochodowego, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności.

CZYSZCZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE Pokrowiec fotelika jest jego integralną częścią zapewniającą bezpieczeństwo oraz wygląd końcowy. Fotelik samochodowy należy używać wyłącznie z pokrowcem CYBEX. Nigdy nie należy korzystać z fotelika samochodowego bez pokrowca.

① NOTYFIKACJA Pokrycie można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrycia. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

① NOTYFIKACJA Daszek przeciwsłoneczny można czyścić miejscowo wilgotną gąbką z mydłem. Nie prać ręcznie ani maszynowo. Nie rozłączać metalowych drutów od łączników z tworzywa.

① NOTYFIKACJA Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy! Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.

KONSERWACJA

Aby zagwarantować jak najwyższy poziom bezpieczeństwa fotelika, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Wszystkie części fotelika powinny być regularnie sprawdzane. Części mechaniczne muszą działać bez zarzutu.
- Upewnij się, że fotelik nie został uszkodzony poprzez zaklinowanie się pomiędzy drzwiami i siedzeniem samochodowym lub innymi twardymi elementami.
- Jeżeli fotelik upadnie lub zostanie uszkodzony, powinien zostać oddany do przeglądu.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU

Fotelik został zaprojektowany tak, by spełniać swoje funkcje przy normalnym użytkowaniu przez okres ok. 8 lat. W związku z tym, że plastikowe części z czasem się zużywają, np. z powodu ekspozycji na słońce, cechy produktu mogą się nieznacznie zmieniać.

Ponieważ fotelik może być narażony na duże wahania temperatur podczas jego eksploatacji w samochodzie oraz na inne nieprzewidziane sytuacje, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Jeżeli pojazd jest wystawiony na silne działanie promieni słonecznych przez długi czas, fotelik powinien być wyciągnięty z samochodu lub przykryty lekką tkaniną.
- Regularnie przeglądaj plastikowe i metalowe części sprawdzając czy nie mają uszkodzeń, odbarwień lub odkształceń. Jeżeli zauważysz jakiegokolwiek zmiany, fotelik powinien być zutylizowany lub sprawdzony i ewentualnie wymieniony przez producenta.
- Zmiany na tkaninie, w szczególności zmiana koloru, są naturalne i nie wpływają na funkcje fotelika.

UTYLIZACJA

Chcąc chronić środowisko, prosimy aby zutylizowali Państwo opakowanie oraz fotelik i jego elementy po zakończeniu użytkowania produktu.

Przepisy regulujące sposoby utylizacji mogą się różnić w zależności od kraju. Skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarką odpadami, aby we właściwy sposób zutylizować fotelik. Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących postępowania z odpadami w swoim kraju.

⚠ OSTRZEŻENIE Niebezpieczeństwo uduszenia! Plastikowe opakowanie trzymaj poza ! zasięgiem dziecka.

GWARANCJA PRODUCENTA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do jej udzielenia znajdują się na naszej stronie internetowej **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

VIZUÁLIS JELZÉSEK

FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztető szó lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

ÉRTESÍTÉS

A jelzőszó olyan potenciálisan veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerüljük el, a termék vagy más vagyontárgyak károsodását eredményezheti.



Tippek és különleges funkciók, amelyek megkönnyítik a gyermekülés használatát.



rendben



helytelen



Bemutatóvideó*



Vissza a tartalomjegyzékhez*

*csak digitális használati útmutató

BIZTONSÁG	155
A TERMÉK ELEMEI	159
MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN	160
AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI	161
BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE	162
KIVÉTEL A JÁRMŰBŐL	167
A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA	168
A GYERMEK BEHELYEZÉSE	168
BASE G / BASE G3 TALP FORGATÓ FUNKCIÓ	169
A NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA	170
FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA	170
TOLÓRENDSZER	171
HASZNÁLAT REPÜLŐGÉPEN	172
AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE	174
TISZTÍTÁS	174
TERMÉK KARBANTARTÁS	175
TERMÉK ÉLETCIKLUS	175
MEGSEMMISÍTÉS	176
GYÁRTÓ GARANCIÁRA	176

TANÚSÍTVÁNY

ENSZ R129/04

CYBEX Cloud G3

Kor: születéstől – kb. 2 év

Mérettartomány: 40 – 87 cm

Súly: max. 13 kg

Köszönjük, hogy az **Cloud G3** autóülést választotta.

BIZTONSÁG

FONTOS Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.

FIGYELMEZTETÉS

Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem tartja be a gyártó utasításait. Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.

FIGYELMEZTETÉS

Halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha engedély nélkül módosított autósüléseket használnak. A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen egyéb módon kiegészíteni.

Fontos információk

- Ez az autósülés az UN R129/04 szerinti engedéllyel rendelkezik.
- Ezt az autósülést csak olyan utasülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján rendelkeznek a megfelelő engedéllyel gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.

- Az autósülés vagy a Base és az ISOFIX rendszerrel, vagy az ENSZ 16. számú előírása vagy azzal egyenértékű szabvány szerint jóváhagyott 3 pontos automata biztonsági övvel rögzíthető.
- Ha az autósülést 3 pontos automata biztonsági övvel szerelik be, a jármű övcsatja sehol sem érhet bele az autósülés övvezetőjébe. Ha az övszíj túl hosszú, az autósülést nem szabad használni a járműben ilyen helyzetben.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Minden út előtt ellenőrizze az autósülés hevederének megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekeredve!
- Az autósülésben mindig csatolja be a gyermeket.
- Csak az optimálisan beállított fejtámasz nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállövek megfelelő elrendezését.
- Vezetés közben az autósülésnek mindig rögzített állapotban kell lennie, előre vagy hátra néző helyzetben.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autósülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.
- Ne helyezze az autósülést magasabb felületekre, például asztalra.
- 8 évnél tovább ne használja az autósülést. Élettartama során az autósülés olyan igénybevételnek van kitéve, amely az idő előrehaladtával megváltoztatja az anyag tulajdonságait.
- Ne próbáljon meg szétszerelni olyan alkatrészt, amelyet rendeltetése szerint nem lehet eltávolítani, ne végezzen módosítást és ne adjon hozzá semmilyen alkatrészt az üléshez. A garancia érvényét veszti, ha nem eredeti alkatrészeket vagy tartozékokat használnak.
- Ne próbálja meg az autósülést háztartási hulladékként kidobni. Kérjük, kövesse a felhasználói útmutatóban található ártalmatlanítási utasításokat.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély az első légzsák miatt

TILOS az autóülést az első utasülésre felszerelni, ha az első légzsák aktiválva van. Baleset esetén ez sérülést okozhat gyermekének.

- Kapcsolja ki az első légzsákot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen autósülés miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen autósülés sérüléseket okozhat gyermekének.

- Az autósülést mindig gondosan rögzíteni kell a járműben, még akkor is, amikor nincs használatban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély a rögzítetlen tárgyak miatt

Vészfékezés vagy baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérüléseket okozhatnak gyermekének vagy más utasoknak.

- Az autóban lévő csomagokat és más tárgyakat mindig stabilan rögzíteni kell.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Életveszélyes veszély extrém hőmérsékletek miatt

Ha a gyerekek hosszabb ideig extrém hőmérsékletnek vannak kitéve, sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autóban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Égési sérülés veszélye forró alkatrészek miatt

Az autósülés részei napsütés hatására felmelegszenek, és a gyermek bőrét megégetheti.

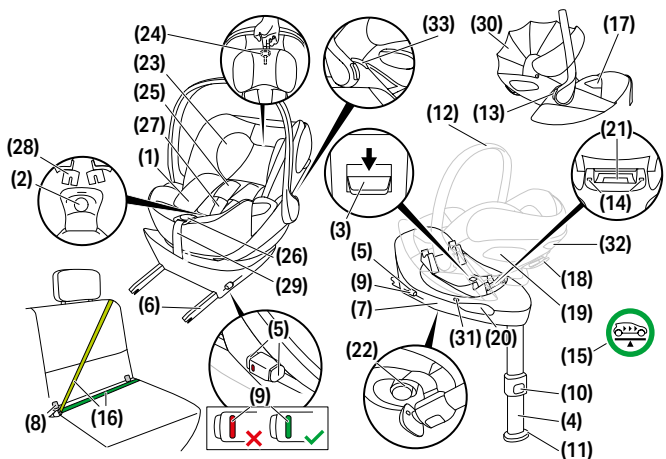
- Védje gyermekét és az autósülést a közvetlen napfénytől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Sérülésveszély a sérült autósülés miatt**

Baleset esetén az autósülésen olyan sérülések keletkezhetnek, amelyek szabad szemmel nem láthatóak. Baleset után cserélje ki az ülést.

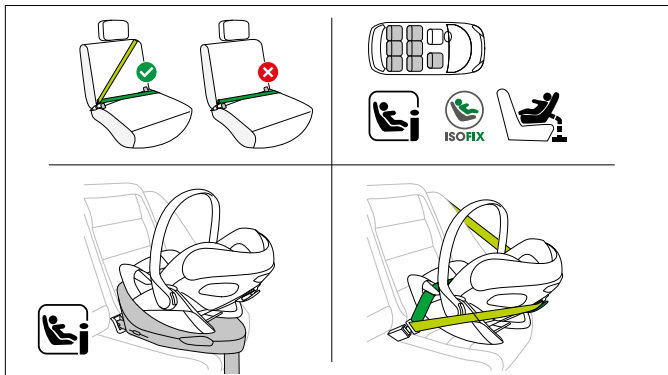
- Amennyiben kétségei merültek fel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártóval.

A TERMÉK ELEMEI



- | | | |
|---|--|---|
| (1) Újszülött betét | (14) Ülészögzítés jelzés | (26) Öv szabályozó gomb |
| (2) Övcsat | (15) Dőlésszög jelző | (27) Vállöv |
| (3) Menetirány ellenőrzés (D.D.C.) | (16) 3 pontos automata biztonsági öv | (28) Csat nyelve |
| (4) Tartóláb | (17) Autósülés övvezetője | (29) Központi szabályozó öv |
| (5) ISOFIX kioldó gomb | (18) Átlós övvezető | (30) Napellenző |
| (6) ISOFIX rögzítőkarok | (19) Lineáris oldalirányú ütdésvédelem (L.S.P.) | (31) Menetirány jelzés |
| (7) Talp | (20) Ülészög forgató és kioldó kar | (32) Fekvő helyzethez kioldó kar |
| (8) ISOFIX bekötési pontok | (21) Ülészög kioldó kar | (33) Kioldógomb babakocsi adapterhez |
| (9) ISOFIX jelzések | (22) Tartóláb pihenőhelyzet | |
| (10) Tartóláb szabályozó gomb | (23) Fejtámla | |
| (11) Tartóláb jelzés | (24) Fejtámla állítókar | |
| (12) Hordozókar | (25) Vállheveder kivezetések | |
| (13) Hordozókar kioldó gomb | | |

MEGFELELŐ POZÍCIONÁLÁS A JÁRMŰBEN



⚠ FIGYELMEZTETÉS A gyermekülés nem használható 2-pontos vagy csípőövvel. Ha az ülést kétpontos övvel használják, baleset esetén a gyermek súlyos vagy akár halálos sérülést is szenvedhet.

Általános információk

Ez egy továbbfejlesztett i-Size gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 számú előírása szerint engedélyezett i-Size kompatibilis járműüléseken történő használatra, a járműgyártók kezelési útmutatóiban megadottak szerint.

Megfelelő járműülések

- Az i-Size logóval jelölt járműülések általában kompatibilisek minden i-Size gyermekbiztonsági rendszerrel.
- Bizonyos korlátozások azonban előfordulhatnak. Kérjük, ellenőrizze a járműkompatibilitási listát.

Ha a jármű nem rendelkezik i-Size üléssel

- Ellenőrizze a járműkompatibilitási listát annak megállapítására, hogy a használat lehetséges-e.

- Ha a jármű nem szerepel a listán, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal további segítségért.

Az aktuális kompatibilitási lista (webes hivatkozás) elérhető itt:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatív használat talp nélkül

A babahordozó talp nélkül is használható, feltéve hogy az alábbi feltételek teljesülnek:

- A jármű ülése menetirányba néz.
- A jármű ülése automatikus hárompontos biztonsági övvel van felszerelve.

① ÉRTESÍTÉS Kérjük, győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv hossza elegendő, mivel az eltérhet még azonos gyártási éven belül is.

Döntési és ülési pozíciók korlátozásai

Nem garantált, hogy minden ülő- és döntött pozíció használható minden jóváhagyott járműben. A részletekért kérjük, tekintse meg a járműkompatibilitási listát.

AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Az újszülött szűkítőbetét a gyermek védelmére szolgál és ennek használata 60 cm testmagasságig kötelező.

A vásárláskor beépített újszülött betétet **(1)** el kell távolítani, ha gyermeke 60 cm-nél magasabb. Az újszülött betét **(1)** eltávolításához csatolja ki az övcsatot **(2)**, majd a vállpárnákat lehúzza vegye ki a betétet.

BEHELVEZÉS A JÁRMŰBE

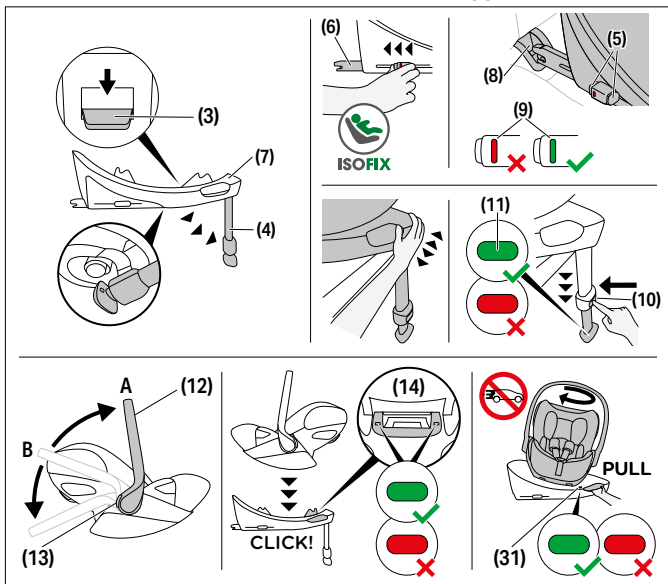


Minden esetben gondoskodjon a következőkről...

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
- Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést.

💡 A gyerekülést kizárólag ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos automata biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre tervezték.

Az autósülés beszerelése Base G / Base G3 talppal



FIGYELMEZTETÉS Ha az autósülést alappal használják, a támasztólábnak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, annak ellenőrzése érdekében, hogy a jármű padlója elbírja-e a támasztóláb terhelését, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.

FIGYELMEZTETÉS Ne tegyen semmilyen tárgyat a gyermekülés előtti lábtérbe.

❗ **ÉRTESÍTÉS** Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

1. Tartsa a menetirány ellenőrzés (D.D.C.) gombot **(3)** teljesen lefelé.
2. Hajtsa ki a tartólábat **(4)**, amíg nem rögzül a legkülső helyzetében.
3. Az ISOFIX rögzítőkarak **(6)** kihúzásához engedje ki az ISOFIX kioldó gombokat **(5)**.

💡 Mindkét ISOFIX kioldó gomb egymástól függetlenül kioldható, így az ISOFIX rögzítő karkok egymástól függetlenül állíthatók be.

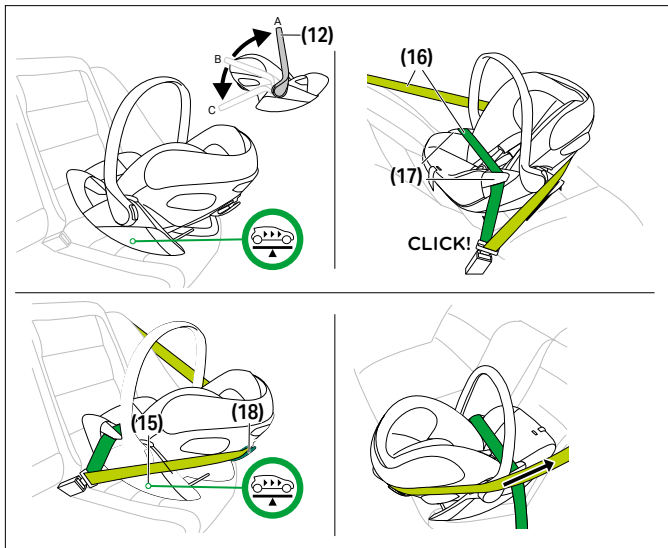
4. Nyomja ki az ISOFIX rögzítőkarakat **(6)** a Base G talpból a lehető legtávolabbi pontba.
5. Helyezze a talpat **(7)** a jármű megfelelő ülésére.
6. Nyomja az ISOFIX rögzítőkarakat **(6)** az ISOFIX bekötési pontokba **(8)**, amíg azok hallható „KLIKK” hanggal a helyükre nem rögzülnek. A két ISOFIX jelzés **(9)** PIROSRÓL ZÖLDRE vált.
7. Ellenőrizze, hogy a talp **(7)** biztonságosan rögzül-e, és próbálja meg kihúzni az ISOFIX bekötési pontokból **(8)**.
8. Nyomja a talpat **(7)** a járműülés háttámlája felé, amíg teljesen egy vonalba nem kerül a háttámlával.

💡 Egyik oldalról a másik oldalra való mozgatással illessze megfelelően a háttámlához a talpat.

9. Nyomja meg a tartóláb szabályozó gombot **(10)**, és húzza ki a lábat, amíg el nem éri a jármű padlóját.
10. A megfelelő erőátvitel biztosításához húzza ki a tartólábat **(4)** a következő reteszelési pozícióba.
11. A tartóláb jelzés **(11)** ZÖLDRE vált, amikor a tartóláb jól van a jármű padlóra helyezve.

12. Vigye a hordozókart **(12)** az A helyzetbe. Ehhez nyomja meg a hordozókar bal és jobb oldalán lévő két kioldó gombot **(13)** egyszerre.
13. Helyezze az ülést a talpra **(7)**.
14. Az autósülés a behelyezési pozícióban is a talpra helyezhető. Utána fordítsa az autósülést a menetiránynak háttal.
15. Figyeljen, hogy az autósülés hallható „KLIKK” hanggal rögzüljön a helyén.
16. Ellenőrizze, hogy az ülésrögzítés jelzés **(14)** a talpon ZÖLD lett-e.
17. A beszerelés akkor tekinthető befejezettnek, ha minden jelző: ISOFIX jelző **(9)**, tartóláb jelzés **(11)**, ülésrögzítés jelző **(14)** és menetirány jelző **(31)** ZÖLD színt mutat.

Az autósülés beszerelése 3 pontos automata biztonsági övvel



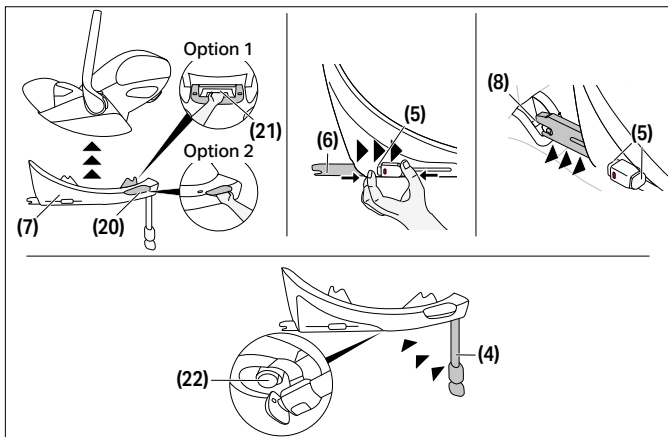
1. P1. Helyezze az autósülést a jármű ülésére a menetiránynak háttal.
2. Ellenőrizze, hogy a hordozókar **(12)** az A állásban rögzítve legyen.
3. A dőlésszög jelző **(15)** legyen párhuzamos a jármű padlójával.
4. Húzza ki a 3 pontos automata biztonsági övet **(16)**, és helyezze a derékrészét az autósülés övvezetőjébe **(17)**.
5. Csatolja be a jármű 3 pontos automata biztonsági övét **(16)** az övcsatba.
6. Feszítse meg a derékrészt az átlós résznek a menetirányba történő meghúzásával.

7. Vezesse az öv átlós szakaszát az autósülés feje mögött, át az átlós övvezetőn **(18)** és a lineáris oldalirányú ütdésvédelem (L.S.P.) **(19)** fölött.

KIVÉTEL A JÁRMŰBŐL



Az autósülés kivétele Base G / Base G3 talpról



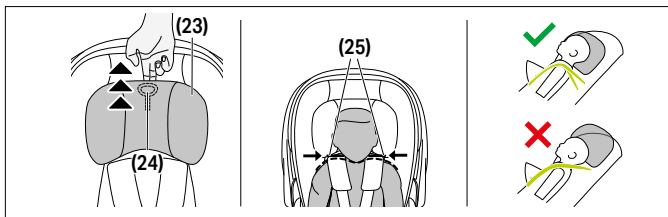
1. Az autósülésnek a talpról **(7)** való leoldásához húzza felfelé az egyik ülés kioldó kart **(20)/(21)**.
2. Kissé döntse meg az autósülést, és emelje le a talpról **(7)**.
3. Oldja ki az ISOFIX rögzítőkarokat **(6)** mindkét oldalon úgy, hogy megnyomja az ISOFIX kioldó gombokat **(5)** és egyúttal hátrahúzza őket.
4. Húzza ki a talpat **(7)** az ISOFIX bekötési pontokból **(8)**.
5. Távolítsa el a talpat **(7)**, és csúsztassa vissza az ISOFIX rögzítőkarokat **(6)** egészen a szállítási helyzetükbe.

7. Nyomja vissza a tartólábát **(4)** az eredeti helyzetébe, majd helytakarékoságából hajtsa be. A talp alján van egy tartóláb pihenőhelyzet **(22)**.

Az autósülés kivétele 3 pontos automata biztonsági öv esetén

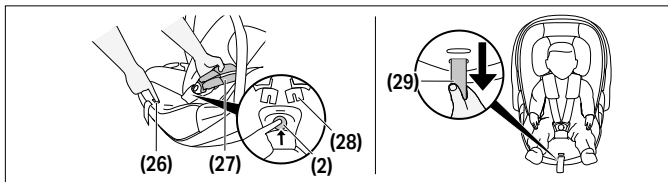
1. Vegye ki az öv átlós szakaszát az átlós övvezetőből **(18)**.
2. Oldja ki a jármű biztonsági övének csatját, és vegye ki az öv derékrészét az övvezetőkől **(17)**.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA



Az állítható fejtámla **(23)** a fejtámla állítókar **(24)** segítségével állítható. A fejtámla beállításkor ügyeljen arra, hogy a vállheveder kivezetései **(25)** a váll magasságában vagy kissé alatta legyenek.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE



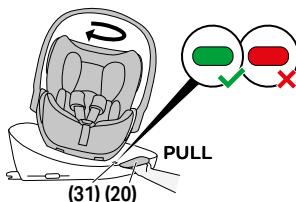
1. Nyomja meg az övbeállító gombot **(26)**, és a két vállszíj **(27)** meglazításához egyszerre húzza meg őket.

2. A piros gomb erőteljes megnyomásával oldja ki az övcsatot **(2)**.
3. Ültesse gyermekét az autósülésbe úgy, hogy a fenéke hátul legyen.
4. Helyezze a vállöveket **(27)** közvetlenül a gyermek vállára.
5. Illessze egymáshoz a két csatnyelvet **(28)** és rögzítse őket a helyükre az övcsatban **(2)**. Hallható „KLIKK” hangot kell hallania.
6. Ha SensorSafe kapoccsal ellátott ülést használ, nyomja be a kapcsot, amíg nem hallja a „KLIKK” hangot, és csúsztassa lefelé a zárt kapcsot az övcsat felé **(2)**.
7. Húzza meg a központi szabályozó övet **(29)** a váll övek **(27)** meghúzásához, amíg azok szorosan a gyermek testére nem simulnak.

💡 A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy az egyes övet ne gyűrődhessenek.

8. A SensorSafe kapocs használata esetén a kapocs közvetlenül a vállpárnák alatt helyezkedjen el.

BASE G / BASE G3 TALP FORGATÓ FUNKCIÓ



Az autósülés elfordításához húzza meg az ülésforgató fogantyút **(20)** a Base G / Base G3 talpon.

Mielőtt elindulna, ellenőrizze, hogy az autósülés rendesen rögzül-e a helyén, és hogy a menetirány jelzés **(31)** ZÖLD színű-e.

💡 Az autósülést automatikusan elengedi a talp, amint az ülésforgató fogantyút meghúzza.

A NAPELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA



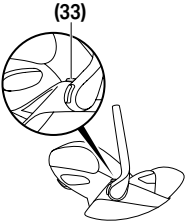
Nyissa ki a napellenzőt **(30)** a műanyag borítás meghúzásával.

FEKVŐ HELYZET BEÁLLÍTÁSA



Az autósülés átállítható fekvő helyzetbe a fekvő helyzet kioldó kar **(32)** megnyomására és ezzel egyidejűleg a hátsó rész lefelé történő elmozdításával.

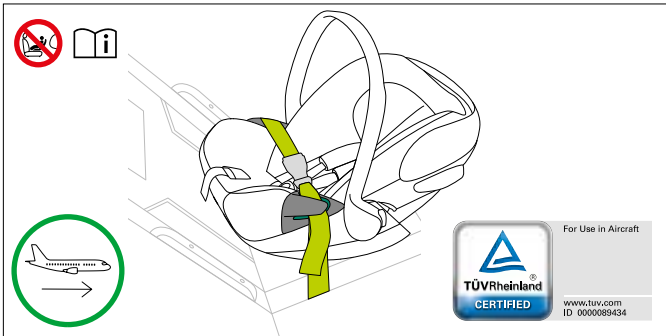
TOLÓRENDSZER

			
	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Az autósülés bármely jóváhagyott babakocsira rögzíthető.

1. Pattintsa az autósülést – a szülő felé néző helyzetben – a jóváhagyott adapterre.
2. A kioldáshoz tartsa lenyomva a babakocsi adapter két kioldó gombját **(33)**, és emelje fel.

HASZNÁLAT REPÜLŐGÉPEN



⚠ FIGYELMEZTETÉS Annak érdekében, hogy gyermekét megfelelően védje a repülés során, a babakozdót mindenképpen a jelen útmutatóban leírtak szerint kell használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Ne használja a babakozdót légzsákkal felszerelt repülőgépen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A nem rögzített babakozdó turbulencia vagy kényszerleszállás esetén a többi utas sérülését okozhatja.

- A repülés során a babakozdót mindig rögzíteni kell, még akkor is, ha a gyermekét kiveszi belőle, vagy amikor a biztonsági öv jelzés ki van kapcsolva.

Fontos információk

- A repülőgép ülésére történő rögzítés jelentősen eltér az autóülésre rögzítéstől.

- A babahordozó 2 pontos biztonsági övvel való használata kizárólag a repülőgépen engedélyezett.
- Utazás előtt érdeklődjön a légitársaságnál a biztonsági előírásokról és a babahordozó használatáról.
- A babahordozót kizárólag a repülés irányába néző, a légitársaság által kijelölt ülésre szabad rögzíteni.
- A babahordozó gyermekéhez igazításához kövesse az autóban történő használatra vonatkozó használati útmutatót, amely a gyerekülés oldalsó matricáján található QR-kód beolvasásával érhető el.
- Gondoskodjon arról, hogy a fogantyú mindig függőleges helyzetben legyen.

Rögzítés a repülőgépben

1. Hajtsa fel a repülőgép ülésének kartámaszait.
2. Helyezze a babahordozót menetiránnyal ellentétesen a repülőgép ülésére.
3. Vezesse át a repülőgép biztonsági övét a csecsemőhordozó zöld övvezetőin. A csat nem akadályozhatja az övvezetőket.
4. Nyomja össze a csatot hallható KATTANÁSIG.
5. Szorítsa meg a repülőgép biztonsági övét az öv végének meghúzásával.

Eltávolítás

1. Várja meg, amíg a repülőgép parkolóállásba ér és az övjelzések kialszanak.
2. Nyissa ki a csatot.
3. Távolítsa el a biztonsági övet a zöld övvezetőkől.
4. Vegye le a babahordozót a repülőgép üléséről.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE



⚠ FIGYELMEZTETÉS Az autóülést tilos üléshez nélkül használni. Mivel a huzat szerves része a biztonsági rendszernek, csakis az eredeti CYBEX üléshez használja. Póthuzatot a hivatalos márkakereskedőknél vásárolhat.

A gyermekülés huzata 6 részből áll (háttámla, ülőrész és fejtámlahuzat, vállpárnák (2 db), újszülött betét). Ezek több ponton patentekkel és gumipántokkal vannak a gyermeküléshez rögzítve.

A huzatok eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Nyomja meg az öv szabályozó gombot **(26)**, és egyidejűleg húzza meg mindkét vállövet **(27)** a lazításához.
2. Oldja ki az övcsatát **(2)** a piros gomb határozott megnyomásával.
3. Távolítsa el mindkét vállpárnát.
4. Távolítsa el az újszülött betétet, ha még használatban van.
5. Nyissa ki és lazítsa meg az összes patentot a fejtámlahuzat hátoldalán.
6. Vegye le a huzatot a fejtámla állítókarjáról **(24)** a fejtámla hátoldalán.
7. Emelje felfelé a fejtámlahuzatot, és távolítsa el teljesen.
8. Akassza le a háttámlahuzat gumipántjait az alatta lévő kampókról, és távolítsa el a huzatot teljesen.
9. Lazítsa le az ülőrész huzatát az alatta lévő kampókról, és távolítsa el.

A gyermekülés huzatának visszahelyezéséhez kövesse az eltávolítás lépéseit fordított sorrendben.

TISZTÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS A huzat A gyermekülés biztonsági rendszerének integrált része. Ezért a gyermekülést soha nem szabad huzat nélkül vagy más üléshez való huzattal használni.



❶ **ÉRTESÍTÉS** A huzat csakis kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

❷ **ÉRTESÍTÉS** A kupola helyileg tisztítható nedves szivaccsal és szappannal. Ne mossa se géppel, se kézzel. Ne távolítsa el a fémhuzalokat és a műanyag csatlakozókat.

❸ **ÉRTESÍTÉS** Agresszív tisztítószeret vagy fehérítőszereket tilos használni! A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók.

TERMÉK KARBANTARTÁS

Azért, hogy gyermekülése maximális védelmet nyújtson, fontos, hogy megfeleljen az alábbiaknak:

- A gyermekülés minden főbb alkatrészét rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem hibásodott-e meg. A mechanikus részeknek tökéletesen kell működniük.
- Figyeljen rá, hogy a gyermekülés ne szoruljon be kemény tárgyak közé, mint pl. az autó ajtaja, az ülésínhez stb., amelyek károsíthatják.
- Ha a gyermekülést pl. leejtik, a gyártónak meg kell vizsgálnia, mielőtt újra használják.

TERMÉK ÉLETCIKLUS

A gyermekülést úgy tervezték, hogy rendeltetésszerűen lássa el funkcióit kb. 8 éven keresztül. A műanyag fokozatos kopása – például a napsugárzásnak (UV) köszönhetően – a termék tulajdonságain enyhén ugyan, de rontani tud.

Mivel nagyon magasak a hőmérsékleti ingadozások és gyakoriak az egyéb nem látható feszültségek a járműveknél, a következő pontokat kell figyelembe venni:

-

- Ha a jármű hosszú ideig erős napfénynek van kitéve, a gyermekülést ki kell venni a járműből vagy le kell takarni egy világos ruhával.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az ülés minden műanyag és fém részét, hogy nem károsodik, vagy alakja vagy színe nem változik-e meg. Ha bármilyen változást észlel a gyermekülésben, akkor az ülést el kell távolítani, vagy ellenőrizni kell, és esetleg ki kell cseréltetni a gyártóval.
- A szövet megváltozása, különösen a fakulás, normális jelenség, ha a járműben használják, és nem károsítja az ülés funkcióját.

MEGSEMMISÍTÉS

Környezetvédelmi okokból kérjük, hogy különítsék el és semmisítsék meg az ülés élettartamának elején (csomagolás) és végén (termék alkatrészek) keletkező szemetet. A szemetkezelést a helyi hatóságok különbözőképpen végzik.

A gyermekülés szabályszerű ártalmatlanításának biztosítása érdekében, vegye fel a kapcsolatot a helyileg illetékes ártalmatlanítási hatósággal. Mindig vegye figyelembe országa hulladékkezelési szabályait.

▲ FIGYELMEZTETÉS Fulladásveszély! A műanyag csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől.

GYÁRTÓ GARANCIÁRA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek.

A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

VIZUÁLNÍ JAZYK

VAROVÁNÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

OZNÁMENÍ

Slovo signálu označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud nebude odvrácena, může způsobit poškození produktu nebo jiného majetku.



Tipy a speciální funkce, které usnadňují používání autosedačky.



ok



špatná



Výukové video*



Zpět na obsah*

*pouze digitální uživatelská příručka

BEZPEČNOST	179
SOUČÁSTI VÝROBKU	183
SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE	184
RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY	185
MONTÁŽ DO VOZIDLA	186
VYJMUTÍ Z VOZIDLA	191
NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	192
PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE	193
FUNKCE OTÁČENÍ ZÁKLADNY BASE G / BASE G3	194
NASTAVENÍ STŘÍŠKY PROTI SLUNCI	194
NASTAVENÍ DO LEŽÍCÍ POLOHY	195
CESTOVNÍ SYSTÉM	195
POUŽÍVÁNÍ V LETADLE	196
ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NAsAZENÍ POTAHU SEDAČKY	198
ČIŠTĚNÍ	198
PÉČE O PRODUKTU	199
ŽIVOTNOST PRODUKTU	199
LIKVIDACE	200
ZÁRUKA VÝROBCE	200

CERTIFIKACE

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Věk: od narození – přibližně 2 roky

Rozsah velikostí: 40 – 87 cm

Hmotnost: max. 13 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Cloud G3**.

BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ

Pokud nebudete dodržovat pokyny výrobce, může dojít k úmrtí nebo vážnému zranění. Aby byla zajištěna řádná bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.

VAROVÁNÍ

Smrt nebo vážné zranění může nastat, pokud jsou použity neautorizované upravené autosedačky. Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.

Důležité informace

- Tato autosedačka je schválena podle normy UN R129/04.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozidla, která jsou schválena pro používání s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu auta.
- Autosedačku je možné použít buď se základnou Base a systémem ISOFIX, nebo s použitím tříbodového bezpečnostního pásu schváleného podle nařízení UN č. 16 nebo obdobného.

- Pokud je autosedačka připevněná pomocí tříbodového bezpečnostního pásu, přezka pásu vozidla nikdy nesmí zasahovat do vodítka břišního pásu autosedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, autosedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná.
- Používejte pouze zátěžové kontaktní body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Před každou cestou zkontrolujte, zda je systém pásů správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásky nikdy nepřetácejte!
- Pokud je dítě usazené v autosedačce, vždy je připevněte.
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, aby se ramenní pásy daly bezproblémově nasadit a zapnout.
- Autosedačka musí být během jízdy vždy uzamknutá v poloze směřující dozadu nebo dopředu.
- Při zavírání dveří nebo nastavování zadního sedadla vždy zkontrolujte, zda autosedačka není zaseknuta o žádný povrch.
- Autosedačku nepokládejte na vyvýšená místa, například na stůl.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během své životnosti je autosedačka vystavena vysokému namáhání, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- **NEPOKOUŠEJTE** se demontovat část, která není určena k odstranění, neupravujte ani nepřidávejte žádnou část k sedačce. Použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství se zruší platnost záruky.
- Nepokoušejte se autosedačku likvidovat sami prostřednictvím domácího odpadu. Postupujte podle pokynů k likvidaci uvedených v této uživatelské příručce.

Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ



Riziko zranění předním airbagem

Montáž autosedačky na přední sedadlo spolujezdců s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNA. V případě nehody může dojít ke zranění vašeho dítěte.

- Deaktivujte přední airbag.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění nezajištěnou autosedačkou

V případě nouzového zastavení nebo nehody může nezajištěná autosedačka způsobit zranění vašeho dítěte.

- Dětská sedačka musí být ve vozidle vždy správně zajištěna, i když se právě nepoužívá.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění nezajištěnými předměty

V případě nouzového zastavení nebo nehody mohou nezajištěné předměty způsobit zranění vašeho dítěte nebo ostatních cestujících.

- Zavazadla nebo jiné předměty přítomné ve vozidle musí být vždy pevně zajištěny.

⚠ VAROVÁNÍ

Život ohrožující nebezpečí kvůli extrémním teplotám

Pokud jsou děti vystaveny extrémním teplotám po delší dobu, hrozí riziko zranění nebo dokonce úmrtí.

- Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko popálenin horkými součástmi

Díly v dětském zádržném systému se na slunci zahřívají a mohly by dítěti způsobit popáleniny pokožky.

- Chraňte dítě a dětskou sedačku před přímým slunečním zářením.

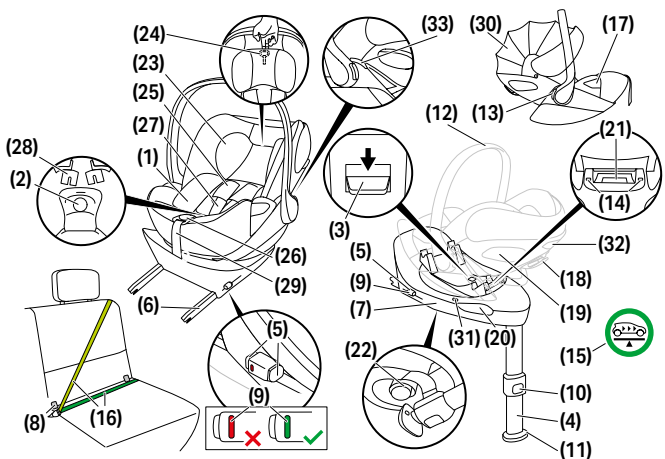
⚠ VAROVÁNÍ

Riziko zranění z poškozené autosedačky

Případná nehoda může způsobit poškození dětské sedačky, které nelze zjistit pouhým okem.

- Po případné nehodě sedačku vyměňte. V případě pochybností se poradte s prodejcem nebo výrobcem sedačky.

SOUČÁSTI VÝROBKU



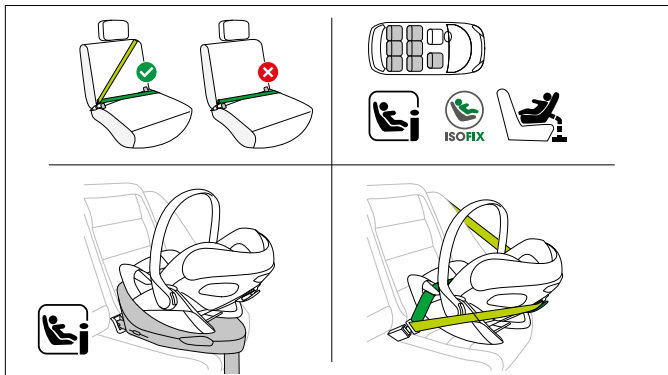
(1) Vložka pro novorozence
(2) Přezka pásu
(3) Kontrola směru jízdy (D.D.C.)
(4) Opěrná noha
(5) Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu

(6) Ramena pro upevnění ISOFIXu
(7) Základna
(8) Kotevní úchyty ISOFIXu
(9) Ukazatele ISOFIXu
(10) Tlačítko pro nastavení opěrné nohy
(11) Ukazatel opěrné nohy
(12) Držadlo pro přenášení

(13) Tlačítka pro uvolnění držadla pro přenášení
(14) Ukazatel zajištění sedačky
(15) Ukazatel úhlu naklonění
(16) Tříbodový bezpečnostní pás
(17) Vodítko břišního pásu
(18) Vodítko diagonálního pásu
(19) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.)
(20) Rukojeť pro otočení a uvolnění sedačky
(21) Rukojeť pro uvolnění sedačky
(22) Parkovací poloha opěrné nohy

(23) Opěrka hlavy
(24) Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy
(25) Výstupy ramenních popruhů
(26) Tlačítko pro nastavení pásu
(27) Ramenní pás
(28) Jazyček přezky
(29) Prostřední nastavovací pás
(30) Stříška proti slunci
(31) Ukazatel směru jízdy
(32) Rukojeť pro uvolnění do ležící polohy
(33) Tlačítko pro uvolnění adaptéru pro dětský kočárek

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE



⚠ VAROVÁNÍ Tato dětská autosedačka není vhodná pro použití s dvoubodovým nebo pouze s břišním pásem. Při zajištění autosedačky pouze dvoubodovým pásem může jakákoliv nehoda vést ke zranění nebo smrti dítěte.

Obecné informace

Jedná se o zdokonalený dětský zádržný systém i-Size. Je schválen podle předpisu OSN č. R129/04 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelských příručkách.

Vhodná sedadla vozidla

- Sedadla vozidla označená logem i-Size jsou obecně kompatibilní se všemi dětskými zádržnými systémy i-Size.
- Mohou však platit určitá omezení. Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel.

Pokud vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size

- Zkontrolujte seznam kompatibility vozidel a ověřte, zda je použití možné.

- Pokud vaše vozidlo není uvedeno, kontaktujte prosím náš zákaznický servis pro další pomoc.

Aktuální seznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozici na:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativní použití bez základny

Dětskou autosedačku lze používat i bez základny, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Sedadlo vozidla je orientováno ve směru jízdy.
- Sedadlo vozidla je vybaveno automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem.

i OZNÁMENÍ Ujistěte se, že délka bezpečnostního pásu je dostatečná, protože se může lišit i v rámci stejného výrobního roku.

Omezení poloh sklopení a sezení

Není zaručeno, že všechny polohy sezení a sklopení lze použít ve všech schválených vozidlech. Podrobnosti naleznete v seznamu kompatibility vozidel.

RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Vložka pro novorozence slouží na ochranu vašeho dítěte a musí se používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.

Pokud je vaše dítě vyšší než 60 cm, vyjměte integrovanou vložku pro novorozence **(1)**. Vložku pro novorozence **(1)** vyjmete tak, že otevřete přezku pásu **(2)**, odstraníte ramenní vycpávky a následně vyjmete vložku.

MONTÁŽ DO VOZIDLA

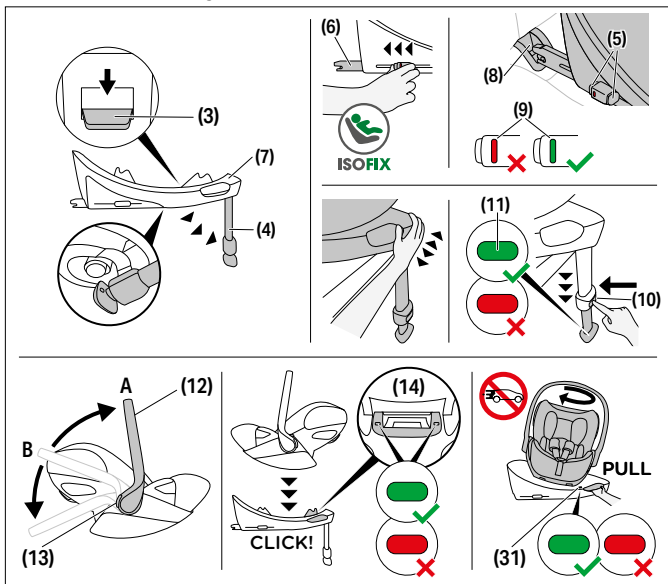


Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- během montáže autosedačky na přední sedačku spolujezdce posuňte sedačku vozidla úplně dozadu.

💡 Dětská autosedačka pro novorozence je určena výhradně pro použití se sedadly vozidla ve směru jízdy, která jsou vybavena systémem ISOFIX nebo třibodovým bezpečnostním pásem.

Montáž autosedačky se základnou Base G / Base G3



VAROVÁNÍ Pokud je autosedačka používána se základnou, musí opěrná noha vždy v přímém kontaktu s podlahou vozidla. Pokud má vaše vozidlo v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce vozidla, aby potvrdil, že podlaha dokáže opěrnou nohu pevně udržet.

VAROVÁNÍ Nepokládejte žádné předměty do prostoru pro nohy před dětskou sedačkou.

- ❗ **OZNÁMENÍ** Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/ nebo zbarvení.

Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit příkrývku, ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

1. Tlačítko kontroly směru jízdy (D.D.C.) **(3)** držte stisknuté zcela dolů.
2. Vyklopte opěrnou nohu **(4)**, dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.
3. Uvolněte tlačítka pro uvolnění ISOFIXu **(5)** a vysuňte ramena pro připevnění ISOFIXu **(6)**.

💡 Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu lze uvolnit nezávisle na sobě, a umožňují tak nezávislé nastavení ramen pro připevnění ISOFIXu.

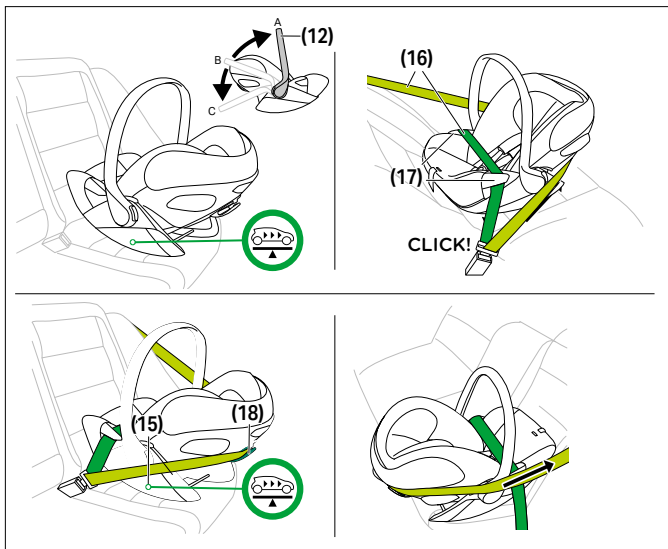
4. Ramena pro připevnění ISOFIXu **(6)** co nejvíce vytáhněte ze základny.
5. Základnu **(7)** položte na příslušné sedadlo vozidla.
6. Ramena pro připevnění ISOFIXu **(6)** zatlačte do kotevních úchyťů ISOFIXu **(8)**, dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu **(9)** se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
7. Zkuste základnu **(7)** vytáhnout z kotevních úchyťů ISOFIXu **(8)** a tím zkontrolujte, zda je bezpečně upevněna.
8. Základnu **(7)** zatlačte směrem k opěradlu sedadla vozidla, dokud nebude zcela zarovnaná s opěradlem.

💡 Základnu můžete také opřít o opěradlo sedadla pohybem ze strany na stranu.

9. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy **(10)** a opěrnou nohu vysuňte tak, aby se dotýkala podlahy vozidla.
10. Opěrnou nohu **(4)** vysuňte do následující uzamykatelné pozice, aby zajišťovala co nejlepší oporu.
11. Je-li opěrná noha na podlaze vozidla nastavena správně, ukazatel opěrné nohy **(11)** se změní na ZELENÝ.

12. Držadlo pro přenášení **(12)** přesuňte do polohy A. Na pravé i levé straně držadla pro přenášení stiskněte současně obě tlačítka pro uvolnění držadla **(13)**.
13. Autosedačku položte na základnu **(7)**.
14. Autosedačku lze na základnu umístit také v poloze pro nastupování. Poté otočte autosedačku proti směru jízdy.
15. Zkontrolujte, že autosedačka dosedla na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
16. Zkontrolujte, zda je ukazatel uzamčení sedačky **(14)** ZELENÝ.
17. Instalace je dokončena, když všechny ukazatele: ukazatel ISOFIXu **(9)**, ukazatel opěrné nohy **(11)**, ukazatel zajištění sedačky **(14)** a ukazatel směru jízdy **(31)** zobrazují ZELENÝ.

Montáž sedačky s tříbodovým bezpečnostním pásem



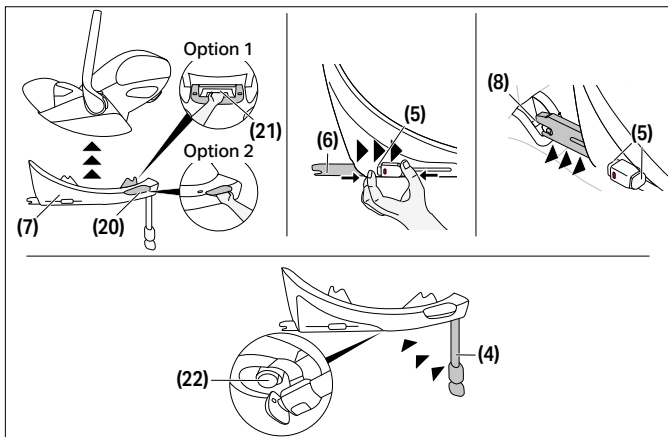
1. Umístěte autosedačku na sedadlo vozidla proti směru jízdy.
2. Zkontrolujte, že držadlo pro přenášení **(12)** je uzamčeno v poloze A.
3. Zkontrolujte, že ukazatel úhlu naklonění **(15)** je zarovnaný rovnoběžně s podlahou vozidla.
4. Vytáhněte tříbodový bezpečnostní pás **(16)** a jeho břišní část vložte do vodítka břišního pásu **(17)**.
5. Tříbodový bezpečnostní pás **(16)** vozidla zapněte do přezky.
6. Břišní část pásu utáhněte zatažením za diagonální část ve směru jízdy.

7. Diagonální část pásu ved'te za hlavovou částí autosedačky, přes vodítko diagonálního pásu **(18)** a nad lineární ochranou při bočním nárazu (L.S.P) **(19)**.

VYJMUTÍ Z VOZIDLA



Vyjmutí autosedačky se základnou Base G / Base G3



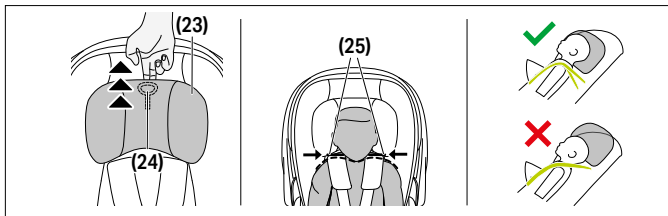
1. Chcete-li autosedačku odjistit ze základny **(7)**, zatáhněte za rukojeti pro uvolnění sedačky **(20)/(21)** nahoru.
2. Autosedačku mírně nakloňte a zvedněte ze základny **(7)**.
3. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu **(6)** na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu **(5)** a současným zatažením směrem dozadu.
4. Vytáhněte základnu **(7)** z kotevních úchyťů ISOFIXu **(8)**.
5. Vyjměte základnu **(7)** a ramena pro upevnění ISOFIXu **(6)** zcela zasuňte do přepravní polohy.

6. Zasuňte opěrnou nohu **(4)** zpět do původní polohy a následně ji sklopte, aby nezabírala místo. Na spodní straně základny je označena parkovací poloha opěrné nohy **(22)**.

Vyjmutí sedačky s tříbodovým bezpečnostním pásem

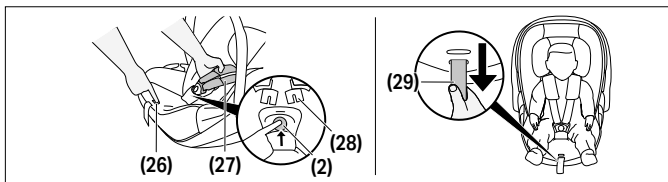
1. Vyjměte diagonální část pásu z vodítka diagonálního pásu **(18)**.
2. Odepněte přezku bezpečnostního pásu vozidla a vyjměte břišní část pásu z vodítka břišního pásu **(17)**.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY



Nastavitelnou opěrku hlavy **(23)** můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(24)**. Při nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že výstupy ramenních popruhů **(25)** jsou v úrovni ramen dítěte nebo mírně pod ní.

PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE

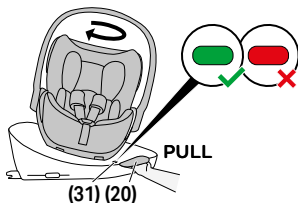


1. Stiskněte tlačítko nastavení pásu **(26)** a potažením za oba ramenní pásy **(27)** současně je uvolněte.
2. Odepněte přezku pásu **(2)** silným stisknutím červeného tlačítka.
3. Dítě usad'te do sedačky tak, aby se vzadu opíralo hýžděmi.
4. Ramenní pásy **(27)** ved'te přímo přes ramena dítěte.
5. Spojte oba jazýčky přezky **(28)** a zamkněte je do přezky pásu **(2)**. Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ“.
6. Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte na přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“, a posuňte uzavřenou přezku směrem k přezce pásu **(2)**.
7. Zatáhněte za prostřední nastavovací pás **(29)**, aby se utáhly ramenní pásy **(27)**, dokud nebudou těsně přiléhat na tělo dítěte.

Postroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

8. Pokud používáte přezku SensorSafe, umístěte přezku přímo pod ramenní vložky.

FUNKCE OTÁČENÍ ZÁKLADNY BASE G / BASE G3



Zatáhněte za rukojeť pro otočení sedačky **(20)** na základně Base G / Base G3 a autosedačku otočte.

Před cestou zkontrolujte, zda je sedačka řádně uzamčena na svém místě a zda je ukazatel směru jízdy **(31)** ZELENÝ.

💡 Sedačka se automaticky uvolní ze základny, jakmile zatáhnete za rukojeť pro otočení sedačky.

NASTAVENÍ STŘÍŠKY PROTI SLNCI



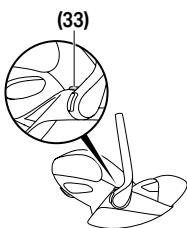
Roztáhněte stříšku proti slunci **(30)** zatažením za plastový kryt.

NASTAVENÍ DO LEŽÍCÍ POLOHY



Autosedačku je možné přemístit do ležící polohy stisknutím rukojeti pro uvolnění do ležící polohy **(32)** a současným zatlačením zadní části směrem dolů.

CESTOVNÍ SYSTÉM

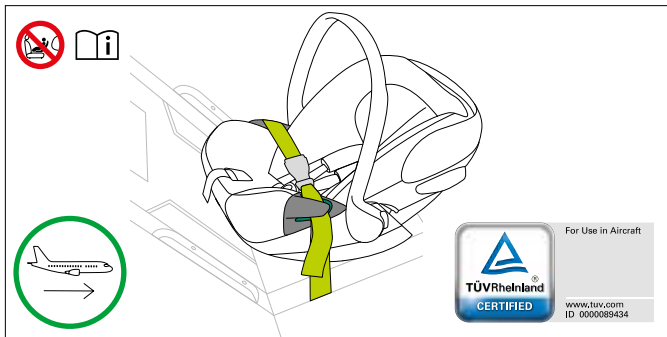


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Autosedačku můžete připevnit na jakýkoliv schválený dětský kočárek.

1. Nacvakněte autosedačku na schválený adaptér tak, aby byla otočená směrem k rodiči.
2. Chcete-li sedačku z adaptéru vyjmout, stiskněte dvě tlačítka pro uvolnění adaptéru pro kočárky **(33)** a zvedněte ji nahoru.

POUŽÍVÁNÍ V LETADLE



⚠ VAROVÁNÍ Aby bylo vaše dítě během letu řádně chráněno, je naprosto nezbytné používat dětskou autosedačku tak, jak je popsáno v této příručce.

⚠ VAROVÁNÍ Nepoužívejte dětskou autosedačku na sedadlech letadel vybavených airbagy.

⚠ VAROVÁNÍ Nezajištěná dětská autosedačka může při turbulencích nebo nouzovém přistání zranit ostatní cestující.

- Během letu musí být dětská autosedačka vždy zajištěna, i když z ní dítě vyjmete, pokud je zhasnutý signál pro připoutání.

Důležité informace

- Instalace na sedadle letadla se výrazně liší od instalace na sedadle vozidla.
- Použití dětské autosedačky s dvoubodovým pásem je povoleno pouze v letadle.
- Před letem si u své letecké společnosti ověřte její bezpečnostní předpisy a používání dětské autosedačky.
- Dětská autosedačka smí být nainstalována pouze na sedadle orientovaném ve směru letu a přiděleném leteckou společností.
- Pro přizpůsobení dětské autosedačky potřebám vašeho dítěte postupujte podle návodu k použití ve vozidle, který naleznete po naskenování QR kódu na boční etiketě autosedačky.
- Ujistěte se, že rukojeť pro přenášení je vždy ve vzpřímené poloze.

Instalace v letadle

1. Zvedněte loketní opěrky sedadla letadla.
2. Umístěte dětskou autosedačku proti směru letu na sedadlo letadla.
3. Protáhněte pás pro připoutání v letadle zelenými vodítky bederního pásu na dětské autosedačce. Přezka nesmí zasahovat do vodítek pásu.
4. Zapněte přezku; přitom musí být slyšitelné CVAKNUTÍ.
5. Utáhněte pás pro připoutání v letadle zatažením za jeho konec.

Demontáž

1. Vyčkejte, až letadlo dosáhne parkovací polohy a signály pro připoutání zhasnou.
2. Rozepněte přezku.
3. Vyjměte pás pro připoutání v letadle ze zelených vodítek.
4. Sejměte dětskou autosedačku ze sedadla letadla.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY



⚠ VAROVÁNÍ Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je důležitou součástí zádržného systému. Náhradní potahy můžete získat u svého prodejce.

Potah autosedačky se skládá ze 6 částí (opěradlo, potah sedáku a opěrky hlavy, ramenní chrániče (2×), vložka pro novorozence). Tyto části jsou k autosedačce na několika místech upevněny pomocí patentek a elastických pásků.

Pro sejmutí potahů postupujte podle následujících pokynů:

1. Stiskněte tlačítko pro nastavení pásu **(26)** a současně zatáhněte za oba ramenní pásy **(27)**, aby se uvolnily.
2. Odepněte přezku pásu **(2)** pevným stisknutím červeného tlačítka.
3. Sejměte oba ramenní chrániče.
4. Pokud je vložka pro novorozence stále používána, vyjměte ji.
5. Otevřete a uvolněte všechny patentky na zadní straně potahu opěrky hlavy.
6. Sejměte potah z rukojeti pro nastavení opěrky hlavy **(24)** na zadní straně opěrky hlavy.
7. Zvedněte potah opěrky hlavy směrem nahoru a zcela jej sejměte.
8. Uvolněte elastické pásky potahu opěradla z háčků na spodní straně a potah zcela sejměte.
9. Uvolněte potah sedáku z háčků na spodní straně a sejměte jej.

Pro opětovné nasazení potahu autosedačky postupujte podle pokynů k sejmutí v opačném pořadí.

ČIŠTĚNÍ

⚠ VAROVÁNÍ Potah je součástí bezpečnostní funkce dětské autosedačky. Autosedačku proto nikdy nelze používat bez potahu nebo s potahem jiné autosedačky.



❗ OZNÁMENÍ Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunci!

❗ OZNÁMENÍ Stříšku proti slunci lze čistit místně vlhkou houbou a mýdlem. Nepoužívejte pračku ani ruční praní. Neoddělujte kovové dráty a plastové spoje.

❗ OZNÁMENÍ Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky! Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.

PÉČE O PRODUKTU

Pro zajištění maximální ochrany, poskytované vaší autosedačkou, je nezbytné splňovat následující:

- Všechny hlavní části autosedačky je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozené. Mechanické části musí fungovat bezproblémově.
- Ujistěte se, že není autosedačka nikde jakkoliv zaseknutá, např. ve dveřích vozidla, v kolejnicích sedadla.
- Pokud vám autosedačka např. upadne, je potřeba ji před dalším použitím otestovat výrobcem.

ŽIVOTNOST PRODUKTU

Tato dětská autosedačka byla navržena tak, aby při běžném užívání plnila svoji funkci po dobu cca 8 let. Postupné opotřebování plastů, způsobené například vystavením slunečnímu záření (UV), může vést k mírnému zhoršení vlastností produktu.

Protože je autosedačka ve vozidle často vystavována vysokým změnám teplot a dalším nepředvídatelným zatížením, je nezbytné dodržovat následující pokyny:

- Pokud je vozidlo po delší dobu vystaveno přímému slunečnímu světlu, měla by být autosedačka z vozidla vyjmuta nebo přikryta světlou látkou.

- Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části autosedačky na přítomnost poškození nebo změnu tvaru či barvy. Při zaznamenání jakékoliv změny je třeba autosedačku zkontrolovat a případně výrobcem nahradit nebo zlikvidovat.
- Změny u látek, především vyblednutí, jsou při používání ve vozidle normální a nezhoršují funkci autosedačky.

LIKVIDACE

Z důvodu ochrany životního prostředí žádáme uživatele o řádné roztrídění a likvidaci odpadu, vzniklého na začátku (obaly) a na konci (části autosedačky) životnosti dětské autosedačky.

Likvidace odpadu se může lišit dle místních předpisů. Pro zajištění správné likvidace autosedačky v souladu s místními předpisy, prosíme kontaktujte vaši místní správu. Vždy dodržujte předpisy pro likvidaci odpadu ve vaší zemi.

⚠ VAROVÁNÍ Hrozí nebezpečí zadušení! Udržujte plastové obaly mimo dosah dětí.

ZÁRUKA VÝROBCE

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajině, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

VIZUÁLNY JAZYK

VAROVANIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

OZNÁMENIE

Signálne slovo označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nevyhneme, môže viesť k poškodeniu produktu alebo iného majetku.



Tipy a špeciálne funkcie, ktoré uľahčujú používanie autosedačky.



Správny



nesprávny



Výukové video*



Späť na obsah*

*iba digitálna používateľská príručka

BEZPEČNOST	203
ČASTI VÝROBKU	207
SPRÁVNÁ POLOHA VO VOZIDLE	208
RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY	210
MONTÁŽ DO AUTA	210
VYTIAHNUTIE Z VOZIDLA	215
NASTAVENIE OPIERKY HLAVY	216
ZAISTENIE DIEŤAŤA	217
ROTAČNÁ FUNKCIA ZÁKLADNE BASE G / BASE G3	218
NASTAVENIE STRIEŠKY PROTI SLNKU	218
NASTAVENIE POLOHY LEŽMO	219
CESTOVNÝ SYSTÉM	219
POUŽITIE V LIETADLE	220
ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY	222
ČISTENIE	223
ÚDRŽBA PRODUKTU	223
ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU	223
LIKVIDÁCIA	224
ZÁRUKA VÝROBCU	224

OSVEDČENIE

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Vek: od narodenia – približne 2 roky

Rozsah veľkostí: 40 – 87 cm

Hmotnosť: max. 13 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **Cloud G3**.

BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

VAROVANIE

Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu, ak nebudete dodržiavať pokyny výrobcu. Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.

VAROVANIE

Smrť alebo vážne zranenie môže nastať, ak sa používajú neoprávnene upravené autosedačky. Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.

Dôležité informácie

- Táto autosedačka je schválená podľa UN R129/04.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Autosedačka sa môže pripojiť pomocou systémov Base a ISOFIX alebo pomocou trojbodového automatického bezpečnostného pásu, ktorý je schválený podľa predpisu OSN č. 16 alebo ekvivalentnej normy.

- Keď sa autosedačka inštaluje pomocou trojbodového automatického bezpečnostného pásu, zámok bezpečnostného pásu vo vozidle nesmie nikdy zasahovať do vodidla bedrového pásu autosedačky. Ak je previs bezpečnostného pásu príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná na použitie vo vozidle v tejto polohe.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zadržiavacom systéme.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je systém popruhov vozidla správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásky nikdy nepretáčajte!
- Keď je dieťa v autosedačke, vždy ho pripútajte.
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručiť, že sa ramenné pásky dajú riadne nastaviť.
- Autosedačka musí byť počas jazdy vždy uzamknutá v polohe smerujúcej dozadu alebo dopredu.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka pritlačená k akémukoľvek povrchu.
- Autosedačky nepokladajte na vyvýšené povrchy, ako je napríklad stôl.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa rozobrať časť, ktorá nie je určená na odstránenie, upravovať alebo pridať akúkoľvek časť k sedačke. Záruka bude neplatná, ak sa použijú neoriginálne diely alebo príslušenstvo.
- **NEPOKÚŠAJTE** sa autosedačku likvidovať sami prostredníctvom domového odpadu. Postupujte podľa pokynov na likvidáciu uvedených v tejto používateľskej príručke.

Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE



Riziko zranenia od predného airbagu

Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom **NIE JE POVOLENÉ**. V prípade nehody môže dôjsť k zraneniu vášho dieťaťa.

- Deaktivujte predný airbag.

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia z neukotvenej autosedačky

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môže neukotvená autosedačka spôsobiť zranenie vášho dieťaťa.

- Autosedačka musí byť vo vozidle vždy správne upevnená, aj keď sa nepoužíva.

⚠ VAROVANIE

Riziko zranenia z neukotvených predmetov

V prípade núdzového zastavenia alebo nehody môžu neukotvené predmety spôsobiť zranenie vášho dieťaťa alebo iných cestujúcich.

- Batožina alebo iné predmety prítomné vo vozidle musia byť vždy pevne zaistené.

⚠ VAROVANIE

Život ohrožujúce nebezpečenstvo kvôli extrémnym teplotám

Ak sú deti vystavené extrémnym teplotám po dlhšiu dobu, hrozí riziko zranenia alebo dokonca smrti.

- Nikdy nenechávajte svoje dieťa vo vozidle bez dozoru!

⚠ VAROVANIE

Riziko popálenín od horúcich častí

Časti autosedačiek sa zahrievajú na slnku a môžu potenciálne spáliť pokožku vášho dieťaťa.

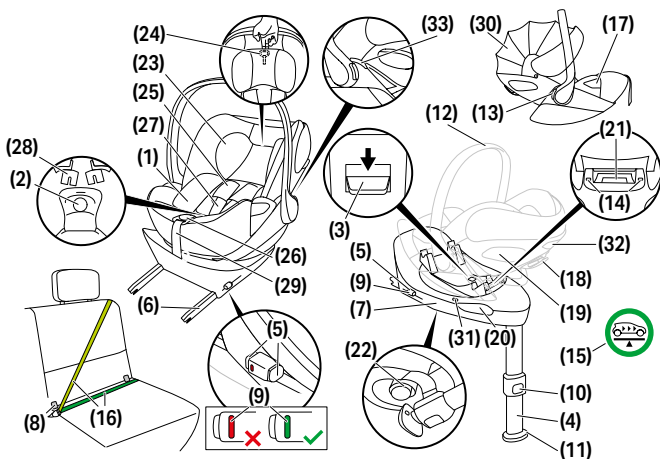
- Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred priamym slnečným žiarením.

⚠ VAROVANIE**Riziko zranenia z poškodenej autosedačky**

Pri nehode môže dôjsť k poškodeniu autosedačky, ktorú nemožno identifikovať voľným okom.

- Po nehode sedačku vymeňte. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.

ČASTI VÝROBKU

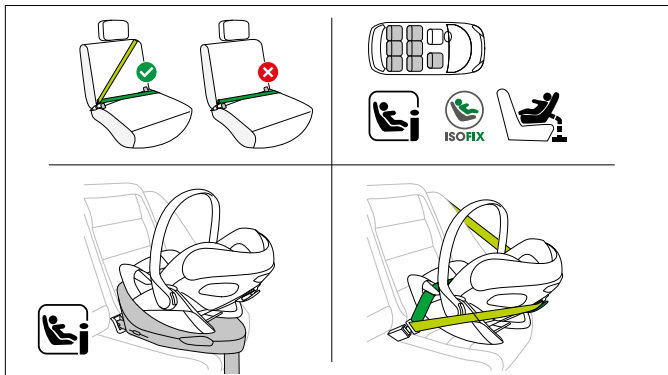


- (1)** Vložka pre novorodenca
- (2)** Zámok bezpečnostného pásu
- (3)** Ovládanie smeru jazdy (Driving Direction Control, D.D.C.)
- (4)** Nosná noha
- (5)** Tlačidlá na uvoľnenie systému ISOFIX
- (6)** Zaisťovacie ramená ISOFIX
- (7)** Základňa
- (8)** Kotviace body ISOFIX
- (9)** Indikátory ISOFIX
- (10)** Tlačidlo na nastavenie nosnej nohy
- (11)** Indikátor nosnej nohy
- (12)** Rukoväť na prenášanie

- (13)** Tlačidlá na uvoľnenie rukoväti na prenášanie
- (14)** Indikátor zaistenia sedačky
- (15)** Indikátor uhla naklonenia
- (16)** Trojbodový automatický bezpečnostný pás
- (17)** Vodidlo bedrového bezpečnostného pásu
- (18)** Vodidlo diagonálneho bezpečnostného pásu
- (19)** Lineárna ochrana pri bočnom náraze (Linear side-impact protection, L.S.P.)
- (20)** Rukoväť na otočenie a uvoľnenie sedačky
- (21)** Rukoväť na uvoľnenie sedačky

- (22)** Parkovacia poloha nosnej nohy
- (23)** Opierka hlavy
- (24)** Rukoväť na nastavenie opierky hlavy
- (25)** Výstupy ramenných popruhov
- (26)** Tlačidlo na nastavenie bezpečnostného pásu
- (27)** Ramenný bezpečnostný pás
- (28)** Jazyk zámku
- (29)** Centrálny nastavovací pás
- (30)** Strieška proti slnku
- (31)** Indikátor smeru jazdy
- (32)** Uvoľňovacia rukoväť pre polohu ležmo
- (33)** Uvoľňovacie tlačidlo pre adaptér na kočík

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE



⚠ VAROVANIE Táto detská autosedačka nie je vhodná pre použitie s dvojbodovým alebo len s brušným pásom. Pri zaistení autosedačky iba dvojbodovým pásom môže akákoľvek nehoda spôsobiť zranenie alebo smrť dieťaťa.

Všeobecné informácie

Ide o vylepšený detský zadržiavací systém i-Size. Je schválený podľa nariadenia OSN č. R129/04 na použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size, ako je uvedené výrobcami vozidiel v ich používateľských príručkách.

Vhodné sedadlá vozidla

- Sedadlá vozidla označené logom i-Size sú vo všeobecnosti kompatibilné so všetkými detskými zadržiavacími systémami i-Size.
- Môžu však platiť určité obmedzenia. Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel.

Ak vaše vozidlo nemá sedadlo i-Size

- Skontrolujte zoznam kompatibility vozidiel a overte, či je použitie možné.
- Ak vaše vozidlo nie je uvedené v zozname, obráťte sa na náš zákaznícky servis pre ďalšiu pomoc.

Aktuálny zoznam kompatibility (webový odkaz) je k dispozícii na:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatívne použitie bez základne

Detskú autosedačku je možné používať aj bez základne za predpokladu, že sú splnené nasledujúce podmienky:

- Sedadlo vozidla je orientované v smere jazdy.
- Sedadlo vozidla je vybavené automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom.

i OZNÁMENIE Uistite sa, že dĺžka bezpečnostného pásu je dostatočná, pretože sa môže líšiť aj v rámci rovnakého výrobného roku.

Obmedzenia polôh sklopenia a sedenia

Nie je zaručené, že všetky polohy sedenia a sklopenia je možné použiť vo všetkých schválených vozidlách. Podrobnosti nájdete v zozname kompatibility vozidiel.

RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Vložka pre novorodenca slúži na ochranu vášho dieťaťa a musí sa používať, až kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.

Vložka pre novorodenca **(1)**, ktorá je vložená pri kúpe, sa musí odstrániť, keď bude mať dieťa viac ako 60 cm. Vložku pre novorodenca **(1)** odstránite tak, že otvoríte zámok bezpečnostného pásu **(2)**, stiahnete ramenné vypchávkky a vložku vytiahnete.

MONTÁŽ DO AUTA

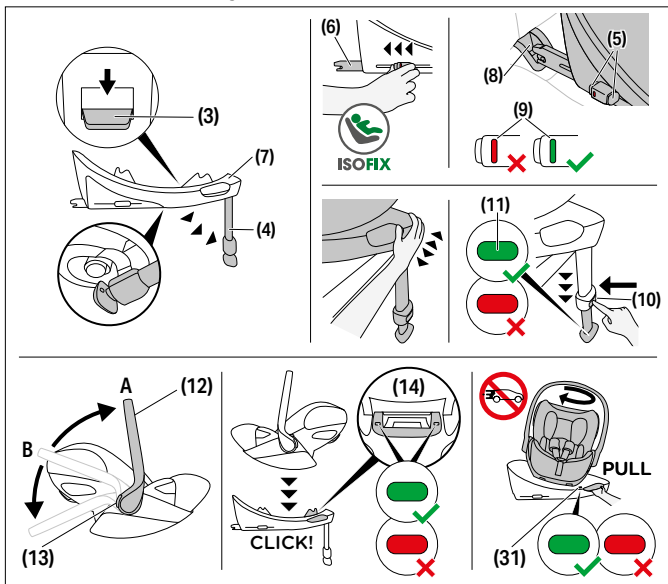


Vždy skontrolujte, že...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- v prípade montáže detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca, vždy posuňte sedadlo čo najďalej dozadu.

💡 Detská autosedačka je určená výhradne pre sedadlá orientované v smere jazdy, ktoré sú vybavené systémom ISOFIX alebo trojbodovým bezpečnostným pásom.

Inštalácia autosedačky so základňou Base G / Base G3



VAROVANIE Ak sa autosedačka používa so základňou, oporná noha musí byť vždy v priamom kontakte s podlahou vozidla. Ak má vozidlo v priestore pre nohy odkladacie priehradky, kontaktujte výrobcu vozidla, aby ste sa uistili, že podlaha dokáže opornú nohu uniesť.

VAROVANIE Do priestoru pre nohy pred detskou sedačkou nepokladajte žiadne predmety.

❗ OZNÁMENIE Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia.

Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

1. Tlačidlo ovládania smeru jazdy (Driving Direction Control, D.D.C.) zatlačte úplne nadol **(3)**.
2. Vyklopte nosnú nohu **(4)** tak, aby sa zaistila v maximálnej polohe smerom dopredu.
3. Uvoľnite tlačidlá na uvoľnenie systému ISOFIX **(5)** na vysunutie zaistovacích ramien ISOFIX **(6)**.

💡 Tlačidlá na uvoľnenie systému ISOFIX môžu byť uvoľnené nezávisle na sebe, čo umožňuje nezávislé nastavenie zaistovacích ramien ISOFIX.

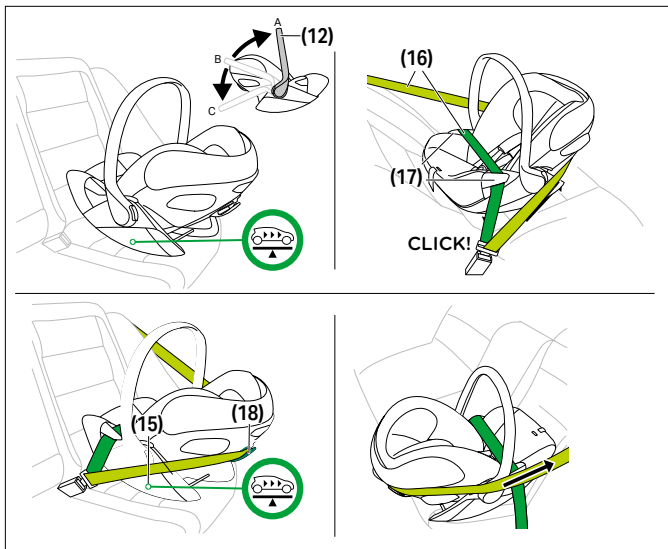
4. Zaistovacie ramená ISOFIX **(6)** vysuňte čo najviac zo základne.
5. Základňu **(7)** položte na vhodné sedadlo vo vozidle.
6. Zaistovacie ramená ISOFIX **(6)** zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX **(8)** tak, aby sa zaistili na svojom mieste za počutelného CVAKNUTIA. Dva indikátory ISOFIX **(9)** zmenia farbu z ČERVENEJ na ZELENÚ.
7. Potiahnutím základne **(7)** smerom von z kotviacich bodov ISOFIX **(8)** skontrolujte, či je dôkladne zaistená.
8. Základňu **(7)** zatlačte smerom k operadlu sedadla vo vozidle tak, aby bola úplne zarovnaná s operadlom.

💡 Základňu opriete o operadlo vozidla aj tak, že ju budete posúvať zo strany na stranu.

6. Stlačte tlačidlo na nastavenie nosnej nohy **(10)** a vysuňte ju tak, aby sa dotýkala podlahy vozidla.
7. Aby ste zabezpečili optimálny prenos sily, vytiahnite nosnú nohu **(4)** do najbližšej zablokovanej polohy.
8. Indikátor nosnej nohy **(11)** zmení farbu na ZELENÚ, keď je nosná noha správne umiestnená na podlahe vozidla.

9. Rukoväť na prenášanie **(12)** presuňte do polohy A. Musíte stlačiť naraz dve tlačidlá na uvoľnenie rukoväti na prenášanie **(13)** na ľavej a pravej strane rukoväti.
10. Autosedačku položte na základňu **(7)**.
11. Autosedačka sa dá umiestniť aj do vstupnej polohy na základni. Následne otáčajte autosedačkou dovtedy, kým nebude otočená v protismere jazdy.
12. Skontrolujte, či sa autosedačka zaistila na svojom mieste za počuteľného CVAKNUTIA.
13. Skontrolujte, či je indikátor zaistenia sedačky **(14)** na základni ZELENÝ.
14. Inštalácia je dokončená, keď všetky ukazovatele: Indikátory ISOFIX **(9)**, indikátor zaistenia sedačky **(11)**, indikátor zaistenia sedačky **(14)** a indikátor smeru jazdy **(31)** zobrazujú ZELENÝ.

Inštalácia autosedačky pomocou trojbodového automatického bezpečnostného pásu



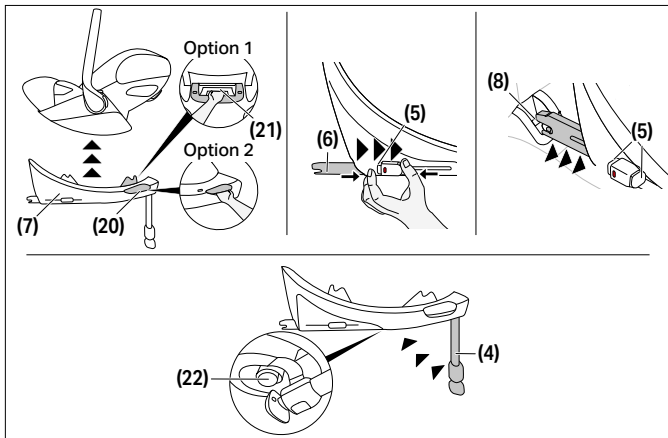
1. Autosedačku položte na sedadlo vozidla v protismere jazdy.
2. Skontrolujte, či je rukoväť na prenášanie **(12)** zaistená v polohe A.
3. Skontrolujte, či je indikátor uhla naklonenia **(15)** rovnobežne s podlahou vozidla.
4. Vytiahnite trojbodový automatický bezpečnostný pás **(16)** a jeho bedrovú časť vložte do vozidla bedrového bezpečnostného pásu **(17)**.
5. Trojbodový automatický bezpečnostný pás **(16)** zapnite do zodpovedajúceho zámku bezpečnostného pásu.
6. Bedrovú časť dotiahnite potiahnutím diagonálnej časti v smere jazdy.

7. Diagonálnu časť bezpečnostného pásu prevlečte poza hornú časť autosedačky, cez vodidlo diagonálneho bezpečnostného pásu **(18)** a nad lineárnu ochranu pri bočnom náraze (Linear side-impact protection, L.S.P.) **(19)**.

VYTIAHNUTIE Z VOZIDLA



Vytiahnutie autosedačky so základňou Base G / Base G3



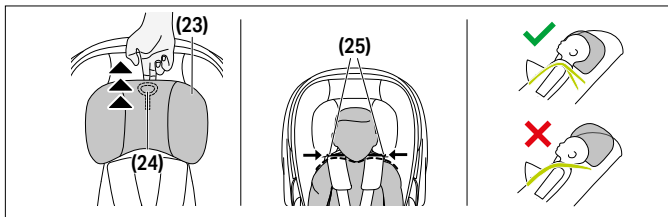
1. Ak chcete odistiť autosedačku zo základne **(7)**, potiahnite jednu z rukovätí na uvoľnenie sedačky **(20)/(21)** smerom nahor.
2. Autosedačku mierne nakloňte a zdvihnite zo základne **(7)**.
3. Odistite zaistovacie ramená ISOFIX **(6)** na oboch stranách stlačením tlačidiel na uvoľnenie systému ISOFIX **(5)** a ich súčasným potiahnutím smerom dozadu.
4. Základňu **(7)** vytiahnite z kotviacich bodov ISOFIX **(8)**.
5. Odstráňte základňu **(7)** a zaistovacie ramená ISOFIX **(6)** zasunúť úplne dozadu do ich prepravných polôh.

6. Nosnú nohu **(4)** zasuňte späť do pôvodnej polohy a následne ju sklopte, aby ste ušetrili miesto. Parkovacia poloha nosnej nohy **(22)** je vyobrazená na spodnej strane základne.

Odstránenie autosedačky uchytenej trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom

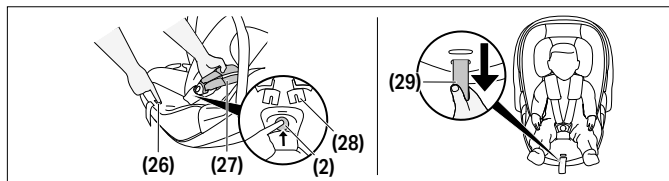
1. Diagonálnu časť pásu vytiahnite z vodidla diagonálneho bezpečnostného pásu **(18)**.
2. Odistite zámok bezpečnostného pásu vozidla a bedrovú časť pásu vytiahnite z vodidla bedrového bezpečnostného pásu **(17)**.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY



Opierku hlavy **(23)** možno nastavovať rukoväťou na nastavenie opierky hlavy **(24)**. Pri nastavovaní opierky hlavy dbajte na to, aby sa výstupy ramenných popruhov **(25)** nachádzali na úrovni ramien alebo mierne pod ňou.

ZAISTENIE DIEŤAŤA

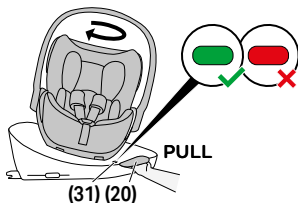


1. Stlačte tlačidlo na nastavenie bezpečnostného pásu **(26)** a súčasným potiahnutím oboch ramenných bezpečnostných pásov **(27)** ich uvoľnite.
2. Pevným stlačením červeného tlačidla uvoľnite zámok bezpečnostného pásu **(2)**.
3. Dieťa vložte do autosedačky zadočkom dozadu.
4. Ramenné bezpečnostné pásy **(27)** umiestnite priamo cez ramená dieťaťa.
5. Jazyky zámku **(28)** priložte k sebe a zaistíte ich do zámku bezpečnostného pásu **(2)**. Mali by ste počuť zreteľné CVAKNUTIE.
6. Ak používate sedadlo so sponou SensorSafe, zatlačte sponu tak, aby ste počuli zreteľné CVAKNUTIE, a zatvorenú sponu posuňte smerom nadol k zámku bezpečnostného pásu **(2)**.
7. Potiahnutím centrálného nastavovacieho pásu **(29)** zatiahnite ramenné bezpečnostné pásy **(27)** tak, aby dobre priliehali k telu dieťaťa.

💡 Postroj by mal byť nasadený tak tesne, aby nebolo možné preložiť žiadny z popruhov.

8. Ak používate sponu SensorSafe, umiestnite ju priamo pod ramenné vypchávk.

ROTAČNÁ FUNKCIA ZÁKLADNE BASE G / BASE G3



Potiahnutím rukoväti otáčania sedačky **(20)** na základni Base G / Base G3 otočte autosedačku.

Skôr než sa vydáte na cestu, skontrolujte, či je autosedačka správne zaistená na svojom mieste a či je indikátor smeru jazdy **(31)** ZELENÝ.

💡 Po potiahnutí rukoväti na otáčanie sedačky sa autosedačka automaticky odistí zo základne.

NASTAVENIE STRIEŠKY PROTI SLNKU



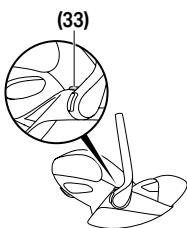
Potiahnutím za plastový kryt rozložte striešku proti slnku **(30)**.

NASTAVENIE POLOHY LEŽMO



Stlačením uvoľňovacej rukoväti pre polohu ležmo **(32)** a súčasným posunutím zadnej časti smerom nadol možno autosedačku nastaviť do polohy ležmo.

CESTOVNÝ SYSTÉM

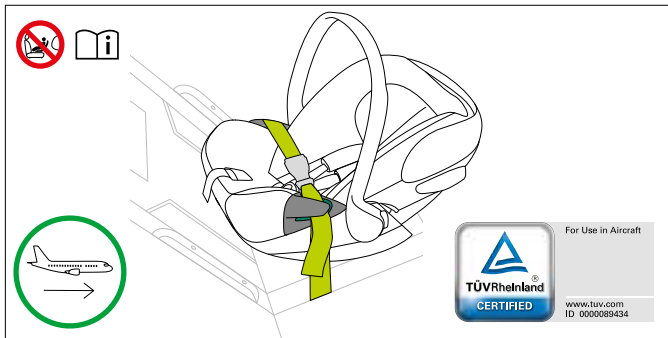


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Autosedačku možno pripevniť na ľubovoľný kočík.

1. Autosedačku pripevníte na schválený adaptér smerom k rodičovi.
2. Ak ju chcete odistiť, podržte dve uvoľňovacie tlačidlá pre adaptér na kočík **(33)** a zdvihnite ju.

POUŽITIE V LIETADLE



⚠ VAROVANIE Aby bolo vaše dieťa počas letu riadne chránené, je absolútne nevyhnutné používať nosič pre dojčatá podľa pokynov v tomto návode.

⚠ VAROVANIE Nepoužívajte nosič pre dojčatá na sedadlách lietadiel vybavených airbagmi.

⚠ VAROVANIE Nezabezpečený nosič pre dojčatá môže pri turbulenciách alebo núdzovom pristátí zraniť ostatných cestujúcich.

- Počas letu musí byť nosič vždy zabezpečený, aj keď dieťa vyberiete, keď je signál zapnutia bezpečnostných pásov vypnutý.

Dôležité informácie

- Inštalácia na sedadle lietadla sa výrazne líši od inštalácie na sedadle vozidla.

- Použitie nosiča pre dojčatá s dvojbodovým pásom je povolené iba v lietadle.
- Pred letom si u svojej leteckej spoločnosti overte jej bezpečnostné predpisy a používanie nosiča pre dojčatá.
- Nosič pre dojčatá smie byť inštalovaný iba na sedadle otočenom v smere letu a určenom leteckou spoločnosťou.
- Na prispôsobenie nosiča potrebám vášho dieťaťa postupujte podľa návodu na použitie vo vozidle, ktorý nájdete po naskenovaní QR kódu na bočnom štítku autosedačky.
- Uistite sa, že rukoväť na prenášanie je vždy vo zvislej polohe.

Inštalácia v lietadle

1. Zdvihnite lakťové opierky sedadla v lietadle.
2. Umiestnite nosič pre dojčatá proti smeru letu na sedadlo v lietadle.
3. Prevlečte letecký pás cez zelené vodiace prvky bedrového pásu na nosiči. Pracka nesmie zasahovať do vodiacich prvkov pásu.
4. Zapnite pracku, kým nepočuť počuteľné CVAKNUTIE.
5. Utiahnite letecký pás potiahnutím za jeho koniec.

Demontáž

1. Počkajte, kým lietadlo dosiahne parkovaciu polohu a signály pásov zhasnú.
2. Otvorte pracku.
3. Vyberte letecký pás zo zelených vodiacich prvkov pásu.
4. Odoberte nosič pre dojčatá zo sedadla v lietadle.

ODSTRÁNENIE A OPÄTOVNÉ NASADENIE POĎAHU SEDAČKY



VAROVANIE Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poľahu. Používajte len originálny poľah CYBEX, pretože poľah je dôležitou súčasťou zádržného systému. Náhradné poľahy môžete získať u svojho predajca.

Poľah autosedačky sa skladá zo 6 častí (opierka chrbta, poľah sedacej časti a opierky hlavy, ramenné chrániče (2x), vložka pre novorodenca). Tieto časti sú k autosedačke na viacerých miestach upevnené pomocou patentiek a elastických pásov.

Pri odstraňovaní poľahov postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Stlačte tlačidlo na nastavenie bezpečnostného pásu **(26)** a súčasne potiahnite oba ramenné bezpečnostné pásy **(27)**, aby sa uvoľnili.
2. Uvoľnite zámok bezpečnostného pásu **(2)** pevným stlačením červeného tlačidla.
3. Odstráňte oba ramenné chrániče.
4. Ak sa vložka pre novorodenca stále používa, vyberte ju.
5. Otvorte a uvoľnite všetky patentky na zadnej strane poľahu opierky hlavy.
6. Zložte poľah z rukováti na nastavenie opierky hlavy **(24)** na zadnej strane opierky hlavy.
7. Zdvihnute poľah opierky hlavy smerom nahor a úplne ho odstráňte.
8. Uvoľnite elastické pásy poľahu opierky chrbta z háčikov na spodnej strane a poľah úplne odstráňte.
9. Uvoľnite poľah sedacej časti z háčikov na spodnej strane a odstráňte ho.

Pri opätovnom nasadení poľahu autosedačky postupujte podľa pokynov na odstránenie v opačnom poradí.

ČISTENIE

⚠ VAROVANIE Poťah je súčasťou bezpečnostnej funkcie detskej autosedačky. Autosedačku preto nikdy nemožno používať bez poťahu alebo s poťahom inej autosedačky.

❗ OZNÁMENIE Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

❗ OZNÁMENIE Striešku proti slnku možno čistiť miestne vlhkou špongiou a mydlom. Neperte v práčke ani v rukách. Neoddeľujte kovové drôty ani plastové spojky.

❗ OZNÁMENIE Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá! Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.

ÚDRŽBA PRODUKTU

Pre zaistenie maximálnej ochrany, poskytovanej vašou autosedačkou, je nevyhnutné spĺňať nasledujúce:

- Všetky hlavné časti autosedačky je treba pravidelne kontrolovať, či nie sú poškodené. Mechanické časti musia fungovať bezproblémovo.
- Uistite sa, že nie je autosedačka nikde akokoľvek zaseknutá, napr. vo dverách vozidla, v koľajniciach sedadlá.
- Ak vám autosedačka napr. spadne, je potrebné ju pred ďalším použitím otestovať výrobcom.

ŽIVOTNOSŤ PRODUKTU

Táto detská autosedačka bola navrhnutá tak, aby pri bežnom užívaní plnila svoju funkciu po dobu cca 8 rokov. Postupné opotrebovanie plastov, spôsobené napríklad vystavením slnečnému žiareniu (UV), môže viesť k miernemu zhoršeniu vlastností produktu.

Pretože je autosedačka vo vozidle často vystavovaná vysokým zmenám teplôt a ďalším nepredvídateľným zaťažením, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny::

- Ak je vozidlo po dlhšiu dobu vystavené priamemu slnečnému svetlu, mala by byť autosedačka z vozidla vytiahnutá alebo prikrytá svetlú látkou.
- Pravidelne kontrolujte všetky plastové a kovové časti autosedačky na prítomnosť poškodenia alebo zmenu tvaru či farby. Pri zaznamenaní akejkoľvek zmeny je potrebné autosedačku skontrolovať a prípadne výrobcom nahradiť alebo zlikvidovať.
- Zmeny u látok, predovšetkým vyblednutie, sú pri používaní vo vozidle normálne a nezhoršujú funkciu autosedačky.

LIKVIDÁCIA

Z dôvodu ochrany životného prostredia žiadame užívateľa o riadne roztriedenie a likvidáciu odpadu, vzniknutého na začiatku (obaly) a na konci (časti autosedačky) životnosti detskej autosedačky.

Likvidácia odpadu sa môže líšiť podľa miestnych predpisov. Pre zaistenie správnej likvidácie autosedačky v súlade s miestnymi predpismi, prosíme kontaktujte vašu miestnu správu. Vždy dodržiavajte predpisy pre likvidáciu odpadu vo vašej krajine.

⚠ VAROVANIE Hrozí nebezpečenstvo zadusení! Udržujte plastové obaly mimo dosahu detí.

ZÁRUKA VÝROBCU

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobek pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované k záručnému prohlásení nájdete na našich domovských stránkach **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Pokiaľ je v popise zboží uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závady zostávajú netknuté.

LENGUAJE VISUAL

ADVERTENCIA

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.

AVISO

La palabra de señal indica una posible situación peligrosa que, si no se evita, podría resultar en daños al producto u otra propiedad.



Consejos y características especiales que facilitan el uso del asiento para el automóvil.



Correcto



incorrecto



Tutorial en vídeo*



Texto a Voz*



Volver al índice*

*solo guía de usuario digital

SEGURIDAD	29
PIEZAS DEL PRODUCTO	33
LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO	34
DIFERENTES USOS DE LA SILLA DE COCHE PORTABEBÉS	36
INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO	36
RETIRADA DEL VEHÍCULO	41
AJUSTE DEL REPOSACABEZAS	42
SUJECCIÓN DEL NIÑO	43
FUNCIÓN DE ROTACIÓN BASE G / BASE G3	44
AJUSTE DE LA CAPOTA SOLAR	44
AJUSTE DE LAS POSICIONES HORIZONTALES	45
SISTEMA DE VIAJE	45
USO EN UNA AERONAVE	46
QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA	48
LIMPIEZA	48
CUIDADO DEL PRODUCTO	49
VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO	49
ELIMINACIÓN	50
GARANTÍA DEL FABRICANTE	51

CERTIFICACIÓN

ONU R129/04

CYBEX Cloud G3

Edad: nacimiento – aprox. 2 años

Rango de tamaños: 40 - 87 cm

Peso: máx. 13 kg

Gracias por decidirse por la **Cloud G3** al elegir su silla de coche para niños.

SEGURIDAD



IMPORTANTE Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

⚠ ADVERTENCIA

La inobservancia de las instrucciones del fabricante pueden provocar lesiones graves o la muerte.

A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de sillas de coche modificadas no autorizadas puede provocar lesiones graves o la muerte. Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.

Información importante

- Esta silla de coche está autorizada según UN R129/04.
- Esta silla de coche solo se puede instalar en asientos deículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- La silla de coche se puede conectar con la Base e ISOFIX, o con un cinturón automático de 3 puntos que esté aprobado de acuerdo con el reglamento de la ONU No. 16 o una norma equivalente.
- Si la silla de coche portabebés se instala mediante el cinturón de seguridad de tres puntos, la hebilla del cinturón del vehículo nunca debe quedar a la altura de la guía del cinturón abdominal de la silla de coche portabebés. Si la correa del cinturón es demasiado larga, la silla de coche portabebés no puede usarse de esta forma en el vehículo.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el sistema del arnés de la silla de coche esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Los cinturones nunca deben estar retorcidos!
- Abroche siempre el cinturón del niño cuando esté en la silla de coche portabebés.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que los cinturones para los hombros se puedan ajustar correctamente.
- Durante la conducción, la silla de coche portabebés siempre debe estar instalada en el sentido contrario a la marcha.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.

- No coloque las sillas de coche portabebés en superficies elevadas (p. ej.:mesas).
- No utilice esta silla de coche durante más de 8 años. La silla de coche está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el paso del tiempo.
- NO intente desmantelar una parte que no está destinada a ser retirada, ni modifique o añada cualquier parte a la silla. La garantía será anulada si se utilizan pie-zas o accesorios no originales.
- NO intente desechar la silla de coche usted mismo a través de los residuos domésticos. Por favor, siga las instrucciones de eliminación establecidas en esta guía del usuario.

Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA



Riesgo de lesiones por el airbag frontal

La instalación de esta silla de coche en el asiento del pasajero delantero con el airbag frontal activado NO ESTÁ PERMITIDA. En caso de accidente, esto puede causar lesiones al niño.

- Desactive el airbag frontal.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones por asiento de coche no asegurado

En caso de una parada de emergencia o un accidente, un asiento de coche no asegurado puede causar lesiones a su hijo.

- Hay que fijar la silla del coche en el vehículo correctamente, incluso cuando no se utilice.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones por objetos no asegurados**

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los objetos no asegurados pueden causar lesiones a su hijo u otros pasajeros.

- El equipaje o cualquier otro objeto presente en el interior del vehículo siempre debe estar firmemente asegurado.

⚠ ADVERTENCIA**Peligro de muerte debido a temperaturas extremas**

Si los niños están expuestos a temperaturas extremas durante un período prolongado, existe el riesgo de lesiones o incluso la muerte.

- ¡Nunca deje al bebé desatendido en el coche!

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de quemaduras por componentes calientes**

Las partes del sistema de retención infantil se pueden calentar al sol y podrían provocar quemaduras en la piel de su hijo.

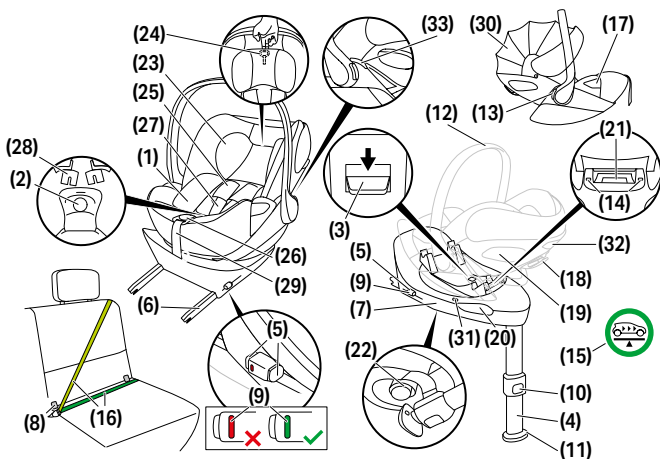
- Proteja a su niño y la silla de coche de la exposición directa al sol.

⚠ ADVERTENCIA**Riesgo de lesiones por silla de coche dañada**

Si ha tenido un accidente con el coche, la silla infantil puede haber sufrido daños no identificables a simple vista.

- Sustituya la silla después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.

PIEZAS DEL PRODUCTO

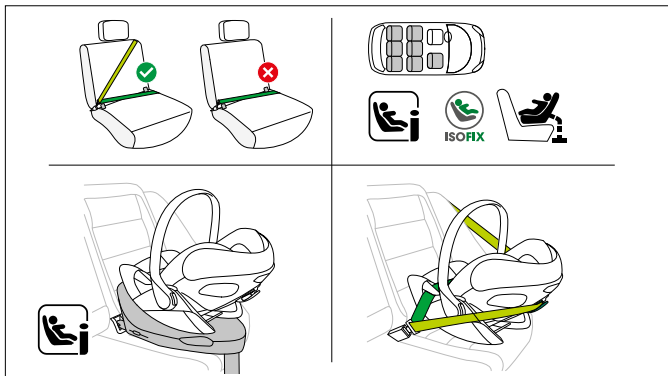


- (1)** Reductor para recién nacidos
- (2)** Hebilla del cinturón
- (3)** Control de dirección de conducción (D.D.C.)
- (4)** Pata de apoyo
- (5)** Botones de desbloqueo ISOFIX
- (6)** Brazos de bloqueo ISOFIX
- (7)** Base
- (8)** Puntos de anclaje ISOFIX
- (9)** Indicadores ISOFIX
- (10)** Botón de ajuste de la pata de apoyo
- (11)** Indicador de la pata de apoyo
- (12)** Asa de transporte
- (13)** Botones de desbloqueo del asa de transporte

- (14)** Indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés
- (15)** Indicador de ángulo de inclinación
- (16)** Cinturón de seguridad de tres puntos
- (17)** Guía del cinturón abdominal
- (18)** Guía del cinturón diagonal
- (19)** Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.)
- (20)** Palanca de rotación y desbloqueo del asiento
- (21)** Palanca de desbloqueo del asiento
- (22)** Posición de reposo de la pata de apoyo
- (23)** Reposacabezas

- (24)** Palanca de ajuste del reposacabezas
- (25)** Salidas del arnés en la parte de los hombros
- (26)** Botón de ajuste del cinturón
- (27)** Cinturón para el hombro
- (28)** Lengüeta del cinturón
- (29)** Cinturón de ajuste central
- (30)** Capota solar
- (31)** Indicador de dirección de conducción
- (32)** Palanca de desbloqueo para posición horizontal
- (33)** Botón de desbloqueo para adaptador de cochecito

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO



⚠ ADVERTENCIA La silla de seguridad no es adecuada para su uso con cinturones de seguridad de dos puntos o horizontales. Si se utiliza este tipo de cinturón, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

Información general

Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/04, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size posiciones según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario.

Asientos de vehículo adecuados

- Los asientos del vehículo marcados con el logotipo i-Size son, por lo general, compatibles con todos los sistemas de retención infantil i-Size.
- Sin embargo, pueden aplicarse limitaciones. Por favor, consulte la lista de compatibilidad del vehículo.

Si su vehículo no dispone de un asiento i-Size

- Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para verificar si es posible su uso.
- Si su vehículo no aparece en la lista, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para recibir más ayuda.

Lista de compatibilidad actual (enlace web) disponible en:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Uso alternativo sin base

El asiento para el automóvil también puede utilizarse sin la base, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- El asiento del vehículo esté orientado hacia adelante.
- El asiento del vehículo esté equipado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos.

❗ NOTA: Asegúrese de que la longitud del cinturón de seguridad sea suficiente, ya que puede variar incluso dentro del mismo año de producción.

Limitaciones en las posiciones reclinadas y de asiento

No se garantiza que todas las posiciones de sentado y reclinado puedan utilizarse en todos los vehículos aprobados. Consulte la lista de compatibilidad del vehículo para más detalles.

DIFERENTES USOS DE LA SILLA DE COCHE PORTABEBÉS



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 El reductor para recién nacidos se utiliza para proteger a su hijo y debe usarse hasta que alcance una altura de 60 cm.

El reductor para recién nacidos **(1)** que viene incluido con la silla de coche portabebés debe retirarse si el niño mide más de 60 cm. Para retirar el reductor para recién nacidos **(1)**, desabroche la hebilla del cinturón **(2)**, quite las almohadillas de los hombros y retire el reductor.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

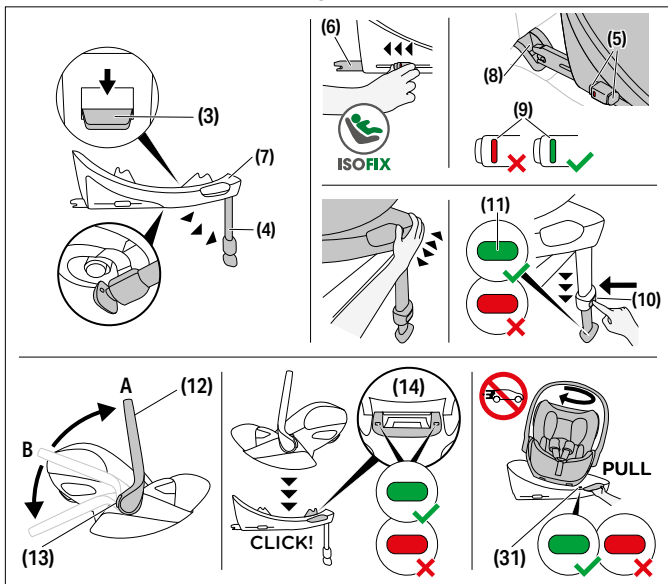


Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar el asiento para niños en el asiento delantero del pasajero, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible.

💡 La silla de coche portabebés está hecha exclusivamente para asientos de vehículo en el sentido de la marcha que están equipados con ISOFIX o con un sistema de cinturón de tres puntos.

Instalación de la silla de coche portabebés con Base G / Base G3



⚠ ADVERTENCIA Si el asiento infantil se utiliza con base, la pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el espacio para los pies, asegúrese de comunicarse con el fabricante del vehículo para asegurarse de que el suelo de éste pueda soportar la pata de apoyo.

⚠ ADVERTENCIA No coloque objetos en la zona de los pies frente a la silla de coche para niños!

❗ **AVISO** En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

1. Mantenga el botón de control de dirección de conducción (D.D.C.) **(3)** totalmente hacia abajo.
2. Despliegue la pata de apoyo **(4)** hasta que se bloquee en su posición principal.
3. Desbloquee los botones de desbloqueo ISOFIX **(5)** para extender los brazos de bloqueo ISOFIX **(6)**.

💡 Ambos botones de desbloqueo ISOFIX pueden desbloquearse por separado, lo que permite que los brazos de bloqueo ISOFIX se ajusten de forma independiente.

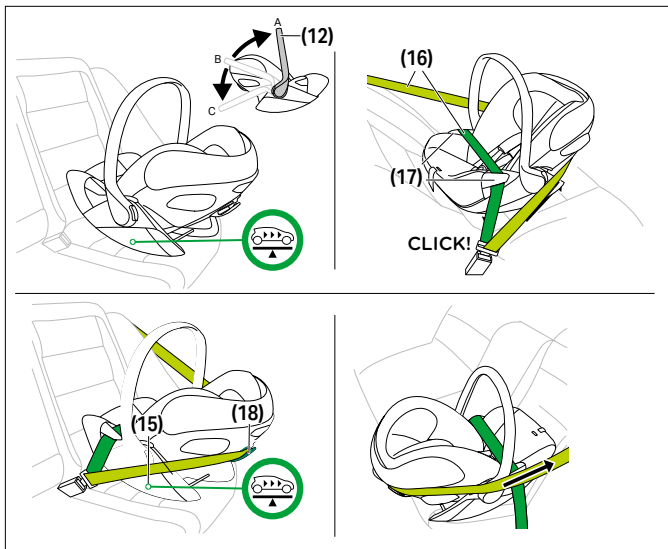
4. Saque los botones de bloqueo ISOFIX **(6)** de la base todo lo que se pueda.
5. Coloque la base **(7)** en un asiento adecuado del vehículo.
6. Meta los botones de bloqueo ISOFIX **(6)** en los puntos de anclaje ISOFIX **(8)** hasta que escuche un "clic" que indicará que se ha fijado correctamente. Los dos indicadores ISOFIX **(9)** pasarán de ser ROJOS a VERDES.
7. Asegúrese de que la base **(7)** está sujeta. Para ello, tire de ella para intentar desengancharla de los puntos de anclaje ISOFIX **(8)**.
8. Empuje la base **(7)** hacia el respaldo del asiento del vehículo hasta que ambos estén completamente alineados.

💡 Mover la base de un lado a otro ayudará a que esta se coloque correctamente contra el respaldo del vehículo.

9. Presione el botón de ajuste de la pata de apoyo **(10)** y despliegue la pata hasta que toque el suelo del vehículo.
10. Tire de la pata de apoyo **(4)** hasta que alcance la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de fuerza.

11. El indicador de la pata de apoyo **(11)** cambia a VERDE cuando la pata de apoyo está correctamente colocada en el suelo del vehículo.
12. Mueva el asa de transporte **(12)** hasta la posición A. Para ello, presione a la vez ambos botones de desbloqueo del asa de transporte **(13)** situados en la parte izquierda y derecha de esta.
13. Coloque la silla de coche portabebés en la base **(7)**.
14. La silla de coche portabebés también se puede colocar en su posición de entrada en la base. A continuación, gire la silla de coche portabebés hasta que esté colocada en el sentido contrario de la marcha.
15. Asegúrese de que escucha un "clic", lo que indicará que la silla de coche portabebés está correctamente fijada.
16. Compruebe que el indicador de bloqueo de la silla de coche portabebés **(14)** cambia a VERDE.
17. La instalación se considera completa cuando todos los indicadores: los indicadores ISOFIX **(9)**, el indicador de la pata de apoyo **(11)**, los indicadores de bloqueo de la silla de coche portabebés **(14)** y el indicador de la dirección de conducción **(31)** muestran VERDE.

Instalación de la silla de coche portabebés con cinturón de seguridad de tres puntos



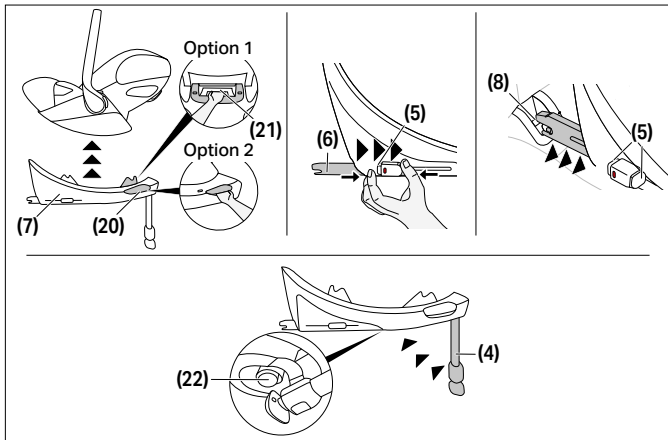
1. Coloque la silla de coche portabebés en el asiento del vehículo en el sentido contrario a la marcha.
2. Asegúrese de que el asa de transporte **(12)** está bloqueada en la posición A.
3. Asegúrese de que el indicador de ángulo de inclinación **(15)** está paralelo al suelo del vehículo.
4. Tire del cinturón de seguridad de tres puntos **(16)** y coloque su sección abdominal en la guía del cinturón abdominal **(17)**.
5. Abroche el cinturón de seguridad de tres puntos **(16)** del vehículo en su hebilla.

6. Tense la sección abdominal. Para ello, tire de la sección diagonal hacia la dirección del sentido de la marcha.
7. Pase la sección diagonal del cinturón por detrás del extremo superior de la silla de coche portabebés a través de la guía del cinturón abdominal **(18)** y por encima de la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(19)**.

RETIRADA DEL VEHÍCULO



Retirada de la silla de coche portabebés instalada con Base G / Base G3



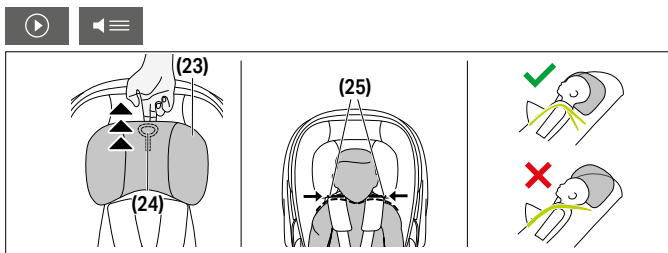
1. Para desbloquear la silla de coche portabebés de la base **(7)**, tire hacia arriba de una de las palancas de desbloqueo del asiento **(20)/(21)**.
2. Recline ligeramente la silla de coche portabebés y retírela de la base **(7)**. Para ello, levántela.

3. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(6)** en ambos lados. Para ello, presione los botones de desbloqueo ISOFIX **(5)** y, al mismo tiempo, tire de ellos hacia atrás.
4. Saque la base **(7)** de los puntos de anclaje ISOFIX **(8)**.
5. Retire la base **(7)** y coloque de nuevo los brazos de bloqueo ISOFIX **(6)** en sus posiciones de transporte.
6. Vuelva a poner la pata de apoyo **(4)** en su posición original y dóblela para ahorrar espacio. Hay una posición de reposo de la pata de apoyo **(22)**, tal y como se indica en la parte inferior de la base..

Retirada de la silla de coche portabebés instalada con cinturón de seguridad de tres puntos

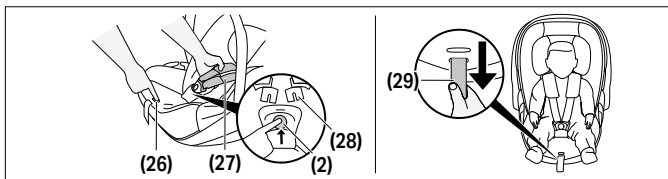
1. Retire la sección diagonal del cinturón de la guía del cinturón abdominal **(18)**.
2. Desabroche el cinturón del asiento del vehículo y retire su sección abdominal de las guías del cinturón abdominal **(17)**.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS



El reposacabezas **(23)** ajustable puede ajustarse mediante la palanca de ajuste del reposacabezas **(24)**. Al ajustar el reposacabezas, asegúrese de que las salidas del arnés en la parte de los hombros **(25)** se encuentran a la altura de los hombros o ligeramente por debajo.

SUJECCIÓN DEL NIÑO

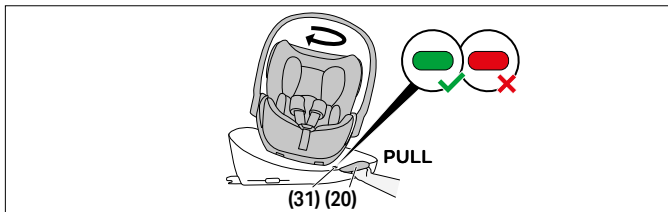


1. Presione el botón de ajuste del cinturón **(26)** y tire de ambos cinturones para el hombro **(27)** al mismo tiempo para aflojarlo.
2. Desabroche la hebilla del cinturón **(2)**. Para ello, presione firmemente el botón rojo.
3. Coloque al niño en la silla de coche portabebés con las nalgas en la parte posterior.
4. Coloque los cinturones para el hombro **(27)** directamente sobre los hombros del niño.
5. Junte ambas lengüetas del cinturón **(28)** y abróchelas en la hebilla del cinturón **(2)**. Al hacerlo escuchará un "clic".
6. Si está usando una silla de coche portabebés con un accesorio SensorSafe, ciérrelo hasta que escuche un "clic" y, una vez cerrado, deslícelo hacia abajo en dirección a la hebilla del cinturón **(2)**.
7. Tire del cinturón de ajuste central **(29)** para tensar los cinturones para el hombro **(27)** hasta que le queden ceñidos al niño.

 El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

8. Si usa el accesorio SensorSafe, colóquelo justo por debajo de las almohadillas de los hombros.

FUNCIÓN DE ROTACIÓN BASE G / BASE G3

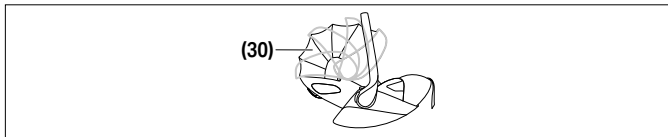


Tire de la palanca de rotación de la silla de coche portabebés **(20)** que está en la Base G / Base G3 para girar la silla.

Antes de que el vehículo se ponga en marcha, asegúrese de que la silla de coche portabebés está correctamente bloqueada y colocada en su sitio y que el indicador de dirección de conducción **(31)** está VERDE.

💡 La silla de coche portabebés se desbloqueará automáticamente de la base en cuanto se tire de su palanca de rotación.

AJUSTE DE LA CAPOTA SOLAR



Abra la capota solar **(30)**. Para ello, tire de la funda de plástico.

AJUSTE DE LAS POSICIONES HORIZONTALES



La silla de coche portabebés puede colocarse en posición horizontal. Para ello, presione la palanca de desbloqueo para posición horizontal **(32)** a la vez que empuja la sección posterior hacia abajo.

SISTEMA DE VIAJE



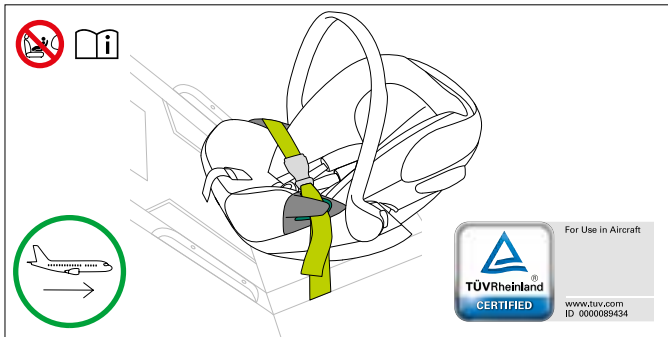
	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Puede colocar la silla de coche portabebés en cualquier cochecito autorizado.

1. Inserte la silla de coche portabebés en el adaptador autorizado hasta que escuche un "clic" de modo que el niño quede mirando a quien empuja el cochecito.

2. Para desbloquearlo, mantenga presionados los dos botones de desbloqueo para adaptador de cochecito **(33)** y levántelo.

USO EN UNA AERONAVE



⚠ ADVERTENCIA Para mantener a su hijo correctamente protegido durante el vuelo, es absolutamente esencial utilizar el portabebés según lo descrito en este manual.

⚠ ADVERTENCIA No utilice el portabebés en asientos de avión equipados con airbags.

⚠ ADVERTENCIA Un portabebés sin asegurar puede lesionar a otros pasajeros en caso de turbulencias o un aterrizaje de emergencia.

- Durante el vuelo, el portabebés debe permanecer asegurado en todo momento, incluso si saca a su hijo cuando la señal de abrochar cinturones esté apagada.

Información importante

- La instalación en un asiento de avión difiere significativamente de la instalación en un asiento de vehículo.

- El uso del portabebés con un cinturón de 2 puntos solo está permitido en el avión.
- Consulte con su aerolínea antes del vuelo sobre sus normas de seguridad y el uso del portabebés.
- El portabebés debe instalarse únicamente en un asiento orientado hacia la dirección de vuelo y asignado por la aerolínea.
- Para adaptar el portabebés a las necesidades de su hijo, siga el manual de uso en el vehículo, accesible mediante el código QR situado en la etiqueta lateral del asiento.
- Asegúrese de que el asa de transporte esté siempre en posición vertical.

Instalación en una aeronave

1. Levante los reposabrazos del asiento del avión.
2. Coloque el portabebés orientado hacia atrás sobre el asiento del avión.
3. Pase el cinturón del avión por las guías verdes del cinturón abdominal del portabebés. La hebilla no debe interferir con las guías.
4. Cierre la hebilla hasta escuchar un "CLIC".
5. Tense el cinturón del avión tirando del extremo.

Retirada

1. Espere hasta que el avión esté estacionado y las señales de cinturón apagadas.
2. Abra la hebilla.
3. Retire el cinturón del avión de las guías verdes.
4. Retire el portabebés del asiento del avión.

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA



⚠ ADVERTENCIA La silla de coche para niños nunca debe usarse sin su funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda de la silla original CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la retención.

La funda del asiento consta de 6 piezas (respaldo, elevador y funda del reposacabezas, almohadillas de hombro **(2)**, reductor para recién nacidos). Están fijadas al asiento mediante corchetes y bandas elásticas.

Para retirarlas:

1. Pulse el botón de ajuste del arnés **(26)** y tire de ambas cintas de hombro **(27)** para aflojarlas.
2. Abra la hebilla **(2)** presionando firmemente el botón rojo.
3. Retire las almohadillas de hombro.
4. Retire el reductor para recién nacidos si aún está en uso.
5. Abra todos los corchetes de la parte trasera de la funda del reposacabezas.
6. Libere la funda del reposacabezas del asa de ajuste **(24)**.
7. Tire hacia arriba para retirarla completamente.
8. Suelte las bandas elásticas del respaldo y retire la funda.
9. Suelte la funda del elevador y retírela.

Para volver a colocar la funda, siga los pasos en orden inverso.

LIMPIEZA



⚠ ADVERTENCIA La vestidura es un componente integral del diseño de seguridad de la silla de seguridad. Por tanto, la silla de seguridad nunca debe ser usada sin la vestidura o con una vestidura de una silla de seguridad diferente.



ⓘ AVISO La funda sólo puede lavarse a 30 °C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

ⓘ AVISO La capota solar puede limpiarse con una esponja húmeda y jabón. No utilizar lavado a máquina ni a mano. No separar los alambres metálicos y las conexiones de plástico.

ⓘ AVISO Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores! Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia.

CUIDADO DEL PRODUCTO



Para garantizar la máxima seguridad de su silla de seguridad, es necesario que siga los siguientes puntos:

- Todas las partes importantes de la silla de seguridad deben ser revisadas de daños periódicamente. Las partes mecánicas tienen que funcionar perfectamente.
- Asegúrese de que la silla no ha resultado dañada al presionarla entre la puerta y el asiento del coche u otros objetos sólidos.
- La silla de seguridad debe ser comprobada por el fabricante en caso de que caiga al suelo o en casos similares.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO



La silla está diseñada para durar hasta que el niño no la necesite, un plazo de 8 años aproximadamente. Dado que los materiales de plástico se desgastan con el tiempo, por ejemplo, de la exposición a la luz solar directa, las características de los productos pueden variar ligeramente.

El portabebés puede estar expuesto a fuertes cambios de temperatura y a otras circunstancias imprevisibles.

En consecuencia, siga las instrucciones abajo:

- Si el coche está expuesto habitualmente a la luz solar durante muchas horas, la silla debe extraerse del vehículo o cubrirse con una prenda suave.
- Examine con regularidad que las piezas metálicas y plásticas de la silla no hayan cambiado de forma o color.
- Si aprecia cualquier cambio no utilice la silla y haga que el fabricante la examine y/o la reemplace en caso necesario.
- Los cambios en el tapizado en la silla de auto, especialmente colores desteñidos son normales después de años de uso en un coche, lo que no constituye un problema.

ELIMINACIÓN



Para proteger el medioambiente, solicitamos al usuario que separe y elimine los residuos que surgen al principio (embalaje) y al final (partes del producto) de la vida útil de la silla de seguridad.

La eliminación de desechos se organiza de forma diferente dependiendo de las autoridades locales. Para estar seguro de reciclar correctamente la silla, contacte con la administración local de protección medioambiental o el ayuntamiento de su lugar de residencia.

En cualquier caso, tiene que respetar las normas de reciclaje del país en el que vive.

⚠ ADVERTENCIA ¡Peligro de asfixia! Mantenga el material de embalaje de plástico fuera del alcance de su hijo. !

GARANTÍA DEL FABRICANTE



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto.

La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.



INFORMAÇÕES VISUAIS

AVISO

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

NOTA

A palavra de sinal indica uma possível situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos ao produto ou a outra propriedade.



Dicas e recursos especiais que facilitam o uso do assento de carro.



ok



errado



Vídeo tutorial*



Texto para fala*



Voltar ao índice*

*somente guia do usuário digital



SEGURANÇA	54
PEÇAS DO PRODUTO	58
POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO	59
DIFERENTES USOS DA CADEIRA	61
INSTALAÇÃO NO VEÍCULO	61
REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO	66
AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA	67
ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA	68
FUNÇÃO DE ROTAÇÃO BASE G / BASE G3	69
AJUSTE DA CAPOTA SOLAR	69
AJUSTE DAS POSIÇÕES HORIZONTAIS	70
SISTEMA DE VIAGEM	70
USO EM AERONAVES	71
REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA	72
LIMPAR	73
CUIDADOS COM O PRODUTO	74
VIDA ÚTIL DO PRODUTO	74
ELIMINAÇÃO	75
GARANTIA DO FABRICANTE	75

CERTIFICAÇÃO

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Idade: nascimento – aprox. 2 anos

Intervalo de tamanho: 40 - 87 cm

Peso: máx. 13 kg

Obrigado por optar pela cadeira auto **Cloud G3**.

SEGURANÇA



IMPORTANTE Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.

AVISO

A inobservância das instruções do fabricante pode causar morte ou ferimentos graves. Para garantir a proteção adequada da sua criança, é absolutamente essencial utilizar a cadeira auto conforme descrito neste manual.

AVISO

A utilização de cadeiras auto modificadas não autorizadas pode causar morte ou ferimentos graves. A cadeira auto não pode ser modificada ou alterada de forma alguma sem a aprovação da entidade homologadora.

Informações importantes

- Esta cadeira auto está autorizada de acordo com a UN R129/04.
- Esta cadeira auto pode apenas ser instalada em bancos de veículos com aprovação para a utilização de sistemas de retenção de crianças de acordo com o manual do veículo.
- A cadeira auto pode ser colocada com a Base e ISOFIX, ou com um cinto automático de 3 pontos aprovado de acordo com o



Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º 16 ou uma norma equivalente.

- Se a cadeira auto for instalada com um cinto automático de 3 pontos, a fivela do cinto do veículo nunca deverá alcançar a guia do cinto subabdominal da cadeira auto. Caso a correia do cinto fique muito comprida, não é adequado usar a cadeira auto nessa posição no veículo.
- Não utilize quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o sistema de arnês da cadeira auto se encontra corretamente ajustado e que se encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!
- Aperte sempre o cinto quando a criança estiver sentada na cadeira auto.
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado pode oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do cinto de ombro.
- Durante a condução, a cadeira auto deve estar sempre instalada na posição voltada para trás.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não fica presa contra qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- Não coloque as cadeiras auto em superfícies elevadas, como uma mesa.
- Não utilize esta cadeira auto durante mais de oito 8 anos. A cadeira auto é exposta a esforços elevados durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos seus materiais ao longo do tempo.
- NÃO tente desmontar uma peça que não se destina a ser removida, nem modifique ou adicione qualquer peça ao assento.

A garantia será anulada se forem utilizadas peças ou acessórios não originais.

- NÃO tente eliminar a cadeira auto através do lixo doméstico. Siga as instruções de eliminação descritas neste manual do utilizador.

Instruções de segurança

⚠ AVISO



Risco de ferimentos causados pelo airbag frontal

Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem A
instalação desta cadeira auto no banco do
passageiro da frente com o airbag frontal ativado
NÃO É PERMITIDA. Em caso de acidente, isso
pode causar ferimentos à criança.

- Desative o airbag frontal.

⚠ AVISO

Risco de ferimentos devido a cadeira auto não fixada

Em caso de travagem de emergência ou acidente, uma cadeira auto não fixada pode causar ferimentos ao seu filho.

- A cadeira auto deve estar sempre bem fixada no veículo, mesmo quando não estiver a ser utilizada.

⚠ AVISO

Risco de ferimentos devido a objetos não fixados

Em caso de travagem de emergência ou acidente, objetos não fixados podem causar ferimentos ao seu filho ou a outros passageiros.

- Bagagem ou quaisquer outros objetos presentes no veículo devem estar sempre bem seguros.

⚠ AVISO**Perigo de vida devido a temperaturas extremas**

Se as crianças forem expostas a temperaturas extremas por um período prolongado, existe o risco de ferimentos ou mesmo morte.

- Nunca deixe a criança sozinha no veículo.

⚠ AVISO**Risco de queimaduras causadas por componentes quentes**

Algumas partes das cadeiras auto podem aquecer quando expostas à luz solar direta e podem queimar a pele da criança.

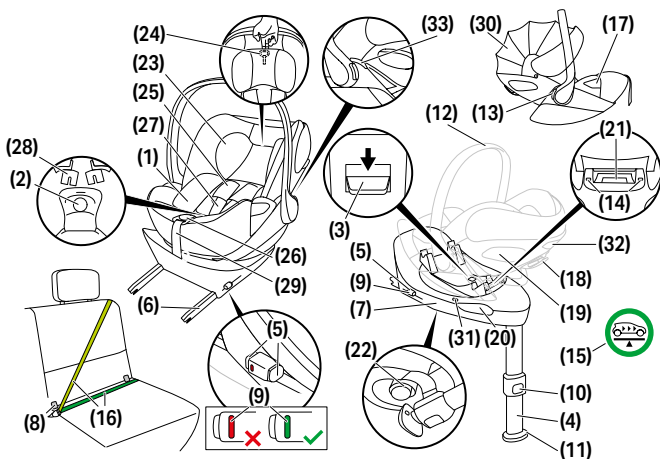
- Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta ao sol.

⚠ AVISO**Risco de ferimentos devido a danos na cadeira auto**

Um acidente pode causar danos na cadeira auto que não são identificáveis a olho nu.

- Substitua a cadeira após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o seu revendedor ou o fabricante.

PEÇAS DO PRODUTO

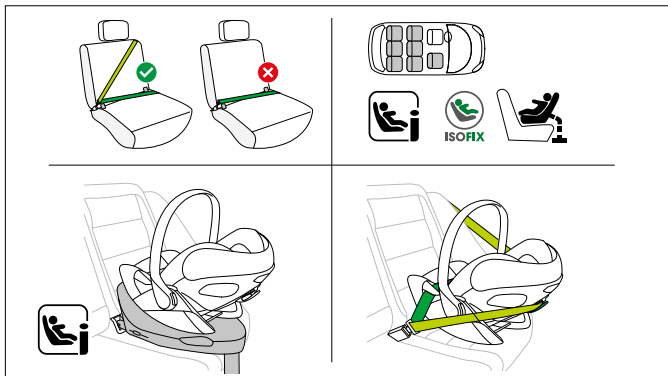


- (1) Redutor para recém-nascidos
- (2) Fivela do cinto
- (3) Controle de Direção (Driving Direction Control (D.D.C.))
- (4) Perna de apoio
- (5) Botões de libertação ISOFIX
- (6) Braços de bloqueio ISOFIX
- (7) Base
- (8) Pontos de ancoragem ISOFIX
- (9) Indicadores ISOFIX
- (10) Botão de ajuste da perna de apoio
- (11) Indicador de perna de apoio
- (12) Pega de transporte
- (13) Botões de libertação da pega de transporte
- (14) Indicador de bloqueio de assento

- (15) Indicador de ângulo de inclinação
- (16) Cinto automático de 3 pontos
- (17) Guia do cinto subabdominal
- (18) Guia do cinto diagonal
- (19) Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection (L.S.P.))
- (20) Manipulo de rotação e de libertação da cadeira
- (21) Manipulo de libertação da cadeira
- (22) Posição de arrumação da perna de apoio
- (23) Encosto de cabeça
- (24) Manipulo de ajuste de encosto de cabeça
- (25) Saídas do arnês de ombro

- (26) Botão de ajuste do cinto
- (27) Cinto de ombro
- (28) Lingueta da fivela
- (29) Cinto de ajuste central
- (30) Capota solar
- (31) Indicador de sentido de marcha
- (32) Manipulo de libertação para posicionamento horizontal
- (33) Botão de libertação para adaptador de carrinho

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO



⚠ AVISO A cadeira auto não pode ser utilizada com cintos abdominais ou com apenas 2 pontos. Ao instalar a cadeira com um cinto de dois pontos; na eventualidade de um acidente a criança poderá sofrer ferimentos graves ou mesmo fatais.

Informações Gerais

Este é um Sistema de Retenção Infantil i-Size Enhanced. Ele é aprovado de acordo com o Regulamento ONU n.º R129/04, para uso em posições de assento compatíveis com i-Size, conforme indicado pelos fabricantes de veículos nos manuais de utilizador dos seus veículos.

Assentos de Veículo Compatíveis

- Os assentos do veículo marcados com o logótipo i-Size são geralmente compatíveis com todos os sistemas de retenção infantil i-Size.
- No entanto, podem aplicar-se limitações. Verifique a lista de compatibilidade do veículo.



Se o Seu Veículo Não Tiver um Assento i-Size

- Verifique a lista de compatibilidade do veículo para confirmar se o uso é possível.
- Se o seu veículo não estiver listado, entre em contacto com a nossa equipa de atendimento ao cliente para obter assistência adicional.

Lista de compatibilidade atual (link web) disponível em:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Uso alternativo sem base

A cadeirinha também pode ser utilizada sem a base, desde que as seguintes condições sejam atendidas:

- O banco do veículo esteja voltado para a frente.
- O banco do veículo esteja equipado com cinto de segurança automático de três pontos.

i NOTA Certifique-se de que o comprimento do cinto seja suficiente, pois pode variar, mesmo dentro do mesmo ano de produção.

Limitações de reclinção e posições de assento

Não é garantido que todas as posições sentadas e reclinadas possam ser usadas em todos os veículos aprovados. Consulte a lista de compatibilidade do veículo para obter mais detalhes.

DIFERENTES USOS DA CADEIRA



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 O redutor para recém-nascidos é usado para proteger o seu filho e deve ser utilizado até que ele atinja a altura de 60 cm.

O redutor para recém-nascidos **(1)**, incluído na compra, deve ser removido caso a criança tenha uma altura superior a 60 cm. Para remover o redutor para recém-nascidos **(1)**, abra a fivela do cinto **(2)**, retire as almofadas de ombro e remova o redutor.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

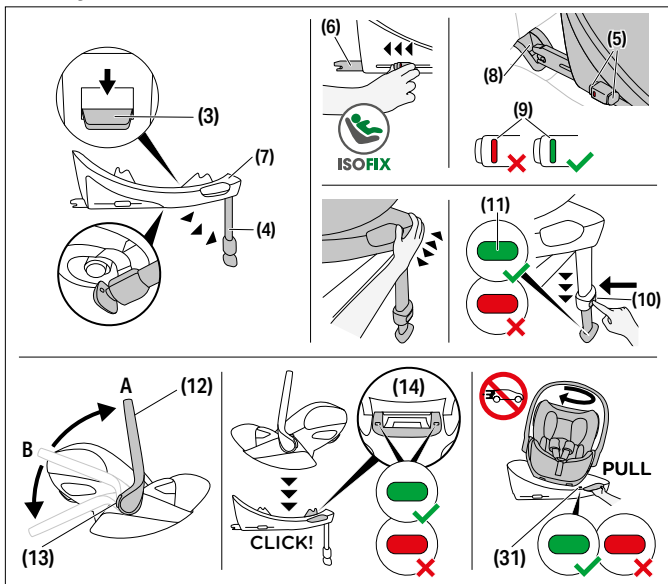


Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o banco se encontra ajustado para trás tanto quanto possível.

💡 A cadeira auto infantil foi concebida exclusivamente para assentos do veículo virados para a frente, equipados com ISOFIX ou com um sistema de cintos de 3 pontos.

Instalação da cadeira auto com a Base G / Base G3



⚠ AVISO A perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo para garantir que o piso do veículo é capaz de suportar a perna de apoio.

⚠ AVISO Não coloque objetos na zona dos pés, à frente da cadeira de criança.

❗ **NOTA** Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, pano ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o assento do veículo.

1. Mantenha o botão de Controlo de Direção (D.D.C.) **(3)** totalmente para baixo.
2. Desdobre a perna de apoio **(4)** até ficar bloqueada na posição mais avançada.
3. Liberte os botões de libertação ISOFIX **(5)** para estender os braços de bloqueio ISOFIX **(6)**.

💡 Os botões de libertação ISOFIX podem ser libertados de modo independente, permitindo o ajuste em separado dos braços de bloqueio ISOFIX.

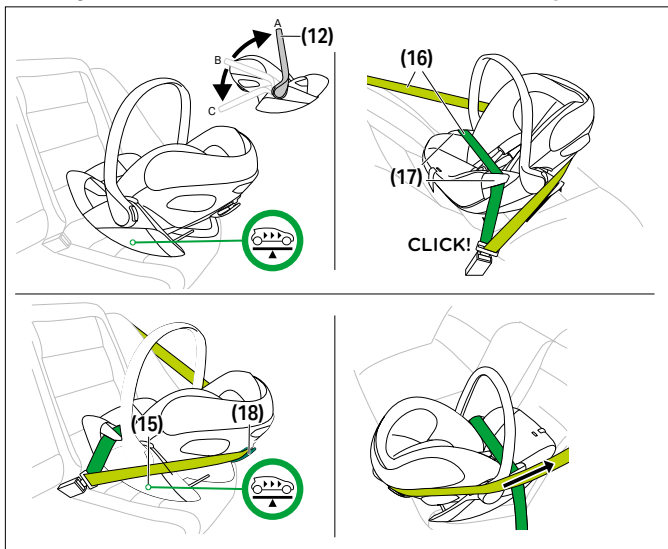
4. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(6)** para o exterior da base até à máxima extensão possível.
5. Coloque a base **(7)** num assento do veículo adequado.
6. Empurre os braços de bloqueio ISOFIX **(6)** em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)** até escutar um “CLIQUE” sonoro. Os dois indicadores ISOFIX **(9)** passam de VERMELHO para VERDE.
7. Certifique-se de que a base **(7)** se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)**.
8. Empurre a base **(7)** em direção ao encosto de costas do assento do veículo até ficar totalmente alinhada com o encosto de costas.

💡 Mova a base de um lado para o outro também irá apoiá-la contra o encosto de costas do veículo.

9. Prima o botão de ajuste da perna de apoio **(10)** e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.
10. Puxe a perna de apoio **(4)** até à posição de bloqueio seguinte para assegurar a transmissão de força ideal.

11. O indicador de perna de apoio **(11)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.
12. Mova a pega de transporte **(12)** para a posição A. Para isso, prima simultaneamente ambos os botões de libertação da pega de transporte **(13)**, à esquerda e à direita da pega de transporte.
13. Coloque a cadeira auto sobre a base **(7)**.
14. A cadeira auto também pode ser colocada na sua posição de entrada na base. De seguida, vire a cadeira auto até ficar alinhada no sentido contrário da marcha.
15. Certifique-se de que a cadeira auto é bloqueada no encaixe, escutando um "CLIQUE" sonoro.
16. Verifique se o indicador de bloqueio de assento **(14)** na base está na COR VERDE.
17. A instalação está completa quando todos os indicadores: os indicadores ISOFIX **(9)**, o indicador da perna de apoio **(11)**, os indicadores de bloqueio do assento **(14)** e o indicador de sentido de marcha **(31)** exibirem VERDE.

Instalação de cadeira auto com cinto automático de 3 pontos



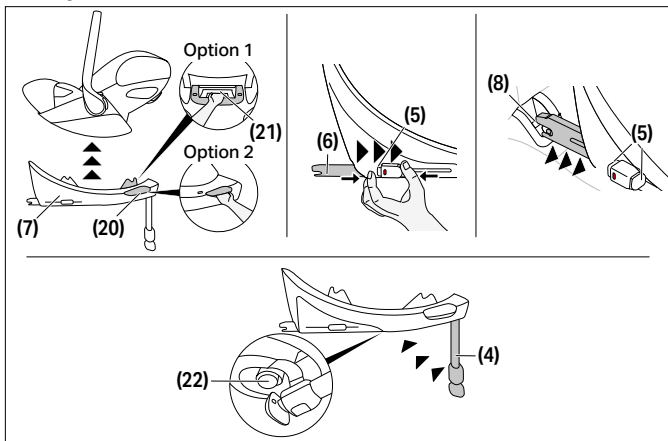
1. Coloque a cadeira auto no assento do veículo no sentido contrário da marcha.
2. Certifique-se de que a pega de transporte **(12)** está bloqueada na posição A.
3. Certifique-se de que o indicador de inclinação **(15)** está paralelo ao piso do veículo
4. Retire o cinto automático de 3 pontos **(16)** e coloque a secção subabdominal na guia do cinto subabdominal **(17)**.
5. Bloqueie o cinto automático de 3 pontos **(16)** do veículo na respetiva fivela do cinto.
6. Aperte a secção subabdominal puxando a secção diagonal no sentido da marcha.

7. Oriente a secção diagonal do cinto por trás da extremidade da cabeça da cadeira auto, passando através da guia do cinto diagonal **(18)** e por cima do sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(19)**.

REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO



Remoção da cadeira auto com a Base G / Base G3



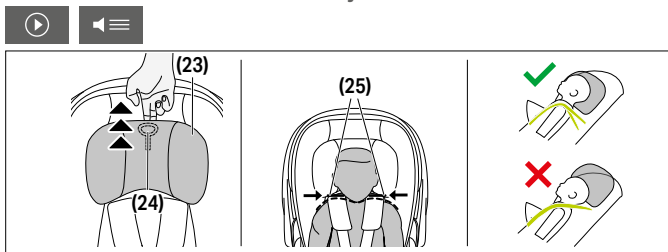
1. Para desbloquear a cadeira auto e a separar da base **(7)**, empurre o manípulo de libertação da cadeira **(20)/(21)** para cima.
2. Incline ligeiramente a cadeira auto e retire-a da base **(7)**.
3. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(6)** de ambos os lados, premindo os botões de libertação ISOFIX **(5)** e puxando-os simultaneamente para trás.
4. Puxe a base **(7)** para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(8)**.
5. Remova a base **(7)** e deslize os braços de bloqueio ISOFIX **(6)** completamente para as posições de transporte.

- Empurre a perna de apoio **(4)** de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro, para ocupar menos espaço. Existe uma posição de arrumação da perna de apoio **(22)** indicada no lado inferior da base.

Remoção da cadeira auto com cinto automático de 3 pontos

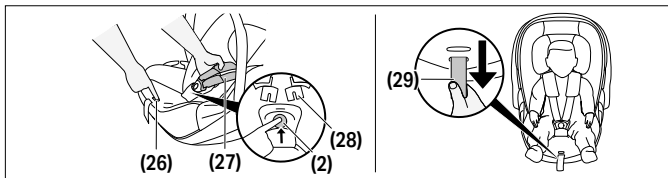
- Tire a secção diagonal do cinto da guia do cinto diagonal **(18)**.
- Desbloqueie a fivela do cinto do assento do veículo e tire a secção subabdominal do cinto das guias do cinto subabdominal **(17)**.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA



O encosto de cabeça **(23)** ajustável pode ser ajustado utilizando o manípulo de ajuste do encosto de cabeça **(24)**. Ao ajustar o encosto de cabeça, certifique-se de que as saídas do arnês de ombro **(25)** estão ao nível dos ombros ou ligeiramente abaixo.

ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA



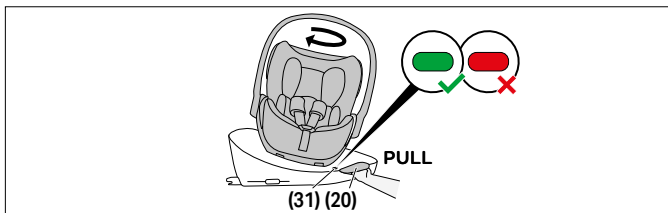
1. Prima o botão de ajuste do cinto **(26)** e puxe os cintos de ombro **(27)** simultaneamente para os soltar.
2. Abra a fivela do cinto **(2)** premindo firmemente o botão vermelho.
3. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
4. Coloque os cintos de ombro **(27)** diretamente sobre os ombros da criança.
5. Junte as linguetas da fivela **(28)** e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto **(2)**. Deverá escutar um "CLIQUE" sonoro.
6. Caso esteja a usar uma cadeira com um clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um "CLIQUE" sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto **(2)**.
7. Puxe o cinto de ajuste central **(29)** para apertar os cintos de ombro **(27)** até ficarem bem ajustados ao corpo da criança.



O arnês deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

8. Ao usar o clipe SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.

FUNÇÃO DE ROTAÇÃO BASE G / BASE G3

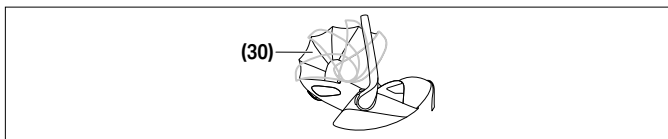


Puxe o manípulo de rotação da cadeira **(20)** na base G para virar a cadeira auto.

Antes de iniciar a viagem, certifique-se de que a cadeira auto está bloqueada adequadamente na posição correta e que o indicador do sentido de marcha **(31)** apresenta a cor VERDE.

💡 A cadeira auto é automaticamente desbloqueada da base, assim que o manípulo de rotação da cadeira é puxado.

AJUSTE DA CAPOTA SOLAR



Desdobre a capota solar **(30)** puxando a cobertura de plástico.

AJUSTE DAS POSIÇÕES HORIZONTAIS



A cadeira auto pode ser alternada para as posições horizontais, premindo o manípulo de libertação **(32)** e deslocando simultaneamente a secção traseira para baixo.

SISTEMA DE VIAGEM



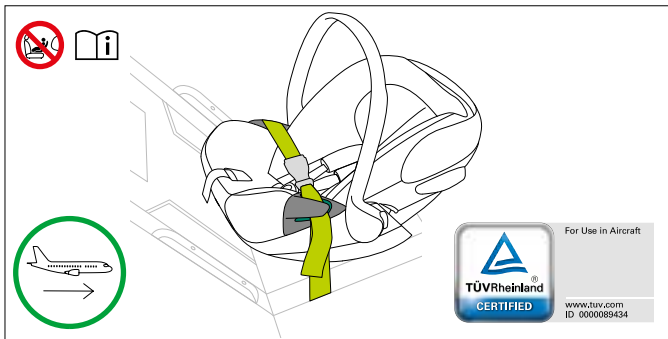
		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓



Pode encaixar a cadeira auto em qualquer carrinho de bebé aprovado.

1. Coloque a cadeira auto no adaptador aprovado, virada para a pessoa.
2. Para desbloquear a cadeira, prima ambos os botões de libertação do adaptador de carrinho **(33)** e levante-o.

USO EM AERONAVES



⚠ AVISO Para manter o seu filho devidamente protegido durante o voo, é essencial utilizar o bebê-conforto conforme descrito neste manual.

⚠ AVISO Não utilize o bebê-conforto em assentos de avião equipados com airbags.

⚠ AVISO Um bebê-conforto não preso pode ferir outros passageiros em caso de turbulência ou pouso de emergência.

- Durante o voo, o bebê-conforto deve estar sempre preso, mesmo que retire a criança quando o sinal de apertar cintos estiver desligado.

Informações importantes

- A instalação num assento de avião difere bastante da instalação num assento de veículo.
- O uso do bebê-conforto com um cinto de 2 pontos só é permitido na aeronave.

- Confirme com a companhia aérea as regras de segurança antes de voar e o uso do bebê-conforto.
- O bebê-conforto só pode ser instalado num assento voltado para a direção de voo e designado pela companhia aérea.
- Para ajustar o bebê-conforto às necessidades da criança, siga o manual de instruções de uso no veículo, disponível no código QR na etiqueta lateral.
- Certifique-se de que o manípulo de transporte está sempre na posição vertical.

Instalação na aeronave

1. Levante os apoios de braços do assento do avião.
2. Coloque o ovinho virado para trás no assento.
3. Passe o cinto do avião pelas guias verdes do cinto abdominal do ovinho. A fivela não deve interferir com as guias!
4. Feche a fivela até ouvir um "CLICK".
5. Ajuste o cinto do avião puxando pela extremidade.

Remoção

1. Aguarde até que o avião esteja estacionado e as luzes de cinto desligadas.
2. Abra a fivela.
3. Retire o cinto das guias verdes.
4. Retire o ovinho do assento do avião.

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA



⚠ AVISO A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura da cadeira auto CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental do desempenho de retenção.

A capa do assento é composta por 6 partes (capa do encosto, capa do elevador, capa do apoio de cabeça, almofadas dos ombros (2x)

e redutor para recém-nascido). Estas peças são fixadas ao assento através de molas de pressão e bandas elásticas.

Para remover as capas, siga as instruções abaixo:

1. Pressione o botão de ajuste do cinto **(26)** e puxe ambas as correias dos ombros **(27)** simultaneamente para as soltar.
2. Abra a fivela **(2)** pressionando firmemente o botão vermelho.
3. Retire as almofadas dos ombros.
4. Retire o redutor para recém-nascido, se ainda estiver em uso.
5. Abra e solte todos os botões de pressão na parte traseira da capa do apoio de cabeça.
6. Retire o tecido da capa da pega de ajuste do apoio de cabeça **(24)**.
7. Puxe a capa do apoio de cabeça para cima para a remover completamente.
8. Solte as bandas elásticas da capa do encosto dos ganchos inferiores e retire-a totalmente.
9. Solte a capa do elevador dos ganchos inferiores e retire-a.

Para voltar a colocar a capa, siga o procedimento acima pela ordem inversa.

LIMPAR



⚠ AVISO A forra é um componente do design de segurança da cadeira auto. A cadeira auto nunca deverá ser utilizada sem a forra ou com a forra de uma cadeira auto diferente.

❗ NOTA A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

❗ **NOTA** A capota solar pode ser limpa localmente com uma esponja húmida e sabão. Não lavar na máquina de lavar nem à mão. Não separar os fios metálicos nem as ligações de plástico.

❗ **NOTA** Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos! As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna.

CUIDADOS COM O PRODUTO



Para garantir que o seu sistema de retenção para crianças proporciona a máxima proteção, é essencial ter em atenção os seguintes pontos:

- Todos os componentes importantes da cadeira auto devem ser verificados regularmente para despiste de danos. As partes mecânicas devem funcionar sem problemas.
- Assegure que a cadeira não fica pressionada contra partes rígidas como a porta do carro, assento etc. estes elementos poderão provocar danos.
- A cadeira auto deverá ser verificada caso caia no chão ou em casos similares.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO



Esta cadeira auto foi elaborada de forma a que tenha uma utilização perfeita de aproximadamente 8 anos. Com o passar do tempo poderá ocorrer um desgaste do plástico por exemplo causado pelo sol (UV), que pode causar uma ligeira detioração das propriedades do produto.

Visto que é normal existir nos automóveis grandes variações de temperatura e outras alterações é necessário observar os seguintes pontos:

- Se o automóvel estiver com exposição directa do sol, durante longos períodos de tempo, a cadeira auto deve ser tapada com um pano claro.
- Verifique todas as partes de metal e plástico regularmente, verificando se existe algum dano ou mudança de forma ou cor. Se notar alguma mudança na cadeira auto, a cadeira deve ser deixada fora ou revista e possivelmente substituída pelo fabricante.
- Mudanças no tecido, especialmente a cor ficar mais gasta é normal quando utilizada no automóvel e não influencia as funções da cadeira.

ELIMINAÇÃO



Para proteger o ambiente pedimos ao utilizador que separe e elimine os desperdícios iniciais (embalagem) e os desperdícios de fim de vida do produto (partes do produto) da cadeira auto.

A eliminação de desperdícios é feita de forma diferente dependendo da autoridade local. Assegure-se que a cadeira é eliminada de acordo com a regulação, contacte com a sua Freguesia, com a companhia local de reciclagem ou autoridade responsável para garantir uma correta reciclagem.

Tenha sempre em conta as normas de eliminação de resíduos no seu país.

⚠ AVISO Risco de asfixia! Mantenha as partes plásticas longe do alcance da crianças.

GARANTIA DO FABRICANTE



A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no

país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente.

Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats.

Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

VISUELLA INSTRUKTIONER

VARNING

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i död eller allvarlig skada.

OBS!

Signalordet indikerar en möjlig farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till skador på produkten eller annan egendom.



Tips och speciella funktioner som gör användningen av bilbarnstolen enklare.



ok



felaktig



Videosjälvstudiekurs*



Tillbaka till innehållsförteckningen*

*endast digital bruksanvisning

SÄKERHET	277
PRODUKTDELAR	281
RÄTT POSITION I BILEN	282
OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN	283
MONTERING I FORDONET	284
TA LOSS BARNSTOLEN FRÅN FORDONET	288
JUSTERA HUVUDSTÖDET	289
SPÄNNA FAST BARNET	289
ROTTERINGSFUNKTION BASE G / BASE G3	290
JUSTERA SOLSUFFLETEN	291
JUSTERA LIGGLÄGENA	291
RESESYSTEM	292
ANVÄNDS I ETT LUFTFARTYG	293
TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL	295
RENGÖRING	296
SKÖTSELSRÅD	296
PRODUKTETS HÅLLBARHET	296
ÅTERVINNING	297
TILLVERKARENS GARANTIE	297

CERTIFIERING

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Ålder: från födseln – cirka 2 år

Storleksintervall: 40 – 87 cm

Vikt: max. 13 kg

Vi vill tacka för att du har valt **Cloud G3** som din bilbarnstol.

SÄKERHET

VIKTIGT Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om tillverkarens instruktioner inte följs. För ditt barns säkerhet är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.

⚠ VARNING

Dödsfall eller allvarliga skador kan inträffa om ej godkända modifierade bilbarnstolar används. Utan godkännande från relevant myndighet får bilbarnstolen inte modifieras eller kompletteras på något sätt.

Viktig information

- Denna bilbarnstol är godkänd enligt UN R129/04.
- Bilbarnstolen får bara installeras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Barnstolen kan antingen fästas med Base och ISOFIX eller med ett trepunkts rullbälte enligt FN:s föreskrift nr 16 eller motsvarande standard.

- Om barnstolen monteras med ett trepunkts rullbälte får fordonets bältesspänne aldrig nå barnstolens midjebältesstyrning. Om bältesslingan är för lång är det inte lämpligt att använda barnstolen på den platsen i fordonet.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Innan varje resa måste du kontrollera att bilbarnstolens sele ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Spänn alltid fast ditt barn när det sitter i barnstolen.
- Nackstödet måste vara korrekt inställt för att ge ditt barn bästa möjliga skydd och komfort samtidigt som det låter axelbältena dras rätt.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara låst i framåtvänt eller bakåtvänt läge.
- Se alltid till att bilbarnstolen inte har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Ställ inte barnstolen på upphöjda ytor som ett bord.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Bilbarnstolen utsätts för hög belastning under dess livslängd vilket leder till att materialens kvalitet förändras över tid.
- FÖRSÖK INTE att demontera en del som inte är avsedd att tas bort, modifiera eller lägga till någon del till sätet. Garantin upphör att gälla om icke-originaldelar eller tillbehör används.
- FÖRSÖK INTE att själv kassera bilbarnstolen med hushållsavfallet. Följ anvisningarna för kassering som anges i denna användarhandbok.

Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING



Risk för skada från den främre crockkudden

Bilbarnstolen får INTE installeras i det främre passagerarsätet om crockkudden är aktiverad. Vid en olycka kan detta orsaka ditt barn skador.

- Inaktivera den främre crockkudden.

⚠ VARNING

Risk för skada från osäkrat bilbarnstol

Vid en nödstopp eller en olycka kan en osäkrad bilbarnstol orsaka ditt barn skador.

- Barnstolen måste alltid vara ordentligt fastsatt i fordonet, även när den inte används.

⚠ VARNING

Risk för skada från osäkrade föremål

Vid ett nödstopp eller en olycka kan osäkrade föremål orsaka ditt barn eller andra passagerare skador.

- Bagage eller andra föremål i fordonet skall alltid vara ordentligt fastspända.

⚠ VARNING

Livshotande fara på grund av extrema temperaturer

Om barn utsätts för extrema temperaturer under en längre tid finns det risk för skador eller till och med dödsfall.

- Lämna aldrig ditt barn i bilen utan uppsikt.

⚠ VARNING

Risk för brännskador från heta delar

Barnets fasthållningsanordningen har delar som värms upp i solen och kan orsaka brännskador på barnets hud.

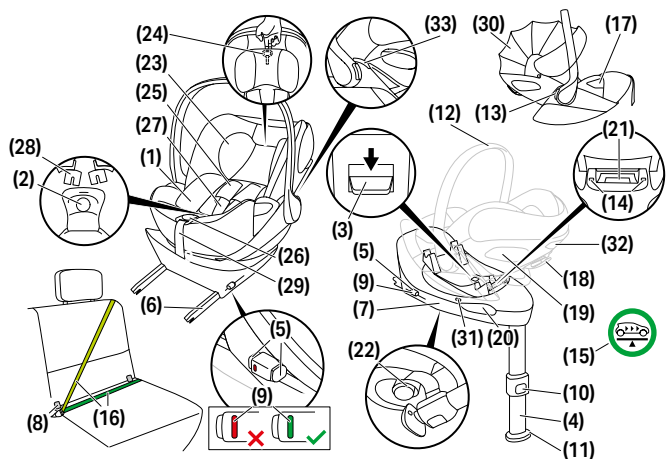
- Skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.

⚠ VARNING**Risk för skada från skadad bilbarnstol**

Efter en olycka kan bilbarnstolen vara skadad utan att det är märkbart för blotta ögat.

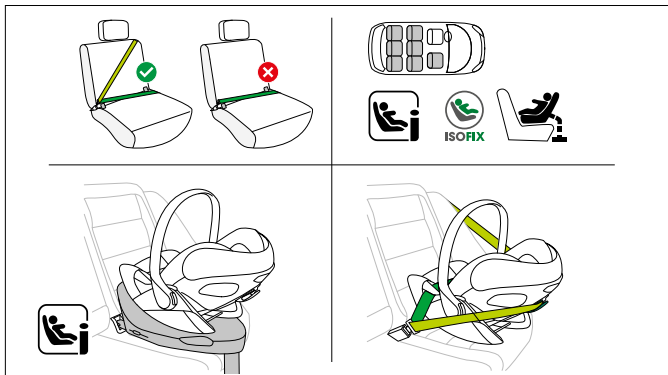
- Byt ut stolen efter en olycka. I tveksamma fall bör du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.

PRODUKTDELAR



- | | | |
|---|---|---|
| (1) Spädbarnsinlägg | (13) Bärhandtagets lossningsknappar | (24) Huvudstöds justeringshandtag |
| (2) Bältesspänne | (14) Stollåsindikator | (25) Axelselens utlopp |
| (3) Färdriktningskontroll (D.D.C.) | (15) Lutningsvinkel-indikator | (26) Bältesjusteringsknapp |
| (4) Stödben | (16) Trepunkts rullbälte | (27) Axelbälte |
| (5) ISOFIX-lossnings+ knappar | (17) Midjebältesstyrning | (28) Låstunga |
| (6) ISOFIX-låsarmar | (18) Diagonalbältesstyrning | (29) Central bältesjustering |
| (7) Bas | (19) Linjär sidostötbarriär (L.S.P.) | (30) Solsufflett |
| (8) ISOFIX-fästpunkter | (20) Stolrotations- och lossningshandtag | (31) Färdriktningsindikator |
| (9) ISOFIX-indikatorer | (21) Stolllossningshandtag | (32) Lossningshandtag för liggläge |
| (10) Stödbenets justeringsknapp | (22) Stödben parkeringsläge | (33) Lossningsknapp för sittvagnsadapter |
| (11) Stödbensindikator | (23) Huvudstöd | |
| (12) Bärhandtag | | |

RÄTT POSITION I BILEN



⚠ VARNING Bilbarnstolen får inte användas med tvåpunkt eller höftbälte. Om bilbarnstolen är fastsatt med hjälp av ett tvåpunktsbälte, kan en olycka leda till svåra eller och med livshotande skador på barnet.

Allmän information

Detta är ett avancerat i-Size-barnsäkerhetssystem. Det är godkänt enligt FN-föreskrift nr R129/04 för användning på i-Size-kompatibla fordonsäten, enligt vad som anges av fordonstillverkarna i deras användarhandböcker.

Lämpliga fordonsäten

- Fordonsäten märkta med i-Size-logotypen är i allmänhet kompatibla med alla i-Size-barnsäkerhetssystem.
- Begränsningar kan dock förekomma. Kontrollera fordonskompatibilitetslistan.

Om ditt fordon inte har ett i-Size-säte

- Kontrollera fordonskompatibilitetslistan för att verifiera om användning är möjlig.

- Om ditt fordon inte finns med i listan, kontakta vår kundtjänst för ytterligare hjälp.

Aktuell kompatibilitetslista (webblänk) finns på:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativ användning utan bas

Babyskyddet kan även användas utan bas, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- Fordonssätet är framtvänd.
- Fordonssätet är utrustat med ett automatiskt trepunktsbälte.

i OBS! Kontrollera att säkerhetsbältets längd är tillräcklig, eftersom den kan variera även inom samma produktionsår.

Begränsningar för lutnings- och sittpositioner

Det kan inte garanteras att alla sitt- och lutningspositioner kan användas i alla godkända fordon. Se fordonskompatibilitetslistan för detaljer.

OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN

40 – 87 cm, max. 13 kg

			
40 – 60 cm	> 60 cm	40 – 60 cm	> 60 cm
			

💡 Spädbarnsinlägget används för att skydda ditt barn och måste användas tills barnet är minst 60 cm långt.

Spädbarnsinlägget **(1)** som sitter i vid leveransen bör tas bort om ditt barn är längre än 60 cm. För att ta bort spädbarnsinlägget **(1)** öppnar du bältesspannet **(2)**, drar av axelvaddarna och tar bort inlägget.

MONTERING I FORDONET



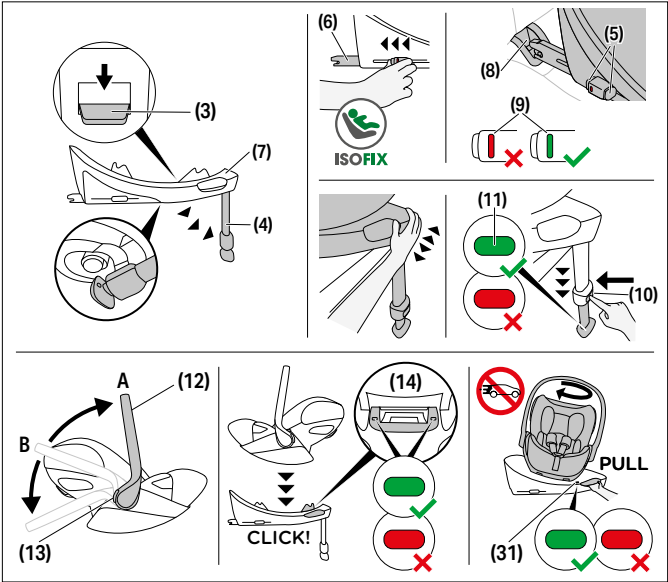
OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När du monterar bilbarnstolen i framsätet måste sätet vara skjutet så långt bak som möjligt.



Babybarnstolen är endast avsedd för framåtvända bilsäten försedda med ISOFIX eller trepunkts säkerhetsbälte.

Montera barnstolen med Base G / Base G3



⚠ VARNING Om bilbarnstolen används med bas måste stödbenet alltid ha direkt kontakt med fordonets golv. Om ditt fordon har förvaringsfack i fotutrymmet ska du kontakta fordonstillverkaren för att säkerställa att golvet kan bära stödbenet.

⚠ VARNING Placera inga lösa föremål i området framför bilbarnstolen.

❗ **OBS!** Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

1. Håll färdriktningsknappen (D.D.C.) **(3)** helt nedtryckt.
2. Fäll ut stödbenet **(4)** till det låses fast i det främsta läget.
3. Lossa ISOFIX-lossningsknapparna **(5)** för att dra ut ISOFIX-låsarmarna **(6)**.

💡 De båda ISOFIX-lossningsknapparna kan lossas oberoende av varandra så att ISOFIX-låsarmarna kan justeras individuellt.

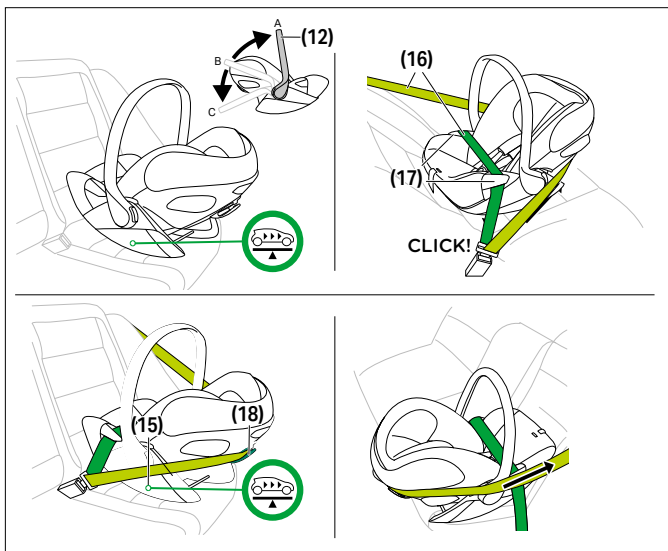
4. Dra ut ISOFIX-låsarmarna **(6)** från bas så långt det går.
5. Placera basen **(7)** på lämpligt säte i fordonet.
6. Skjut in ISOFIX-låsarmarna **(6)** i ISOFIX-fästpunkterna **(8)** tills de låses fast med ett hörbart klickljud. De två ISOFIX-indikatorerna **(9)** växlar från RÖTT till GRÖNT.
7. Kontrollera att basen **(7)** är säkrad genom att försöka dra ut den ut ISOFIXfästpunkterna **(8)**.
8. Tryck basen **(7)** mot bilsätets ryggstöd tills den är helt i linje med ryggstödet.

💡 Om du vickar basen från sida till sida flyttas den också mot bilryggstödet.

9. Tryck på stödbenets justeringsknapp **(10)** och dra ut benet tills det når fordonets golv.
10. Dra ut stödbenet **(4)** till nästa låsläge så att det spänns mot golvet.
11. Stödbensindikatorn **(11)** växlar till GRÖNT när stödbenet är rätt placerat mot fordonets golv.
12. Flytta bärhandtaget **(12)** till läge A. Tryck samtidigt på bärhandtagets båda lossningsknappar **(13)** på vänster och höger sida om bärhandtaget.
13. Placera barnstolen på basen **(7)**.
14. Barnstolen kan också placeras i sitt ingångsläge på basen. Vrid sedan barnstolen tills den är i motsatt riktning mot färdriktningen.
15. Se till att barnstolen låses fast med ett hörbart klickljud.
16. Kontrollera att stollåsindikatorn **(14)** på basen är GRÖN.

17. Installationen är slutförd när alla indikatorer: ISOFIX-indikator **(9)**, stödbensindikator **(11)**, stollåsindikator **(14)** och färdriktningsindikator **(31)** visar GRÖNT.

Montera barnstolen med trepunkts rullbälte



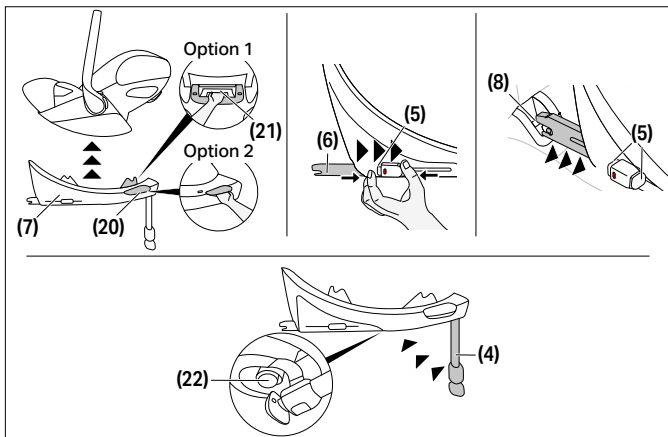
1. Placera barnstolen vänd mot färdriktningen på bilsätet.
2. Kontrollera att bärhandtaget **(12)** är låst i läge A.
3. Kontrollera att lutningsvinkelindikatorn **(15)** är parallell med fordonets golv.
4. Dra ut trepunktsrullbältet **(16)** och för in midjebältet i midjebältesstyrningen **(17)**.
5. Lås fast fordonets trepunktsbälte **(16)** i spännet.
6. Dra åt midjebältet genom att dra diagonalbältet i färdriktningen.

7. För in diagonalbältet bakom barnstolens huvudände, genom diagonalbältesstyrningen **(18)** och ovanför den linjära sidostötbarriären (L.S.P.) **(19)**.

TA LOSS BARNSTOLEN FRÅN FORDONET



Ta loss barnstolen med Base G / Base G3



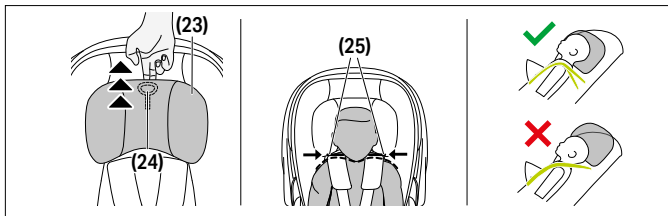
1. T1. Dra ett av stollossningshandtagen **(20)/(21)** uppåt för att lossa barnstolen från basen **(7)**.
2. Luta barnstolen något och lyft upp den från basen **(7)**.
3. Lås upp ISOFIX-låsarmarna **(6)** på båda sidorna genom att trycka på ISOFIX-lossningsknapparna **(5)** och samtidigt dra dem bakåt.
4. Dra ut basen **(7)** från ISOFIX-fästpunkterna **(8)**.
5. Ta bort basen **(7)** och skjut in ISOFIX-låsarmarna **(6)** bakåt ända till deras transportlägen.

- Skjut tillbaka stödbenet **(4)** till ursprungsläget och vik sedan in det för att spara utrymme. Stödbenets parkeringsläge **(22)** visas på undersidan av basen.

Ta loss barnstolen med trepunkts rullbälte

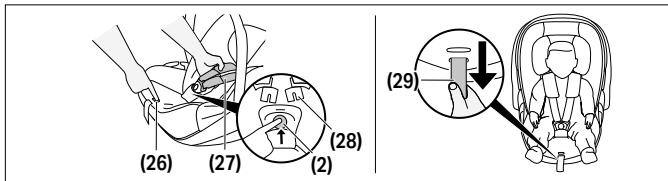
- Lossa diagonalbältet från diagonalbältesstyrningen **(18)**.
- Lås upp fordonets bältesspänne och lossa midjebältet från midjebältesstyrningarna **(17)**.

JUSTERA HUVUDSTÖDET



Det inställbara huvudstödet **(23)** kan justeras med justeringshandtaget **(24)**. Se till att axselens utlopp **(25)** är på axelnivå eller något lägre när du justerar huvudstödet.

SPÄNNA FAST BARNET



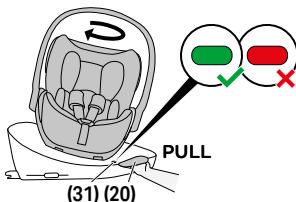
- Tryck på bältesjusteringsknappen **(26)** och dra samtidigt i båda axelbältena **(27)** för att lossa dem.

2. Lossa bältesspännet **(2)** genom att trycka hårt på den röda knappen.
3. Sätt barnet i barnstolen med stjärten bakåt.
4. Lägga axelbältena **(27)** direkt över barnets axlar.
5. Lägga ihop båda låstungorna **(28)** och lås fast dem i bältesspännet **(2)**. Ett tydligt klickljud ska höras.
6. Om du använder en stol med SensorSafe-klämma, tryck samman klämman tills du hör ett tydligt klickljud och skjut sedan ned den stängda klämman mot bältesspännet **(2)**.
7. Dra i den centrala bältesjusteringen **(29)** för att spänna åt axelbältena **(27)** tills de ligger tätt mot barnets kropp.

💡 Selen ska ligga så tätt att det inte går att göra ett veck på något av bältena.

8. Placera klämman direkt under axelvadderingarna om du använder SensorSafe-klämma.

ROTTERINGSFUNKTION BASE G / BASE G3



Dra i stolrotationshandtaget **(20)** på Base G / Base G3 för att vrida barnstolen.

Kontrollera dessförinnan att barnstolen är fastlåst och att färdriktningsindikatorn **(31)** är GRÖN.

💡 Barnstolen låses automatiskt upp från basen då du drar i stolrotationshandtaget.

JUSTERA SOLSUFFLETTEN



Vik upp solsuffletten **(30)** genom att dra i plastskyddet.

JUSTERA LIGGLÄGENA



Barnstolen kan ändras till liggläge om du trycker på lossningshandtaget för liggläge **(32)** och samtidigt trycker den bakre delen nedåt.

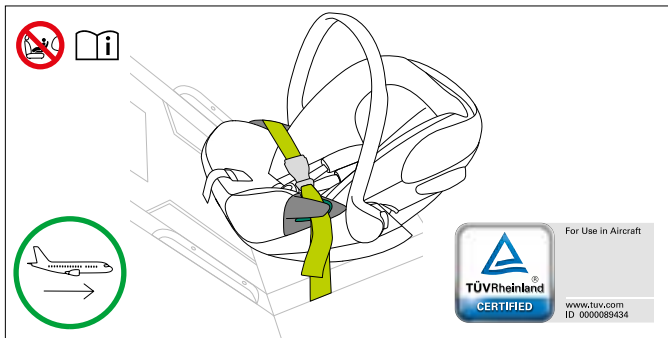
RESESYSTEM

	 ISOFIX	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Du kan fästa barnstolen i en godkänd sittvagn.

1. Klicka fast barnstolen, vänd mot dig själv, i den godkända adaptern.
2. Tryck ned de båda lossningsknapparna för sittvagnsadaptern **(33)** och lyft upp barnstolen när du vill lossa den.

ANVÄNDS I ETT LUFTFARTYG



⚠️ WARNING För att hålla ditt barn korrekt skyddat under flygningen är det absolut nödvändigt att använda babyskyddet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

⚠️ WARNING Använd inte babyskyddet på flygplanssäten som är utrustade med krockkuddar.

⚠️ WARNING Ett osäkrat babyskydd kan skada andra passagerare vid turbulens eller nödlandning.

- Under flygning måste babyskyddet alltid vara säkrat, även om du tar ur ditt barn när skylten för fastspända säkerhetsbälten är släckt.

Viktig information

- Installationen på ett flygplanssäte skiljer sig avsevärt från installationen på ett bilsäte.

- Användning av babyskyddet med ett tvåpunktsbälte är endast tillåten ombord på flygplan.
- Kontrollera med ditt flygbolag före resan vilka säkerhetsföreskrifter som gäller och om babyskyddet får användas.
- Babyskyddet får endast installeras på ett säte som är vänt i flygriktningen och som tilldelats av flygbolaget.
- För att anpassa babyskyddet efter ditt barns behov, följ bruksanvisningen för användning i fordon, som finns via QR-koden på bilbarnstolens sidetikett.
- Se till att bärhandtaget alltid är i upprätt läge.

Installation i ett luftfartyg

1. Fäll upp armstöden på flygplanssätet.
2. Placera babyskyddet bakåtvänt på flygplanssätet.
3. För flygbältet genom de gröna höftbältesstyrningarna på babyskyddet. Spännet får inte störa bältesstyrningarna.
4. Stäng spännet tills du hör ett KLICK.
5. Spänn flygbältet genom att dra i bältets ände.

Borttagning

1. Vänta tills flygplanet har nått parkeringsläge och bältesindikeringarna är släckta.
2. Öppna spännet.
3. Ta bort flygbältet från de gröna bältesstyrningarna.
4. Ta bort babyskyddet från flygplanssätet.

TA BORT OCH SÄTTA TILLBAKA STOLENS KLÄDSEL



⚠ VARNING Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesöverdraget. Se till att endast ett originalsätesöverdrag från CYBEX används, eftersom överdraget är en viktig del för att barnstolen ska fungera som avsett. Du kan köpa avtagbar skyddsklädsel av din återförsäljare.

Bilbarnstolens klädsel består av 6 delar (ryggstöd, sitt och huvudstödsklädsel, axelvadderingar (2 st), spädbarnsinlägg). Dessa är fästa på bilbarnstolen på flera ställen med tryckknappar och elastiska band.

Följ instruktionerna nedan för att ta av klädseln:

1. Tryck in bältesjusteringsknappen **(26)** och dra samtidigt i båda axelbältena **(27)** för att lossa dem.
2. Öppna bältesspannet **(2)** genom att trycka bestämt på den röda knappen.
3. Ta bort båda axelvadderingarna.
4. Ta bort spädbarnsinlägget om det fortfarande används.
5. Öppna och lossa alla tryckknappar på baksidan av huvudstödsklädseln.
6. Ta bort klädseln från huvudstödet justeringshandtag **(24)** på huvudstödet baksida.
7. Lyft huvudstödsklädseln uppåt och ta bort den helt.
8. Lossa de elastiska banden på ryggstödsklädseln från krokarna undertill och ta bort klädseln helt.
9. Lossa sittdynans klädsel från krokarna undertill och ta bort den.

För att sätta tillbaka bilbarnstolens klädsel, följ borttagningsanvisningarna i omvänd ordning.



RENGÖRING

⚠ VARNING Överdraget är en integrerad del av bilbarnstolens säkerhetsdesign. Bilbarnstolen får därför aldrig användas utan överdraget eller med ett överdrag som tillhör en annan bilbarnstol.

i OBS! Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus!

i OBS! Solsuffletten kan punktbehandlas med en fuktig svamp och tvål. Använd inte maskin- eller handtvättmedel. Separera inte metalltrådar och plastanslutningar.

i OBS! Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel! Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

SKÖTSELSRÅD

För att garantera att din bilbarnstol ger maximalt skydd, är det viktigt att följa följande punkter:

- Alla viktiga delar på bilbarnstolen ska kontrolleras regelbunden för eventuella skador. Alla mekaniska delar måste fungera utan problem.
- Det är viktigt att bilbarnstolen inte fastnar och kläms i dörren, bilsätet osv. eftersom detta kan skada bilbarnstolen.
- Om t.ex. bilbarnstolen tappas, måste den testas av tillverkaren innan de används igen.

PRODUKTETS HÅLLBARHET

Bilbarnstolen är konstruerad för att uppfylla sitt syfte för en förväntad livslängd på upp till cirka 8 år. Gradvis utmattning av plast, till exempel pga. UV-ljus kan påverka produktens materials egenskaper negativt.

Eftersom bilar kan utsättas för höga svängningar i temperatur och oförutsedda påfrestningar, ta del av följande punkter:

- Om bilen är utsatt för direkt solljus under en längre tid, måste bilbarnstolen tas ut ur bilen eller täckas över med en ljus duk.
- Undersök regelbunden alla plast och metalldelar av sätet för eventuella skador eller förändringar i form och färg. Om du märker några förändringar, måste barnstolen kasseras eller undersökas av tillverkaren och bytas ut vid behov.
- Förändringar i tyget, i synnerhet färgförändringar är normala efter år av användning i en bil och utgör inte ett fel.

ÅTERVINNING

För att skydda miljön ber vi användaren att separera och kassera avfallet som uppstår vid starten (förpackningen) och slutet (produktdelarna) av bilsätets livslängd.

Avfallets borttagning ordnas på olika sätt beroende på de lokala myndigheterna. För att säkerställa att bilbarnstolen avyttras i enlighet med reglerna, kontakta lokala myndighet eller kommun. Följ alltid gällande regler för avfallshantering där du bor.

⚠ VARNING Risk för kvävning! Håll plastförpackningar från ditt barns räckvidd.

TILLVERKARENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all

information som krävs för att göra ett garantianspråk finns på vår hemsida go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

SYMBOLER

ADVARSEL

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

LES DETTE

Signalordet indikerer en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til skade på produktet eller annen eiendom.



Tips og spesialfunksjoner som gjør bruk av bilsetet enklere.



ok



ikke ok



Opplæringsvideo*



Tilbake til innholdsfortegnelsen*

*kun digital brukerveiledning

SIKKERHET	300
PRODUKTETS DELER	304
DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN	305
FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET	306
INSTALLASJON I KJØRETØYET	307
FJERNING FRA KJØRETØYET	311
JUSTERING AV HODESTØTTEN	312
SIKRING AV BARNET	313
ROTASJONSFUNKSJON PÅ BASE G / BASE G3	314
JUSTERE SOLKALESJE	314
INNSTILLING AV LIGGESTILLING	315
REISESYSTEM	315
BRUKES I LUFTFARTØY	316
FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET	318
RENGJØRING	318
PLEIE OG VEDLIKEHOLD	319
PRODUKTETS LEVETID	319
BORTSKAFFELSE	320
PRODUSENTENS GARANTIE	320

GODKJENNING

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Alder: fra fødselen – omtrent 2 år

Størrelsesområde: 40 – 87 cm

Vekt: maks. 13 kg

Takk for at du valgte **Cloud G3** som ditt barnebilsete.

SIKKERHET

VIKTIG Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis du ikke følger produsentens instruksjoner. Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne håndboken for at barnet skal være beskyttet på en god måte.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig skade kan oppstå hvis uautoriserte modifiserte bilseter brukes. Bilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjennings-myndighetene.

Viktig informasjon

- Dette bilsetet er godkjent i henhold til UN R129/04.
- Dette bilsetet kan bare monteres på seter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Barnesetet kan enten monteres med Base og ISOFIX, eller med et 3-punkts automatisk setebelte som er godkjent i henhold til FN/ECE-forskrift eller en tilsvarende standard.
- Hvis barnesetet monteres med et 3-punkts automatisk setebelte, må kjøretøyets beltespenne aldri komme inn i barnesetets

hoftebelteføring. Hvis den fastmonterte belteenden er for lang, kan man ikke bruke barnesetet i denne stillingen i kjøretøyet.

- Ikke bruk noen bærende kontaktpunkter andre enn de beskrevet i bruksveiledningen og merket på barneselen.
- Før hver tur må du sjekke at barnebilsetets selesystem er riktig justert og er stramt etter barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Fest alltid setebeltet når barnet sitter barnesetet.
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som at skulderbeltene er riktig montert.
- Under kjøringen må bilsetet alltid være låst i bakover- eller fremovervendt stilling.
- Sjekk alltid at bilsetet ikke er klemt fast mot en overflate når du lukker bildøren eller justerer baksetet.
- Ikke plasser barneseter på opphøyede flater, for eksempel et bord.
- Ikke bruk dette bilsetet i mer enn 8 år. Bilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- IKKE forsøk å demontere en del som ikke er ment å fjernes, modifisere eller legge til noen del til setet. Garantien vil bli ugyldig hvis ikke-originale deler eller tilbehør brukes.
- IKKE forsøk å kvitte deg med bilsetet selv gjennom husholdningsavfall. Vennligst følg instruksjonene for avhending som er angitt i denne brukerveiledningen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL



Risiko for skade fra frontkollisjonspute

Montering av dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert er IKKE TILLATT. Ved en ulykke kan dette føre til skader på barnet ditt.

- Deaktiver frontkollisjonsputen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret bilsete

Ved en nødstopp eller en ulykke kan et usikret bilsete føre til skader på barnet ditt.

- Bilsetet må alltid være sikkert festet i kjøretøyet, selv når det ikke er i bruk.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede gjenstander

Ved en nødstopp eller en ulykke kan usikrede gjenstander føre til skader på barnet ditt eller andre passasjerer.

- Bagasje eller andre gjenstander som befinner seg i kjøretøyet som kan forårsake skade ved en ulykke må alltid festes godt fast.

⚠ ADVARSEL

Livstruende fare på grunn av ekstreme temperaturer

Hvis barn utsettes for ekstreme temperaturer over lengre tid, er det fare for skade eller til og med død.

- La aldri barnet være uten tilsyn i bilen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for brannskader fra varme komponenter

Delene i bilsetet varmes opp i solen og kan potensielt brenne barnets hud.

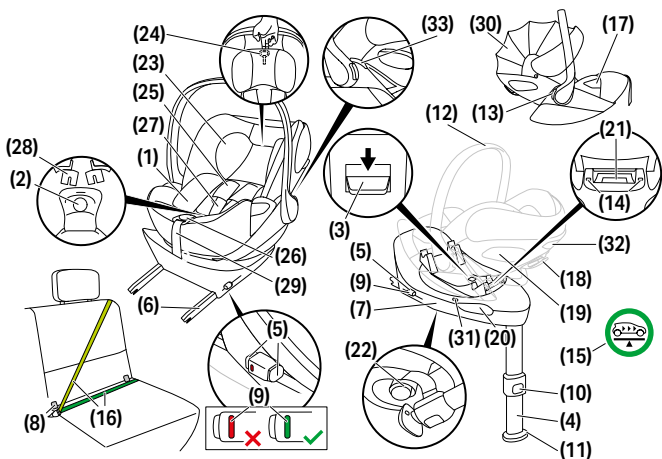
- Beskytt barnet ditt og barnesetet mot direkte soleksponering.

⚠ ADVARSEL**Risiko for skade fra skadet bilsete**

En ulykke kan forårsake skade på bilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye.

- Bytt setet etter en ulykke. Hvis du er i tvil, ta kontakt med forhandleren eller produsenten.

PRODUKTETS DELER

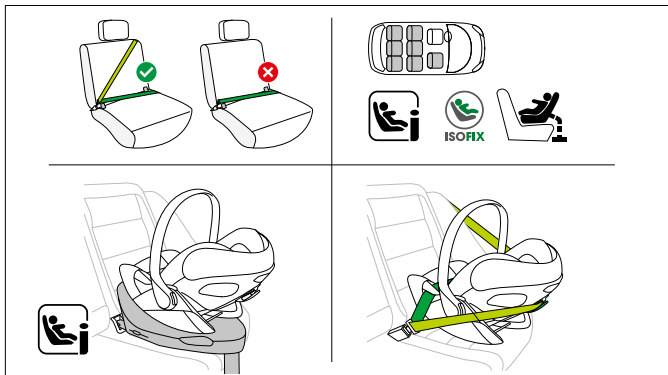


- (1)** Nyfødtinnlegg
- (2)** Beltespenne
- (3)** Kjøreretningskontroll (D.D.C.)
- (4)** Belastningsben
- (5)** ISOFIX-utløserknapper
- (6)** ISOFIX-låsearmar
- (7)** Base
- (8)** ISOFIX-forankringspunkter
- (9)** ISOFIX-indikatorer
- (10)** Belastningsben justeringsknapp
- (11)** Belastningsben-indikator
- (12)** Bærehåndtak

- (13)** Bærehåndtak utløserknapper
- (14)** Setelås-indikator
- (15)** Vippevinkel-indikator
- (16)** 3-punkts automatisk setebelte
- (17)** Hoftebelteføring
- (18)** Diagonalt belte-veiledning
- (19)** Linear side-impact protection – Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.)
- (20)** Seterotasjon og -utløserhåndtak
- (21)** Seteutløserhåndtak
- (22)** Belastningsben parkeringsposisjon

- (23)** Hodestøtte
- (24)** Håndtak for justering av hodestøtten
- (25)** Utløp for skuldersele
- (26)** Setebelte justeringsknapp
- (27)** Skulderbelte
- (28)** Tungen på beltespennen
- (29)** Senterjusteringsbelte
- (30)** Solkalesje
- (31)** Kjøreretningsindikator
- (32)** Utløserhåndtak for liggestilling
- (33)** Utløserknapp til barnevognadapter

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN



⚠ ADVARSEL Bruk ikke bilstolen med en toppunktsssele eller hoftesele. Hvis bilstolen er fastgjort med toppunktsssele, kan en ulykke medføre alvorlige eller enda livsfarlige kvestelser på barnet.

Generell informasjon

Dette er et forbedret i-Size barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 for bruk i i-Size-kompatible kjøretøyseter, slik angitt av kjøretøyprodusentene i deres brukerhåndbøker.

Egnede kjøretøyseter

- Kjøretøyseter merket med i-Size-logoen er generelt compatible med alle i-Size barnesikringssystemer.
- Det kan imidlertid forekomme begrensninger. Vennligst kontroller kjøretøyets kompatibilitetsliste.

Hvis kjøretøyet ditt ikke har et i-Size-sete

- Kontroller kjøretøyets kompatibilitetsliste for å bekrefte om bruk er mulig.

- Hvis kjøretøyet ditt ikke er oppført, vennligst kontakt vårt kundeserviceteam for ytterligere assistanse.

Gjeldende kompatibilitetsliste (weblink) er tilgjengelig på:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativ bruk uten base

Babystolen kan også brukes uten base, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Kjøretøyets sete er fremovervendt.
- Kjøretøyets sete er utstyrt med en automatisk trepunkts sikkerhetssele.

ⓘ LES DETTE Sørg for at sikkerhetssele har tilstrekkelig lengde, da dette kan variere selv innen samme produksjonsår.

Begrensninger for ligge- og sittestillinger

Det er ikke garantert at alle sitte- og hvilestillinger kan brukes i alle godkjente kjøretøy. Se kjøretøyets kompatibilitetsliste for detaljer.

FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR SETET

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Nyfødtinnlegget brukes for å beskytte barnet og må brukes til det har nådd en høyde på 60 cm.

Nyfødt-innlegget **(1)** integrert ved kjøp bør fjernes hvis barnet ditt er mer enn 60 cm. For å fjerne nyfødt-innlegget **(1)**, åpne beltespennen **(2)**, trekk av skulderputene og fjern innlegget.

INSTALLASJON I KJØRETØYET

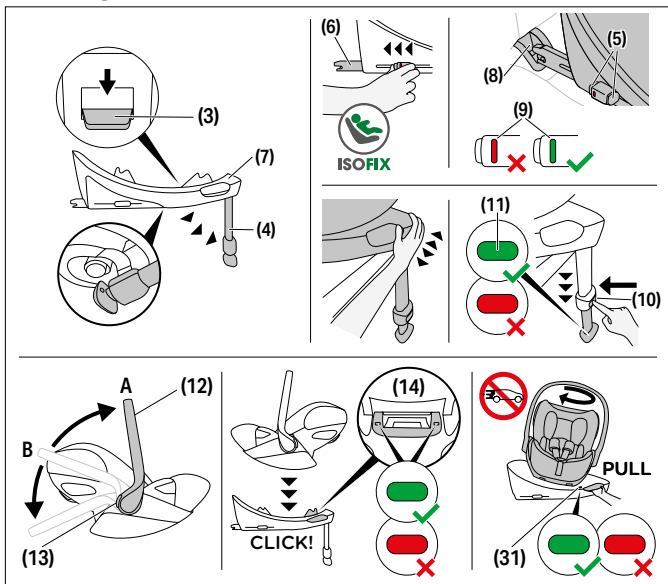


Sjekk alltid at ...

- rygglenene i bilen er låst i oppreist stilling.
- når du monterer barnebilsetet på passasjeretet foran, må du justere bilsetet så langt bak som mulig.

💡 Spedbarns-barnesetet er eksklusivt laget for forovervendte bilseter, som er utstyrt med ISOFIX eller med et 3-punkts beltesystem.

Montering av barnesete med Base G / Base G3



⚠ ADVARSEL Hvis bilbarnestolen brukes med base, må støttebenet alltid ha direkte kontakt med kjøretøyets gulv. Hvis kjøretøyet har oppbevaringsrom i fotbrønnen, må du kontakte kjøretøyprodusenten for å sikre at gulvet kan bære støttebenet.

⚠ ADVARSEL Ikke legg gjenstander i fot området foran barnesetet.

❗ LES DETTE Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kann etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene.
For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

1. Hold knappen til kjøreretningskontrollen – D.D.C. **(3)** helt nedover.
2. Fold ut belastningsbenet **(4)** til det låses i fremre posisjon.
3. Løs ut ISOFIX-utløserknappene **(5)** for å forlenge ISOFIX-låsearmene **(6)**.

💡 ISOFIX-utløserknappene (5) kan begge løses ut uavhengig av hverandre sånn at ISOFIX-låsearmene (6) justeres hver for seg.

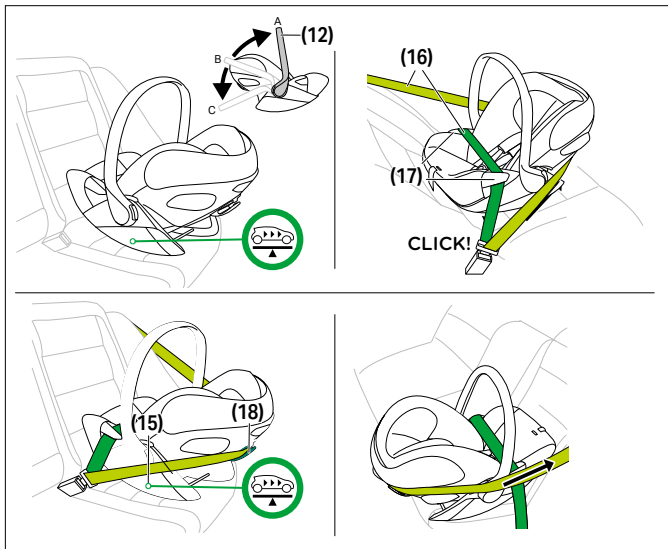
4. Skyv ISOFIX-låsearmene **(6)** ut av base så langt de kan.
5. Plasser basen **(7)** på et passende sete i kjøretøyet.
6. Skyv ISOFIX-låsearmene **(6)** inn i ISOFIX-forankringspunktene **(8)** til de låses på plass med et hørbart "KLIKK". De to ISOFIX-indikatorene **(9)** går fra RØDT til GRØNT.
7. Pass på at basen **(7)** er sikret ved å prøve å dra ut ISOFIXforankringspunktene **(8)**.
8. Skyv basen **(7)** mot bilens seterygg til den er helt på linje med seteryggen.

💡 Ved å bevege basen fra side til side, vil også forankre det mot bilens seterygg.

9. Trykk justeringsknappen for belastningsbenet **(10)** og trekk det ut til benet berører gulvet i kjøretøyet.
10. Dra ut belastningsbenet **(4)** til neste låseposisjon fort å sikre optimal kraftoverføring.
11. Belastningsben-indikatoren **(11)** går fra GRØNN når belastningsbenet er plassert riktig på gulvet i kjøretøyet.
12. Flytt bærehåndtaket **(12)** til posisjon A, Trykk derfor samtidig på bærehåndtakets to utløserknapper **(13)** på venstre og høyre side av bærehåndtaket.
13. Plasser barnesetet på basen **(7)**.
14. Barnesetet kan også plasseres i inngangsstilling på basen. Snu så barnesetet til det er rettet mot kjøreretningen.
15. Pass på at barnesetet låses på plass med et hørbart "KLIKK".
16. Kontroller at setelås-indikatoren **(14)** på basen er grønn.

17. Installasjonen er fullført når alle indikatorer: ISOFIX-indikator **(9)**, belastningsben-indikator **(11)**, setelåsindikator **(14)** og kjøreretningsindikator **(31)** viser GRØNN.

Montering av barnesete med 3-punkts automatisk belte



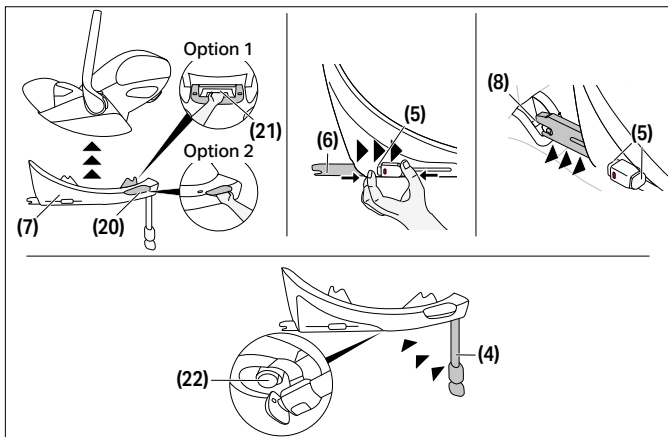
1. Sett barnesetet i bilsetet mot kjøreretningen.
2. Pass på at bærehåndtaket **(12)** er låst i posisjon A.
3. Pass på at art vippevinkel-indikatoren **(15)** er parallell med gulvet i kjøretøyet.
4. Dra ut 3-punkts automatisk setebeltet **(16)** og plasser hoftedelen i hoftebelteføringen **(17)**.
5. Lås kjøretøyet 3-punkts automatisk setebeltet **(16)** i beltespennen.
6. Stram hoftedelen ved å dra den diagonale delen i kjøreretningen.

7. Før den diagonale delen av beltet bak hodeenden på bilsetet og gjennom den diagonale belteføringen **(18)** og over den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen – L.S.P **(19)**.

FJERNING FRA KJØRETØYET



Fjerne barnesete med Base G / Base G3



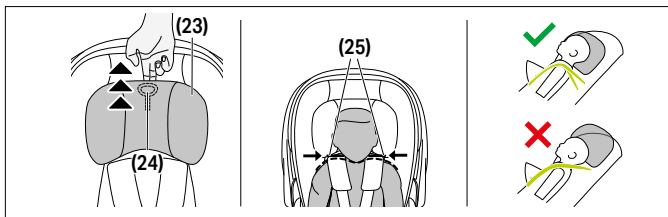
1. For å løsne barnesetet fra basen **(7)**, dra et av seteutløserhåndtakene **(20)/(21)** oppover.
2. Vipp barnesetet lett og løft det av basen **(7)**.
3. Lås opp ISOFIX-låsearmene **(6)** på begge sider ved å trykke ISOFIXutløserknappene **(5)** og samtidig dra dem bakover.
4. Trekk ut basen **(7)** fra ISOFIX-forankringspunktene **(8)**.
5. Fjern basen **(7)** og skyv ISOFIX-låsearmene **(6)** helt tilbake inn i transportposisjonene.

6. Skyv belastningsbenet **(4)** tilbake til opprinnelig posisjon og fold det for å spare plass. Det er indikert en parkeringsposisjon **(22)** for belastningsbenet på undersiden av basen.

Fjerne barnesete med 3-punkts automatisk belte

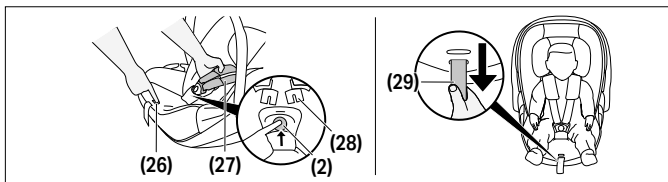
1. Ta den diagonale delen av beltet ut av diagonalbelteføringen **(18)**.
2. Løsne kjøretøyets setebeltespenne og ta beltets hoftedel ut av hoftebelteføringen **(17)**.

JUSTERING AV HODESTØTTEN



Den justerbare hodestøtten **(23)** kan justeres ved å bruke håndtaket for justering av hodestøtten **(24)**. Når man justerer hodestøtten må man passe på at at utløpene for skulderselen **(25)** er i skulderhøyde eller litt under.

SIKRING AV BARNET

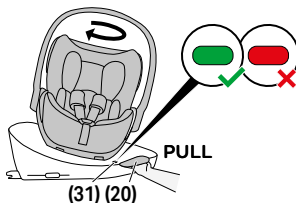


1. Trykk på justeringsknappen **(26)** for setebeltet og trekk i begge skulderbeltene **(27)** samtidig for å løsne dem.
2. Løsne beltespennen **(2)** ved å trykke hardt på den røde knappen.
3. Sett barnet i barnesetet med baken først.
4. Plasser skulderbeltene **(27)** rett over barnets skuldre.
5. Plasser tungene på beltespennen **(28)** sammen og lås dem på plass i beltespennen **(2)**. Man skal høre et hørbart "KLIKK".
6. Hvis du bruker et sete med SensorSafe-spenne, skyv sammen spennen til du hører et hørbart "KLIKK" og skyv den lukkede spennen ned mot beltespennen **(2)**.
7. Trekk i senterjusteringsbeltet **(29)** for å stramme skulderbeltene **(27)** til de ligger tett inntil barnets kropp.

💡 Selene skal sitte så stramt at det ikke er mulig å lage en brett på noen av beltedelene.

8. Når man bruker SensorSafe-spenne skal den plasseres rett under skulderbeskyttelsene.

ROTASJONSFUNKSJON PÅ BASE G / BASE G3

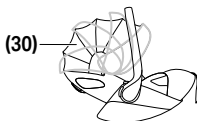


Trekk i seterotasjonshåndtaket **(20)** på Base G / Base G3 for å snu barnesetet.

før man starter turen må man sikre at barnesetet er korrekt låst på plass og at kjøreretningsindikatoren **(31)** viser GRØNT.

💡 Barneseter løsne automatisk fra basen med en gang man trekker i seterotasjonshåndtaket.

JUSTERE SOLKALESJE



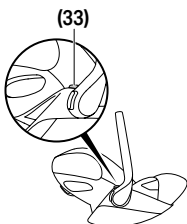
Brett sammen solkalesjen **(30)** ved å dra i plasttrekket.

INNSTILLING AV LIGGESTILLING



Barnesetet kan endres til liggestilling ved å presse utløserhåndtaket til liggestilling **(32)** mens man samtidig legger ryggdelen nedover.

REISESYSTEM

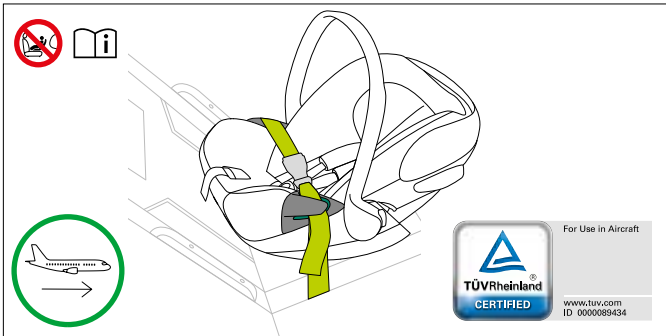


	✓	✓
	✓	✓
	✓	✓

💡 Du kan feste barnesetet på alle godkjente barnevogner.

1. Klikk barnesetet på den godkjente adapteren, vendt mot forelderen.
2. For å løsne, trykk ned de to utløserknappene på barnevognadapteren **(33)** og løft den opp.

BRUKES I LUFTFARTØY



⚠ ADVARSEL For å sikre at barnet ditt er riktig beskyttet under flyturen, er det helt nødvendig å bruke babykurven slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL Ikke bruk babykurven på flyseter som er utstyrt med airbager.

⚠ ADVARSEL En usikret babykurv kan skade andre passasjerer ved turbulens eller en nødlanding.

- Under flyturen må babykurven være sikret til enhver tid, selv om du tar barnet ut når setebeltelampen er slått av.

Viktig informasjon

- Installasjon på et flysete er vesentlig annerledes enn installasjon på et bilsete.

- Bruk av babykurv med topunksbelte er kun tillatt om bord på fly.
- Kontakt flyselskapet før reisen for å avklare deres sikkerhetsregler og bruk av babykurven.
- Babykurven må kun installeres på et sete som vender i flyretningen og er tildelt av flyselskapet.
- For å tilpasse babykurven til barnets behov, følg bruksanvisningen for bruk i kjøretøy, som finnes via QR-koden på sideetiketten på bilstolen.
- Sørg for at bærehåndtaket alltid er i oppreist posisjon.

Installasjon i et luftfartøy

1. Fell opp armlenene på flysetet.
2. Plasser babykurven bakovervendt på flysetet.
3. Før flybeltet gjennom de grønne hoftebelteføringene på babykurven. Spennen må ikke hindre belteføringene.
4. Lukk spennen til et hørbart KLIKK høres.
5. Stram flybeltet ved å trekke i beltets ende.

Fjerning

1. Vent til flyet har nådd parkeringsposisjon og beltesignalene er slått av.
2. Åpne spennen.
3. Fjern flybeltet fra de grønne belteføringene.
4. Løft babykurven av flysetet.

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET



⚠ ADVARSEL Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Kontroller at det kun brukes originalt CYBEX-setetrekk, siden trekket er en integrert del av sikringsytelsen. Du kan skaffe ekstra trekk hos din lokale forhandler.

Bilbarnesetets trekk består av 6 deler (ryggstøtte, trekk til sete og hodestøtte, skulderputer (2 stk.), nyfødtinnlegg). Disse er festet til bilbarnesetet på flere steder med trykknapper og elastiske bånd.

Følg instruksjonene nedenfor for å ta av trekket:

1. Trykk på justeringsknappen for setebeltet **(26)** og trekk samtidig i begge skulderbeltene **(27)** for å løsne dem.
2. Åpne beltespennene **(2)** ved å trykke bestemt på den røde knappen.
3. Fjern begge skulderputene.
4. Fjern nyfødtinnlegget hvis det fortsatt er i bruk.
5. Åpne og løsne alle trykknapper på baksiden av hodestøttetrekket.
6. Fjern trekket fra håndtaket for justering av hodestøtten **(24)** på baksiden av hodestøtten.
7. Løft hodestøttetrekket oppover og fjern det helt.
8. Løsne de elastiske båndene på ryggstøttetrekket fra krokene på undersiden og fjern trekket helt.
9. Løsne setetrekket fra krokene på undersiden og fjern det.

For å montere trekket på bilbarnesetet igjen, følg fremgangsmåten for demontering i omvendt rekkefølge.

RENGJØRING

⚠ ADVARSEL Trekket er en integrert del i bilstolens sikkerhetsdesign. bilstolen må derfor aldri brukes uten trekk eller med trekk fra en annen bilstol.



❗ **LES DETTE** Trekket kan bare vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kann det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

❗ **LES DETTE** Solskjermen kan rengjøres punktvis med en fuktig svamp og såpe. Ikke bruk maskin- eller håndvask. Ikke koble fra metalltrådene og plastforbindelsene.

❗ **LES DETTE** Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler. Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

For å sikre at din bilstol kan yte den maksimale beskyttelse, er det avgjørende, at du sjekker følgende:

- Alle større bestanddeler av bilstolen skal regelmessig kontrolleres for skader. De mekaniske deler skal fungere feilfritt.
- Det er en absolutt nødvendighet å sikre, at bilstolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når bilstolen er utsatt for ekstreme belastninger, som en ulykke, skal bilstolen etterfølgende sjekkes av produsenten.

PRODUKTETS LEVETID

Bilstolen er designet til å oppfylle sine spesifikasjoner gjennom hele dens levetid, som er beregnet til å være ca. 8 år. Gradvis slitasje av plast, for eksempel forårsaket av utsettelse for sollys (UV), kan gi en mindre forringelse av produktets egenskaper.

Da det kan være meget store temperatursvingninger og uforutsigbare belastninger i kjøretøyet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis kjøretøyet er utsatt for direkte sollys i lengre tid, skal bilstolen fjernes fra kjøretøyet eller dekkes med et lyst klede.
- Kontrollér regelmessig alle bilstolens plast- og metalldeleer for skader, deformering eller fargeendring. Hvis du oppdager

noen endringer, skal bilstolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt utskiftes av produsenten.

- Endringer i trekket, især blekning, er helt normalt, når det anvendes i et kjøretøy og forringer ikke bilstolens funksjon.

BORTSKAFFELSE

For å skåne miljøet oppfordrer vi til, at sluttbrukeren sorterer og skiller seg av med avfall på korrekt vis i begynnelsen (innpakning) såvel som i avslutningen (produktdele) av produktets levetid.

Avfallssortering kan håndteres forskjellig fra sted til sted. For å sikre en korrekt bortskaffelse av bilstolen, skal du kontakte din kommunale avfalshåndteringsmyndighet. I alle tilfeller skal du være oppmerksom på de regler, som gjelder for bortskaffelse av avfall i ditt land.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvelning! Hold plastikkinnpakningen utenfor barnets rekkevidde.

PRODUSENTENS GARANTIE

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg tre års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår, **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

VISUAALINEN KIELI

VAROITUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS

Signaalisana osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka, ellei sitä vältetä, voi johtaa tuotteen tai muun omaisuuden vahingoittumiseen.



Vinkkejä ja erikoisominaisuuksia, jotka helpottavat turvaistuimen käyttöä.



kunnossa



väärin



Opetusvideo*



Takaisin sisällysluetteloon*

*vain digitaalinen käyttöohje

TURVALLISUUS	323
TUOTTEEN OSAT	327
OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA	328
ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET	329
ASENNUS AJONEUVOON	330
POISTAMINEN AJONEUVOSTA	334
NISKATUEN SÄÄTÄMINEN	335
LAPSEN KIINNITTÄMINEN	336
KIERTOTOIMINTO BASE G / BASE G3	337
AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN	337
MAKUUASENTOJEN SÄÄTÄMINEN	338
MATKUSTUSJÄRJESTELMÄ	338
KÄYTETÄÄN ILMA-ALUKSESSA	339
ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN	341
PUHDISTUS	342
TUOTTEEN HOITO	342
TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA	343
HÄVITTÄMINEN	343
VALMISTAJAN TAKUU	343

SERTIFIOINTI

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Ikä: syntymästä – noin 2 vuotta

Koko: 40 – 87 cm

Paino: enint. 13 kg

Kiitos, että valitsit **Cloud G3**-turvaistuimen.

TURVALLISUUS

TÄRKEÄ Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.

⚠ VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos et noudata valmistajan ohjeita. Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

⚠ VAROITUS

Kuolema tai vakava loukkaantuminen voi tapahtua, jos käytetään luvattomia muokattuja turvaistuinta. Turvaistuinta ei saa muuttaa, eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.

Tärkeitä tietoja

- Tämä turvaistuin on hyväksytty UN R129/04:n mukaisesti.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinten käyttöön. ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Turvaistuin voidaan kiinnittää joko käyttämällä Base-alustaa ja ISOFIX:iä tai 3-pisteautomaattivyötä, joka on hyväksytty YK:n säädöksen No. 16 tai vastaavan standardin mukaan.

- Jos turvaistuin on asennettu automaattisella 3-pisteturvavyöllä, ajoneuvon vyön solki ei saa koskaan ulottua auton istuimen lantiovyön ohjaimeen. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi autossa kyseisessä paikassa.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvalaitteeseen.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että turvaistuimen valjaat on säädetty oikein ja ne asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Vöitä ei saa koskaan vääntää mutkalle!
- Kiinnitä turvavyö aina, kun lapsi on turvaistuimessa.
- Vain optimaalisesti säädetty pääntuki voi suojata lasta maksimaalisesti suojan ja mukavasti varmistaen samalla, että olkavyöt voidaan asettaa oikein.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin tai eteenpäin suunnattuun asentoon.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Älä aseta istuimia korotetuille pinnoille, kuten pöydälle.
- Älä käytä tätä turvaistuinta yli kahdeksaa vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin käyttöiän myötä.
- ÄLÄ yritä purkaa osaa, jota ei ole tarkoitettu poistettavaksi, muokata tai lisätä mitään osaa istuimeen. Takuu raukeaa, jos käytetään ei-alkuperäisiä osia tai lisävarusteita.
- ÄLÄ yritä hävittää turvaistuinta itse kotitalousjätteen kautta. Noudata tämän käyttöoppaan hävitysohjeita.

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS



Vammautumisriski etuturvatyynystä

Tämän turvaistuimen asentaminen etumatkustajan istuimelle edessä olevan turvatyynyn ollessa aktivoituna EI OLE SALLITTUA. Onnettomuuden sattuessa tämä voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Poista etuturvatyyny käytöstä.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisriski turvaamattomasta turvaistuimesta

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamaton turvaistuin voi aiheuttaa vammoja lapsellesi.

- Turvaistuin tulee aina kiinnittää ajoneuvoon asianmukaisesti myös silloin, kun istuinta ei käytetä.

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisriski turvaamattomista esineistä

Hätäjarrutuksen tai onnettomuuden sattuessa turvaamattomat esineet voivat aiheuttaa vammoja lapsellesi tai muille matkustajille.

- Matkatavarat tai muut irralliset esineet autossa tulee aina kiinnittää turvallisesti.

⚠ VAROITUS

Hengenvaarallinen vaara äärimmäisten lämpötilojen vuoksi

Jos lapset altistuvat äärimmäisille lämpötiloille pitkään, on olemassa loukkaantumis- tai jopa kuolemanriski.

- Lapsia ei saa koskaan jättää autoon yksin!

⚠ VAROITUS

Palovammariski kuumista osista

Lapsen turvaistuimen osat kuumenevat auringonpaisteessa, ja lapsi voi saada palovammoja.

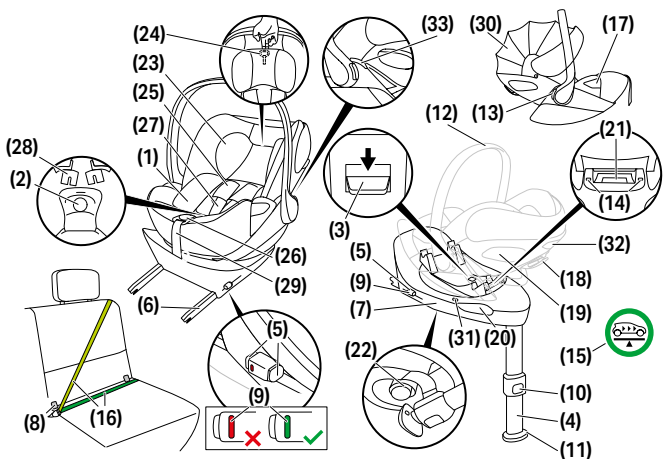
- Suojaa lapsi ja lastenistuin suoralta auringonpaisteelta.

⚠ VAROITUS**Loukkaantumisriski vaurioituneesta turvaistuimesta**

Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimeen vaurioita, joita ei voi nähdä paljaalla silmällä.

- Vaihda istuin onnettomuuden jälkeen. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan.

TUOTTEEN OSAT



(1) Vastasyntyneen sisusosa

(2) Vyön solki

(3) Ajosuunnan ohjain (D.D.C.)

(4) Kuormausjalka

(5) ISOFIX- vapautuspainikkeet

(6) ISOFIX-lukitusvarret

(7) Alusta

(8) ISOFIX-kiinnityspisteet

(9) ISOFIX-ilmaisimet

(10) Kuormausjalan säätöpainike

(11) Kuormausjalan ilmaisin

(12) Kantokahva

(13) Kantokahvan vapautuspainikkeet

(14) Istuimen lukituksen ilmaisin

(15) Kallistuskulman ilmaisin

(16) Automaattinen 3-pistevyö

(17) Lantiovyyön ohjain

(18) Diagonaali vyönohjain

(19) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.)

(20) Istuimen kääntö- ja vapautuskahva

(21) Istuimen vapautuskahva

(22) Kuormausjalan pysäköintiasento

(23) Niskatuki

(24) Niskatuen säätökahva

(25) Hartiaavajaiden ulostuloaukot

(26) Vyön säätöpainike

(27) Olkavyö

(28) Soljen kieli

(29) Keskussäätöhihna

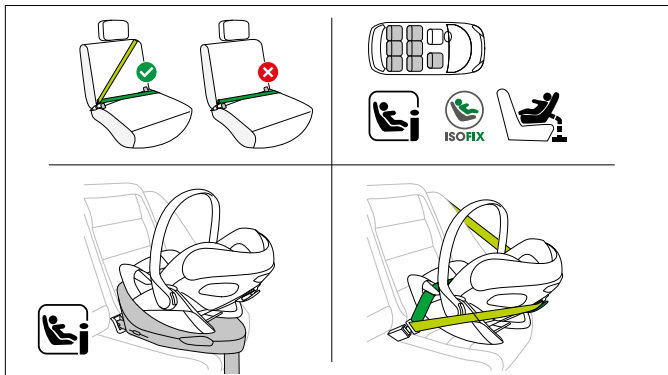
(30) Aurinkokatos

(31) Ajosuunnan merkivalo

(32) Makuuasennon vapautuskahva

(33) Rattaiden sovittimen vapautuspainike

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA



⚠ WARNING Tätä turvaistuinta ei saa käyttää 2-piste lantiovyöllä. Käytettäessä 2-pistelantiovyötä onnettomuus voi aiheuttaa lapselle vakavia tai kohtalokkaita vammoja.

Yleiset tiedot

Tämä on parannettu i-Size-lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro R129/04 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuimilla ajoneuvovalmistajien käyttöohjeissa ilmoitetulla tavalla.

Sopivat ajoneuvon istuimet

- i-Size-logolla merkityt ajoneuvon istuimet ovat yleensä yhteensopivia kaikkien i-Size-lasten turvajärjestelmien kanssa.
- Rajoituksia voi kuitenkin esiintyä. Tarkista ajoneuvon yhteensopivuusluettelo.

Jos ajoneuvossasi ei ole i-Size-istuinta

- Tarkista ajoneuvon yhteensopivuusluettelo varmistaaksesi, onko käyttö mahdollista.

- Jos ajoneuvoasi ei ole luettelossa, ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi lisäapua.

Ajantasainen yhteensopivuusluettelo (verkkolinkki) on saatavilla osoitteessa:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Vaihtoehtoinen käyttö ilman telakkaa

Turvakaukaloa voidaan käyttää myös ilman telakkaa, mikäli seuraavat ehdot täyttyvät:

- Ajoneuvon istuin on menosuuntaan.
- Ajoneuvon istuin on varustettu automaattisella kolmipisteturvavyöllä.

① HUOMAUTUS Varmista, että turvavyön pituus on riittävä, sillä se voi vaihdella jopa saman tuotantovuoden sisällä.

Istuma- ja kallistusasetojen rajoitukset

Kaikkien istuma- ja kallistusasetojen käyttöä ei voida taata kaikissa hyväksytyissä ajoneuvoissa. Katso lisätietoja ajoneuvon yhteensopivuusluettelosta.

ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Vastasyntyneen sisusosaa käytetään lapsesi suojaamiseen, ja sitä on käytettävä 60 cm:n pituuteen saakka.

Tuotteessa on integroituna vastasyntyneen sisusosa **(1)**, kun tuote ostetaan. Kyseinen osa on poistettava, jos lapsesi on yli 60 cm pitkä. Vastasyntyneen sisusosa **(1)** irrotetaan avaamalla vyön solki **(2)**, vetämällä olkatoppaukset pois ja irrottamalla sen jälkeen sisusosa.

ASENNUS AJONEUVOON

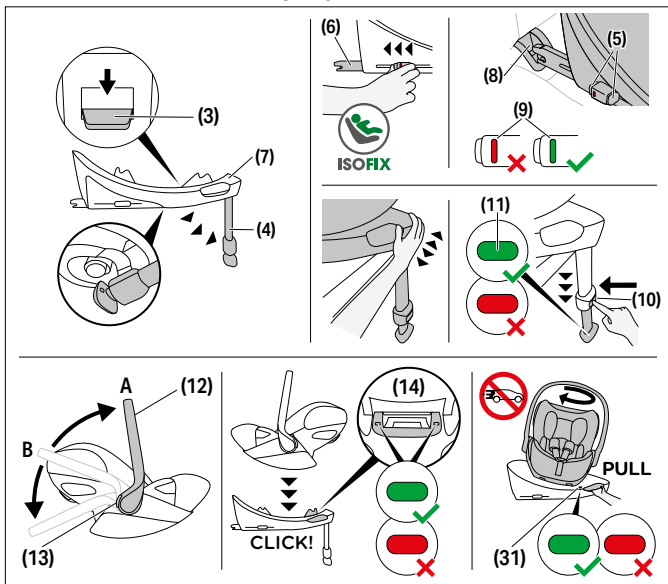


Varmista aina, että...

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- Kun asennat istuimen etumatkustajan istuimelle, säädä istuin mahdollisimman paljon taaksepäin.

💡 Pikkulapsen turvaistuin on tarkoitettu yksinomaan sellaisia auton istuimia varten, jotka on varustettu ISOFIX-järjestelmällä tai 3-pistevyöjärjestelmällä.

Base G / Base G3 kanssa käytetyn turvaistuimen asentaminen



VAROITUS Jos turvaistuinta käytetään jalustan kanssa, tukijalan on aina oltava suorassa kosketuksessa ajoneuvon lattiaan. Jos ajoneuvossa on jalkatilassa säilytystiloja, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan varmistaaksesi, että lattia kestää tukijalan.

VAROITUS Älä sijoita mitään esineitä jalkatilaan turvaistuimen etupuolelle.

HUOMAUTUS Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/ tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Estääksesi tämän voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistuimen alle suojaamaan auton istuinta.

1. Pidä ajosuunnan ohjaimen (D.D.C.) painike **(3)** täysin alhaalla.
2. Taita kuormausjalkaa **(4)**, kunnes se lukittuu etummaiseen asentoonsa.
3. Vapauta ISOFIX-vapautuspainikkeet **(5)** pidentääksesi ISOFIXlukitusvarsia **(6)**.

 Molemmat ISOFIX-vapautuspainikkeet voidaan vapauttaa itsenäisesti, jolloin ISOFIX-lukitusvarsia voidaan säätää itsenäisesti.

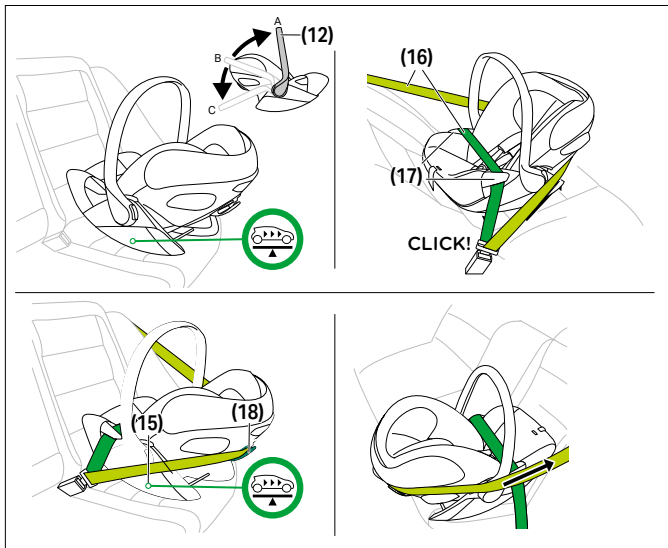
4. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret **(6)** mahdollisimman kauas alustasta.
5. Aseta alusta **(7)** sopivalle istuimelle ajoneuvossa.
6. Työnnä ISOFIX-lukitusvarsia **(6)** ISOFIX-kiinnityspisteisiin **(8)**, kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA. Kahden ISOFIXilmaisimen **(9)** väri vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄÄN.
7. Varmista, että alusta **(7)** on tukevasti kiinni yrittämällä vetää sitä ISOFIXkiinnityspisteistä **(8)**.
8. Paina alustaa **(7)** kohti ajoneuvon istuimen selkänojaa, kunnes se on täysin linjassa selkänojan kanssa.

 Alustan siirtäminen sivulta toiselle tukee sitä myös auton selkänojaa vasten.

9. Paina kuormausjalan säätöpainiketta **(10)** ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa ajoneuvon lattiaa.
10. Vedä kuormausjalkaa **(4)** ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.
11. Kuormajalan ilmaisin **(11)** vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormajalka on oikein asetettuna ajoneuvon lattialle.
12. Siirrä kantokahva **(12)** asentoon A. Paina kahta kantokahvan vapautuspainiketta **(13)** kantokahvan vasemmalla ja oikealla puolella samanaikaisesti.
13. Aseta turvaistuin alustalle **(7)**.

14. Turvaistuin voidaan myös sijoittaa sisäänmenoasentoonsa alustalle. Käännä sitten turvaistuinta, kunnes se on linjassa ajosuuntaan nähden vastakkaiseen suuntaan.
15. Varmista, että turvaistuin lukkiutuu paikalleen kuuluvalla "NAKSAHDUKSELLA".
16. Tarkista, onko alustan istuimen lukituksen merkkivalo **(14)** VIHREÄ.
17. Asennus on valmis, kun kaikki ilmaisimet: ISOFIX-ilmaisin **(9)**, kuormausjalan ilmaisimien **(11)**, istuimen lukituksen ilmaisimen **(14)** ja ajosuunnan merkkivalo **(31)** näyttävät VIHREÄ.

Istuimen asennus 3-pisteautomaattivöillä



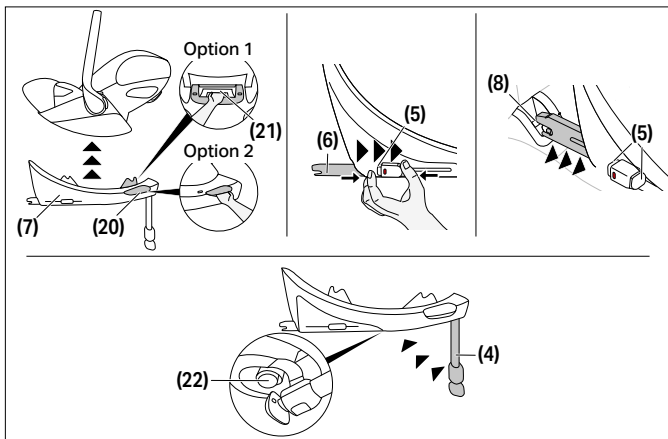
1. Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle ajosuuntaan.
2. Varmista, että kantokahva **(12)** on lukittu asentoon A.

3. Varmista, että kallistuskulman ilmaisin **(15)** on ajoneuvon lattian suuntainen.
4. Vedä 3-pisteautomaattivyö **(16)** ulos ja aseta sen lantiovyön osa lantiovyön ohjaimeen **(17)**.
5. Lukitse ajoneuvon 3-pisteautomaattivyö **(16)** vyön solkeen.
6. Kiristä lantio-osaa vetämällä diagonaalista osaa ajosuuntaan.
7. Ohjaa turvavyön diagonaalinen osa turvaistuimen päänpuolen taakse ja diagonaalisen vyön ohjaimen **(18)** läpi lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P) yläpuolelle **(19)**.

POISTAMINEN AJONEUVOSTA



Base G / Base G3 -jalustan kanssa käytetyn turvaistuimen irrottaminen



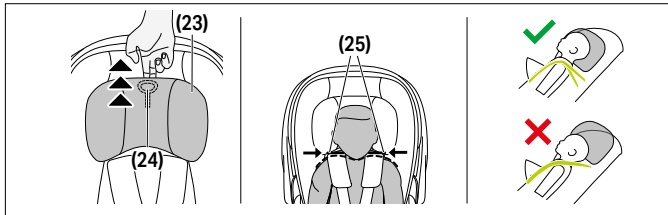
1. Turvaistuimen lukitus alustaan **(7)** irrotetaan vetämällä istuimen vapautuskahva **(20)/(21)** ylös.
2. Kallista turvaistuinta hieman ja nosta se pois alustalta **(7)**.

3. Avaa ISOFIX-lukitusvarret **(6)** molemmilta puolilta painamalla ISOFIXvapautuspainikkeita **(5)** ja vetämällä niitä samalla takaisin.
4. Vedä alusta **(7)** pois ISOFIX-kiinnityspisteistä **(8)**.
5. Irrota alusta **(7)** ja liu'uta ISOFIX-lukitusvarret **(6)** kokonaan takaisin kuljetusasentoon.
6. Paina kuormausjalka **(4)** takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säästääksesi tilaa. Kuormausjalan pysäköintiasento **(22)** on osoitettu alustan alapuolella.

3-pisteautomaattivyöllä varustetun turvaistuimen poistaminen

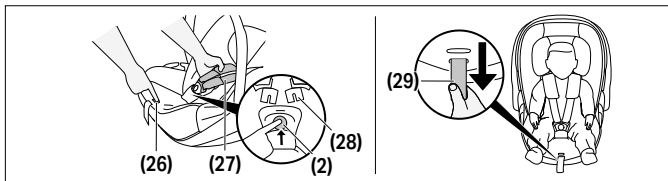
1. Poista vyön diagonaalinen osa diagonaalisesta vyön ohjaimesta **(18)**.
2. Avaa ajoneuvon istuimen vyön solki ja irrota vyön lantiovyöosa lantiovyön ohjaimista **(17)**.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN



Säädettävää niskatukea **(23)** voidaan säätää niskatuen säätökahvaa **(24)** käyttäen. Varmista niskatukea säädettäessä, että hartiavaljaiden ulostuloaukot **(25)** ovat hartioiden tasolla tai niiden alapuolella.

LAPSEN KIINNITTÄMINEN

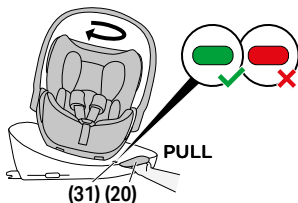


1. Paina vyön säätöpainiketta **(26)** ja vedä samanaikaisesti molemmat olkavyöt **(27)** löysiksi.
2. Irrota vyön solki **(2)** painamalla lujasti punaista painiketta.
3. Laita lapsesi turvaistuimelle takapuoli edellä.
4. Aseta olkavyöt **(27)** suoraan lapsesi olkapäiden yli.
5. Aseta molemmat soljen kielet **(28)** yhteen ja lukitse ne paikalleen vyön solkeen **(2)**. Sinun pitäisi kuulla kuuluva NAKSAHDUS.
6. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, työnnä kiinnikettä kiinni, kunnes kuulet äänen "KLIK", ja liu'uta suljettua kiinnikettä alas vyön solkeen **(2)** päin.
7. Vedä keskussäätöhihnaa **(29)** olkavöiden **(27)** kiristämiseksi, kunnes ne tulevat tiiviisti lapsen vartaloa vasten.

Valjaat on asetettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

8. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.

KIERTOTOIMINTO BASE G / BASE G3

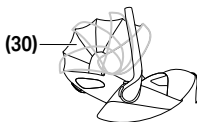


Vedä istuimen kääntökahvaa **(20)** alustassa turvaistuimen kääntämiseksi.

Varmista ennen matkan aloittamista, että turvaistuin on lukittunut kunnolla paikalleen, ja ajosuunnan merkkivalo **(31)** näyttää VIHREÄÄ.

💡 Turvaistuimen lukitus alustaan avataan automaattisesti heti, kun istuimen kääntökahvasta vedetään.

AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN



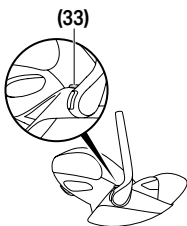
Avaa aurinkokatoks **(30)** muovisuojuksesta vetämällä.

MAKUUAASENTOJEN SÄÄTÄMINEN



Turvaistuin voidaan vaihtaa makuuasentoon painamalla makuuasennon **(32)** vapautuskahvaa ja siirtämällä samanaikaisesti takaosaa alaspäin.

MATKUSTUSJÄRJESTELMÄ

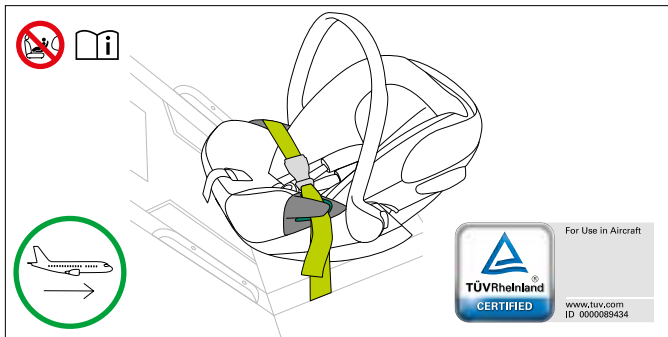


	✓	✓
	✓	✓
	✓	✓

💡 Voit kiinnittää turvaistuimen mihin tahansa hyväksytyyn rattaaseen.

1. Napsauta turvaistuin hyväksytyyn sovittimeen, lapsen kasvot vanhempaa kohti.
2. Avaaminen tapahtuu pitämällä alhaalla kahta rattaiden sovittimen **(33)** vapautuspainiketta ja nostamalla se ylös.

KÄYTETÄÄN ILMA-ALUKSESSA



VAROITUS Jotta lapsesi olisi asianmukaisesti suojattu lennon aikana, on ehdottoman tärkeää käyttää vauvan turvakaukaloa tämän käyttöohjeen mukaisesti.

VAROITUS Älä käytä vauvan turvakaukaloa ilma-aluksen istuimilla, joissa on turvatyyny.

VAROITUS Kiinnittämätön vauvan turvakaukalo voi aiheuttaa vammoja muille matkustajille turbulenssin tai hätälaskun aikana.

- Lennon aikana on turvakaukalon oltava aina kiinnitettynä, myös silloin kun irrotat lapsen siitä turvavyömerkin ollessa pois päältä.

Tärkeitä tietoja

- Asennus ilma-aluksen istuimeen poikkeaa merkittävästi asennuksesta ajoneuvon istuimeen.
- Turvakaukalon käyttö kaksipistevyöllä on sallittu vain ilma-aluksessa.
- Tarkista lentoyhtiöltä ennen matkaa heidän turvallisuusmääräyksensä ja turvakaukalon käyttö.
- Turvakaukalo saa asentaa vain lentosuuntaan päin olevalle istuimelle, jonka lentoyhtiö on osoittanut.
- Noudata ajoneuvokäyttöä koskevaa käyttöohjetta turvakaukalon säätämiseksi lapsesi tarpeisiin; ohje löytyy skannaamalla QR-koodi turvaistuimen sivuosan tarrasta.
- Varmista, että kantokahva on aina pystyasennossa.

Asennus ilma-aluksessa

1. Käänä ilma-aluksen istuimen käsinojat ylös.
2. Aseta turvakaukalo selkä menosuuntaan ilma-aluksen istuimelle.
3. Vie ilma-aluksen turvavyö turvakaukalon vihreiden lantiovyön ohjainten läpi. Lukko ei saa häiritä ohjaimia.
4. Sulje lukko, kunnes kuuluu selkeä KLIK-ääni.
5. Kiristä turvavyö vetämällä vyön päästä.

Irrottaminen

1. Odota, kunnes ilma-alus on pysäköintiasennossa ja turvavyömerkit ovat sammuneet.
2. Avaa lukko.
3. Irrota turvavyö vihreistä ohjaimista.
4. Nosta turvakaukalo pois ilma-aluksen istuimelta.

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN



⚠ VAROITUS Lasten turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen suojusta. Varmista, että vain alkuperäistä CYBEX-istuimen suojusta käytetään, koska se on olennainen osa turvajärjestelmän suorituskykyä. Voit ostaa vaihtokankaita jälleenmyyjiltämme.

Turvaistuimen verhoilu koostuu 6 osasta (selkänöja, istuin ja niskatuen verhoilu, olkapehmusteet (2 kpl), vastasyntyneen sisusosa). Osat on kiinnitetty turvaistuimeen useista kohdista painonapeilla ja joustonauhoilla.

Poista verhoilu seuraamalla alla olevia ohjeita:

1. Paina vyön säätöpainiketta **(26)** ja vedä samanaikaisesti molemmista olkavöistä **(27)** löysätäksesi ne.
2. Avaa vyön solki **(2)** painamalla punaista painiketta voimakkaasti.
3. Irrota molemmat olkapehmusteet.
4. Poista vastasyntyneen sisusosa, jos se on vielä käytössä.
5. Avaa ja löysää kaikki painonapit niskatuen verhoilun takapuolelta.
6. Irrota verhoilu niskatuen säätökahvasta **(24)** niskatuen takapuolelta.
7. Nosta niskatuen verhoilu ylöspäin ja irrota se kokonaan.
8. Irrota selkänöjan verhoilun joustonauhat alapuolella olevista koukuista ja poista verhoilu kokonaan.
9. Irrota istuinosan verhoilu alapuolella olevista koukuista ja poista se.

Kiinnitä turvaistuimen verhoilu takaisin noudattamalla irrotusohjeita käänteisessä järjestyksessä.



PUHDISTUS

VAROITUS Kangaspäällinen on tärkeä tekninen osa turvaistuimen turvallisuutta ja muotoilua. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päälliskangasta tai toisen mallisen istuimen kankaiden kanssa.

HUOMAUTUS Suojus voidaan pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

HUOMAUTUS Aurinkokatos voidaan puhdistaa paikallisesti kostealla sienellä ja saippualla. Älä pese pesukoneessa. Älä pese käsin. Älä irrota metallilankoja tai muoviliittimiä.

HUOMAUTUS Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita! Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä.

TUOTTEEN HOITO

Varmistaaksesi, että turvaistuin antaa parhaan suojan, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita:

- Kaikki turvaistuimen osat tulee tarkastaa säännöllisesti. Kaikkien mekaanisten osien tulee toimia ongelmitta.
- On ehdottoman tärkeää varmistaa, että turvaistuin ei ole jäänyt puristuksiin kovien elementtien kuten auton ovien tai istuimien säätökiskojen väliin.
- Jos turvaistuin pääsee esimerkiksi putoamaan, se on tarkastettava valmistajan edustajan toimesta ennen käytön jatkamista.

TUOTTEEN KÄYTTÖAIKA

Tämä turvaistuin on suunniteltu täyttämään sen käyttötarkoituksen vaatimukset n. 8 vuoden ajalle Muovin luonnollinen vanhentuminen, joka aiheutuu esim. auringonvalosta (UV-säteily) voi aiheuttaa muutoksia tuotteen ominaisuuksissa. Kuitenkin:

Koska turvaistuin joutuu käytössä alttiiksi erittäin suurille lämpötilavaihteluille ja muille rasituksille

autossa, seuraavat seikat täytyy huomioida:

- Jos auto on pysäköitynä pidemmän aikaa suorassa auringonpaisteessa, tulee turvaistuin poistaa autosta tai peittää vaalealla suojakankaalla.
- Tarkasta säännöllisesti muovi- ja metalliosat vaurioilta ja värimuutoksilta. Jos huomaat vaurioita tai muutoksia, turvaistuin tulee poistaa käytöstä, hävittää ja korvata uudella.
- Muutokset kankaissa, erityisesti haalistuminen, on luonnollista kulumista, eikä se heikennä turvaistuimen toimintaa tai turvallisuutta.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuotteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Noudata oman alueesi jätehuoltoohjeita. Varmistaaksesi turvaistuimen asianmukaisen hävityksen, noudata paikallisia jätehuolto-ohjeita tai kysy neuvoa viranomaisilta.

⚠ VAROITUS Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä muovipakkaukset ja -materiaalit poissa lasten ulottuvilta.

VALMISTAJAN TAKUU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat

olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

VISUALISER SPROG

ADVARSEL

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

BEMÆRK

Signalordet angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i skade på produktet eller anden ejendom.



Tips og specielle funktioner, der gør brugen af autostolen nemmere.



ok



forkert



Vejledende video*



Tilbage til indholdsfortegnelsen*

*kun digital brugervejledning

SIKKERHED	347
PRODUKTDELE	351
KORREKT POSITION I BILEN	352
STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER	353
MONTERINGI KØRETØJET	354
AFMONTERING FRA KØRETØJET	358
JUSTERING AF NAKKESTØTTEN	359
SIKRING AF BARNET	360
ROTATIONSFUNKTION BASE G / BASE G3	361
JUSTERING AF SOLMARKISEN	361
JUSTERING AF POSITIONERNE FOR UDSTRAKT STILLING	362
REJSESYSTEM	362
ANVENDELSE OMBORD PÅ ET FLY	363
AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK	365
RENGØRING	365
PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE	366
PRODUKTETS LEVETID	366
BORTSKAFFELSE	367
PRODUCENTENS GARANTI	367

CERTIFICERING

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Alder: fra fødslen – cirka 2 år

Størrelsesområde: 40 –87 cm

Vægt: maks. 13 kg

Tak fordi du valgte **Cloud G3**-autostolen.

SIKKERHED

VIGTIGT Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.

⚠ ADVARSEL

Død eller alvorlig personskade kan opstå, hvis du ikke følger producentens anvisninger. For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.

⚠ ADVARSEL

Dødsfald eller alvorlig personskade kan opstå, hvis uautoriserede modificerede autostole bruges. Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.

Vigtige oplysninger

- Denne autostol er godkendt i henhold til UN R129/04.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Autostolen kan enten fastgøres med base og ISOFIX eller med en automatisk 3-punkts-sele, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 16 eller en tilsvarende standard.

- Hvis autostolen monteres med en automatisk 3-punkts-sele, må spændet på køretøjets sele aldrig nå ind i styret til autostolens hoftese. Hvis låsearmen er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i køretøjet.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Før hver køretur skal du sørge for, at autostolens selesystem er indstillet korrekt, så det sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Spænd altid dit barn fast, når det sidder i autostolen.
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses korrekt.
- Under kørslen skal autostolen altid være låst i bagudvendt eller fremadvendt position.
- Pas på, at autostolen ikke kommer i klemme mod en eventuel overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Placér ikke autostolene på hævede overflader, f.eks. et bord.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for høj belastning i løbet af dens levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- **FORSØG IKKE** at adskille en del, som ikke er beregnet til at blive fjernet, modificere eller tilføje nogen del til sædet. Garantien bortfalder, hvis der anvendes ikke-originale dele eller tilbehør.
- **FORSØG IKKE** at bortskaffe autostolen selv gennem husholdningsaffald. Følg venligst bortskaffelsesinstruktionerne i denne brugervejledning.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL



Risiko for personskade fra frontairbag

Det er IKKE TILLADT at installere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbaggen aktiveret. Ved en ulykke kan dette medføre skader på dit barn.

- Deaktiver frontairbaggen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikret autostol

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan en usikret autostol føre til skader på dit barn.

- Barnesædet skal altid være fastgjort i bilen, også når det ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL

Risiko for skade fra usikrede genstande

I tilfælde af et nødstop eller en ulykke kan usikrede genstande føre til skader på dit barn eller andre passagerer.

- Bagage og andre løse genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjorte.

⚠ ADVARSEL

Livstruende fare på grund af ekstreme temperaturer

Hvis børn udsættes for ekstreme temperaturer i længere tid, er der risiko for skader eller endda død.

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i bilen!

⚠ ADVARSEL

Risiko for forbrændinger fra varme komponenter

Delene i fastspændingssystemet til barnet bliver varme i solen, og barnets hud kan få forbrændinger.

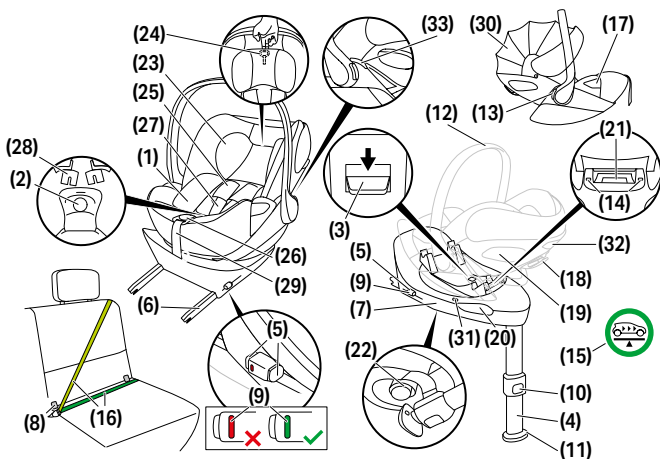
- Beskyt dit barn og barnesædet mod direkte sollys.

⚠ ADVARSEL**Risiko for personskade fra beskadiget bilsæde**

Hvis den har været involveret i en ulykke, kan bernesædet have fået skader, der ikke er synlige.

- • Udskift sædet efter en ulykke. Hvis du er i tvivl, bør du kontakte din forhandler eller producenten.

PRODUKTDELE

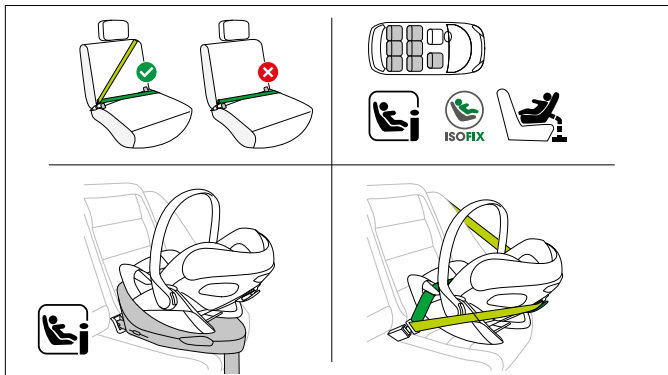


- (1)** Indlæg til nyfødte
- (2)** Selespænde
- (3)** Driving Direction Control-knappen (D.D.C.)
- (4)** Aflastningsben
- (5)** ISOFIX-udløserknapper
- (6)** ISOFIX-låsearme
- (7)** Basis
- (8)** ISOFIX-ankerpunkter
- (9)** ISOFIX-indikatorer
- (10)** Knap til justering af aflastningsben
- (11)** Kontrollampe for aflastningsben
- (12)** Bærehåndtag

- (13)** Udløserknapper til bærehåndtag
- (14)** Kontrollampe for låsning af sæde
- (15)** Kontrollampe for hældningsvinkel
- (16)** Automatisk 3-punktssele
- (17)** Styr til hoftese
- (18)** Styr til diagonal sele
- (19)** Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.)
- (20)** Håndtag til stolerotation og -udløser
- (21)** Håndtag til udløsning af stol
- (22)** Aflastningsbenets parkeringsposition

- (23)** Nakkestøtte
- (24)** Håndtag til justering af nakkestøtte
- (25)** Spalter til gennemføring af skuldersele
- (26)** Knap til justering af sele
- (27)** Skuldersele
- (28)** Spændetunge
- (29)** Midterste justeringssele
- (30)** Solmarkise
- (31)** Kontrollampe for køreretning
- (32)** Udløserhåndtag til uds-trakt liggeposition
- (33)** Udløserknap til klapvognsadapter

KORREKT POSITION I BILEN



⚠ ADVARSEL Brug ikke autostolen med en topunktssæle eller hoftesæle. Hvis autostolen er fastgjort med topunktssæle, kan en ulykke medføre alvorlige eller endda livsfarlige kvæstelser på barnet.

Generelle oplysninger

Dette er et avanceret i-Size-barnesikringssystem. Det er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. R129/04 til brug på i-Size-kompatible køretøjssæder, som angivet af køretøjsproducenterne i deres brugervejledninger.

Egnede køretøjssæder

- Køretøjssæder markeret med i-Size-logoet er generelt kompatible med alle i-Size-barnesikringssystemer.
- Der kan dog gælde begrænsninger. Kontroller køretøjets kompatibilitetsliste

Hvis dit køretøj ikke har et i-Size-sæde

- Kontroller køretøjets kompatibilitetsliste for at verificere, om brug er mulig.

- Hvis dit køretøj ikke er opført, bedes du kontakte vores kundeserviceteam for yderligere assistance.

Aktuel kompatibilitetsliste (weblink) er tilgængelig på:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativ brug uden base

Babyliften kan også anvendes uden base, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- Køretøjets sæde er fremadvendt.
- Køretøjets sæde er udstyret med en automatisk trepunktssele.

i BEMÆRK Sørg for, at sikkerhedsselen har tilstrækkelig længde, da den kan variere, selv inden for samme produktionsår.

Begrænsninger for ligge- og siddepositioner

Det kan ikke garanteres, at alle sidde- og tilbagelænede positioner kan anvendes i alle godkendte køretøjer. Se køretøjets kompatibilitetsliste for detaljer.

STOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Spædbarnsindlægget er beregnet til at beskytte dit barn og skal bruges, indtil barnet måler 60 cm.

Indlægget til nyfødte **(1)**, der sidder i ved købet, skal tages ud, hvis dit barn er højere end 60 cm. For at fjerne indlægget til nyfødte **(1)**

skal du åbne selespændet **(2)** ved at trække skulderpuderne af og fjerne indlægget.

MONTERINGI KØRETØJET

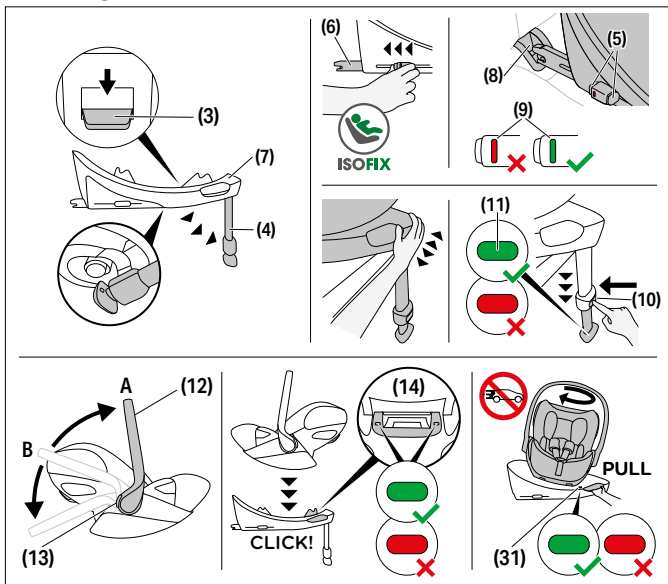


Sørg altid for, at...

- ryglænene i bilen er låst i lodret position.
- sædet justeres så langt tilbage som muligt, når autostolen monteres på bilens forreste passagersæde.

💡 Autostolen til spædbørn er udelukkende fremstillet til fremadvendte autostole, der er udstyret med ISOFIX eller med et 3-punktssesystem.

Montering af autostolen med Base G/ Base G3



⚠ ADVARSEL Hvis autostolen bruges med base, skal støttebenet altid have direkte kontakt med køretøjets gulv. Hvis køretøjet har opbevaringsrum i fodrummet, skal du kontakte køretøjsproducenten for at sikre, at gulvet kan bære støttebenet.

⚠ ADVARSEL Hold altid benområdet foran autostolen frit og ryddeligt.

ⓘ BEMÆRK Autostole kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

1. Hold Driving Direction Control-knappen (D.D.C.) **(3)** helt nede.
2. Fold aflastningsbenet **(4)** ud, indtil det låses i sin yderste position.
3. Løsn ISOFIX-udløserknapperne **(5)** for at forlænge ISOFIX-låsearmene **(6)**.

💡 ISOFIX-udløserknapperne kan løsnes hver for sig, så ISOFIX-låsearmene kan justeres uafhængigt af hinanden.

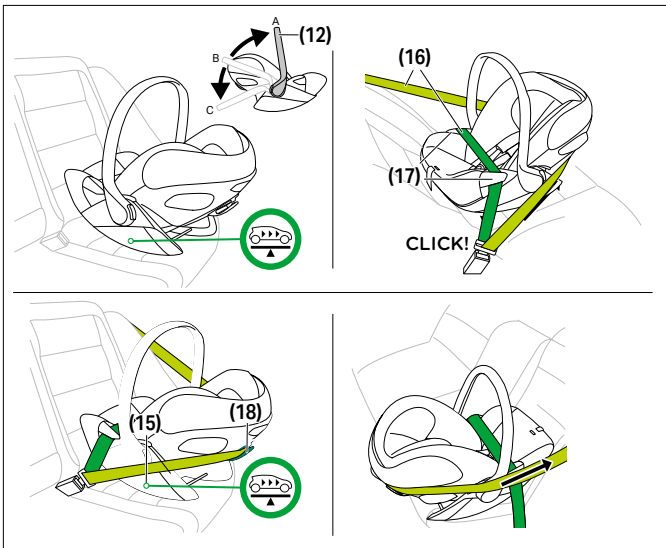
4. Skub ISOFIX-låsearmene **(6)** så langt ud af basis, som de kan komme.
5. Placér basen **(7)** på et passende sæde i bilen.
6. Skub ISOFIX-låsearmene **(6)** ind i ISOFIX-ankerpunkterne **(8)**, indtil disse låses på plads med et hørbart "KLIK". De to ISOFIX-kontrollamper **(9)** skifter fra RØD til GRØN.
7. Sørg for, at basen **(7)** er fastgjort ved at forsøge at trække den ud af ISOFIX-ankerpunkterne **(8)**.
8. Skub basen **(7)** mod bilsædets ryglæn, indtil den flugter helt med ryglænet.

💡 Ved at flytte basen fra side til side, vil den også komme til at ligge an mod bilsædets ryglæn

9. Tryk på knappen til justering af aflastningsben **(10)**, og træk benet ud, indtil det rører bilens gulv.
10. Træk aflastningsbenet **(4)** ud til den næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.
11. Kontrollampe for aflastningsben **(11)** skifter til GRØN, når aflastningsbenet er placeret korrekt på bilens gulv.
12. Flyt bærehåndtaget **(12)** til position A. Det gør du ved at trykke på de to udløserknapper til bærehåndtaget **(13)** på venstre og højre side af bærehåndtaget samtidigt.
13. Placér autostolen på basen **(7)**.
14. Autostolen kan også placeres i sin indstigningsposition på basen. Drej derefter autostolen, indtil den sidder modsat køreretningen.
15. Sørg for, at autostolen låses på plads med et hørbart "KLIK".

16. Kontrollér, om kontrollampen for låsning af sæde **(14)** på basen er GRØN.
17. Installationen er fuldført, når alle indikatorer: ISOFIX-indikatorer **(9)**, kontrollampe for aflastningsben **(11)**, kontrollampe for låsning af sæde **(14)** og kontrollampe for køreretning **(31)** viser GRØN.

Montering af autostolen med automatisk 3-punktssele



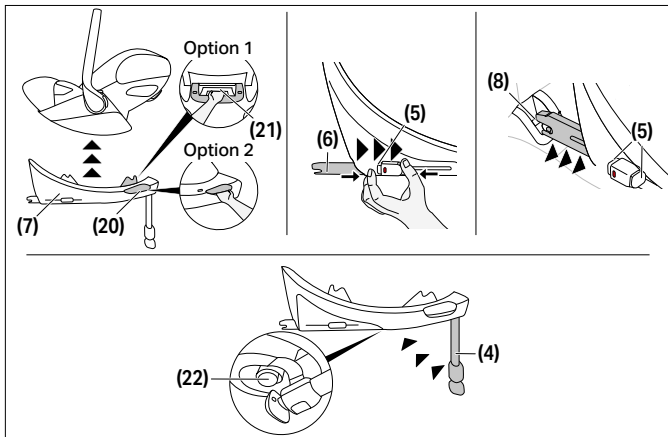
1. Placér autostolen på bilsædet mod køreretningen.
2. Sørg for, at bærehåndtaget **(12)** er låst i position A.
3. Sørg for, at kontrollampen for hældningsvinkel **(15)** er parallel med bilens gulv.
4. Træk den automatiske 3-punktssele **(16)** ud, og sæt hofteselen i styret til hofteselen **(17)**.
5. Lås bilens automatiske 3-punktssele **(16)** i selespændet.

6. Spænd hoftestykket ved at trække i den diagonale del i køreretningen.
7. Før det diagonale stykke af selen bag hovedenden af autostolen og gennem styret diagonalselen **(18)** og over den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) **(19)**.

AFMONTERING FRA KØRETØJET



Afmontering af autostol med Base G / Base G3



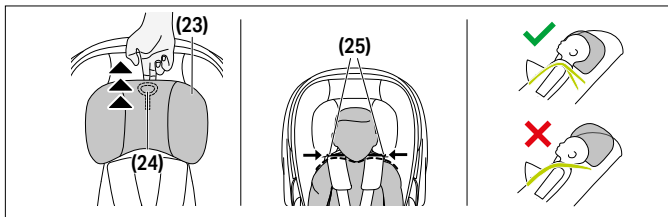
1. For at frigøre autostolen fra basen **(7)** skal du trække op i et af stolens udløserhåndtag **(20)/(21)**.
2. Vip autostolen en smule, og løft den fri af basen **(7)**.
3. Lås ISOFIX-låsearmene **(6)** op i begge sider ved at trykke på ISOFIXudløserknapperne **(5)** og samtidig trække dem tilbage.
4. Træk basen **(7)** ud af ISOFIX-ankerpunkterne **(8)**.
5. Tag basen **(7)** af, og skub ISOFIX-låsearmene **(6)** helt tilbage i deres transportpositioner.

6. Skub aflastningsbenet **(4)** tilbage til dets oprindelige position, og fold det derefter sammen for at spare plads. Der er angivet en parkeringsposition for aflastningsbenet **(22)** på undersiden af basen.

Afmontering af autostol med automatisk 3-punktssele

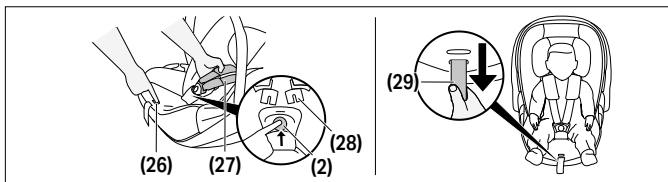
1. Tag selens diagonale stykke ud af styret til den diagonale sele **(18)**.
2. Lås bilsædets sikkerhedssele op, og tag selens hoftestykke ud af styrene til hofteselen **(17)**.

JUSTERING AF NAKKESTØTTEN



Den justerbare nakkestøtte **(23)** kan justeres ved hjælp af nakkestøttens justeringshåndtag **(24)**. Når nakkestøtten justeres, skal du sørge for, at spalterne til gennemføring af skuldersele **(25)** sidder i skulderhøjde eller lidt under.

SIKRING AF BARNET

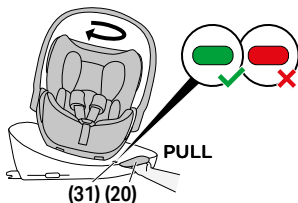


1. Tryk på knappen til justering af sele **(26)**, og træk i begge skulderremme **(27)** samtidigt for at løsne dem.
2. Løsn selespændet **(2)** ved et solidt tryk på den røde knap.
3. Sæt dit barn i autostolen med bagdelen helt bagud.
4. Læg skulderselerne **(27)** direkte over barnets skuldre.
5. Sæt de to spændetunger **(28)** sammen, og lås dem på plads i selespændet **(2)**. Du skal kunne høre et hørbart "KLIK".
6. Hvis du bruger en stol med en SensorSafe Clip, skal du skubbe clippen til lukning, indtil du hører et hørbart "KLIK", og skubbe den lukkede clip ned mod selespændet **(2)**.
7. Træk i den centrale justeringssele **(29)** for at stramme skulderselerne **(27)**, indtil de ligger an tæt mod barnets krop.

💡 Selen skal være monteret så stramt, at det ikke er muligt at folde nogen af stropperne.

8. Når du bruger SensorSafe-clippen, skal du placere clippen lige under skulderpuderne.

ROTATIONSFUNKTION BASE G / BASE G3

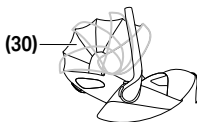


Træk i stolens rotationshåndtag **(20)** på Base G / Base G3 for at dreje autostolen.

Før du starter din tur, skal du sørge for, at autostolen er låst korrekt på plads, og at kontrollampen for køreretning **(31)** er GRØN.

💡 Autostolen låses automatisk op fra basen, så snart stolens rotationshåndtag trækkes ud.

JUSTERING AF SOLMARKISEN



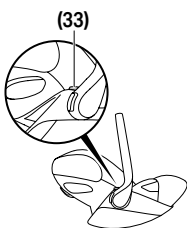
Fold solmarkisen **(30)** ud ved at trække i plastdækslet.

JUSTERING AF POSITIONERNE FOR UDSTRAKT STILLING



Autostolen kan skiftes til en position for udstrakt stilling ved at trykke på udløserhåndtaget for stillingen "udstrakt" **(32)**, samtidig med at rygstykket flyttes nedad.

REJSESYSTEM

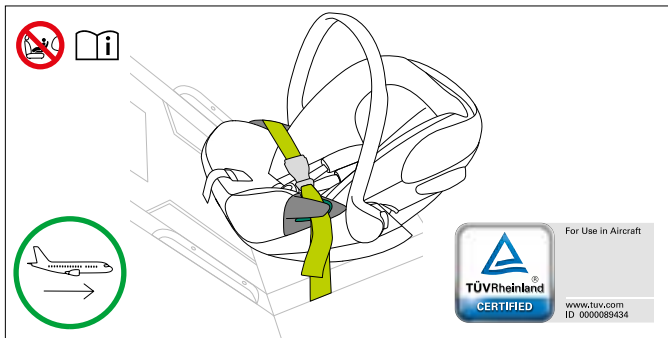


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Du kan fastgøre autostolen til alle godkendte klapvogne.

1. Klik autostolen på den godkendte adapter, så den vender mod forælderen.
2. For at låse op holdes de to udløserknapper til klapvognsadapteren **(33)** nede, mens stolen løftes.

ANVENDELSE OMBORD PÅ ET FLY



⚠ ADVARSEL For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet under flyvningen, er det absolut nødvendigt at anvende babyriften som beskrevet i denne manual.

⚠ ADVARSEL Brug ikke babyriften på flysæder, der er udstyret med airbags.

⚠ ADVARSEL En ikke-fastgjort babylift kan forårsage skade på andre passagerer ved turbulens eller nødlanding.

- Under flyvningen skal babyriften altid være fastgjort, selv hvis du tager barnet ud, når sikkerhedsselsymbolet er slukket.

Vigtige oplysninger

- Installationen på et flysæde adskiller sig væsentligt fra installationen på et bilsæde.

- Brug af babyliften med to-punktssele er kun tilladt ombord på fly.
- Kontakt flyselskabet inden afrejse for at høre om deres sikkerhedsregler og brugen af babyliften.
- Babyliften må kun installeres på et sæde, der vender i flyveretningen, og som er anvist af flyselskabet.
- For at tilpasse babyliften til dit barns behov, følg venligst

Installation i et luftfartøj

1. Vip armlænene på flysædet op.
2. Placer babyliften bagudvendt på flysædet.
3. Før flyets sikkerhedssele igennem de grønne hofteseleføringer på babyliften. Spændet må ikke forstyrre seleguiderne!
4. Luk spændet, indtil der høres et tydeligt KLIK.
5. Stram flyets sikkerhedssele ved at trække i seleenden.

Fjernelse

1. Vent, indtil flyet har nået parkeringsposition, og seleindikatorerne er slået fra.
2. Åbn spændet.
3. Fjern flyets sikkerhedssele fra de grønne seleføringer.
4. Tag babyliften af flysædet.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF SÆDEBETRÆK



⚠ ADVARSEL Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er en integreret del af fastholdelsesfunktionen. Du kan skaffe ekstra betræk hos din lokale forhandler.

Autostolens betræk består af 6 dele (ryglæn, sæde og nakkestøttebetræk, skulderpuder (2 stk.), indlæg til nyfødte). Disse er fastgjort til autostolen flere steder med trykknapper og elastikbånd.

Følg nedenstående instruktioner for at fjerne betrækket:

1. Tryk på knappen til justering af selen **(26)**, og træk samtidig i begge skulderseler **(27)** for at løsne dem.
2. Åbn selespændet **(2)** ved at trykke fast på den røde knap.
3. Fjern begge skulderpuder.
4. Fjern indlægget til nyfødte, hvis det stadig er i brug.
5. Åbn og løs alle trykknapper på bagsiden af nakkestøttebetrækket.
6. Fjern betrækket fra håndtaget til justering af nakkestøtten **(24)** på bagsiden af nakkestøtten.
7. Løft nakkestøttebetrækket opad og fjern det helt.
8. Løsn elastikbåndene på ryglænsbetrækket fra krogene på undersiden og fjern betrækket helt.
9. Løsn sædebetrækket fra krogene på undersiden og fjern det.

For at montere autostolens betræk igen skal du følge anvisningerne for afmontering i omvendt rækkefølge.

RENGØRING

⚠ ADVARSEL Betrækket er en integreret del i autostolens sikkerhedsdesign. Autostolen må derfor aldrig bruges uden betræk eller med betræk fra en anden autostol.



❗ **BEMÆRK** Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

❗ **BEMÆRK** Solkalechen kan rengøres med en fugtig svamp og sæbe. Brug ikke maskinvask eller håndvask. Adskil ikke metaltrådene og plastforbindelserne.

❗ **BEMÆRK** Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler! Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre at din autostol kan yde den maksimale beskyttelse, er det altafgørende, at du tjekker følgende:

- Alle større bestanddele af autostolen skal regelmæssigt kontrolleres for skader. De mekaniske dele skal fungere fejlfrit.
- Det er en absolut nødvendighed at sikre, at autostolen ikke er fastklemt i eksempelvis bildøren, da dette kan skade stolen.
- Når udsat for ekstremme belastninger, såsom en ulykke, skal autostolen efterfølgende tjekkes af producenten.

PRODUKTETS LEVETID

Autostolen er designet til at opfylde sine specifikationer gennem hele dens levetid, som er beregnet til at være ca. 8 år. Gradvis slitage af plast, for eksempel forårsaget af udsættelse for sollys (UV), kan give en mindre forringelse af produktets egenskaber.

Da der kan være meget store temperatursvingninger og uforudsigelige belastninger i køretøjet, skal følgende punkter overholdes:

- Hvis køretøjet er udsat for direkte sollys i længere tid, skal autostolen fjernes fra køretøjet eller dækkes med et lyst klæde.
- Kontrollér regelmæssigt alle autostolens plast- og metaldele for skader, deformering eller farveændring. Hvis du opdager nogle

ændringer, skal autostolen bortskaffes eller kontrolleres og eventuelt udskiftes af producenten.

- Ændringer i betrakket, især blegning, er helt normalt, når det anvendes i et køretøj og forringer ikke autostolens funktion.

BORTSKAFFELSE

For at skåne miljøet opfordrer vi til, at slutbrugeren sorterer og skiller sig af med affald på korrekt vis i begyndelsen (indpakning) såvel som i afslutningen (produktdele) af produktets levetid.

Affaldssortering kan håndteres forskelligt fra sted til sted. For at sikre en korrekt bortskaffelse af autostolen, skal du kontakte din kommunale affaldshåndteringsmyndighed. I alle tilfælde skal du være opmærksom på de regler, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land.

⚠ ADVARSEL Risiko for kvælning! Hold plastikindpakningen uden for barnets rækkevidde.

PRODUCENTENS GARANTI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde.

Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

VIZUALNI JEZIK

OPOZORILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči smrt ali resne poškodbe.

OBVESTILO

Signalna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki lahko, če se ji ne izognemo, povzroči škodo na izdelku ali drugi lastnini.



Nasveti in posebne funkcije, ki olajšajo uporabo otroškega sedeža.



Pravilno



napačno



Video z navodili*



Nazaj na vsebino*

*samo digitalna navodila za uporabo

VARNOST	370
DELI IZDELKA	374
PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU	375
RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA	376
NAMESTITEV V VOZILO	377
ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA	382
NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO	383
PRITRDITEV OTROKA	384
FUNKCIJA OBRAČANJA PODNOŽJA BASE G / BASE G3	385
NASTAVITEV SENČNIKA ZA ZAŠČITO PRED SONCEM	385
NASTAVITEV V PLOSKE LEŽEČE POLOŽAJE	386
POTOVALNI SISTEM	386
UPORABA NA LETALU	387
ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE	389
ČIŠČENJE	390
NEGA IZDELKA	390
ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA	390
HÄVITTÄMINEN	391
IZVAJALEČEVA GARANCIJA	391

CERTIFIKATI

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Starost: od rojstva – približno 2 leta

Razpon velikosti: 40 – 87 cm

Telesna masa: najv. 13 kg

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za **Cloud G3**.

VARNOST

POMEMBNO Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.

⚠ OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko zgodijo, če ne upoštevate navodil proizvajalca. Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO

Smrt ali resne poškodbe se lahko pojavijo, če se uporabljajo nepooblaščenim spremenjeni avtomobilski sedeži. Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.

Pomembne informacije

- Ta avtosedež je odobren v skladu z UN R129/04.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Otroški avtosedež lahko pritrdite s podnožjem Base in sistemom ISOFIX ali s tritočkovnim avtomatskim varnostnim pasom,

ki je odobren v skladu z uredbo ZN št. 16 ali enakovrednim standardom.

- Če je otroški avtosedež nameščen s tritočkovnim avtomatskim varnostnim pasom, zaponka varnostnega pasu vozila ne sme segati v vodilo trebušnega pasu otroškega avtosedeža. Če je prosti del pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je sistem varnostnih pasov pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukani!
- Otroka v otroškem avtosedežu vedno pripnite z varnostnim pasom.
- Le optimalno prilagojena naslonjala za glavo lahko otroku nudijo največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavljajo ustrezno namestitvev ramenskih pasov.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno zaklenjen v položaju, obrnjenem nazaj ali naprej.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagozden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- Otroških avtosedežev ne odlagajte na dvignjene površine, kot je miza.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte dlje kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- NE poskušajte razstaviti dela, ki ni namenjen odstranitvi, ga spreminjati ali dodajati kakršnega koli dela sedežu. Garancija bo neveljavna, če se uporabljajo neoriginalni deli ali dodatki.
- NE poskušajte sami odstraniti avtosedeža med gospodinjske odpadke. Prosimo, upoštevajte navodila za odstranjevanje, navedena v tem uporabniškem priročniku.

VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO



Tveganje za poškodbe zaradi sprednje zračne blazine

Namestitev tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA. V primeru nesreče lahko to povzroči poškodbe vašega otroka.

- Deaktivirajte sprednjo zračno blazino.

⚠ OPOZORILO

Tveganje poškodb zaradi nezavarovanega otroškega avtosedeža
V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovan otroški avtosedež povzroči poškodbe vašega otroka.

- Otroški avtosedež mora biti v vozilu vedno pravilno zavarovan, tudi kadar ni v uporabi.

⚠ OPOZORILO

Tveganje poškodb zaradi nezavarovanih predmetov

V primeru nenadnega ustavljanja ali nesreče lahko nezavarovani predmeti povzročijo poškodbe vašega otroka ali drugih potnikov.

- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu, ki ob trku lahko poškodujejo potnike, morajo biti vedno čvrsto pritrjeni.

⚠ OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi ekstremnih temperatur

Če so otroci dlje časa izpostavljeni ekstremnim temperaturam, obstaja tveganje za poškodbe ali celo smrt.

- Otroka v vozilu nikoli ne puščajte brez nadzora.

⚠ OPOZORILO

Tveganje opeklin zaradi vročih delov

Elementi zadrževalnega sistema se na soncu lahko segrejejo in otrok lahko utрпи opekline.

- Zavarujte otroka in otroški sedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.

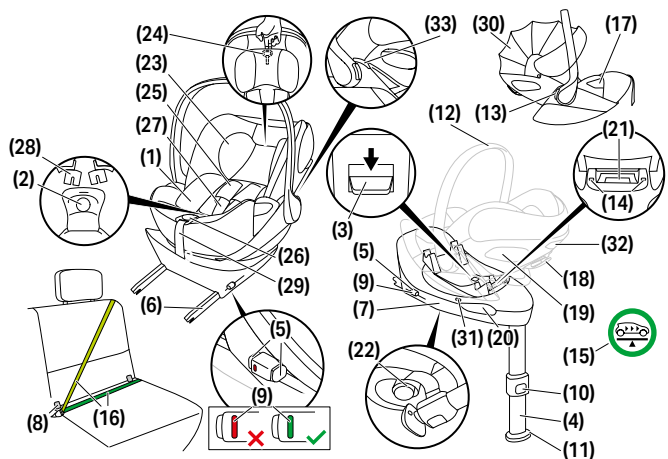
⚠ WARNING

Tveganje poškodb zaradi poškodovanega otroškega avtosedeža

Prometna nesreča lahko na otroškem avtosedežu povzroči poškodbe, ki s prostim očesom niso vidne.

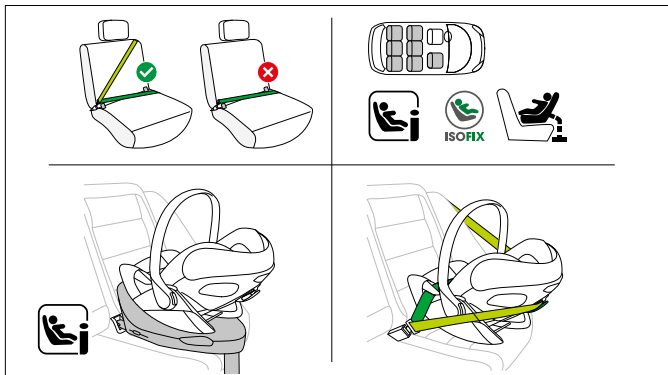
- Po morebitni nesreči zamenjajte avtosedež. Ob negotovosti se posvetujte s posrednikom ali proizvajalcem.

DELI IZDELKA



- | | | |
|--|--|---|
| (1) Vložek za novorojenčka | (13) Gumba za sprostitve ročaja za prenašanje | (23) Naslon za glavo |
| (2) Zaponka za pas | (14) Kazalnik za blokiranje sedišča | (24) Ročica za nastavitve naslona za glavo |
| (3) Nadzor smeri vožnje (D.D.C.) | (15) Kazalnik za kot nagiba | (25) Izhodi za ramenski pas |
| (4) Podporna noga | (16) Tritočkovni avtomatski varnostni pas | (26) Gumb za nastavitve pasu |
| (5) Gumba za sprostitve sistema ISOFIX | (17) Vodilo trebušnega pasu | (27) Ramenski pas |
| (6) Ročice za blokiranje sistema ISOFIX | (18) Vodilo diagonalnega pasu | (28) Jeziček zaponke |
| (7) Podnožje | (19) Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) | (29) Osrednji nastavitveni pas |
| (8) Sidrne točke sistema ISOFIX | (20) Ročaj za obračanje in sprostitve sedišča | (30) Senčnik za zaščito pred soncem |
| (9) Kazalniki za sistem ISOFIX | (21) Ročaj za sprostitve sedišča | (31) Kazalnik za smer vožnje |
| (10) Gumb za nastavitve podporne noge | (22) Parkirni položaj podporne noge | (32) Ročica za sprostitve za ploski ležeči položaj |
| (11) Kazalnik za podporno nogo | | (33) Gumb za sprostitve za adapter otroškega vozička |

PRAVILEN POLOŽAJ V VOZILU



⚠ OPOZORILO Otroški avto sedež ni primeren za uporabo z 2-točkovnim ali medeničnim varnostnim pasom. Če je sedež zavarovan z 2-točkovnim pasom, lahko v primeru trka pride do težkih ali celo usodnih poškodb otroka.

Splošne informacije

To je izboljššan otroški zadrževalni sistem i-Size. Odobren je v skladu s Pravilnikom ZN št. R129/04 za uporabo na sedežih vozil, združljivih z i-Size, kot je navedeno s strani proizvajalcev vozil v njihovih uporabniških priročnikih.

Ustrezni sedeži vozila

- Sedeži vozila, označeni z logotipom i-Size, so na splošno združljivi z vsemi otroškimi zadrževalnimi sistemi i-Size.
- Vendar lahko veljajo določene omejitve. Preverite seznam združljivosti vozil.

Če vaše vozilo nima sedeža i-Size

- Preverite seznam združljivosti vozil, da ugotovite, ali je uporaba mogoča.

- Če vaše vozilo ni navedeno, se za dodatno pomoč obrnite na našo službo za pomoč strankam.

Trenutni seznam združljivosti (spletna povezava) je na voljo na:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativna uporaba brez baze

Otroški avtosedež se lahko uporablja tudi brez baze, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Sedež vozila je obrnjen v smeri vožnje.
- Sedež vozila je opremljen z avtomatskim tritočkovnim varnostnim pasom.

i OBVESTILO Prepričajte se, da je dolžina varnostnega pasu zadostna, saj se lahko razlikuje tudi znotraj istega proizvodnega leta.

Omejitve naklonskih in sedečih položajev

Ni zagotovljeno, da se lahko vsi sedeči in nagnjeni položaji uporabljajo v vseh odobrenih vozilih. Za podrobnosti glejte seznam združljivosti vozil.

RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Podloga za novorojenčka se uporablja za zaščito otroka in uporabljati jo morate do 60 cm velikosti otroka.

Če je vaš otrok višji od 60 cm, odstranite vložek za novorojenčke **(1)**, ki je vgrajen ob nakupu. Če želite odstraniti vložek za novorojenčke **(1)**, odprite zaponko za pas **(2)**, odstranite ramenske blazinice in odstranite vložek.

NAMESTITEV V VOZILO

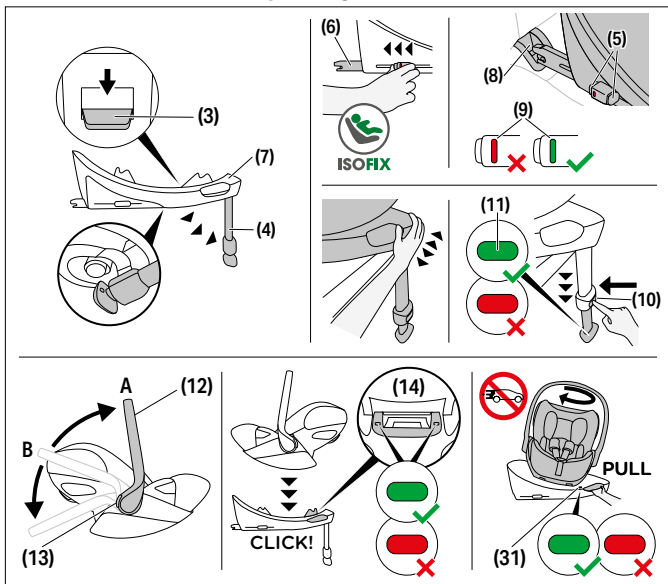


Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu blokirana v pokončnem položaju.
- ko otroški avtosedež nameščate na sprednji sovoznikov sedež, nastavite sedež vozila čim dlje.

💡 Otroški avtosedež je izdelan izključno za avtosedeže, ki so usmerjeni naprej in opremljeni s sistemom ISOFIX ali s tritočkovnim sistemom pasov.

Namestitev avtosedeža d podnožjem Base G / Base G3



⚠ OPOZORILO Če se avtosedež uporablja z bazo, mora oporna noga vedno imeti neposreden stik s tlemi vozila. Če ima vaše vozilo predale za shranjevanje v opori za noge, se obrnite na proizvajalca vozila, da se prepričate, da je nosilnost dna avtomobila zadostna za podporno nogo.

⚠ OPOZORILO V prostor za noge pred otroškim avto sedežem ne postavljajte nikakršnih predmetov.

- ❗ **OBVESTILO** Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov, lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje.

To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

1. Gumb za nadzor smeri vožnje D.D.C. **(3)** pritiskajte navzdol.
2. Razprite podporno nogo **(4)** tako, da se zaskoči v skrajnem sprednjem položaju.
3. Sprostite gumba za sprostitve sistema ISOFIX **(5)**, da iztegnete ročice za blokiranje sistema ISOFIX **(6)**.

💡 Gumba za sprostitve sistema ISOFIX lahko sprostite neodvisno, kar omogoča neodvisno nastavitev ročic za blokiranje sistema ISOFIX.

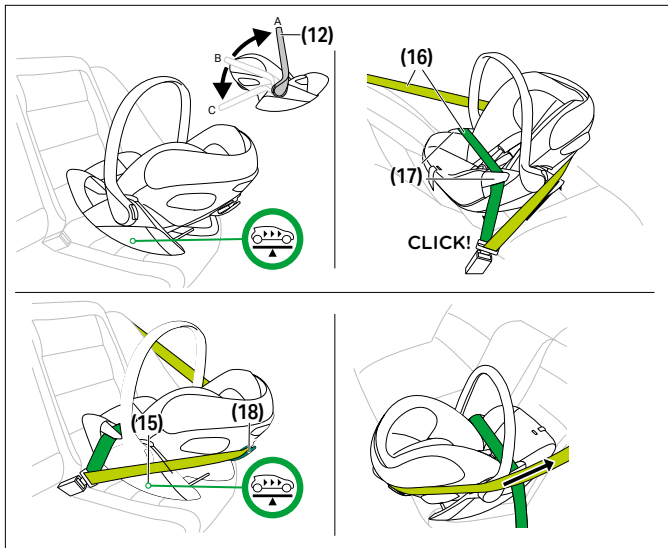
4. Ročice za blokiranje sistema ISOFIX **(6)** potisnite čim dlje iz podnožja.
5. Namestite podnožje **(7)** na ustrezen sedež v vozilu.
6. očice za blokiranje sistema ISOFIX **(6)** potisnite v sidrne točke sistema ISOFIX **(8)** tako, da se zaskočijo na mestu s slišnim »KLIKOM«. Dva kazalnika za sistem ISOFIX **(9)** se preklopita iz RDEČE v ZELENO.
7. Prepričajte se, da je podnožje **(7)** varno pritrjeno, tako da ga poskusite izvleči iz sidrnih točk sistema ISOFIX **(8)**.
8. Potisnite podnožje **(7)** proti naslonjalu sedeža vozila tako, da je popolnoma poravnan z naslonjalom.

💡 S premikanjem s strani v stran boste podnožje priželi k naslonjalu vozila.

9. Pritisnite gumb za nastavitev podporne noge **(10)** in izvlecite nogo tako, da se dotakne tal vozila.
10. Za zagotovitev optimalnega prenosa sile izvlecite podporno nogo **(4)** v naslednji položaj za blokiranje.
11. Ko je podporna noga v pravilnem položaju na tleh vozila, se kazalnik za podporno nogo **(11)** preklopi v ZELENO.

12. Premaknite ročaj za prenašanje **(12)** v položaj A. Pri tem hkrati pritisnite oba gumba za sprostitev ročaja za prenašanje **(13)** na levi in desni strani ročaja za prenašanje.
13. Namestite avtosedež na podnožje **(7)**.
14. Avtosedež lahko na podnožju blokirate tudi v vhodni legi. Nato obrnite avtosedež tako, da je poravnan v nasprotni smeri vožnje.
15. Prepričajte se, da se je avtosedež zaskočil s slišnim »KLIKOM«.
16. Preverite, ali je kazalnik za blokiranje sedeža **(14)** na podnožju ZELEN.
17. Namestitev je zaključena, ko vsi indikatorji: kazalniki za sistem ISOFIX **(9)**, kazalnik za podporno nogo **(11)**, kazalnik za blokiranje sedeža **(14)** in kazalnik za smer vožnje **(31)** prikazujejo ZELENO.

Namestitev otroškega avtosedeža s tritočkovnim avtomatskim varnostnim pasom



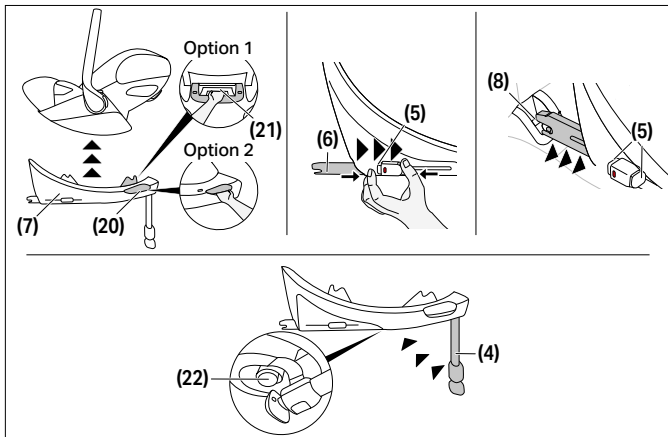
1. Otroški avtosedež namestite na sedež vozila v smeri, ki je nasprotna smeri vožnje.
2. Prepričajte se, da je ročaj za prenašanje **(12)** blokiran v položaju A.
3. Prepričajte se, da je kazalnik za kot nagiba **(15)** vzporeden s tlemi vozila.
4. Izvlecite tritočkovni avtomatski varnostni pas **(16)** in namestite njegov trebušni del v vodilo trebušnega pasu **(17)**.
5. Blokirajte tritočkovni avtomatski varnostni pas **(16)** vozila v zaponko za pas.

6. Zategnite trebušni del tako, da povlečete diagonalni del v smeri vožnje.
7. Diagonalni del pasu speljite za predelom glave otroškega avtosedeža in skozi vodilo diagonalnega pasu **(18)** ter nad linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) **(19)**.

ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA



Odstranitev otroškega avtosedeža s podnožjem Base G / Base G3



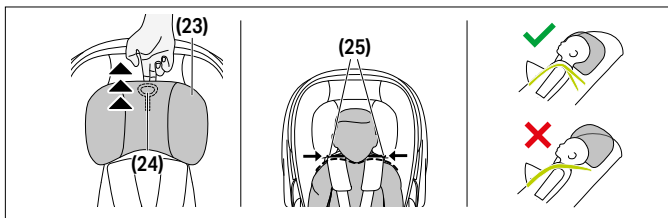
1. Če želite otroški avtosedež odblokirati s podnožja **(7)**, povlecite enega od ročajev za sprostitev sedeža **(20)/(21)** navzgor.
2. Otroški avtosedež rahlo nagnite in ga dvignite s podnožja **(7)**.
3. Odblokirajte ročice za blokiranje sistema ISOFIX **(6)** na obeh straneh tako, da pritisnete gumba za sprostitev sistema ISOFIX **(5)** in ju hkrati povlečete nazaj.
4. Izvlecite podnožje **(7)** iz sidrnih točk sistema ISOFIX **(8)**.

5. Odstranite podnožje **(7)** in ročice za blokiranje sistema ISOFIX **(6)** povlecite do konca nazaj v transportni položaj.
6. Potisnite podporno nogo **(4)** nazaj v prvotni položaj in jo nato zložite, da prihranite prostor. Na spodnji strani podnožja je označen parkirni položaj podporne noge **(22)**.

Odstranitev otroške avtosedeske s tritočkovnim avtomatskim varnostnim pasom

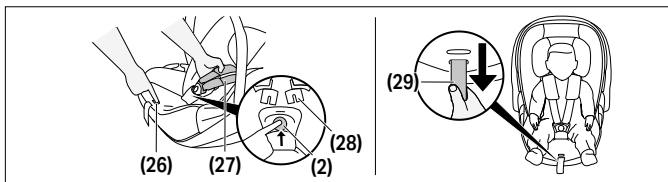
1. Diagonalni del pasu izvlecite iz vodila diagonalnega pasu **(18)**.
2. Odblokirajte zaponko varnostnega pasu vozila in izvlecite trebušni del pasu iz vodila trebušnega pasu **(17)**.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO



Nastavljiv naslon za glavo **(23)** lahko nastavite z ročico za nastavev naslona za glavo **(24)**. Pri nastavljanju naslona za glavo poskrbite, da so izhodi za ramenski pas **(25)** v višini ramen ali nekoliko pod njimi.

PRITRDITEV OTROKA



1. Pritisnite gumb za nastavitev pasu **(26)** in hkrati povlecite oba ramenska pasova **(27)**, da ju sprostite.
2. Čvrsto pritisnite rdeči gumb, da odprete zaponko za pas **(2)**.
3. Otroka položite v otroški avtosedež tako, da je zadnjica obrnjena nazaj.
4. Namestite ramenska pasova **(27)** neposredno čez otrokova ramena.
5. Sklopite oba jezička zaponke **(28)** in ju blokirajte v zaponko za pas **(2)**. Zaslišati morate »KLIK«.
6. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, zaprite sponko, da zaslišite »KLIK«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol proti zaponki za pas **(2)**.
7. Povlecite osrednji nastavitveni pas **(29)** in zategnite ramenska pasova **(27)** tako, da se tesno prilegata otrokovemu telesu.

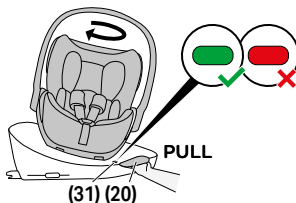


Pas mora biti dovolj tesen, da nobenega traku ni mogoče prepogniti.

8. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite neposredno pod ramenske blazinice.



FUNKCIJA OBRACANJA PODNOŽJA BASE G / BASE G3

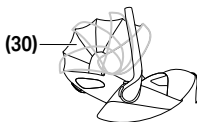


Povlecite ročaj za obračanje sedeža **(20)** na podnožju Base G / Base G3, da obrnete otroški avtosedež.

Pred začetkom vožnje se prepričajte, da je otroški avtosedež pravilno blokiran in da kazalnik za smer vožnje **(31)** prikazuje ZELENO.

💡 Otroški avtosedež se samodejno odblokira s podnožja, ko povlečete ročaj za obračanje sedeža.

NASTAVITEV SENČNIKA ZA ZAŠČITO PRED SONCEM



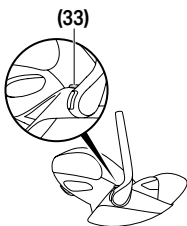
Razprite senčnik za zaščito pred soncem **(30)** tako, da povlečete plastični pokrov.

NASTAVITEV V PLOSKE LEŽEČE POLOŽAJE



Otroški avtosedež lahko preklopite v ploski ležeči položaj tako, da pritisnete ročico za sprostitvev za ploski ležeči položaj **(32)** med sočasnim potiskanjem zadnjega dela navzdol.

POTOVALNI SISTEM

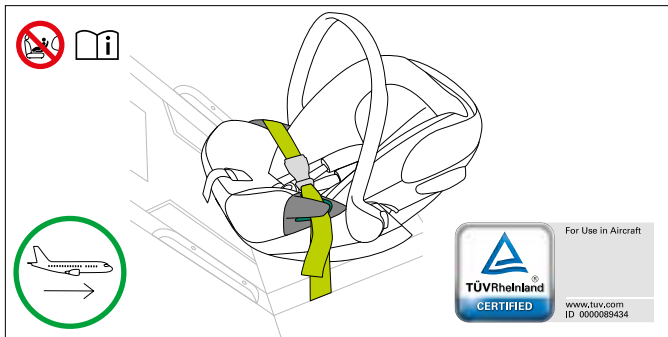


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Otroški avtosedež lahko pritrdite na kateri koli odobren otroški voziček.

1. Otroški avtosedež pritrdite s klikom na odobren adapter tako, da je obrnjen proti staršu.
2. Za odblokiranje pridržite gumba za sprostitve adapterja za otroški voziček **(33)** in ga dvignite.

UPORABA NA LETALU



⚠ OPOZORILO Da bo vaš otrok med letom ustrezno zaščiten, je nujno, da lupinico za dojenčka uporabljate, kot je opisano v tem priročniku.

⚠ OPOZORILO Lupinice za dojenčka ne uporabljajte na letalskih sedežih, ki so opremljeni z zračnimi blazinami.

⚠ OPOZORILO Nezavarovana lupinica za dojenčka lahko ob turbulencah ali zasilnem pristanku poškoduje druge potnike.

- Med letom mora biti lupinica za dojenčka vedno pritrjena, tudi če otroka vzamete ven, ko je znak za pripenjanje varnostnih pasov ugasnjen.

Pomembne informacije

- Namestitev na sedež letala se bistveno razlikuje od namestitve na sedež vozila.
- Uporaba lupinice za dojenčke z dvotočkovnim pasom je dovoljena samo v letalu.
- Pred letom se pri letalski družbi pozanimajte o njihovih varnostnih predpisih in uporabi lupinice za dojenčke.
- Lupinica za dojenčke se sme namestiti samo na sedež, obrnjen v smeri leta, in dodeljen s strani letalske družbe.
- Za prilagoditev lupinice potrebam vašega otroka sledite navodilom za uporabo v vozilu, ki jih najdete s skeniranjem QR-kode na stranski nalepki avtosedža.
- Poskrbite, da je ročaj za nošenje vedno v pokončnem položaju.

Namestitev v letalu

1. Dvignite naslonjala za roke letalskega sedeža.
2. Lupinico za dojenčka namestite na letalski sedež v smeri nazaj.
3. Letalski varnostni pas napeljite skozi zelena vodila medeničnega pasu na lupinici za dojenčka. Zaponka ne sme ovirati vodil pasu!
4. Zaprite zaponko z jasno slišnim KLIKOM.
5. Zategnite letalski pas tako, da povlečete za prosti konec pasu.

Odstranitev

1. Počakajte, da letalo doseže parkirni položaj in da lučka za pripenjanje pasov ugasne.
2. Odprite zaponko.
3. Odstranite letalski pas iz zelenih vodil pasu.
4. Lupinico za dojenčka odstranite z letalskega sedeža.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE



⚠ OPOZORILO Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke sedeža vozila. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke za avtosedeže CYBEX, saj je prevleka ključni element zadrževanja. Nadomestne prevleke so na voljo pri vašem prodajalcu.

Prevleka avtosedeža je sestavljena iz 6 delov (naslonjalo, prevleka sedeža in naslona za glavo, ramenske blazinice (2×), vložek za novorojenčka). Ti deli so na več mestih pritrjeni na avtosedež s pomočjo pritisknih gumbov in elastičnih trakov.

Za odstranitev prevlek upoštevajte spodnja navodila:

1. Pritisnite gumb za nastavitev pasu **(26)** in hkrati povlecite oba ramenska pasova **(27)**, da ju sprostite.
2. Odprite zaponko pasu **(2)** z močnim pritiskom na rdeči gumb.
3. Odstranite obe ramenski blazinici.
4. Če je vložek za novorojenčka še v uporabi, ga odstranite.
5. Odprite in sprostite vse pritisne gumbе na zadnji strani prevleke naslona za glavo.
6. Odstranite prevleko z ročice za nastavitev naslona za glavo **(24)** na zadnji strani naslona za glavo.
7. Dvignite prevleko naslona za glavo navzgor in jo popolnoma odstranite.
8. Sprostite elastične trakove prevleke naslonjala s kaveljčkov na spodnji strani in prevleko popolnoma odstranite.
9. Sprostite prevleko sedeža s kaveljčkov na spodnji strani in jo odstranite.

Za ponovno namestitvev prevleke avtosedeža sledite navodilom za odstranitev v obratnem vrstnem redu.

ČIŠČENJE

⚠ OPOZORILO Sedežna prevleka predstavlja bistven element varnostnega dizajna otroškega avto sedeža. Otroškega avto sedeža zato ne smete nikoli uporabljati brez sedežne prevleke ali s prevleko drugega otroškega sedeža.

i OBVESTILO Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

i OBVESTILO Senčnik za zaščito pred soncem lahko očistite lokalno z vlažno gobo in milom. Ne uporabljajte strojnega ali ročnega pranja. Ne ločujte kovinskih žic in plastičnih konektorjev.

i OBVESTILO Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil! Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo.

NEGA IZDELKA

Da bi zagotovili optimalen učinek vašega otroškega sedeža, je pomembno, da ste pozorni na naslednje:

- Vse pomembne dele otroškega avto sedeža morate redno pregledovati zaradi morebitnih poškodb. Mehanski deli morajo delovati brezhibno.
- Pazite da se otroški sedež ne zagozdi med trde dele, kot so vrata avtomobila, vodila sedeža itd, ki bi ga lahko poškodovali.
- Če je sedež izpostavljen padcu, ga mora pred ponovno uporabo obvezno pregledati proizvajalec.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA

Otroški avto sedež je bil oblikovan tako, da bi ob običajni uporabi ohranil predvidene funkcije za življenjsko dobo približno 8 let. Postopna obraba plastike, npr. zaradi izpostavljenosti sončni svetlobi (UV), lahko povzroči neznatno poslabšanje lastnosti izdelka.

Ker pa v vozilih lahko pride do velikih temperaturnih nihanj in nepredvidljivih obremenitev, je treba upoštevati naslednje:

- Če je bilo vozilo dalj časa izpostavljeno močnim sončnim žarkom, morate otroški avto sedež vzeti iz vozila ali pa ga prekriti s svetlo krpo.
- Redno preverjajte vse plastične in kovinske dele sedeža zaradi morebitnih poškodb, deformacij ali spremembe barve. Če odkrijete kakršnekoli spremembe, morate otroški avto sedež zavreči ali pa ga mora pregledati proizvajalec in ga po potrebi zamenjati.
- Spremembe na tekstilu, še posebej obledelost, so po uporabi v vozilu povsem običajne in ne poslabšajo funkcije sedeža.

HÄVITTÄMINEN

Ympäristön säästämiseksi pyydämme huolehtimaan alusta asti (pakkaus) elinkaaren loppuun saakka (tuoteen osat) sen oikeasta jätekäsittelystä.

Predpisi glede odlaganja odpadkov so lahko po posameznih regijah različni. Da boste izrabljen sedež odvrgli v skladu s predpisi, se posvetujte z lokalno upravo, kjer boste dobili prave napotke glede odlaganja odpadkov. Vedno upoštevajte predpise glede pravilnega odlaganja odpadkov v vaši državi.

⚠ OPOZORILO Nevarnost zadušitve! Pazite, da plastično embalažo odložite izven dosega otrok.

IZVAJALEČEVA GARANCIJA

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je bil ta izdelek prvotno prodan stranki s strani maloprodajalca. Vsebinske garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

VIZUALNI JEZIK

UPOZORENJE

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom.

NAPOMENA

Signalna riječ označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne značajke koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Ispravno



pogrešno



Video s uputama*



Povratak na sadržaj*

*samo digitalne upute za uporabu

SIGURNOST	395
DIJELOVI PROIZVODA	399
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	400
RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE	402
UGRADNJA U VOZILO	402
UKLANJANJE IZ VOZILA	407
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	408
OSIGURAVANJE DJETETA	408
FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3	409
PRILAGODBA TENDE ZA SUNCE	410
PRILAGODBA LEŽEĆIH POLOŽAJA	410
SUSTAV PUTOVANJA	410
KORIŠTENJE U ZRAKOPLOVU	411
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE	413
ČIŠĆENJE	414
ODRŽAVANJE PROIZVODA	414
VIJEK TRAJANJA PROIZVODA	414
ODLAGANJE	415
PROIZVOĐAČKO JAMSTVO	415

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Dob: od rođenja – oko 2 godine

Raspon veličina: 40 – 87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Cloud G3** prilikom odabira autosjedaice.

SIGURNOST

VAŽNO Prije postavljanja autosjedaice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

Ako ne slijedite upute proizvođača, može doći do smrti ili teških ozljeda. Kako biste prikladno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno da koristite autosjedaicu u skladu s opisom u ovim uputama za upotrebu.

UPOZORENJE

Ako upotrebljavate neovlaštene preinačene autosjedaice, može doći do smrti ili teških ozljeda. Bez odobrenja tijela za certificiranje, autosjedaicu ne smijete ni na koji način preinačavati ili nadograđivati.

Važne informacije

- Ova autosjedaica odobrena je prema UN R129/04.
- Ova autosjedaica smije se montirati samo na sjedala vozila koja su odobrena za korištenje sustava za držanje djeteta u skladu s uputama za upotrebu vozila.

- Autosjedalica se može ili pričvrstiti s pomoću opcije Base i ISOFIX-a ili s pomoću pojasa s 3 točke vezivanja koji je odobren Uredbom UN-a br. 16 ili ekvivalentnim standardom.
- Ako je autosjedalica postavljena s pomoću pojasa s 3 točke vezivanja, kopča za pojas vozila ne smije nikad doprijeti do vodilice pojasa za krilo autosjedalice. Ako je remen pojasa predug, autosjedalica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne upotrebljavajte nikakve dodirne točke za prijenos opterećenja osim onih opisanih u uputama i označenih na sustavu za zadržavanje djeteta.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sustav za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrutati!
- Uvijek svežite dijete kada se nalazi u autosjedalici.
- Samo optimalno namješten naslon za glavu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost djetetu te osigurati da rameni pojas pristaje pravilno.
- Tijekom vožnje autosjedalica mora uvijek biti zaključana u položaju prema natrag ili naprijed.
- Uvijek pazite da autosjedalica nije pritisnuta uz bilo koju površinu pri zatvaranju vrata vozila ili namještanju stražnjeg sjedala.
- Ne postavljajte autosjedalice na podignute površine, kao što je stol.
- Ovu autosjedalicu ne koristite više od 8 godina. Tijekom životnog vijeka proizvođača autosjedalica je izložena velikim opterećenjima, što s vremenom dovodi do promjene kvalitete materijala.
- NEMOJTE pokušavati rastavljati dijelove koji nisu namijenjeni za uklanjanje i modificirati ili dodavati bilo koji dio sjedalu. Jamstvo će biti poništeno ako se koriste neoriginalni dijelovi ili pribor.
- NEMOJTE pokušavati sami zbrinuti autosjedalicu putem kućanskog otpada. Slijedite upute za zbrinjavanje navedene u ovom korisničkom priručniku.

SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda zbog prednjeg zračnog jastuka

Ugradnja ove autosjedaice na suvozačevo sjedalo s aktiviranim prednjim zračnim jastukom **NIJE DOPUŠTENA**. U slučaju nesreće to može dovesti do ozljeda vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neosigurane autosjedaice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, neosigurana autosjedaica može uzrokovati ozljede vašeg djeteta.

- Autosjedaice moraju uvijek biti ispravno pričvršćene u vozilu, čak i kada se ne koriste.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda zbog neosiguranih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, neosigurani predmeti mogu uzrokovati ozljede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- • Prtljaga ili bilo koji drugi predmeti u vozilu moraju biti uvijek čvrsto osigurani.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost za život zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca dulje vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete u vozilu bez nadzora!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od opekline zbog vrućih dijelova

Dijelovi autosjedačice mogu se zagrijati kada su izloženi izravnoj sunčanoj svjetlosti i dijete može zadobiti opekline.

- Zaštitite dijete i autosjedačicu od izravne izloženosti suncu.

⚠ UPOZORENJE

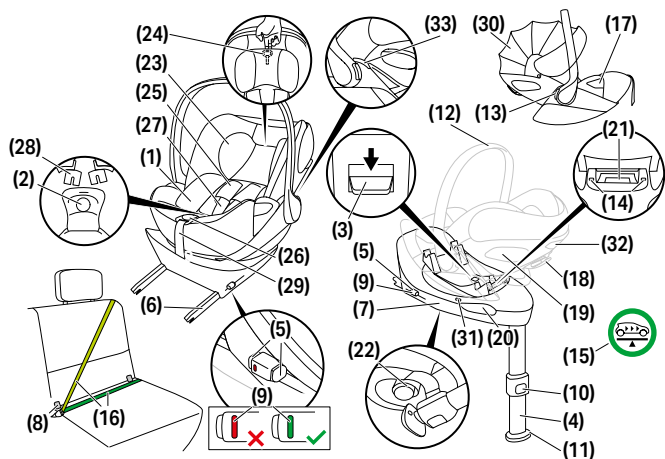
Opasnost od ozljeda zbog oštećene autosjedačice

U slučaju nesreće autosjedačica može biti oštećena, a da to ne bude vidljivo golim okom.

- Zamijenite autosjedačicu nakon nesreće. U slučaju dvojbi, kontaktirajte s distributerom ili proizvođačem.



DIJELOVI PROIZVODA

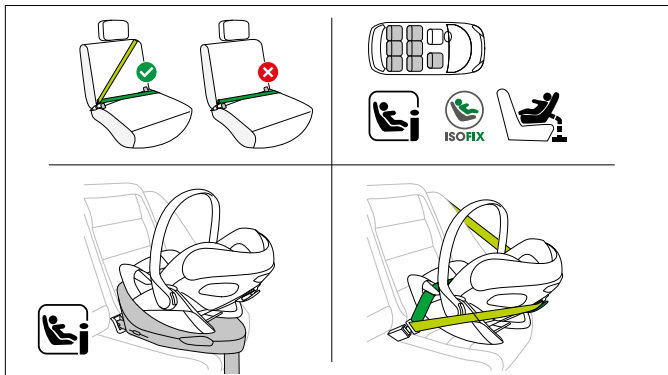


- (1)** Uložak za novorođenčad
- (2)** Kopča za pojas
- (3)** Kontrola smjera vožnje
(Driving
Direction Control, D.D.C.)
- (4)** Potporna nožica
- (5)** ISOFIX gumbi za otpuštanje
- (6)** ISOFIX ručice za zaključavanje
- (7)** Osnova
- (8)** ISOFIX točke usidrenja
- (9)** ISOFIX pokazatelji
- (10)** Gumb za prilagodbu potpor-
ne nožice
- (11)** Pokazatelj potporne nožice
- (12)** Ručica za nošenje

- (13)** Gumbi za otpuštanje ručice
za nošenje
- (14)** Pokazatelj zaključavanja
sjedala
- (15)** Pokazatelj kuta nagiba
- (16)** Pojas s 3 točke vezivanja
- (17)** Vodilica pojasa za krilo
- (18)** Vodilica dijagonalnog
pojasa
- (19)** Linearna zaštita od bočnog
udara (Linear
Side-Impact Protection, L.S.P.)
- (20)** Ručica za rotaciju i ot-
puštanje sjedala
- (21)** Ručica za otpuštanje sjedala
- (22)** Položaj za parkiranje potpor-
ne nožice

- (23)** Naslon za glavu
- (24)** Ručica za prilagodbu naslo-
na za glavu
- (25)** Izlazi pojaseva za ramena
- (26)** Gumb za prilagodbu pojasa
- (27)** Pojas za ramena
- (28)** Jezičak za kopču
- (29)** Centralni pojas za
prilagodbu
- (30)** Tenda za sunce
- (31)** Pokazatelj smjera vožnje
- (32)** Ručica za otpuštanje za
ležeći položaj
- (33)** Gumb za otpuštanje adapte-
ra za kolica

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



⚠ UPOZORENJE Autosjedalica nije prigodna za upotrebu s remenom u dvije točke učvršćivanja ili s remenom za preko pojasa. Ako se autosjedalica učvrsti remenom u dvije točke učvršćivanja, nesreća može rezultirati ozbiljnim ili pogubnim ozljedama djeteta.

Opće informacije

Ovo je unaprijeđeni i-Size sustav za zadržavanje djece. Odobren je u skladu s UN Uredbom br. R129/04 za uporabu na i-Size kompatibilnim sjedalima vozila, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u njihovim korisničkim priručnicima.

Odgovarajuća sjedala vozila

- Sjedala vozila označena i-Size logotipom općenito su kompatibilna sa svim i-Size sustavima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite popis kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedalo

- Provjerite popis kompatibilnosti vozila kako biste utvrdili je li uporaba moguća.
- Ako vaše vozilo nije navedeno, obratite se našem timu za korisničku podršku za dodatnu pomoć.

Trenutni popis kompatibilnosti (web-poveznica) dostupan je na:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativna uporaba bez baze

Autosjedalica za dojenčad može se koristiti i bez baze, pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Sjedalo vozila okrenuto je prema naprijed.
- Sjedalo vozila opremljeno je automatskim sigurnosnim pojasom u tri točke.

i NAPOMENA Provjerite je li duljina sigurnosnog pojasa dovoljna, jer može varirati čak i unutar iste proizvodne godine.

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije zajamčeno da se svi sjedeći i ležeći položaji mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte popis kompatibilnosti vozila.

RAZLIČITE UPORABE SJEDALICE

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Umetak za novorođenčad rabi se za zaštitu vašeg djeteta i mora se rabiti dok ono ne dosegne visinu od 60 cm.

Uložak za novorođenčad **(1)** ugrađen pri kupnji treba se ukloniti ako je dijete više od 60 cm. Da biste uklonili uložak za novorođenčad **(1)**, otvorite kopču za pojas **(2)**, izvucite jastučice za ramena i uklonite uložak.

UGRADNJA U VOZILO

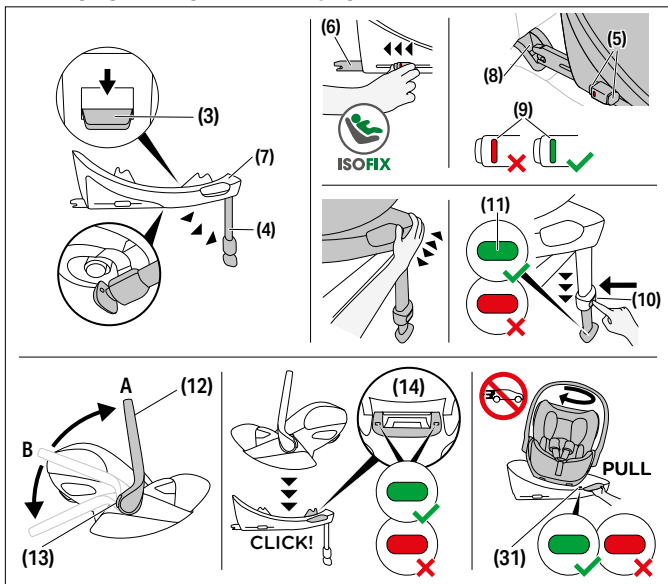


Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju
- prilikom postavljanja autosjedalice na suvozačevo sjedalo, prilagodite sjedalo vozila što je više moguće unatrag.

💡 Autosjedalica za bebe izrađena je isključivo za autosjedalice okrenute prema naprijed, koje su opremljene ISOFIX-om ili sustavom pojasa s 3 točke vezivanja.

Postavljanje autosjedalice uz opciju Base G / Base G3



⚠ UPOZORENJE Ako se autosjedalica koristi s bazom, potporna noga mora uvijek biti u izravnom kontaktu s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u prostor predviđen za noge ispred dječje autosjedalice!

❗ **NAPOMENA** Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedala može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedalice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

1. Držite gumb za kontrolu smjera vožnje (Driving Direction Control, D.D.C.) **(3)** potpuno usmjerenim prema dolje.
2. Ispružite potpornu nožicu **(4)** dok se ne zaključa u položaju koji je potpuno naprijed.
3. Otpustite ISOFIX gumba za otpuštanje **(5)** za produljivanje ISOFIX ručica za zaključavanje **(6)**.

💡 Oba ISOFIX gumba za otpuštanje mogu se otpuštati neovisno jedan o drugome, čime se omogućuje međusobno neovisna prilagodba ISOFIX ručica za zaključavanje.

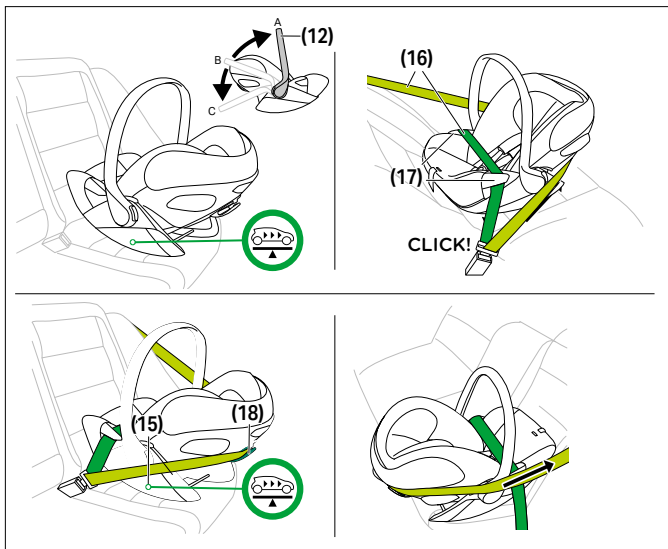
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** iz opcije Base što je najdalje moguće.
5. Postavite osnovu **(7)** na prikladnu sjedalicu u vozilu.
6. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** u ISOFIX točke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mjestu zvučnim „KLIKOM”. Dva ISOFIX pokazatelja **(9)** promijenit će se iz CRVENOG u ZELENO.
7. Pobrinite se da je osnova **(7)** sigurna tako da je pokušate izvući iz ISOFIX točki usidrenja **(8)**.
8. Gurnite osnovu **(7)** prema naslonu sjedala vozila dok se potpuno ne poravna s naslonom.

💡 Pomicanje osnove s jedne na drugu stranu također će je učvrstiti na naslon vozila.

9. Pritisnite gumb za prilagodbu potporne nožice **(10)** i produljite nožicu dok ne dodirne pod vozila.
10. Izvucite potpornu nožicu **(4)** u sljedeći položaj za zaključavanje da osigurate optimalni prijenos sile.

11. Pokazatelj potporne nožice **(11)** prebacuje se u ZELENO kada se potporna nožica ispravno postavi na pod vozila.
12. Pomaknite ručicu za nošenje **(12)** u položaj A. Stoga pritisnite dva gumba za otpuštanje ručice za nošenje **(13)** na lijevoj i desnoj strani ručice za nošenje.
13. Postavite autosjedalicu na osnovu **(7)**.
14. Autosjedalica se može također postaviti u svoj ulazni položaj na osnovi. Zatim okrenite autosjedalicu dok se ne poravna suprotno smjeru putovanja.
15. Pobrinite se da se autosjedalica zaključa na mjesto zvučnim „KLIKOM”.
16. Provjerite je li pokazatelj zaključavanja sjedala **(14)** na osnovi ZELEN.
17. Instalacija je dovršena kada svi pokazatelji: ISOFIX pokazatelji **(9)**, pokazatelj potporne nožice **(11)**, pokazatelj zaključavanja sjedala **(14)** i pokazatelj smjera vožnje **(31)** prikazuju ZELENU boju.

Postavljanje autosjedalice s pojasom s 3 točke vezivanja

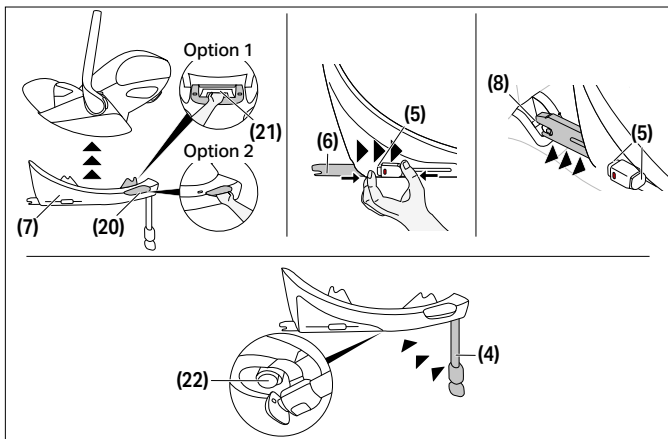


1. Postavite autosjedalicu na sjedalo vozila suprotno smjeru vožnje.
2. Pobrinite se da je ručica za nošenje **(12)** zaključana u položaju A.
3. Pobrinite se da je pokazatelj kuta nagiba **(15)** paralelan s podom vozila.
4. Izvucite pojas s 3 točke vezivanja **(16)** i umetnite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo **(17)**.
5. Zaključajte pojas s 3 točke vezivanja **(16)** vozila u njegovu kopču.
6. Zategnite dio za krila povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru kretanja.
7. Vodite dijagonalni dio pojasa iza zaglavlja autosjedalice i kroz vodilicu dijagonalnog pojasa **(18)** i iznad linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P.) **(19)**.

UKLANJANJE IZ VOZILA



Uklanjanje autosjedalice uz opciju Base G / Base G3

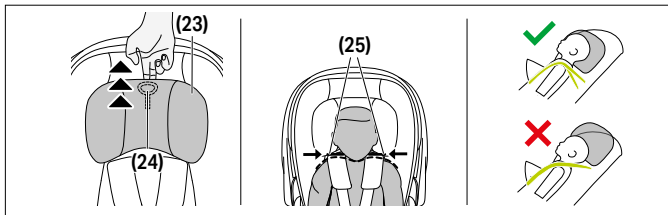


1. Da biste otključali autosjedalicu iz osnove **(7)**, povucite jednu od ručica za otpuštanje sjedala **(20)/(21)** prema gore.
2. Lagano nagnite autosjedalicu i podignite je s osnove **(7)**.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** na obje strane pritiskom gumba za otpuštanje ISOFIX-a **(5)** i njihovim istovremenim povlačenjem prema natrag.
4. Izvucite osnovu **(7)** iz ISOFIX točki usidrenja **(8)**.
5. Uklonite osnovu **(7)** i gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** potpuno natrag u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nožicu **(4)** natrag u njezin originalni položaj i zatim je presavijte da uštedite prostor. Na donjoj strani osnove nalazi se položaj za parkiranje potporne nožice **(22)**.

Uklanjanje sjedala u automobilu s pojasom s 3 točke vezivanja

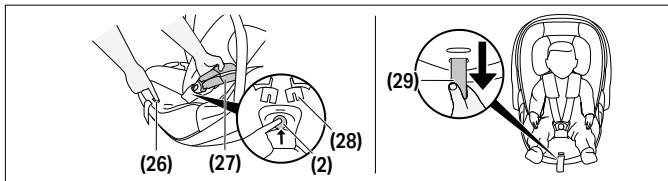
1. Izvadite dijagonalni dio pojasa iz vodilice dijagonalnog pojasa **(18)**.
2. Otključajte kopču pojasa sjedala vozila i izvadite dio za krilo pojasa iz vodilice pojasa za krilo **(17)**.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



Prilagodljivi naslon za glavu **(23)** može se prilagoditi s pomoću ručice za prilagodbu naslona za glavu **(24)**. Prilikom prilagodbe naslona za glavu pobrinite se da su izlazi pojaseva za rame **(25)** na razini ramena ili malo ispod.

OSIGURAVANJE DJETETA



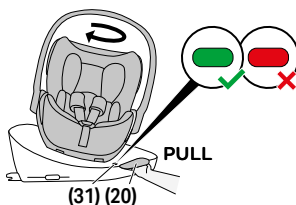
1. Pritisnite gumb za prilagodbu pojasa **(26)** i povucite oba pojasa za ramena **(27)** u isto vrijeme da ih olabavite.
2. Otkopčajte kopču za pojas **(2)** čvrstim pritiskom na crveni gumb.

3. Stavite dijete u autosjedalicu s pozadinom prema natrag.
4. Postavite pojaseve za ramena **(27)** izravno iznad ramena djeteta.
5. Postavite oba jezička za kopču **(28)** zajedno i zaključajte ih na mjestu u kopču za pojas **(2)**. Trebate čuti zvučni „KLIK“.
6. Ako upotrebljavate sjedalo s pomoću kopče SensorSafe Clip, gurajte kopču u zatvaranje dok ne čujete zvučni „KLIK“ i kliznite zatvorenom kopčom dolje prema kopči za pojas **(2)**.
7. Povucite centralni pojas za prilagodbu **(29)** da zategnete pojaseve za ramena **(27)** dok se udobno ne namjestite na tijelo djeteta.

💡 Pojas bi se trebao namjestiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

8. Pri upotrebi kopče SensorSafe postavite kopču izravno ispod jastučića za ramena.

FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3



Izvučite ručicu za rotaciju sjedalice **(20)** na opciji Base G / Base G3 da okrenite autosjedalicu.

Prije početka putovanja pobrinite se da je autosjedalica ispravno zaključana na mjestu i da pokazatelj smjera vožnje **(31)** pokazuje ZELENO.

💡 Autosjedalica će se automatski otključati s osnove čim se povuče ručica za rotaciju sjedalice.

PRILAGODBA TENDE ZA SUNCE



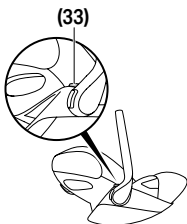
Rasklopite tendu za sunce **(30)** povlačenjem plastičnog poklopca.

PRILAGODBA LEŽEĆIH POLOŽAJA



Autosjedalica se može prebaciti u ležeći položaj pritiskom ručice za otpuštanje za ležeći položaj **(32)** dok se istovremeno stražnji dio prebacuje prema dolje.

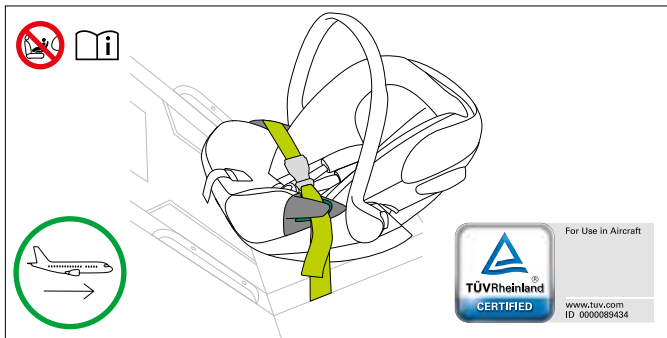
SUSTAV PUTOVANJA



💡 Možete pričvrstiti autosjedalicu na bilo koja odobrena kolica.

1. Učvrstite autosjedalicu na odobreni adapter, tako da je okrenuta roditelju.
2. Za otključavanje držite dva gumba za otpuštanje adaptera za kolica **(33)** i podignite je.

KORIŠTENJE U ZRAKOPLOVU



⚠ UPOZORENJE Kako bi vaše dijete tijekom leta bilo pravilno zaštićeno, nužno je koristiti nosiljku za dojenčad prema uputama u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE Ne koristite nosiljku za dojenčad na sjedalima zrakoplova opremljenima sa zračnim jastucima.

⚠ UPOZORENJE Neosigurana nosiljka za dojenčad može ozlijediti druge putnike u slučaju turbulencije ili prisilnog slijetanja.

- Tijekom leta nosiljka mora biti stalno osigurana, čak i ako izvadite dijete kada je znak za vezanje sigurnosnog pojasa isključen.

Važne informacije

- Ugradnja na sjedalo zrakoplova znatno se razlikuje od ugradnje na sjedalo vozila.

- Korištenje nosiljke za dojenčad s pojasom s dvije točke vezanja dopušteno je isključivo u zrakoplovu.
- Prije leta provjerite sa zrakoplovnom tvrtkom njihove sigurnosne propise i korištenje nosiljke.
- Nosiljka za dojenčad smije se ugraditi samo na sjedalo okrenuto u smjeru leta, a koje je dodijelila zrakoplovna tvrtka.
- Za prilagodbu nosiljke potrebama vašeg djeteta slijedite upute za uporabu u vozilu koje su dostupne skeniranjem QR koda na bočnoj naljepnici autosjedalice.
- Osigurajte da je ručka za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Ugradnja u zrakoplov

1. Podignite naslone za ruke zrakoplovnog sjedala.
2. Postavite nosiljku za dojenče na sjedalo zrakoplova okrenutu prema natrag.
3. Provedite sigurnosni pojas zrakoplova kroz zelene vodilice za pojas na nosiljci. Kopča ne smije ometati vodilice pojasa!
4. Zatvorite kopču uz jasno čujan KLIK.
5. Zategnite sigurnosni pojas povlačenjem slobodnog kraja pojasa.

Uklanjanje

1. Pričekajte dok zrakoplov ne dosegne parkirni položaj i dok se znakovi za pojas ne isključe.
2. Otvorite kopču.
3. Uklonite sigurnosni pojas iz zelenih vodilica.
4. Uklonite nosiljku za dojenčed sa sjedala zrakoplova.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTOSJEDALICE



⚠ UPOZORENJE Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez pokrivača autosjedalice. Osigurajte da se koristi samo izvorni CYBEX pokrivač za sjedalicu, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervnu navlaku možete nabaviti od dobavljača.

Presvlaka autosjedalice sastoji se od 6 dijelova (naslon za leđa, presvlaka sjedala i naslona za glavu, rameni jastučići (2×), uložak za novorođenče). Dijelovi su na više mjesta pričvršćeni na autosjedalicu pomoću drukera i elastičnih traka.

Za skidanje presvlake slijedite upute u nastavku:

1. Pritisnite gumb za prilagodbu pojasa **(26)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(27)** kako biste ih otpustili.
2. Otkopčajte kopču pojasa **(2)** čvrstim pritiskom na crveni gumb.
3. Uklonite oba ramena jastučića.
4. Uklonite uložak za novorođenče ako je još uvijek u uporabi.
5. Otvorite i otpustite sve drukere na stražnjoj strani presvlake naslona za glavu.
6. Skinite presvlaku s ručice za prilagodbu naslona za glavu **(24)** na stražnjoj strani naslona za glavu.
7. Podignite presvlaku naslona za glavu prema gore i u potpunosti je uklonite.
8. Otpustite elastične trake presvlake naslona za leđa s kukica na donjoj strani i u potpunosti uklonite presvlaku.
9. Otpustite presvlaku sjedala s kukica na donjoj strani i uklonite je.

Za ponovno postavljanje presvlake autosjedalice slijedite upute za skidanje obrnutim redoslijedom.

ČIŠĆENJE

⚠ UPOZORENJE Navlaka autosjedalice važan je sastavni dio autosjedalice za njenu sigurnost. Stoga nemojte nikada koristiti sjedalicu bez navlake ili s navlakom sjedalice drugog proizvođača.

① NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

① NAPOMENA Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte upotrebljavati mašinsko ili ručno pranje. Ne odvajajte metalne žice i plastične kontakte.

① NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Kako bi osigurali da vaša autosjedalica nudi djetetu maksimalnu zaštitu, važno je držati se slijedećeg:

- Svi glavni dijelovi autosjedalice redovito se moraju provjeravati da ne bi bili oštećeni. Mehanički dijelovi moraju besprijekorno funkcionirati.
- Vrlo je važno paziti da autosjedalica nikada ne bude zaglavljena među tvrdim dijelovima vozila kao što su vrata vozila ili preklopno sjedalo, jer to može oštetiti autosjedralicu.
- Ukoliko sjedalica padne na pod ili sl., proizvođač ju mora ponovno testirati prije daljnje upotrebe.

VIJEK TRAJANJA PROIZVODA

Ova autosjedalica dizajnirana je kako bi ispunila svoju funkcionalnost u predviđenom vijeku trajanja proizvoda od približno 8 godina. Postepeno trošenje plastike, uzrokovano zbog izloženosti izvoru

sunčeve svjetlosti (UV), može uzrokovati lagano trošenje dijelova proizvoda.

S obzirom na velike temperaturne razlike i ostale promjenjive uvjete koji su uobičajeni u vozilu, potrebno je obratiti pažnju na slijedeće:

- Ako je vozilo duže vrijeme izloženo sunčevoj svjetlosti, dječja autosjedalica treba se izvaditi ili prekriti tkaninom.
- Redovito pregledajte sve plastične i metalne dijelove sjedalice da nema oštećenja ili promjena u obliku ili boji. Ako uočite bilo kakve promjene, autosjedalicu zamijenite ili ju dajte proizvođaču na pregled i po potrebi zamijenite.
- Promjene na tkanini, posebno izbljeđenja, uobičajena su kada se autosjedalica koristi u vozilu i to neće umanjiti funkcionalnost proizvoda.

ODLAGANJE

Kako bi zaštitili okoliš molimo korisnika da odvoji i disponira otpad nastao na početku (pakiranje) i na kraju (dijelovi proizvoda) vijeka trajanja proizvoda.

Propisi o odlaganju određenih vrsta otpada mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Kontaktirajte lokalnu službu zaduženu za komunalni otpad kako biste osigurali da je otpad zbrinut u skladu s pravilima. Uvijek pročitajte pravila o odlaganju otpada u Vašoj zemlji.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Plastične dijelove pakiranja držite izvan dosega djeteta.

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je

jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

ВИЗУАЛЬНЫЙ ЯЗЫК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Сигнальное слово указывает на возможную опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению продукта или другого имущества.



Советы и специальные функции, которые облегчают использование автокресла.



Правильно



неправильно



Обучающее видео*



Текст в речь*



Вернуться к содержанию*

*только цифровое руководство пользователя

БЕЗОПАСНОСТЬ	79
ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ	83
ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ	84
ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА	86
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ	86
ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ	91
РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА	92
ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА	93
ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА ОСНОВАНИЯ BASE G / BASE G3	94
РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	94
ОПУСКАНИЕ СПИНКИ АВТОКРЕСЛА	95
СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ	95
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САМОЛЁТЕ	96
СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА	98
СТИРКА	99
УХОД	99
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА	100
УТИЛИЗАЦИЯ	100
ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	101

СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Возраст: с рождения – ок. 2 лет

Диапазон роста: 40 – 87 см

Вес: макс. 13 кг

Благодарим вас за то, что вы выбрали **Cloud G3** при выборе автокресла.

БЕЗОПАСНОСТЬ



ВАЖНЫЙ Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьёзные травмы могут произойти, если вы не будете следовать инструкциям производителя. Для обеспечения должной безопасности ребёнка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Смерть или серьёзные травмы могут произойти, если используются несертифицированные модифицированные автокресла. Запрещается каким-либо образом модифицировать или изменять автокресло без одобрения сертификационного органа.

Важная информация

- Это автокресло сертифицировано в соответствии со стандартом ООН R129/04.

- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими удерживающими системами в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Данное автокресло может быть прикреплено либо с помощью Base и ISOFIX, либо с помощью автоматического 3-точечного ремня безопасности, соответствующего стандарту UN 16 или аналогичному стандарту.
- Если автокресло крепится с помощью автоматического 3-точечного ремня безопасности, пряжка автомобильного ремня не должна доходить до направляющей поясного ремня автокресла. Если ремень сильно провисает, автокресло не подходит для установки в данном положении в автомобиле.
- Используйте только опорные точки, которые описаны в инструкциях и отмечены на детском удерживающем устройстве.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку системы ремней безопасности автокресла, убедитесь, что ремни плотно прилегают к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Ребенок, находящийся в автокресле, всегда должен быть пристегнут.
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребёнку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.
- Во время движения автокресло должно быть всегда зафиксировано в положении против движения.
- Обязательно убедитесь, что автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери автомобиля или регулировки заднего сиденья.
- Не ставьте автокресло на высокие поверхности, например на стол.

- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам в течение всего срока службы, и со временем качество его материалов ухудшается.
- НЕ пытайтесь разбирать компоненты, которые не предназначены для снятия, модифицировать или добавлять какие-либо детали к автокреслу. Гарантия будет аннулирована, если используются неоригинальные детали или аксессуары.
- НЕ пытайтесь утилизировать автокресло самостоятельно, выбросив его в бытовой мусор. Пожалуйста, следуйте инструкциям по утилизации, изложенным в этом руководстве пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск получения травм из-за передней подушки безопасности

Установка этого автокресла на переднем пассажирском сиденье с активированной передней подушкой безопасности **ЗАПРЕЩЕНА**. В случае аварии это может привести к получению ребёнком травм.

- Отключите переднюю подушку безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травм из-за незакреплённого автокресла

В случае экстренной остановки или аварии незакреплённое автокресло может привести к получению ребёнком травм.

- Детское автокресло всегда должно быть правильно закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск получения травм из-за незакреплённых предметов**

В случае экстренной остановки или аварии незакрепленные предметы могут привести к получению травм вашим ребёнком или другими пассажирами.

- Багаж или другие объекты, находящиеся в автомобиле, должны быть всегда прочно закреплены. В противном случае они могут быть выброшены в машину, что может привести к травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Опасность для жизни из-за экстремальных температур**

Если дети подвергаются воздействию экстремальных температур в течение длительного времени, существует риск получения травм или даже смерти.

- Ни при каких обстоятельствах не оставляйте ребенка без присмотра в машине!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск получения ожогов из-за горячих компонентов**

Компоненты автокресел нагреваются на солнце, и ребенок может получить ожоги кожи.

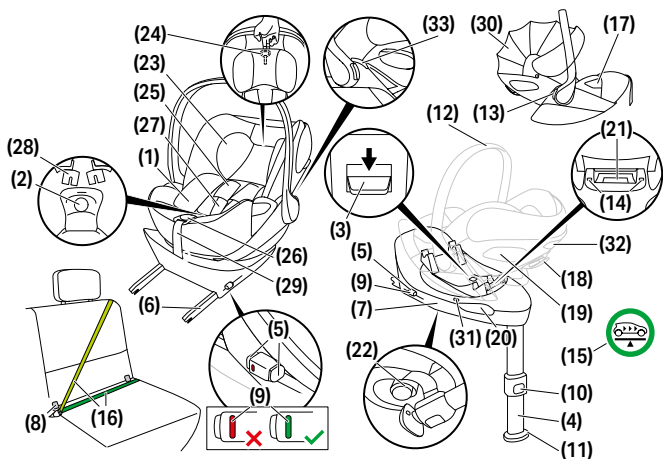
- Защищайте своего ребенка и автокресло от прямого солнечного излучения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Риск получения травм из-за повреждённого автокресла**

Авария может привести к повреждению детского автокресла, которое не видно невооруженным глазом.

- Пожалуйста, замените автокресло после аварии. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом вашего детского автокресла.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

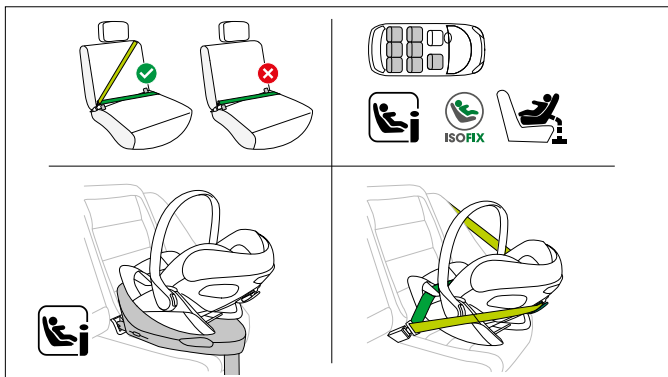


- (1) Вкладыш для новорожденного
- (2) Пряжка ремня
- (3) Управление направлением движения (D.D.C.)
- (4) Телескопический упор
- (5) Кнопки фиксатора ISOFIX
- (6) Запорные рычаги ISOFIX
- (7) Основание
- (8) Точки крепления ISOFIX
- (9) Индикаторы ISOFIX
- (10) Кнопка регулировки телескопического упора
- (11) Индикатор телескопического упора
- (12) Ручка для переноски
- (13) Кнопки фиксатора ручки для

- переноски
- (14) Индикатор запорного механизма сиденья
- (15) Индикатор угла откидывания
- (16) 3-точечный автоматический ремень
- (17) Направляющая поясного ремня безопасности
- (18) Направляющая диагонального ремня
- (19) Линейная защита от бокового удара (L.S.P.)
- (20) Ручка для поворота и отсоединения автокресла
- (21) Ручка для отсоединения автокресла
- (22) Положение для установки

- телескопического упора
- (23) Подголовник
- (24) Ручка регулировки подголовника
- (25) Выходы плечевых ремней
- (26) Кнопка регулировки ремня
- (27) Плечевой ремень
- (28) Язычок пряжки
- (29) Ремень центральной регулировки
- (30) Солнцезащитный козырек
- (31) Индикатор направления движения
- (32) Ручка отсоединения для горизонтального положения
- (33) Кнопка отсоединения для адаптера детской коляски

ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Автокресло не предназначено для использования с двухточечными или бедренными ремнями безопасности. Если автокресло закреплено двухточечным ремнем, любая авария может привести к травмам.

Общая информация

Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size. Она одобрена в соответствии с Правилom ООН № R129/04 для использования на сиденьях автомобиля, совместимых с i-Size, как указано производителями автомобилей в руководствах по эксплуатации их транспортных средств.

Подходящие сиденья автомобиля

- Сиденья автомобиля, отмеченные логотипом i-Size, как правило, совместимы со всеми удерживающими устройствами для детей стандарта i-Size.
- Однако возможны ограничения. Пожалуйста, ознакомьтесь со списком совместимости автомобилей.



Если в вашем автомобиле нет сиденья i-Size

- Проверьте список совместимости автомобилей, чтобы убедиться, что использование возможно.
- Если ваш автомобиль отсутствует в списке, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов для получения дополнительной помощи.

Актуальный список совместимости (веб-ссылка) доступен по адресу:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Альтернативное использование без базы

Автокресло можно использовать без базы, при соблюдении следующих условий:

- Сиденье автомобиля должно быть обращено по направлению движения.
- Сиденье автомобиля должно быть оснащено автоматическим трёхточечным ремнём безопасности.

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ: Убедитесь, что длина ремня безопасности достаточна, так как она может варьироваться даже в пределах одного года выпуска.

Ограничения по наклону и положениям сидения

Нет гарантии, что все положения сидя и полулёжа могут использоваться во всех одобренных транспортных средствах. Пожалуйста, обратитесь к списку совместимости автомобиля.

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Вкладыш для новорождённого используется для защиты вашего ребёнка и должен использоваться до тех пор, пока он не достигнет роста 60 см.

Вкладыш для новорожденного **(1)**, который установлен в кресло при продаже, необходимо снять, когда рост ребенка превысит 60 см. Чтобы извлечь вкладыш для новорожденного **(1)**, расстегните пряжку ремня **(2)**, достаньте наплечники, а затем уберите вкладыш.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

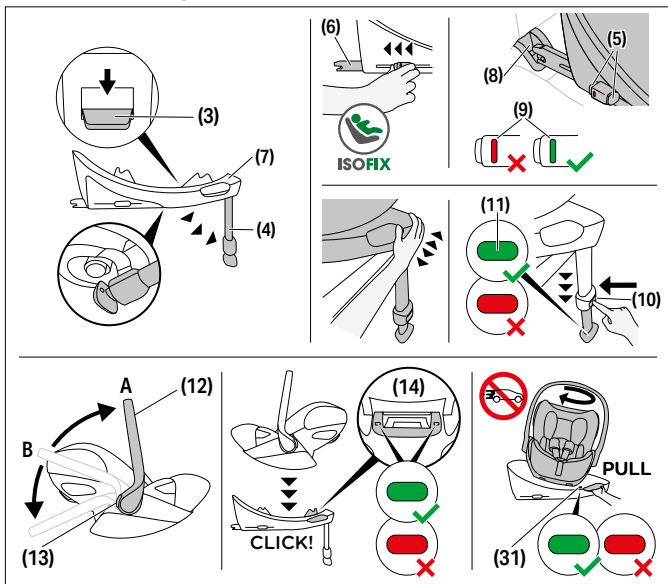


Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- при установке автокресла спереди пассажирское сиденье было отодвинуто в крайнее заднее положение.

💡 Автокресло для младенцев разработано исключительно для направленных вперед автокресел, которые снабжены системой ISOFIX или 3-точечным ремнем безопасности.

Установка автокресла с основанием Base G / Base G3



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Телескопический упор всегда должен упираться в пол салона автомобиля. Если в вашем автомобиле есть вещевые отделения в нише для ног, обязательно обратитесь к производителю транспортного средства, чтобы убедиться, что пол автомобиля поддерживает телескопический упор.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не размещайте никакие предметы в зоне для ног перед детским креслом.

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

1. Передвиньте кнопку управления направлением движения (D.D.C.) **(3)** в крайнее нижнее положение.
2. Выдвиньте телескопический упор **(4)** до щелчка в крайнем переднем положении.
3. Нажмите кнопки фиксатора ISOFIX **(5)**, чтобы выдвинуть запорные рычаги ISOFIX **(6)**.

💡 Кнопки фиксатора ISOFIX можно нажимать отдельно для регулировки каждого запорного рычага ISOFIX

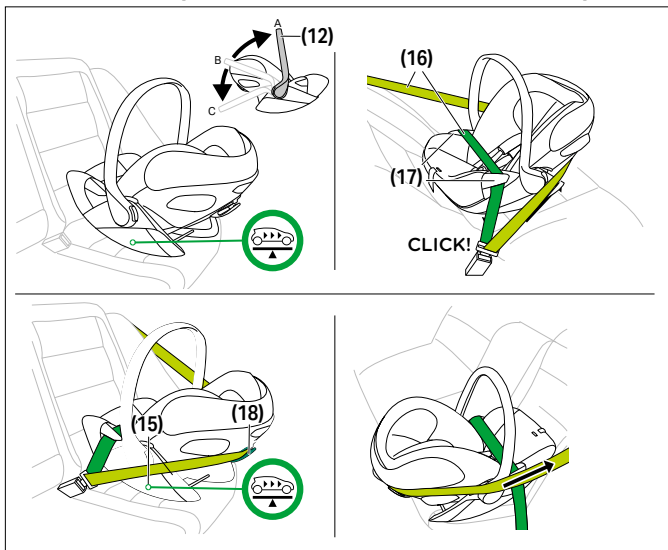
4. Выдвиньте запорные рычаги ISOFIX **(6)** из основания Base в крайнее положение.
5. Установите основание **(7)** на соответствующее требованиям сиденье автомобиля.
6. Задвиньте запорные рычаги ISOFIX **(6)** в точки крепления ISOFIX **(8)** до слышимого ЩЕЛЧКА. Два индикатора ISOFIX **(9)** переключатся с КРАСНОГО на ЗЕЛЕНЫЙ свет.
7. Убедитесь, что основание **(7)** надежно закреплено, попытавшись вытянуть его из точек крепления ISOFIX **(8)**.
8. Двигайте основание **(7)** к спинке автомобильного сиденья до полного выравнивания со спинкой.

💡 Двигая основание из стороны в сторону, также можно упереть его в спинку сиденья.

9. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора **(10)** и выдвиньте упор до пола салона.
10. Вытяните телескопический упор **(4)** до следующего положения фиксации, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.

11. Когда телескопический упор будет правильно установлен на полу автомобиля, индикатор телескопического упора **(11)** переключится на ЗЕЛЁНЫЙ.
12. Сдвиньте ручку для переноски **(12)** в положение А. Для этого нажмите одновременно две кнопки отсоединения ручки для переноски **(13)** (слева и справа).
13. Поставьте автокресло на основание **(7)**.
14. Автокресло может быть также заблокировано в своем исходном положении на основании. Затем поверните автокресло против направления движения.
15. Автокресло должно установиться на место со слышимым ЩЕЛЧКОМ.
16. Убедитесь, что индикатор запорного механизма сиденья **(14)** на основании переключился на ЗЕЛЁНЫЙ.
17. Установка завершена, когда все индикаторы: индикаторы ISOFIX **(9)**, индикатор опорной ножки **(11)**, индикаторы фиксации сиденья **(14)** и индикатор направления движения **(31)** показывают ЗЕЛЁНЫЙ.

Установка автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем



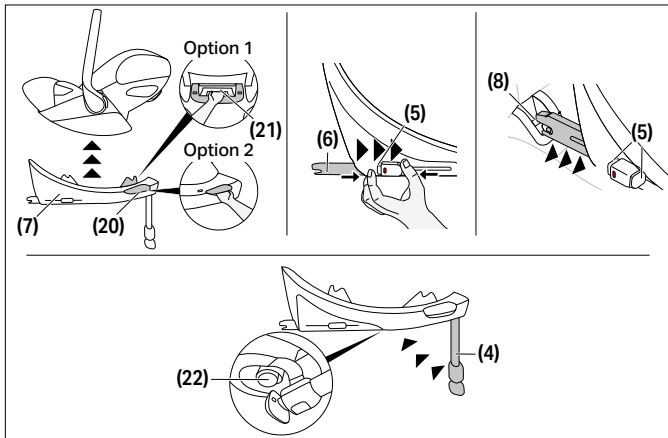
1. Установите автокресло на сиденье автомобиля против хода движения.
2. Убедитесь, что ручка для переноски **(12)** зафиксирована в положении A.
3. Убедитесь, что индикатор угла откидывания **(15)** расположен параллельно полу автомобиля.
4. Вытяните 3-точечный автоматический ремень **(16)** и вставьте поясную часть в направляющую поясного ремня **(17)**.
5. Защелкните 3-точечный автоматический ремень **(16)** в пряжке.
6. Подтяните поясную часть, потянув за диагональную часть в направлении движения.

7. Проденьте диагональную часть ремня за головным концом автокресла, через направляющую диагонального ремня **(18)** и над линейной защитой от бокового удара (L.S.P) **(19)**.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ



Извлечение автокресла с основанием Base G / Base G3



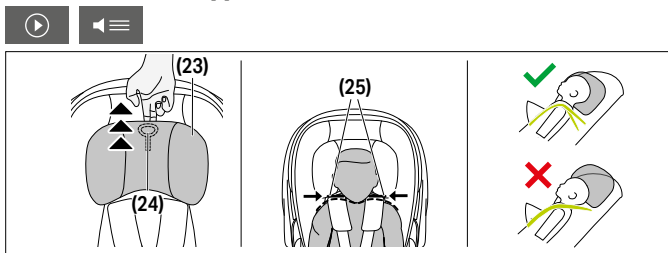
1. Чтобы отсоединить автокресло от основания **(7)**, потяните отсоединения автокресла **(20)/(21)** вверх.
2. Слегка наклоните автокресло и снимите его с основания **(7)**.
3. Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX **(6)** с обеих сторон, нажав кнопки фиксатора ISOFIX **(5)** и одновременно двигая их назад.
4. Достаньте основание **(7)** из точек крепления ISOFIX **(8)**.
5. Извлеките основание **(7)** и передвиньте запорные рычаги ISOFIX **(6)** до упора назад в транспортное положение.

- Задвиньте телескопический упор **(4)** в исходное положение и сложите его для экономии места. Имеется положение для установки телескопического упора **(22)**, отмеченное с внутренней стороны основания.

Извлечение автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем

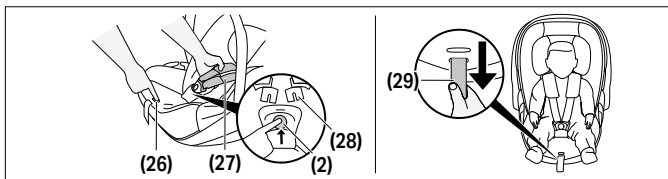
- Извлеките диагональную часть ремня из направляющей диагонального ремня **(18)**.
- Расстегните пряжку ремня автомобиля и извлеките поясную часть ремня из направляющих поясного ремня **(17)**.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА



Подголовник **(23)** может быть отрегулирован с использованием рукоятки регулировки подголовника **(24)**. Отрегулируйте подголовник так, чтобы выходы плечевых ремней **(25)** находились на уровне плеч или чуть ниже.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА



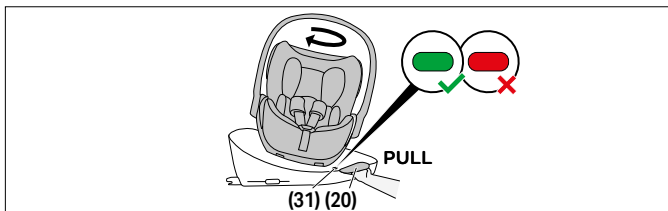
1. Нажмите кнопку регулировки ремня **(26)** и потяните оба плечевых ремня **(27)** одновременно, чтобы ослабить их.
2. Расстегните пряжку ремня **(2)**, с усилием нажав красную кнопку.
3. Посадите ребенка в автокресло, чтобы его поясница уперлась в спинку.
4. Поместите плечевые ремни **(27)** непосредственно на плечи ребенка.
5. Совместите два язычка пряжки **(28)** и защелкните их в пряжке ремня **(2)**. Должен быть слышен ЩЕЛЧОК.
6. Если вы используете сиденье с зажимом SensorSafe Clip, закройте зажим до слышимого ЩЕЛЧКА и сдвиньте закрытый зажим вниз к пряжке **(2)**.
7. Потяните ремень центральной регулировки **(29)**, чтобы затянуть плечевые ремни **(27)** так, чтобы они плотно прилегали к телу ребенка.



Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

8. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим посредственно под наплечниками.

ФУНКЦИЯ ПОВОРОТА ОСНОВАНИЯ BASE G / BASE G3

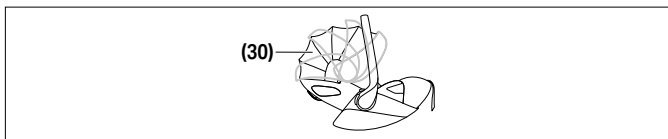


Чтобы повернуть автокресло, потяните рукоятку поворота автокресла **(20)** на основании Base G / Base G3.

Перед началом движения убедитесь, что автокресло правильно закреплено и индикатор направления движения **(31)** горит **ЗЕЛЕНЫМ**.

💡 Если потянуть за рукоятку поворота автокресла, оно автоматически отсоединяется от основания.

РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА



Чтобы разложить солнцезащитный козырек **(30)**, потяните за пластиковый чехол.

ОПУСКАНИЕ СПИНКИ АВТОКРЕСЛА



Спинку автокресла можно опустить, нажав рукоятку отсоединения для горизонтального положения **(32)** и одновременно сдвигая заднюю часть вниз.

СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ



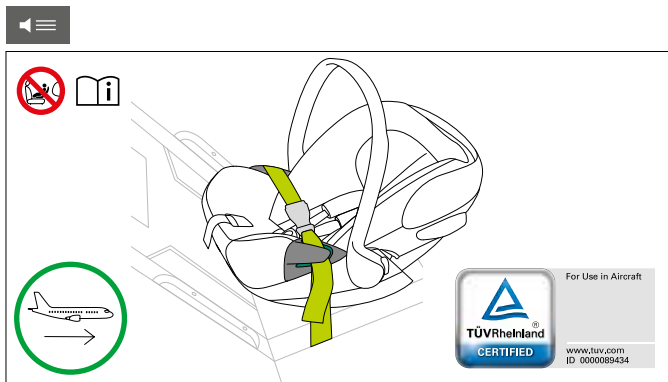
	 ISOFIX	✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

Автокресло можно установить на шасси коляски любой одобренной модели.

1. Зафиксируйте автокресло в адаптере утвержденного типа лицом к родителю.

- Для разблокировки нажмите и удерживайте две кнопки отсоединения для адаптера детской коляски **(33)** и поднимите автокресло.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САМОЛЁТЕ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Чтобы обеспечить вашему ребёнку надлежащую защиту во время полёта, крайне важно использовать детское переносное автокресло (люльку-переноску) строго в соответствии с инструкциями, приведёнными в данном руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте люльку-переноску на авиакреслах, оборудованных подушками безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Незафиксированная люлька-переноска может причинить травмы другим пассажирам в случае турбулентности или аварийной посадки.

- Во время полёта люлька-переноска должна быть закреплена постоянно, даже если вы вынимаете ребёнка, когда сигнал "пристегнуть ремни" выключен.

Важная информация

- Установка люльки-переноски на авиакресло значительно отличается от установки в автомобиле.
- Использование люльки-переноски с 2-точечным ремнём безопасности разрешено только в самолёте.
- Перед полётом уточните в вашей авиакомпании требования безопасности и возможность использования люльки-переноски на борту.
- Люлька-переноска должна быть установлена только на кресле, обращённом по направлению полёта и назначенном авиакомпанией.
- Чтобы адаптировать люльку-переноску под нужды ребёнка, следуйте инструкции по использованию в автомобиле, доступной через QR-код на боковой наклейке автокресла.
- Убедитесь, что ручка переноски всегда находится в вертикальном положении.

Установка в самолёте

1. Поднимите подлокотники авиакресла.
2. Установите люльку переноску против направления движения на авиакресло.
3. Пропустите ремень самолёта через зелёные направляющие для поясного ремня на люлке переноске. Пряжка не должна мешать направляющим!
4. Застегните пряжку до слышимого «ЩЕЛЧКА».
5. Натяните ремень самолёта, потянув за его свободный конец.

Снятие

1. Дождитесь, пока самолёт полностью остановится на стоянке и сигнал «пристегнуть ремни» погаснет.
2. Расстегните пряжку.
3. Извлеките ремень самолёта из зелёных направляющих.
4. Снимите люльку переноску с авиакресла.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Автокресло никогда не должно использоваться без чехла от автокресла. Убедитесь, что используется только оригинальный чехол для автокресла CYBEX, так как чехол является неотъемлемой частью удерживающих характеристик.

Чехол автокресла состоит из 6 элементов (чехол спинки, чехол бустера и подголовника, плечевые накладки (2 шт.), вкладыш для новорождённого). Они закреплены на автокресле кнопками-кнопками и эластичными лентами.

Чтобы снять чехлы, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку регулировки ремня **(26)** и одновременно потяните оба плечевых ремня **(27)**, чтобы ослабить их.
2. Расстегните пряжку ремня **(2)**, нажав красную кнопку.
3. Снимите обе плечевые накладки.
4. Снимите вкладыш для новорождённого, если он ещё используется.
5. Отстегните все кнопки на задней стороне чехла подголовника.
6. Освободите материал чехла из под рукоятки регулировки подголовника **(24)**.
7. Поднимите чехол подголовника вверх и полностью снимите.
8. Отстегните эластичные ленты чехла спинки от нижних крючков и снимите чехол.
9. Отстегните чехол бустера от нижних крючков и снимите его.

Чтобы снова установить чехол, выполните те же действия в обратном порядке.



СТИРКА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Чехол является неотъемлемой частью концепции безопасности автокресла. Автокресло не следует использовать без чехла или с чехлом от другого автокресла.

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Солнцезащитный тент можно точно чистить влажной губкой с мылом. Не используйте машинную или ручную стирку. Не отделяйте металлические провода и пластиковые соединения.

❗ УВЕДОМЛЕНИЕ Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели! Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой.

УХОД



Чтобы гарантировать, что ваше автокресло обеспечивает максимальную защиту, необходимо соблюдать следующие пункты:

- Все основные компоненты автокресла необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. Механические части должны работать без проблем.
- Убедитесь, что автокресло не застряло между жестких деталей, таких как двери автомобиля, направляющие сидений и т.д., которые могут привести к его повреждению.



- Если, например, вы уронили автокресло, оно должно быть проверено изготовителем перед дальнейшим использованием.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЖИЗНИ ПРОДУКТА



Это детское автокресло спроектировано таким образом, чтобы оно могло выполнять свои функции в обычном режиме в течение примерно 8 лет. Постепенное изнашивание пластика, например, в результате воздействия солнечных лучей (УФ), может привести к небольшому ухудшению свойств продукта. Поскольку могут быть очень большие колебания температуры и непредсказуемые напряжения в транспортных средствах, должны быть соблюдены следующие пункты:

- Если автомобиль подвергается прямому воздействию солнечных лучей в течение длительного времени, детское автокресло необходимо убрать из автомобиля или накрыть легкой тканью.
- Регулярно проверяйте все пластмассовые и металлические детали кресла на предмет повреждений или изменения формы или цвета. Если вы заметили какие-либо изменения в автокресле, оно должно быть утилизировано, либо проверено и, возможно, заменено изготовителем.
- Изменения в ткани, особенно выцветание, являются нормальными при использовании в транспортном средстве и не ухудшают работу сиденья.

УТИЛИЗАЦИЯ



По этическим причинам мы просим наших клиентов правильно утилизировать отходы в начале (упаковка) и в конце (части) эксплуатации автокресла. Утилизация установлена местными властями.

Для того, чтобы гарантировать, что автокресло утилизировано в соответствии с правилами, свяжитесь со службой по утилизации отходов вашего района или с органами местного самоуправления.

Всегда следуйте правилам утилизации в вашем регионе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность удушья! Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ



Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

ВІЗУАЛЬНА МОВА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.

ПРИМІТКА

Слово-сигнал вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до пошкодження продукту або іншого майна.



Поради та спеціальні функції, які полегшують використання автокрісла.



правильно



невірно



Навчальне відео*



тексту на мову*



Повернення до змісту*

*лише цифровий посібник користувача

БЕЗПЕКА	104
ДЕТАЛІ ВИРОБУ	108
ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ	109
ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА	111
ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ	111
ВИЙМАННЯ З АВТОМОБІЛЯ	116
РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА	117
ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ	118
ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ ОСНОВИ BASE G / BASE G3	119
РЕГУЛЮВАННЯ СОНЦЕЗАХИСНОГО КОЗИРКА	119
РЕГУЛЮВАННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ	120
СИСТЕМА ХОДОВОЇ ЧАСТИНИ	120
ВИКОРИСТАННЯ В ЛІТАКУ	121
ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА	123
ЧИСТКА	124
ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ	124
ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ	125
УТИЛІЗАЦІЯ	125
ПРАВИЛА ВИРОБНИКА	126

СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Вік: від народження – прибл. 2 роки

Розмірна сітка: 40 – 87 см

Вага: макс. 13 кг

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **Cloud G3**.

БЕЗПЕКА



ВАЖЛИВО Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо ви не будете дотримуватися інструкцій виробника. Для забезпечення належної безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Смерть або серйозні травми можуть статися, якщо використовуються несертифіковані модифіковані автокрісла. Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.

Важлива інформація

- Це автокрісло сертифіковане відповідно до стандарту ООН R129/04.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на автомобільні сидіння, що були затверджені для використання з дитячими утримуючими системами, згідно з посібником до автомобіля.

- Автокрісло можна закріпити або на Base із ISOFIX, або за допомогою 3-точкового автоматичного пасу безпеки, схваленого положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Якщо автокрісло встановлюється за допомогою 3-точкового автоматичного ремня безпеки, пряжка ремня безпеки автомобіля в жодному разі не має діставати до прямої поясного ремня автокрісла. Якщо ремінь дуже провисає, то автокрісло не придатне до використання в автомобілі в такому положенні.
- Використовуйте тільки ті опорні точки, які описані у цьому посібнику й зазначені на дитячому утримуючому пристрої.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб система ременів автокрісла була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!
- Обов'язково пристібайте дитину, коли вона перебуває в автокріслі.
- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, а також правильне прилягання плечових ременів.
- Під час руху автокрісло завжди має бути встановлене в положенні проти напрямку руху.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Не ставте автокрісло на високі поверхні, наприклад, на стіл.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- НЕ намагайтеся розібрати компоненти, які не призначені для зняття, модифікувати або додавати будь-які деталі до автокрісла. Гарантія буде анульована, якщо використовуються неоригінальні деталі або аксесуари.

- НЕ намагайтеся самостійно утилізувати автокрісло, викинувши його у побутове сміття. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій з утилізації, викладених у цьому посібнику користувача.

Інструкції з безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ



Ризик травмування через передню подушку безпеки

Встановлення цього автокрісла на передньому пасажирському сидінні з активованою передньою подушкою безпеки **ЗАБОРОНЕНО**. У разі аварії це може призвести до травмування вашої дитини.

- Вимкніть передню подушку безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплене автокрісло

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплене автокрісло може призвести до травмування вашої дитини.

- Автокрісло повинно бути завжди правильно закріплене в автомобілі, навіть коли воно не використовується.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування через незакріплені предмети

У разі екстреної зупинки або аварії незакріплені предмети можуть призвести до травмування вашої дитини або інших пасажирів.

- Багаж та інші сторонні предмети, наявні в автомобілі, повинні завжди бути надійно закріплені.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Небезпека для життя через екстремальні температури**

Якщо діти піддаються впливу екстремальних температур протягом тривалого часу, існує ризик травмування або навіть смерті.

- Ніколи не залишайте дитину без нагляду в автомобілі!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Ризик отримання опіків через гарячі компоненти**

Компоненти автокрісел нагріваються на сонці, і дитина може отримати опіки.

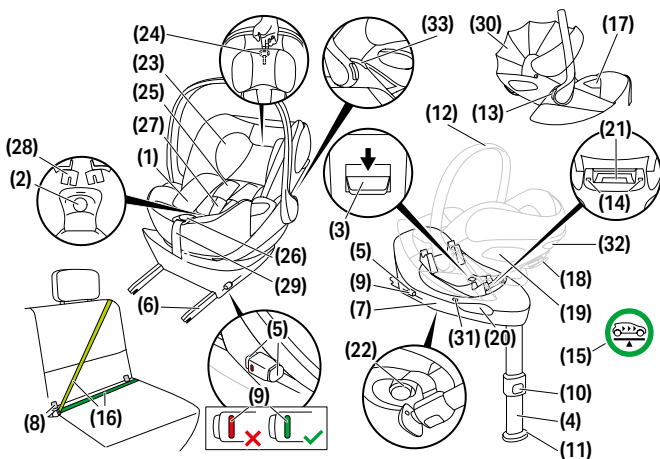
- Захищайте вашу дитину та дитяче автокрісло від прямого сонячного проміння.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**Ризик травмування через пошкоджене автокрісло**

Аварія може призвести до пошкодження дитячого автокрісла, яке не видно неозброєним оком.

- Будь ласка, замініть автокрісло після ДТП. У разі виникнення сумнівів, будь ласка, проконсультуйтеся зі своїм дилером або виробником.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

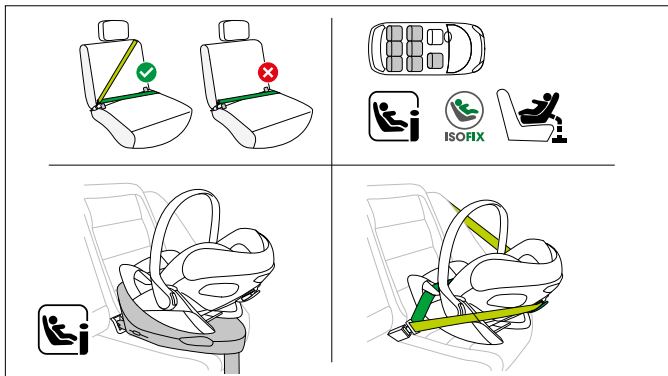


- (1) Вкладка для немовляти
- (2) Пряжка ремня
- (3) Керування напрямком руху (D.D.C.)
- (4) Упор
- (5) Кнопки фіксатора ISOFIX
- (6) Запірні важелі ISOFIX
- (7) Основа
- (8) Точки кріплення ISOFIX
- (9) Індикатори ISOFIX
- (10) Кнопка регулювання упору
- (11) Індикатор упору
- (12) Ручка для перенесення
- (13) Кнопки розблокування ручки для перенесення
- (14) Індикатор блокування

- сидіння
- (15) Індикатор кута нахилу
- (16) 3-точковий автоматичний ремінь
- (17) Напрямна поясного ремня
- (18) Напрямна діагонального ремня
- (19) Лінійний захист від бічного удару (L.S.P.)
- (20) Ручка обертання й розблокування крісла
- (21) Ручка розблокування сидіння
- (22) Положення для встановлення упору
- (23) Підголівник

- (24) Ручка регулювання підголівника
- (25) Вихідні отвори плечових ремнів
- (26) Кнопка регулювання ремня
- (27) Плечовий ремінь
- (28) Язикочок пряжки
- (29) Ремінь центрального регулювання
- (30) Сонцезахисний козирок
- (31) Індикатор напрямку руху
- (32) Ручка розблокування для горизонтального положення
- (33) Кнопка розблокування адаптера для дитячого візка

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ втoкpіcлo нe мoжнa фіксувaти двoхтoчкoвими aбo пoясними пaскaми бeзпeки. Якщo aвтoкpіcлo зaфікcoвaнo зa дoпoмoгoю 2-тoчкoвих пaсків бeзпeки, пiд чac aвaрiї цe мoжe пpизвeсти дo cepйoзних ушкoджeнь aбo нaвiть cмepтi дитини.

Загальна інформація

Цe вдoскoнaлeнa дитячa утpимувaльнa cистeмa i-Size. Вoнa схвaлeнa вiдпoвiднo дo Пpавил OOH № R129/04 для викoриcтaння нa cидiннях aвтoмoбiлiя, сумiсних з i-Size, як зaзнaчeнo вирoбникaми aвтoмoбiлiв у їхнiх пociбникaх кopистувaчa.

Пiдхoдящi cидiння aвтoмoбiлiя

- Cидiння aвтoмoбiлiя, пoзнaчeнi лoгoтипoм i-Size, зaзвичaй сумiснi з уciмa дитячими утpимувaльними cистeмaми i-Size.
- Oднaк мoжуть зacтocoвувaтиcя oбмeжeння. Будь лaскa, пepевiрte cпocиoк сумiснocтi aвтoмoбiлiв.



Якщо у вашому автомобілі немає сидіння i-Size

- Перевірте список сумісності автомобілів, щоб переконатися, що використання можливе.
- Якщо вашого автомобіля немає в списку, будь ласка, зверніться до нашої служби підтримки клієнтів для отримання додаткової допомоги.

Актуальний список сумісності (веб-посилання) доступний за адресою:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Альтернативне використання без бази

Дитяче автокрісло можна використовувати без бази, за умови виконання таких вимог:

- Автомобільне сидіння має бути обернене у напрямку руху.
- Автомобільне сидіння обладнане автоматичним триточковим ременем безпеки.

❗ ПРИМІТКА Переконайтеся, що довжина ременя безпеки є достатньою, оскільки вона може відрізнятись навіть у межах одного року виробництва.

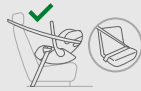
Обмеження щодо нахилу та положень сидіння

Немає гарантії, що всі сидячі та напівлежачі положення можуть бути використані в усіх схвалених транспортних засобах. Зверніться до списку сумісності автомобіля для отримання деталей.

ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ АВТОКРІСЛА



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Вкладуш для новонародженого використовується для захисту вашої дитини та має використовуватися до того моменту, коли дитина досягне зросту 60 см.

Вкладку для немовляти **(1)**, встановлену під час придбання, слід зняти, якщо зріст вашої дитини перевищує 60 см. Щоб зняти вкладку для немовляти **(1)**, відкрийте пряжку ременя **(2)**, зніміть плечові накладки й вийміть вкладку.

ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

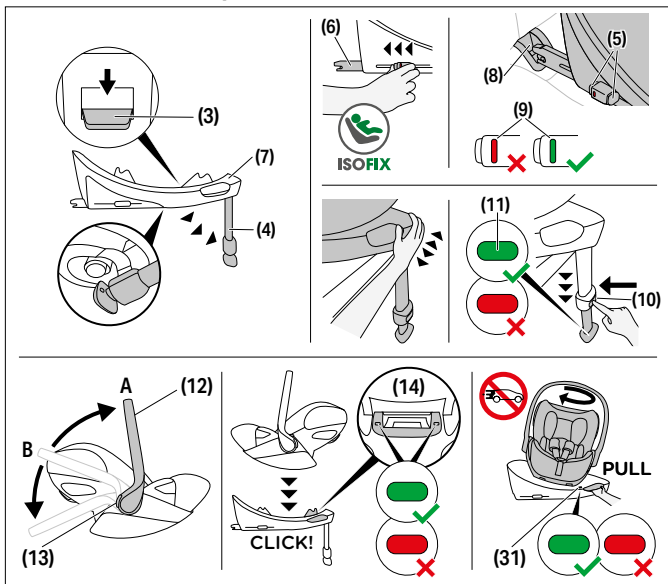


Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- щоб під час установки автокрісла на сидінні переднього пасажира воно було максимально відведено назад.

💡 Автокрісло для немовлят призначене виключно для встановлення на сидіннях автомобіля, спрямованих обличчям уперед і обладнаних системою ISOFIX або 3-точковим ременем.

Встановлення автокрісла з основою Base G / Base G3



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково запитайте у виробника автомобіля, чи підлога автомобіля витримає опорну ніжку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не розташовуйте ніяких речей під ногами перед дитячим сидінням.

і ПРИМІТКА На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть

❗ **залишитися** сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

1. Утримуйте кнопку керування напрямком руху (D.D.C.) **(3)** повністю натиснутою.
2. Розкладіть упор **(4)**, щоб він зафіксувався у крайньому передньому положенні.
3. Натисніть кнопки фіксатора ISOFIX **(5)**, щоб витягнути запірні важелі ISOFIX **(6)**.

💡 Обидві кнопки фіксатора ISOFIX можна натискати незалежно одна від одної та регулювати запірні важелі ISOFIX у довільному порядку.

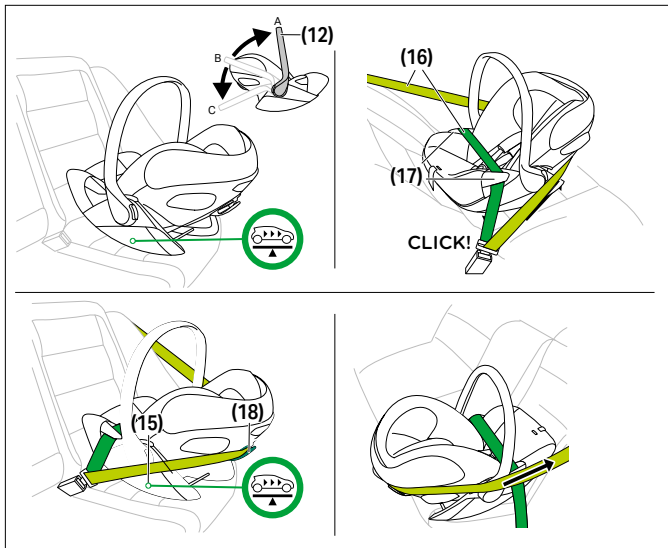
4. Висуньте запірні важелі ISOFIX **(6)** з основи Base G у крайнє положення.
5. Встановіть основу **(7)** на відповідне сидіння в автомобілі.
6. Вставте запірні важелі ISOFIX **(6)** у точки кріплення ISOFIX **(8)**, щоб вони зафіксувалися з чутним звуком КЛАЦАННЯ. Два індикатори ISOFIX **(9)** змінять колір із ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
7. Переконайтеся, що основа **(7)** надійно закріплена, спробувавши витягнути її з точок кріплення ISOFIX **(8)**.
8. Притисніть основу **(7)** до спинки автомобільного сидіння до повного вирівнювання зі спинкою.

💡 Розгойдування основи також допоможе їй зайняти правильне положення відносно спинки сидіння.

9. Натисніть кнопку регулювання упору **(10)** і витягніть упор, щоб він торкнувся підлоги автомобіля.
10. Витягніть упор **(4)** до наступне положення фіксації, щоб забезпечити оптимальну передачу зусилля.
11. Коли упор буде правильно встановлено на підлогу автомобіля, індикатор упору **(11)** стане ЗЕЛЕНИМ.

12. Перемістіть ручку для перенесення **(12)** у положення А.
Для цього одночасно натисніть дві кнопки розблокування ручки для перенесення **(13)** справа та зліва від ручки для перенесення.
13. Встановіть автокрісло на основу **(7)**.
14. Автокрісло також можна встановити на основу в початковому положенні. Тоді поверніть автокрісло так, щоб воно було спрямоване проти напрямку руху.
15. Переконайтеся, що автокрісло зафіксувалося на місці з чутним звуком КЛАЦАННЯ.
16. Перевірте, щоб індикатор блокування сидіння **(14)** на основі став ЗЕЛЕНИМ.
17. Встановлення завершено, коли всі індикатори: індикатори ISOFIX **(9)**, індикатор опорної ніжки **(11)**, індикатори блокування сидіння **(14)** та індикатор напрямку руху **(31)** показують ЗЕЛЕНИЙ.

Встановлення автокрісла з 3-точковим автоматичним ременем безпеки



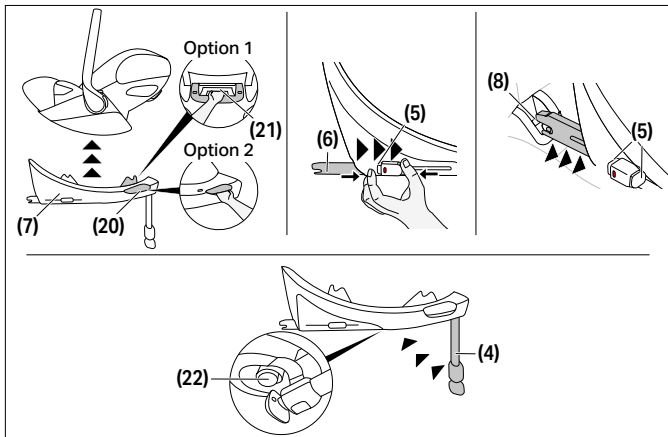
1. Встановіть автокрісло на сидінні автомобіля проти напрямку руху.
2. Переконайтеся, що ручка для перенесення **(12)** зафіксована в положенні А.
3. Переконайтеся, що індикатор кута нахилу **(15)** паралельний підлозі автомобіля.
4. Витягніть 3-точковий автоматичний ремінь **(16)** і помістіть його поясну частину в напрямну поясного ременя **(17)**.
5. Зафіксуйте 3-точковий автоматичний ремінь безпеки **(16)** автомобіля в його пряжці.

6. Натягніть поясну частину, потягнувши за діагональну частину в напрямку руху.
7. Проведіть діагональну частину ремня за підголівником автокрісла через напрямну діагональної частини ремня **(18)** і над лінійним захистом від бічного удару (L.S.P.)

ВИЙМАННЯ З АВТОМОБІЛЯ



Виймання автокрісла з основою Base G / Base G3



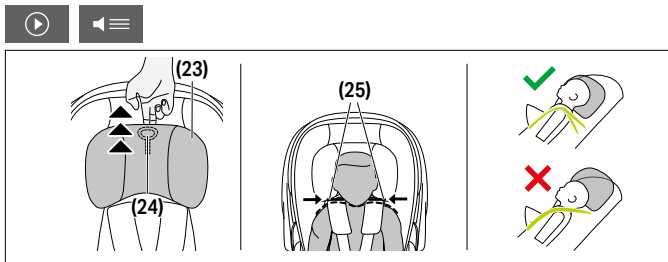
1. Щоб від'єднати автокрісло від основи **(7)**, потягніть одну з ручок розблокування крісла **(20)/(21)** вгору.
2. Трохи нахиліть автокрісло й підніміть його з основи **(7)**.
3. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX **(6)** з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора ISOFIX **(5)** і одночасно потягнувши їх назад.
4. Вийміть основу **(7)** із точок кріплення ISOFIX **(8)**.

- Зніміть основу **(7)** і повністю поверніть запірні важелі ISOFIX **(6)** у транспортне положення.
- Поверніть упор **(4)** у вихідне положення, а тоді складіть його, щоб заощадити місце. На нижньому боці основи вказано положення для встановлення упору **(22)**.

Виймання автокрісла з 3-точковим автоматичним ременем безпеки

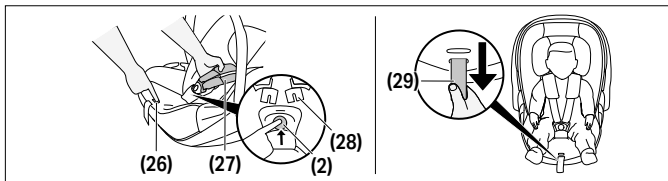
- Вийміть діагональну частину ремня з напрямної діагонального ремня **(18)**.
- Розблокуйте пряжку ремня безпеки автомобіля й вийміть поясну частину ремня з напрямних **(17)**.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА



Регульований підголівник **(23)** можна відрегулювати за допомогою ручки регулювання підголівника **(24)**. Під час регулювання підголівника переконайтеся, що вихідні отвори плечових ременів **(25)** розташовані на рівні плечей або трохи нижче.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ



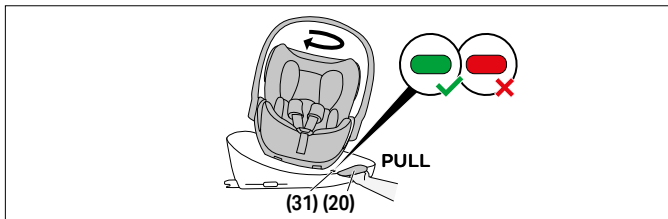
1. Натисніть кнопку регулювання ременів **(26)** і одночасно потягніть обидва плечові ремені **(27)**, щоб послабити їх.
2. Розстебніть пряжку ременя **(2)**, міцно натиснувши червону кнопку.
3. Помістіть дитину в автокрісло так, щоб сидниці були розташовані ззаду.
4. Накладіть плечові ремені **(27)** безпосередньо на плечі дитини.
5. З'єднайте обидва язички пряжки **(28)** разом і зафіксуйте їх у пряжці ременя **(2)**. Має пролунати чутний звук клацання.
6. Якщо ви використовуєте автокрісло із застібкою SensorSafe, натисніть на закриту застібку, доки не почуєте звук клацання, і посуньте закриту застібку вниз до пряжки ременя **(2)**.
7. Потягніть за ремінь центрального регулювання **(29)**, щоб затягнути плечові ремені **(27)** так, щоб вони щільно прилягали до тіла дитини.



Система ременів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ременів не міг перекутитися.

8. Якщо ви використовуєте застібку SensorSafe, розміщуйте її безпосередньо під плечовими накладками.

ФУНКЦІЯ ОБЕРТАННЯ ОСНОВИ BASE G / BASE G3

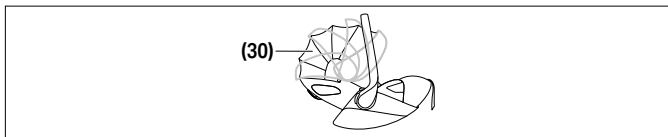


Потягніть за ручку обертання крісла **(20)** на основі Base G / Base G3, щоб повернути автокрісло.

Перед початком поїздки переконайтеся, що автокрісло належним чином зафіксовано, а індикатор напрямку руху **(31)** має ЗЕЛЕНИЙ колір.

💡 Щойно ви потягнете за ручку обертання сидіння, автокрісло автоматично від'єднається від основи.

РЕГУЛЮВАННЯ СОНЦЕЗАХИСНОГО КОЗИРКА



Щоб розкласти сонцезахисний козирок **(30)**, потягніть за пластиковий чохол.

РЕГУЛЮВАННЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ПОЛОЖЕННЯ



Автокрісло можна перевести в горизонтальне положення, натиснувши ручку розблокування горизонтального положення **(32)**, одночасно змістивши спинку донизу.

СИСТЕМА ХОДОВОЇ ЧАСТИНИ

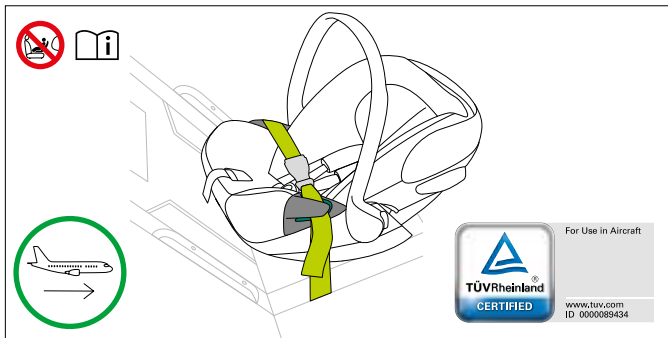
	 ISOFIX	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓



Автокрісло можна приєднати до будь-якого схваленого візка.

1. Закріпіть автокрісло на схваленому адаптері обличчям до дорослого.
2. Щоб розблокувати, утримуйте дві кнопки розблокування адаптера для візка **(33)** і підніміть його вгору.

ВИКОРИСТАННЯ В ЛІТАКУ



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Щоб забезпечити належний захист вашої дитини під час польоту, вкрай важливо використовувати дитяче автокрісло згідно з інструкцією, описаною в цьому посібнику.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не використовуйте дитяче автокрісло на сидіннях літака, обладнаних подушками безпеки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Незафіксоване дитяче автокрісло може травмувати інших пасажирів у разі турбулентності або аварійної посадки.

- Під час польоту автокрісло має бути постійно зафіксоване, навіть якщо ви виймаєте дитину, коли індикатор «Пристібнути ремені» вимкнений.

Важлива інформація

- Встановлення на сидінні літака суттєво відрізняється від встановлення в автомобілі.
- Використання автокрісла з 2-точковим ременем дозволене лише в літаку.

- Перед польотом уточніть у вашої авіакомпанії їхні вимоги безпеки та дозвіл на використання дитячого автокрісла.
- Автокрісло можна встановлювати лише на сидіння, що розташоване у напрямку польоту та призначене авіакомпанією.
- Щоб адаптувати автокрісло до потреб вашої дитини, дотримуйтесь інструкції з використання в автомобілі, яка доступна через QR-код на боковій наклейці сидіння.
- Переконайтеся, що ручка перенесення завжди знаходиться у вертикальному положенні.

Встановлення в літаку

1. Підніміть підлокітники сидіння літака.
2. Розмістіть дитяче автокрісло проти напрямку руху на сидінні.
3. Пропустіть ремінь літака через зелені напрямні для поясного ремня на автокріслі. Пряжка не повинна заважати напрямним!
4. Закрийте пряжку до чітко чутого «КЛІК».
5. Натягніть ремінь літака, потягнувши за його кінець.

Зняття

1. Дочекайтеся, поки літак зупиниться на стоянці і сигнали ременів безпеки вимкнуть.
2. Відкрийте пряжку ремня.
3. Вийміть ремені літака із зелених напрямних.
4. Зніміть дитяче автокрісло із сидіння літака.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ніколи не використовуйте автокрісло без автомобільного чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла автокрісла CYBEX, оскільки чохол відіграє важливу роль у роботі ременів.

Чохол автокрісла складається з 6 частин (чохла на спинку, сидіння та підголівник, плечові накладки (2 шт.), вкладиш для новонародженого). Вони кріпляться до сидіння кнопками та еластичними стрічками.

Зняття чохла

1. Натисніть кнопку регулювання ременів **(26)** та одночасно потягніть обидва плечові ремені **(27)**, щоб їх послабити.
2. Відстебніть замок ременя **(2)**, сильно натиснувши червону кнопку.
3. Зніміть обидві плечові накладки.
4. Вийміть вкладиш для новонародженого, якщо він ще використовується.
5. Розстібніть усі кнопки на задній частині чохла підголівника.
6. Зніміть матеріал чохла з ручки регулювання підголівника **(24)** на його задній частині.
7. Потягніть чохол підголівника вгору, щоб повністю його зняти.
8. Від'єднайте еластичні стрічки чохла спинки від нижніх гачків і зніміть чохол.
9. Від'єднайте чохол сидіння від нижніх гачків і зніміть його.

Повторне встановлення. Виконайте описані кроки у зворотному порядку.



ЧИСТКА



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Покриття є невід'ємною частиною дизайну безпеки автокрісла. Тому, автокрісло не можна використовувати без покриття або з покриттям від іншого автокрісла.

і ПРИМІТКА Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

і ПРИМІТКА Сонцезахисний тент можна точково чистити вологою губкою з милом. Не використовуйте машинне або ручне прання. Не роз'єднуйте металеві дроти та пластикові з'єднання.

і ПРИМІТКА Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі! Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою.

ДОГЛЯД ЗА ПРОДУКТОМ



Щоб гарантувати максимальну безпеку дитини в автокріслі, важливо дотримуватись наступних пунктів:

- Всі частини автокрісла повинні постійно перевірятись на наявність пошкоджень. Механічні частини повинні працювати без проблем.
- Переконайтесь, що автокрісло не затиснуто між твердими частинами такими, як двері авто, направляючі сидіння і т. д., що можуть пошкодити його.
- В разі якщо автокрісло падало, перед повторним використанням його необхідно віддати на огляд до виробника.



ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ ПРОДУКТУ



Це дитяче автокрісло було спроектовано таким чином, щоб мати можливість виконувати свою функцію за звичайного користування прибл. протягом 8 років. Поступове зношення пластику, спричинене, наприклад, впливом сонячного проміння (УФ), може стати причиною незначного погіршення властивостей продукту.

Оскільки коливання дуже високої температури та інші негативні чиники непередбачені в транспортному засобі, необхідно розглянути наступні пункти:

- Якщо транспортний засіб протягом тривалого часу піддається впливу сонячного проміння, автокрісло потрібно забрати з авто або накривати легкою тканиною.
- Постійно перевіряйте пластикові частини на наявність пошкоджень або змін кольору та форми. Якщо ви помітили будь-які зміни автокрісла, воно має бути утилізоване або перевірене та, можливо, замінене виробником.
- Зміни покриття, особливо втрата кольору, є нормальними під час використання автокрісла в транспортному засобі та не впливає на функціональність автокрісла.

УТИЛІЗАЦІЯ



Щоб захистити оточуюче середовище, ми просимо користувачів зменшувати та утилізувати відходи, що залишаються від упаковки та після закінчення терміну експлуатації автокрісла (частини продукту).

Утилізація відходів відбувається по-різному в залежності від місцевої влади. Щоб переконатись, що автокрісло буде утилізовано відповідно правилам, зверніться до органів по

утилізації або місцевої влади. Завжди дотримуйтесь правил утилізації відходів вашої країни.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ загроза удушення! Не тримайте пластикові матеріали з упаковки в зоні досяжності вашої дитини.

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

VISUAALNE KEEL

HOIATUS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.

TEATIS

Signaalsõna näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis, kui seda ei väldita, võib põhjustada toote või muu vara kahjustuse.



Näpunäited ja erilised omadused, mis muudavad turvatooli kasutamise lihtsamaks.



ok



ebaõnnestus



Õppevideo*



Tagasi sisukorra juurde*

* ainult digitaalne kasutusjuhend

OHUTUS	469
TOOTE OSAD	473
ÕIGE ASEND SÕIDUKIS	474
TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED	475
PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE	476
SÕIDUKIST EEMALDAMINE	480
PEATOE REGULEERIMINE	481
LAPSE KINNITAMINE	482
ALUSE BASE G / BASE G3 PÖÖRAMISFUNKTSIOON	483
PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE	483
LAMAMISASENDITE REGULEERIMINE	484
REISISÜSTEEM	484
KASUTAMISEKS ÕHUSÕIDUKIS	485
ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE	487
PUHASTAMINE	487
TOOTE EEST HOOLITSEMINE	488
TOOTE ELUIGA	488
KÕRVALDAMINE	489
TOOTJA GARANTII	489

SERTIFIKAADID

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Vanus: sünnist – umbes 2 aastat

Suuruste vahemik: 40 – 87 cm

Kaal: max 13 kg

Täname, et valisite turvatooli **Cloud G3**.

OHUTUS

TÄHTIS Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui te ei järgi tootja juhiseid. Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.

⚠ HOIATUS

Surm või tõsine vigastus võib tekkida, kui kasutatakse volitamata modifitseeritud turvatoole. Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli modifitseerida ega sellele midagi lisada.

Oluline teave

- See turvatool on heaks kiidetud vastavalt normile UN R129/04.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Turvatooli saab kinnitada kas aluse Base ja ISOFIXi kinnituse abil või kolmepunktilise automaatturvavööga, mis on heaks kiidetud ÜRO eeskirja nr 16 või samaväärse standardi kohaselt.

- Kui turvatool on paigaldatud kolmepunktilise automaatturvavöö abil, ei tohi sõiduki turvavöö lukk ulatuda turvatooli sülerihma juhikusse. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks.
- Ärge kasutage muid koormustkandvaid kinnituspunkte peale kasutusjuhendis kirjeldatute ja lapse turvasüsteemil märgitute.
- Enne igat sõitu veenduge, et turvatooli turvarihmade süsteem on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdus!
- Pange turvatoolis istuv laps alati turvarihmadega kinni.
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihmade nõuetekohase kinnitamise.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati lukustatud asendis, olgu selg sõidusuunas või nägu sõidusuunas.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistet reguleerides alati, et turvatool poleks millegi vastu kinni kiilunud.
- Ärge asetage turvatoole kõrgetele pindadele, näiteks lauale.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- ÄRGE proovige lahti võtta osa, mis pole ette nähtud eemaldamiseks, ärge modifitseerige ega lisage istmele mis tahes osi. Garantii tühistatakse, kui kasutatakse mitteoriginaalseid osi või tarvikuid.
- ÄRGE proovige turvatooli ise kodumajapidamisjäätmete hulgas kõrvaldada. Järgige selles kasutusjuhendis toodud kõrvaldamise juhiseid.

Ohutusteave

⚠ HOIATUS



Eesmisest turvapadjast tingitud vigastuste oht

Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud. Õnnetuse korral võib see põhjustada lapsele vigastusi.

- Inaktiveerige eesmine turvapadi.

⚠ HOIATUS

Kinnitamata turvatoolist tingitud vigastuste oht

Hädaolukorras peatamise või õnnetuse korral võib kinnitamata turvatool põhjustada lapsele vigastusi

- Turvatool peab alati olema kindlalt istme külge kinnitatud, isegi kui seda ei kasutata.

⚠ HOIATUS

Kinnitamata esemetest tingitud vigastuste oht

Hädapeatumise või õnnetuse korral võivad kinnitamata esemed põhjustada lapsele või teistele reisijatele vigastusi.

- Pagas ja muud sõidukis olevad esemed peavad alati olema kindlalt kinnitatud.

⚠ HOIATUS

Eluohtlik oht äärmuslike temperatuuride tõttu

Kui lapsed puutuvad pikema aja jooksul kokku äärmuslike temperatuuridega, valitseb vigastuste või isegi surma oht.

- Ärge kunagi jätke last autosse järelevalveta.

⚠ HOIATUS

Kuumadest komponentidest tingitud vigastusoht

Laste turvasüsteemi osad kuumenevad päikese käes ning võivad põhjustada lapsele nahapõletusi.

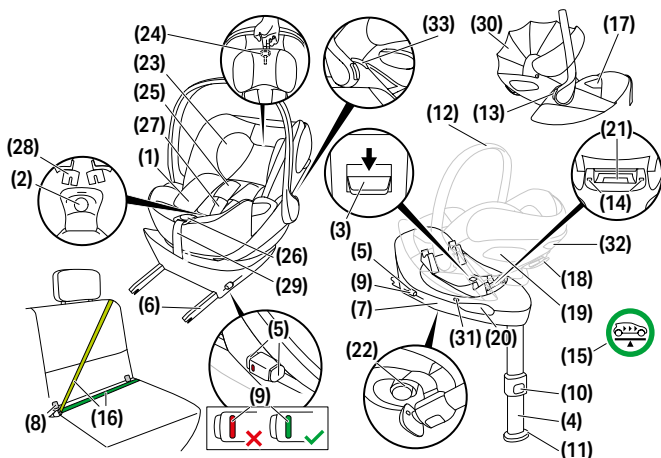
- Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.

⚠ HOIATUS**Kahjustatud turvatoolist tingitud vigastuste oht**

Õnnetuse korral võib turvatool saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad.

- Õnnetuse järel tuleb turvatool välja vahetada. Kahtluse korral pidage nõu turustaja või tootjaga.

TOOTE OSAD

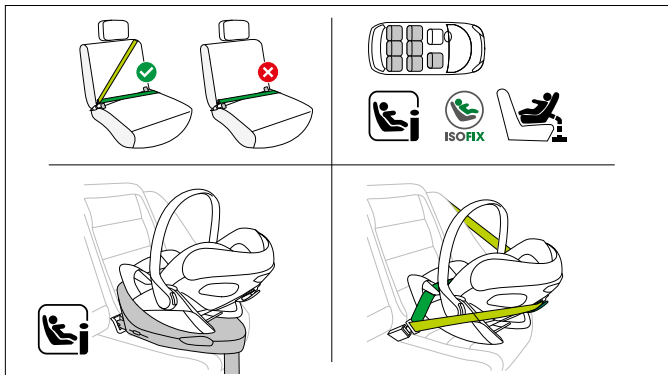


(1) Vastsündinu sisu
 (2) Rihmalukk
 (3) Sõidusuuna juhtseade (D.D.C.)
 (4) Tugijalg
 (5) ISOFIXi vabastusnupud
 (6) ISOFIXi lukustushoovad
 (7) Alus
 (8) ISOFIXi kinnituspunktid
 (9) ISOFIXi indikaatorid
 (10) Tugijala reguleerimisnupp
 (11) Tugijala indikaator
 (12) Kandekäepide
 (13) Kandekäepideme vabastusnupud

(14) Tooli lukustuse indikaator
 (15) Kaldenurga indikaator
 (16) Kolmepunktiline automaatturvavöö
 (17) Sülerihma juhik
 (18) Diagonaalrihma juhik
 (19) Lineaarse külgekukipõrke kaitse (L.S.P.)
 (20) Tooli pööramise ja vabastamise käepide
 (21) Tooli vabastuskäepide
 (22) Tugijala parkimisasend
 (23) Peatugi
 (24) Peatoe reguleerimise käepide

(25) Õlarihmade väljaviigud
 (26) Rihma reguleerimisnupp
 (27) Õlarihm
 (28) Lukukeel
 (29) Keskne reguleerimisrihm
 (30) Päikesesevari
 (31) Sõidusuuna indikaator
 (32) Lamamisasendi vabastuskäepide
 (33) Kärudapteri vabastusnupp

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS



⚠ HOIATUS Turvatool ei ole sobilik kasutamaks auto kahe punkti turvarihma või sülerihmaga. Kui turvatool on kinnitatud kahe punkti turvavööga ja juhtub õnnetus võib see tekitada lapsele tõsisid vigastusi või lõppeda isegi surmaga.

Üldteave

See on täiustatud i-Size lapse turvasüsteem. See on heaks kiidetud vastavalt ÜRO määrusele nr R129/04 kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istmetel, nagu sõidukitootjad on oma kasutusjuhendites märkinud.

Sobivad sõiduki istmed

- i-Size'i logoga tähistatud sõiduki istmed on üldiselt ühilduvad kõigi i-Size lapse turvasüsteemidega.
- Siiski võivad kehtida piirangud. Kontrollige sõiduki ühilduvuse loendit.

Kui teie sõidukil ei ole i-Size'i istet

- Kontrollige sõiduki ühilduvuse loendit, et teha kindlaks, kas kasutamine on võimalik.

- Kui teie sõiduk ei ole loendis, võtke edasise abi saamiseks ühendust meie klienditeenindusega.

Kehtiv ühilduvuse loend (veebilink) on saadaval aadressil:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatiivne kasutamine ilma aluseta

Imiku turvatooli võib kasutada ka ilma aluseta, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Sõiduki iste on suunatud sõidusuunas.
- Sõiduki iste on varustatud automaatse kolmepunkti turvavööga.

i TEATIS Veenduge, et turvavöö pikkus on piisav, kuna see võib erineda isegi sama tootmisaasta piires.

Lamamis- ja istumisasendite piirangud

Ei ole garanteeritud, et kõiki istumis- ja lamamisasendeid saab kasutada kõigis heakskiidetud sõidukites. Täpsema teabe saamiseks vaadake sõiduki ühilduvuse loendit.

TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Vastsündinusi on mõeldud lapse kaitsmiseks ja seda tuleb kasutada, kuni laps on vähemalt 60 cm pikk.

Ostmise ajal tootes olev vastsündinu sisu **(1)** tuleb eemaldada, kui laps on üle 60 cm pikk. Vastsündinu sisu **(1)** eemaldamiseks

avage rihmalukk **(2)**, tõmmake õlapehmenused ära ja eemaldage seejärel sisu.

PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

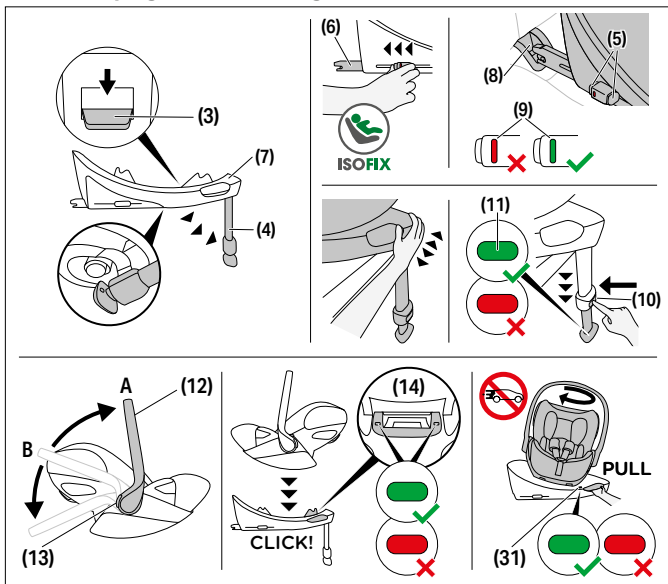


Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigutate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite sõiduki istme kõige tagumisse asendisse.

💡 Imiku turvatool on mõeldud kasutamiseks ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, mis on varustatud ISOFIXi või kolmepunktilise turvavöösüsteemiga.

Turvatooli paigaldamine alusega Base G / Base G3



⚠ HOIATUS Kui turvatooli kasutatakse koos alusega, peab tugijalg alati olema otseses kontaktis sõiduki põrandaga. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga, et olla kindel, et sõiduki põrand talub tugijala raskust.

⚠ HOIATUS Ärge asetage mingeid esemeid lapseistme ees asuvalle jalaalale.

i TEATIS Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjälgja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

1. Hoidke sõidusuuna juhtseadme (D.D.C.) nuppu **(3)** täielikult all.
2. Avage tugijalg **(4)**, kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.
3. Vabastage ISOFIXi vabastusnupud **(5)**, et ISOFIXi lukustushoovad **(6)** välja lükata.

💡 Mõlemat ISOFIXi vabastusnuppu saab eraldi vabastada ja ISOFIXi lukustushoobasid eraldi reguleerida.

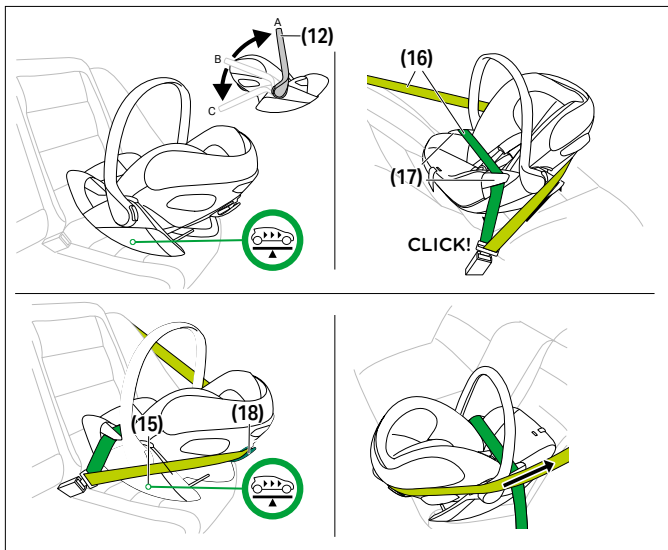
4. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(6)** alusest Base välja kõige kaugemasse asendisse.
5. Asetage alus **(7)** sõidukis sobilikule istmele.
6. Lükake ISOFIXi lukustushoovad **(6)** ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)**, kuni need fikseeruvad kohale kuuldava „KLÕPSUGA“. Kaks ISOFIXi indikaatorit **(9)** muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.
7. Veendumaks, et alus **(7)** on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)** välja tõmmata.
8. Lükake alust **(7)** sõiduki istme seljatoe suunas, kuni see on täielikult seljatoega joondatud.

💡 Ka aluse küljelt küljele liigutamine aitab selle vastu sõiduki seljatoe seada.

9. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu **(10)** ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.
10. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg **(4)** välja järgmisesse lukustusasendisse.
11. Tugijala indikaator **(11)** muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandale õigesti paigutatud.
12. Viige kandekäepide **(12)** asendisse A. Selleks vajutage üheaegselt kahte kandekäepideme vabastusnuppu **(13)**, mis asuvad vasakul ja paremal küljel.
13. Asetage turvatool alusele **(7)**.
14. Turvatooli saab alusele lukustada ka sisenemisasendis. Seejärel keerake turvatooli, kuni see on sõidusuuna suhtes vastupidises asendis.

15. Veenduge, et turvatool lukustub kohale kuuldava „KLÕPSUGA“.
16. Veenduge, et alusel olev tooli lukustuse indikaator **(14)** on ROHELINE.
17. Paigaldus on lõpetatud, kui kõik indikaatorid: ISOFIXi indikaatorid **(9)**, tugijala indikaator **(11)**, tooli lukustuse indikaator **(14)** ja sõidusuuna indikaator **(31)** näitavad ROHELIST.

Turvatooli paigaldamine kolmepunktilise automaatturvavööga



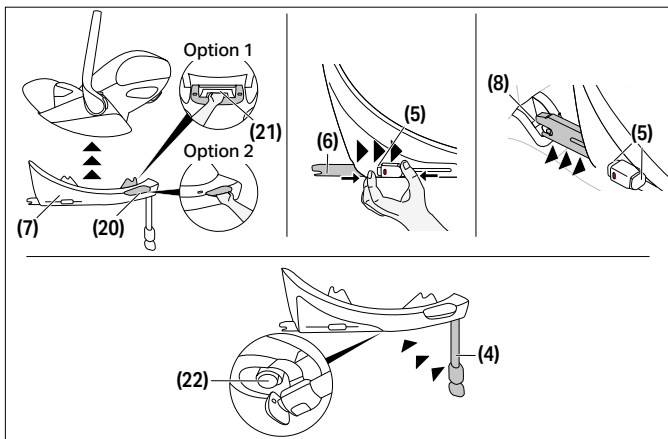
1. Asetage turvatool sõiduki istmele sõidusuunale vastupidises asendis.
2. Veenduge, et kandekäepide **(12)** on lukustatud asendisse A.
3. Veenduge, et kaldenurga indikaator **(15)** on sõiduki põrandaga paralleelne.

4. Tõmmake välja kolmepunktiline automaatturvavöö **(16)** ja paigutage selle süleosa sülerihma juhikusse **(17)**.
5. Lukustage sõiduki kolmepunktiline automaatturvavöö **(16)** vöölukku.
6. Pingutage sülerihma osa, tõmmates diagonaalosõidusuunas.
7. Viige turvavöö diagonaalrihm turvatooli peaosa taha ning juhtige rihtm läbi diagonaalrihma suunaja **(18)** ja ülaltpoolt lineaarse külgkokkupõrke kaitset (L.S.P.) **(19)**.

SÕIDUKIST EEMALDAMINE



Turvatooli eemaldamine alusega Base G / Base G3



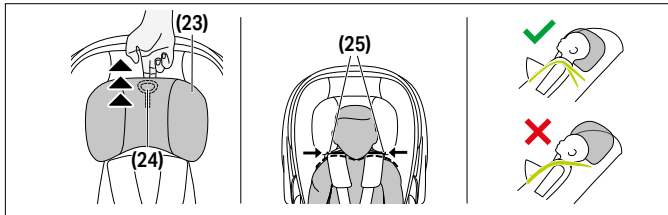
1. Turvatooli aluselt **(7)** lahti lukustamiseks tõmmake üht tooli vabastuskäepidemetest **(20)/(21)** üles.
2. Kallutage turvatooli veidi ja tõstke see aluselt **(7)** maha.

3. Lukustage lahti mõlemal küljel olevad ISOFIXi lukustushoovad **(6)**, vajutades ISOFIXi vabastusnuppe **(5)** ja tõmmates neid samal ajal tagasi.
4. Tõmmake alus **(7)** ISOFIXi kinnituspunktidest **(8)** välja.
5. Eemaldage alus **(7)** ja libistage ISOFIXi lukustushoovad **(6)** täielikult tagasi transpordiasenditesse.
6. Lükake tugijalg **(4)** tagasi algsesse asendisse ja seejärel pange see ruumi kokkuhoiuks kokku. Aluse alumisel küljel on kujutatud tugijala parkimisasend **(22)**.

Turvavööri eemaldamine kolmepunktilise automaatturvavööga

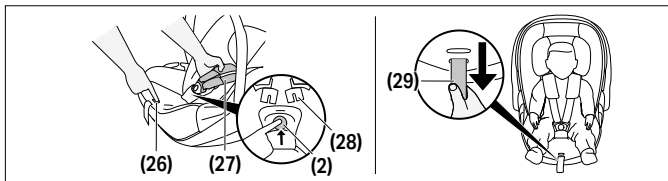
1. Võtke turvavöö diagonaalrihm diagonaalrihma juhikust **(18)** välja.
2. Avage sõiduki turvavöö lukk ja võtke turvavöö sülerihma osa sülerihma juhikutest **(17)** välja.

PEATOE REGULEERIMINE



Reguleeritavat peatuge **(23)** saab reguleerida peatoe reguleerimise käepideme **(24)** abil. Peatoe reguleerimisel veenduge, et õlarihmade väljaviigud **(25)** oleksid õlgade kõrgusel või veidi allpool.

LAPSE KINNITAMINE

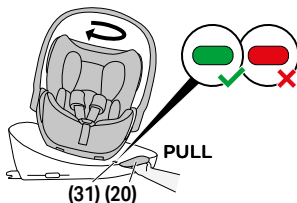


1. Õlarihmade lõdvendamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu **(26)** ja tõmmake mõlemat õlarihma **(27)** üheaegselt.
2. Vabastage rihmalukk **(2)**, vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Pange laps turvatooli, istmik tagasuunas.
4. Asetage õlarihmad **(27)** otse üle lapse õlgade.
5. Asetage mõlemad lukukeeled **(28)** kokku ja lukustage need rihmalukku **(2)**. Peaksite kuulma „KLÕPSU“.
6. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klambrit suletud asendisse, kuni kuulete „KLÕPSU“, ja libistage kinnine klamber alla rihmaluku **(2)** suunas.
7. Pingutage kesksel reguleerimisrihma **(29)**, et pingutada õlarihma **(27)**, kuni need on tihedalt vastu lapse keha.

💡 Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

8. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmeduste alla.

ALUSE BASE G / BASE G3 PÖÖRAMISFUNKTSIOON

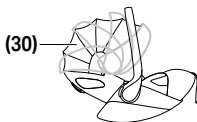


Turvatooli pööramiseks tõmmake alusel Base G asuvat tooli pööramise käepidet **(20)**.

Enne sõidu alustamist veenduge, et turvatool on korralikult kohale lukustatud ja sõidusuuna indikaator **(31)** on ROHELINE.

💡 Turvatool lukustub automaatselt aluselt lahti kohe, kui tooli pööramise käepidet tõmmata.

PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE



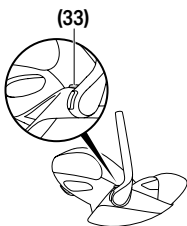
Avage päikesevari **(30)**, tõmmates plastikkattest.

LAMAMISASENDITE REGULEERIMINE



Turvatooli saab panna erinevatesse lamamisasenditesse, vajutades lamamisasendi vabastuskäepidet **(32)** ja samal ajal nihutades seljaosa allapoole.

REISISÜSTEEM

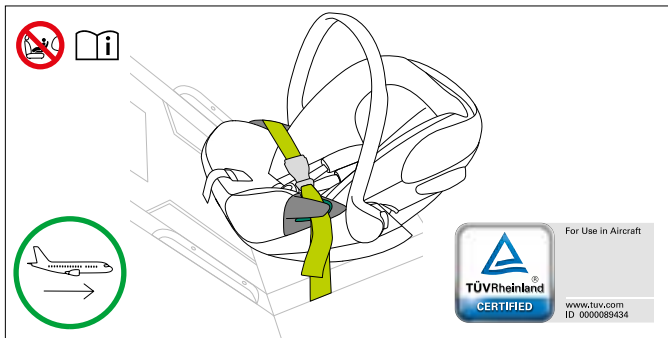


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Turvatooli saab kinnitada kõigile heakskiidetud jalutuskäruudele.

1. Klõpsake turvatool heakskiidetud adapterile näoga vanema suunas.
2. Eemaldamiseks hoidke all kahte käruadapteri vabastusnuppu **(33)** ja tõstke turvatool üles.

KASUTAMISEKS ÕHUSÕIDUKIS



⚠ HOIATUS Selleks et teie laps oleks lennu ajal nõuetekohaselt kaitstud, on hädavajalik kasutada turvahälli vastavalt selles juhendis toodud kirjeldusele.

⚠ HOIATUS Ärge kasutage turvahälli lennukiistmetel, mis on varustatud turvapatjadega.

⚠ HOIATUS Kinnitamata turvahäll võib turbulentsi või hädamaandumise korral vigastada teisi reisijaid.

- Lennu ajal peab turvahäll olema alati kinnitatud, isegi kui võtate lapse välja ajal, mil turvavöö märk on välja lülitatud.

Oluline teave

- Paigaldamine lennukiistmele erineb oluliselt paigaldamisest sõiduki istmele.

- Turvahälli kasutamine kahepunktalise turvavööga on lubatud ainult lennukis.
- Kontrollige enne lendu lennufirmaga nende ohutusnõudeid ja turvahälli kasutamist.
- Turvahäll tohib olla paigaldatud ainult lennusuuna poole suunatud ja lennufirma poolt määratud istmele. Lapse vajadustele vastavaks kohandamiseks järgige sõidukis kasutamise juhendit, mille leiate QR-koodi skannides turvatooli küljemärgilt.
- Veenduge, et kandekäepide on alati püstises asendis.

Paigaldamine õhusõidukisse

1. Tõstke lennukiistme käetoed üles.
2. Asetage turvahäll lennukiistmele näoga tahapoole.
3. Juhtige lennuki turvavöö läbi turvahälli roheliste sülevöö juhikute. Lukk ei tohi juhikuid segada!
4. Sulgege lukk kuuldava KLÕPSUGA.
5. Pingutage turvavöö, tõmmates vöö vabast otsast.

Eemaldamine

1. Oodake, kuni lennuk on parkimisasendis ja turvavöö märgutuled on kustunud.
2. Avage lukk.
3. Eemaldage turvavöö rohelisest juhikutest.
4. Võtke turvahäll lennukiistmelt ära.

ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE



⚠ HOIATUS Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma turvatoolikatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on turvasüsteemi tõhususe lahutamatu osa. Varuosana on katteid võimalik omandada edasimüüjalt.

Turvatooli kate koosneb 6 osast (seljatugi, istme ja peatugikate, õlapehmenused (2×), vastsündinu sisu). Need on turvatooli külge mitmest kohast kinnitatud trukknööpide ja elastsete paeltega.

Katete eemaldamiseks järgige alltoodud juhiseid:

1. Vajutage rihma reguleerimise nuppu **(26)** ja tõmmake samaaegselt mõlemast õlarihmast **(27)**, et neid lõdvendada.
2. Avage rihmalukk **(2)**, vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Eemaldage mõlemad õlapehmenused.
4. Eemaldage vastsündinu sisu, kui see on veel kasutusel.
5. Avage ja vabastage kõik trukknööbid peatugikatte tagaküljel.
6. Eemaldage kattematerjal peatugede reguleerimise käepidemelt **(24)** peatugede tagaküljel.
7. Tõstke peatugikate ülespoole ja eemaldage see täielikult.
8. Vabastage seljatoekatte elastsed paelad all olevatelt konksudelt ja eemaldage kate täielikult.
9. Vabastage istmekate all olevatelt konksudelt ja eemaldage see.

Turvatooli kate tagasi paigaldamiseks järgige eemaldusjuhiseid vastupidises järjekorras.

PUHASTAMINE

⚠ HOIATUS Turvatooli kate on turvalisuskomponent. Seetõttu ei tohi turvatooli kasutada ilma katteta või teiste tootjate katetega.



❗ **TEATIS** Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattedkanga värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

❗ **TEATIS** Päikesevarju võib kohtpuhastada niiske švammi ja seebiga. Ärge kasutage masin- või käsipesu. Ärge eraldage üksteisest metalltraate ja plastühendusi.

❗ **TEATIS** Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid! Plastosasid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega.

TOOTE EEST HOOLITSEMINE

Et garanteerida, et teie turvatool pakub maksimaalset kaitset, on oluline, et järgite järgnevaid punkte:

- Turvatooli kõiki nähtavaid osi tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste eest, mehhaanilised osad peavad töötama ilma tõrgeteta.
- Veenduge, et turvatooli ei jäetaks kuhugile vahele (n autoukse vahele), mis võib tooli vigastada.
- Kui tool kukub maha, peab tootja enne kasutamise jätkamist, tooli üle vaatama.

TOOTE ELUIGA

See turvatool on disainitud vastu pidama ja täitma vastavaid funktsioone tavakasutuse juures umbes 8 aastat. Kuna plastikust osad kuluvad ajapikku, n. otsese päikesevalgusega kokku puutudes, siis võivad toote omadused kergelt erineda..

Kuna kõrged temperatuurid mõjutavad toote vastupidavust, tuleb, kui auto on pikalt otsese päikesevalguse käes :

- Kuna turvahäll võib kokku puutuda suurte temperatuuri kõikumistega või mõne muu ettenägematu jõuga, järgige palun järgmiseid juhiseid.

- Kontrollige kõiki plastikdetalle ja metallosi istmel regulaarselt kuju või värvi kahjustuste eest. Kui märkate muutust turvatoolil, siis tuleb tool ära visata või kontrollida ja võimalusel asendada tootjal.
- Muutused kangad, eriti tuhmumine on normaalne kui kasutatakse autos kuid see ei mõjuta tooli funktsionaalsust.

KÕRVALDAMINE

Selleks, et kaitsta keskkonda palume kasutajal eraldi käidelda jäätmeid mis tekivad alguses(pakend) ja lõpuks (toote osad). Toote hävitamise seadused võivad piirkonniti erineda.

Garanteerimaks korralikku hävitamist, uurige oma piirkonna seadusi. Selleks kontakteeruge jäätmekäitlus ettevõttega.

⚠ HOIATUS Lämbusmioht! Hoida plastikpakendeid lapsele kättesaamatus kohas.

TOOTJA GARANTII

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

VIZUALINĖ KALBA

ĮSPĖJIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi ar rimtu sužalojimu.

PRANEŠIMAS

Signalų žodis nurodo galimą pavojingą situaciją, kuri, jei nebus išvengta, gali sukelti produkto ar kito turto pažeidimą.



Patarimai ir specialios funkcijos, kurios palengvina automobilinės kėdutės naudojimą.



teisinga



neteisingas



Mokomasis vaizdo įrašas*



Grįžti į turinį*

*tik skaitmeninis naudotojo vadovas

SAUGA	492
GAMINIO DALYS	496
TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE	497
KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS	499
MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE	499
IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS	504
GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS	505
SECURING THE CHILD	506
PASUKIMO FUNKCIJA BASE G / BASE G3	507
STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS	507
GULIMŲJŲ PADĖČIŲ REGULIAVIMAS	508
KELIONIŲ SISTEMA	508
NAUDOJIMAS LĖKTUVE	509
AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS	511
VALYMAS	512
PRODUKTO PRIEŽIŪRA	512
PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ	513
ATLIEKŲ TVARKYMAS	513
GAMINTOJO GARANTIJA	514

SERTIFIKAVIMAS

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Amžius: nuo gimimo – apie 2 metus

Dydžiai: 40 – 87 cm

Svoris: iki 13 kg

Dėkojame, kad kartu su automobiline kėdute įsigijote **Cloud G3**.

SAUGA

SVARBU Prieš montuodami automobiline kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei nesilaikysite gamintojo nurodymų, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Siekdami užtikrinti savo vaiko apsaugą, privalote naudoti automobiline kėdutę laikydamiesi šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei naudojamos savavališkai modifikuotos automobiline kėdutės, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai. Be sertifikavimo įstaigos pritarimo automobiline kėdutės negalima jokių būdu modifikuoti ar kaip nors papildyti.

Svarbi informacija

- Ši automobiline kėdutė yra patvirtinta pagal JT taisyklę R129/04.
- Šią automobiline kėdutę galite montuoti tik ant tų automobilio sėdynių, kurios pagal automobilio instrukciją yra patvirtintos naudoti su vaikų prilaikymo sistemomis.
- Automobiline kėdutė gali būti pritvirtinta naudojant pagrindą ir ISOFIX arba 3 taškų automatinį saugos diržą, patvirtintą pagal JT reglamentą Nr. 16 arba lygiavertį standartą.

- Jei automobilinė kėdutė sumontuota naudojant 3 taškų automatinį saugos diržą, transporto priemonės diržo sagtis niekada neturi siekti automobilio sėdynės juosmens diržo kreiptuvo. Jei diržo kilpa per ilga, automobilinė kėdutė netinkama naudoti transporto priemonėje šioje padėtyje.
- Nenaudokite jokių kitų apkrovą laikančių kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijose ir pažymėtus ant vaikų prilaikymo sistemos.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad diržų sistema būtų tinkamai sureguliuota ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Diržai negali būti susisukę!
- Visada prisegkite vaiką, kai jis yra automobilinėje kėdutėje.
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti jūsų vaikui didžiausią apsaugą bei komfortą ir užtikrinti, kad pečių diržas tinkamai priglustų.
- Važiuojant automobilinė kėdutė visada privalo būti užfiksuota važiavimo kryptimi arba prieš važiavimo kryptį.
- Visada įsitikinkite, kad uždarydami transporto priemonės dureles arba reguliuodami galinę sėdynę, neprispaudėte automobilinės kėdutės prie jokio paviršiaus.
- Nestatykite automobilių kėdučių ant paaukštintų paviršių, pavyzdžiui, ant stalo.
- Nenaudokite šios automobilinės kėdutės ilgiau nei 8 metus. Gaminio naudojimo laikotarpiu automobilinę kėdutę veikia didelės apkrovos, todėl senstant medžiagoms keičiasi jų kokybė.
- NEBANDYKITE ardyti dalies, kurios neleidžiama nuimti, modifikuoti kėdutės ar pridėti prie jos kokių nors dalių. Garantija nustos galioti, jei bus naudojamos neoriginalios dalys ar priedai.
- NEBANDYKITE patys išmesti automobilinės kėdutės kartu su būtinėmis atliekomis. Laikykites šiame naudotojo vadove pateiktų šalinimo instrukcijų.

Saugos informacija

⚠ ĮSPĖJIMAS



Sužalojimo pavojus dėl priekinės oro pagalvės

DRAUDŽIAMA šią automobilinę kėdutę montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota priekinė oro pagalvė. Eismo įvykio metu tai gali sužaloti jūsų vaiką.

- Išjunkite priekinę oro pagalvę.

⚠ WARNING

Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintos automobilinės kėdutės
Staigus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinta automobilinė kėdutė gali sužaloti jūsų vaiką.

- Automobilinė kėdutė visada privalo būti teisingai pritvirtinta automobilyje, net kai ji nenaudojama.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl nepritvirtintų daiktų

Staigus stabdymo arba eismo įvykio metu nepritvirtinti daiktai gali sužaloti jūsų vaiką ar kitus keleivius.

- Bagažas ar kiti automobilyje esantys daiktai visada privalo būti gerai pritvirtinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus gyvybei dėl ekstremalios temperatūros

Jei vaikai ilgą laiką yra veikiami ekstremalios temperatūros, kyla sužalojimo ar net mirties pavojus.

- Niekada nepalikite savo vaiko automobilyje be priežiūros.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nudegimo pavojus dėl karštų komponentų

Automobilinių kėdučių dalys gali įkaisti, kai yra veikiamos tiesioginės saulės šviesos, ir gali nudeginti jūsų vaiko odą.

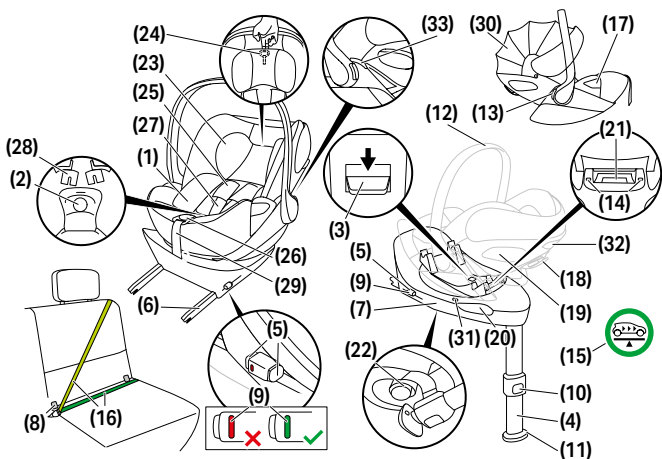
- Saugokite savo vaiką ir automobilinę kėdutę nuo tiesioginio saulės poveikio.

⚠ ĮSPĖJIMAS**Sužalojimo rizika dėl pažeistos automobilinės kėdutės**

Eismo įvykio metu gali atsirasti tokių automobilinės kėdutės pažeidimų, kurių nematyti plika akimi.

- Po eismo įvykio pakeiskite automobilinę kėdutę. Jei abejojate, pasikonsultuokite su savo pardavėju arba gamintoju.

GAMINIO DALYS

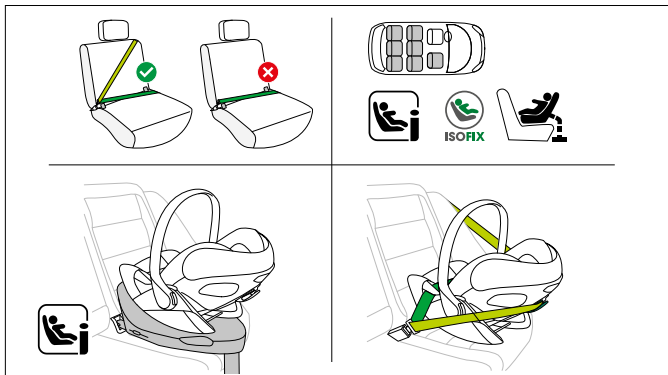


(1) Naujagimio įdėklas
(2) Diržo sagtis
(3) Važiavimo krypties valdymo įtaisas (D.D.C.)
(4) Apkrovos kojelė
(5) ISOFIX atlaisvinimo mygtukai
(6) ISOFIX fiksavimo svirtys
(7) Pagrindas
(8) ISOFIX tvirtinimo taškai
(9) ISOFIX indikatoriai
(10) Apkrovos kojelės reguliavimo mygtukas
(11) Apkrovos kojelės indikatorius
(12) Nešiojimo rankena
(13) Nešiojimo rankenos atlaisvinimo mygtukai

(14) Kėdutės užfiksavimo indikatorius
(15) Posvyrio kampo indikatorius
(16) 3 taškų automatinis saugos diržas
(17) Juosmens diržo kreiptuvas
(18) Įstrižinis diržo kreiptuvas
(19) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.)
(20) Kėdutės pasukimo ir atlaisvinimo rankenėlė
(21) Kėdutės atlaisvinimo rankenėlė
(22) Apkrovos kojelės stovėjimo padėtis
(23) Galvos atrama

(24) Galvos atramos reguliavimo rankenėlė
(25) Pečių diržų išėjimo angos
(26) Diržo reguliavimo mygtukas
(27) Pečių diržas
(28) Sagties liežuvis
(29) Centrinis reguliavimo diržas
(30) Stogelis nuo saulės
(31) Važiavimo krypties indikatorius
(32) Gulimosios padėties atlaisvinimo rankenėlė
(33) Vežimėlio adapterio atlaisvinimo mygtukas

TINKAMA PADĒTIS AUTOMOBILYJE



⚠ ĪSPĒJIMAS Automobilnē kēdūtē nēra skirta naudoti su dviejū taškū automobiliniais diržais. Jei autokēdūtē pritvirtinta dviejū taškū saugos diržu, autojvykio metu tai gali lemti itin sunkius vaiko sužalojimus.

Bendra informacija

Tai pažangi i-Size vaikū sulaikymo sistema. Ji patvirtinta pagal JT reglamentā Nr. R129/04 naudoti i-Size suderinamosē transporto priemonēs sēdynēs, kaip nurodyta transporto priemoniū gamintojū naudojimo vadovuose.

Tinkamos transporto priemonēs sēdynēs

- Transporto priemonēs sēdynēs, pažymētos i-Size logotipu, paprastai yra suderinamos su visomis i-Size vaikū sulaikymo sistemomis.
- Tačiau gali būti taikomi apribojimai. Patikrinkite transporto priemonēs suderinamumo sąrašą.

Jei jūsų transporto priemonė nėra i-Size sėdynės

- Patikrinkite transporto priemonės suderinamumo sąrašą, kad įsitikintumėte, ar naudojimas galimas.
- Jei jūsų transporto priemonė nėra įtraukta į sąrašą, susisiekitė su mūsų klientų aptarnavimo komanda dėl papildomos pagalbos.

Galiojantis suderinamumo sąrašas (interneto nuoroda) pateikiamas adresu:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatyvus naudojimas be bazės

Kūdikį kėdutę galima naudoti ir be bazės, jei tenkinamos šios sąlygos:

- Transporto priemonės sėdynė nukreipta važiavimo kryptimi.
- Transporto priemonės sėdynė turi automatinį trijų taškų saugos diržą.

ⓘ PRANEŠIMAS Įsitikinkite, kad saugos diržo ilgis yra pakankamas, nes jis gali skirtis net to paties gamybos metų laikotarpiu.

Atsilošimo ir sėdėjimo padėčių apribojimai

Negarantuojama, kad visos sėdėjimo ir atlošimo padėties gali būti naudojamos visose patvirtintose transporto priemonėse. Išsamesnės informacijos rasite transporto priemonės suderinamumo sąrašė.

KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



⚡ Įklotas naujagimiui yra skirtas jūsų vaikui apsaugoti ir turi būti naudojamas iki 60 cm ūgio vaikams.

Pirkimo metu integruotą naujagimio įdėklą **(1)** reikėtų nuimti, jei jūsų vaikas yra aukštesnis nei 60 cm. Norėdami nuimti naujagimio įdėklą **(1)**, atsekite diržo sagtį **(2)**, nuimkite pečių pagalvėles ir nuimkite įdėklą.

MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

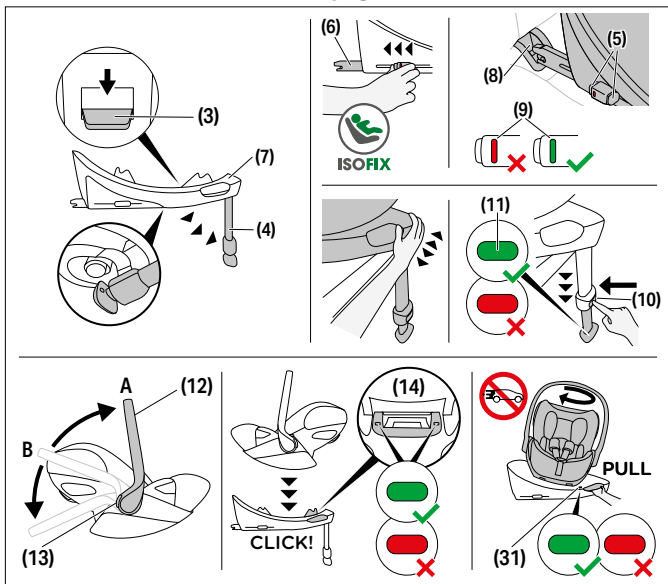


Visada įsitikinkite, kad...

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikalioje padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės.

⚡ Automobilinė kūdikio kėdutė yra skirta naudoti tik ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių, kuriose yra ISOFIX arba trijuose taškuose tvirtinamų diržo sistema.

Automobilinės kėdutės su G/G3 pagrindu montavimas



⚠ ĮSPĖJIMAS Jei automobilinė kėdutė naudojama su baze, atraminė kojelė visada turi tiesiogiai liestis su transporto priemonės grindimis. Jei automobilio įduboje kojos yra saugojimo skyriai, kreipkitės į automobilio gamintoją ir įsitikinkite, kad automobilio grindys yra tinkamos teleskopinei kojelei atremti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Nedėkite jokių daiktų automobilinės kėdutės priekyje esančioje kojos skirtoje vietoje.

❗ PRANEŠIMAS Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdutė gali palikti žymių arba gali pakenkti spalvai.

Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiline kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

1. Laikykite važiavimo krypties valdymo (D.D.C.) mygtuką **(3)** paspaustą iki galo žemyn.
2. Atlenkite apkrovos kojelę **(4)**, kol ji užsifiksuos priekinėje padėtyje.
3. Atleiskite ISOFIX atleidimo mygtukus **(5)**, kad pailgintumėte ISOFIX fiksavimo svirtį **(6)**.

💡 ISOFIX atjungimo mygtukus galima atjungti nepriklausomai vienas nuo kito ir atskirai sureguliuoti ISOFIX fiksavimo rankenas.

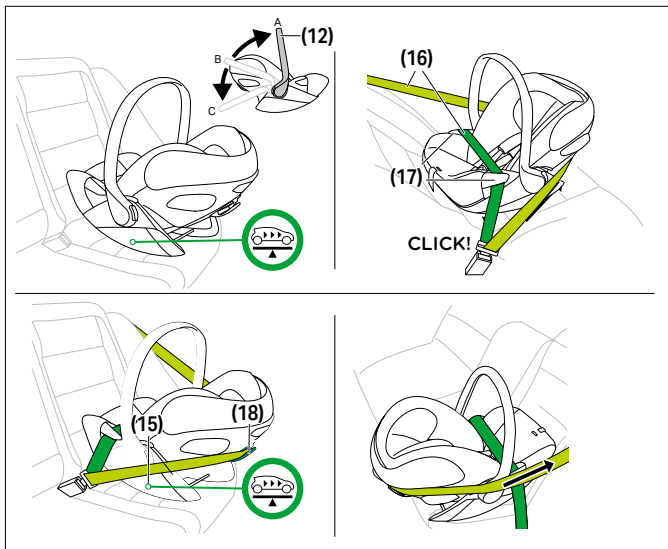
4. Išstumkite ISOFIX fiksavimo svirtis **(6)** iš G pagrindo iki galo.
5. Padėkite pagrindą **(7)** ant tinkamos transporto priemonės sėdynės.
6. Stumkite ISOFIX fiksavimo svirtis **(6)** į ISOFIX tvirtinimo taškus **(8)**, kol jos užsifiksuos ir pasigirs „SPRAGTELĖJIMAS“. Du ISOFIX indikatoriai **(9)** persijungia iš RAUDONOS į ŽALIĄ spalvą.
7. Bandydami ištraukti pagrindą **(7)** iš ISOFIX tvirtinimo taškų **(8)**, įsitikinkite, kad jis patikimai pritvirtintas.
8. Stumkite pagrindą **(7)** link transporto priemonės sėdynės atlošo, kol jis visiškai susilygins su atlošu.

💡 Pajudinus pagrindą iš vienos pusės į kitą, jis prisispaus prie automobilio sėdynės nugaros atramos.

9. Paspauskite apkrovos kojelės reguliavimo mygtuką **(10)** ir ištieskite kojelę, kol ji palies transporto priemonės grindis.
10. Norėdami užtikrinti optimalų jėgos perdavimą, ištraukite apkrovos kojelę **(4)** į kitą fiksavimo padėtį.

11. Apkrovos kojelės indikatorius **(11)** persijungia į ŽALIĄ spalvą, kai apkrovos kojelė yra tinkamai padėta ant transporto priemonės grindų.
12. Perkelkite nešiojimo rankeną **(12)** į padėtį A. Vienu metu paspauskite abu nešiojimo rankenos atlaisvinimo mygtukus **(13)**, esančius kairėje ir dešinėje nešiojimo rankenos pusėje.
13. Padėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo **(7)**.
14. Automobilinę kėdutę taip pat galima pastatyti įvažiavimo padėtyje ant pagrindo. Tada pasukite automobilinę kėdutę, kol ji atsidurs priešingoje padėtyje nei važiavimo kryptis.
15. Įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė užsifiksuoja su girdimu „SPRAGTELĖJIMU“.
16. Patikrinkite, ar ant pagrindo esantis kėdutės fiksavimo indikatorius **(14)** šviečia ŽALIA spalva.
17. Montavimas baigtas, kai visi indikatoriai: ISOFIX indikatoriai **(9)**, apkrovos kojelės indikatorius **(11)**, kėdutės užfiksavimo indikatorius **(14)** ir važiavimo krypties indikatorius **(31)** rodo ŽALIĄ.

Automobilinės kėdutės montavimas su 3 taškų automatiniu saugos diržu



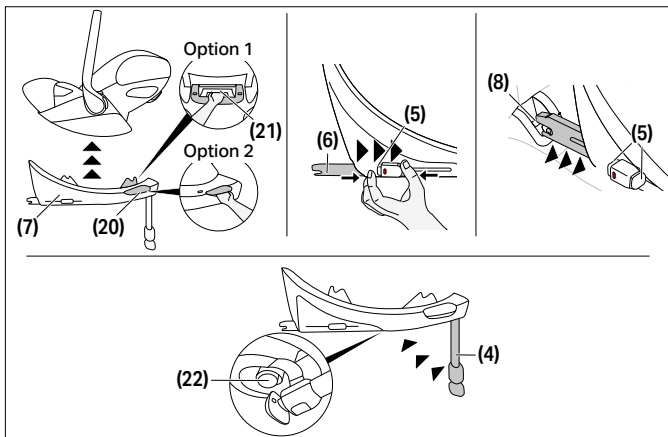
1. Padėkite automobilinę kėdutę ant transporto priemonės sėdynės atsuktą priešingai važiavimo kryptiai.
2. Įsitikinkite, kad nešiojimo rankena **(12)** užfiksuota A padėtyje.
3. Įsitikinkite, kad posvyrio kampo indikatorius **(15)** yra lygiagretus transporto priemonės grindims.
4. Ištraukite 3 taškų automatinį saugos diržą **(16)** ir įdėkite jo juosmens dalį į juosmens diržo kreiptuvą **(17)**.
5. Užfiksuokite transporto priemonės 3 taškų automatinį saugos diržą **(16)** diržo sagtyje.
6. Priveržkite juosmens dalį, traukdami įstrižąją dalį važiavimo kryptimi.

7. Įstrižą diržo dalį veskite už automobilinės kėdutės galvūgalio, per įstrižą diržo kreiptuvą **(18)** ir virš linijinės apsaugos nuo šoninio smūgio (L.S.P) **(19)**.

IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS



Automobilinės kėdutės su G / G3 pagrindu išėmimas



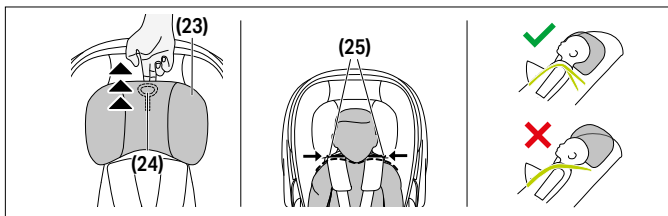
1. Norėdami atkabinti automobilinę kėdutę nuo pagrindo **(7)**, patraukite vieną iš sėdynės atlaisvinimo rankenėlių **(20)/(21)** į viršų.
2. Šiek tiek pakreipkite automobilinę kėdutę ir pakelkite ją nuo pagrindo **(7)**.
3. Abiejose pusėse atrakinkite ISOFIX fiksavimo svirtis **(6)** paspausdami ISOFIX atlaisvinimo mygtukus **(5)** ir tuo pačiu metu patraukdami juos atgal.
4. Ištraukite pagrindą **(7)** iš ISOFIX tvirtinimo taškų **(8)**.

5. Nuimkite pagrindą **(7)** ir įstumkite ISOFIX fiksavimo svirtis **(6)** iki galo atgal į jų transportavimo padėtį.
6. Pastumkite apkrovos kojelę **(4)** atgal į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutaupytumėte vietos. Apatinėje pagrindo pusėje nurodyta apkrovos kojelės stovėjimo padėtis **(22)**.

Automobilinės kėdutės su 3 taškų automatiniu saugos diržu išėmimas

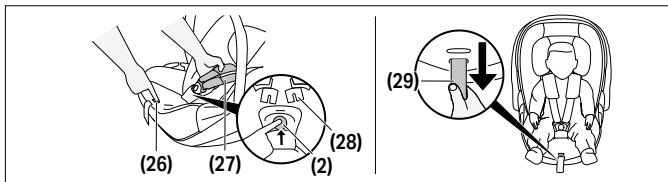
1. Išimkite įstrižą diržo dalį iš įstrižo diržo kreiptuvo **(18)**.
2. Atsekite transporto priemonės saugos diržo sagtį ir ištraukite juosmens dalį iš juosmens diržo kreiptuvų **(17)**.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS



Reguliuojamą galvos atramą **(23)** galima reguliuoti naudojant galvos atramos reguliavimo rankenėlę **(24)**. Reguliuodami galvos atramą įsitikinkite, kad pečių diržų išėjimo angos **(25)** yra pečių lygyje arba šiek tiek žemiau.

SECURING THE CHILD

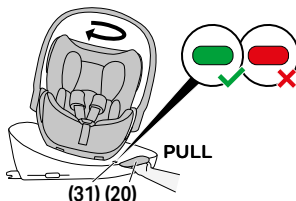


1. Paspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(26)** ir vienu metu patraukite abu pečių diržus **(27)**, kad juos atlaisvintumėte.
2. Atseggkite diržo sagtį **(2)** tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
3. Pasodinkite vaiką į automobilio kėdutę taip, kad jo sėdmenys būtų gale.
4. Uždėkite pečių diržus **(27)** tiesiai ant vaiko pečių.
5. Sudėkite abu sagties liežuvėlius **(28)** kartu ir užfiksuokite juos diržo sagtyje **(2)**. Turėtumėte išgirsti „SPRAGTELĖJIMĄ“.
6. Jei naudojate kėdutę su „SensorSafe“ spausdiku, spauskite spausdiką, kol išgirsite garsą „SPRAGTELĖJIMĄ“, ir stumkite uždarytą spausdiką žemyn link diržo sagties **(2)**.
7. Patraukite centrinį reguliavimo diržą **(29)**, kad įtemptumėte pečių diržus **(27)**, kol jie tvirtai priglus prie jūsų vaiko kūno.

 Saugos diržai turi būti pakankamai prigludę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti klosčių.

8. Kai naudojate „SensorSafe“ spausdiką, uždėkite jį tiesiai po pečių pagalvėlėmis.

PASUKIMO FUNKCIJA BASE G / BASE G3

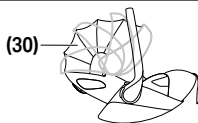


Patraukite kėdutės pasukimo rankenėlę **(20)**, esančią ant Base G / Base G3, kad pasuktumėte automobilinę kėdutę.

Prieš pradėdami kelionę įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė yra tinkamai užfiksuota ir važiavimo krypties indikatorius **(31)** rodo ŽALIĄ spalvą.

💡 Automobilinė kėdutė automatiškai atsilaisvins nuo pagrindo, kai tik bus patraukta kėdutės pasukimo rankenėlė.

STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS



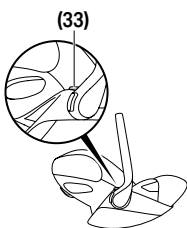
Išskleiskite stogelį nuo saulės **(30)** patraukdami už plastikinio dangtelio.

GULIMŲJŲ PADĖČIŲ REGULIAVIMAS



Automobilinę kėdutę galima perjungti į gulimąją padėtį paspaudžiant gulimosios padėties atlaisvinimo rankenėlę **(32)** ir tuo pačiu metu perkeltiant nugarinę dalį žemyn.

KELIONIŲ SISTEMA

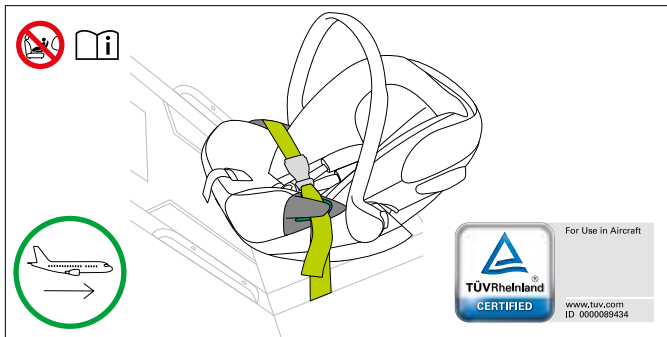


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Automobilinę kėdutę galite pritvirtinti prie bet kurio patvirtinto vežimėlio.

1. Užmaukite automobilinę kėdutę ant patvirtinto adapterio, nukreiptą į tėvų pusę.
2. Norėdami atrakinti, laikykite paspaudę du vežimėlio adapterio atlaisvinimo mygtukus **(33)** ir pakelkite ją aukštn.

NAUDOJIMAS LĖKTUVE



⚠️ ĮSPĖJIMAS Norėdami užtikrinti tinkamą vaiko apsaugą skrydžio metu, privalote naudoti kūdikio nešyklę, kaip aprašyta šiame vadove.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Nenaudokite kūdikio nešyklės ant lėktuvo sėdynių, kuriose įrengtos oro pagalvės.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Turbulencijos ar avarinio nusileidimo metu nepritvirtinta kūdikio nešyklė gali sužaloti kitus keleivius.

- Skrydžio metu kūdikio nešyklė visada turi būti pritvirtinta, net jei išimate vaiką, kai saugos diržo ženklas yra išjungtas.

Svarbi informacija

- Tvirtinimas ant lėktuvo sėdynės labai skiriasi nuo tvirtinimo ant transporto priemonės sėdynės.
- Kūdikio nešyklės naudojimas pritvirtinus dviejų taškų saugos diržų leidžiamas tik lėktuve.
- Prieš skrydį pasitarkite su oro linijomis dėl jų saugos taisyklių ir kūdikio nešyklės naudojimo.
- Kūdikio nešyklė turi būti tvirtinama tik ant skrydžio kryptimi nukreiptos ir oro linijų paskirtos sėdynės.
- Norėdami pritaikyti kūdikio nešyklę vaiko poreikiams, laikykitės naudojimo transporto priemonėje instrukcijos, kurią rasite nuo automobilinės kėdutės šoninio lipduko nuskenavę QR kodą.
- Užtikrinkite, kad nešimo rankena visada būtų vertikalioje padėtyje.

Tvirtinimas lėktuve

1. Pakelkite lėktuvo sėdynės porankius.
2. Nugara į priekį pastatykite kūdikio nešyklę ant lėktuvo sėdynės.
3. Prakiškite lėktuvo saugos diržą per žalius kūdikio nešyklės juosmens diržo kreiptuvus. Sagtis neturi liestis su diržo kreiptuvais!
4. Užsekite sagtį, kad pasigirstų SPRAGTELĖJIMAS.
5. Priveržkite lėktuvo saugos diržą traukdami už laisvo diržo galo.

Atsegimas

1. Palaukite, kol lėktuvas pasieks stovėjimo padėtį, o saugos diržo signalai bus išjungti.
2. Atsekite sagtį.
3. Ištraukite lėktuvo saugos diržus iš žalių kreiptuvų.
4. Nukelkite kūdikio nešyklę nuo lėktuvo sėdynės.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS



⚠ ĮSPĖJIMAS Automobilinės kėdutės negalima naudoti be jos užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX automobilinės kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas. Jūs galite įsigyti papildomus užvalkaliukus pas savo pardavėją.

Automobilinės kėdutės užvalkalas susideda iš 6 dalių (atlošas, sėdimosios dalies ir galvos atramos užvalkalai, pečių paminkštinimai (2 vnt.), naujagimio įdėklas). Šios dalys keliose vietose pritvirtintos prie kėdutės spaudėmis ir elastinėmis juostomis.

Norėdami nuimti užvalkalus, laikykitės toliau pateiktų nurodymų:

1. Paspauskite diržo reguliavimo mygtuką **(26)** ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus **(27)**, kad juos atlaisvintumėte.
2. Atsekite diržo sagtį **(2)**, tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
3. Nuimkite abu pečių paminkštinius.
4. Jei naujagimio įdėklas vis dar naudojamas, jį išimkite.
5. Atsekite ir atlaisvinkite visas spaudes galvos atramos užvalkalo galinėje pusėje.
6. Nuimkite užvalkalo medžiagą nuo galvos atramos reguliavimo rankenėlės **(24)** galinėje galvos atramos pusėje.
7. Pakelkite galvos atramos užvalkalą į viršų ir visiškai jį nuimkite.
8. Atkabinkite atlošo užvalkalo elastines juostas nuo apačioje esančių kabliukų ir visiškai nuimkite užvalkalą.
9. Atkabinkite sėdimosios dalies užvalkalą nuo apačioje esančių kabliukų ir jį nuimkite.

Norėdami vėl pritvirtinti automobilinės kėdutės užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

VALYMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS Apdangalas yra neatskiriamas autokėdutės saugumo komponentas. Autokėdutė negali būti naudojama be uždangalo arba su uždangalu, kuris priklauso kitai automobiliinei kėdutei.

① PRANEŠIMAS Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

① PRANEŠIMAS Saulės stogelį galima valyti vietoje drėgna kempine ir muilu. Neplaukite skalbyklėje arba rankomis. Neatskirkite metalinių vielų ir plastikinių jungčių.

① PRANEŠIMAS Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių! Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Tam, kad garantuoti, jog jūsų automobilinė kėdutė suteiks maksimalų saugumą, yra būtina sekti tolimesnius nurodymus:

- Visi pagrindiniai autokėdutės komponentai turi būti reguliariai tikrinami saugumo sumetimais. Mechaninės dalys turi veikti be trikdžių.
- Įsitikinkite, kad autokėdutė nėra įstrigusi tarp kietų detalių, tokių kaip automobilio durys ar kitos žalą galimai sukeliančios vietos.
- Pvz.: jeigu automobilinė kėdutė buvo nukritusi, gamintojas turi ją patikrinti prieš sekantį jos naudojimą.

PRODUKTO GYVAVIMO TRUKMĖ

Ši vaikiška sėdynė buvo suprojektuota taip, kad būtų galima atlikti sklandžiai numatytas funkcijas per produkto veikimo trukmę iki 8 metų. Nuolatinis plastiko dėvėjimasis, pavyzdžiui įtakojamas saulės spindulių (UV), gali sukelti pakitimus produkto savybėms.

Dėl didelių temperatūros svyravimų ir kitų nenumatytų atvejų transporto priemonėje, yra būtina laikytis šių taisyklių:

- Jei automobilį ilgesnį laiką veikia tiesioginiai saulės spinduliai, vaiko kėdutę reikėtų išimti iš automobilio ar uždengti audeklu.
- Reguliariai tikrinkite visas sėdynės plastikines ir metalines dalis, kad jos nebūtų sugadintos, pasikeitusios formos ar spalvos. Jei pastebėjote bet kokią vaikiškos automobilinės kėdutės pakeitimą, sėdynę reikia išmesti, patikrinti ir galbūt turi būti pakeista gamintojo.
- Audinio pasikeitimas, ypač išblukimas, yra normalus, kai jis naudojamas transporto priemonėje ir nesumažina sėdynės funkcionalumo.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Kad apsaugoti aplinką, mes prašome vartotojo rūšiuoti ir tinkamai atsikratyti atliekomis, nuo pat produkto naudojimo pradžios (įpakavimas) iki pat pabaigos (autokėdutės dalys).

Šiukšlių utilizavimo reglamentavimas priklauso nuo regiono normatyvų. Kad tinkamai utilizuoti autokėdutę atsižvelgiant į reglamentus, susisiekite su vietine atliekų tvarkymo agentūra ar valdžios atstovais. Visada laikykitės savo šalies atliekų tvarkymo reglamentų.

⚠ ĮSPĖJIMAS Dusimo pavojus! Laikykite plastikinį autokėdutės įpakavimą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GAMINTOJO GARANTIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

VIZUĀLIE APZĪMĒJUMI

BRĪDINĀJUMS

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnus savainojumus.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds norāda iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja to nenovērš, var izraisīt produkta vai citas īpašuma bojājumus.



Padomi un īpašas funkcijas, kas atvieglo automašīnas sēdekļa izmantošanu.



ok



nepareizi



Apmācību video*



Atpakaļ uz satura rādītāju*

*tikai digitāla lietošanas instrukcija

DROŠĪBA	517
PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA	521
PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	522
DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS	524
UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ	524
IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA	529
GALVAS BALSTA REGULĒŠANA	530
BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA	531
PAMATNES G / G3 ROTĀCIJAS FUNKCIJA	532
SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA	532
GUĻUS STĀVOKĻU REGULĒŠANA	533
RATU SISTĒMA	533
LIETOŠANAI GAISA KUĢĪ	534
SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA	536
TĪRĪŠANA	537
PRODUKTU APRŪPE	537
PRODUKTA DŽĪVES ILGUMS	537
LIKVIDĒŠANA	538
RAŽOTĀJA GARANTIJAS	538

SERTIFIKĀCIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Vecums: no dzimšanas – apmēram 2 gadi

Izmēri: 40 – 87 cm

Svars: maks. 13 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Cloud G3** automašīnas sēdekli.

DROŠĪBA

SVARĪGI Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabājiēt turpmākai atsaucei.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja neievērojat ražotāja norādījumus, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot autosēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja tiek izmantoti neatļauti modificēti autosēdekļi, var iestāties nāve vai nopietns savainojums. Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma autosēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.

Svarīga informācija

- Šis autosēdekļis ir apstiprināts saskaņā ar standartu UN R129/04.
- Šo autosēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Šis bērna sēdekļis ir jānofiksē vai nu ar pamatnes un ISOFIX palīdzību, vai ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzvērtīgam

standartam atbilstošas automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību.

- Nofiksējot bērna sēdekli ar automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību, transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nekādā gadījumā nedrīkst atrasties bērna sēdekļa klēpja drošības jostas vadotnē. Ja drošības jostas sprādzes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdekli nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Pirms katra brauciena pārlicinieties, ka bērna sēdekļa drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Iesēdinot bērnu bērna sēdekli, vienmēr aizsprādzējiet drošības jostas.
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka var atbilstoši pievilkt plecu drošības jostas.
- Braukšanas laikā autosēdeklim vienmēr jābūt nofiksētam virzienā uz aizmuguri vai uz priekšu.
- Aizverot automašīnas durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārlicinieties, ka autosēdekli nebloķē cita virsma.
- Nenovietojiet bērna sēdekli uz paaugstinājumiem, piemēram, uz galda.
- Šī autosēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Autosēdekli kalpošanas laikā tiek pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- **NEMĒĢINIET** izjaukt sēdekļa detaļas, kas nav paredzētas noņemšanai, modificēt vai pievienot detaļas. Ja tiks izmantotas citas detaļas vai piederumi, izņemot oriģinālos, garantija zaudēs spēku.

- NEMĒĢINIET izmest autosēdekli sadzīves atkritumos. Ievērojiet šajā lietotāja rokasgrāmatā norādītos utilizācijas norādījumus.

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS



Priekšējā gaisa spilvena izraisītu traumu risks

Šo autosēdekli NAV ATĻAUTS uzstādīt uz priekšējā pasažiera sēdekļa, ja ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens. Negadījumā tas var radīt traumas bērnam.

- Deaktivizējiet priekšējo gaisa spilvenu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nenostiprināta autosēdekļa izraisītu traumu risks

Avārijas apstāšanās gadījumā vai negadījumā nenostiprināts autosēdeklis var izraisīt traumas bērnam.

- Autosēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī pat tad, ja tas netiek lietots.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nenostiprinātu priekšmetu izraisītu traumu risks

Avārijas apstāšanās gadījumā vai avārijas gadījumā nenostiprināti priekšmeti var izraisīt bērna vai citu pasažieru traumas.

- Bagāža vai citi priekšmeti, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr ir rūpīgi jānostiprina.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Dzīvībai bīstams apdraudējums ekstremālu temperatūru dēļ

Ja bērni ilgstoši tiek pakļauti ekstremālām temperatūrām, pastāv traumu vai pat nāves risks.

- Nekad neatstājiet bērnu automašīnā nepieskatītu!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Karstu komponentu izraisītu apdegumu risks

Autosēdekļa daļas tiešos saules staros sakarst un var radīt bērnam ādas apdegumus.

- Aizsargājiet bērnu un autosēdekli no tiešas saules iedarbības.

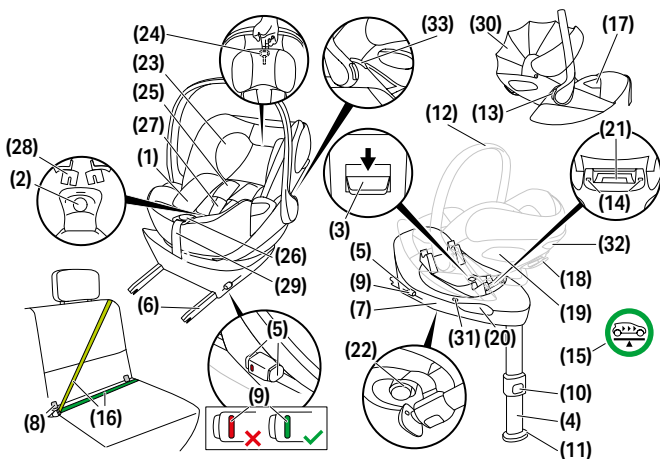
⚠ BRĪDINĀJUMS

Bojāta autosēdekļa izraisītu traumu risks

Negadījumā autosēdeklim var rasties vizuāli nepamanāmi bojājumi.

- Pēc negadījuma nomainiet autosēdekli. Šaubu gadījumā konsultējieties ar izplatītāju vai ražotāju.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

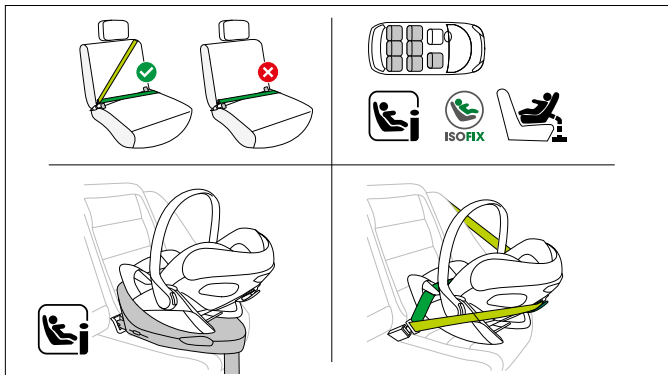


(1) Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis
 (2) Jostas sprādze
 (3) Braukšanas virziena uzraudzības sistēma (BVUS)
 (4) Teleskopiskais statīvs
 (5) ISOFIX fiksēšanas pogas
 (6) ISOFIX bloķēšanas sviras
 (7) Pamatne
 (8) ISOFIX stiprinājuma punkti
 (9) ISOFIX indikatori
 (10) Teleskopiskā statīva regulēšanas poga
 (11) Teleskopiskā statīva indikators
 (12) Rokturis pārnēsāšanai
 (13) Pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas

(14) Sēdekļa bloķēšanas indikators
 (15) Sasvēruma leņķa indikators
 (16) Automātiskā trīspunktu drošības josta
 (17) Klēpja drošības jostas vadotne
 (18) Diagonālās drošības jostas vadotne
 (19) Lineārā sānu trieciena aizsardzības sistēma (L.S.P.)
 (20) Sēdekļa rotācijas un atvietošanas svira
 (21) Sēdekļa atvietošanas svira
 (22) Teleskopiskā statīva sākumpozīcijas atzīme
 (23) Galvas balsts

(24) Galvas balsta regulēšanas rokturis
 (25) Plecu drošības jostas izejas atveres
 (26) Drošības jostas regulēšanas poga
 (27) Plecu drošības josta
 (28) Sprādzes mēlīte
 (29) Regulējama centrālā josta
 (30) Saules aizsegs
 (31) Braukšanas virziena indikators
 (32) Atbloķēšanas svira gulus pozīcijas iestatišanai
 (33) Bērnu ratiņu adaptera atvietošanas poga

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ



⚠ BRĪDINĀJUMS Autokrēsls nav piemērots lietošanai ar klēpja jostu vai divu punktu drošības jostām. Jau autosēdeklis ir nostiprināts ar divpunktu drošības jostu, negadījumā bērns var gūt smagus vai pat letālus ievainojumus.

Vispārīga informācija

Šī ir uzlabota i-Size bērnu drošības sistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/04 lietošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļa sēdvietās, kā norādījuši transportlīdzekļu ražotāji savās lietošanas rokasgrāmatās.

Piemērotas transportlīdzekļa sēdvietas

- Transportlīdzekļa sēdvietas, kas marķētas ar i-Size logotipu, parasti ir saderīgas ar visām i-Size bērnu drošības sistēmām.
- Tomēr var tikt piemēroti ierobežojumi. Lūdzu, pārbaudiet transportlīdzekļa saderības sarakstu.

Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdvietas

- Pārbaudiet transportlīdzekļa saderības sarakstu, lai pārliecinātos, vai lietošana ir iespējama.

- Ja jūsu transportlīdzeklis nav norādīts sarakstā, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas komandu, lai saņemtu papildu palīdzību.

Pašreizējais saderības saraksts (tīmekļa saite) ir pieejams vietnē:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternatīva lietošana bez bāzes

Zīdaiņu sēdeklīti var izmantot arī bez bāzes, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Transportlīdzekļa sēdeklis ir vērsts braukšanas virzienā.
- Transportlīdzekļa sēdeklis ir aprīkots ar automātisko trīspunktu drošības jostu.

ⓘ IEVĒRĪBAI Pārliecinieties, ka drošības jostas garums ir pietiekams, jo tas var atšķirties pat viena ražošanas gada ietvaros.

Atgāšanās un sēdēšanas pozīciju ierobežojumi

Nav garantēts, ka visas sēdēšanas un atgāšanās pozīcijas var izmantot visos apstiprinātajos transportlīdzekļos. Sīkāku informāciju skatiet transportlīdzekļa saderības sarakstā.

DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis tiek izmantots, lai aizsargātu jūsu bērnu, un tas ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērna auguma garums sasniedz 60 cm.

Komplektācijā ietilpstošais zīdaiņu sēdekļa ieliktnis **(1)** ir jāizņem, ja jūsu bērna auguma garums pārsniedz 60 cm. Lai izņemtu zīdaiņu sēdekļa ieliktni **(1)**, atsprādzējiet drošības jostas sprādzi **(2)**, atvienojiet plecu spilventiņus un pēc tam izņemiet ieliktni.

UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

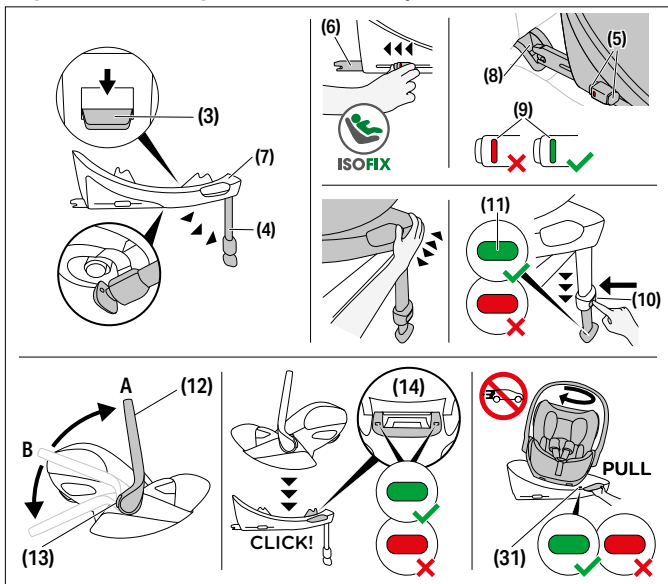


Vienmēr pārlicinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot automašīnas sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdekļi ir noregulēti pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā.

💡 Zīdaiņu sēdklis ir paredzēts uzstādīšanai vienīgi uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar ISOFIX vai trīspunktu drošības jostu.

Ar pamatni G / G3 aprīkota bērna sēdekļa uzstādīšana



⚠ BRĪDINĀJUMS Ja automašīnas sēdeklītis tiek izmantots ar pamatni, atbalsta kājai vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklim ir glabāšanas nodalījums zem sēdekļa, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju, lai pārliecinātos, ka transportlīdzekļa grīda ir piemērota teleskopiskajam statīvam.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nenovietojiet nekādus priekšmetus kāju zonā bērna sēdekļa priekšā.

- ① **IEVĒRĪBAI** Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, automašīnas sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu.

Lai to novērstu, zem automašīnas sēdekļa varat paklāt segu, divi vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

1. Turiet piespiestu braukšanas virziena uzraudzības sistēmas (BVUS) pogu **(3)**.
2. Atlieciet teleskopisko statīvu **(4)**, līdz tas nofiksējas priekšējā pozīcijā.
3. Atlaidiet ISOFIX fiksēšanas pogas **(5)**, lai pagarinātu ISOFIX bloķēšanas sviras **(6)**.

💡 Katru ISOFIX fiksēšanas pogu var atbrīvot atsevišķi, tādējādi ļaujot atsevišķi pielāgot arī katru ISOFIX bloķēšanas sviru.

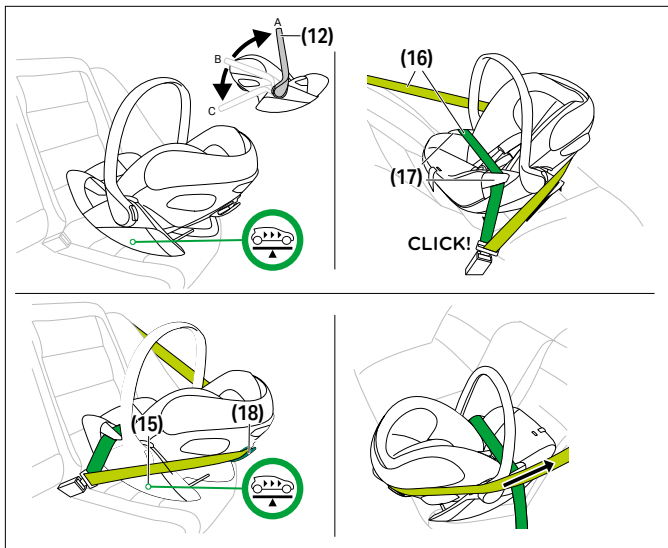
4. Izbīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(6)** no pamatnes vistālākajā iespējamajā pozīcijā.
5. Novietojiet pamatni **(7)** uz atbilstošā transportlīdzekļa sēdekļa.
6. Iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(6)** ISOFIX stiprinājuma punktus **(8)**, līdz tās nofiksējas ar dzirdamu klikšķi. Abu ISOFIX indikatoru **(9)** krāsa nomainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.
7. Pārliecinieties, ka pamatne **(7)** ir droši nofiksēta, mēģinot to izvilkēt no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(8)**.
8. Bīdiet pamatni **(7)** pret transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni, līdz tā ir pilnībā izlīdzināta ar atzveltni.

💡 Arī pārvietojot pamatni no vienas puses uz otru, tā tiks nostiprināta pret transportlīdzekļa atzveltni.

9. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu **(10)** un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras transportlīdzekļa grīdai.
10. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārneši, izbīdiet teleskopisko statīvu **(4)** līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.

11. Kad teleskopiskais statīvs ir pareizi novietots uz transportlīdzekļa grīdas, teleskopiskā statīva indikatora **(11)** krāsa nomainās uz ZAĻU.
12. Iestatiet rokturi pārnēsāšanai **(12)** A pozīcijā. Lai to paveiktu, vienlaikus nospiediet abas pārnēsāšanas roktura kreisajā un labajā pusē esošās pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas **(13)**.
13. Novietojiet bērna sēdekli uz pamatnes **(7)**.
14. Bērna sēdekli uz pamatnes iespējams novietot arī pozīcijā, kādā tas tiek ievietots transportlīdzeklī. Pēc nofiksēšanas pagriežiet bērna sēdekli tā, lai tas būtu vērsts pretēji braukšanas virzienam.
15. Pārliecinieties, ka bērna sēdekļi ar dzirdamu klikšķi nofiksējas tam paredzētajā vietā.
16. Pārbaudiet, vai uz pamatnes esošā sēdekļa bloķēšanas indikatora **(14)** krāsa ir ZAĻA.
17. Uzstādīšana ir pabeigta, ja visi indikatori: ISOFIX indikatori **(9)**, teleskopiskā statīva indikators **(11)**, sēdekļa bloķēšanas indikators **(14)** un braukšanas virziena indikators **(31)** rāda ZAĻU.

Bērna sēdekļa nofiksēšana, izmantojot automātisko trīspunktu drošības jostu



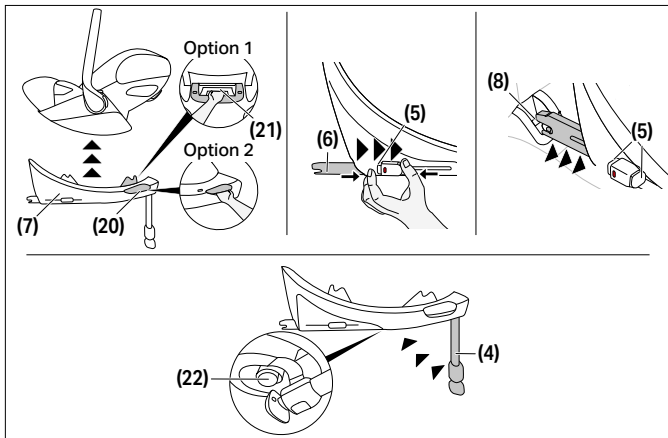
1. Ievietojiet bērna sēdekli transportlīdzeklī tā, lai tas būtu vērsts pretēji braukšanas virzienam.
2. Pārliecinieties, ka rokturis pārnēsāšanai **(12)** ir iestatīts A pozīcijā.
3. Pārliecinieties, ka savērsuma leņķa indikators **(15)** atrodas paralēli transportlīdzekļa grīdai.
4. Izvelciet automātisko trīspunktu drošības jostu **(16)** un ievietojiet tās klēpja daļu klēpja drošības jostas vadotnē **(17)**.
5. Ievietojiet transportlīdzekļa automātiskās trīspunktu drošības jostas **(16)** mēlīti tās sprādzē.
6. Pievelciet klēpja daļu, velkot diagonālo daļu braukšanas virzienā.

7. Novietojiet drošības jostas diagonālo daļu aiz bērna sēdekļa atzveltnes, izbīdiet to caur diagonālās drošības jostas vadotni **(18)** un novietojiet virs lineārās sānu trieciena aizsardzības sistēmas (L.S.P.) **(19)**.

IZŅEMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA



Ar pamatni G / G3 aprīkota bērna sēdekļa izņemšana



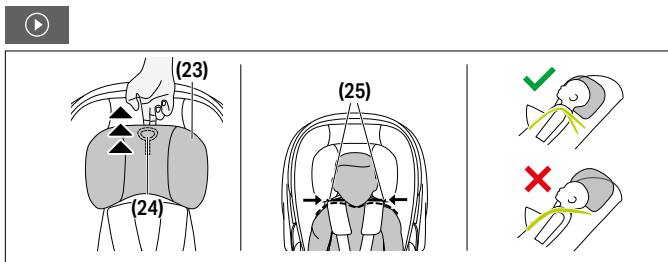
1. Lai atvienotu bērna sēdekli no pamatnes **(7)**, pavelciet vienu no sēdekļa atvienošanas svirām **(20)/(21)** uz augšu.
2. Nedaudz sasveriet sēdekli un noliet no pamatnes **(7)**.
3. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras **(6)**, nospiežot ISOFIX fiksēšanas pogas **(5)** un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
4. Izvelciet pamatni **(7)** no ISOFIX stiprinājuma punktiem **(8)**.
5. Noņemiet pamatni **(7)** un pilnībā iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras **(6)** transportēšanas pozīcijā.

6. Iebīdīet teleskopisko statīvu **(4)** atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu. Pamatnes apakšā ir norādīta teleskopiskā statīva sākumpozīcija **(22)**.

Ar automātisko trīspunktu drošības jostu nofiksēta bērna sēdekļa izņemšana

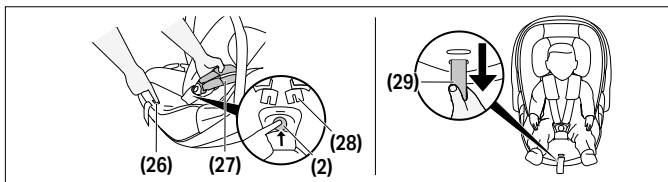
1. Izņemiet drošības jostas diagonālo daļu no diagonālās drošības jostas vadotnes **(18)**.
2. Atsprādzējiet transportlīdzekļa drošības jostu un izņemiet klēpja daļu no klēpja drošības jostas vadotnēm **(17)**.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA



Regulējamo galvas balstu **(23)** var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi **(24)**. Regulējot galvas balstu, pārliecinieties, ka plecu drošības jostas izejas atveres **(25)** ir plecu līmenī vai nedaudz zemāk.

BĒRŅA DROŠĀ NOSTIPRINĀŠANA

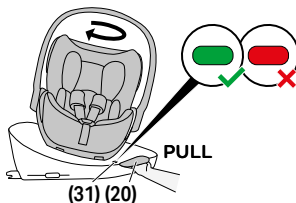


1. Nospiediet drošības jostas regulēšanas pogu **(26)** un vienlaikus pavelciet abas plecu drošības jostas **(27)**, lai tās atbrīvotu.
2. Stingri nospiežot sarkano pogu, atsprādzējiet jostas sprādzi **(2)**.
3. Ievietojiet bērnu bērna sēdekļī ar muguru pret aizmuguri.
4. Novietojiet plecu drošības jostas **(27)** tieši pāri bērna pleciem.
5. Salieciet kopā abas sprādzes mēlītes **(28)** un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē **(2)**. Jums vajadzētu sadzirdēt klikšķi.
6. Ja izmantojat sēdekli, kas aprīkots ar aizdari SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un saspiediet to, līdz sadzirdat klikšķi, pēc tam bīdīet aizvērtā aizdari uz leju jostas sprādzes **(2)** virzienā.
7. Savelciet centrālo regulēšanas drošības jostu **(29)**, lai pievilktu plecu jostas **(27)**, līdz tās cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim.

Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksnas būtu nostieptas un neveidotos krokas.

8. Izmantojot aizdari SensorSafe Clip, novietojiet aizdari tieši zem plecu spilventiņiem.

PAMATNES G / G3 ROTĀCIJAS FUNKCIJA

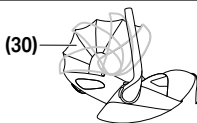


Lai pagrieztu bērna sēdekli, pavelciet pamatnē G / G3 integrēto sēdekļa rotācijas sviru **(20)**.

Pirms braukšanas uzsākšanas pārliecinieties, ka bērna sēdekis ir pienācīgi nofiksēts tam paredzētajā vietā un braukšanas virziena indikators **(31)** ir ZAĻĀ krāsā.

💡 Bērna sēdekis tiks automātiski atbloķēts no pamatnes, tiklīdz tiks pagriezta sēdekļa rotācijas svira.

SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA



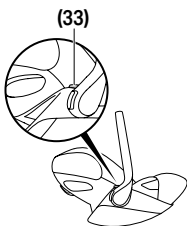
Atloket saules aizsegu **(30)**, velkot aiz plastmasas pārsegu.

GUĻUS STĀVOKĻU REGULĒŠANA



Starp bērna sēdekļa guļus pozīcijām iespējams pārslēgties, piespiežot atbloķēšanas sviru guļus pozīcijas iestatīšanai **(32)** un vienlaikus liecot atzveltnes daļu uz leju.

RATU SISTĒMA

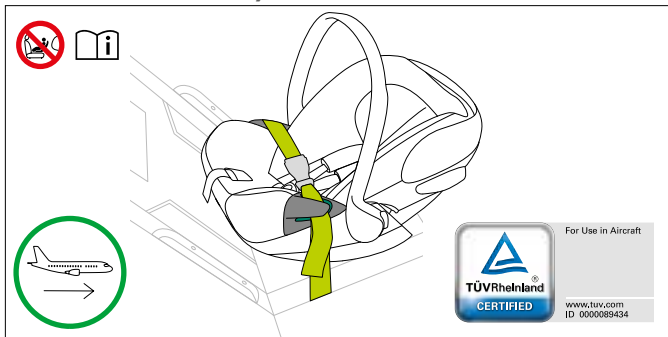


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Bērna sēdekli ir iespējams piestiprināt pie jebkuriem apstiprinātiem bērnu ratiņiem.

1. Ar klikšķi iestipriniet bērna sēdekli apstiprinātā adapterī tā, lai sēdekļis būtu vērsts pret vecāku.
2. Lai atvienotu, turiet nospiestas abas bērnu ratiņu adaptera atvienošanas pogas **(33)** un noceliet sēdekli.

LIETOŠANAI GAISA KUĢĪ



⚠ BRĪDINĀJUMS Lai nodrošinātu bērna pienācīgu drošību lidojuma laikā, ir obligāti jāizmanto zīdaiņu sēdeklītis saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nelietojiet zīdaiņu sēdeklīti lidmašīnas sēdeklī, kas aprīkoti ar drošības spilveniem.

⚠ BRĪDINĀJUMS BRĪDINĀJUMS Nenostiprināts zīdaiņu sēdeklītis turbulences vai ārkārtas nosēšanās gadījumā var savainot citus pasažierus.

- Lidojuma laikā zīdaiņu sēdeklītim vienmēr jābūt nostiprinātam, pat ja izņemam no tā bērnu, kad drošības jostu signāls ir izslēgts.

Svarīga informācija

- Uzstādīšana lidmašīnas sēdekļī būtiski atšķiras no uzstādīšanas automašīnas sēdekļī.
- Zīdaiņu sēdekliša lietošana ar divpunktu jostu ir atļauta tikai lidmašīnā.
- Pirms lidojuma sazinieties ar aviokompāniju, lai noskaidrotu tās drošības un zīdaiņu sēdekliša lietošanas noteikumus.
- Zīdaiņu sēdekliī drīkst uzstādīt tikai sēdekļī, kas ir vērsts lidojuma virzienā aviokompānijas piešķirtajā sēdvietā.
- Lai pielāgotu zīdaiņu sēdekliī bērna vajadzībām, ievērojiet instrukcijā par lietošanu automašīnā dotos norādījumus; instrukcija pieejama, noskenējot QR kodu uz sēdekliša sānu uzlīmes.
- Pārliecinieties, ka pārnēsāšanas rokturis vienmēr ir vertikālā pozīcijā.

Uzstādīšana gaisa kuģī

1. Paceliet lidmašīnas sēdekļa roku balstus.
2. Novietojiet zīdaiņa sēdekliī uz lidmašīnas sēdekļa ar muguru pret lidojuma virzienu.
3. Izveriet lidmašīnas drošības jostu caur zaļajām jostas vadotnēm uz sēdekliša. Sprādze nedrīkst traucēt vadotnēm!
4. Aizveriet sprādzi ar skaidri dzirdamu KLIKŠĶI.
5. Pievelciet drošības jostu, pavelkot jostas brīvo galu.

Noņemšana

1. Pagaidiet, līdz lidmašīna ir novietota stāvvietā un drošības jostu signāli ir izslēgti.
2. Atveriet sprādzi.
3. Izņemiet drošības jostu no zaļajām vadotnēm.
4. Noņemiet zīdaiņa sēdekliī no lidmašīnas sēdekļa.

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA



⚠ BRĪDINĀJUMS Automašīnas sēdekli nedrīkst lietot bez automašīnas sēdekļa pārvalka. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX automašīnas sēdekļa pārvalks, jo tas ir būtisks elements ierobežotājsistēmas snieguma nodrošināšanai. Rezerves pārsegi var iegādāties pie mazumtirgotāja.

Autosēdekļa pārvalks sastāv no 6 daļām (atzveltne, sēdekļa un galvas balsta pārvalks, plecu polsteri (2x), zīdaiņa sēdekļa ieliktnis). Šīs daļas vairākās vietās ir piestiprinātas pie autosēdekļa ar spiedpogām un elastīgām lentēm.

Lai noņemtu pārvalkus, ievērojiet tālāk norādītās instrukcijas:

1. Nospiediet drošības jostas regulēšanas pogu **(26)** un vienlaikus pavelciet abas plecu drošības jostas **(27)**, lai tās atbrīvotu.
2. Atveriet drošības jostas sprādzi **(2)**, stingri nospiežot sarkano pogu.
3. Noņemiet abus plecu polsterus.
4. Ja zīdaiņa sēdekļa ieliktnis vēl tiek izmantots, noņemiet to.
5. Atveriet un atbrīvojiet visas spiedpogas galvas balsta pārvalka aizmugurē.
6. Noņemiet pārvalka materiālu no galvas balsta regulēšanas roktura **(24)** galvas balsta aizmugurē.
7. Paceliet galvas balsta pārvalku uz augšu un pilnībā noņemiet to.
8. Atbrīvojiet atzveltnes pārvalka elastīgās lentes no apakšā esošajiem āķiem un pilnībā noņemiet pārvalku.
9. Atbrīvojiet sēdekļa pārvalku no apakšā esošajiem āķiem un noņemiet to.

Lai atkārtoti uzstādītu autosēdekļa pārvalku, veiciet noņemšanas darbības apgrieztā secībā.



TĪRĪŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS Pārvalks ir neatņemama automašīnas sēdekļa drošības konstrukcijas sastāvdaļa. Autosēdekli nekad nedrīkst izmantot bez pārvalka, vai ar pārvalku no cita automašīnas sēdekļa.

ⓘ IEVĒRĪBAI Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

ⓘ IEVĒRĪBAI Saules aizsegu var tīrīt vietēji ar mitru sūkli un ziepēm. Nemazgājiet veļasmašīnā vai ar rokām. Neatdaliel metāla vadus un plastmasas savienojumus.

ⓘ IEVĒRĪBAI Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus! Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni.

PRODUKTU APRŪPE

Lai garantētu, ka jūsu auto sēdekļi nodrošina maksimālu aizsardzību, ir svarīgi ievērot šādus punktus:

- Visas galvenās sastāvdaļas automašīnas sēdeklim ir regulāri jāpārbauda. Mehāniskām daļām ir jādarbojas bez problēmām.
- Pārliecinieties, ka auto sēdekļi nav iesprūdis starp cietām daļām, piemēram, automašīnas durvis, sēdekļu sliedes uc, kas var sabojāt to.
- Ja piem. autokrēsls ir kritis, tas ir jāpārbauda no ražotājpuses.

PRODUKTA DZĪVES ILGUMS

Šis bērnu sēdeklītis ir izveidots tā, lai būtu iespējams izpildīt paredzētās funkcijas ar parastu lietošanu, lai produkta kalpošanas ilgums būtu apm. 8 gadi. Plastmasas daļu pakāpenisks nodilums,

piemēram kas radies tiešu saules staru iedarbībā, var viegli ietekmēt produkta īpašības.

Tā kā ļoti augstas temperatūras svārstības un citi neparedzami spriegumi ir iespējami transportlīdzekļos, nepieciešams ievērot šādus punktus:

- Ja transportlīdzeklis ir pakļauts spēcīgai tiešai saules gaismas uz ilgu laiku, bērnu sēdeklītis jāizņem no transportlīdzekļa vai jāpārklāj.
- Regulāri pārbaudiet visas plastmasas un metāla detaļas. Ja jūs novērojat jebkādas izmaiņas bērnu sēdekli, sēdekli jāpārbauda, jāiznīcina vai jānomaina.
- Lietošanas laikā auduma izmaiņas, īpaši izbalēšanu, ir normāla paradība un tās neietekmē sēdekļa funkcijas.

LIKVIDĒŠANA

Lai aizsargātu vidi, mēs lūdzam lietotājam, atdalīt un atbrīvoties no atkritumiem, kas rodas pie lietošanas sākuma (iepakojuma) un beigu (produkta daļas) pēc autokrēsla lietošanas beigām.

Atkritumu šķirošanas noteikumi var atšķirties pēc vietējiem likumiem. Lai nodrošinātu, ka auto sēdeklis tiek jālikvidē saskaņā ar noteikumiem, sazinieties ar apgabala atkritumu izvešana aģentūru vai vietējo iestādi. Vienmēr ievērojiet savas valsts atkritumu likvidācijas noteikumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS Nosmakšanas risks! Plastmasas iepakojuma materiālus bērnam nesasniedzamā vietā.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

GÖRSEL DİL

⚠ UYARI

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.

ℹ DUYURU

Sinyal kelimesi, eğer önlenmezse ürüne veya diğer mülklere zarar verebilecek olası tehlikeli bir durumu gösterir.



Araba koltuğunu kullanmayı kolaylaştıran ipuçları ve özel özellikler.



doğru



yanlış



öğretici video*



metinden konuşmaya*



içindekilere geri dön*

*yalnızca dijital kullanıcı kılavuzu



GÜVENLİK	129
ÜRÜN PARÇALARI	133
ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM	134
KOLTUĞUN FARKLI KULLANIM ŞEKİLLERİ	136
ARACA KURULUM	136
ARAÇTAN ÇIKARMA	141
BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA	142
ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA	142
BASE G / BASE G3 DÖNÜŞ İŞLEVI	143
GÜNEŞ TENTESİNİ AYARLAMA	144
DÜZ YATIRMA KONUMLARININ AYARLANMASI	144
SEYAHAT SİSTEMİ	145
UÇAKTA KULLANIM	146
KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA	148
TEMİZLEME	148
ÜRÜNÜN BAKIMI	149
ÜRÜN ÖMRÜ	149
İMHA	150
İMALATÇI GARANTİSİ	150

CERTIFICATION

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Yaş: doğum – yaklaşık 2 yaş

Boyut aralığı: 40 - 87 cm

Ağırlık: maks. 13 kg

Araba koltuğunuzu seçerken **Cloud G3**'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

GÜVENLİK



ÖNEMLİ Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

⚠ UYARI

Üreticinin talimatlarına uymazsanız ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.

⚠ UYARI

Yetkisiz değiştirilmiş araba koltukları kullanılırsa ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.

Önemli Bilgiler

- Bu araba koltuğu UN R129/04'e göre yetkilendirilmiştir.
- Bu araba koltuğu yalnızca çocuk emniyet kemerleri konusunda kullanımı araç kullanım kılavuzuna göre onaylanmış araç koltuklarına monte edilebilir.



- Araba koltuğu Base ve ISOFIX ile veya BM 16 No'lu yönetmelikle ya da eşdeğer bir standart ile onaylanan 3 noktalı otomatik bir kemer ile sabitlenebilir.
- Araba koltuğu, 3 noktalı otomatik kemer kullanılarak takılırsa araç kemerinin tokası asla araba koltuğunun karın kemeri kılavuzuna erişmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa araba koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Her seyahatten önce araba koltuğu emniyet kemeri sisteminin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Araba koltuğunda iken çocuğunuzun kemerini her zaman takılı tutun.
- Yalnızca optimum olarak ayarlanmış bir baş desteği omuz kemerlerinin doğru biçimde ayarlanmış olmasını sağlayarak çocuğunuza maksimum güvenlik ve konfor sağlayabilir.
- Sürüş sırasında araba koltuğu her zaman arkaya bakar konumda kilitli olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Araba koltuğunu masa gibi yerden yüksek zeminlerin üzerine koymayın.
- Bu araba koltuğunu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Çıkarılması amaçlanmayan bir parçayı sökmeye, değiştirmeye veya koltuğa her-hangi bir parça eklemeye ÇALIŞMAYIN. Orijinal olmayan parçalar veya aksesuar-lar kullanılırsa garanti geçersiz olacaktır.

- Araba koltuğunu evsel atık yoluyla kendiniz atmaya **ÇALIŞMAYIN**. Lütfen bu kullanım kılavuzunda belirtilen atma talimatlarını izleyin.

Güvenlik Talimatları

⚠ UYARI



Ön hava yastığından kaynaklanan yaralanma riski

Bu araba koltuğunun ön yolcu koltuğuna, ön hava yastığı etkin haldeyken kurulması **YASAKTIR**. Bir kaza durumunda çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Ön hava yastığını devre dışı bırakın.

⚠ UYARI

Güvenli olmayan araba koltuğu nedeniyle yaralanma riski

Acil durdurma veya Gaza durumunda, güvenli olmayan bir araba-koltuğu çocuğunuzun yaralanmasına neden olabilir.

- Çocuk koltuğu, kullanılmadığı zamanlarda bile araç içindeyken daima doğru şekilde sabitlenmiş halde olmalıdır.

⚠ UYARI

Güvenli olmayan nesnelerden yaralanma riski

Acil durdurma veya kaza durumunda, güvenli olmayan nesneler çocuğunuzun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Araçta bulunan bavul veya diğer eşyalar, her zaman sağlam bir şekilde emniyete alınmalıdır.

⚠ UYARI

Aşırı sıcaklıklar nedeniyle hayati tehlike

Çocuklar uzun süre aşırı sıcaklıklara maruz kalırsa, yaralanma veya hatta ölüm riski vardır.

- Çocuğünüzü asla arabanın içinde gözetimsiz bırakmayın!

⚠ UYARI**Sıcak bileşenlerden kaynaklanan yanık riski**

Araba koltuklarının parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir.

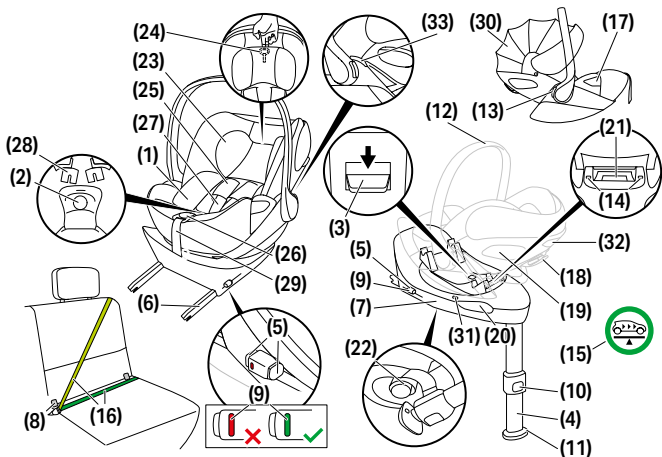
- Çocuğunuzu ve çocuk koltuğunu direkt güneş temasından koruyunuz.

⚠ UYARI**Hasarlı araba koltuğun nedeniyle yaralanma riski**

Yaşanan bir kazada, çocuk koltuğu gözle saptanamayan hasarlar almış olabilir.e.

- Lütfen bir kazadan sonra koltuğu değiştirin. Şüphe durumunda lütfen satıcıya veya üreticiye başvurun.

ÜRÜN PARÇALARI



(1) Yeni doğan çocuk dolgusu

(2) Kemer tokası

(3) Sürüş Yönü Kontrolü (D.D.C.)

(4) Yük bacağı

(5) ISOFIX-Serbest bırakma düğmeleri

(6) ISOFIX-Kilitleme kolları

(7) Base

(8) ISOFIX-Ankraj noktaları

(9) ISOFIX-Göstergeleri

(10) Yük bacağı ayar düğmesi

(11) Yük bacağı göstergesi

(12) Taşıma kulpu

(13) Taşıma kulpu serbest bırakma düğmeleri

(14) Koltuk kilit göstergesi

(15) Eğim açısı göstergesi

(16) 3 noktalı otomatik kemer

(17) Karın kemeri kılavuzu

(18) Çapraz kemer kılavuzu

(19) Lineer yan çarpma koruması (L.S.P.)

(20) Koltuk döndürme ve serbest bırakma kolu

(21) Koltuk serbest bırakma kolu

(22) Yük bacağı park konumu

(23) Baş desteği

(24) Baş desteği ayar kolu

(25) Omuz kemeri çıkışları

(26) Kemer ayar düğmesi

(27) Omuz kemeri

(28) Toka dili

(29) Merkez ayarlama kemeri

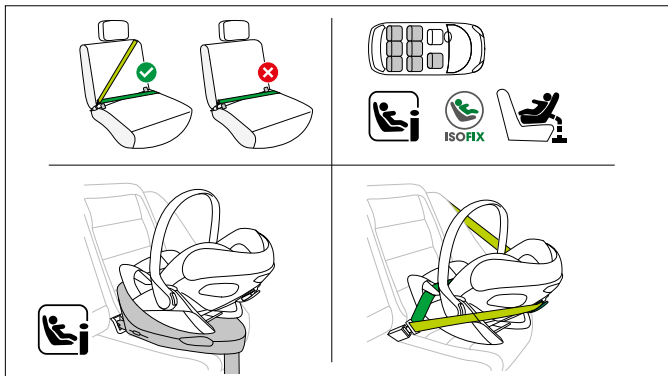
(30) Güneş tentesi

(31) Sürüş yönü göstergesi

(32) Düz yatırma konumu serbest bırakma kolu

(33) Bebek arabası adaptörü için serbest bırakma kolu

ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM



⚠ UYARI Oto koltuğunun 2 noktalı veya sadece belden gelen araç içi kemer sistemiyle kullanılması uygun değildir. Koltuğun iki noktalı bir kemer kullanılarak bağlanması durumunda, kaza çocuğunuzun aşırı ya da ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Genel Bilgiler

Bu, i-Size Geliştirilmiş Çocuk Emniyet Sistemidir. Araç üreticilerinin araç kullanım kılavuzlarında belirttiği şekilde, i-Size uyumlu araç koltuklarında kullanılmak üzere BM Yönetmeliği No. R129/04'e göre onaylanmıştır.

Uygun Araç Koltukları

- i-Size logosu ile işaretlenmiş araç koltukları, genellikle tüm i-Size çocuk emniyet sistemleriyle uyumludur.
- Ancak, bazı sınırlamalar olabilir. Lütfen araç uyumluluk listesini kontrol edin.

Aracınızda i-Size koltuk yoksa

- Kullanımın mümkün olup olmadığını doğrulamak için araç uyumluluk listesini kontrol edin.
- Aracınız listede yer almıyorsa, lütfen ek yardım için müşteri hizmetleri ekibimizle iletişime geçin.

Güncel uyumluluk listesi (web bağlantısı) şu adreste bulunmaktadır:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Tabansız alternatif kullanım

Oto koltuğu, aşağıdaki koşullar karşılandığı sürece taban olmadan da kullanılabilir:

- Araç koltuğu öne bakmalıdır.
- Araç koltuğu otomatik üç noktalı emniyet kemeriyle donatılmış olmalıdır.

❗ DUYURU Emniyet kemerinin uzunluğunun yeterli olduğundan emin olun; aynı üretim yılı içerisinde bile değişiklik gösterebilir.

Yatma açısı ve oturma pozisyonları sınırlamaları

Tüm oturma ve yaslanma pozisyonlarının onaylı tüm araçlarda kullanılabileceği garanti edilmez. Ayrıntılar için araç uyumluluk listesine bakınız.

KOLTUĞUN FARKLI KULLANIM ŞEKİLLERİ



40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Yenidoğan iç pedi çocuğunuzu korumak için kullanılır ve çocuk 60 cm boya ulaşana kadar kullanılmalıdır.

Satışta entegre olarak sunulan Yeni Doğan Çocuk dolgusu **(1)** çocuğunuz 60 cm'den uzunsa çıkartılmalıdır. Yeni Doğan Çocuk dolgusunu **(1)** çıkartmak için kemer tokasını **(2)** açın, omuz pedlerini dışarı doğru çekin ve dolguyu çıkartın.

ARACA KURULUM

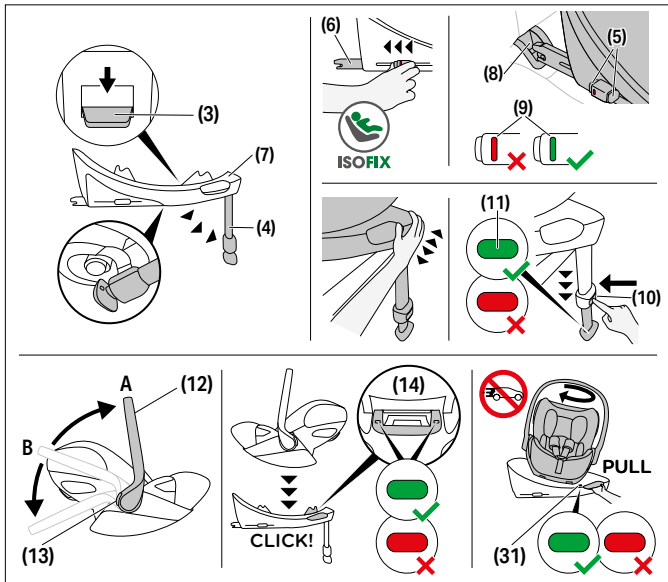


Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki arkalıklar düz konumda kilitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunu ön yolcu koltuğuna kurarken yolcu koltuğunu mümkün olduğunca geriye alın.

💡 Bebek arabası koltuğu, ISOFIX veya 3 noktalı kemer sistemiyle donatılmış öne bakan araba koltukları için özel olarak yapılmıştır.

Araba koltuğunun Base G / Base G3 ile kurulumu



⚠ UYARI Yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Arabanızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde aracın zemininin yük bacağına taşıyıp taşıyamayacağını öğrenmek için araç üreticisi ile iletişime geçin.

⚠ UYARI Çocuk koltuğunun önündeki ayak bölgesine herhangi bir nesne koymayın.

i DUYURU Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

1. Sürüş Yönü Kontrolü (D.D.C.) düğmesini **(3)** tamamen aşağıya doğru bastırın.
2. Yük bacağını **(4)** en öndeki konuma kilitlenene dek açın.
3. ISOFIX-Kilitleme kollarını **(6)** uzatmak için ISOFIX-Serbest bırakma düğmelerini **(5)** serbest bırakın.

💡 ISOFIX serbest bırakma düğmelerinin her ikisi de ISOFIX kilitleme kollarının bağımsız olarak ayarlanmasını sağlamak için bağımsız olarak serbest bırakılabilir.

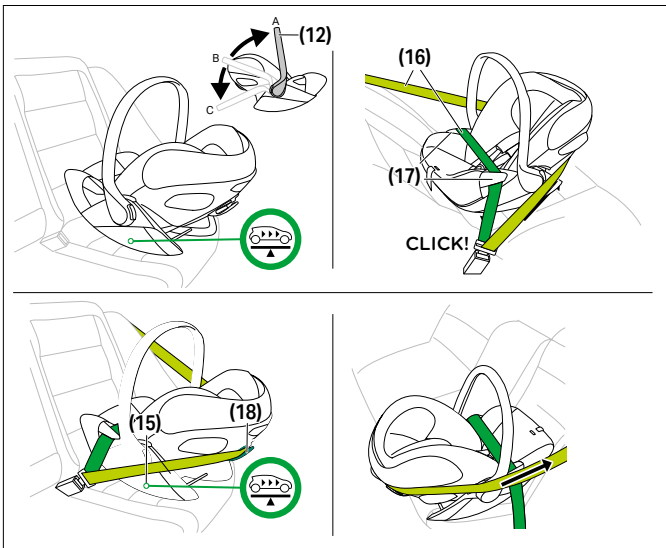
4. ISOFIX-Kilitleme kollarını **(6)** Base G'den iterek uzanabileceği konuma kadar götürün.
5. Base'i **(7)** araçta uygun bir koltuğa yerleştirin.
6. ISOFIX-Kilitleme kollarını **(6)** ISOFIX-Ankraj noktalarına **(8)** sesli bir "KLİK" sesiyle yerine kilitlenene kadar itin. İki ISOFIX-Göstergesi **(9)** KIRMIZI renkten YEŞİL renge dönüşecektir.
7. Base'i **(7)** ISOFIX-Ankraj noktalarından **(8)** dışarı çekmeyi deneyecek iyice yerine oturduğundan emin olun.
8. Base'i **(7)** arkalıkla tamamen hizalanana dek aracın arkalığına doğru itin.

💡 Base'i bir yandan diğer yana hareket ettirmek aynı zamanda Base'in araç sırt dayama yerine dayanmasını sağlar.

9. Yük bacağı ayar düğmesine **(10)** bastırın ve bacağı araç zeminine temas edene kadar uzatın.
10. Optimum kuvvet geçişi sağlamak için Yük bacağını **(4)** sonraki kilitleme konumundan dışarı çekin.
11. Yük bacağı araç zemininde doğru şekilde yerleştirildiğinde Yük bacağı göstergesi **(11)** YEŞİL renge döner.
12. Taşıma Kulpu **(12)** A konumuna getirin. Bu amaçla, Taşıma Kulpunun sağ ve sol tarafında yer alan Taşıma Kulpu serbest bırakma düğmelerini **(13)** aynı anda bastırın.
13. Araç koltuğunu Base'e **(7)** yerleştirin.

14. Araba koltuğu aynı zamanda base'de giriş konumuna da yerleştirilebilir. Ardından, araba koltuğunu seyahat yönüne zıt yönde hizalanana kadar çevirin.
15. Araç koltuğunun duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine kilitlendiğinden emin olun.
16. Base'deki Koltuk kilit göstergesinin **(14)** YEŞİL olup olmadığını kontrol edin.
17. Kurulum, tüm göstergeler: ISOFIX göstergeleri **(9)**, destek bacağı göstergesi **(11)**, koltuk kilitleme göstergeleri **(14)** ve sürüş yönü göstergesi **(31)** YEŞİL renkte olduğunda tamamlanmış sayılır.

Araba koltuğunu 3 noktalı otomatik kemerle monte etme



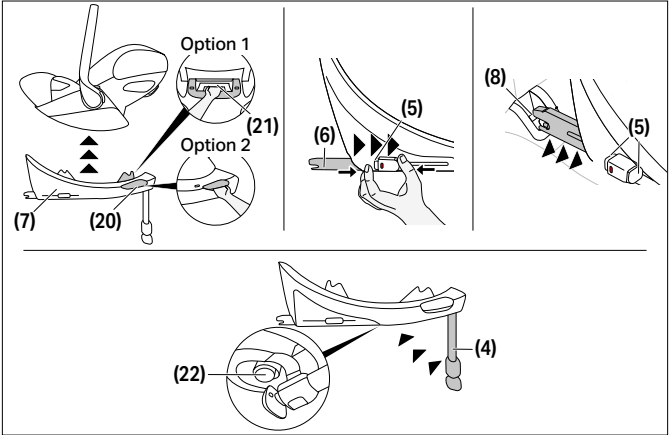
1. Araba koltuğunu aracın koltuğuna gidiş yönünün aksine olacak şekilde yerleştirin.

2. Taşıma kulpunun **(12)** A konumuna kilitlendiğinden emin olun.
3. Eğim açısı göstergesinin **(15)** araç tabanına paralel olduğundan emin olun.
4. 3 noktalı otomatik kemeri **(16)** dışarı çekin ve karın bölümünü karın kemeri kılavuzuna **(17)** yerleştirin.
5. Aracın 3 noktalı otomatik kemerini **(16)** kemer tokasına kilitleyin.
6. Karın bölgesini, çapraz bölümü gidiş yönüne doğru çekerek sıkılaştırın.
7. Kemerin çapraz kısmını araba koltuğunun baş ucuna Çapraz kemer kılavuzundan **(18)**, Lineer yan çarpma korumasının (L.S.P) **(19)** üzerinden yönlendirin.

ARAÇTAN ÇIKARMA



Base G / Base G3'li araba koltuğunun çıkartılması

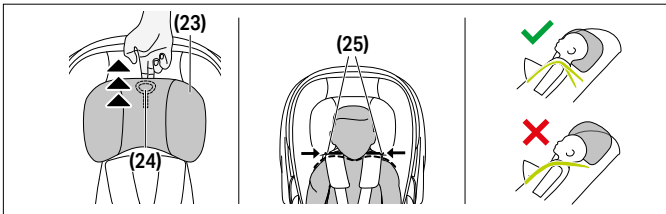


1. Araba koltuğunu Base'den **(7)** serbest bırakmak için Koltuk serbest bırakma kollarından birini **(20)/(21)** yukarı doğru çekin.
2. Araba koltuğunu hafifçe yatırın ve Base'den **(7)** kaldırın.
3. ISOFIX-Serbest Bırakma düğmelerine **(5)** basarak ve aynı anda onları geri çekerek her iki taraftaki ISOFIX-Kilitleme kollarının **(6)** kilidini açın.
4. Base'i **(7)** ISOFIX-Ankraj noktalarından **(8)** dışarı çekin.
5. Base'i **(7)** çıkarın ve ISOFIX Kilitleme kollarını **(6)** tamamen taşıma konumlarına geri kaydırın.
6. Yük bacağı **(4)** orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın. Base'in alt tarafında bir Yük bacağı park konumu **(22)** mevcuttur.

3 noktalı otomatik kemerli araba koltuğunu çıkarma

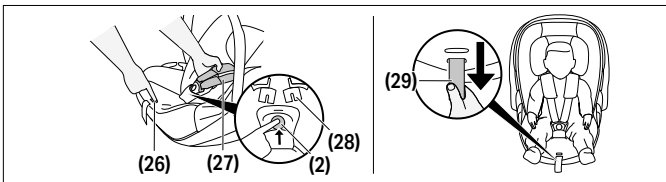
1. Kemerin çapraz kısmını Çapraz kemer kılavuzundan **(18)** çıkarın.
2. Araç emniyet kemeri tokasının kilidini açın ve kemerin karın kısmını Karın kemeri kılavuzlarından **(17)** çıkarın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA



Ayarlanabilir Baş desteği **(23)** Baş desteği ayar kolu **(24)** kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini ayarlarken Omuz kemeri çıkışlarının **(25)** omuz seviyesinde veya bunun biraz aşağısında olmasını sağlayın.

ÇOCUĞU EMNİYETE ALMA



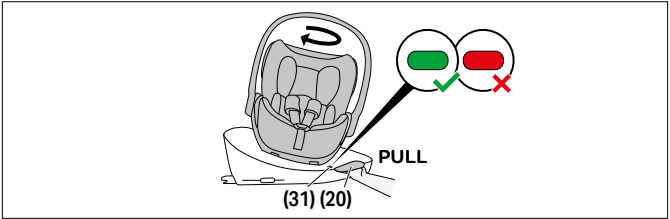
1. Kemer ayar düğmesine **(26)** basın ve her iki Omuz kemeri **(27)** gevşetmek için aynı anda çekin.
2. UKırmızı düğmeye sıkıca basarak Kemer tokasını **(2)** açın.
3. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.

4. Omuz kemerlerini **(27)** doğrudan çocuğunuzun omuzlarının üzerinden yerleştirin.
5. Her iki Toka dilini **(28)** birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında **(2)** yerlerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
6. SensorSafe Klipsli bir koltuk kullanıyorsanız "KLİK" sesi duyulana kadar klipsi iterek kapatın ve kapalı klipsi Kemer tokasına **(2)** doğru kaydırın.
7. Omuz kemerlerini **(27)** çocuğunuzun vücuduna tam oturana kadar sıkmak için Merkez ayarlama kemerini **(29)** çekin.

💡 Emniyet kemeri sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

8. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz pedlerinin altına yerleştirin.

BASE G / BASE G3 DÖNÜŞ İŞLEVI



Araba koltuğunu döndürmek için Base G'deki Koltuk döndürme kolunu **(20)** çekin.

Yolculuğunuza başlamadan önce, araba koltuğunun yerine düzgün şekilde kilitlendiğinden ve Sürüş yönü göstergesinin **(31)** YEŞİL olduğundan emin olun.

💡 Koltuk döndürme kolu çekildiğinde araba koltuğunun Base kilidi otomatik olarak açılır.

GÜNEŞ TENTESİNİ AYARLAMA



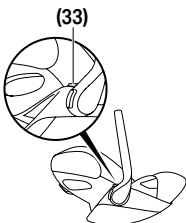
Güneş tentesini **(30)** plastik kapağı çekerek açın.

DÜZ YATIRMA KONUMLARININ AYARLANMASI



Düz yatırma konumu **(32)** için serbest bırakma koluna basarken aynı anda arka bölüm aşağı doğru kaydırılarak araba koltuğu düz yatırma konumuna geçirilebilir.

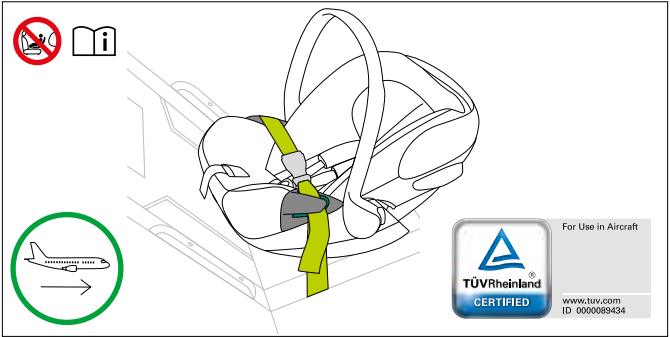
SEYAHAT SİSTEMİ

			
	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Araba koltuğunu onaylı herhangi bir çocuk arabasına takabilirsiniz.

1. Araba koltuğunu onaylanmış adaptöre ebeveyne bakacak şekilde takın.
2. Kilidi açmak için, bebek arabası adaptörünün **(33)** iki Serbest Bırakma düğmesini basılı tutun ve yukarı kaldırın.

UÇAKTA KULLANIM



⚠ UYARI Uçuş sırasında çocuğunuzun doğru şekilde korunmasını sağlamak için, bebek taşıyıcısını bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanmanız kesinlikle gereklidir.

⚠ UYARI Hava yastığı bulunan uçak koltuklarında bebek taşıyıcısını kullanmayınız.

⚠ UYARI Sabitlenmemiş bir bebek taşıyıcısı, türbülans veya acil iniş durumunda diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.

- Uçuş boyunca, emniyet kemeri işareti kapalı olsa ve çocuğunuzu dışarı çıkarsanız bile, bebek taşıyıcısı her zaman sabitlenmiş olmalıdır.

Önemli Bilgi

- Uçak koltuğuna yapılan montaj, araç koltuğuna yapılan montajdan önemli ölçüde farklıdır.
- Bebek taşıyıcısının 2 noktalı kemer ile kullanımı yalnızca uçakta yapılmasına izin verilir.

- Bebek taşıyıcısının kullanımına ilişkin güvenlik düzenlemeleri konusunda uçmadan önce havayolunuzla iletişime geçin.
- Bebek taşıyıcısı yalnızca uçuş yönüne bakan ve havayolu tarafından atanmış bir koltuğa monte edilmelidir.
- Bebek taşıyıcısını çocuğunuzun ihtiyaçlarına göre ayarlamak için, araçta kullanım talimatlarını takip edin. Bu talimatlara, oto koltuğunun yan etiketindeki QR kodunu tarayarak ulaşabilirsiniz.
- Taşıma kolunun her zaman dik konumda olduğundan emin olun.

Uçakta Montaj

1. Uçak koltuğunun kolçaklarını yukarı kaldırın.
2. Bebek taşıyıcısını uçak koltuğuna arkaya dönük olarak yerleştirin.
3. Uçak emniyet kemerini, bebek taşıyıcısı üzerindeki yeşil kalça kemeri kılavuzlarından geçirin. Toka kemer kılavuzlarına engel olmamalıdır!
4. Tokayı duyulabilir bir "TIK" sesiyle kapatın.
5. Kemeri, uç kısmından çekerek sıkılaştırın.

Sökme

1. Uçak park pozisyonuna ulaşana ve kemer işaretleri kapanana kadar bekleyin.
2. Tokayı açın.
3. Uçak kemerini yeşil kemer kılavuzlarından çıkarın.
4. Bebek taşıyıcısını uçak koltuğundan alın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA



⚠ UYARI TUYARI Araba koltuğu arabanın koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Sadece orijinal CYBEX araba koltuğu kılıfı kullanıldığından emin olun çünkü kılıf emniyet performansının ayrılmaz bir parçasıdır.

Oto koltuğu kılıfı toplam 6 parçadan oluşur (sırtlık, yükseltici ve başlık kılıfı, 2 adet omuz pedi, yenidoğan minderi). Bu parçalar, çitçitlar ve elastik bantlarla koltuğa sabitlenmiştir.

Kılıfı çıkarmak için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

1. Kemer ayar düğmesine **(26)** basın ve omuz kemerlerini **(27)** gevşetmek için aynı anda çekin.
2. Kırmızı düğmeye sıkıca basarak kemer tokasını **(2)** açın.
3. Her iki omuz pedini çıkarın.
4. Yenidoğan minderini (kullanımdaysa) çıkarın.
5. Başlık kılıfının arka tarafındaki tüm çitçitları açın ve gevşetin.
6. Başlık ayar kolunun **(24)** etrafındaki kumaşı serbest bırakın.
7. Başlık kılıfını yukarı doğru çekerek tamamen çıkarın.
8. Sırtlık kılıfının altındaki elastik bantları kancalardan çıkarın ve kılıfı tamamen alın.
9. Yükseltici kılıfını alt kancalardan çıkarın ve kılıfı alın.

Kılıfı yeniden takmak için çıkarma adımlarını ters sırayla uygulayın..

TEMİZLEME



⚠ UYARI Oto koltuğu kumaşı oto koltuğu güvenliğinin ayrılmaz bir parçasıdır. Bu sebeple oto koltuğu kumaşsız veya başka markanın kumaşı ile asla kullanılmamalıdır.



❗ **DUYURU** Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

❗ **DUYURU** Güneş gölgesi nemli bir sünger ve sabun ile yerinde temizlenebilir. Makinede veya elde yıkamayın. Metal telleri ve plastik bağlantıları ayırmayın.

❗ **DUYURU** Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın! Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir.

ÜRÜNÜN BAKIMI



Oto koltuğunun maksimum koruma ve güvenliği garanti edebilmesi için aşağıdaki hususlara uymak gerekir:

- Oto koltuğunun tüm parçaları düzenli olarak hasara karşı kontrol edilmelidir. Mekanik kısımlar kusursuz çalışmalıdır.
- Oto koltuğunun araba kapısı, koltuk rayları, vb. gibi parçalar tarafından ezilip zarar görmediğinden emin olunmalıdır;
- Örneğin, oto koltuğu yere düştüğünde; tekrar kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmesi gerekir.

ÜRÜN ÖMRÜ



Bu çocuk koltuğu yakl. 8 yıllık bir ürün ömrü için normal kullanım sırasında amaçlanan işlevlerini yerine getirebileceği şekilde tasarlanmıştır. Örneğin güneş ışığına (UV) maruz kalma nedeniyle oluşabilecek kademeli plastik aşınması ürün özelliklerinde hafif bir bozulmaya neden olabilir.

Çok yükek sıcaklık dalgalanmaları ve başka türde öngörülemeyen gerilimin araçta yaygın olması nedeniyle, aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekir:

- Aracın doğrudan uzun süreli olarak aşırı güneş ışığına maruz kalması halinde, çocuk koltuğu araçtan çıkarılmalı ya da açık renk bir örtü ile örtülmelidir.
- Koltuğun tüm plastik ve metal parçalarını şekil ya da renk hasarı veya değişimi olup olmaması bakımından düzenli olarak kontrol edin. Çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik fark edilmesi halinde, koltuk imha edilmeli ya da kontrol edilmeli veya gerekirse üretici tarafından değiştirilmelidir.
- Kumaştaki değişim, özellikle de renk solması aaçta kullanıldığında normaldir ve koltuk işlevini etkilemez.

İMHA



Çevrenin korunması için, kullanıcıdan oto koltuğu ömrü başlagıcı (ambalaj) ve sonunda (ürün parçaları) ortaya çıkan atıkları ayırmasını ve imha etmesini rica etmekteyiz.

Atık çıkarma yerel makamlara bağılı olarak farklı şekillerde düzenlenir. Eğer yönetmeliklere uygun olarak koltuğunuzu imha edemediyseniz bölgenizdeki yerel atık çıkarma kurumları veya yerel yönetimlerle temasa geçin. Daima ülkenizin atık imha yönetmeliklerine uyun.

⚠ UYARI Boğulma tehlikesi mevcuttur! Plastik paket malzemeleri çocuğunuzun ulaşamayacağı yerlere koyun.

İMALATÇI GARANTİSİ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti verir. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakende tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriğı ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler ana sayfamızda go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats bulunabilir.

Ürün açıklamasında garanti gösterildiğı takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

ВИЗУАЛЕН ЕЗИК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Сигналната дума показва възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреда на продукта или друга собственост.



Съвети и специални функции, които улесняват използването на автомобилната седалка.



правилно



неправилно



Учебно видео*



Назад към съдържанието*

* само дигитално ръководство за употреба

БЕЗОПАСНОСТ	566
ЧАСТИ НА ПРОДУКТА	570
ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	571
РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА	573
МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	573
СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО	578
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА	579
ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО	580
ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТЕНЕ BASE G / BASE G3	581
РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕНТАТА	581
РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ	582
ПЪТНА СИСТЕМА	582
ИЗПОЛЗВАНЕ В САМОЛЕТ	583
СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА	585
ПОЧИСТВАНЕ	586
ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА	587
ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	587
ИЗХВЪРЛЯНЕ	588
ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	588

СЕРТИФИЦИРАНЕ

ОН R129/04

CYBEX Cloud G3

Възраст: от раждането – около 2 години

Ръстов диапазон: 40 – 87 см

Тегло: макс. 19 kg

Благодарим Ви, че се спряхте на **Cloud G3** при избора Ви на седалка за автомобил.

БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до смърт или сериозни наранявания. За да бъде детето надеждно защитено, е изключително важно да използвате детското столче за кола, както е описано в това ръководство на потребителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на неразрешени модифицирани детски столчета за кола може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Без одобрението на сертифициращия орган детското столче за кола не може да бъде модифицирано или допълвано по никакъв начин.

Важна информация

- Това детското столче за кола е одобрено съгласно UN R129/04.
- Детското столче за кола може да се монтира единствено на седалки за автомобил, които са одобрени за използване

със системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.

- Столчето за кола може да бъде закрепено с база и ISOFIX или с автоматичен триточков колан, одобрен съгласно Регламент на ОН № 16 или еквивалентен стандарт.
- Ако седалката за автомобил е монтирана с помощта на автоматичен триточков колан, закопчалката на колана на автомобила не трябва да достига водача на подвижния колан на седалката за автомобил. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, седалката за автомобил не е подходяща за използване в това положение в превозното средство.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани върху системата за обезопасяване на деца.
- Преди всяко пътуване проверявайте дали сбрюята на седалката за автомобил е регулирана правилно и дали е поставена плътно по тялото на Вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!
- Закопчавайте Вашето дете винаги, когато е в седалката за автомобил.
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето максимална защита и удобство, позволявайки на коланите за през раменете да се регулират подходящо.
- По време на движение детското столче за кола трябва винаги да е заключено в положение с лице назад или напред по посоката на движение.
- Когато затваряте вратата на автомобила или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали детското столче за кола не е притиснато към някаква повърхност.
- Не поставяйте седалките за автомобил върху високи повърхности, като например маса.

- Не използвайте детското столче за кола повече от 8 години. Детското столче за кола е подложено на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на неговите материали с течение на времето.
- НЕ се опитвайте да разглобявате част, която не е предназначена за премахване, да модифицирате или добавяте части към столчето. Гаранцията ще бъде анулирана, ако се използват неоригинални части или аксесоари.
- НЕ се опитвайте да изхвърляте детското столче за кола заедно с битовите отпадъци. Моля, следвайте инструкциите за изхвърляне, посочени в това ръководство на потребителя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасност от нараняване на предната въздушна възглавница

Монтирането на това детско столче за кола на предната пътническа седалка с активирана предна въздушна възглавница НЕ Е ПОЗВОЛЕНО. При инцидент това може да доведе до нараняване на детето.

- Деактивирайте предната въздушна възглавница.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради незакрепено детско столче за кола

В случай на аварийно спиране или инцидент незакрепеното детско столче за кола може да доведе до нараняване на детето.

- Детското столче за кола трябва винаги да е правилно обезопасено в автомобила, дори когато не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради незакрепени предмети
В случай на аварийно спиране или инцидент незакрепените предмети могат да доведат до нараняване на детето или други пътници.

- Багажът или други предмети в автомобила трябва да са винаги добре закрепени.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради екстремни температури
Ако децата са изложени на екстремни температури за продължителен период, съществува опасност от нараняване или дори смърт.

- Никога не оставяйте детето си без надзор в автомобила!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от изгаряния на горещи компоненти
Частите на детските столчета за кола се нагорещават при излагане на пряка слънчева светлина и могат да изгорят кожата на детето.

- Пазете детето и детско столче за кола от директно излагане на слънце.

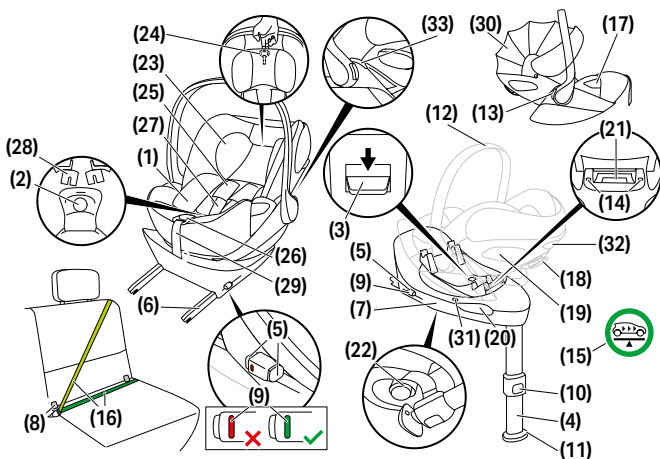
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради повредено детско столче за кола

При инцидент детското столче за кола може да се повреди, като е възможно това да не се забелязва с просто око.

- Сменяйте столчето след инцидент. В случай на съмнение се обърнете към търговеца или производителя.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

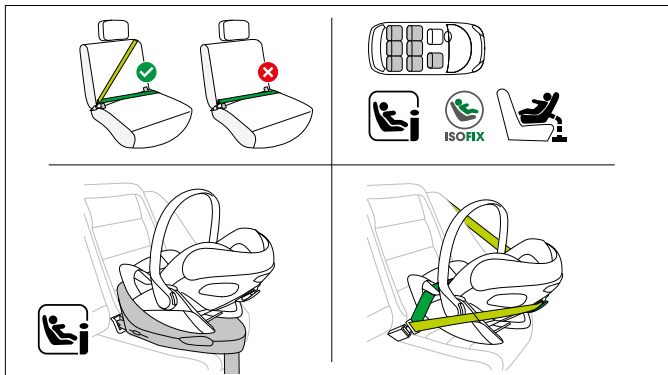


- (1) Кошче за новородено
- (2) Закопчалка за колан
- (3) Управление на посоката на движение (D.D.C.)
- (4) Товарен крак
- (5) Бутони за освобождаване ISOFIX
- (6) Заклещващи рамене ISOFIX
- (7) База
- (8) Точки на закрепване ISOFIX
- (9) Индикатори ISOFIX
- (10) Бутон за регулиране на товарния крак
- (11) Индикатор на товарния крак
- (12) Дръжка за носене
- (13) Бутони за освобождаване на дръжката за носене

- (14) Индикатор за заключване на седалката
- (15) Индикатор за ъгъла на наклона
- (16) Автоматичен триточков колан
- (17) Водач на подвижния колан
- (18) Водач на диагоналния колан
- (19) Линейна защита от странични удари (L.S.P.)
- (20) Дръжка за завъртане и освобождаване на седалката
- (21) Дръжка за освобождаване на седалката
- (22) Положение „паркинг“ на товарния крак
- (23) Облегалка за глава

- (24) Дръжка за регулиране на облегалката за глава
- (25) Изходи за колани през рамото
- (26) Бутон за регулиране на колана
- (27) Колан за през рамото
- (28) Език на ключалката
- (29) Колан на централния регулатор
- (30) Тента
- (31) Индикатор за посоката на движение
- (32) Дръжка за освобождаване за разгънато легнало положение
- (33) Бутон за освобождаване за адаптера за детска количка

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Столчето не трябва да се ползва в автомобили с двуточков или надбедрен колан. Ако това се случи, при инцидент може да последват тежки, дори фатални наранявания за детето.

Обща информация

Това е усъвършенствана i-Size система за обезопасяване на деца. Тя е одобрена съгласно Регламент на ООН № R129/04 за използване на i-Size съвместими места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в техните ръководства за употреба.

Подходящи седалки на превозното средство

- Седалките на превозното средство, обозначени с логото i-Size, обикновено са съвместими с всички i-Size системи за обезопасяване на деца.
- Възможно е обаче да се прилагат ограничения. Моля, проверете списъка за съвместимост на превозните средства.

Ако вашето превозно средство няма i-Size седалка

- Проверете списъка за съвместимост на превозните средства, за да установите дали използването е възможно.
- Ако вашето превозно средство не е включено в списъка, моля, свържете се с нашия екип за обслужване на клиенти за допълнителна помощ.

Актуалният списък за съвместимост (уеб връзка) е наличен на:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Алтернативна употреба без база

Бebешкото столче може да се използва и без база, при условие че са изпълнени следните условия:

- Седалката на автомобила е ориентирана по посока на движението.
- Седалката на автомобила е оборудвана с автоматичен триточков предпазен колан.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА Уверете се, че дължината на предпазния колан е достатъчна, тъй като може да варира дори в рамките на една и съща производствена година.

Ограничения на позициите за наклон и сядане

Не е гарантирано, че всички позиции за сядане и накланяне могат да се използват във всички одобрени превозни средства. За подробности вижте списъка за съвместимост на превозните средства.

РАЗЛИЧНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЕДАЛКАТА

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Кошчето за новородено се използва за защита на Вашето дете и трябва да продължи да се използва, докато детето достигне ръст 60 cm.

Вграденото при закупуване кошче за новородено **(1)**, трябва да бъде свалено, ако детето Ви е над 60 cm. За да свалите кошчето за новородено **(1)**, отворете закопчалката за колан **(2)**, издърпайте подложките за рамо, след което свалете кошчето.

МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

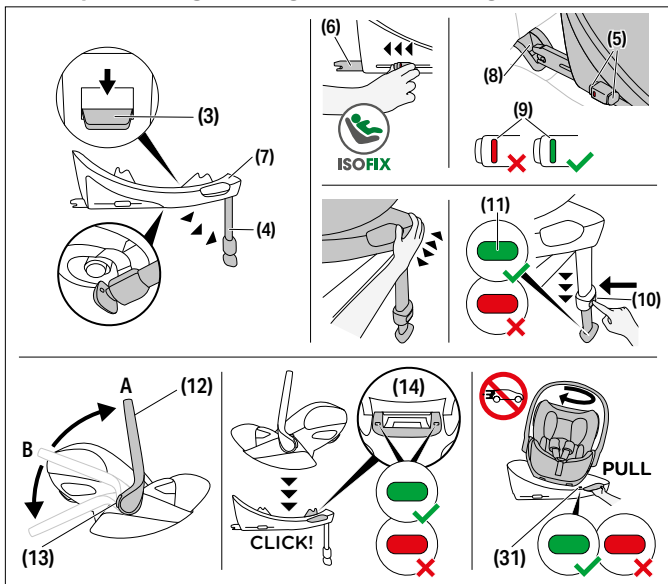


Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
- когато монтирате седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад.

💡 Бебешката седалка за автомобил е създадена изключително за гледащи напред седалки на превозни средства, оборудвани с ISOFIX или със система с триточкови колани.

Монтиране на седалката за автомобил с база G / G3



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ако столчето за кола се използва с база, опорният крак трябва винаги да има директен контакт с пода на превозното средство. Ако Вашето превозно средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила, за да проверите дали подът на автомобила може да издържи товарния крак.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не поставяйте никакви предмети в пространството за крака пред детската седалка.

- ❗ **ЗАБЕЛЕЖКА** Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствителни материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване.
- За да предотвратите това, можете да постелите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

1. Загържете бутона за управление на посоката на движение (D.D.C.) **(3)** надолу докрай.
2. Разгънете товарния крак **(4)**, докато се заключи в най-предно положение.
3. Освободете бутоните за освобождаване ISOFIX **(5)**, за да угължите заключващите рамене ISOFIX **(6)**.

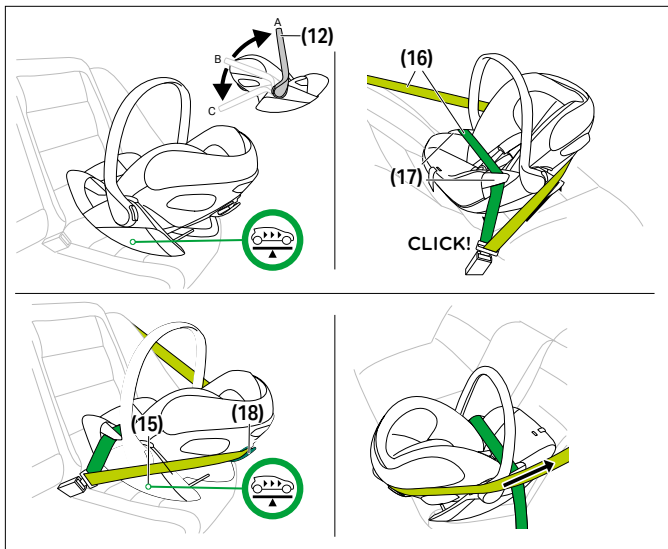
💡 И двата бутона за освобождаване ISOFIX могат да бъдат освободени независимо един от друг, позволявайки на заключващите рамене ISOFIX да бъдат регулирани независимо.

4. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(6)** навън от базата, до крайното им угължение.
5. Поставете базата **(7)** на съответната седалка в превозното средство.
6. Бутнете заключващите рамене ISOFIX **(6)** в точките на закрепване ISOFIX **(8)**, докато се заключат на място и се чуе „ЩРАК“. Двата индикатора ISOFIX **(9)** ще превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
7. Проверете дали базата **(7)** е безопасна като се опитате да я издърпате от точките на закрепване ISOFIX **(8)**.
8. Бутнете базата **(7)** към облегалката на седалката на превозното средство, докато се изравни напълно с облегалката.

💡 Придвижването на базата от настрани също ще я закрепят към облегалката.

9. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак **(10)** и издърпайте крака, докато опरे в пода на превозното средство.
10. Издърпайте товарния крак **(4)** до следващото заключващо положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.
11. Индикаторът на товарния крак **(11)** се превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство.
12. Преместете дръжката за носене **(12)** в положение А. След това натиснете едновременно бутоните за освобождаване на дръжката за носене **(13)** отляво и отдясно на дръжката за носене.
13. Поставете седалката за автомобил върху базата **(7)**.
14. Седалката за автомобил може да се заключи и във входното си положение върху базата. След това завъртете седалката за автомобил, докато застане в положение назад спрямо посоката на движение.
15. Уверете се, че седалката за автомобил се заключва на място като се чуе „ЩРАК“.
16. Проверете дали индикаторът за заключване на седалката **(14)** върху базата е ЗЕЛЕН.
17. Монтажът е завършен, когато всички индикатори: индикатори ISOFIX **(9)**, индикатор на товарния крак **(11)**, индикатор за заключване на седалката **(14)** и индикатор за посоката на движение **(31)** показват ЗЕЛЕНО.

Монтиране на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан



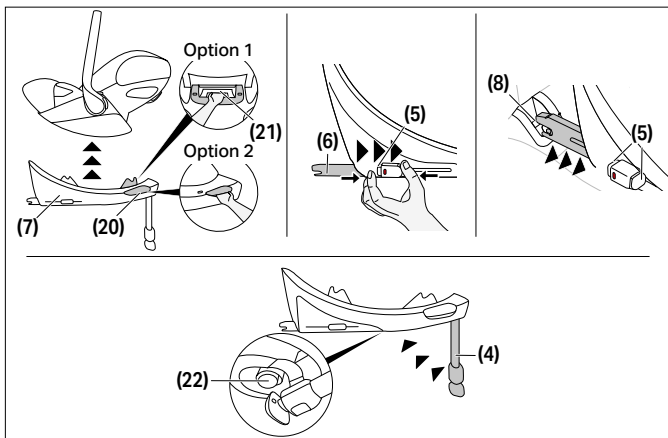
1. Поставете седалката за автомобил върху седалката на превозното средство назад спрямо посоката на движение.
2. Уверете се, че дръжката за носене **(12)** е заключена в позиция A.
3. Уверете се, че индикаторът за наклона **(15)** е успореден на пода на превозното средство.
4. Издърпайте автоматичния триточков колан **(16)** и поставете надбедрения участък във водача на подвижния колан **(17)**.
5. Заклучете автоматичния триточков колан **(16)** на превозното средство в неговата закопчалка за колан.

- Стегнете надбедрения участък като издърпате диагоналната част в посока на движението.
- Проведете диагоналната част на колана зад горната част на седалката за автомобил, през водача за диагоналния колан **(18)** и над линейната защита от странични удари (L.S.P) **(19)**.

СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО



Сваляне на седалката за автомобил с Base G / Base G3



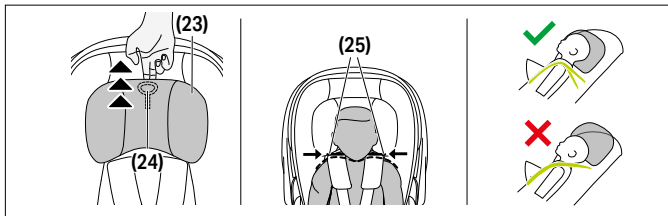
- За да отключите седалката за автомобил от базата **(7)**, издърпайте нагоре една от дръжките за освобождаване на седалката **(20)/(21)**.
- Наклонете леко седалката за автомобил и я вдигнете от базата **(7)**.

3. Отключете блокиращите рамене ISOFIX **(6)** от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване ISOFIX **(5)** и едновременно ги дръпнете назад.
4. Издърпайте базата **(7)** от точките за закрепване ISOFIX **(8)**.
5. Свалете базата **(7)** и плъзнете блокиращите рамене ISOFIX **(6)** докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
6. Бутнете товарния крак **(4)** обратно в основното му положение, след което го сгънете навътре, за да спестите място. Има положение „паркиране“ на товарния крак **(22)**, указано отдолу на базата.

Сваляне на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан

1. Извадете диагоналната част на колана от водача на диагоналния колан **(18)**.
2. Отключете закопчалката за колан на седалката за автомобил и извадете надбедрения участък на колана от водача на подвижния колан **(17)**.

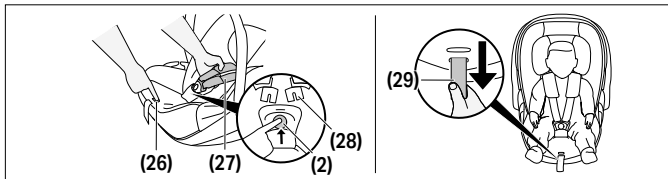
РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА



Регулируемата облегалка за глава **(23)** може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава **(24)**. Когато регулирате облегалката за глава, се уверете-

те, че изходите за коланите през рамото **(25)** са на нивото на раменете или малко под тях.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

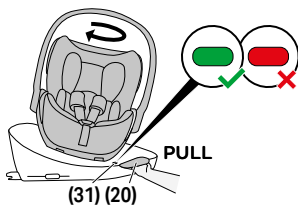


1. Натиснете бутона за регулиране на колана **(26)** и издърпайте едновременно двата колана за през рамо **(27)**, за да ги разхлабите.
2. Отворете закопчалката за колан **(2)**, като натиснете силно червения бутон.
3. Поставете Вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
4. Поставете коланите за през рамо **(27)** директно върху раменете на вашето дете.
5. Съберете езиците на ключалките **(28)** и ги заключете на място в закопчалката за колан **(2)**. Трябва да чуете звук „ЩРАК“.
6. Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, бутнете затворения клипс, докато чуете звук „ЩРАК“ и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан **(2)**.
7. Издърпайте колана на централния регулатор **(29)**, за да стегнете коланите на раменете **(27)**, докато прилепнат плътно към тялото на детето Ви.

💡 Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не бъде възможно сгъването на нито един от коланите.

8. Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.

ФУНКЦИЯ ЗА ЗАВЪРТЕНЕ BASE G / BASE G3



Дръпнете дръжката за завъртане на седалката **(20)** върху базата, за да завъртите седалката за автомобил.

Преди началото на пътуването проверете дали седалката е добре заключена на място и индикаторът посока на движение **(31)** е ЗЕЛЕН.

💡 Седалката за автомобил автоматично ще се отключи от базата веднага щом се издърпа дръжката за завъртане на седалката.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕНТАТА



Разгънете тентата **(30)**, като издърпате пластмасовия калф.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛЕГНАЛИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ



Седалката за автомобил може да бъде премествана между разгънатите легнали положения чрез натискане на дръжката за освобождаване за разгънато легнало положение **(32)** като едновременно превключите задната част надолу.

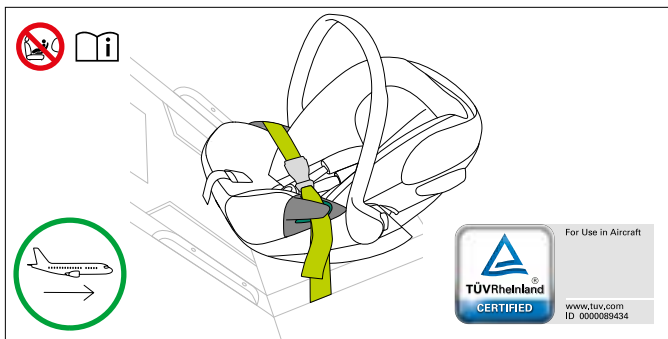
ПЪТНА СИСТЕМА

		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Можете да прикачите седалката за автомобил към всяка одобрена детска количка.

1. Щракнете седалката за автомобил в одобрения адаптер, с лице към родителя.
2. За отключване задържете натиснати двата бутона за освобождаване за адаптера за детска количка **(33)** и го вдигнете.

ИЗПОЛЗВАНЕ В САМОЛЕТ



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ За да бъде детето ви достатъчно защитено по време на полета, е абсолютно необходимо да използвате автомобилното кошче за бебе, както е описано в настоящото ръководство.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не използвайте кошчето за бебе на самолетни седалки, оборудвани с въздушни възглавници.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Незакрепеното кошче за бебе може да нарани други пътници при турбуленция или аварийно кацане.

- По време на полета кошчето за бебе трябва да бъде закрепено през цялото време, дори след като извадите детето, когато знакът за поставяне на предпазния колан угасне.

Важна информация

- Инсталирането върху седалка на самолет се различава значително от инсталирането върху автомобилна седалка.
- Използването на кошче за бебе с двучков колан е разрешено само в самолет.
- Преди полет се консултирайте с авиокомпанията относно правилата им за безопасност и използването на кошчето за бебе.
- Кошчето за бебе трябва да бъде инсталирано само на седалка, обърната по посока на полета и определена от авиокомпанията.
- За да адаптирате кошчето за бебе към нуждите на вашето дете, следвайте инструкциите за употреба в автомобил, достъпни чрез сканиране на QR кода на страничния етикет на кошчето.
- Уверете се, че гръбката за носене винаги е във вертикално положение.

Инсталиране в самолет

1. Вдигнете подлакътниците на самолетната седалка.
2. Поставете бебешкото кошче върху самолетната седалка, обърнато назад.
3. Прекарайте самолетния колан през зелените водачи на пояския колан на кошчето. Катарамата не трябва да пречи на водачите за колана!

4. Закопчайте катарамата с ясно доловимо ЩРАК.
5. Затегнете колана, като издърпате свободния му край.

Демонтиране

1. Изчакайте самолетът да достигне позиция за паркиране и сигналите за коланите да бъдат изключени.
2. Откопчайте катарамата.
3. Извадете колана от зелените водачи.
4. Свалете бебешкото кошче от седалката.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалката за автомобил. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка за автомобил CYBEX, тъй като калъфът представлява неразделна част от ефективността на системата за обезопасяване. Можете да закупите резервна при вашият търговец.

Калъфът на столчето за кола се състои от 6 части (облегалка, калъф на седалката и облегалката за глава, раменни подложки (2 бр.), подлога за новородено). Те са закрепени към столчето за кола на няколко места с копчета тип тик так и еластични ленти.

За да свалите калъфите, следвайте инструкциите по долу:

1. Натиснете бутона за регулиране на колана **(26)** и едновременно издърпайте двата раменни колана **(27)**, за да ги разхлабите.
2. Отворете закопчалката на колана **(2)**, като натиснете здраво червения бутон.
3. Свалете двете раменни подложки.

4. Свалете подложката за новородено, ако все още се използва.
5. Отворете и разхлабете всички копчета на задната страна на калъфа на облегалката за глава.
6. Отстранете калъфа от гръбката за регулиране на облегалката за глава **(24)** на задната ѝ страна.
7. Повдигнете калъфа на облегалката за глава нагоре и го свалете напълно.
8. Откачете еластичните ленти на калъфа на облегалката от куките отдолу и свалете калъфа напълно.
9. Откачете калъфа на седалката от куките отдолу и го свалете.

За да поставите отново калъфа на столчето за кола, следвайте инструкциите за сваляне в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Калъфката на столчето е важна част от дизайна за безопасност. Не го ползвайте без калъфка или с такава от друго столче.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

❗ ЗАБЕЛЕЖКА Сенникът може да се почисти локално с влажна гъба и сапун. Не перете в пералня или на ръка. Не отделяйте металните опори и пластмасовите свързващи елементи.

❗ ЗАБЕЛЕЖКА Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини! Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и лагка вода.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА

С цел гарантиране максимална защита за детето е важно да се спазват следните точки:

- Редовно проверявайте всички по-големи и важни части на столчето за повреди. Механичните части трябва да работят безпроблемно.
- Уверете се, че не притискате или удряте столчето с вратата на автомобила.
- Ако столчето бъде изпуснато на земята трябва да го дадете за тестване на производителя преди да го ползвате отново.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

Това столче за кола проектирано така, че да изпълнява функциите си безпроблемно приблизително 8 години. С времето е възможно да се случи естествено износване на пластмасата причинено например от излагане на слънце (UV лъчи), което леко нарушава вида на продукта.

Тъй като колите са изложени на силни температурни разлики или други непредвидими обстоятелства, обърнете внимание на следното:

- Ако колата е изложена за дълго време на пряко слънце, столчето трябва да се изкара или покрие с плат.
- Редовно проверявайте всички метални части за повреди или промени в цвета и формата. Ако забележите промени, столчето трябва да мине основен преглед или евентуално заменено.
- Избледняване или промяна в цвета е нормална с годините на употреба и не влияе на функциите на столчето.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да защитим околната среда, молим потребителя да разгледя и изхвърля отпадъците, възникващи в началото (опаковка) и в края (части на продукта) на жизнения цикъл на детското столче за кола.

Извозването на отпадъци се организира по различен начин в зависимост от местните власти. За да се уверите, че детското столче за кола се изхвърля в съответствие с разпоредбите, свържете се с агенцията за извозване на отпадъци или местната власт във вашия район. Винаги спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във вашата страна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от задушаване! Пазете пластмасовите опаковки далече от детето.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

ВИЗУЕЛНИ ЈЕЗИК

УПОЗОРЕЊЕ

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до смрти или озбиљних повреда.

НАПОМЕНА

Сигнална реч указује на могућу опасну ситуацију која, ако се не избегне, може довести до оштећења производа или друге имовине.



Савети и посебне карактеристике које олакшавају коришћење аутоседишта.



Тачно



Погрешно



Видео са упутствима*



Повратак на садржај*

*само дигитално упутство за употребу



SAFETY	5
SEAT COMPONENTS	9
THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE	10
DIFFERENT USES OF THE SEAT	11
INSTALLATION IN THE VEHICLE	12
REMOVING FROM THE VEHICLE	17
ADJUSTING THE HEADREST	18
SECURING THE CHILD	18
ROTATION FUNCTION BASE G / BASE G3	19
ADJUSTING THE SUN CANOPY	20
ADJUSTING THE LIE-FLAT POSITIONS	20
TRAVEL SYSTEM	20
USE IN AN AIRCRAFT	21
REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER	23
CLEANING	24
PRODUCT CARE	24
PRODUCT LIFESPAN	24
DISPOSAL	25
MANUFACTURER'S WARRANTY	26

СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Узраст: од рођења – приближно 2 године

Опсег висине: 40 – 87 cm

Тежина: максимално 13 kg

Хвала вам што сте се одлучили за **Cloud G3** приликом избора ауто седишта.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Пре него што ауто седиште уградите у своје возило пажљиво прочитајте ово упутство за употребу и увек га држите при руци за будуће коришћење.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Смрт или озбиљна повреда може настати ако не пратите упутства произвођача. Да бисте прописно заштитили своје дете, од суштинске је важности да користите ауто седиште како је описано у овом Водичу за кориснике.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Смрт или озбиљна повреда може настати ако се користе неовлашћена модификована ауто седишта. Без одобрења Управе за одобравање типова, ауто седиште се не сме мењати нити допуњавати ни на који начин.

Важне информације

- Ово ауто седиште је одобрено према УН R129/04.
- Ово ауто седиште може да се инсталира на седиштима возила која су одобрена за употребу система за везивање деце у складу са приручником за возило.
- Ауто седиште се може причврстити уз помоћ Басе Г и ИСОФИХ система, или аутоматским појасом са системом

у 3 тачке који је одобрен према УН регулативи број 16 или еквивалентном стандарду.

- Ако се ауто седиште поставља помоћу аутоматског појаса са системом у 3 тачке, копча појаса возила никада не сме да дође у вођицу појаса за крило ауто седишта. Ако је појас предугачак, ауто седиште није погодно за употребу на овој позицији у возилу.
- Немојте да користите било које контакт тачке носача осим оних описаних у Корисничком водичу и означених на систему везивања за дете.
- Пре сваког путовања уверите се да је систем за везивање исправно подешен и да тесно приања уз тело детета. Појасеви се никада не смеју увртати!
- Увек везујте дете када је у ауто седишту.
- Само оптимално подешен наслон за главу може вашем детету да пружи максималну заштиту и удобност, а да се истовремено рамени појасеви могу подесити на одговарајући начин.
- Док возите, ауто седиште мора увек бити закључано у правцу уназад или у позицији где се гледа напред.
- Увек се побрините да ауто седиште није заглављено уз неку површину када затварате врата возила или подешавате задње седиште.
- Не постављајте ауто седишта на издигнуте површине, као што је сто.
- Немојте да користите ово ауто седиште дуже од 8 година. Ауто седиште је изложено великом стресу током свог рока употребе, што са старењем доводи до промена у квалитету његових материјала.
- НЕ покушавајте да раставите део који није намењен за уклањање, модификујете или додате било који део на седиште. Гаранција ће бити поништена ако се користе неоригинални делови или додаци.

- НЕ покушавајте сами да одложите ауто седиште путем кућног отпада. Молимо вас да пратите упутства за одлагање наведена у овом корисничком приручнику."

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ



Ризик од повреде од предњег ваздушног јастука

Уградња овог ауто седишта на сувозачево седиште са предњим активираним ваздушним јастуком НИЈЕ ДОЗВОЉЕНА. У случају несреће може доћи до повреде вашег детета.

- Деактивирајте предњи ваздушни јастук.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због несигурног ауто седишта

У случају наглог заустављања или несреће, несигурно ауто седиште може довести до повреда вашег детета.

- Дечје Ауто седиште мора увек бити обезбеђено на прописан начин сигурносним појасом возила, чак и када се возило не користи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због несигурних предмета

У случају наглог заустављања или несреће, несигурни предмети могу довести до повреда вашег детета или других путника.

- Пртљаг и други предмети у возилу морају увек бити причвршћени и обезбеђени у аутомобилу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност по живот због екстремних температура

Ако су деца изложена екстремним температурама током дужег периода, постоји ризик од повреда или чак смрти.

- Никада не остављајте дете без надзора у аутомобилу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од опекотина од врућих делова

Делови ауто седишта могу се загрејати када су изложени директној сунчевој светлости и могу потенцијално опећи кожу вашег детета.

- Заштитите дете и ауто седиште од директне изложености сунцу.

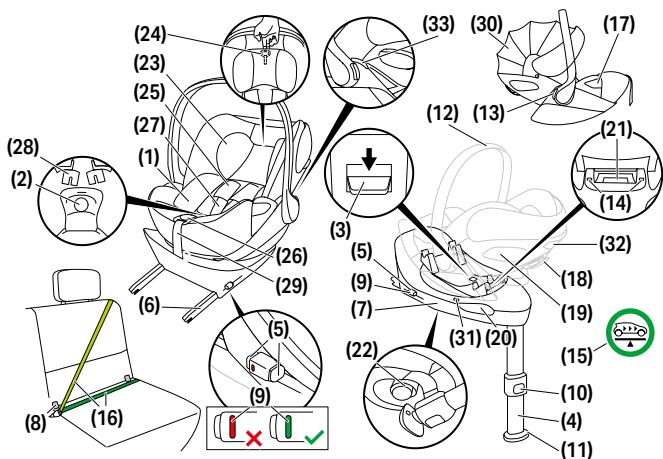
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Ризик од повреде због оштећеног ауто седишта

Уколико дође до саобраћајне незгоде, ауто седиште се може оштетити, иако ова оштећења не морају бити видљива голим оком.

- Замените ауто седиште после саобраћајне незгоде. Ако имате питања и недоумице, обратите се произвођачу ауто седишта.

ДЕЛОВИ ПРОИЗВОДА

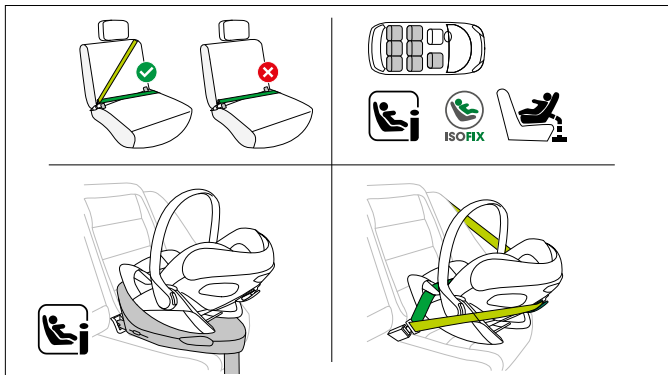


- (1) Уметак за новорођенче
- (2) Копча појаса
- (3) Контрола смера вожње (Д.Д.Ц.)
- (4) Потпорни носач
- (5) ИСОФИХ дугмад за отпуштање
- (6) ИСОФИХ ручке за блокирање
- (7) База
- (8) ИСОФИХ тачке за фиксирање
- (9) ИСОФИХ индикатори
- (10) Дугме за подешавање потпорног носача
- (11) Индикатор потпорног носача
- (12) Ручка за ношење
- (13) Дугмад за отпуштање ручке за ношење

- (14) Индикатор за фиксирање седишта
- (15) Индикатор нагиба
- (16) Аутоматски појас са системом у 3 тачке
- (17) Вођица појаса за крило
- (18) Вођица попречног појаса
- (19) Линеарна заштита од бочног удара (Л.С.П.)
- (20) Ручка за ротацију и отпуштање седишта
- (21) Ручка за отпуштање седишта
- (22) Позиција за паркирање потпорног носача
- (23) Наслон за главу

- (24) Ручка за подешавање наслона за главу
- (25) Отвори за сигурносни појас на рамену
- (26) Дугме за подешавање појаса
- (27) Појас за раме
- (28) Језичак копче
- (29) Централни појас за подешавање
- (30) Прекривач за заштиту од сунца
- (31) Индикатор смера вожње
- (32) Ручица за отпуштање положаја за лежање
- (33) Дугме за отпуштање адаптера за колица

ПРАВИЛАН ПОЛОЖАЈ У ВОЗИЛУ



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Дечје седиште није погодно за употребу са двотачковним или појасом за крило. Ако је седиште причвршћено двотачковним појасом, несрећа може резултирати тешким или чак смртоносним повредама детета.

Опште информације

Ово је унапређени и-Сизе систем за задржавање деце. Одобрен је у складу са УН Регулотивом бр. Р129/04 за употребу на седиштима возила компатибилним са и-Сизе стандардом, како је наведено од стране произвођача возила у њиховим корисничким приручницима.

Одговарајућа седишта возила

- Седишта возила означена и-Сизе логотипом су углавном компатибилна са свим и-Сизе системима за задржавање деце.
- Међутим, могу постојати одређена ограничења. Молимо проверите листу компатибилности возила.

Ако ваше возило нема и-Сизе седиште

- Проверите листу компатибилности возила како бисте утврдили да ли је употреба могућа.
- Ако ваше возило није наведено на листи, молимо контактирајте наш тим за корисничку подршку ради додатне помоћи.

Актуелна листа компатибилности (веб-линк) доступна је на:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Алтернативна употреба без базе

Носиљка за бебе може се користити и без базе, под условом да су испуњени следећи услови:

- Седиште возила је окренуто у смеру вожње.
- Седиште возила је опремљено аутоматским сигурносним појасом у три тачке.

❗ НАПОМЕНА Проверите да ли је дужина сигурносног појаса довољна, јер може варирати чак и унутар исте производне године.

Ограничења нагиба и положаја седења

Не може се гарантовати да се сви положаји седења и нагиба могу користити у свим одобреним возилима. За детаље погледајте листу компатибилности возила.

РАЗЛИЧНЕ УПОТРЕБЕ СЕДИШТА

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Уметак за новорођенчад користи се за заштиту вашег детета и мора да се користи док оно не достигне висину од 60 cm.

Уметак за новорођенче **(1)** који је интегрисан при куповини треба уклонити ако је ваше дете више од 60 cm. Да извадите уметак за новорођенче **(1)** отворите копчу појаса **(2)**, скините јастучиће за рамена и извадите уметак.

ПОСТАВЉАЊЕ У ВОЗИЛО

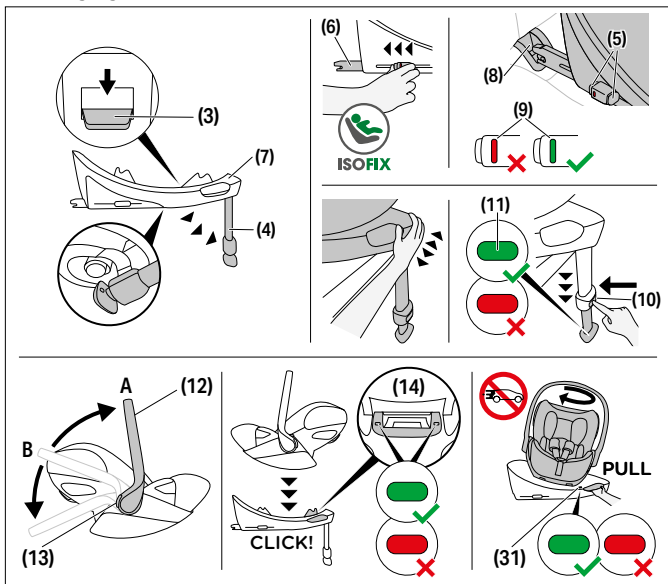


Увек се побрините да...

- наслони за леђа у возилу буду закључани у усправној позицији.
- приликом постављања ауто седишта на сувозачево седиште, подесите седиште возила што је више могуће уназад.

💡 Ауто седиште за бебе је искључиво направљено за седишта возила која су окренута према напред, која су опремљена ИСОФИХ системом или системом појаса са 3 тачке.

Postavljanje auto sedišta sa sistemom Base G / Base G3



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Ако се ауто-седиште користи са базом, потпорна нога мора увек бити у директном контакту са подом возила. Ако ваше возило има одељке за одлагање ствари у подручју ногу, обавезно контактирајте произвођача возила како бисте осигурали да под аутомобила може подржати потпорну ногу.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Не стављајте никакве предмете у пределу ногу испред дејег седишта.

❗ НАПОМЕНА На неким седиштима за возила направљеним од осетљивих материјала, употреба седишта за аутомобил може оставити трагове и/или довести до блеђења боје. Да бисте то избегли, можете да поставите ћебе, пешкир или сличан подметач испод седишта за аутомобил да бисте заштитили седиште у возилу.

1. Држите дугме за контролу смера вожње (Д.Д.Ц.) **(3)** потпуно надоле.
2. Извучите потпорни носач **(4)** док се не закључа у најближем предњем положају.
3. Отпустите ИСОФИХ дугмад за отпуштање **(5)** да продужите ИСОФИХ ручке за блокирање **(6)**.

💡 Оба ИСОФИХ дугмета за отпуштање могу се засебно отпустити што омогућује независно подешавање ИСОФИХ ручки за блокирање.

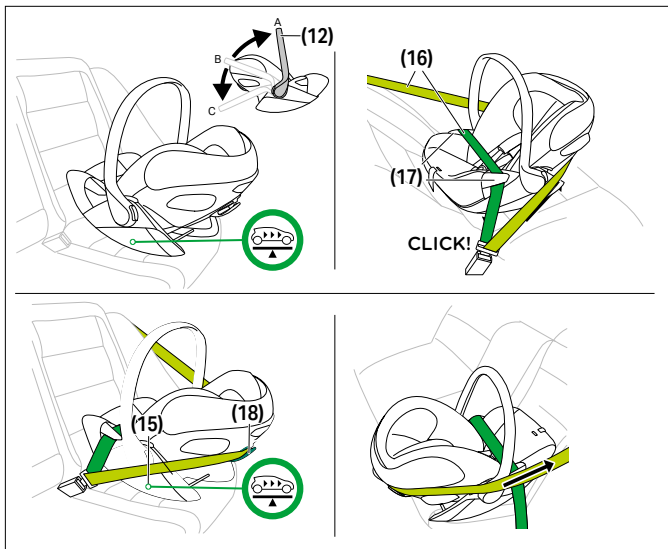
4. Гурните ИСОФИХ ручке за блокирање **(6)** из система Басе до максималне тачке до које се могу гурнути.
5. Поставите систем Басе **(7)** на одговарајуће седиште у возилу.
6. Гурните ИСОФИХ ручке за блокирање **(6)** у ИСОФИХ тачке за сидрење **(8)** док се не фиксирају на свом месту уз звук „КЛИК“. Два ИСОФИХ индикатора **(9)** ће прећи из ЦРВЕНЕ у ЗЕЛЕНУ боју.
7. Да бисте се уверили да је систем Басе **(7)** чврсто постављен, покушајте да га извучете из ИСОФИХ тачака за фиксирање **(8)**.
8. Систем Басе **(7)** померите према наслону за леђа седишта док се потпуно не поравна са наслоном седишта.

💡 Помицање ауто седишта са једне на другу страну ће га такође учврстити уз наслон седишта возила.

9. Притисните дугме за подешавање потпорног носача **(10)** и продужите ножицу све док не додирне под возила.

10. Извуците потпорни носач **(4)** до следеће позиције за фиксирање да омогућите оптимални пренос силе.
11. Индикатор потпорног носача **(11)** ће се пребацити у ЗЕЛЕНО када је носач исправно постављен на поду возила.
12. За померање ручке за ношење **(12)** у положај А, притисните оба дугмета за отпуштање ручке за ношење **(13)** с леве и десне стране истовремено.
13. Поставите ауто седиште на систем Басе **(7)**.
14. Ауто седиште се може поставити и у позицију за улазак на систем Басе. Након тога, окрените ауто седиште тако да је усмерено супротно од правца вожње.
15. Уверите се да се ауто седиште фиксирало на свом месту уз звук „КЛИК“.
16. Проверите да ли је индикатор закључавања седишта **(14)** на систему Басе ЗЕЛЕНЕ боје.
17. Инсталација је завршена када сви индикатори: ИСОФИХ индикатори **(9)**, индикатор потпорног носача **(11)**, индикатор за фиксирање седишта **(14)** и индикатор смера вожње **(31)** приказују ЗЕЛЕНО.

Постављање ауто седишта с аутоматским појасом са системом у 3 тачке



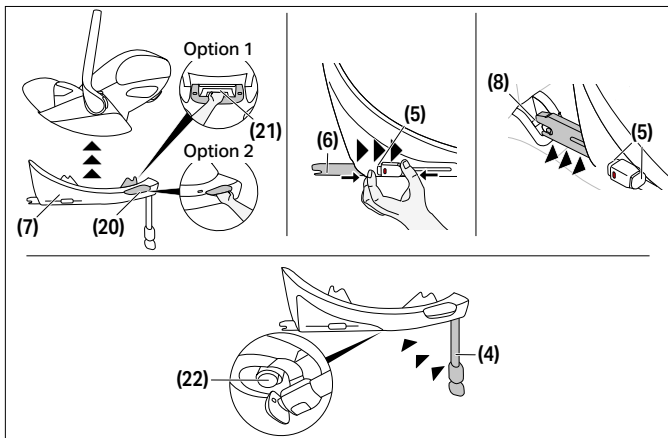
1. Поставите ауто седиште на седиште возила супротно од правца вожње.
2. Уверите се да је ручка за ношење **(12)** закључана у положају A.
3. Уверите се да је индикатор нагиба **(15)** паралелан с подом возила.
4. Извуците аутоматски појас са системом у 3 тачке **(16)** и поставите његов део за крило у вођицу појаса за крило **(17)**.
5. Убаците аутоматски појас са системом у 3 тачке **(16)** возила у његову копчу.

6. Затегните део појаса за крило повлачећи дијагонални део у правцу вожње.
7. Дијагонални део појаса провуците иза дела ауто седишта за наслањање главе, кроз вођицу попречног појаса **(18)**, и преко линеарне заштите од бочног удара (Л.С.П.) **(19)**.

УКЛАЊАЊЕ ИЗ ВОЗИЛА



Уклањање ауто седишта са системом BASE G / BASE G3



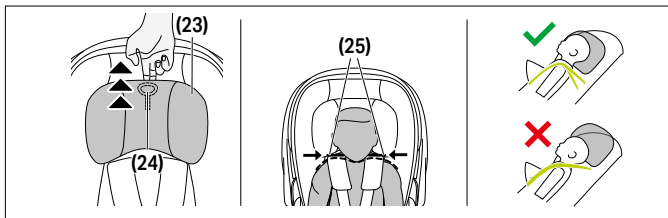
1. Да бисте откључали ауто седиште са системом Басе **(7)**, повуците једну од ручки за отпуштање седишта **(20)**/**(21)** нагоре.
2. Нагните ауто седиште мало и подигните га са система Басе **(7)**.
3. Откључајте ИСОФИХ ручке за блокирање **(6)** с обе стране притискајући ИСОФИХ дугмад за отпуштање **(5)** и истовремено повлачећи их назад.

4. Извуците Систем Басе **(7)** из ИСОФИХ тачака за фиксирање **(8)**.
5. Уклоните систем Басе **(7)** и увуците ИСОФИХ ручке за блокирање **(6)** потпуно уназад у позиције за превоз.
6. Гурните потпорни носач **(4)** уназад у његов оригинални положај, а затим га савијте да бисте уштедели простор. На доњој страни система означена је позиција за паркирање потпорног носача **(22)**.

Уклањање ауто седишта с аутоматским појасом са системом у 3 тачке

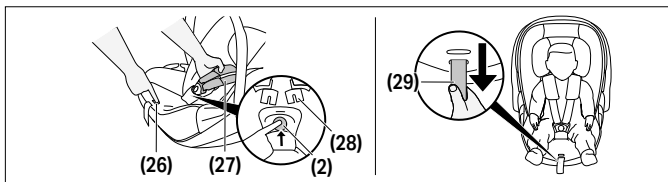
1. Извадите дијагонални део појаса из вођице за попречни појас **(18)**.
2. Откључајте копчу појаса седишта возила и извадите део појаса за крило из вођице појаса за крило **(17)**.

ПОДЕШАВАЊЕ НАСЛОНА ЗА ГЛАВУ



Подесиви наслон за главу **(23)** се може подесити користећи ручку за подешавање наслон за главу **(24)**. Приликом подешавања наслон за главу, уверите се да су отвори за сигурносни појас на рамену **(25)** у нивоу с раменом или мало испод.

ОБЕЗБЕЂИВАЊЕ ДЕТЕТА

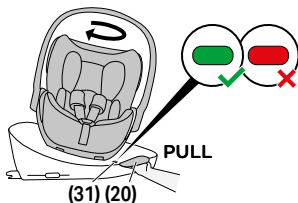


1. Притисните дугме за подешавање појаса **(26)** и повуците оба појаса за раме **(27)** истовремено да их опустите.
2. Откопчајте копчу појаса **(2)** притискајући чврсто на црвено дугме.
3. Ставите дете у ауто седиште са задњицом на задњем делу седишта.
4. Поставите појасеве за раме **(27)** директно преко дететових рамена.
5. Саставите оба језика копче **(28)** и закључајте их на копчи појаса **(2)**. Требало би да чујете звук „КЛИК“.
6. Ако користите седиште са СенсорСафе Цлип системом, гурајте клип док не чујете звук „КЛИК“ и гурните затворени клип надолу према копчи појаса **(2)**.
7. Повуците централни појас за подешавање **(29)** да затегнете појасеве за раме **(27)** све док се не поставе чврсто уз тело детета.

💡 Сигурносни појасеви треба да буду довољно затегнути тако да не буде могуће направити прегиб на било којој од трака.

8. Када користите систем СенсорСафе Цлип, поставите клип директно испод јастучића за раме.

ФУНКЦИЈА РОТАЦИЈЕ СИСТЕМА BASE G / BASE G3



Повуците ручицу за ротацију **(20)** на систему Base G / Base G3 да окренете ауто седиште.

Пре него што кренете на пут, проверите да ли је ауто седиште правилно учвршћено и да индикатор смера кретања **(31)** показује ЗЕЛЕНО.

💡 Ауто седиште ће се аутоматски откључати са базе чим се повуче ручка за ротацију седишта.

ПОДЕШАВАЊЕ ПОКРИВАЧА ЗА ЗАШТИТУ ОД СУНЦА



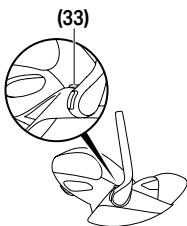
Расклопите прекривач за заштиту од сунца **(30)** повлачењем пластичног поклопца.

ПОДЕШАВАЊЕ ЛЕЖЕЋЕГ ПОЛОЖАЈА



Ауто седиште се може померити у лежећи положај притиском на полугу за отпуштање наслона за лежећи положај **(32)** док истовремено померате задњи део надоле.

СИСТЕМ ЗА ПУТОВАЊЕ

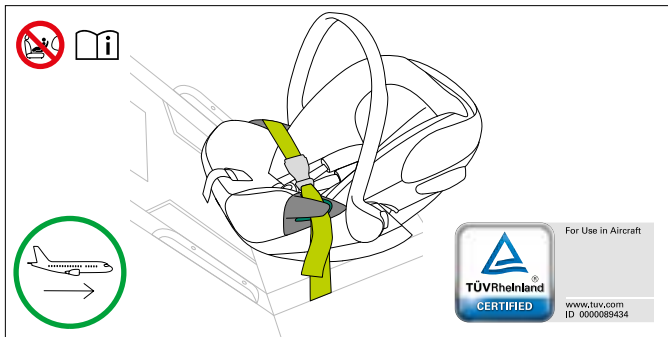


 	✓	✓
 	✓	✓
 	✓	✓

💡 Ауто седиште можете причврстити на било која одобрена колица.

1. Притисните ауто седиште на одобрени адаптер, тако да буде окренуто према родитељу.
2. За откључавање, држите притиснута два дугмета за отпуштање на адаптеру колица **(33)** и подигните га.

УПОТРЕБА У АВИОНУ



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Како бисте обезбедили одговарајућу заштиту детета током лета, апсолутно је неопходно да користите носилку за бебе онако како је описано у овом приручнику.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Не користите носилку за бебе на седиштима у авиону која су опремљена ваздушним јастуцима.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Непричвршћена носилка за бебе може повредити друге путнике у случају турбуленције или принудног слетања. •

- Током лета, носилка за бебе мора увек бити причвршћена, чак и ако извадите дете када је знак за сигурносни појас искључен.

Важне информације

- Уградња на седиште у авиону знатно се разликује од уградње на седиште у возилу.
- Коришћење носилке за бебе са двоточковним појасом дозвољено је искључиво у авиону.
- Пре лета проверите код авио-компаније њихове безбедносне прописе и употребу носилке за бебе.
- Носилка за бебе сме бити уграђена само на седиште окренуто у смеру лета и које је доделила авио-компанија.
- За прилагођавање носилке потребама детета, пратите упутство за употребу у возилу, које је доступно скенирањем QR кода на бочној налепници ауто-седишта.
- Обезбедите да ручка за ношење увек буде у усправном положају.

ИНСТАЛАЦИЈА У АВИОН

1. Подигните наслоне за руке седишта у авиону.
2. Поставите носилку за новорођенче на седиште авиона окренуто уназад.
3. Провуците авионски појас кроз зелене вођице појаса на носилци за новорођенче. Копча не сме да омета вођице!
4. Закопчајте копчу уз јасно чујан КЛИК.
5. Затегните појас повлачењем слободног краја појаса.

Уклањање

1. Сачекајте да авион достигне паркинг позицију и да се сигнал за појасеве искључи.
2. Откопчајте копчу.
3. Извадите појас из зелених вођица.
4. Скините носилку за новорођенче са седишта авиона.

УКЛАЊАЊЕ И ПОНОВНО ПОСТАВЉАЊЕ ПОКРИВАЧА АУТО СЕДИШТА



⚠ УПОЗОРЕЊЕ Ауто седиште се никада не сме користити без покривача ауто седишта. Обезбедите да се користи само оригинални ЦУБЕХ покривач за седиште, јер је овај покривач саставни део перформанси сигурносног везивања. Резервне навлаке можете набавити код свог продавца.

Навлака ауто-седишта састоји се од 6 делова (наслон за леђа, навлака седишта и наслона за главу, јастучићи за рамена (2×), уметак за новорођенче). Ови делови су на више места причвршћени за ауто-седиште помоћу дрикера и еластичних трака.

Да бисте скинули навлаке, пратите следећа упутства:

1. Притисните дугме за подешавање појаса **(26)** и истовремено повуците оба појаса за рамена **(27)** да бисте их олабавили.
2. Откачите копчу појаса **(2)** снажним притиском на црвено дугме.
3. Уклоните оба јастучића за рамена.
4. Уклоните уметак за новорођенче, ако је још увек у употреби.
5. Отворите и олабавите све дрикерне на задњој страни навлаке наслона за главу.
6. Скините навлаку са ручице за подешавање наслона за главу **(24)** на задњој страни наслона за главу.
7. Подигните навлаку наслона за главу нагоре и потпуно је уклоните.
8. Откачите еластичне траке навлаке наслона за леђа са кукица на доњој страни и потпуно уклоните навлаку.
9. Олабавите навлаку седишта са кукица на доњој страни и уклоните је.

За поновно постављање навлаке ауто-седишта, следите упутства за скидање обрнутим редоследом.

ЧИШЋЕЊЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ Навлака је интегрални део дизајна сигурности ауто седишта. Стога се ауто седиште никада не сме користити без навлаке или са навлаком другог ауто седишта.

❶ НАПОМЕНА Покривач се може прати само на 30°C у програму прања за осетљиви веш, јер у супротном може доћи до промене боје пресвлаке. Покривач перите одвојено од осталог веша и немојте га сушити у сушилици или на директној сунчевој светлости!

❷ НАПОМЕНА Тенда за сунце може се локално очистити влажном сунђером и сапуном. Немојте користити машинско или ручно прање. Не одвајајте металне жице и пластичне контекторе.

❸ НАПОМЕНА Никада немојте да користите груба средства за чишћење ни избељивач! Пластични делови могу да се чисте благим средством за чишћење и млаком водом.

НЕГА О ПРОИЗВОДУ

Да би ваше ауто седиште пружио максималну заштиту, неопходно је придржавати се следећих тачака:

- Сви главни делови ауто седишта морају се редовно проверавати на оштећења. Механички делови морају радити без проблема.
- Уверите се да ауто седиште није заглављено између тврдых делова као што су врата аутомобила, шине седишта итд., што може оштетити седиште.
- Ако, на пример, ауто седиште падне, мора га произвођач тестирати пре поновне употребе.

ЖИВОТНИ ВЕК ПРОИЗВОДА

Ово ауто седиште је дизајнирано да може испунити своје предвиђене функције при уобичајеној употреби током животног века производа до 8 година. Постепено хабање пластике, на пример узроковано излагањем сунчевој светлости (УВ), може узроковати благо погоршање својстава производа.

Будући да су врло велике температурне флукуације и други непредвидиви стресови уобичајени у возилима, потребно је придржавати се следећих тачака:

- Ако је возило директно изложено јаком сунцу дуже време, ауто седиште мора бити уклоњено из возила или прекривено лаганом тканином.
- Редовно проверавајте све пластичне и металне делове седишта на оштећења или промену облика или боје. Ако приметите било какву промену на ауто седишту, седиште мора бити одбачено или проверено и евентуално замењено од стране произвођача.
- Промене на тканини, посебно избељивање, су нормалне када се користи у возилу и не утичу на функцију седишта.

ОДЛАГАЊЕ

Да бисмо заштитили животну средину, молимо корисника да раздвоји и одложи отпад који настаје на почетку (амбалажа) и на крају (делови производа) животног века ауто седишта.

Уклањање отпада се организује на различите начине у зависности од локалних власти. Да бисте осигурали да се ауто седиште одлаже у складу са прописима, контактирајте агенцију за уклањање отпада или локалне власти у вашем подручју. Увек поштујте прописе о одлагању отпада у вашој земљи.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Опасност од гушења! Држите пластични материјал за паковање ван домаћаја вашег детета.

ПРОИЗВОЂАЧКА ГАРАНЦИЈА

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) вам даје 3 године гаранције на овај производ. Гаранција важи у земљи у којој је продавац на мало првобитно продао овај производ купцу. Садржај гаранције и све битне информације потребне за њено утврђивање можете пронаћи на нашој почетној страници:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ако је гаранција наведена у опису артикла, ваша права као потрошача у случају неисправности производа или појединих делова су загарантована.

ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λέξη σήματος υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία.



Συμβουλές και ειδικά χαρακτηριστικά που κάνουν τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου πιο εύκολη.



Σωστό



Λάθος



Εκπαιδευτικό βίντεο*



Επιστροφή στον πίνακα περιεχομένων*

*μόνο ψηφιακό εγχειρίδιο χρήσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ	617
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	622
Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	623
ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	625
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ	625
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ	630
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ	631
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ	632
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ BASE G / BASE G3	633
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ	633
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΞΑΠΛΩΤΩΝ ΘΕΣΕΩΝ	634
ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ	634
ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ	635
ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ	637
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	638
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	639
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ	639
ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ	640
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	640

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

ΟΗΕ R129/04

CYBEX Cloud G3

Ηλικία: από τη γέννηση – περίπου 2 χρόνια

Εύρος μεγεθών: 40 – 87 εκ

Βάρος: έως 13 kg

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Cloud G3** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση χρήσης μη εξουσιοδοτημένων τροποποιημένων καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.

Σημαντικές πληροφορίες

- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN R129/04.

- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί είτε με την βάση Base και το ISOFIX, είτε με μια αυτόματη ζώνη 3 σημείων, η οποία είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αρ. 16 ή κάποιο ισοδύναμο πρότυπο.
- Αν η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου πραγματοποιηθεί με χρήση αυτόματης ζώνης 3 σημείων, το κούμπωμα ζώνης του οχήματος δεν πρέπει να φτάσει ποτέ στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου. Αν η βάση της ζώνης είναι πολύ μακριά, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.
- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ζώνης του αυτοκινήτου έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται!
- Προσδένετε πάντα το παιδί σας όταν βρίσκεται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η ζώνη ώμου μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι κλειδωμένο στην θέση με μέτωπο προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει μπερδευτεί σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.

- Μην τοποθετείτε τα καθίσματα αυτοκινήτου σε υπερυψωμένες επιφάνειες, όπως ένα τραπέζι.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου για περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια της ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με αυξανόμενη ηλικία.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ένα μέρος που δεν προορίζεται για αφαίρεση, να τροποποιήσετε ή να προσθέσετε οποιοδήποτε μέρος στο κάθισμα. Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν χρησιμοποιηθούν μη αυθεντικά μέρη ή αξεσουάρ.
- ΜΗΝ προσπαθήσετε να απορρίψετε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνοι σας μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες απόρριψης που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος τραυματισμού από τον μπροστινό αερόσακο

Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ. Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας.

- Απενεργοποιήστε τον μπροστινό αερόσακο.

⚠ WARNING

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι σωστά ασφαλισμένο στο όχημα, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από μη ασφαλισμένα αντικείμενα

Σε περίπτωση έκτακτης στάσης ή ατυχήματος, μη ασφαλισμένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στο παιδί σας ή σε άλλους επιβάτες.

- Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα θα πρέπει να ασφαλίζονται σταθερά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη ζωή λόγω ακραίων θερμοκρασιών

Εάν τα παιδιά εκτεθούν σε ακραίες θερμοκρασίες για παρατεταμένη περίοδο, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη μέσα στο αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά εξαρτήματα

Τα μέρη του καθίσματος αυτοκινήτου θερμαίνονται στον ήλιο και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού σας.

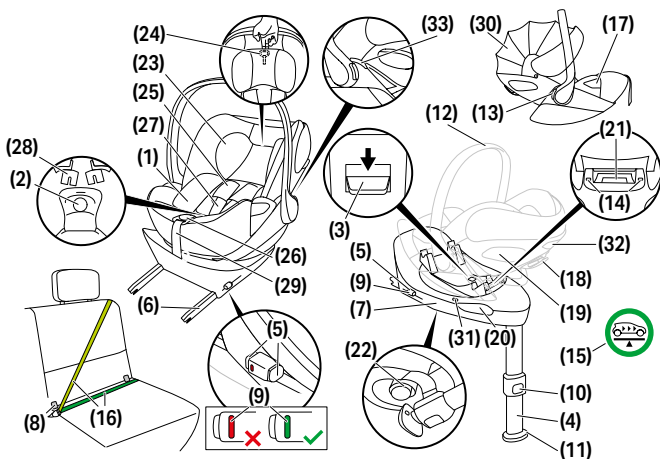
- Προστατέψτε το παιδί σας και το παιδικό κάθισμα από την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**Κίνδυνος τραυματισμού από χαλασμένο κάθισμα αυτοκινήτου**

Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κάθισμα αυτοκινήτου η οποία δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι.

- Αντικαταστήστε το κάθισμα μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τον κατασκευαστή.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



(1) Ένθεμα νεογέννητου

(2) Κούμπωμα ζώνης

(3) Έλεγχος Κατεύθυνσης Κίνησης (D.D.C.)

(4) Πόδι φορτίου

(5) Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX

(6) Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX

(7) Βάση

(8) Σημεία στερέωσης ISOFIX

(9) Δείκτες ISOFIX

(10) Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου

(11) Ένδειξη ποδιού φορτίου

(12) Λαβή μεταφοράς

(13) Κουμπιά αποδέσμευσης λαβής μεταφοράς

(14) Δείκτης κλειδώματος καθίσματος

(15) Ένδειξη γωνίας κλίσης

(16) Αυτόματη ζώνη 3 σημείων

(17) Οδηγός ζώνης ασφαλείας

(18) Οδηγός διαγώνιας ζώνης ασφαλείας

(19) Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.)

(20) Λαβή περιστροφής και αποδέσμευσης καθίσματος

(21) Λαβή αποδέσμευσης καθίσματος

(22) Θέση στάθμευσης ποδιού φορτίου

(23) Προσκέφαλο

(24) Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου

(25) Σημεία εξόδου ζώνης ώμου

(26) Κουμπί προσαρμογής ζώνης

(27) Ζώνη ώμου

(28) Γλωττίδα κουμπώματος

(29) Κεντρική ζώνη ρύθμισης

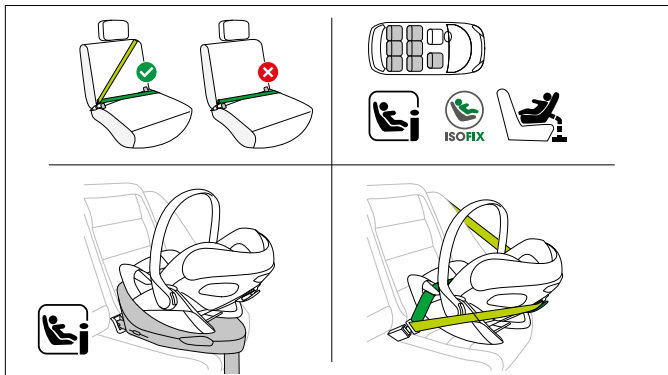
(30) Κουκούλα για τον ήλιο

(31) Ένδειξη κατεύθυνσης οδήγησης

(32) Λαβή αποδέσμευσης για ξαπλωτή θέση

(33) Κουμπί αποδέσμευσης για προσαρμογέα καροτσιού

Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το βρεφικό κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για χρήση με σύστημα πρόσδεσης 2 σημείων. Εάν το κάθισμα έχει δεθεί σε σύστημα 2 σημείων, σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκληθούν σοβαρά ή θανάσιμα τράυματα στο παιδί.

Γενικές πληροφορίες

Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/04 για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με i-Size, όπως υποδεικνύεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στα εγχειρίδια χρήσης τους.

Κατάλληλα καθίσματα οχήματος

- Τα καθίσματα οχήματος που φέρουν το λογότυπο i-Size είναι γενικά συμβατά με όλα τα συστήματα συγκράτησης παιδιών i-Size.
- Ωστόσο, ενδέχεται να ισχύουν περιορισμοί. Παρακαλούμε ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

Εάν το όχημά σας δεν διαθέτει κάθισμα i-Size

- Ελέγξτε τη λίστα συμβατότητας οχημάτων για να επαληθεύσετε εάν η χρήση είναι δυνατή.
- Εάν το όχημά σας δεν περιλαμβάνεται στη λίστα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας για περαιτέρω βοήθεια.

Η τρέχουσα λίστα συμβατότητας (διαδικτυακός σύνδεσμος) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Εναλλακτική χρήση χωρίς βάση

Το βρεφικό κάθισμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς βάση, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Το κάθισμα του οχήματος είναι στραμμένο προς τα εμπρός.
- Το κάθισμα του οχήματος διαθέτει αυτόματη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Βεβαιωθείτε ότι το μήκος της ζώνης ασφαλείας είναι επαρκές, καθώς μπορεί να διαφέρει ακόμη και εντός του ίδιου έτους παραγωγής.

Περιορισμοί θέσεων ανάκλισης και καθίσματος

Δεν είναι εγγυημένο ότι όλες οι θέσεις καθίσματος και ανάκλισης μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στη λίστα συμβατότητας οχημάτων.

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Το ένθεμα νεογέννητου χρησιμοποιείται για την προστασία του παιδιού σας και πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι να φτάσει τα 60 εκ. σε ύψος.

Το ένθεμα νεογέννητου **(1)** που ενσωματώθηκε κατά την αγορά θα πρέπει να αφαιρεθεί αν το παιδί σας είναι ψηλότερο από 60 εκ. Για να αφαιρέσετε το ένθεμα νεογέννητου **(1)** ανοίξτε το κούμπωμα ζώνης **(2)**, τραβήξτε τα μαλακά τμήματα ώμου και στη συνέχεια αφαιρέστε το ένθεμα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

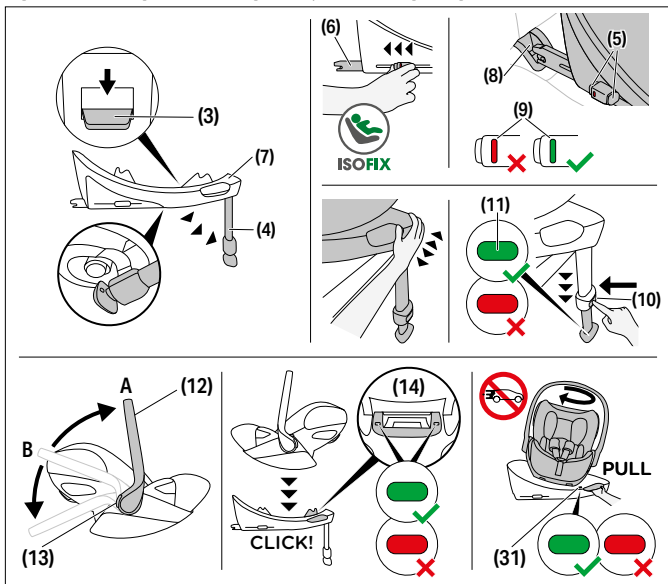


Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη, έχετε τραβήξει το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατό πιο πίσω.

💡 Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για καθίσματα οχήματος με μέτωπο προς τα εμπρός, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ISOFIX ή με σύστημα ζώνης 3 σημείων.

Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με Base G / Base G3



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Εάν το παιδικό κάθισμα χρησιμοποιείται με βάση, το πόδι στήριξης πρέπει πάντα να έρχεται σε άμεση επαφή με το δάπεδο του οχήματος. Εάν το όχημά σας έχει αποθηκευτικούς χώρους στον χώρο για τα πόδια, φροντίστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή του οχήματος για να βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο του αυτοκινήτου μπορεί να υποστηρίξει το πόδι φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε αντικείμενα στο χώρο ποδιών μπροστά από το παιδικό κάθισμα.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος.
Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε το κάθισμα του οχήματος.

1. Διατηρήστε το κουμπί Ελέγχου Κατεύθυνσης Κίνησης (D.D.C.) **(3)** προς τα κάτω.
2. Ξεδιπλώστε το Πόδι φορτίου **(4)** μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.
3. Αποδεσμεύστε τα Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(5)** για να εκτείνετε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(6)**.

💡 Και τα δύο Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX μπορούν να αποδεσμευτούν ανεξάρτητα επιτρέποντας στους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

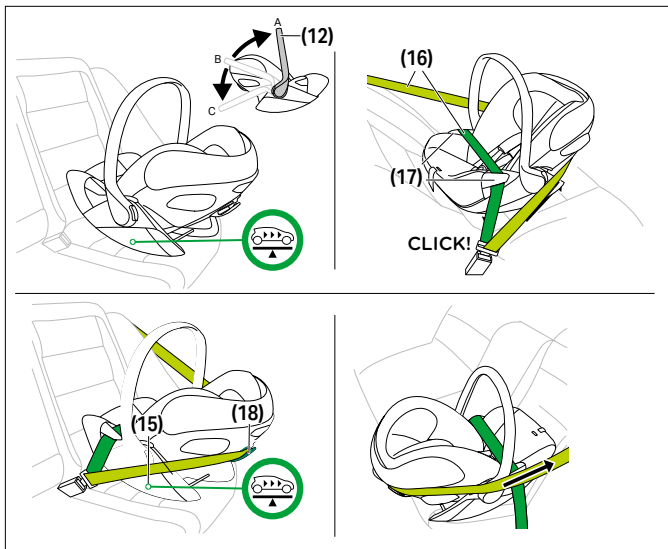
4. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(6)** έξω από τη Base στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό.
5. Τοποθετήστε τη βάση **(7)** σε μια κατάλληλη θέση στο όχημα.
6. Πιέστε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(6)** στα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)** μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο Δείκτες ISOFIX **(9)** θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟΙ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
7. Βεβαιωθείτε πως η Βάση **(7)** είναι ασφαλής προσπαθώντας να την τραβήξετε έξω από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)**.
8. Πιέστε τη Βάση **(7)** προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να ευθυγραμμιστεί απόλυτα με την πλάτη.

💡 Η μετακίνηση της βάσης από τη μία πλευρά στην άλλη θα την συγκρατήσει επίσης στην πλάτη του οχήματος.

9. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου **(10)** και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.

10. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου **(4)** έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.
11. Η ένδειξη ποδιού φορτίου **(11)** γίνεται ΠΡΑΣΙΝΗ αν το πόδι φορτίου έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
12. Μετακινήστε τη λαβή μεταφοράς **(12)** στη θέση Α. Για αυτό, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης της λαβής μεταφοράς **(13)** στα αριστερά και δεξιά της Λαβής Μεταφοράς.
13. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου επάνω στη Βάση **(7)**.
14. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί επίσης να κλειδωθεί στη θέση εισόδου πάνω στη βάση. Στη συνέχεια, στρίψτε το κάθισμα αυτοκινήτου μέχρι να ευθυγραμμιστεί αντίθετα προς την κατεύθυνση ταξιδιού.
15. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κλείδωσε στη θέση του από τον ήχο «ΚΛΙΚ».
16. Ελέγξτε αν ο Δείκτης κλειδώματος καθίσματος **(14)** στη βάση είναι ΠΡΑΣΙΝΟΣ.
17. Η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί όταν όλοι οι δείκτες: δείκτες ISOFIX **(9)**, ένδειξη ποδιού φορτίου **(11)**, δείκτης κλειδώματος καθίσματος **(14)** και ένδειξη κατεύθυνσης οδήγησης **(31)** εμφανίζουν ΠΡΑΣΙΝΟ.

Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων



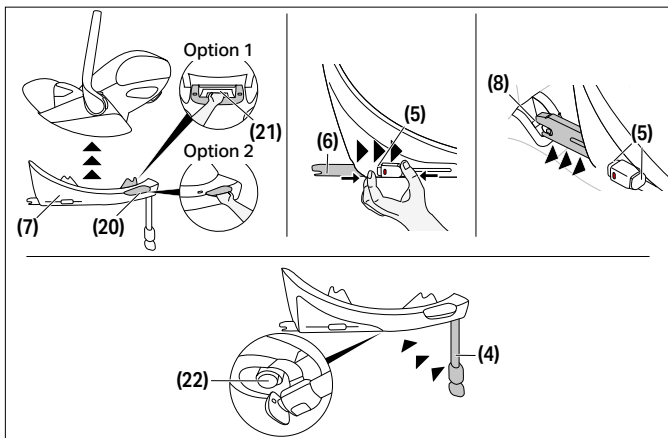
1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος αντίθετα στην κατεύθυνση κίνησης
2. Βεβαιωθείτε ότι η Λαβή μεταφοράς **(12)** έχει κλειδωθεί στη θέση Α.
3. Βεβαιωθείτε ότι η Ένδειξη κλίσης **(15)** είναι παράλληλη με το πάτωμα του οχήματος.
4. Τραβήξτε έξω την αυτόματη ζώνη 3 σημείων **(16)** και τοποθετήστε το υπογάστριο τμήμα της στον οδηγό ζώνης ασφαλείας **(17)**.
5. Κλειδώστε την αυτόματη ζώνη 3 σημείων **(16)** του οχήματος στο κούμπωμα ζώνης.

6. Σφίξτε το υπογάστριο τμήμα τραβώντας το διαγώνιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.
7. Οδηγήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης πίσω από το κεφάλι του καθίσματος αυτοκινήτου και μέσα από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης **(18)** και πάνω από τη γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) **(19)**.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με Base G / Base G3



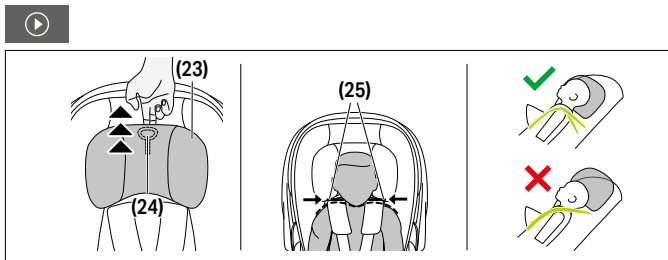
1. Για να ξεκλειδώσετε το κάθισμα αυτοκινήτου από τη Βάση **(7)**, τραβήξτε τη Λαβή αποδέσμευσης καθίσματος **(20)/(21)** προς τα πάνω.
2. Γείρετε ελαφρά το κάθισμα αυτοκινήτου και σηκώστε το από τη Βάση **(7)**.

3. Ξεκλειδώστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(6)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(5)** και ταυτόχρονα τραβώντας τα προς τα πίσω.
4. Τραβήξτε έξω τη Βάση **(7)** από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX **(8)**.
5. Αφαιρέστε τη Βάση **(7)** και σύρετε τους Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX **(6)** εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
6. Πιέστε το Πόδι φορτίου **(4)** πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε το για να εξοικονομήσετε χώρο. Υπάρχει μια θέση στάθμευσης ποδιού φορτίου **(22)** που υποδεικνύεται στην κάτω πλευρά της βάσης.

Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων

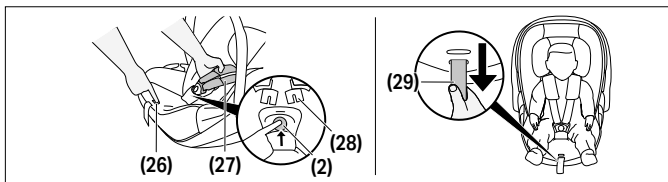
1. Βγάλτε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης έξω από τον Διαγώνιο οδηγό ζώνης **(18)**.
2. Ξεκλειδώστε το κούμπωμα ζώνης του καθίσματος του οχήματος και βγάλτε το υπογάστριο τμήμα έξω από τους Οδηγούς ζώνης ασφαλείας **(17)**.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ



Το ρυθμιζόμενο Προσκέφαλο **(23)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου **(24)**. Όταν ρυθμίζετε το προσκέφαλο βεβαιωθείτε ότι τα Σημεία εξόδου ζώνης ώμου **(25)** είναι στο επίπεδο των ώμων ή ελαφρώς πιο κάτω.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ



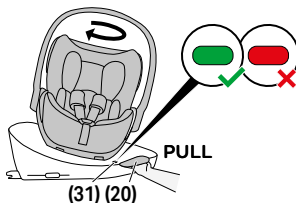
1. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης **(26)** και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου **(27)** ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
2. Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης **(2)** πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
3. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς του στο πίσω μέρος.
4. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου **(27)** απευθείας πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.
5. Τοποθετήστε και τις δύο Γλωττίδες κουμπώματος **(28)** μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης **(2)**. Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».
6. Αν χρησιμοποιείτε κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέστε το κλιπ κλειστό μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης **(2)**.
7. Τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης **(29)** για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου **(27)** έως ότου ακουμπήσουν στο σώμα του παιδιού σας.

💡 Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί κανένας ιμάντας.

8. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ BASE G / BASE G3

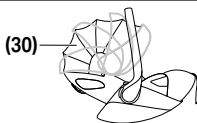


Τραβήξτε τη Λαβή περιστροφής καθίσματος **(20)** επάνω στη Base G / Base G3 για να περιστρέψετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

Προτού ξεκινήσετε το ταξίδι σας, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου είναι κλειδωμένο σωστά στη θέση του και ότι η Ένδειξη της κατεύθυνσης οδήγησης **(31)** είναι ΠΡΑΣΙΝΗ.

💡 Το κάθισμα αυτοκινήτου θα ξεκλειδώσει αυτόματα από τη βάση, μόλις τραβήξετε το μοχλό περιστροφής καθίσματος.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ



Ξεδιπλώστε την Κουκούλα για τον ήλιο **(30)** τραβώντας το πλαστικό κάλυμμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΞΑΠΛΩΤΩΝ ΘΕΣΕΩΝ



Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να αλλάξει θέση μεταξύ των ξαπλωτών θέσεων πιέζοντας την λαβή απελευθέρωσης για την ξαπλωτή θέση **(32)** σπρώχνοντας ταυτόχρονα το πίσω μέρος προς τα κάτω.

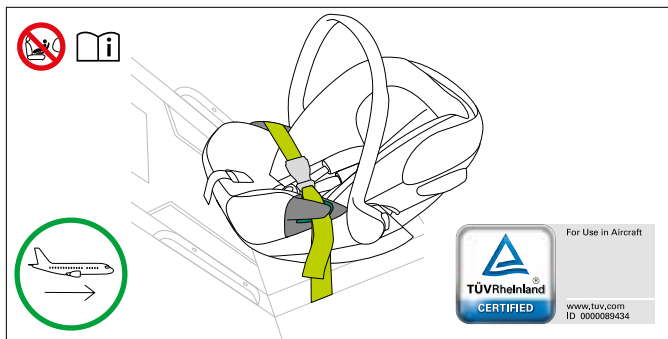
ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

	 ISOFIX	✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Μπορείτε να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου σε όλα τα εγκεκριμένα καρότσια.

1. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου στον εγκεκριμένο προσαρμογέα, με μέτωπο προς τον γονέα.
2. Για να το ξεκλειδώσετε, κρατήστε κάτω τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης για τον προσαρμογέα του καροτσιού **(33)** και σηκώστε το προς τα πάνω.

ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΣ



For Use in Aircraft

www.tuv.com
ID 0000089434

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, για να διασφαλίζεται η σωστή προστασία του παιδιού σας κατά τη διάρκεια της πτήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Να μη χρησιμοποιείτε το βρεφικό κάθισμα σε καθίσματα αεροσκαφών που είναι εξοπλισμένα με αερόσακους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ένα μη ασφαλισμένο βρεφικό κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες σε περίπτωση αναταράξεων ή αναγκαστικής προσγείωσης.

- Το βρεφικό κάθισμα πρέπει να είναι ασφαλισμένο ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της πτήσης, ακόμη και όταν βγάζετε το παιδί όταν η ένδειξη «προσδεθείτε» είναι απενεργοποιημένη.

Σημαντικές πληροφορίες

- Η εγκατάσταση σε κάθισμα αεροσκάφους διαφέρει σημαντικά από την εγκατάσταση σε κάθισμα οχήματος.
- Η χρήση του βρεφικού καθίσματος με ζώνη δύο σημείων επιτρέπεται μόνο στο αεροσκάφος.
- Πριν από την πτήση επικοινωνήστε με την αεροπορική εταιρεία σχετικά με τους κανονισμούς ασφαλείας και τη χρήση του βρεφικού καθίσματος.
- Το βρεφικό κάθισμα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο στραμμένο προς την κατεύθυνση πτήσης και σε κάθισμα που καθορίζεται από την αεροπορική εταιρεία.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης στο όχημα, οι οποίες είναι διαθέσιμες μέσω του QR-Code στην πλευρική ετικέτα του καθίσματος αυτοκινήτου, για να προσαρμόσετε το βρεφικό κάθισμα στις ανάγκες του παιδιού σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς βρίσκεται πάντοτε σε όρθια θέση.

Εγκατάσταση σε αεροσκάφος

1. Ανασηκώστε τα μπράτσα του καθίσματος του αεροσκάφους.
2. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα στο κάθισμα του αεροσκάφους με φορά προς τα πίσω.
3. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αεροσκάφους μέσα από τους πράσινους οδηγούς της ζώνης στο κάθισμα. Το κούμπωμα δεν πρέπει να παρεμποδίζει τους οδηγούς!
4. Κλείστε το κούμπωμα με ένα ηχηρό ΚΛΙΚ.

5. Σφίξτε τη ζώνη τραβώντας το ελεύθερο άκρο της.

Αφαίρεση

1. Περιμένετε μέχρι να φτάσει το αεροσκάφος στη θέση στάθμευσης και απενεργοποιηθούν τα σήματα ζώνης.
2. Ανοίξτε το κούμπωμα.
3. Αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας από τους πράσινους οδηγούς.
4. Αφαιρέστε το βρεφικό κάθισμα από το κάθισμα του αεροσκάφους.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο ένα αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος αυτοκινήτου CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της απόδοσης της συγκράτησης. Μπορείτε να προμηθευτείτε επιπλέον καλύμματα από τον λιανοπωλητή.

Το κάλυμμα του παιδικού καθίσματος αποτελείται από 6 μέρη (πλάτη, κάλυμμα καθίσματος και προσκέφαλου, επιθέματα ώμων (2×), ένθεμα νεογέννητου). Τα μέρη αυτά στερεώνονται στο παιδικό κάθισμα σε διάφορα σημεία με κουμπώματα και ελαστικούς ιμάντες.

Για να αφαιρέσετε τα καλύμματα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πιέστε το κουμπί προσαρμογής ζώνης **(26)** και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο ζώνες ώμου **(27)** για να τις χαλαρώσετε.
2. Ανοίξτε το κούμπωμα ζώνης **(2)** πιέζοντας δυνατά το κόκκινο κουμπί.
3. Αφαιρέστε και τα δύο επιθέματα ώμων.



4. Αφαιρέστε το ένθεμα νεογέννητου, εάν εξακολουθεί να χρησιμοποιείται.
5. Ανοίξτε και χαλαρώστε όλα τα κουμπώματα στο πίσω μέρος του καλύμματος του προσκέφαλου.
6. Αφαιρέστε το ύφασμα του καλύμματος από τη λαβή ρύθμισης του προσκέφαλου **(24)** στο πίσω μέρος του προσκέφαλου.
7. Ανασηκώστε το κάλυμμα του προσκέφαλου προς τα επάνω και αφαιρέστε το πλήρως.
8. Αποσυνδέστε τους ελαστικούς μάντες του καλύμματος της πλάτης από τα άγκιστρα στο κάτω μέρος και αφαιρέστε πλήρως το κάλυμμα.
9. Αποσυνδέστε το κάλυμμα του καθίσματος από τα άγκιστρα στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το.

Για την επανατοποθέτηση του καλύμματος του παιδικού καθίσματος, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με αντίστροφη σειρά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο συστατικό του σχεδιασμού ασφάλειας του καθίσματος. Επομένως το κάθισμα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα ή με κάλυμμα διαφορετικού καθίσματος.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30 °C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η κουκούλα για τον ήλιο μπορεί να καθαριστεί τοπικά με ένα υγρό σφουγγάρι και σαπούνι. Μην πλένετε στο πλυντήριο ή στο χέρι. Μη διαχωρίζετε τα μεταλλικά σύρματα από τις πλαστικές ενώσεις.

- ❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο! Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Για να εξασφαλίσετε ότι το κάθισμα παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια, είναι απαραίτητο να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα σημεία:

- Όλα τα κύρια σημεία του καθίσματος θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για ζημιές. Τα μηχανικά μέρη θα πρέπει να λειτουργούν χωρίς προβλήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα δεν περιορίζεται ανάμεσα σε σκληρά μέρη όπως η πόρτα του αυτοκινήτου, τη ράγα του καθίσματος και άλλα πράγματα τα οποία μπορούν να το βλάψουν.
- Σε περίπτωση πτώσης του καθίσματος, θα πρέπει να εξεταστεί από τον κατασκευαστή πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Αυτό το κάθισμα έχει σχεδιαστεί ώστε να εκπληρώνει τις προβλεπόμενες λειτουργίες του μετά από κανονική χρήση για περίπου 8 χρόνια. Σταδιακή φθορά του πλαστικού, από έκθεση στον ήλιο για παράδειγμα (UV), μπορεί να προκαλέσει μικρές φθορές στην λειτουργία του προϊόντος.

Εξαιτίας των διακυμάνσεων της θερμοκρασίας και άλλων απρόοπτων πιέσεων που συνήθως συμβαίνουν στα οχήματα, είναι σημαντικό να τηρείτε τα εξής:

- Αν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα, το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να αφαιρείται από το όχημα ή να καλύπτεται με ένα ελαφρύ ύφασμα.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη για τυχόν φθορές στο σχήμα ή στο χρώμα. Εάν παρατηρήσετε

οποιαδήποτε αλλαγή στο κάθισμα, τότε θα πρέπει να ελεγχθεί και πιθανόν να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή.

- Αλλαγές στο ύφασμα (ξέβαμα) είναι φυσικές φθορές που δεν επηρεάζουν την λειτουργία του καθίσματος.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος ζητάμε από το χρήστη να ξεχωρίζει και να διαθέτει τα απόβλητα που προκύπτουν από την αρχική συσκευασία μέχρι τα τελικά μέρη του προϊόντος μετά τη λήξη ζωής του.

Η διαλογή των απορριμάτων υπόκειται στους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Με σκοπό να βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς, επικοινωνήστε με την εταιρεία ανακύκλωσης της περιοχής σας ή την αρμόδια τοπική αρχή. Τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διαλογής απορριμάτων της χώρας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος πνιγμού! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη της συσκευασίας μακριά από παιδιά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**.

Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

LIMBAJ VIZUAL

AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămări grave.

NOTĂ

Cuvântul de avertizare indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea duce la deteriorarea produsului sau a altor bunuri.



Sfaturi și caracteristici speciale care facilitează utilizarea mai ușoară a scaunului auto.



corect



greșit



tutorial video*



înapoi la cuprins*

*doar pentru ghid de utilizare digital

SIGURANȚĂ	643
COMPONENTELE SCAUNULUI AUTO	647
POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL	648
DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI AUTO	650
INSTALAREA ÎN VEHICUL	650
SCOATEREA DIN AUTOVEHICUL	655
REGLAREA TETIEREI	656
ASIGURAREA COPILULUI	657
FUNCȚIA DE ROTIRE A SISTEMULUI BASE G / BASE G3	658
REGLAREA COPERTINEI SOLARE	658
REGLAREA POZIȚIILOR ÎNTINS-CULCAT	659
SISTEMUL DE CĂLĂTORIE	659
UTILIZARE ÎN AERONAVĂ	660
DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI	662
CLEANING	663
ÎNTREȚINEREA PRODUSULUI	663
DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI	664
RECICLAREA	664
GARANȚIA PRODUCĂTORULUI	665

CERTIFICARE

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Vârstă: de la naștere – aproximativ 2 ani

Ghid mărimi: 40 – 87 cm

Greutate: max. 13 kg

Vă mulțumim că v-ați decis asupra **Cloud G3** atunci când ați ales scaunul auto.

SIGURANȚĂ

IMPORTANT Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

AVERTISMENT

Decesul sau rănirea gravă pot apărea dacă nu urmați instrucțiunile producătorului. Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.

AVERTISMENT

Decesul sau rănirea gravă poate apărea dacă sunt utilizate scaune auto modificate neautorizate. Fără aprobarea Autorității de omologare de tip, scaunul auto nu poate fi modificat sau adăugat în niciun fel.

Informații importante

- Acest scaun auto este autorizat conform UN R129/04.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Scaunul auto pentru copil poate fi atașat cu sistemele Base și ISOFIX sau cu o centură automată în 3 puncte, omologată în

conformitate cu Regulamentul nr. 16 al ONU sau cu un standard echivalent.

- Dacă scaunul auto pentru copil este instalat utilizând o centură automată în 3 puncte, catarama centurii autovehiculului nu trebuie să ajungă niciodată în ghidajul centurii de șold a scaunului auto pentru copil. Dacă centura este prea lungă, scaunul auto pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în autovehicul.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Înaintea fiecărei călătorii, asigurați-vă că sistemul de hamuri pentru scaunele auto este reglat corect și stă strâns peste corpul copilului. Curelele nu trebuie să fie răsucite niciodată!
- Întotdeauna puneți-i centura copilului când acesta se află în scaunul auto pentru copil.
- Pentru a asigura protecția și confortul copilului dv, ajustați adecvat tetiera și montați corespunzător centurile de umăr.
- În timpul conducerii, scaunul auto pentru copii trebuie să fie întotdeauna blocat în poziția "spre spate" sau "spre înainte/față".
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copii nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Nu așezați scaunele auto pentru copil pe suprafețe înălțate, cum ar fi o masă.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- NU încercați să demontați o parte care nu este destinată a fi îndepărtată, să modificați sau să adăugați orice parte la scaun. Garanția va fi anulată dacă se folosesc piese sau accesorii neoriginale.

- NU încercați să eliminați scaunul auto prin deșeuri menajere. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de eliminare prezentate în acest ghid de utilizare.

Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT



Risc de rănire din cauza airbagului frontal

Instalarea acestui scaun auto pe scaunul pasagerului din față cu partea din față cu airbag-ul frontal activat **NU ESTE PERMISĂ**. În caz de accident, poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Dezactivați airbagul frontal.

⚠️ AVERTISMENT

Risc de rănire din cauza unui scaun auto nesecurizat

În caz de frânare bruscă sau accident, un scaun auto nesecurizat poate duce la rănirea copilului dumneavoastră.

- Scaunul pentru copil trebuie să fie întotdeauna securizat corect în vehicul, chiar și atunci când nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT

Risk of injury due to unsecured objects

In the event of an emergency stop or an accident, unsecured objects can lead to injuries to your child or other passengers.

- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured.

⚠️ AVERTISMENT**Risc de rănire din cauza obiectelor nesecurizate**

În cazul unei opriri de urgență sau al unui accident, obiectele nesecurizate pot duce la rănirea copilului dumneavoastră sau a altor pasageri.

- Bagajele și alte obiecte din vehicul trebuie întotdeauna bine securizate.

⚠️ AVERTISMENT**Risc de arsuri de la componente fierbinți**

Piese ale aferente sistemului de fixare pentru copii se încălzesc la expunerea la soare, iar copiii pot suferi arsuri

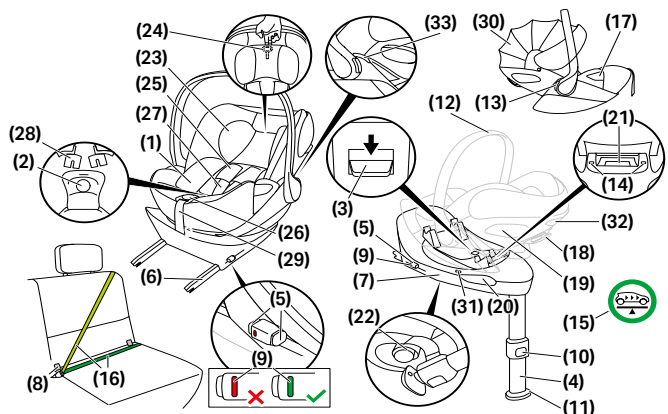
- Protejați-vă copilul și scaunul auto pentru copil împotriva expunerii directe la soare.

⚠️ AVERTISMENT**Risc de rănire din cauza unui scaun auto deteriorat**

Un accident poate provoca deteriorarea scaunului pentru copii care nu poate fi identificat cu ochiul liber.

- Vă rugăm să înlocuiți scaunul după un accident. Pentru neclarități, vă rugăm să consultați comerciantul sau producătorul.

COMPONENTELE SCAUNULUI AUTO

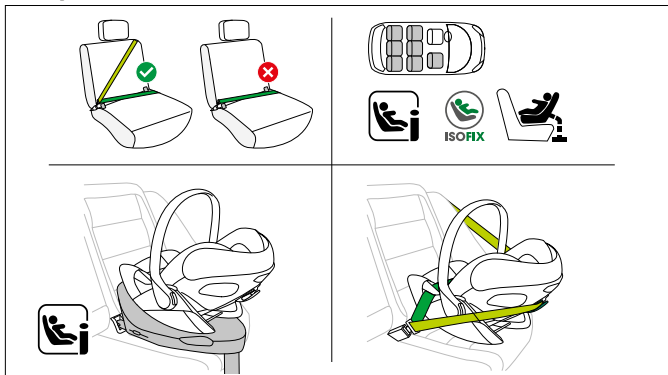


- (1)** Inserție pentru nou-născut
- (2)** Catarama centurii
- (3)** Controlul direcției de deplasare (D.D.C.)
- (4)** Picior de sprijin
- (5)** Butoane de eliberare ISOFIX
- (6)** Brațe de blocare ISOFIX
- (7)** Bază
- (8)** Puncte de ancorare ISOFIX
- (9)** Indicatoare ISOFIX
- (10)** Buton de reglare a piciorului de sprijin
- (11)** Indicator al piciorului de sprijin
- (12)** Mâner de transport
- (13)** Butoane de eliberare

- mânerului de transport
- (14)** Indicator de blocare a scaunului
- (15)** Indicator al unghiului de înclinare
- (16)** Centură automată în 3 puncte
- (17)** Ghidaj pentru centura de șold
- (18)** Ghidaj pentru centura diagonală
- (19)** Sistem liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.)
- (20)** Manetă de rotire și eliberare a scaunului
- (21)** Manetă de eliberare a scaunului
- (22)** Poziție de repaus pen-

- tru piciorul de sprijin
- (23)** Tetieră
- (24)** Manetă de reglare a tetierei
- (25)** Leșeri pentru hamul pentru umeri
- (26)** Buton pentru reglarea centurii
- (27)** Centură de umăr
- (28)** Limba cataramii
- (29)** Centură de reglare centrală
- (30)** Copertină
- (31)** Indicator al direcției de deplasare
- (32)** Manetă de eliberare pentru poziția întins-culcat
- (33)** Buton de eliberare a adaptorului de cărucior

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL



⚠ AVERTISMENT Scaunul auto nu este potrivit pentru a fi folosit cu o centură cu prindere în două puncte sau o centură orizontală. Securizarea scaunului cu ajutorul unei centuri cu prindere în două puncte, poate duce la vătămarea gravă sau chiar fatală a copilului în caz de accident.

Informații generale

Acesta este un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii i-Size. Este aprobat conform Regulamentului ONU nr. R129/04 pentru utilizare pe poziții de ședere ale vehiculului compatibile i-Size, așa cum este indicat de producătorii de vehicule în manualele de utilizare ale acestora.

Scaune de vehicul adecvate

- Scaunele vehiculului marcate cu logo-ul i-Size sunt, în general, compatibile cu toate sistemele de siguranță pentru copii i-Size.
- Totuși, pot exista limitări. Vă rugăm să verificați lista de compatibilitate a vehiculelor.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu are un scaun i-Size

- Verificați lista de compatibilitate a vehiculelor pentru a confirma dacă utilizarea este posibilă.
- Dacă vehiculul dumneavoastră nu este inclus în listă, vă rugăm să contactați echipa noastră de servicii pentru clienți pentru asistență suplimentară.

Lista actuală de compatibilitate (link web) este disponibilă la:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Utilizare alternativă fără bază

Scoica pentru bebeluși poate fi utilizată și fără bază, cu condiția îndeplinirii următoarelor cerințe:

- Scaunul vehiculului este orientat spre înainte.
- Scaunul vehiculului este echipat cu o centură de siguranță automată în trei puncte.

❗ NOTĂ Asigurați-vă că lungimea centurii de siguranță este suficientă, deoarece aceasta poate varia chiar și în cadrul aceluiași an de producție.

Limitări privind pozițiile de înclinare și ședere

Nu este garantat că toate pozițiile de ședere și de înclinare pot fi utilizate în toate vehiculele aprobate. Pentru detalii, consultați lista de compatibilitate a vehiculelor.

DIFERITE UTILIZĂRI ALE SCAUNULUI AUTO

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Inserția scaunului auto pentru nou-născut este utilizată pentru a proteja copilul până când a ajuns la o înălțime de 60 cm.

Inserția pentru nou-născut **(1)** integrată la momentul achiziției trebuie înlăturată, în cazul în care înălțimea copilului dvs. depășește 60 cm. Pentru înlăturarea inserției pentru nou-născut **(1)**, desfaceți catarama centurii **(2)**, scoateți protecțiile de umăr, apoi inserția.

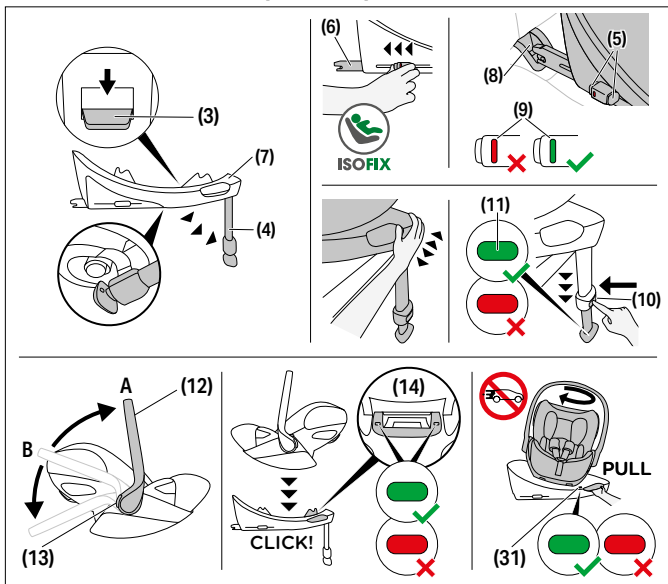
INSTALAREA ÎN VEHICUL



- Asigurați-vă întotdeauna că ...
- spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul auto pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai înapoi.

💡 Scaunul auto pentru infanți este confecționat exclusiv pentru scaune auto orientate spre înainte, care sunt echipate cu ISOFIX sau cu un sistem de centură în 3 puncte.

Instalarea scaunului auto pentru copil cu Base G / Base G3



⚠ AVERTISMENT Dacă scaunul auto este utilizat cu bază, piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului pentru a vă asigura că podeaua mașinii poate susține piciorul de sprijin.

⚠ AVERTISMENT Nu așezați obiecte în zona de piciorului de sprijin din fața scaunului pentru copii.

NOTĂ Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/ sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

1. Mențineți butonul de control al direcției de deplasare (D.D.C.) **(3)** complet în jos.
2. Extindeți piciorul de sprijin **(4)** până când se blochează cât mai în față.
3. Eliberați butoanele de eliberare ISOFIX **(5)** pentru a extinde brațele de blocare ISOFIX **(6)**.

 Butoanele de eliberare ISOFIX pot fi eliberate independent, permițând reglarea independentă a brațelor de blocare ISOFIX.

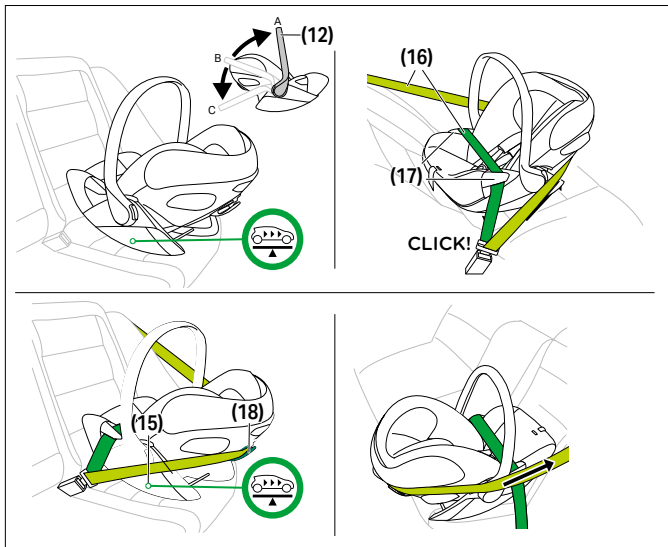
4. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(6)** din sistemul Base G în cea mai îndepărtată poziție.
5. Așezați baza **(7)** pe un scaun corespunzător din autovehicul.
6. Împingeți brațele de blocare ISOFIX **(6)** în punctele de ancorare ISOFIX **(8)**, până când acestea se blochează cu un „CLIC” audibil. Cele două indicatoare ISOFIX **(9)** se vor schimba din ROȘU în VERDE.
7. Asigurați-vă că baza **(7)** este fixă încercând să o scoateți din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
8. Împingeți baza **(7)** către spătarul scaunului autovehiculului până când aceasta se aliniază complet cu spătarul.

 Deplasarea bazei dintr-o parte în alta o va sprijini de spătarul autovehiculului.

9. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin **(10)** și extindeți piciorul până când acesta atinge podeaua autovehiculului.
10. Trageți piciorul de sprijin **(4)** în următoarea poziție de blocare pentru a asigura o transmisie optimă a forței.

11. Indicatorul piciorului de sprijin **(11)** se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin este poziționat corect pe podeaua autovehiculului.
12. Mutați mânerul de transport **(12)** în poziția A. Prin urmare, apăsați în același timp cele două butoane de eliberare a mânerului de transport **(13)** din stânga și din dreapta mânerului de transport.
13. Așezați scaunul auto pentru copil pe bază **(7)**.
14. Și în poziția de urcare, scaunul auto pentru copil poate fi blocat pe bază. Apoi rotiți scaunul auto pentru copil până când este aliniat, opus față de direcția de deplasare.
15. Asigurați-vă că scaunul auto pentru copil se blochează cu un „CLIC” audibil.
16. Verificați dacă indicatorul de blocare a scaunului **(14)** de pe bază este VERDE.
17. Instalarea este finalizată atunci când toți indicatorii: indicatoare ISOFIX **(9)**, indicator al piciorului de sprijin **(11)**, indicator de blocare a scaunului **(14)** și indicator al direcției de deplasare **(31)** afișează VERDE.

Instalarea scaunului auto pentru copil cu centură automată în 3 puncte



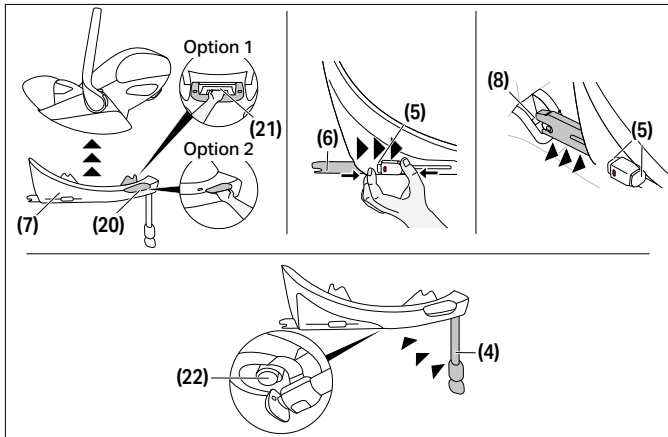
1. Așezați scaunul auto pentru copil pe scaunul autovehiculului, opus față de direcția de deplasare.
2. Asigurați-vă că mânerul de transport **(12)** este blocat în poziția A.
3. Asigurați-vă că indicatorul unghiului de înclinare **(15)** este paralel cu podeaua autovehiculului.
4. Scoateți centura automată în 3 puncte **(16)** și așezați secțiunea de șold în ghidajul pentru centura de șold **(17)**.
5. Blocați centura automată în 3 puncte **(16)** a autovehiculului în catarama centurii.
6. Strângeți secțiunea de șold trăgând secțiunea diagonală în direcția de deplasare.

7. Ghidați secțiunea diagonală a centurii din spatele marginii pentru cap a scaunului auto pentru copil și prin ghidajul centurii diagonale **(18)**, apoi deasupra sistemului liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(19)**.

SCOATEREA DIN AUTOVEHICUL



Scoaterea scaunului auto pentru copil cu sistem Base G / Base G3



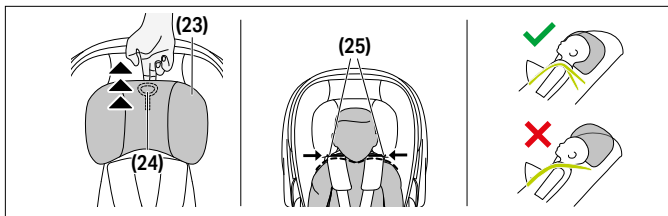
1. Pentru a debloca scaunul auto pentru copil din bază **(7)**, trageți în sus de una din manetele de eliberare a scaunului **(20)/(21)**.
2. Înclinați ușor scaunul auto pentru copil și ridicați-l din bază **(7)**.
3. Deblocați brațele de blocare ISOFIX **(6)** de pe ambele părți, apăsând butoanele de eliberare ISOFIX **(5)** și, în același timp, trăgându-le înapoi.
4. Scoateți baza **(7)** din punctele de ancorare ISOFIX **(8)**.
5. Scoateți baza **(7)** și glisați brațele de blocare ISOFIX **(6)** complet înspre înapoi, în pozițiile lor de transport.

6. Ghidați secțiunea diagonală a centurii din spatele marginii pentru cap a scaunului auto pentru copil și prin ghidajul centurii diagonale **(18)**, apoi deasupra sistemului liniar de protecție împotriva impactului lateral (L.S.P.) **(19)**.

Scoaterea scaunului auto pentru copil cu centură automată în 3 puncte

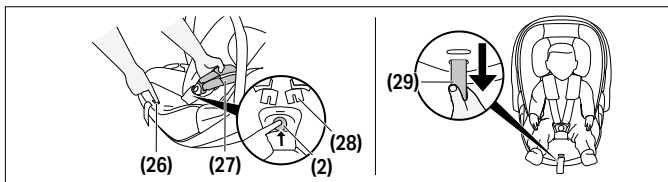
1. Scoateți secțiunea diagonală a centurii din ghidajul centurii diagonale **(18)**.
2. Deblocați catarama centurii aferentă scaunului autovehiculului și scoateți secțiunea de șold a centurii din ghidajele pentru centura de șold **(17)**.

REGLAREA TETIEREI



Tetiera reglabilă **(23)** poate fi ajustată utilizând maneta de reglare a tetierei **(24)**. La reglarea tetierei, asigurați-vă că ieșirile pentru hamul pentru umeri **(25)** se află la nivelul umerilor sau puțin mai jos.

ASIGURAREA COPILULUI

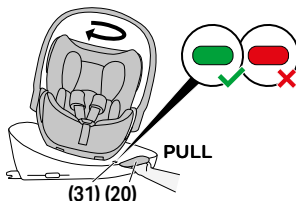


1. Apăsați butonul pentru reglarea centurii **(26)** și trageți ambele centuri de umăr **(27)** în același timp pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii **(2)** apăsând ferm butonul roșu.
3. Așezați copilul în scaunul auto pentru copil, cu fesele în spate.
4. Așezați centurile de umăr **(27)** direct peste umerii copilului.
5. Așezați ambele limbi ale cataramei **(28)** și blocați-le pe poziție în catarama centurii **(2)**. Ar trebui să auziți un „CLIC” audibil.
6. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, împingeți cleva pentru a o închide, până când auziți un „CLIC” audibil, apoi glisați cleva închisă în jos, spre catarama centurii **(2)**.
7. Trageți de centura de reglare centrală **(29)** pentru a strânge centurile de umăr **(27)**, până când acestea se sprijină comod pe corpul copilului..

Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

8. Când utilizați cleva SensorSafe, poziționați cleva direct sub protecțiile de umăr.

FUNCȚIA DE ROTIRE A SISTEMULUI BASE G / BASE G3



Trageți maneta de rotire a scaunului **(20)** pe sistemul Base G / Base G3 pentru a roti scaunul auto pentru copil.

Înainte de a începe călătoria, asigurați-vă că scaunul auto pentru copil este blocat în mod corespunzător și indicatorul direcției de deplasare **(31)** arată VERDE.

💡 Scaunul auto pentru copil se va debloca automat din bază imediat după tragerea manetei de rotire a scaunului.

REGLAREA COPERTINEI SOLARE



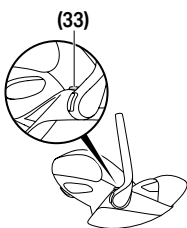
Desfășurați copertina solară **(30)** trăgând de capacul din plastic.

REGLAREA POZIȚIILOR ÎNTINS-CULCAT



Scaunul auto pentru copil poate fi reglat în poziția întins-culcat prin apăsarea manetei de eliberare pentru poziția întins-culcat **(32)**, în timp ce deplasați simultan în jos secțiunea din spate.

SISTEMUL DE CĂLĂTORIE

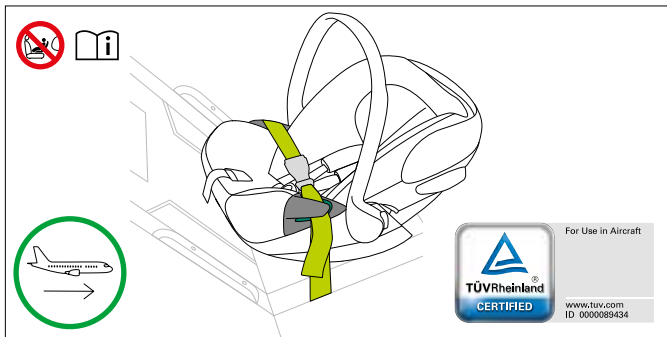


	✓	✓
	✓	✓
	✓	✓

💡 Puteți fixa scaunul auto pentru copil pe orice cărucior omologat.

1. Fixați prin clic scaunul auto pentru copil pe adaptorul omologat, orientat către părinte.
2. Pentru a debloca, mențineți apăsată cele două butoane de eliberare pentru adaptorul de cărucior **(33)** și ridicați-l.

UTILIZARE ÎN AERONAVĂ



⚠️ AVERTISMENT Pentru a asigura protecția corespunzătoare a copilului dumneavoastră în timpul zborului, este absolut esențial să utilizați scoica pentru sugari conform descrierii din acest manual.

⚠️ AVERTISMENT Nu utilizați scoica pentru copii pe scaunele de aeronavă echipate cu airbaguri.

⚠️ AVERTISMENT O scoică pentru copii nefixată poate provoca rănirea altor pasageri în caz de turbulențe sau aterizare de urgență.

- În timpul zborului, scoica pentru copii trebuie fixată în permanență, chiar dacă scoateți copilul atunci când semnalul centurii de siguranță este stins.

Informații importante

- Instalarea pe un scaun de aeronavă diferă semnificativ de instalarea pe un scaun de vehicul.
- Utilizarea scoicii pentru copii cu centură în două puncte este permisă numai în aeronavă.
- Înainte de zbor, verificați cu compania aeriană reglementările lor de siguranță și utilizarea scoicii pentru copii.
- Scoica pentru copii trebuie instalată numai pe un scaun orientat în direcția de zbor și alocat de compania aeriană.
- Pentru a adapta scoica la nevoile copilului dumneavoastră, urmați instrucțiunile de utilizare în vehicul, disponibile prin scanarea codului QR de pe eticheta laterală a scaunului auto.
- Asigurați-vă că mânerul de transport este întotdeauna în poziție verticală.

Instalare într-o aeronavă

1. Ridicați cotierele scaunului aeronavei.
2. Așezați scoica pentru copil pe scaunul aeronavei cu față spre spate.
3. Treceți centura aeronavei prin ghidajele verzi ale centurii de pe scoică. Catarama nu trebuie să interfereze cu ghidajele!
4. Închideți catarama până se aude un CLICK clar.
5. Strângeți centura trăgând de capătul liber.

Demontarea

1. Așteptați până când aeronava ajunge în poziția de parcare și semnalele pentru centuri sunt stinse.
2. Deschideți catarama.
3. Scoateți centura din ghidajele verzi.
4. Luați scoica de pe scaunul aeronavei.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI



⚠️ AVERTISMENT Scaunul auto nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului auto. Asigurați-vă că este utilizat doar o husă originală a scaunului auto CYBEX, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței de siguranță. Puteți obține huse suplimentare de la distribuitorul local.

Husa scaunului auto este alcătuită din 6 piese (spătar, husă pentru șezut și tetieră, pernițe pentru umeri (2×), inserție pentru nou născut). Acestea sunt fixate de scaunul auto în mai multe puncte cu capse și benzi elastice.

Pentru a îndepărta husele, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Apăsăți butonul pentru reglarea centurii **(26)** și trageți simultan de ambele centuri de umăr **(27)** pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii **(2)** apăsând ferm butonul roșu.
3. Îndepărtați ambele pernițe pentru umeri.
4. Îndepărtați inserția pentru nou născut, dacă este încă utilizată.
5. Deschideți și slăbiți toate capsele de pe partea din spate a husei tetierei.
6. Scoateți materialul husei de pe maneta de reglare a tetierei **(24)** de pe partea din spate a tetierei.
7. Ridicați husa tetierei în sus și îndepărtați-o complet.
8. Desfaceți benzile elastice ale husei spătarului de pe cârligele de dedesubt și îndepărtați complet husa.
9. Slăbiți husa șezutului de pe cârligele de dedesubt și îndepărtați-o.

Pentru a monta din nou husa scaunului auto, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă..



CLEANING

⚠️ AVERTISMENT Husa este o componentă integrală a designului de siguranță al scaunului auto. Prin urmare, scaunul auto nu trebuie niciodată utilizat fără husă sau cu husa unui alt scaun auto.

❗ NOTĂ Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

❗ NOTĂ Copertina solară poate fi curățată local cu un burete umed și săpun. Nu spălați la mașina de spălat rufe și nici manual. Nu îndepărtați firele din metal și nici legăturile din material plastic.

❗ NOTĂ Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori! Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă.

ÎNȚREȚINEREA PRODUSULUI

Pentru a garanta o protecție maximă asigurată de scaunul auto, este esențial să respectați recomandările următoare:

- Toate componentele principale ale scaunului auto trebuie să fie verificate periodic pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări. Părțile mecanice trebuie să funcționeze fără probleme.
- Asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat între părți dure, precum portiera, șinele scaunelor etc., care pot cauza defecțiuni.
- Dacă, spre exemplu, scaunul auto este scăpat pe jos, acesta trebuie să fie testat de către producător înainte de a fi utilizat din nou.

DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Acest scaun auto pentru copii a fost proiectat pentru a fi în măsură să-și îndeplinească funcțiile prevăzute prin utilizare obișnuită pentru o durată de viață de aproximativ 8 ani.

Uzura graduală a plasticului cauzată, spre exemplu, de expunerea la lumina solară (UV), poate provoca o ușoară deteriorare a proprietăților produsului. Din moment ce fluctuații foarte mari de temperatură și alte tensiuni imprevizibile sunt comune în vehicule, este necesar să se respecte următoarele puncte:

- În cazul în care vehiculul este expus direct la lumină solară puternică pentru perioade lungi de timp, scaunul auto pentru copii trebuie să fie îndepărtat din autovehicul sau acoperit cu o pânză albă.
- Verificați periodic toate componentele din plastic și metal ale scaunului și asigurați-vă că nu prezintă deteriorări sau modificări de formă și culoare. Dacă observați orice modificări ale scaunului auto pentru copii, acesta trebuie să fie eliminat sau verificat și, eventual, înlocuit de către producător.
- Modificările la nivelul materialului textil, în special decolorarea, sunt normale pentru utilizarea într-un autovehicul și nu afectează funcționarea scaunului auto.

RECICLAREA

Pentru a proteja mediul, rugăm utilizatorul să separe și să recicleze corespunzător deșeurile rezultate inițial (de la ambalaj) și de la finalul vieții produsului (părți din produs).

Eliminarea deșeurilor este organizată în mod diferit, în funcție de autoritățile locale. Pentru a vă asigura că scaunul auto este aruncat corespunzător cu reglementările în vigoare, contactați agenția locală de colectare a deșeurilor sau autoritățile locale. Respectați întotdeauna reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dumneavoastră.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de sufocare! Nu lăsați la îndemâna copilului plasticul folosit la ambalare.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in thevă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client.

Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru confirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

GJUHA VIZUALE

PARALAJMËRIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndim të rëndë.

SHËNIM

Fjala sinjalizuese tregon një situatë të mundshme të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtim të produktit ose pronës tjetër.



Këshilla dhe veçori të veçanta që e bëjnë përdorimin e sediljes së makinës më të lehtë.



Saktë



Gabim



Video udhëzuese*



Kthehu te tabela e përmbajtjes*

*vetëm udhëzues përdorimi digjital

SIGURIA	668
PJESËT E PRODUKTIT	672
POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET	673
PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS	675
INSTALIMI NË AUTOMJET	675
LARGIMI NGA AUTOMJETI	680
RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN	681
SIGURIMI I FËMIJËS	682
FUNKSIONI I RROTULLIMIT BASE G / BASE G3	683
RREGULLIMI I MBULESËS PËR DIELL	683
RREGULLIMI I POZICIONIT PËR SHTRIRJE	684
SISTEMI I UDHËTIMIT	684
PËRDORIM NË AVION	685
HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS	687
PASTRIMI	688
KUJDESI PËR PRODUKTIN	688
JETËGJATËSIA E PRODUKTIT	689
HEQJA	689
GARANCIA E PRODHUESIT	690

CERTIFIKIMI

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Mosha: nga lindja – afërsisht 2 vjet

Diapazoni i përmasave: 40 – 87 cm

Pesha: maks.: 13 kg

Ju falënderojmë që vendosët të zgjidhni sexholinon **Cloud G3** për makinë.

SIGURIA

E RËNDËSISHME Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

PARALAJMËRIM

Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse nuk ndiqni udhëzimet e prodhuesit. Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.

PARALAJMËRIM

Vdekje ose lëndim i rëndë mund të ndodhë nëse përdoren sexholino të modifikuara, të paautorizuara. Sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e autoritetit miratues të tipit.

Informacione të rëndësishme

- Ky sexholino është e autorizuar sipas UN R129/04.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.

- Sedilja për fëmijë e makinës mund të lidhet ose me bazën dhe ISOFIX, ose me një rrip automatik me 3 pika që është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 16 ose një standardi ekuivalent.
- Nëse sedilja për fëmijë e makinës instalohet duke përdorur një rrip automatik me 3 pika, kopsa e rripit të automjetit nuk duhet të arrijë kurrë në udhëzuesin e rripit të prehrit të sediljes së makinës. Nëse shiriti i rripit është shumë i gjatë, sedilja për fëmijë e makinës nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Përpara çdo udhëtimi, sistemi i sigurimit të sexholinos të jetë rregulluar siç duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Gjithmonë shtrëngoni fëmijën tuaj kur është në sediljen për fëmijë e makinës.
- Vetëm një mbështetëse koke optimale mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripat e shpatullave të puthiten siç duhet.
- Gjatë drejtimit të mjetit, sexholinoja duhet të jetë gjithmonë e fiksuar në drejtim të lëvizjes ose në drejtim të kundërt të lëvizjes.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Mos i vendosni sediljet e makinës në sipërfaqe të ngritura, si tavolina.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- MOS u përpiqni të çmontoni një pjesë që nuk është e destinuar për t'u hequr, të modifikoni ose të shtoni ndonjë pjesë në

sexholino. Garancia do të bëhet e pavlefshme nëse përdoren pjesë ose aksesore jo origjinale.

- MOS u përpiqni ta asgjësoni vetë sexholinon në mbetjet shtëpiake. Ju lutemi ndiqni udhëzimet për asgjësimin e mbetjeve të përcaktuara në këtë udhëzues përdoruesi.

UDHËZIME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM



Rrezik lëndimi nga airbagu i përparmë

NUK LEJOHET instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që airbagu i përparmë të jetë aktivizuar. Në rast aksidenti mund të shkaktojë lëndime për fëmijën tuaj.

- Çaktivizoni airbagun e përparmë.

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga një sexholino e pa fiksuar

Në rast të një ndalese emergjente ose aksidenti, një sexholino e pa fiksuar mund t'i shkaktojë lëndime fëmijës suaj.

- Sexholinoja duhet të jetë gjithnjë e fiksuar siç duhet në automjet edhe kur nuk përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM

Rreziku i lëndimit nga objekte të pa fiksuar

Në rast të një ndalimi emergjent ose një aksidenti, objektet e pa fiksuar mund t'i shkaktojnë lëndime fëmijës suaj ose pasagjerëve të tjerë.

- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë.

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik për jetën për shkak të temperaturave ekstreme

Nëse fëmijët janë të ekspozuar ndaj temperaturave ekstreme për një periudhë të zgjatur, ekziston rreziku i lëndimit ose edhe i vdekjes.

- Mos e lini kurrë fëmijën në automjet të pashoqëruar!

⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik i djegieve nga komponentë të nxehtë

Pjesët e sexholinos mund nxehen në diell dhe mund ta djegin lëkurën e fëmijës.

- Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.

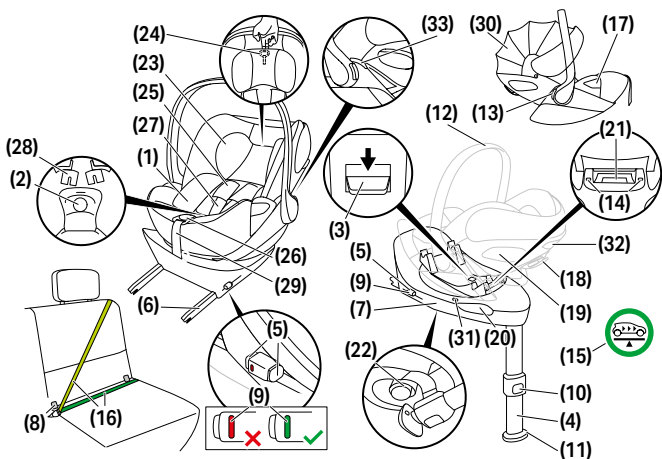
⚠ PARALAJMËRIM

Rrezik lëndimi nga një sexholino e dëmtuar

Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë.

- Ju lutemi, ndërrojeni sexholinon nëse ndodh aksident. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.

PJESËT E PRODUKTIT

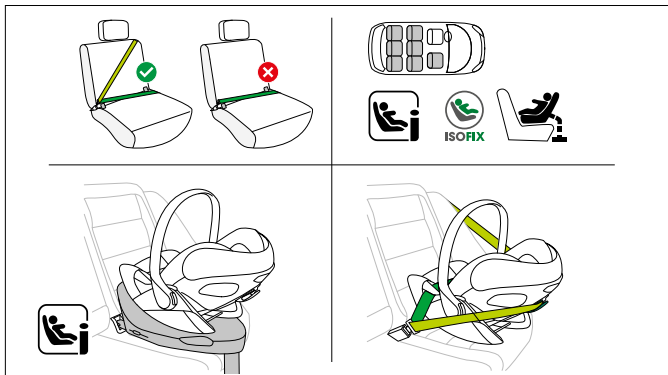


- (1)** Inserti për foshnje
- (2)** Kopsa e rripit
- (3)** Driving Direction Control (D.D.C.)
- (4)** Këmba e ngarkimit
- (5)** ISOFIX- Butonat e lëshimit
- (6)** ISOFIX- Krahë kyçëse
- (7)** Bazamenti
- (8)** ISOFIX- Pikat e ankorimit
- (9)** ISOFIX-Treguesit
- (10)** Butoni i rregullimit të këmbës së ngarkesës
- (11)** Treguesi i këmbës së ngarkesës
- (12)** Dorezë mbajtëse

- (13)** Butonat e lirim të dorezës mbajtëse
- (14)** Treguesi i mbylljes së sediljeve
- (15)** Treguesi i këndit të animit
- (16)** Rrip automatik me 3 pika
- (17)** Udhëzues për rripin e prehrit
- (18)** Udhëzues brezi diagonal
- (19)** Mbrojtje lineare nga goditja anësore (L.S.P.)
- (20)** Rrotullimi i sediljes dhe doreza e lirim
- (21)** Doreza e lirim të sediljes
- (22)** Pozita e parkimit të këmbës së ngarkesës

- (23)** Mbështetësja e kokës
- (24)** Doreza e rregullimit të mbështetësës së kokës
- (25)** Dalje të parzmëve të shpatullave
- (26)** Butoni i rregullimit të rripit
- (27)** Rripi për shpatulla
- (28)** Leva e kopsës
- (29)** Rripi qendror rregullues
- (30)** Mbulesa për diell
- (31)** Treguesi i drejtimit të lëvizjes
- (32)** Doreza e lirim për pozicionin shtrirë
- (33)** Butoni i lëshimit për përshtatësin e karrocave

POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET



⚠ PARALAJMËRIM Sistemi i ulësës së makinës nuk është i përshtatshëm për përdorim me rrip dy-pikësh ose rrip për bel. Nëse ulësja është e siguruar me rrip dy-pikësh, një aksident mund të rezultojë në lëndime të rënda ose edhe fatale për fëmijën.

Informacion i përgjithshëm

Ky është një sistem i përmirësuar i-Size për mbajtjen e fëmijëve. Ai është i miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. R129/04 për përdorim në pozicionet e sediljeve të automjeteve të pajtueshme me i-Size, siç tregohet nga prodhuesit e automjeteve në manualët e përdorimit të tyre.

Sedilje të përshtatshme të automjetit

- Sediljet e automjetit të shënuara me logon i-Size janë përgjithësisht të pajtueshme me të gjitha sistemet i-Size për mbajtjen e fëmijëve.
- Megjithatë, mund të zbatohen kufizime. Ju lutemi kontrolloni listën e përputhshmërisë së automjeteve.

Nëse automjeti juaj nuk ka një sedilje i-Size

- Kontrolloni listën e përputhshmërisë së automjeteve për të verifikuar nëse përdorimi është i mundur.
- Nëse automjeti juaj nuk është i listuar, ju lutemi kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit për ndihmë të mëtejshme.

Lista aktuale e përputhshmërisë (lidhje web) është e disponueshme në:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Përdorim alternativ pa bazë

Ndenjësja për foshnja mund të përdoret edhe pa bazë, me kusht që të plotësohen kushtet e mëposhtme:

- Sedilja e automjetit është e orientuar përpara.
- Sedilja e automjetit është e pajisur me rrip sigurimi automatik me tre pika.

SHËNIM Sigurohuni që gjatësia e rripit të sigurisë të jetë e mjaftueshme, pasi mund të ndryshojë edhe brenda të njëjtit vit prodhimi.

Kufizime të pozicioneve të shtrirjes dhe uljes

Nuk garantohej që të gjitha pozicionet e uljes dhe të shtrirjes mund të përdoren në të gjitha automjetet e miratuara. Për detaje, referojuni listës së përputhshmërisë së automjeteve.

PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 Inserti për të foshnjën shërben për mbrojtjen e fëmijës tuaj dhe duhet të përdoret deri sa ai të ketë arritur një gjatësi prej 60 cm.

Inserti për foshnjat **(1)** e integruar në blerje duhet të hiqet nëse fëmija juaj është më i gjatë se 60 cm. Për të hequr insertin për foshnjat **(1)** hapni kopsën e rripit **(2)**, hiqni jastëkët e shpatullave dhe hiqni insertin.

INSTALIMI NË AUTOMJET

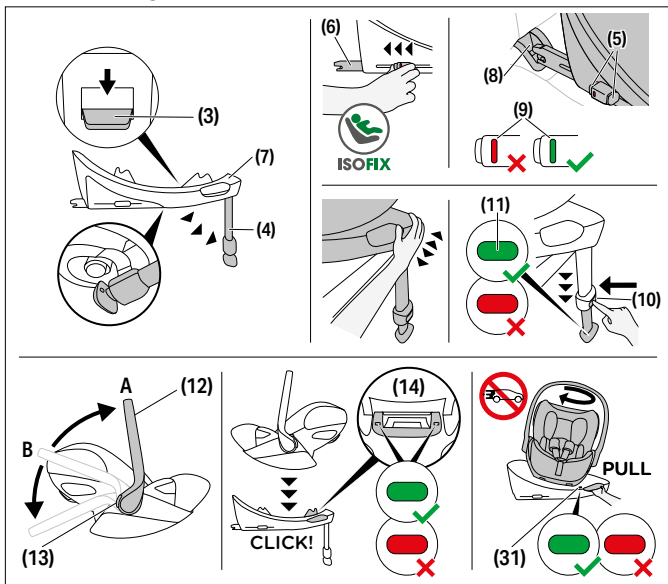


Sigurohuni gjithmonë për sa vijon...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
- gjatë instalimit të sexholinos në sediljen e përparme të pasagjerit, sediljen e mjetit sa më pas që të jetë e mundur.

💡 Sedilja për fëmijë e makinës për fëmijë është bërë ekskluzivisht për sediljet e makinave me pamje përpara, të pajisura me ISOFIX ose me një sistem rripash me 3 pika.

Montimi i sediljes së makinës me Base G / Base G3



⚠ PARALAJMËRIM Nëse sedilja e makinës përdoret me bazë, këmba mbështetëse duhet të jetë gjithmonë në kontakt të drejtpërdrejtë me dyshemenë e automjetit. Nëse automjeti juaj ka ndarje ruajtëse në pjesën e këmbëve, kontaktoni prodhuesin e automjetit për t'u siguruar që dyshemeja e automjetit është mjaft e fortë për të mbajtur këmbëzën mbështetëse.

⚠ PARALAJMËRIM Mos vendosni objekte në zonën e këmbëve përpara seholinos së fëmijës.

❗ **SHËNIM** Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

1. Mbajeni butonin e Driving Direction Control (D.D.C.) **(3)** plotësisht poshtë.
2. Palosni këmbën e ngarkesës **(4)** derisa të kyçet në pozicionin e saj më të lartë.
3. Lëshoni butonat ISOFIX-për lëshim **(5)** për të zgjatur krahët e kyçjes ISOFIX **(6)**.

💡 Butonat ISOFIX mund të lëshohen të dy në mënyrë të pavarur duke lejuar që krahët e kyçjes ISOFIX të rregullohen në mënyrë të pavarur.

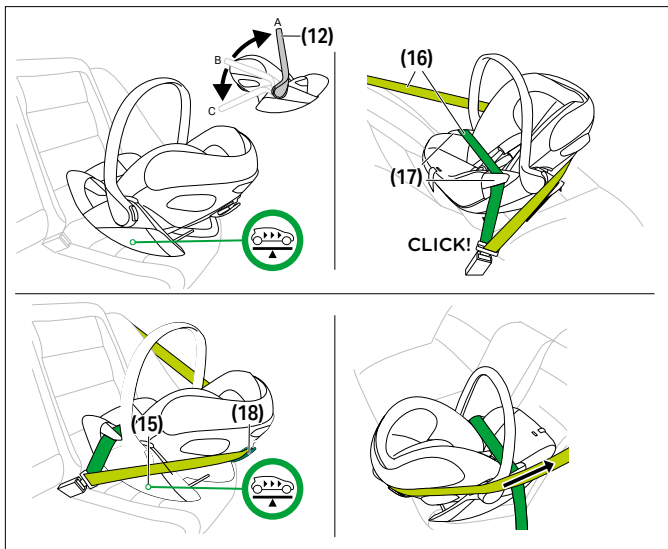
4. Shtyni krahët e kyçjes ISOFIX **(6)** nga baza G deri në shtrirjen e tyre më të madhe.
5. Vendoseni bazamentin **(7)** në një vend të përshtatshëm në automjet.
6. Shtyni krahët e kyçjes ISOFIX **(6)** në pikat e ankorimit ISOFIX **(8)** derisa këto të kyçen në vend me një "KLIK" të dëgjueshëm. Dy treguesit ISOFIX **(9)** do të kalojnë nga KUQ në GJELBËR.
7. Sigurohuni që bazamenti **(7)** të jetë e sigurt duke u përpjekur ta tërhiqni atë nga pikat e ankorimit ISOFIX **(8)**.
8. Shtyni bazamentin **(7)** drejt mbështetëses së sediljes së automjetit derisa të përafrohet plotësisht me mbështetësen.

💡 Lëvizja e bazamentit nga njëra anë në tjetrën do të mbajë atë gjithashtu me mbështetësen e automjetit.

9. Shtypni butonin e rregullimit të këmbës së ngarkesës **(10)** dhe zgjateni këmbën derisa të prekë dyshtemenë e automjetit.
10. Tërhiqeni këmbën e ngarkesës **(4)** në pozicionin tjetër të kyçjes për të siguruar transmetimin optimal të forcës.

11. Treguesi i këmbës së ngarkesës **(11)** kalon në GJELBËR kur këmba e ngarkesës vendoset saktë në dyshtemenë e automjetit.
12. Zhvendosni Dorezën Mbajtëse **(12)** në pozicionin A. Prandaj, shtypni njëkohësisht dy butonat e lirimt të Dorezës Mbajtëse **(13)** në të majtë dhe në të djathtë të Dorezës Mbajtëse.
13. Vendoseni sediljen për fëmijë në bazamentin **(7)**.
14. Sedilja për fëmijë e makinës mund të vendoset edhe në pozicionin e saj të hyrjes në bazë. Më pas kthejeni sediljen për fëmijë e makinës derisa të jetë në një linjë të kundërt me drejtimin e udhëtimit.
15. Ju lutemi sigurohuni që sedilja për fëmijë e makinës të kyçet në vend me një "KLIK" të dëgjueshëm.
16. Kontrolloni nëse treguesi i kyçjes së sediljes **(14)** në bazament është GJELBËR.
17. Instalimi është i përfunduar kur të gjithë treguesit: ISOFIX-Treguesit **(9)**, treguesi i këmbës së ngarkesës **(11)**, treguesi i mbylljes së sediljeve **(14)** dhe treguesi i drejtimit të lëvizjes **(31)** shfaqin JESHILE.

Montimi i sediljes së makinës me rrip automatik me 3 pika



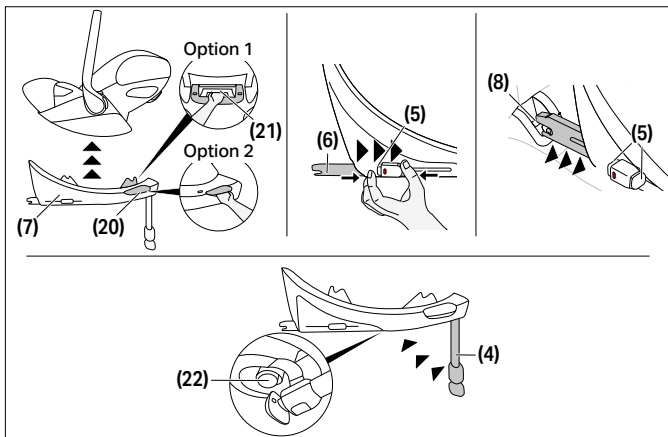
1. Vendoseni sediljen për fëmijë e makinës në sediljen për fëmijë e automjetit në kundërshtim me drejtimin e udhëtimit.
2. Sigurohuni që doreza mbajtëse **(12)** të jetë e kyçur në pozicionin A.
3. Sigurohuni që treguesi i këndit të animit **(15)** të jetë paralel me dyshtemenë e automjetit.
4. Tërhiqeni rripin automatik me 3 pika **(16)** dhe vendoseni pjesën e tij të prehit në udhëzuesin e rripit të prehit **(17)**.
5. Mbyllni rripin automatik me 3 pika **(16)** të automjetit në kopsën e rripit.
6. Shtërngoni pjesën e prehit duke tërhequr pjesën diagonale në drejtimin e udhëtimit.

7. Drejttoni pjesën diagonale të rripit pas skajit të kokës së sediljes së makinës dhe përmes udhëzuesit të rripit diagonal **(18)** dhe sipër mbrojtjes lineare nga goditja anësore (L.S.P) **(19)**.

LARGIMI NGA AUTOMJETI



Heqja e sediljes së makinës me Base G / Base G3



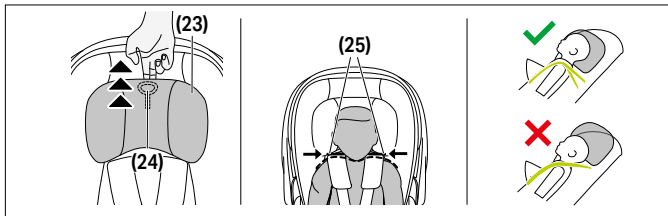
1. Për të zhbllokuar sediljen për fëmijë e makinës nga bazamenti **(7)**, tërhiqni një nga dorezat e lirimit të sediljes **(20)/(21)** lart.
2. Anoni pak sediljen për fëmijë e makinës dhe hiqeni nga bazamenti **(7)**.
3. Zhbllokoni krahët e kyçjes ISOFIX **(6)** në të dyja anët duke shtypur butonat ISOFIX për lëshim **(5)** dhe në të njëjtën kohë duke i tërhequr mbrapa.
4. Tërhiqeni bazamentin **(7)** nga pikat e ankorimit ISOFIX **(8)**.
5. Hiqni bazamentin **(7)** dhe rrëshqitni krahët e kyçjes ISOFIX **(6)** përsëri në pozicionet e tyre të transportit.

6. Shtyjeni këmbën e ngarkimit **(4)** përsëri në pozicionin origjinal dhe më pas paloseni për të kursyer hapësirë. Ekziston një pozicion parkimi i këmbës së ngarkesës **(22)** i treguar në pjesën e poshtme të bazës.

Largimi i sediljes së makinës me rrip automatik me 3 pika

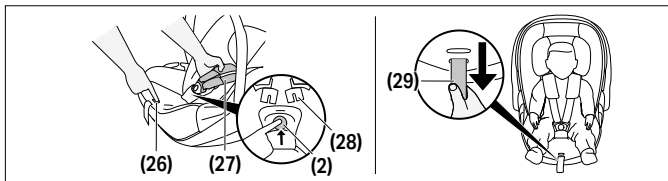
1. Hiqni pjesën diagonale të rripit nga udhëzuesi i rripit diagonal **(18)**.
2. Zhblllokoni kopsën e rripit të sigurimit të automjetit dhe hiqni pjesën e prehrit të rripit nga udhëzuesit e rripit të prehrit **(17)**.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSIT PËR KOKËN



Mbështetësja e përshtatshme e kokës **(23)** mund të rregullohet duke përdorur dorezën e rregullimit të mbështetëses së kokës **(24)**. Kur rregulloni mbështetësen e kokës, sigurohuni që daljet e parzmores së shpatullave **(25)** të jenë në nivelin e shpatullave ose pak më poshtë.

SIGURIMI I FËMIJËS

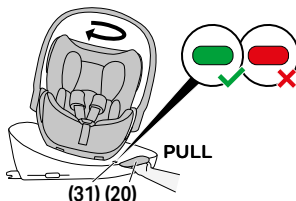


1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(26)** dhe tërhiqni të dy rripat e shpatullave **(27)** në të njëjtën kohë për t'i liruar.
2. Zhblokon kopsën e rripit **(2)** duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Vendoseni fëmijën tuaj në sediljen për fëmijë e makinës me të pasmet në pjesën e pasme.
4. Vendosni rripat e shpatullave **(27)** direkt mbi supet e fëmijës suaj.
5. Vendosni të dyja levat e kopsës **(28)** së bashku dhe mbyllini ato në vend në kopsën e rripit **(2)**. Ju duhet të dëgjoni një "KLIK" të dëgjueshëm.
6. Nëse jeni duke përdorur një ndenjësë me kapëse SensorSafe, shtyjeni kapësen të mbyllur derisa të dëgjoni një "KLIK" të dëgjueshme dhe rrëshqisni kapësen e mbyllur poshtë drejt kopsës të rripit **(2)**.
7. Tërhiqeni rripin e rregullimit qendror **(29)** për të shtrënguar rripat e shpatullave **(27)** derisa të qëndrojnë të shtrënguar në trupin e fëmijës suaj.

Parzmorja duhet të vendoset mjaft ngushtë në mënyrë që të mos jetë e mundur të vendoset një palosje në asnjë nga rripat.

8. Kur përdorni kapësen SensorSafe, vendoseni kapësen direkt nën jastëkët e shpatullave.

FUNKSIONI I RROTULLIMIT BASE G / BASE G3



Tërhiqeni dorezën e rrotullimit të sediljes **(20)** në Base G / Base G3 për të kthyer sediljen për fëmijë e makinës.

Përpara se të nisni udhëtimin, sigurohuni që sedilja për fëmijë e makinës të jetë e kyçur siç duhet në vend dhe treguesi i drejtimit të drejtimit të drejtimit të drejtimit **(31)** tregon GJELBËR.

💡 Sedilja për fëmijë e makinës do të zhblokohet automatikisht nga baza sapo të tërhiqet doreza e rrotullimit të sediljes.

RREGULLIMI I MBULESËS PËR DIELL



Shpalosni mbulesën për diell **(30)** duke e tërhequr mbulesën plastike.

RREGULLIMI I POZICIONIT PËR SHTRIRJE



Sedilja për fëmijë e makinës mund të kalohet në pozicionin e shtrirë duke shtypur dorezën e lirimit për pozicionin e shtrirë **(32)** duke zhvendosur njëkohësisht pjesën e pasme poshtë.

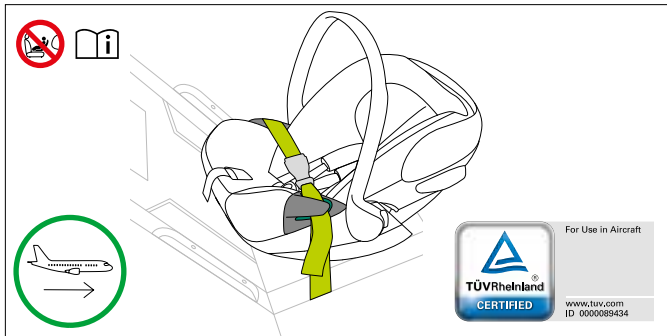
SISTEMI I UDHËTIMIT

	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Mund të lidhni sediljen për fëmijë e makinës në çdo karrocë të miratuar.

1. Klikoni sediljen për fëmijë e makinës në përshtatësin e miratuar, përballë prindit.
2. Për të zhbllokuar, mbani të shtypur dy butonat e lëshimit për përshtatësin e karrocës **(33)** dhe ngrijeni lart..

PËRDORIM NË AVION



⚠ PARALAJMËRIM Për të siguruar mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj gjatë fluturimit, është absolutisht e domosdoshme ta përdorni mbajtësen për foshnja siç përshkruhet në këtë manual.

⚠ PARALAJMËRIM Mos e përdorni mbajtësen e foshnjës në sediljet e avionit që janë të pajisura me airbag-ë.

⚠ PARALAJMËRIM Një mbajtëse për foshnja e pafiksuar mund të dëmtojë pasagjerë të tjerë në rast turbulence ose uljeje emergjente.

- Gjatë fluturimit, mbajtësja për foshnja duhet të jetë e fiksuar në çdo moment, edhe nëse e nxirrni fëmijën kur sinjali i rripit të sigurimit është fikur.

Informacione të rëndësishme

- Instalimi në një sedilje avioni ndryshon ndjeshëm nga instalimi në një sedilje automjeti.
- Përdorimi i mbajtëses për foshnja me rrip sigurie me 2 pika lejohet vetëm në avion.
- Para fluturimit, kontaktoni linjën ajrore për rregullat e tyre të sigurisë dhe përdorimin e mbajtëses për foshnja.
- Mbajtësja për foshnja duhet të instalohet vetëm në një sedilje të orientuar në drejtimin e fluturimit dhe të caktuar nga linja ajrore.
- Për ta përshtatur mbajtësen për foshnja sipas nevojave të fëmijës tuaj, ndiqni manualin e udhëzimit për përdorim në automjet, të cilin mund ta gjeni duke skanuar kodin QR në etiketën anësore të sediljes së makinës.
- Sigurohuni që doreza e mbajtjes të jetë gjithmonë në pozicion vertikal.

Instalimi në një avion

1. Ngrini mbështetëset e krahëve të sediljes së avionit.
2. Vendosni mbajtësen për foshnja në sediljen e avionit me drejtim nga mbrapa.
3. Kaloni rripin e avionit përmes udhëzuesve të gjelbër të rripit në mbajtësen për fëmijë. Tokëza nuk duhet të pengojë udhëzuesit e rripit!
4. Mbylleni kapësen derisa të dëgjohet një KLIK i qartë.
5. Shtrëngoni rripin duke tërhequr fundin e lirë.

Heqja

1. Prisni derisa avioni të ketë arritur pozicionin e parkimit dhe sinjalet e rripit të jenë fikur.
2. Hapni tokëzen.
3. Hiqni rripin e avionit nga udhëzuesit e gjelbër të rripit.
4. Hiqni mbajtësen për foshnja nga sedilja e avionit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS



⚠ PARALAJMËRIM Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e saj. Sigurohuni që të përdoret vetëm mbulesë sexholinoje CYBEX, pasi mbulesa është pjesë e domosdoshme e sigurimit. Ju mund të merrni mbulesa rezervë te shitësi juaj.

Mbulesa e sediljes së makinës përbëhet nga 6 pjesë (mbështetësja e shpinës, mbulesa e sediljes dhe e mbështetëses së kokës, jastëkë shpatullash (2x), insert për foshnje). Këto janë të fiksuara në disa pika në sediljen e makinës me kopsa shtypëse dhe shiritat elastikë.

Për të hequr mbulesat, ndiqni udhëzimet më poshtë:

1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit **(26)** dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave **(27)** për t'i liruar.
2. Hapni kopsën e rripit **(2)** duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Hiqni të dy jastëkët e shpatullave.
4. Hiqni insertin për foshnje, nëse është ende në përdorim.
5. Hapni dhe lironi të gjitha kopsat në pjesën e pasme të mbulesës së mbështetëses së kokës.
6. Hiqni materialin e mbulesës nga doreza e rregullimit të mbështetëses së kokës **(24)** në pjesën e pasme të saj.
7. Ngrini mbulesën e mbështetëses së kokës lart dhe hiqni plotësisht.
8. Zhblllokoni shiritat elastikë të mbulesës së shpinës nga grepët poshtë dhe hiqni mbulesën plotësisht.
9. Lironi mbulesën e sediljes nga grepët poshtë dhe hiqni.

Për të rivendosur mbulesën e sediljes së makinës, ndiqni udhëzimet e heqjes në rend të kundërt.



PASTRIMI

▲ PARALAJMËRIM Mbulesa është një komponent integral i dizajnit të sigurisë së sediljes së makinës. Prandaj, sedilja e makinës nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesë ose me mbulesën e një sedilje tjetër.

① SHËNIM Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyrosset. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

① SHËNIM Streha e diellit mund të pastrohet në vend me një sfungjer të lagur dhe sapun. Mos e lani me makineri ose me dorë. Mos i ndani telat metalik dhe lidhjet plastike.

① SHËNIM Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues! Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë.

KUJDESI PËR PRODUKTIN

Për të garantuar që sedilja juaj e makinës të ofrojë mbrojtjen maksimale, është thelbësore të respektohen pikat e mëposhtme:

- Të gjithë komponentët kryesorë të sediljes së makinës duhet të kontrollohen rregullisht për dëmtime. Pjesët mekanike duhet të funksionojnë pa probleme.
- Sigurohuni që sedilja e makinës të mos ngecë midis pjesëve të forta si dera e makinës, shinat e sediljes etj., të cilat mund ta dëmtojnë atë.
- Nëse, për shembull, sedilja e makinës bie, ajo duhet të testohet nga prodhuesi përpara se të përdoret përsëri.

JETËGJATËSIA E PRODUKTIT

Kjo sedilje makine është projektuar për të përmbushur funksionet e saj të synuara me përdorim të zakonshëm për një jetëgjatësi produkti deri në 8 vjet. Konsumi gradual i plastikës, për shembull i shkaktuar nga ekspozimi ndaj dritës së diellit (UV), mund të shkaktojë një përkeqësim të lehtë të vetive të produktit.

Meqenëse ndryshimet shumë të mëdha të temperaturës dhe streset e tjera të paparashikueshme janë të zakonshme në automjete, është e nevojshme të respektohen pikat e mëposhtme:

- Nëse automjeti është i ekspozuar drejtpërdrejt ndaj dritës së fortë të diellit për periudha të gjata, sedilja e makinës duhet të hiqet nga automjeti ose të mbulohet me një pëlhurë të lehtë.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët plastike dhe metalike të sediljes për dëmtime ose ndryshim të formës ose ngjyrës. Nëse vëreni ndonjë ndryshim në sediljen e makinës, ajo duhet të hidhet ose të kontrollohet dhe ndoshta të zëvendësohet nga prodhuesi.
- Ndryshimet në pëlhurë, veçanërisht zbehja, janë normale kur përdoren në një automjet dhe nuk ndikojnë në funksionin e sediljes.

HEQJA

Për të mbrojtur mjedisin, ne kërkojmë që përdoruesi të ndajë dhe të heqë mbeturinat që lindin në fillim (paketimi) dhe në fund (pjesët e produktit) të jetëgjatësisë së sediljes së makinës.

Heqja e mbeturinave organizohet ndryshe në varësi të autoriteteve lokale. Për të siguruar që sedilja e makinës të hidhet në përputhje me rregulloret, kontaktoni agjencinë e heqjes së mbeturinave ose autoritetin lokal të zonës tuaj. Gjithmonë respektoni rregulloret e vendit tuaj për heqjen e mbeturinave.

⚠ PARALAJMËRIM Rreziku i mbytjes! Mbajeni materialin plastik të paketimit larg fëmijës tuaj!

GARANCIA E PRODHUESIT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë.

Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë të internetit

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Ispravno



Pogrešno



Video sa uputstvima*



Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST	693
DIJELOVI PROIZVODA	697
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	698
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA	699
UGRADNJA U VOZILO	700
UKLANJANJE IZ VOZILA	705
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	706
OSIGURAVANJE DJETETA	707
FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3	708
PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE	708
PODEŠAVANJE LEŽEĆIH POLOŽAJA	709
PUTNI SISTEM	709
UPOTREBA U AVIONU	710
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	712
ČIŠĆENJE	713
NJEGA PROIZVODA	713
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	713
ODLAGANJE	714
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	714

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Dob: od rođenja – oko 2 godine

Raspon veličina: 40 – 87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Cloud G3** prilikom odabira auto sjedišta.

SIGURNOST

VAŽNO Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako ne pratite uputstva proizvođača. Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se autosjedalica koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.

UPOZORENJE

Smrt ili ozbiljna povreda može nastati ako se koriste neovlaštene modificirane autosjedalice. Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.

Važne informacije

- Ova autosjedalica je odobrena prema UN R129/04.
- Ova autosjedalica smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenima za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.

- Auto sjedište može se pričvrstiti s Base i ISOFIX-om ili automatskim pojasom na 3 tačke koji je odobren prema Uredbi UN-a br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište ugrađeno pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne smije doprijeti do vodilice pojasa za krilo auto sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, ovo auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrutati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, a da se i pojasevi za ramena mogu podesiti na prikladan način.
- Dok vozite, autosjedalica uvijek mora biti zaključana u položaju gledanja prema nazad ili naprijed.
- Uvijek osigurajte da autosjedalica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne stavljajte auto sjedište na podignute površine, poput stola.
- Ne koristite autosjedalicu duže od 8 godina. Autosjedalica je izložena velikom naporu tokom svoga roka upotrebe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- NE pokušavajte rastaviti dio koji nije namijenjen za uklanjanje, modificirati ili dodati bilo koji dio na sjedalo. Garancija će biti poništena ako se koriste neoriginalni dijelovi ili dodaci.
- NE pokušavajte sami odložiti autosjedalicu putem kućnog otpada. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom korisničkom priručniku.

UPUTE ZA SIGURNOST

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg zračnog jastuka

Ugradnja ove autosjedalice na suvozačevo sjedište s prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom NIJE DOZVOLJENA. U slučaju nesreće može doći do povrede vašeg djeteta. Deaktivirajte prednji zračni jastuk.

⚠ WARNING

Rizik od povrede zbog nesigurne autosjedalice

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurna autosjedalica može uzrokovati povrede vašeg djeteta.

- Autosjedalica uvijek mora biti pravilno osigurana u vozilu čak i kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede zbog nesigurnih predmeta

U slučaju naglog zaustavljanja ili nesreće, nesigurni predmeti mogu uzrokovati povrede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po život zbog ekstremnih temperatura

Ako su djeca duže vrijeme izložena ekstremnim temperaturama, postoji rizik od ozljeda ili čak smrti.

- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od opekotina od vrućih dijelova

Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati na direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta.

- Zaštitite svoje dijete i autosjedalicu od direktne izloženosti suncu.

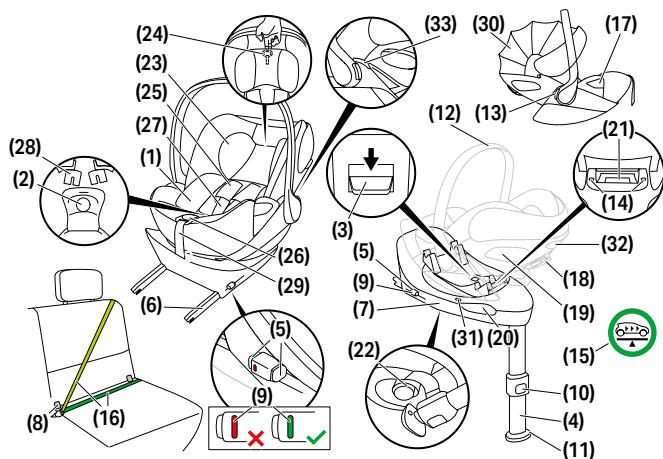
⚠ UPOZORENJE

Rizik od ozljeda zbog oštećene autosjedalice

Nezgodu može dovesti do oštećenja na autosjedalici koje se ne može utvrditi golim okom.

- Nakon nesreće zamijenite sedište. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.

DIJELOVI PROIZVODA



(1) Umetak za novorođenčad

(2) Kopča pojasa

(3) Kontrola smjera vožnje
(D.D.C.)

(4) Potporna nožica

(5) ISOFIX dugmad za otpuštanje

(6) ISOFIX ručice za zaključavanje

(7) Osnova

(8) ISOFIX tačke usidrenja

(9) ISOFIX indikatori

(10) Dugme za podešavanje pot-
porne nožice

(11) Indikator potporne nožice

(12) Ručica za nošenje

(13) Dugmad za otpuštanje
ručice za nošenje

(14) Indikator zaključavanja
sjedišta

(15) Indikator ugla nagiba

(16) Automatski pojas na 3 tačke
vezivanja

(17) Vodilica pojasa za krilo

(18) Vodilica dijagonalnog
pojasa

(19) Linearna zaštita od bočnog
udara (L.S.P.)

(20) Ručica za rotaciju i ot-
puštanje sjedala

(21) Ručica za otpuštanje sjedala

(22) Položaj za parkiranje potpor-
ne nožice

(23) Naslon za glavu

(24) Ručica za podešavanje nas-
lona za glavu

(25) Izlazi za pojas za ramena

(26) Dugme za podešavan-
je pojasa

(27) Pojas za ramena

(28) Jezičak kopče

(29) Centralni pojas za
podešavanje

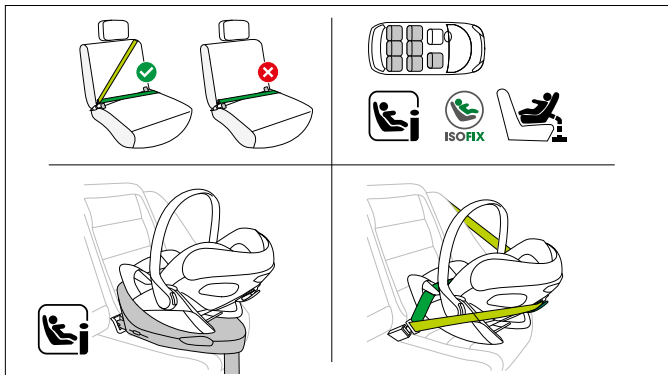
(30) Tenda za sunce

(31) Indikator smjera vožnje

(32) Ručica za otpuštanje za
ležeći položaj

(33) Dugme za otpuštanje adap-
tera za kolica

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



⚠ UPOZORENJE Autosjedalica nije pogodna za upotrebu s dvotačkovnim ili pojasom za krilo. Ako je sjedište osigurano dvotačkovnim pojasom, nesreća može rezultirati teškim ili čak smrtonosnim povredama djeteta.

Opće informacije

Ovo je unaprijeđeni i-Size sistem za zadržavanje djece. Odobren je u skladu s UN Regulativom br. R129/04 za upotrebu na i-Size kompatibilnim sjedištima vozila, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u njihovim korisničkim priručnicima.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena i-Size logotipom uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

- Provjerite listu kompatibilnosti vozila kako biste utvrdili da li je upotreba moguća.

- Ako vaše vozilo nije navedeno, kontaktirajte naš tim za korisničku podršku radi dodatne pomoći.

Trenutna lista kompatibilnosti (web-link) dostupna je na:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativna upotreba bez baze

Nosiljka za bebe može se koristiti i bez baze, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

- Sjedište vozila je okrenuto u smjeru vožnje.
- Sjedište vozila je opremljeno automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.

❗ **NAPOMENA** Provjerite da li je dužina sigurnosnog pojasa dovoljna, jer može varirati čak i unutar iste proizvodne godine.

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije garantirano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Umetak za novorođenčad **(1)** uključen prilikom kupovine treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Za uklanjanje umetka za novorođenčad **(1)** otvorite kopču pojasa **(2)**, povucite jastučiće za ramena i zatim uklonite umetak.

UGRADNJA U VOZILO

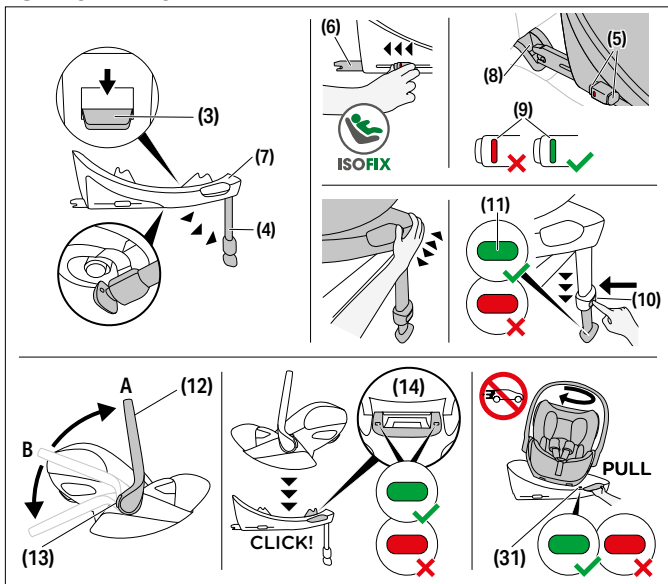


Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, prilagodite sjedište vozila što je više moguće unazad.

💡 Auto sjedište za bebe izrađeno je isključivo za auto sjedišta okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

Ugradnja auto sjedišta s Base G / Base G3



⚠ UPOZORENJE Ako se autosjedalica koristi s bazom, potporna noga mora uvijek biti u direktnom kontaktu s podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpurnu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Nemojte stavljati nikakve predmete u područje za noge ispred sjedišta za dijete.

❗ **NAPOMENA** Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

1. Držite dugme za kontrolu smjera vožnje (D.D.C.) **(3)** u potpunosti prema dolje.
2. Rasklopite potpurnu nožicu **(4)** dok se ona ne zaključa u svom najistaknutijem prednjem položaju.
3. Otpustite ISOFIX dugmad za otpuštanje **(5)** da biste produžili ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)**.

💡 Oba ISOFIX dugmeta za otpuštanje mogu se otpuštati nezavisno, čime se omogućuje nezavisno podešavanje ISOFIX ručica za zaključavanje.

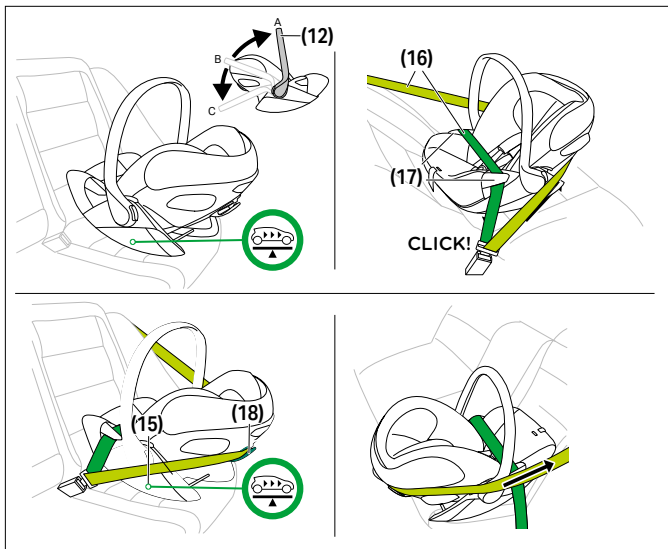
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** izvan osnove do njihovog krajnjeg položaja.
5. Postavite osnovu **(7)** na odgovarajuće sjedište u vozilu.
6. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** u ISOFIX tačke usidrenja **(8)** dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLIK”. Dva ISOFIX indikatora **(9)** prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
7. Uvjerite se da je osnova **(7)** sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja **(8)**.
8. Gurnite osnovu **(7)** prema naslonu sjedišta vozila sve dok u potpunosti ne bude u ravni s naslonom.

💡 Pomjeranje osnove sa jedne na drugu stranu također će je učvrstiti zu naslon za leđa u vozilu.

9. Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice **(10)** i produžite nožicu sve dok ne dodirne pod vozila.
10. Izvucite potpurnu nožicu **(4)** van do sljedećeg položaja zaključavanja kako biste imali optimalan prijenos snage.
11. Indikator potporne nožice **(11)** prelazi u ZELENU kada je potporna nožica ispravno postavljena na pod vozila.

12. Pomjerite ručicu za nošenje **(12)** na poziciju A. Za to istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje **(13)** s lijeve i desne strane ručice za nošenje.
13. Postavite auto sjedište na osnovu **(7)**.
14. Auto sjedište također se može zaključati u svom ulaznom položaju na osnovi. Zatim okrenite auto sjedište dok se ne poravna suprotno smjeru vožnje.
15. Osigurajte da se auto sjedište zaključao na mjestu uz zvučno „KLIK“.
16. Provjerite pokazuje li indikator zaključavanja sjedišta **(14)** na osnovi ZELEN0.
17. Instalacija je završena kada svi indikatori: ISOFIX indikatori **(9)**, indikator potporne nožice **(11)**, indikator zaključavanja sjedišta **(14)** i indikator smjera vožnje **(31)** prikazuju ZELEN0.

Postavljanje auto sjedišta s automatskim pojasom na 3 tačke vezivanja



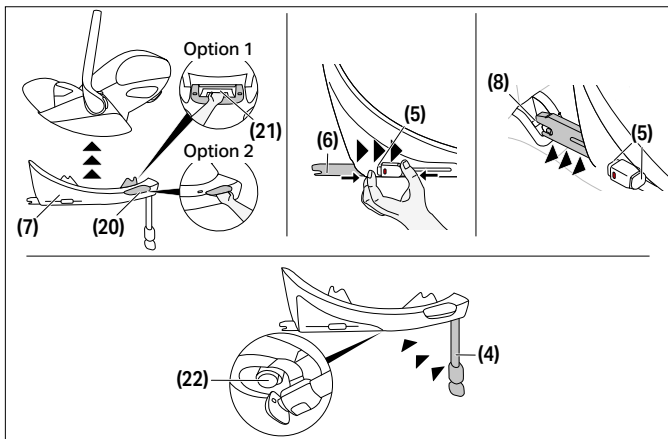
1. Postavite auto sjedište na sjedište vozila u smjeru suprotnom od pravca kretanja.
2. Provjerite je li ručica za nošenje **(12)** zaključana u položaju A.
3. Provjerite je li indikator nagiba **(15)** paralelan s podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas na 3 tačke vezivanja **(16)** i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa **(17)**.
5. Zakopčajte automatski pojas na 3 tačke vezivanja **(16)** vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru kretanja.

7. Vodite dijagonalni dio pojasa iza zaglavlja auto sjedišta i kroz vodilicu dijagonalnog pojasa **(18)** i iznad linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) **(19)**.

UKLANJANJE IZ VOZILA



Uklanjanje auto sjedišta s Base G / Base G3



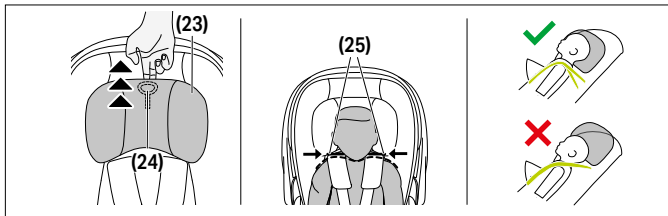
1. Za otključavanje auto sjedišta s osnove **(7)** povucite jednu od ručica za otpuštanje sjedišta **(20)/(21)** prema gore.
2. Lagano nagnite auto sjedište i podignite ga sa osnove **(7)**.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** s obje strane pritiskajući ISOFIX dugmad za otpuštanje **(5)** i istovremeno ih povlačeći unazad.
4. Izvucite osnovu **(7)** iz ISOFIX tačaka usidrenja **(8)**.
5. Uklonite osnovu **(7)** i gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** u potpunosti unazad u njihove transportne položaje.

5. Pogurajte potpornu nožicu **(4)** nazad u njen originalni položaj i onda je sklopite kako biste uštedjeli prostor. Na donjoj strani osnove naznačen je položaj za parkiranje potporne nožice **(22)**.

Uklanjanje auto sjedišta s automatskim pojasom na 3 tačke vezivanja

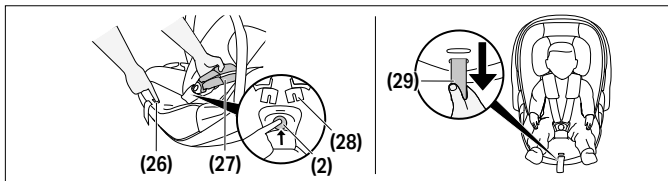
1. Izvadite dijagonalni dio pojasa iz vodilice dijagonalnog pojasa **(18)**.
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo iz vodilica pojasa **(17)**.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



Podesivi naslon za glavu **(23)** može se podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(24)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu pazite da je pojas za ramena **(25)** u razini ramena ili malo niže.

OSIGURAVANJE DJETETA



1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(26)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(27)** kako biste ih opustili.
2. Otkopčajte kopču pojasa **(2)** jakim pritiskom na crveno dugme.
3. Postavite dijete u auto sjedište s pozadinom prema nazad.
4. Pojaseve za ramena **(27)** postavite direktno preko djetetovih ramena.
5. Stavite oba jezička kopče **(28)** zajedno i učvrstite ih u kopči pojasa **(2)**. Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite auto sjedište sa SensorSafe kopčom, gurnite kopču u zatvaranje dok ne čujete zvučno „KLIK“ i povucite zatvorenu kopču prema dolje prema kopči pojasa **(2)**.
7. Povucite centralni pojas za podešavanje **(29)** da zategnete pojaseve za ramena **(27)** dok ne nalegnu uz tijelo vašeg djeteta.

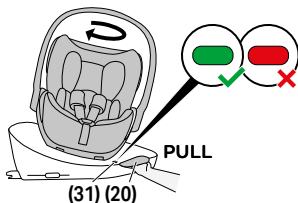


Pojas bi se trebao uklopiti dovoljno zategnuto tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

8. Kod upotrebe kopče SensorSafe, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.



FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3



Povucite ručicu za rotaciju sjedišta **(20)** na Base G / Base G3 kako biste okrenuli auto sjedište.

Prije nego što krenete na putovanje uvjerite se da je auto sjedište pravilno pričvršćeno na svoje mjesto i da indikator smjera vožnje **(31)** pokazuje ZELENO.

💡 Auto sjedište automatski će se odvojiti od osnove čim se povuče ručica za rotaciju sjedišta.

PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE



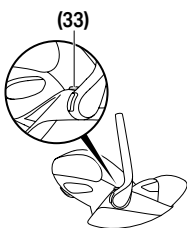
Rasklopite tendu za sunce **(30)** povlačenjem plastičnog poklopca.

PODEŠAVANJE LEŽEĆIH POLOŽAJA



Auto sjedište može se prebaciti u ležeći položaj pritiskom na ručicu za otpuštanje za ležeći položaj **(32)** uz istovremeno pomicanje zadnjeg dijela prema dolje.

PUTNI SISTEM

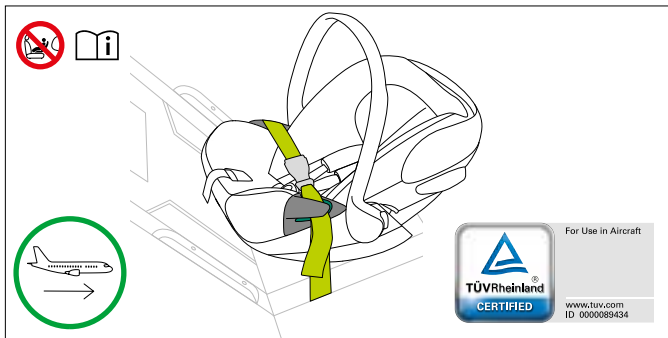


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica.

1. Postavite auto sjedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju.
2. Za otključavanje držite pritisnuta dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica **(33)** i podignite ga.

UPOTREBA U AVIONU



⚠ UPOZORENJE Kako biste osigurali pravilnu zaštitu djeteta tokom leta, apsolutno je neophodno da koristite nosiljku za bebe kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE Ne koristite nosiljku za bebe na sjedalima u avionu koja su opremljena zračnim jastucima.

⚠ UPOZORENJE Neosigurana nosiljka za bebe može ozlijediti druge putnike u slučaju turbulencija ili prinudnog slijetanja.

- Tokom leta, nosiljka za bebe mora biti osigurana u svakom trenutku, čak i ako izvadite dijete kada je znak za sigurnosni pojas isključen.

Važne informacije

- Ugradnja na sjedište u avionu značajno se razlikuje od ugradnje na sjedište u vozilu.

- Upotreba nosiljke za bebe s dvotočnim pojasom dozvoljena je isključivo u avionu.
- Prije leta provjerite s aviokompanijom njihove sigurnosne propise i upotrebu nosiljke za bebe.
- Nosiljka za bebe smije se ugraditi samo na sjedište okrenuto u smjeru leta i dodijeljeno od strane aviokompanije.
- Kako biste prilagodili nosiljku potrebama vašeg djeteta, slijedite upute za upotrebu u vozilu, koje su dostupne skeniranjem QR koda na bočnoj naljepnici autosjedalice.
- Osigurajte da je ručka za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Ugradnja u zrakoplov

1. Podignite naslone za ruke na sjedištu aviona.
2. Postavite nosiljku za bebu na sjedište aviona okrenutu unazad.
3. Provedite sigurnosni pojas aviona kroz zelene vodilice pojasa na nosiljci. Kopča ne smije ometati vodilice!
4. Zakopčajte kopču uz jasno čujan KLIK.
5. Zategnite pojas povlačenjem slobodnog kraja pojasa.

Uklanjanje

1. Sačekajte da avion dostigne parkirnu poziciju i da se signal za pojas ugasi.
2. Otvorite kopču.
3. Uklonite pojas iz zelenih vodilica.
4. Skinite nosiljku sa sjedišta aviona.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

Navlaka autosjedaice sastoji se od 6 dijelova (naslon za leđa, navlaka sjedišta i naslona za glavu, jastučići za ramena (2×), umetak za novorođenče). Dijelovi su na više mjesta pričvršćeni na autosjedaicu pomoću drukera i elastičnih traka.

Za skidanje navlake slijedite upute u nastavku:

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(26)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(27)** kako biste ih olabavili.
2. Otkočite kopču pojasa **(2)** čvrstim pritiskom na crveno dugme.
3. Uklonite oba jastučića za ramena.
4. Uklonite umetak za novorođenče, ako je još uvijek u upotrebi.
5. Otvorite i olabavite sve drukere na zadnjoj strani navlake naslona za glavu.
6. Skinite navlaku sa ručice za podešavanje naslona za glavu **(24)** na zadnjoj strani naslona za glavu.
7. Podignite navlaku naslona za glavu prema gore i potpuno je uklonite.
8. Otkočite elastične trake navlake naslona za leđa sa kukica ispod i potpuno uklonite navlaku.
9. Olabavite navlaku sjedišta sa kukica ispod i uklonite je.

Za ponovno postavljanje navlake autosjedaice slijedite upute za skidanje obrnutim redoslijedom.



ČIŠĆENJE

⚠ UPOZORENJE Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedaice. Stoga se autosjedaica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedaice.

❗ NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

❗ NAPOMENA Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom spužvom i sapunom. Nemojte koristiti mašinsko ili ručno pranje. Ne odvajajte metalne žice i plastične kontakte.

❗ NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA

Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda.

Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJE

Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu s propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

ВИЗУЕЛЕН ЈАЗИК

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со смрт или сериозна повреда.

ЗАБЕЛЕШКА

Зборот за сигнал укажува на можна опасна ситуација која, ако не се избегне, може да резултира со оштетување на производот или друга сопственост.



Совети и специјални карактеристики кои го олеснуваат користењето на седиштето за автомобил.



Точно



Неточно



Видеоупатство*



Назад на содржината*

* само дигитално упатство за употреба

БЕЗБЕДНОСТ	717
ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ	721
ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО	722
РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО	724
МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО	724
ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО	729
ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА	731
ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО	731
ФУНКЦИЈА ЗА РОТИРАЊЕ BASE G / BASE G3	732
ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ШТИТНИКОТ ЗА СОНЦЕ	733
ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКИ ПОЗИЦИИ	733
СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ	734
ЗА УПОТРЕБА ВО ВОЗДУХОПЛОВ	735
ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ	737
ЧИСТЕЊЕ	738
НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ	738
ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ	739
ОТСТРАНУВАЊЕ	740
ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ	740

СЕРТИФИКАЦИЈА

ОН R129/04

CYBEX Cloud G3

Возраст: од раѓање – околу 2 години

Опсег на големина: 40 – 87 см

Тежина: макс. 19 кг

Ви благодариме што одлучивте да го купите **Cloud G3** при изборот на седиште за автомобил.

БЕЗБЕДНОСТ

ВАЖНО Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако не ги следите упатствата на производителот. Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Смрт или сериозна повреда може да се случи ако се користат неовластени модифицирани автомобилски седишта. Без одобрение на органот за Типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.

Важни информации

- Ова детско седиште е одобрено според UN R129/04.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.

- Автомобилското седиште може да се прицврсти со Base и ISOFIX или со автоматски безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки одобрен според Регулативата на ОН бр. 16 или еквивалентен стандард.
- Доколку на автомобилското седиште е монтиран автоматски безбедносен појас со прицврстување во 3 точки, токата на ременот на возилото никогаш не смее да допре до водичот за ремен за скут на седиштето на автомобилот. Доколку ременот на појасот е предолг, ова автомобилско седиште не е соодветно за употреба во оваа позиција во возилото.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Пред секое патување треба да проверите дали системот со сигурносни каиши на седиштето за автомобил е правилно приспособен и дали се прицврстува добро на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превиткуваат!
- Секогаш врзувајте го Вашето дете кога се наоѓа во автомобилското седиште.
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишите за рамо се поставени соодветно.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде закочено завртено наназад или нанапред.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворате вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Не поставувајте го автомобилското седиште на подигната површина, како на пример маса.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо

оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.

- НЕ обидувајте се да расклопите дел кој не е наменет за отстранување, да го модифицирате или да додадете било кој дел на седиштето. Гаранцијата ќе биде неважечка ако се користат неоригинални делови или додатоци.
- НЕ обидувајте се сами да го отстраните детското седиште преку домашен отпад. Ве молиме следете ги упатствата за отстранување наведени во ова упатство за употреба.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ



Ризик од повреда од предната воздушна перница

Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно пернице НЕ Е ДОЗВОЛЕНО. Во случај на несреќа може да предизвика повреда на вашето дете.

- Деактивирајте ја предната воздушна перница.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од неприцврстено седиште за автомобил
Во случај на итно запирање или несреќа, неприцврстеното седиште за автомобил може да доведе до повреди на вашето дете.

- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од неприцврстени предмети

Во случај на итно запирање или несреќа, неприцврстените предмети може да доведат до повреди на вашето дете или други патници.

- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност по животот поради екстремни температури

Ако децата се изложени на екстремни температури подолг временски период, постои ризик од повреда или дури и смрт.

- Никогаш не оставајте го детето во автомобилот без надзор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од изгореници од топли компоненти

Деловите на системот за врзување деца се загреваат на сонце и може да предизвикаат изгореници на детската кожа.

- Заштитете го детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

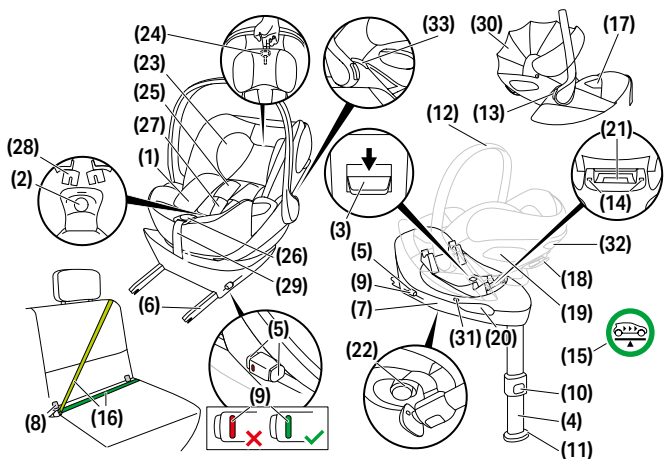
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од повреда од оштетено седиште за автомобил

Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око.

- Заменете го седиштето за автомобил по сообраќајна несреќа. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

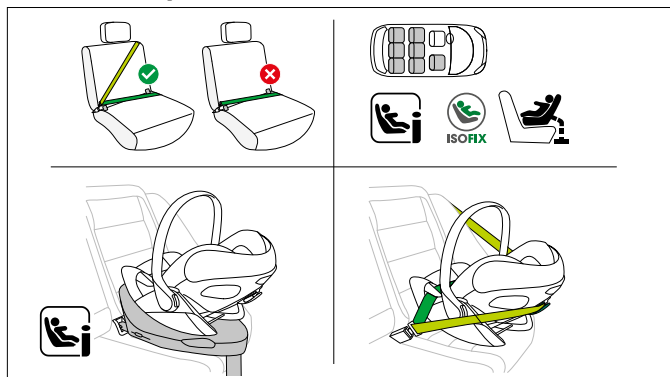


- (1) Подлога за новороденче
 (2) Тока за ремен
 (3) Driving Direction Control (Контрола на правец на возење) (D.D.C.)
 (4) Потпорна ногара
 (5) Копчиња за ослободување ISOFIX
 (6) Држачи за заклучување ISOFIX
 (7) Основа
 (8) Точки за прицврстување ISOFIX
 (9) Индикатори ISOFIX
 (10) Копче за прилагодување на потпторната ногара
 (11) Индикатор за потпторната ногара
 (12) Рачка за носење
 (13) Копчиња за ослободување на рачката за носење

- (14) Индикатор за заклучување на седиштето
 (15) Индикатор за агол на навалување
 (16) Автоматски безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки
 (17) Водич за ремен за скут
 (18) Дијагонал водич за ремен
 (19) Линеарна заштита од страничен удар (L.S.P.)
 (20) Рачка за ротирање и ослободување на седиштето
 (21) Рачка за ослободување на седиштето
 (22) Позиција за поставување на потпторната ногара
 (23) Потпирач за глава

- (24) Рачка за прилагодување на потпирачот за глава
 (25) Излези на појаси за рамо
 (26) Копче за прилагодување на ременот
 (27) Ремен за рамо
 (28) Јазиче на тока
 (29) Централен ремен за прилагодување
 (30) Штитник од сонце
 (31) Индикатор за насока на движење
 (32) Рачка за ослободување за лежечка положба
 (33) Копче за ослободување на адаптер за количка

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Седиштето за автомобил не е погодно за употреба со двоточковен или појас за колкови. Ако седиштето е обезбедено со двоточковен појас, несреќата може да резултира со тешки или дури и фатални повреди на детето.

Општи информации

Ова е подобрен i-Size систем за задржување на деца. Тој е одобрен согласно Регулативата на ОН бр. R129/04 за употреба на i-Size компатибилни седишта во возилото, како што е наведено од производителите на возила во нивните упатства за употреба.

Соодветни седишта во возилото

- Седиштата во возилото означени со i-Size логото генерално се компатибилни со сите i-Size системи за задржување на деца.
- Сепак, може да постојат ограничувања. Ве молиме проверете ја листата за компатибилност на возилата.

Доколку вашето возило нема i-Size седиште

- Проверете ја листата за компатибилност на возилата за да утврдите дали употребата е можна.
- Доколку вашето возило не е наведено, ве молиме контактирајте ја нашата служба за корисници за дополнителна помош.

Ажурираната листа за компатибилност (веб-линк) е достапна на:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Алтернативна употреба без база

Седиштето за бебиња може да се користи и без база, доколку се исполнети следните услови:

- Седиштето на возилото е ориентирано во насока на движење.
- Седиштето на возилото е опремено со автоматски сигурносен појас со три точки.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Осигурете се дека должината на сигурносниот појас е доволна, бидејќи може да варира дури и во рамките на истата производствена година.

Ограничувања на положбите за навалување и седење

Не е загарантирано дека сите позиции за седење и навалување можат да се користат во сите одобрени возила. За детали, погледнете ја листата за компатибилност на возилата.

РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Влошката за новороденче се употребува за заштита на детето и мора да се употребува сè додека детето не достигне должина од 60 cm.

Подлогата за новороденче **(1)** интегрирана при купувањето треба да се отстрани доколку Вашето дете е повисоко од 60 cm. За да ја отстраните подлогата за новороденче **(1)**, отворете ја токата на ременот **(2)**, извлекете ги подлошките за рамениците и извадете ја подлогата за новороденче.

МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

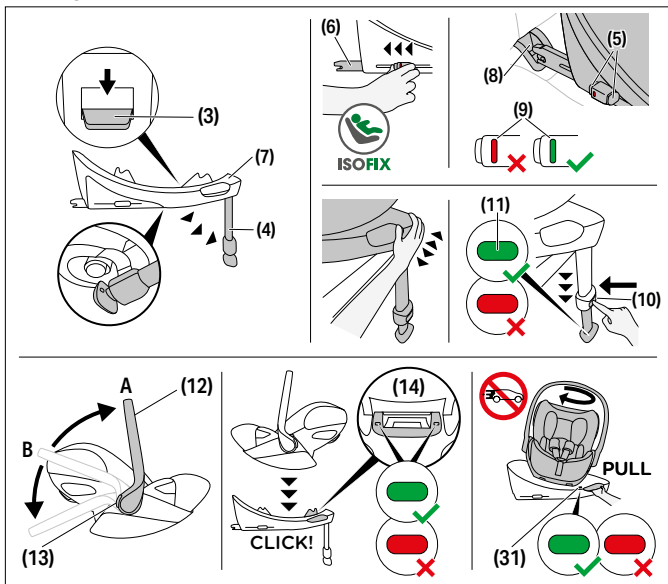


Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, седиштето на возилото е приспособено колку што е можно поназад.

💡 Автомобилското седиште за деца е предвидено исклучиво за седишта за возила свртени напред, опремени со ISOFIX или систем со ремени со 3 точки.

Монтирање на автомобилското седиште со Base G / Base G3



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Доколку автомобилското седиште се користи со база, потпорната нога мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако возилото има прегради за складирање во просторот за нозе, треба да контактирате со производителот на возилото за да бидете сигурни дека подот на возилото може да ја поддржи потпорната ногалка.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Не ставајте никакви предмети во просторот за нозе пред детското седиште.

① ЗАБЕЛЕШКА На некои седишта на возило изработени од чувствителни материјали користењето седишта за автомобил може да остави дамки и/или да предизвика бледнеене.

За да го спречите ова, можете да ставите ќебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

1. K1. Задржете го копчето Driving Direction Control (Контрола на правец на возење) (D.D.C.) **(3)** целосно надолу.
2. Расклопувајте ја потпорната ногара **(4)** додека не се заклучи во највисоката позиција.
3. Ослободете ги копчињата за ослободување ISOFIX **(5)** за да ги издолжите држачите за заклучување ISOFIX **(6)**.

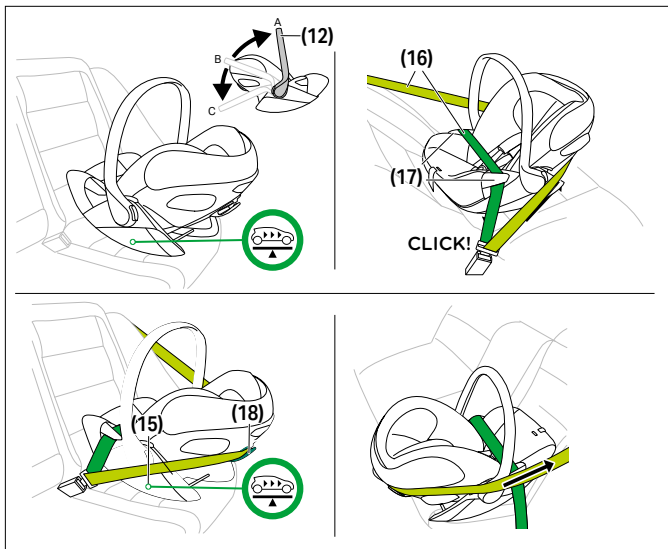
💡 Двете копчиња за ослободување ISOFIX може да се ракуваат независно едно од друго, овозможувајќи држачите за заклучување ISOFIX да се прилагодуваат посебно.

4. Турнете ги држачите за заклучување ISOFIX **(6)** надвор од Base до нивната крајна позиција.
5. Поставете ја основата **(7)** на соодветното седиште во возилото.
6. Турнете ги држачите за заклучување ISOFIX **(6)** во точките за прицврстување ISOFIX **(8)** додека не се заклучат на своето место така што ќе се слушне „КЛИКАЊЕ“. Двата индикатори ISOFIX **(9)** ќе се променат од ЦРБЕНА во ЗЕЛЕНА боја.
7. Осигурете дека основата **(7)** е прицврстена така што ќе се обидете да ја извлечете од точките за прицврстување ISOFIX **(8)**.
8. Туркајте ја основата **(7)** кон потпората за грб на седиштето на возилото додека целосно не се порамни со потпората за грб.

💡 Поместувањето на основата од едната страна на другата страна, исто така, ќе ја прицврсти на потпората за грб во возилото.

9. Притиснете на копчето за прилагодување на потпорната ногара **(10)** и издолжувајте ја ногарата додека не го допре подот на возилото.
10. Извлечете ја потпорната ногара **(4)** до следната позиција на заклучување за да се осигури оптимален пренос на силата.
11. Индикаторот за потпорната ногара **(11)** ќе биде во ЗЕЛЕНА боја кога потпорната ногара е правилно позиционирана на подот од возилото.
12. Поместете ја рачката за носење **(12)** во позиција А. За да го сторите ова, истовремено притиснете на двете копчиња за ослободување на рачката за носење **(13)** од левата и десната страна на рачката за носење.
13. Поставете го автомобилското седиште на основата **(7)**.
14. Автомобилското седиште може да се постави и основата и во неговата влезна позиција. Потоа, завртете го автомобилското седиште додека не се порамни спротивно во однос на правецот на движење.
15. Осигурете дека автомобилското седиште се заклучува на своето место така што ќе се слушне „КЛИКАЊЕ“.
16. Проверете дали индикаторот за заклучување на седиштето **(14)** на основата е во ЗЕЛЕНА боја.
17. Инсталацијата е завршена кога сите индикатори: индикатори ISOFIX **(9)**, индикатор за потпорната ногара **(11)**, индикатор за заклучување на седиштето **(14)** и индикатор за насока на движење **(31)** прикажуваат ЗЕЛЕНО.

Поставување на автомобилското седиште со автоматски безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки



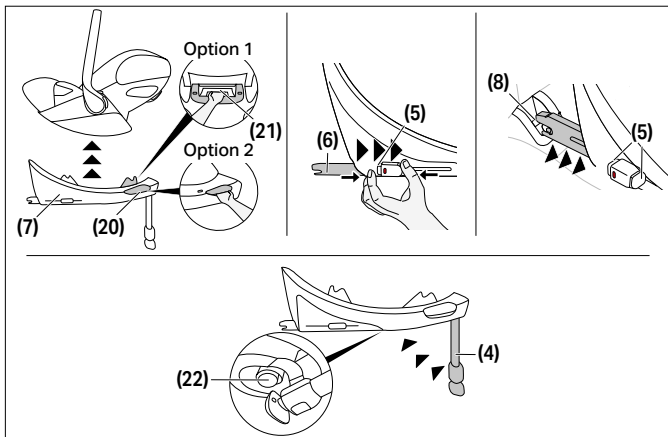
1. Поставете го автомобилското седиште на седиштето на возилото спротивно од насоката на движење.
2. Осигурете дека рачката за носење **(12)** е заклучена во позиција A.
3. Проверете дали индикаторот за агол на навалување **(15)** е поставен паралелно со подот на возилото.
4. Извлекете го автоматскиот безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки **(16)** и поставете го неговиот дел од ременот за скут во водич за ременот за скут **(17)**.

5. Заклучете го автоматскиот безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки на возилото **(16)** во токата за ремен.
6. Затегнете го делот на скут со повлекување на дијагоналниот дел во насоката на движење.
7. Водете го дијагоналниот дел од ременот зад крајот на главата на автомобилското седиште и низ дијагоналниот водич за ремен **(18)** и над линеарната заштита од страничен удар (L.S.P) **(19)**.

ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО



Отстранување на автомобилското седиште со Base G / Base G3



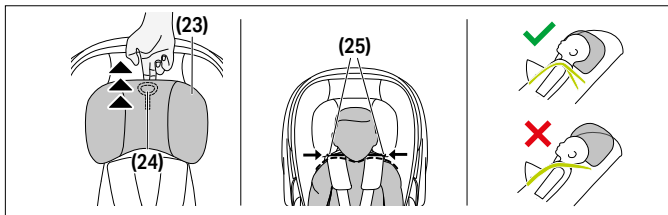
1. За да го отклучите автомобилското седиште од основата **(7)**, повлечете ја рацката за ослободување на седиштето **(20)/ (21)** нагоре.

2. Малку навалете го автомобилското седиште и подигнете го од основата **(7)**.
3. Отклучете ги држачите за заклучување ISOFIX **(6)** од двете страни со притискање на копчињата за ослободување ISOFIX **(5)** и истовремено повлекување наназад.
4. Извлекете ја основата **(7)** од точките за прицврстување ISOFIX **(8)**.
5. Отстранете ја основата **(7)** и лизгајте ги држачите за заклучување ISOFIX **(6)** целосно назад во нивните позиции за транспорт.
6. Турнете ја потпорната ногара **(4)** назад во првобитната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор. Позицијата за поставување на потпорната ногара **(22)** е означена на долната страна од основата.

Отстранување на автомобилското седиште со автоматски безбедносен ремен со прицврстување во 3 точки

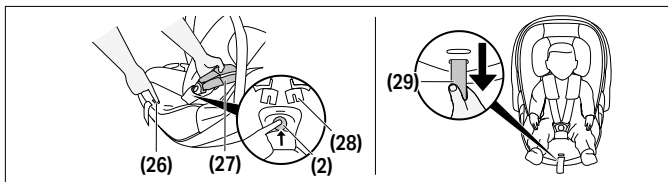
1. Отстранете го дијагоналниот дел од ременот од водичот за дијагонален ремен **(18)**.
2. Отклучете ја токата на ременот на седиштето во возилото и извадете го делот од ременот за скут од водичите за ремен **(17)**.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА



Прилагодливата потпора за глава **(23)** може да се прилагоди со помош на рачката за прилагодување на потпората за глава **(24)**. Кога ја прилагодувате потпората за глава осигурете дека излезите за појасот за рамо **(25)** се поставени на или веднаш под висината на рамената.

ПРИЦВРСТУВАЊЕ НА ДЕТЕТО



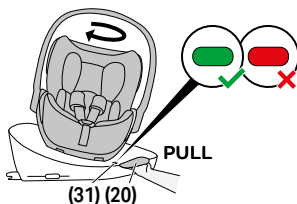
1. Притиснете на копчето за прилагодување на ремен **(26)** и повлечете ги двата ремени за рамо **(27)** истовремено за да ги разлабавите ремениите.
2. Отворете ја токата за ремен **(2)** со цврсто притискање на црвеното копче.
3. Поставете го Вашето дете на автомобилското седиште со задниот дел потпрен на седиштето.

4. Поставете ги ремените за рамо **(27)** директно над рамениците на Вашето дете.
5. Поставете ги двете јазичиња на токата **(28)** заедно и заклучете ги на место во токата на ременот **(2)**. Треба да се слушне „КЛИКАЊЕ“.
6. Доколку користите седиште со SensorSafe спојница, туркајте ја затворената спојница додека не слушнете „КЛИКАЊЕ“ и лизгајте ја затворената спојница надолу кон токата на ременот **(2)**.
7. Повлечете го централниот ремен за прилагодување **(29)** за да ги затегнете ремените на рамо **(27)** додека не се наместат цврсто покрај телото на Вашето дете..

💡 Појасот треба да биде доволно затегнат така што ќе биде невозможно превиткување на кој било од ремените.

8. Кога се користи со SensorSafe спојница, позиционирајте ја спојницата веднаш под подлошките за рамената.

ФУНКЦИЈА ЗА РОТИРАЊЕ BASE G / BASE G3

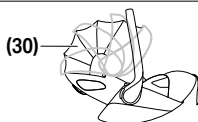


Повлечете ја рачката за ротација на седиштето **(20)** на Base G / Base G3 за да го завртите автомобилското седиште.

Пред да започнете со патувањето, осигурете дали автомобилското седиште е правилно заклучено во место и дали индикаторот за насока на движење **(31)** покажува ЗЕЛЕНО.

- 💡 Автомобилското седиште автоматски се отклучува од основата што ќе се повлече рачката за ротирање на седиштето.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ШТИТНИКОТ ЗА СОНЦЕ



Отворете го за штитникот сонце **(30)** со повлекување на пластичната обвивка.

ПРИЛАГОДУВАЊЕ НА ЛЕЖЕЧКИ ПОЗИЦИИ



Автомобилското седиште може да се префрли во лежечка позиција со притискање на рачката за ослободување за лежечка позиција **(32)** додека истовремено го поместувате задниот дел надолу.

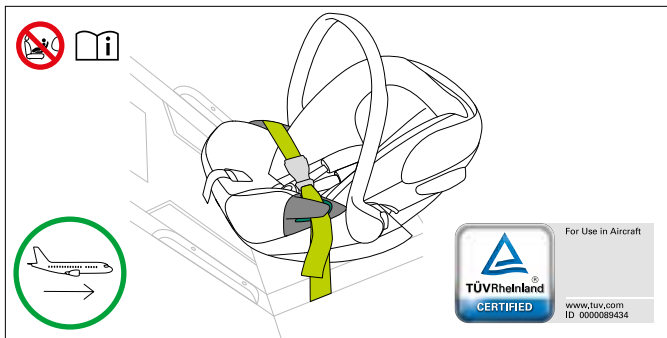
СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ

	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Автомобилското седиште можете да го прикачите на која било одобрена количка.

1. Поставете го автомобилското седиште на одобрениот адаптер така што ќе кликне, свртен кон родителот.
2. За отклучување, задржете ги двете копчиња за ослободување на адаптерот за количка **(33)** и подигнете го нагоре.

ЗА УПОТРЕБА ВО ВОЗДУХОПЛОВ



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ За правилна заштита на вашето дете за време на летот, апсолутно е неопходно да го користите носачот за бебиња како што е опишано во ова упатство.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Не користете носач за бебе на авионски седишта кои се опремени со воздушни перничиња.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Неприцврстен носач за бебе може да повреди други патници во случај на турбуленција или итно слетување.

- За време на летот, носачот за бебе мора постојано да биде осигуран, дури и ако го извадите детето кога знакот за сигурносен појас е исклучен.

Важни информации

- Инсталацијата на седиште во авион значително се разликува од инсталацијата на седиште во возило.
- Користењето на носач за бебиња со појас со 2 точки е дозволено само во авион.
- Пред летот проверете со авиокомпанијата за нивните безбедносни прописи и користењето на носачот за бебиња.
- Носачот за бебиња смее да се инсталира само на седиште свртено во насока на летот и доделено од авиокомпанијата.
- За да го прилагодите носачот на потребите на вашето дете, следете ги упатствата за употреба во возило, достапни со скенирање на QR-кодот на страничната етикета на авто-седиштето.
- Осигурете се дека рачката за носење секогаш е во исправена положба.

Инсталација во воздухоплов

1. Подигнете ги потпирачите за раце на седиштето во авионот.
2. Поставете го носачот за бебиња на седиштето во авионот свртен наназад.
3. Провлечете го авионскиот појас низ зелените водилки на појасот на носачот. Токата не смее да пречи на водилките!
4. Затворете ја токата со јасно чуен КЛИК.
5. атегнете го појасот со влечење на слободниот крај.

Отстранување

1. Почекајте авионот да пристигне во позиција за паркирање и сигналите за појас да се исклучат.
2. Отворете ја токата.
3. Извадете го појасот од зелените водилки.
4. Отстранете го носачот од седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ



▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлака. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака CYBEX на седиштето за автомобил, бидејќи навлаката претставува интегрален дел од системот за врзување. Можете да набавите резервни навлаки кај вашиот продавач.

Навлакмата на автомобилското седиште се состои од 6 делови (потпирач за грб, навлака за седиштето и потпирачот за глава, рамени подлошки (2×), подлога за новороденче). Овие делови се прицврстени на автомобилското седиште на повеќе места со копчиња и еластични ленти.

За да ги отстраните навлаките, следете ги инструкциите подолу:

1. Притиснете го копчето за прилагодување на ременот **(26)** и истовремено повлечете ги двата ремени за рамо **(27)** за да ги олабавите.
2. Отворете ја токата за ремен **(2)** со цврсто притискање на црвеното копче.
3. Отстранете ги двете рамени подлошки.
4. Отстранете ја подлогата за новороденче, доколку сè уште се користи.
5. Отворете и олабавете ги сите копчиња на задната страна на навлакмата за потпирачот за глава.
6. Отстранете го материјалот од навлакмата од рачката за прилагодување на потпирачот за глава **(24)** на задната страна.
7. Подигнете ја навлакмата на потпирачот за глава нагоре и целосно отстранете ја.
8. Ослободете ги еластичните ленти на навлакмата за грбот од куките подолу и целосно отстранете ја навлакмата.



9. Олабавете ја навлаката на седиштето од куките подолу и отстранете ја.

За повторно поставување на навлаката на автомобилското седиште, следете ги инструкциите за отстранување по обратен редослед.

ЧИСТЕЊЕ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Навлаката е составен дел од безбедносниот дизајн на седиштето за автомобил. Затоа, седиштето за автомобил никогаш не треба да се користи без навлака или со навлака од друго седиште за автомобил.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнеење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

❗ ЗАБЕЛЕШКА Стреата за сонце може да се исчисти локално со влажна сунѓер и сапун. Не перете ја во машина или рачно. Не раздвојувајте ги металните жици и пластичните конекции.

❗ ЗАБЕЛЕШКА Никогаш не користете остри средства за чистење или белила! Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода.

НЕГА НА ПРОИЗВОДОТ

За да се гарантира дека вашето седиште за автомобил обезбедува максимална заштита, од суштинско значење е да се придржувате до следните точки:

- Сите главни компоненти на седиштето за автомобил мора редовно да се проверуваат за оштетувања. Механичките делови мора да работат без проблеми.

- Осигурајте се дека седиштето за автомобил не е заглавено меѓу тврди делови како што се вратата на автомобилот, шините на седиштето итн., што може да го оштети.
- Ако, на пример, седиштето за автомобил падне, мора да го тестира производителот пред повторно да се користи.
- If e.g. the car seat is dropped, it must be tested by the manufacturer before being used again.

ЖИВОТЕН ВЕК НА ПРОИЗВОДОТ

Ова седиште за автомобил е дизајнирано да може да ги исполни своите предвидени функции при обична употреба за животен век на производот до 8 години. Постепеното абење на пластиката, на пример предизвикано од изложеност на сончева светлина (UV), може да предизвика мало влошување на својствата на производот.

Бидејќи многу големи температурни флуктуации и други непредвидливи стресови се вообичаени во возилата, потребно е да се придржувате до следните точки:

- Ако возилото е директно изложено на силна сончева светлина подолг временски период, седиштето за автомобил мора да се отстрани од возилото или да се покрие со лесна ткаенина.
- Редовно проверувајте ги сите пластични и метални делови на седиштето за оштетувања или промена на обликот или бојата. Ако забележите каква било промена на седиштето за автомобил, седиштето мора да се отфрли или да се провери и можеби да се замени од страна на производителот.
- Промените на ткаенината, особено избледувањето, се нормални кога се користи во возило и не ја нарушуваат функцијата на седиштето.

ОТСТРАНУВАЊЕ

За да ја заштитите животната средина, бараме од корисникот да го оддели и отфрли отпадот што настанува на почетокот (пакување) и на крајот (делови на производот) од животниот век на седиштето за автомобил.

Отстранувањето на отпадот се организира различно во зависност од локалните власти. За да се осигурате дека детското седиште за автомобил се отстранува во согласност со прописите, контактирајте ја агенцијата за отстранување на отпадот или локалната власт во вашата област. Секогаш почитувајте ги прописите за отстранување на отпадот во вашата земја.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од задушување! Држете го пластичниот материјал за пакување подалеку од дофат на вашето дете!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

VIZUELNI JEZIK

UPOZORENJE

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnom povredom.

NAPOMENA

Riječ signala označava moguću opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati oštećenjem proizvoda ili druge imovine.



Savjeti i posebne karakteristike koje olakšavaju korištenje autosjedalice.



Ispravno



Pogrešno



Video sa uputstvima*



Povratak na sadržaj*

*samo digitalno uputstvo za upotrebu

SIGURNOST	743
DIJELOVI PROIZVODA	747
PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU	748
RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA	749
UGRADNJA U VOZILO	750
UKLANJANJE IZ VOZILA	755
PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU	756
OBEZBJEĐIVANJE DJETETA	757
FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3	758
PODEŠAVANJE ZAŠTITE OD SUNCA	758
PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA	759
SISTEM ZA PUTOVANJE	759
KORISTITI U VAZDUHOPLOVU	760
UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA	762
ČIŠĆENJE	763
NJEGA PROIZVODA	763
ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA	763
ODLAGANJU	764
PROIZVOĐAČKA GARANCIJA	764

CERTIFIKACIJA

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Uzrast: od rođenja – oko 2 godine

Raspon veličina: 40 – 87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Cloud G3** prilikom izbora auto sjedišta.

SIGURNOST

VAŽNE Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja uputstava proizvođača mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Da bi adekvatno zaštitili svoje dijete, od suštinskog je značaja da koristite auto-sjedište u skladu s opisom datim u ovom Priručniku za korisnike.

UPOZORENJE

U slučaju korišćenja neovlašćenih modifikovanih auto-sjedišta mogu nastupiti smrt ili ozbiljne povrede. Auto-sjedište se ne smije modifikovati ili nadograđivati na bilo koji način bez odobrenja nadležnog organa za sertifikaciju.

Važne informacije

- Ovo auto-sjedište odobreno je prema pravilniku UN R129/04.
- Ovo auto-sjedište smije se ugraditi samo na sjedištima vozila odobrenim za korišćenje sistema za vezivanje djece, u skladu s uputstvom za korišćenje vozila.

- Auto sjedište može da se pričvrsti sa Base i ISOFIX, ili sa automatskim pojasom koji se kači u 3 tačke koji je odobren prema UN propisu br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište postavljeno pomoću automatskog pojasa koji se kači u 3 tačke, kopča pojasa vozila nikada ne smije da seže do vodice krilnog pojasa auto sjedišta. Ako je pojas predugačak, auto sjedište nije pogodno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke oslonca opterećenja osim onih opisanih u uputstvu i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Prije svakog putovanja uvjerite se da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno prianja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrutati!
- Uvijek vežite svoje dijete kada je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbjeđujući da se pojas preko ramena može podesiti na odgovarajući način.
- Tokom vožnje, auto-sjedište mora biti zaključano u položaju okrenutom prema nazad ili naprijed u svakom trenutku.
- Postarajte se da auto sjedište nikad nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Ne postavljajte auto sjedišta na podignute površine, kao što je sto.
- Ne koristite ovo auto-sjedište duže od 8 godina. Tokom svog upotrebno vijeka, auto-sjedište je izloženo velikom naporu, što tokom godina dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- NE pokušavajte da rastavite bilo koji dio koji nije namijenjen za uklanjanje, kao ni da modifikujete ili dodate bilo koji dio na sjedište. U slučaju korišćenja neoriginalnih djelova ili dodataka, garancija će prestati da važi.
- NE pokušavajte da sami odložite auto-sjedište u okviru otpada iz domaćinstva. Molimo vas da pratite uputstva za odlaganje navedena u ovom Priručniku za korisnike.

SIGURNOSNE INFORMACIJE

⚠ UPOZORENJE



Rizik od povrede od prednjeg vazdušnog jastuka

NIJE DOZVOLJENA ugradnja ovog auto-sjedišta na suvozačevo sjedište s aktiviranim prednjim vazdušnim jastukom. U slučaju nesreće, to bi moglo dovesti do povrede vašeg djeteta.

- Deaktivirajte prednji vazdušni jastuk.

⚠ WARNING

Rizik od povrede od neobezbijeđenog auto-sjedišta

U slučaju hitnog naglog zaustavljanja ili nezgode, neobezbijeđeno auto-sjedište može dovesti do povrede vašeg djeteta.

- Auto-sjedište mora biti propisno obezbijeđeno u vozilu u svakom trenutku, čak i onda kad se ne koristi.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od povrede od neobezbijeđenih predmeta

U slučaju hitnog naglog zaustavljanja ili nezgode, neobezbijeđeni predmeti mogu dovesti do povrede vašeg djeteta ili drugih putnika.

- Prtljag i svi drugi predmeti prisutni u vozilu moraju biti čvrsto obezbijeđeni u svakom trenutku.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po život od ekstremnih temperatura

Ako su djeca izložena ekstremnim temperaturama tokom dužeg perioda, postoji rizik od povreda, pa čak i smrti.

- Nikad ne ostavljajte dijete u automobilu bez nadzora!

⚠ UPOZORENJE

Rizik od opekotina od vrućih komponenti

Prilikom izlaganja direktnoj sunčevoj svjetlosti, djelovi auto-sjedišta se zagrijavaju i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta.

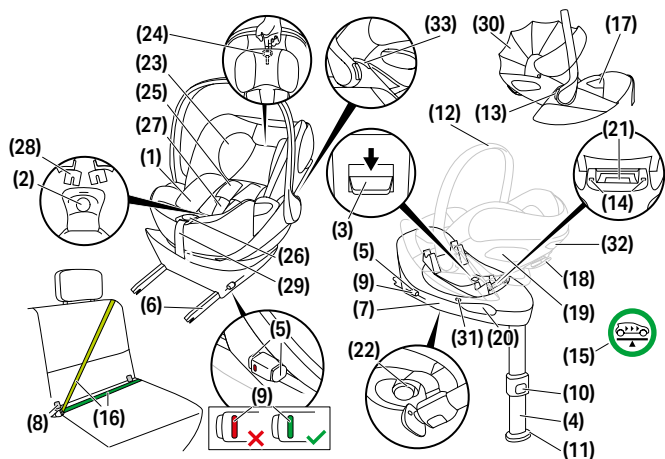
- Zaštitite svoje dijete i auto-sjedište od direktnog izlaganja suncu.

⚠ UPOZORENJE**Rizik od povrede od oštećenog auto-sjedišta**

Učestvovanje u saobraćajnoj nezgodi može dovesti do oštećenja na auto-sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom.

- Zamijenite auto-sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje, obratite se svom prodajnom salonu ili proizvođaču.

DIJELOVI PROIZVODA

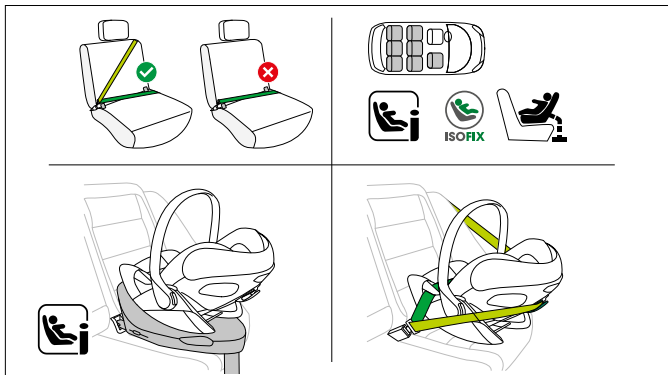


(1) Uložak za novorođenče
 (2) Kopča pojasa
 (3) Kontrola pravca vožnje (D.D.C.)
 (4) Držač tereta
 (5) ISOFIX – dugmad za otpuštanje
 (6) ISOFIX – ručice za zaključavanje
 (7) Baza
 (8) ISOFIX – tačke za pričvršćivanje
 (9) ISOFIX – indikatori
 (10) Dugme za podešavanje držača tereta
 (11) Indikator držača tereta
 (12) Drška za nošenje
 (13) Dugmad za otpuštanje drške za nošenje

(14) Indikator zaključavanja sjedišta
 (15) Indikator ugla nagiba
 (16) Automatski pojas sa kačenjem u 3 tačke
 (17) Vodica za krilni pojas
 (18) Dijagonalna vodica za pojas
 (19) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.)
 (20) Ručica za rotaciju sjedišta i otpuštanje
 (21) Ručica za otpuštanje sjedišta
 (22) Položaj za postavljanje držača tereta
 (23) Naslon za glavu

(24) Ručica za podešavanje naslona za glavu
 (25) Ispusti pojaseve za ramena
 (26) Dugme za podešavanje pojasa
 (27) Pojas za ramena
 (28) Jezičak kopče
 (29) Centralni pojas za podešavanje
 (30) Zaštita od sunca
 (31) Indikator pravca vožnje
 (32) Ručica za otpuštanje za ležeći položaj
 (33) Dugme za otpuštanje adaptera za kolica

PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU



⚠ UPOZORENJE Autosjedalica nije pogodna za upotrebu s dvotačkovnim ili pojasom za krilo. Ako je sjedište osigurano dvotačkovnim pojasom, nesreća može rezultirati teškim ili čak smrtonosnim povredama djeteta.

Opšte informacije

Ovo je unaprijeđeni i-Size sistem za zadržavanje djece. Odobren je u skladu sa UN Regulativom br. R129/04 za upotrebu na i-Size kompatibilnim sjedištima vozila, kako je navedeno od strane proizvođača vozila u njihovim korisničkim priručnicima.

Odgovarajuća sjedišta vozila

- Sjedišta vozila označena i-Size logotipom uglavnom su kompatibilna sa svim i-Size sistemima za zadržavanje djece.
- Međutim, mogu se primjenjivati ograničenja. Provjerite listu kompatibilnosti vozila.

Ako vaše vozilo nema i-Size sjedište

- Provjerite listu kompatibilnosti vozila kako biste utvrdili da li je upotreba moguća.

- Ako vaše vozilo nije navedeno, kontaktirajte naš tim za korisničku podršku radi dodatne pomoći.

Trenutna lista kompatibilnosti (web-link) dostupna je na:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Alternativna upotreba bez baze

Nosiljka za bebe može se koristiti i bez baze, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

- Sjedište vozila je okrenuto u smjeru vožnje.
- Sjedište vozila je opremljeno automatskim sigurnosnim pojasom u tri tačke.

❗ **NAPOMENA** Provjerite da li je dužina sigurnosnog pojasa dovoljna, jer može varirati čak i u okviru iste proizvodne godine.

Ograničenja položaja nagiba i sjedenja

Nije garantovano da se svi položaji sjedenja i nagiba mogu koristiti u svim odobrenim vozilima. Za detalje pogledajte listu kompatibilnosti vozila.

RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Umetak za novorođenčad se koristi da zašiti vaše dijete i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.

Uložak za novorođenče **(1)** ugrađen pri kupovini treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili uložak za novorođenče **(1)** otvorite kopču pojasa **(2)**, povucite jastučice za ramena i uklonite uložak.

UGRADNJA U VOZILO

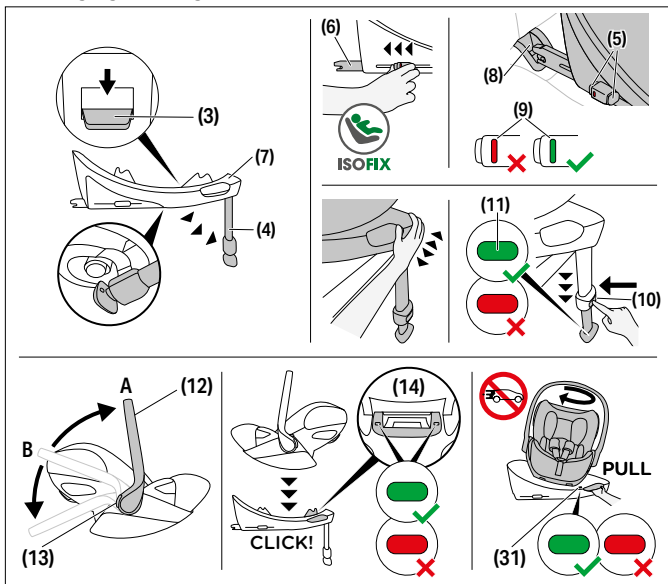


Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- prilikom postavljanja auto sjedišta na suvozačevo sjedište, podesite sjedište vozila što je više moguće unazad.

💡 Auto sjedište za bebe je napravljeno isključivo za auto sjedišta okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX ili sistemom pojaseva koji se kače u 3 tačke.

Postavljanje auto sjedišta sa bazom G / G3



⚠ UPOZORENJE Ako se auto-sjedište koristi sa bazom, potporna noga mora uvijek biti u direktnom kontaktu sa podom vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila kako biste osigurali da pod automobila može podržati potpornu nožicu.

⚠ UPOZORENJE Ne stavljajte nikakve predmete u područje za stopala ispred dječjeg sjedišta.

❗ **NAPOMENA** Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje.
Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

1. Pritisnite dugme za kontrolu pravca vožnje (D.D.C.) **(3)** do kraja.
2. Rasklopite držač tereta **(4)** dok se ne fiksira u svoj prednji položaj.
3. Otpustite ISOFIX - dugmad za otpuštanje **(5)** da proširite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)**.

💡 ISOFIX - dugmad za otpuštanje mogu se otpustiti nezavisno, omogućavajući da se ISOFIX - ručice za zaključavanje podese nezavisno.

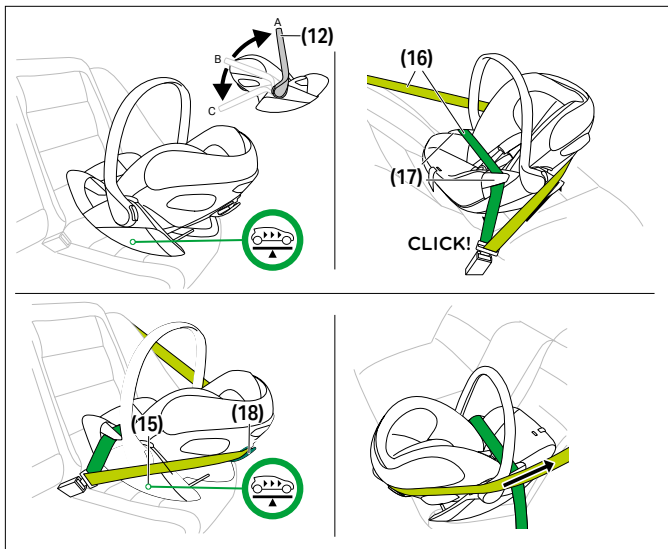
4. Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje **(6)** iz baze do njihove najveće dužine.
5. Postavite bazu **(7)** na odgovarajuće sjedište u vozilu.
6. Gurnite ISOFIX - ručice za zaključavanje **(6)** u ISOFIX - tačke za pričvršćivanje **(8)** dok se ne fiksiraju uz zvučno oglašavanje „KLIK“. Dva ISOFIX - indikatora **(9)** će se promijeniti iz CRVENE u ZELENU boju.
7. Vodite računa da je baza **(7)** obezbijedena tako što ćete probati da je izvučete iz ISOFIX - tačaka za pričvršćivanje **(8)**.
8. Gurnite bazu **(7)** prema naslonu sjedišta vozila dok se potpuno ne poravna sa naslonom.

💡 Pomijeranje baze sa jedne na drugu stranu će je takođe učvrstiti za naslon vozila.

9. Pritisnite dugme za podešavanje držača tereta **(10)** i ispružite držač dok ne dodirne pod vozila.
10. Izvucite držač tereta **(4)** do sljedećeg fiksiranog položaja da biste osigurali optimalan prenos sile.
11. Indikator držača tereta **(11)** prelazi u ZELEN0 kada je držač tereta pravilno postavljen na pod vozila.

12. Pomjerite dršku za nošenje **(12)** u položaj A. Zatim, pritisnite dva dugmeta za otpuštanje drške za nošenje **(13)** sa lijeve i desne strane drške za nošenje istovremeno.
13. Postavite auto sjedište na bazu **(7)**.
14. Auto sjedište se takođe može postaviti u svoj osnovni položaj na bazu. Zatim okrenite auto sjedište dok ne bude u suprotnom smjeru od smjera kretanja.
15. Vodite računa da se auto sjedište fiksira na predviđeno mjesto uz zvučno oglašavanje „KLIK“.
16. Provjerite da li indikator zaključavanja sjedišta **(14)** na bazi svijetli ZELENO.
17. Instalacija je završena kada svi indikatori: ISOFIX indikatori **(9)**, indikator držača tereta **(11)**, indikator zaključavanja sjedišta **(14)** i indikator pravca vožnje **(31)** prikazuju ZELENO.

Postavljanje auto sjedišta sa automatskim pojasom koji se kači u 3 tačke



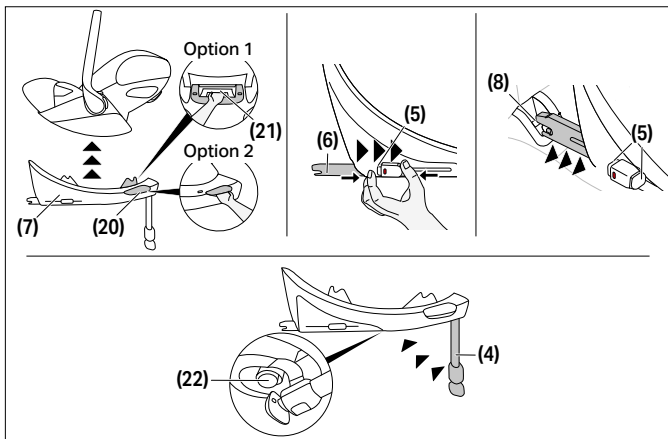
1. Postavite auto sjedište na sjedište vozila suprotno smjeru kretanja.
2. Vodite računa da je drška za nošenje **(12)** fiksirana u položaju A.
3. Vodite računa da je indikator ugla nagiba **(15)** paralelan sa podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas za kačenje u 3 tačke **(16)** i postavite njegov krilni dio u vođicu za krilni pojas **(17)**.
5. Umetnite automatski pojas za kačenje u 3 tačke **(16)** vozila u kopču pojasa.
6. Zategnite preklopni dio povlačenjem dijagonalnog dijela u pravcu kretanja.

7. Provucite dijagonalni dio pojasa iza uzglavlja auto sjedišta i kroz dijagonalnu vodiču pojasa **(18)** i iznad Linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) **(19)**.

UKLANJANJE IZ VOZILA



Uklanjanje auto sjedišta sa bazom Base G / Base G3



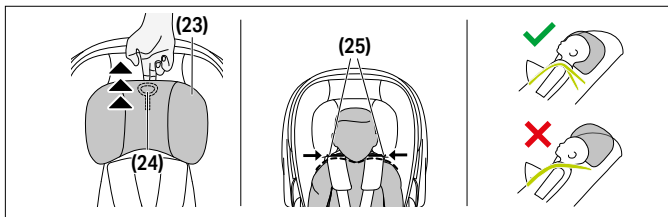
1. Da biste otključali auto sjedište sa baze **(7)**, povucite jednu od ručica za otpuštanje sjedišta **(20)/(21)** nagore.
2. Lagano nagnite auto sjedište i podignite ga sa baze **(7)**.
3. Otključajte ISOFIX - ručice za zaključavanje **(6)** sa obje strane tako što ćete pritisnuti ISOFIX - dugmad za otpuštanje **(5)** i istovremeno ih povući nazad.
4. Izvucite bazu **(7)** iz ISOFIX - tačaka za pričvršćivanje **(8)**.
5. Uklonite Bazu **(7)** i gurnite ISOFIX - ručice za zaključavanje **(6)** potpuno nazad u njihove položaje za prevoz.

- Gurnite držač tereta **(4)** nazad u prvobitni položaj, a zatim ga preklopite da biste uštedjeli prostor. Na donjoj strani baze je naznačena pozicija za postavljanje držača tereta **(22)**.

Uklanjanje auto sjedišta sa automatskim pojasom koji se kači u 3 tačke

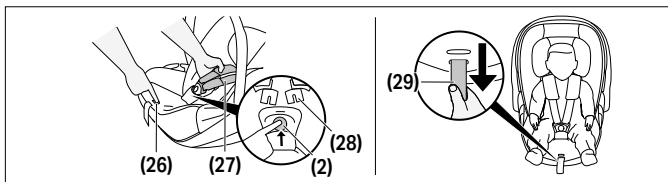
- Izvadite dijagonalni dio pojasa iz dijagonalne vodice pojasa **(18)**.
- Otključajte kopču sigurnosnog pojasa vozila i izvadite krilni dio pojasa iz vodica za krilni pojas **(17)**.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU



Podesivi naslon za glavu **(23)** se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(24)**. Prilikom podešavanja naslona za glavu vodite računa da su ispusti pojaseva za ramena **(25)** u nivou ramena ili malo ispod.

OBEZBJEĐIVANJE DJETETA

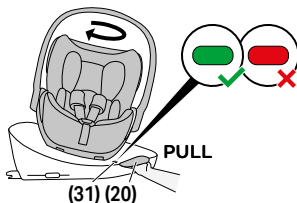


1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(26)** i povucite oba pojasa za ramena **(27)** istovremeno da biste ih olabavili.
2. Otkopčajte kopču pojasa **(2)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dijete u auto sjedište tako da mu zadnjica bude pozadi.
4. Postavite pojaseve za ramena **(27)** direktno preko ramena vašeg djeteta.
5. Stavite oba jezička kopče **(28)** istovremeno i zaključajte ih u kopču pojasa **(2)**. Trebalo bi da čujete zvučno oglašavanje „KLIK“.
6. Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, gurnite kopču kako biste je fiksirali dok ne čujete zvučno oglašavanje „KLIK“ i gurnite zatvorenu kopču nadolje prema kopči pojasa **(2)**.
7. Povucite centralni pojas za podešavanje **(29)** da zategnete pojaseve za ramena **(27)** sve dok ne prilegnu uz tijelo vašeg djeteta.

Pojasevi treba da budu dovoljno čvrsto pričvršćeni tako da nije moguće preklopiti bilo koji njihov dio.

8. Kada koristite SensorSafe kopču, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.

FUNKCIJA ROTACIJE BASE G / BASE G3

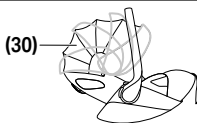


Povucite ručicu za rotaciju sjedišta **(20)** na bazi Base G / Base G3 da biste okrenuli sjedište automobila.

Prije nego što krenete na put, provjerite je li sjedište automobila pravilno pričvršćeno na svoje mjesto i da li indikator pravca vožnje **(31)** svijetli ZELENO.

💡 Auto sjedište će se automatski otključati sa baze čim se povuče ručica za rotaciju sjedišta.

PODEŠAVANJE ZAŠTITE OD SUNCA



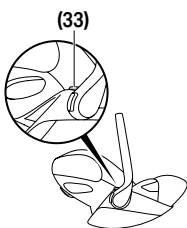
Rasklopite zaštitu od sunca **(30)** tako što ćete povući plastični poklopac.

PODEŠAVANJE LEŽEĆEG POLOŽAJA



Auto sjedište se može prebaciti u ležeći položaj pritiskom na ručicu za otpuštanje za ležeći položaj **(32)** uz istovremeno pomijeranje leđnog dijela nadolje.

SISTEM ZA PUTOVANJE

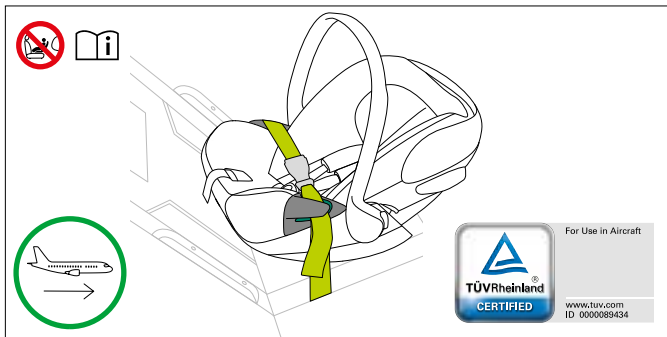


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica.

1. Postavite auto sjedište na odobreno postolje uz zvučno oglašavanje „KLIK“, okrenuto prema roditelju.
2. Da biste ga otkočili, držite pritisnuta dva dugmeta za otpuštanje postolja na kolicima **(33)** i podignite ga.

KORISTITI U VAZDUHOPLOVU



⚠ UPOZORENJE Kako bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno tokom leta, apsolutno je neophodno da koristite nosiljku za bebe kako je opisano u ovom priručniku.

⚠ UPOZORENJE Ne koristite nosiljku za bebe na sjedištima u avionu koja su opremljena vazдушnim jastucima.

⚠ UPOZORENJE Neosigurana nosiljka za bebe može povrijediti druge putnike u slučaju turbulencija ili prinudnog slijetanja.

- Tokom leta, nosiljka za bebe mora biti osigurana u svakom trenutku, čak i ako izvadite dijete kada je znak za sigurnosni pojas isključen.

Važne informacije

- Ugradnja na avionsko sjedište značajno se razlikuje od ugradnje na sjedište u vozilu.

- Korišćenje nosiljke za bebe s pojasom s vezivanjem u dvije tačke dozvoljeno je isključivo u avionu.
- Prije leta provjerite s avio-kompanijom njihove bezbjednosne propise i korišćenje nosiljke za bebe.
- Nosiljka za bebe mora biti ugrađena isključivo na sjedište okrenuto u smjeru leta, koje je dodijeljeno od strane avio-kompanije.
- Da biste prilagodili nosiljku potrebama vašeg djeteta, slijedite uputstvo za upotrebu u vozilu. Uputstvu možete pristupiti skeniranjem QR koda na bočnoj naljepnici auto-sjedalice.
- Postarajte se da je ručka za nošenje uvijek u uspravnom položaju.

Ugradnja u vazduhoplov

1. Podignite naslone za ruke na avionskom sjedištu.
2. Postavite nosiljku za bebe na avionsko sjedište tako da je okrenuta unazad.
3. Provucite avionski pojas kroz zelene vodilice pojasa na nosiljci za bebe. Kopča ne smije ometati vodilice!
4. Zakopčajte kopču tako da čujete jasan KLIK.
5. Zategnite avionski pojas povlačenjem slobodnog kraja pojasa.

Uklanjanje

1. Sačekajte da avion dođe na svoju parkirnu poziciju i da se signali za vezivanje pojasa isključe.
2. Otvorite kopču.
3. Izvucite avionski pojas iz zelenih vodilica.
4. Skinite nosiljku za bebe s avionskog sjedišta.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA AUTO SJEDIŠTA



⚠ UPOZORENJE Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač za sjedište, jer je ovaj pokrivač sastavni dio performansi sigurnosnog vezivanja. Rezervne presvlake možete nabaviti kod svog prodavača.

Navlaka auto sjedalice sastoji se od 6 dijelova (naslon za leđa, navlaka sjedišta i naslona za glavu, jastučići za ramena (2×), umetak za novorođenče). Ovi dijelovi su na više mjesta pričvršćeni za auto sjedalicu pomoću drikera i elastičnih traka.

Za skidanje navlaka slijedite sljedeća uputstva:

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(26)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(27)** kako biste ih olabavili.
2. Otkočite kopču pojasa **(2)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Uklonite oba jastučića za ramena.
4. Uklonite umetak za novorođenče, ako je još uvijek u upotrebi.
5. Otvorite i olabavite sve drikere na zadnjoj strani navlake naslona za glavu.
6. Skinite navlaku sa ručice za podešavanje naslona za glavu **(24)** na zadnjoj strani naslona za glavu.
7. Podignite navlaku naslona za glavu prema gore i potpuno je uklonite.
8. Otkočite elastične trake navlake naslona za leđa sa kukica ispod i potpuno uklonite navlaku.
9. Olabavite navlaku sjedišta sa kukica ispod i uklonite je.

Za ponovno postavljanje navlake auto sjedalice, slijedite uputstva za skidanje obrnutim redoslijedom.



ČIŠĆENJE

⚠ UPOZORENJE Presvlaka je sastavni dio sigurnosnog dizajna autosjedaice. Stoga se autosjedaica nikada ne smije koristiti bez presvlake ili s presvlakom druge autosjedaice.

i NAPOMENA Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

i NAPOMENA Tenda za sunce može se lokalno očistiti vlažnom suškom i sapunom. Ne perite u mašini ili ručno. Ne razdvajajte metalne žice i plastične spojke.

i NAPOMENA Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo! Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom.

NJEGA PROIZVODA

Da bi vaše auto sjedište pružilo maksimalnu zaštitu, neophodno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Svi glavni dijelovi auto sjedišta moraju se redovno provjeravati na oštećenja. Mehanički dijelovi moraju raditi bez problema.
- Uvjerite se da auto sjedište nije zaglavljeno između tvrdih dijelova kao što su vrata automobila, šine sjedišta itd., što može oštetiti sjedište.
- Ako, na primjer, auto sjedište padne, mora ga proizvođač testirati prije ponovne upotrebe.

ŽIVOTNI VIJEK PROIZVODA

Ovo auto sjedište je dizajnirano da može ispuniti svoje predviđene funkcije pri uobičajenoj upotrebi tokom životnog vijeka proizvoda do 8 godina. Postepeno habanje plastike, na primjer uzrokovano izlaganjem sunčevoj svjetlosti (UV), može uzrokovati blago pogoršanje svojstava proizvoda.

Budući da su vrlo velike temperaturne fluktuacije i drugi nepredvidivi stresovi uobičajeni u vozilima, potrebno je pridržavati se sljedećih tačaka:

- Ako je vozilo direktno izloženo jakom suncu duže vrijeme, auto sjedište mora biti uklonjeno iz vozila ili prekriveno laganom tkaninom.
- Redovno provjeravajte sve plastične i metalne dijelove sjedišta na oštećenja ili promjenu oblika ili boje. Ako primijetite bilo kakvu promjenu na auto sjedištu, sjedište mora biti odbačeno ili provjereno i eventualno zamijenjeno od strane proizvođača.
- Promjene na tkanini, posebno izbljedenje, su normalne kada se koristi u vozilu i ne utiču na funkciju sjedišta.

ODLAGANJU

Da bismo zaštitili životnu sredinu, molimo korisnika da razdvoji i odloži otpad koji nastaje na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka auto sjedišta.

Uklanjanje otpada se organizuje na različite načine u zavisnosti od lokalnih vlasti. Da biste osigurali da se auto sjedište odlaže u skladu sa propisima, kontaktirajte agenciju za uklanjanje otpada ili lokalne vlasti u vašem području. Uvijek poštujte propise o odlaganju otpada u vašoj zemlji.

⚠ UPOZORENJE Opasnost od gušenja! Držite plastični materijal za pakovanje van domašaja vašeg djeteta!

PROIZVOĐAČKA GARANCIJA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi itni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici **go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

दृश्य भाषा

⚠ चेतावनी

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो मृत्यु या गंभीर चोट का कारण बन सकती है।

❗ सूचना

संकेत शब्द एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है जो, यदि टाली नहीं गई, तो उत्पाद या अन्य संपत्ति को नुकसान पहुंचा सकती है।



कार सीट का उपयोग आसान बनाने के लिए सुझाव और विशेषताएं।



सही



गलत



ट्यूटोरियल वीडियो*



सामग्री तालिका पर वापस जाएं*

*केवल डिजिटल उपयोग मार्गदर्शिका



सुरक्षा	768
उत्पाद के भाग	771
वाहन में सही पोजीशन	772
सीट के वभिन्न उपयोग	773
वाहन में लगाना	774
वाहन से हटाने पर	778
हेडरेस्ट को समायोजित करना	779
बच्चे की सुरक्षा	779
रोटेशन फंक्शन बेस G / G3	780
सन कैनोपी का समायोजन	781
लाइ-फ्लैट पोजिशिन को समायोजित करना	781
ट्रेवल सिस्टम	782
हवाई जहाज़ में उपयोग हेतु	783
सीट कवर को हटाना और फरि से जोड़ना	785
सफाई	785
उत्पाद देखभाल	786
उत्पाद जीवनकाल	786
नपिटान	787
नरिमाता की वारंटी	787

प्रमाणीकरण

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

आयु: जन्म से – लगभग 2 वर्ष

साइज रेंज: 40 – 87 सेमी

वजन: अधिकतम 13 किग्रा

अपनी कार की सीट चुनते समय **Cloud G3** को तरजीह देने के लिए धन्यवाद।

सुरक्षा

महत्वपूर्ण अपने वाहन में कार की सीट स्थापित करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भविष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।

⚠ चेतावनी

मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है यदि आप निर्माता के निर्देशों का पालन नहीं करते हैं। अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार की सीट का प्रयोग इस मैनुअल में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।

⚠ चेतावनी

अनधिकृत संशोधित कार सीटों का उपयोग करने पर मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है। प्रमाणन प्राधिकरण की मंजूरी के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित या किसी चीज से जोड़ा नहीं जा सकता है।

महत्वपूर्ण जानकारी

- यह कार सीट UN R129/04 के अनुसार अधिकृत है।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- कार की सीट को या तो बेस और ISOFIX के साथ जोड़ा जा सकता है या 3-पॉइंट स्वचालित बेल्ट के साथ जोड़ा जा सकता है जो UN विनियमन संख्या 16 या समतुल्य मानक के अनुसार अनुमोदित है।
- अगर कार की सीट 3-पॉइंट स्वचालित बेल्ट का इस्तेमाल करके स्थापित की गई है, तो वाहन की बेल्ट का बकल कभी भी कार सीट के लैप बेल्ट गाइड तक नहीं पहुंचना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो कार की सीट वाहन में इस स्थिति में इस्तेमाल के लिए सही नहीं है।

- निर्देशों में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी भी अन्य का उपयोग न करें।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि कार सीट हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए!
- जब आपका बच्चा कार की सीट पर हो तो उसे हमेशा बेल्ट से बांधें।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि कार सीट हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए!
- ड्राइविंग करते समय, कार की सीट को हमेशा रियरवर्ड या फॉरवर्ड फेसिंग पोजीशन में लॉक किया जाना चाहिए।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से दबी न हो।
- कार की सीटों को टेबल जैसी ऊंची सतहों पर न रखें।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हाई स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।
- ऐसे किसी भी हिस्से को खोलने का प्रयास न करें जिसे हटाने के लिए नहीं बनाया गया है, न ही उसमें कोई संशोधन करें या सीट में कोई हिस्सा जोड़ें। यदि गैर-मूल पुर्जों या एक्सेसरीज़ का उपयोग किया जाता है तो वारंटी अमान्य हो जाएगी।
- कार सीट को स्वयं घरेलू कचरे के माध्यम से निपटाने का प्रयास न करें। कृपया इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निपटान निर्देशों का पालन करें।

सुरक्षा निर्देश

⚠ चेतावनी



फ्रंट एयरबैग से चोट का खतरा

एक्टिवेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमति नहीं है। दुर्घटना की स्थिति में यह आपके बच्चे को चोट पहुंचा सकता है।

- फ्रंट एयरबैग को निष्क्रिय करें।

⚠ चेतावनी

असुरक्षित कार सीट से चोट का खतरा

आपातकालीन ब्रेक लगाने या किसी दुर्घटना की स्थिति में, असुरक्षित कार सीट आपके बच्चे को चोट पहुंचा सकती है।

- कार की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में सही ढंग से सुरक्षित होनी चाहिए।

⚠ चेतावनी

सुरक्षित वस्तुओं के कारण चोट का खतरा

आपातकालीन ब्रेक लगाने या किसी दुर्घटना की स्थिति में, असुरक्षित वस्तुएं आपके बच्चे या अन्य यात्रियों को चोट पहुंचा सकती हैं।

- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए।

⚠ चेतावनी

अत्यधिक तापमान के कारण जानलेवा खतरा

यदि बच्चे लंबे समय तक अत्यधिक तापमान के संपर्क में रहते हैं, तो चोट या यहां तक कि मृत्यु का खतरा होता है।

- अपने बच्चे को कभी भी गाड़ी में अकेला न छोड़ें!

⚠ चेतावनी

गर्म पुर्जों से जलने का खतरा

चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के हिस्से धूप में गर्म हो सकते हैं और संभावित रूप से आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं।

- अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।

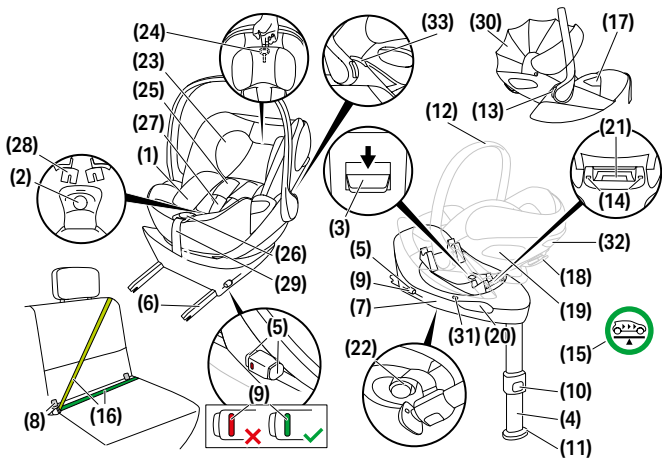
⚠ चेतावनी

क्षतिग्रस्त कार सीट से चोट का खतरा

दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है।

- कृपया दुर्घटना के बाद सीट को बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।

उत्पाद के भाग



(1) नवजात इनले

(2) बेल्ट बकल

(3) ड्राइविंग दिशा नियंत्रण
(D.D.C.)

(4) लोड लेग

(5) ISOFIX-रिलीज़ बटन

(6) ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स

(7) बेस

(8) ISOFIX-एंकरेज बिंदु

(9) ISOFIX-इंडिकेटर

(10) लोड लेग समायोजन बटन

(11) लोड लेग इंडिकेटर

(12) कैरीइंग हैंडल

(13) कैरीइंग हैंडल रिलीज़ बटन

(14) सीट लॉकिंग इंडिकेटर

(15) झुकाव कोण सूचक

(16) 3-बिंदु स्वचालित बेल्ट

(17) लेप बेल्ट गाइड

(18) विकर्ण बेल्ट गाइड

(19) रैखिक पार्श्व-प्रभाव सुरक्षा
(L.S.P.)

(20) सीट रोटेशन और रिलीज़
हैंडल

(21) सीट रिलीज़ हैंडल

(22) लोड लेग पार्किंग पोजिशन

(23) हेडरेस्ट

(24) हेडरेस्ट समायोजन हैंडल

(25) शोल्डर हार्नेस आउटलेट्स

(26) बेल्ट समायोजन बटन

(27) शोल्डर बेल्ट

(28) बकल टंग

(29) सेंट्रल समायोजन बेल्ट

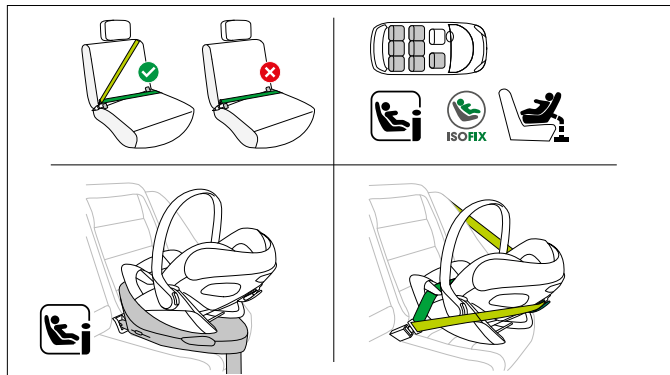
(30) सन कैनोपी

(31) ड्राइविंग दिशा इंडिकेटर

(32) लाइ-फ्लैट पोजिशन के लिए
रिलीज़ हैंडल

(33) स्ट्रोलर अडैप्टर के लिए
रिलीज़ बटन

वाहन में सही पोजीशन



⚠ चेतावनी कार सीट दो-बिंदु या गोद बेल्ट के साथ उपयोग के लिए उपयुक्त नहीं है। यदि सीट को दो-बिंदु बेल्ट का उपयोग करके सुरक्षित किया गया है, तो दुर्घटना के परिणामस्वरूप बच्चे को गंभीर या यहां तक कि घातक चोटें भी लग सकती हैं।

सामान्य जानकारी

यह एक उन्नत i-Size बाल प्रतिबंध प्रणाली है। यह संयुक्त राष्ट्र विनियमन संख्या R129/04 के अनुसार स्वीकृत है और i-Size संगत वाहन सीटिंग स्थितियों में उपयोग के लिए है, जैसा कि वाहन निर्माताओं द्वारा उनके वाहन उपयोग मैनुअलों में दर्शाया गया है।

उपयुक्त वाहन सीटें

- i-Size लोगो से चिह्नित वाहन सीटें सामान्यतः सभी i-Size बाल प्रतिबंध प्रणालियों के साथ संगत होती हैं।
- हालांकि, कुछ सीमाएँ लागू हो सकती हैं। कृपया वाहन संगतता सूची की जाँच करें।

यदि आपके वाहन में i-Size सीट नहीं है

- यह सत्यापित करने के लिए वाहन संगतता सूची की जाँच करें कि उपयोग संभव है या नहीं।
- यदि आपका वाहन सूची में नहीं है, तो कृपया आगे की सहायता के लिए हमारी ग्राहक सेवा टीम से संपर्क करें।

वर्तमान संगतता सूची (वेब-लिंक) यहाँ उपलब्ध है:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

बेस के बिना वैकल्पिक उपयोग

शिशु कैरियर को बिना बेस के भी उपयोग किया जा सकता है, बशर्ते कि निम्नलिखित शर्तें पूरी हों:

- वाहन की सीट आगे की ओर हो।
- वाहन की सीट स्वचालित तीन-बिंदु सीट बेल्ट से सुसज्जित हो।

❶ **सूचना** कृपया सुनिश्चित करें कि सीट बेल्ट की लंबाई पर्याप्त है, क्योंकि यह एक ही उत्पादन वर्ष के भीतर भी भिन्न हो सकती है।

झुकाव और बैठने की स्थितियों की सीमाएँ

यह गारंटी नहीं है कि सभी बैठने और झुकाने की स्थितियाँ सभी स्वीकृत वाहनों में उपयोग की जा सकें। विवरण के लिए वाहन संगतता सूची देखें।

सीट के विभिन्न उपयोग

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 न्यूबोर्न इनले का उपयोग आपके बच्चे की सुरक्षा के लिए किया जाता है और इसका उपयोग तब तक किया जाना चाहिए जब तक वे 60 सेमी की ऊंचाई तक नहीं पहुंच जाते।

अगर आपका बच्चा 60 cm से ज्यादा लंबा है तो खरीद के समय एकीकृत नवजात इनले(1) को हटा दिया जाना चाहिए। नवजात इनले को हटाने के लिए (1) बेल्ट बकल खोलें (2), कंधे के पैड को खींचें और इनले को हटा दें।

वाहन में लगाना



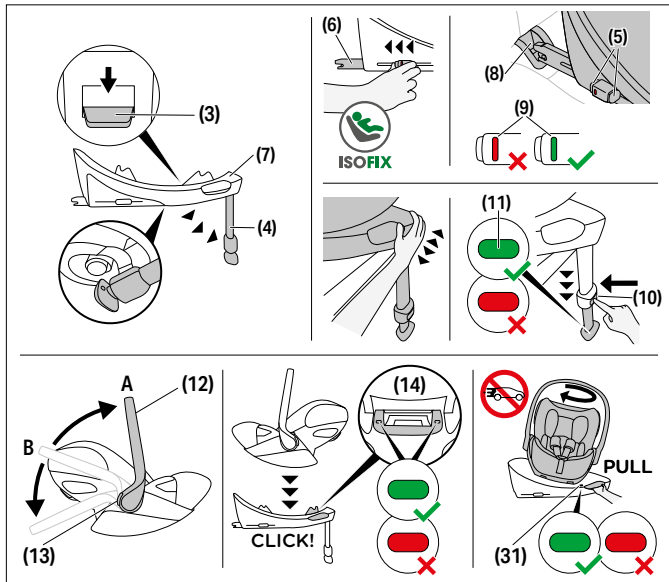
हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- सामने की सीट पर कार की सीट को सेट करते समय, वाहन की सीट को यथासंभव पीछे की ओर एडजस्ट करें

🔊 शिशु कार सीट विशेष रूप से आगे की ओर मुख वाली कार सीटों के लिए बनाई गई है, जो ISOFIX या 3-बिंदु वाली बेल्ट सिस्टम से सुसज्जित हैं।



बेस G / G3 के साथ कार सीट की इंस्टॉलेशन



⚠ चेतावनी หากใช้คาร์ซีทพร้อมฐาน ขาค้ายันจะต้องสัมผัสกับพื้นของยานพาหนะโดยตรงเสมอ หากยานพาหนะของคุณมีช่องเก็บของในบริเวณวางเท้า โปรดติดต่อผู้ผลิตรายานพาหนะเพื่อให้แน่ใจว่าพื้นสามารถรองรับขาค้ายันได้

⚠ चेतावनी बच्चे की सीट के सामने पैर वाले क्षेत्र में कोई वस्तु न रखें।

① **सूचना** कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई सामान रख सकते हैं।

1. ड्राइविंग दिशा नियंत्रण (D.D.C.) बटन (3) को पूरी तरह नीचे की ओर रखें।

2. लोड लेग **(4)** को तब तक मोड़ें जब तक वह अपनी सबसे आगे की स्थिति में लॉक न हो जाए।
3. ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स **(6)** को बढ़ाने के लिए ISOFIX-रिलीज़ बटन **(5)** को छोड़ें।

🔊 ISOFIX-रिलीज़ बटन दोनों को स्वतंत्र रूप से रिलीज़ किया जा सकता है, जिससे ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स को स्वतंत्र रूप से समायोजित किया जा सकता है।

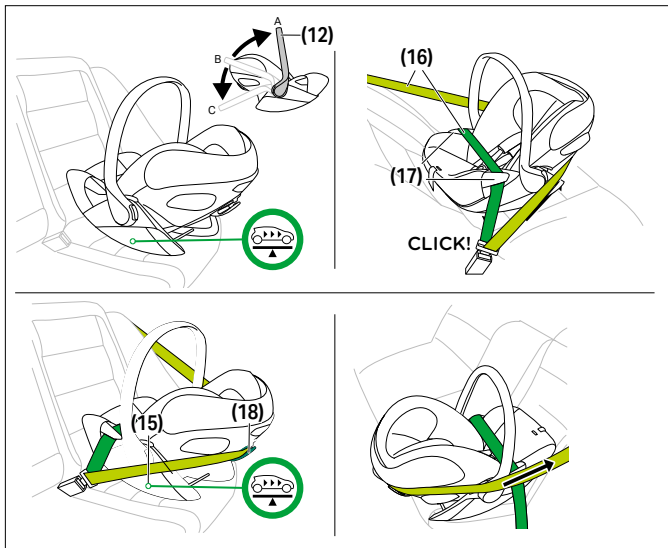
4. ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स **(6)** को बेस G से उनकी सबसे दूर तक धकेलें।
5. बेस **(7)** को वाहन में उचित सीट पर रखें।
6. ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स **(6)** को ISOFIX-एंकोरेज पॉइंट्स **(8)** में तब तक दबाएं जब तक कि ये एक श्रव्य "क्लिक" के साथ अपनी जगह पर लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX-इंडिकेटर **(9)** लाल से हरे रंग में बदल जाएंगे।
7. पक्का करें कि बेस **(7)** को ISOFIX-एंकोरेज पॉइंट्स **(8)** से बाहर निकालने का प्रयास करके सुरक्षित है।
8. बेस **(7)** को वाहन की सीट के पीछे की ओर तब तक धकेलें जब तक कि वह पूरी तरह से बैकरेस्ट के साथ संरेखित न हो जाए।

🔊 बेस को एक तरफ से दूसरी तरफ ले जाने से यह वाहन के बैकरेस्ट पर भी टिक जाएगा।

9. लोड लेग समायोजन बटन **(10)** दबाएं और पैर को तब तक फैलाएं जब तक वह वाहन के फर्श को न छू ले।
10. इष्टतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए लोड लेग **(4)** को अगली लॉकिंग स्थिति में खींचें।
11. जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से स्थित होता है तो लोड लेग इंडिकेटर **(11)** हरे रंग में बदल जाता है।
12. कैरीइंग हैंडल **(12)** को स्थिति ए पर ले जाएं। इसलिए, कैरीइंग हैंडल के बाईं और दाईं ओर दो कैरीइंग हैंडल रिलीज बटन **(13)** को एक ही समय में दबाएं।
13. कार की सीट को बेस **(7)** पर रखें।
14. कार की सीट को बेस पर इसकी प्रवेश स्थिति में भी रखा जा सकता है। फिर कार की सीट को तब तक मोड़ें जब तक वह यात्रा की दिशा के विपरीत संरेखित न हो जाए।
15. कृपया पक्का करें कि कार की सीट एक श्रव्य "क्लिक" के साथ अपनी जगह पर लॉक हो जाए।
16. जांचें कि बस पर सीट लॉकिंग इंडिकेटर **(14)** हरा है या नहीं।

17. इंस्टॉलेशन तब पूर्ण माना जाता है जब सभी संकेतक: ISOFIX-इंडिकेटर (9), लोड लेग इंडिकेटर (11), सीट लॉकिंग इंडिकेटर (14) और ड्राइविंग दिशा इंडिकेटर (31) हरे रंग में दिखाई दें।

कार की सीट को 3-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ इंस्टॉल करना



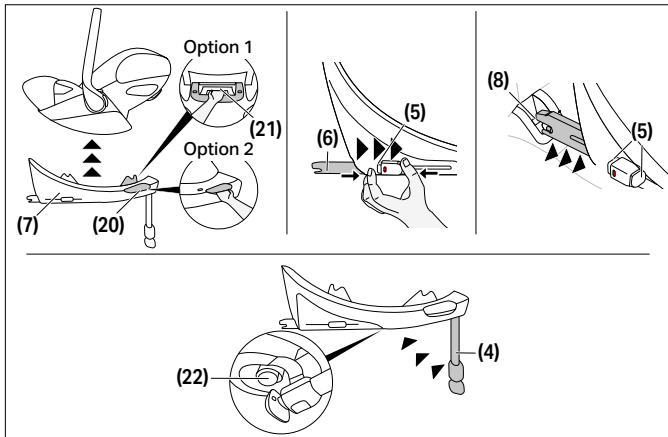
1. कार की सीट को यात्रा की दिशा के विपरीत वाहन की सीट पर रखें।
18. पक्का करें कि कैरीइंग हैंडल (12) स्थिति A में बंद है।
3. पक्का करें कि झुकाव कोण इंडिकेटर (15) वाहन के फर्श के समानांतर है।
4. 3-बिंदु स्वचालित बेल्ट (16) को बाहर निकालें और उसके लैप सेक्शन को लैप बेल्ट गाइड (17) में रखें।
5. वाहन के 3-बिंदु स्वचालित बेल्ट (16) को उसके बेल्ट बकल में लॉक करें।
6. यात्रा की दिशा में विकर्ण सेक्शन को खींचकर लैप सेक्शन को कस लें।

7. बेल्ट के विकर्ण सेक्शन को कार सीट के मुख्य सिरे के पीछे और विकर्ण बेल्ट गाइड (18) के माध्यम से और रैखिक साइड-इंफ्रेक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P) (19) के ऊपर गाइड करें।

वाहन से हटाने पर



बेस G/G3 के साथ कार की सीट को हटाना

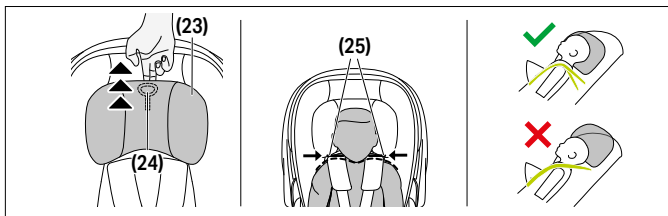


1. बेस (7) से कार की सीट को अनलॉक करने के लिए, सीट रिलीज़ हैंडल (20)/(21) में से एक को ऊपर खींचें।
2. कार की सीट को थोड़ा झुकाएं और इसे बेस (7) से ऊपर उठाएं।
3. ISOFIX-रिलीज़ बटन (6) दबाकर और साथ ही उन्हें पीछे खींचकर ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स (6) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
4. ISOFIX-एंकरेज पॉइंट (8) से बेस (7) को बाहर निकालें।
5. बेस (7) को हटा दें और ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स (6) को पूरी तरह से वापस उनकी परिवहन स्थिति में स्लाइड करें।
6. लोड लेग (4) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फिर जगह बचाने के लिए इसे मोड़ें। बेस के नीचे की ओर एक लोड लेग पार्किंग स्थिति (22) दिखाई गई है।

3-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ कार की सीट को हटाना

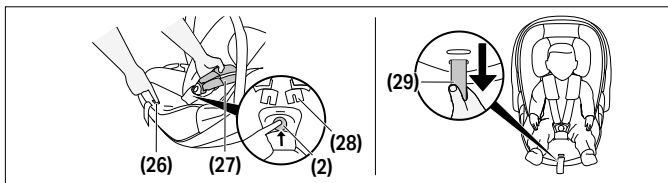
1. बेल्ट के विकर्ण सेक्शन को विकर्ण बेल्ट गाइड (18) से बाहर निकालें।
2. वाहन की सीट बेल्ट बकल को अनलॉक करें और बेल्ट के लैप सेक्शन को लैप बेल्ट गाइड (17) से बाहर निकालें।

हेडरेस्ट को समायोजित करना



समायोजित हेडरेस्ट (23) को हेडरेस्ट समायोजित हैंडल (24) का इस्तेमाल करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को समायोजित करते समय पक्का करें कि शोल्डर हार्नेस आउटलेट (25) कंधे के स्तर पर या थोड़ा नीचे हों।

बच्चे की सुरक्षा



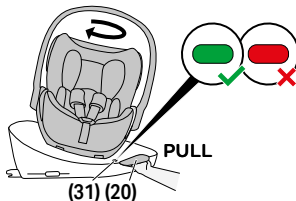
1. बेल्ट समायोजन बटन (26) दबाएं और दोनों कंधे बेल्ट (27) को ढीला करने के लिए एक ही समय में खींचें।
2. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकल (2) को खोल दें।
3. अपने बच्चे को कार की सीट पर कूल्हों की सहायता से पीछे की ओर लिटाएं।
4. शोल्डर बेल्ट (27) को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।

5. दोनों बकल जीभ **(28)** को एक साथ रखें और उन्हें बेल्ट बकल **(2)** में अपनी जगह पर लॉक कर दें। आपको एक श्रव्य "क्लिक" सुनना चाहिए।
6. अगर आप सेंसरसेफ क्लिप वाली सीट का इस्तेमाल कर रहे हैं, तो क्लिप को तब तक दबाकर बंद करें जब तक आपको "क्लिक" सुनाई न दे और बंद क्लिप को बेल्ट बकल **(2)** की ओर नीचे की ओर स्लाइड करें।
7. कंधे की बेल्ट **(27)** को तब तक कसने के लिए सेंटर समायोजन बेल्ट **(29)** को खींचें जब तक कि वे आपके बच्चे के शरीर से चिपक न जाएं।

💡 हार्नेस को इतना कसकर फिट किया जाना चाहिए कि किसी भी पट्टे में मोड़ना संभव न हो।

8. सेंसरसेफ क्लिप का इस्तेमाल करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड के नीचे रखें।

रोटेशन फ्रंक्शन बेस G / G3



कार की सीट को मोड़ने के लिए बेस G / G3 पर सीट रोटेशन हैंडल **(20)** को खींचें। अपनी यात्रा शुरू करने से पहले, पक्का करें कि कार की सीट ठीक से अपनी जगह पर लॉक है और ड्राइविंग दिशा सूचक **(31)** हरा दिखाता है।

💡 जैसे ही सीट रोटेशन हैंडल खींचा जाएगा, कार की सीट स्वचालित रूप से बेस से अनलॉक हो जाएगी।

सन कैनोपी का समायोजन



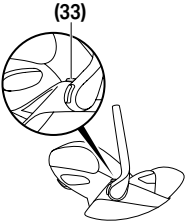
प्लास्टिक कवर को खींचकर सन कैनोपी (30) को खोलें।

लाइ-फ्लैट पोजिशन को समायोजित करना



कार की सीट को लाइ-फ्लैट पोजिशन (32) के लिए रिलीज हैंडल को दबाकर लाइ-फ्लैट पोजिशन में स्विच किया जा सकता है, साथ ही पीछे के हिस्से को नीचे की ओर शिफ्ट किया जा सकता है।

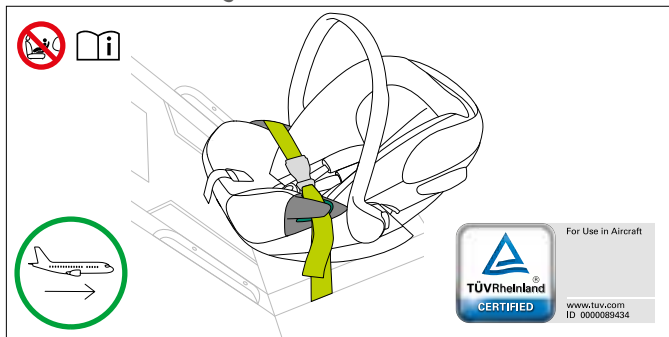
ट्रेवल सिस्टम

			
	   ISOFIX	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

७ आप कार की सीट को किसी भी अनुमोदित बच्चा गाड़ी से जोड़ सकते हैं।

1. माता-पिता की ओर मुंह करके कार की सीट को स्वीकृत अडैप्टर पर क्लिक करें।
2. अनलॉक करने के लिए, स्ट्रोलर अडैप्टर (33) हेतु दो रिलीज़ बटन दबाए रखें और इसे ऊपर उठाएं।

हवाई जहाज़ में उपयोग हेतु



⚠ **चेतावनी** उड़ान के दौरान आपके बच्चे की उचित सुरक्षा सुनिश्चित करने के लिए, इस मैनुअल में बताए अनुसार शिशु कैरियर का उपयोग करना अत्यंत आवश्यक है।

⚠ **चेतावनी** एयरबैग लगे हुए विमान की सीटों पर शिशु कैरियर का उपयोग न करें।

⚠ **चेतावनी** असुरक्षित शिशु कैरियर अशांति या आपातकालीन लैंडिंग की स्थिति में अन्य यात्रियों को चोट पहुँचा सकता है।

- उड़ान के दौरान, शिशु कैरियर को हर समय सुरक्षित रखना आवश्यक है, भले ही सीट बेल्ट संकेत बंद होने पर आप बच्चे को बाहर निकाल लें।

महत्वपूर्ण जानकारी

- विमान की सीट पर स्थापना, वाहन की सीट पर स्थापना से काफी भिन्न होती है।
- शिशु कैरियर का 2-पॉइंट बेल्ट के साथ उपयोग केवल विमान में ही अनुमत है।
- उड़ान से पहले अपनी एयरलाइन से सुरक्षा नियमों और शिशु कैरियर के उपयोग के बारे में जानकारी लें।
- शिशु कैरियर केवल उड़ान की दिशा में लगे और एयरलाइन द्वारा निर्दिष्ट सीट पर ही लगाया जाना चाहिए।

- शिशु कैरियर को आपके बच्चे की आवश्यकताओं के अनुसार समायोजित करने के लिए, वाहन में उपयोग हेतु निर्देश पुस्तिका का पालन करें, जिसे कार सीट के साइड स्टिकर पर दिए गए QR कोड को स्कैन करके पाया जा सकता है।
- सुनिश्चित करें कि कैरी हैंडल हमेशा ऊर्ध्वाधर स्थिति में हो।

विमान में स्थापना

1. विमान की सीट के आर्मरिस्ट ऊपर मोड़ें।
2. शिशु कैरियर को विमान की सीट पर पीछे की ओर मुख करके रखें।
3. विमान की सीट बेल्ट को शिशु कैरियर पर मौजूद हरे लैप बेल्ट गाइड्स से निकालें। बकल गाइड्स में बाधा नहीं डालनी चाहिए।
4. बकल को स्पष्ट क्लिक की आवाज़ के साथ बंद करें।
5. बेल्ट के सिरे को खींचकर सीट बेल्ट को कसें।

निकालना

1. विमान के पार्किंग स्थिति में पहुँचने और सीट बेल्ट संकेत बंद होने तक प्रतीक्षा करें।
2. बकल खोलें।
3. सीट बेल्ट को हरे गाइड्स से निकालें।
4. शिशु कैरियर को विमान की सीट से हटाएँ।

सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना



⚠ चेतावनी कार सीट कवर के बिना कार की सीट का उपयोग कभी नहीं किया जाना चाहिए। सुनिश्चित करें कि केवल एक असली CYBEX कार सीट कवर का उपयोग हो, क्योंकि कवर सुरक्षा का एक अभिन्न अंग है। आप अपने खुदरा विक्रेता से अतिरिक्त कवर प्राप्त कर सकते हैं।

कार सीट कवर 6 भागों से बना है (बैकरेस्ट, बूस्टर और हेडरेस्ट कवर, शोल्डर पैड (2x), नवजात इनले)। ये प्रेस स्टड और इलास्टिक बैंड की सहायता से कई स्थानों पर कार सीट से जुड़े होते हैं।

कवर हटाने के लिए नीचे दिए गए निर्देशों का पालन करें:

1. बेल्ट समायोजन बटन **(26)** दबाएँ और दोनों शोल्डर बेल्ट **(27)** को एक साथ खींचकर ढीला करें।
2. लाल बटन को मजबूती से दबाकर बेल्ट बकल **(2)** खोलें।
3. दोनों शोल्डर पैड हटाएँ।
4. यदि नवजात इनले अभी उपयोग में है, तो उसे निकालें।
5. हेडरेस्ट कवर के पीछे की ओर सभी स्त्रैप बटन खोलें और ढीले करें।
6. हेडरेस्ट के पीछे स्थित हेडरेस्ट समायोजन हैंडल **(24)** से कवर सामग्री हटाएँ।
7. हेडरेस्ट कवर को ऊपर उठाकर पूरी तरह हटा दें।
8. बैकरेस्ट कवर के इलास्टिक बैंड को नीचे लगे हुक से खोलें और कवर पूरी तरह हटा दें।
9. बूस्टर कवर को नीचे लगे हुक से ढीला करें और हटा दें।

कार सीट कवर को पुनः लगाने के लिए, हटाने की प्रक्रिया को उल्टे क्रम में अपनाएँ।

सफाई

⚠ चेतावनी कवर कार सीट के सुरक्षा डिज़ाइन का एक अभिन्न हिस्सा है। इसलिए, कार सीट को कभी भी बिना कवर के या किसी अन्य कार सीट के कवर के साथ उपयोग नहीं किया जाना चाहिए।

❗ सूचना कवर को केवल 30 °C पर एक नाजुक धोने के कार्यक्रम के साथ धोया जा सकता है, अन्यथा इससे कवर के कपड़े का रंग फीका पड़ सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं!



① **सूचना** धूप क्षत्र को गीले स्पंज और साबुन से स्थानिक रूप से साफ किया जा सकता है। मशीन का उपयोग न करें या हाथ से न धोएं। धातु के तारों और प्लास्टिक के कनेक्शंस को अलग न करें।

① **सूचना** कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें! प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है।

उत्पाद देखभाल

यह सुनिश्चित करने के लिए कि आपकी कार सीट अधिकतम सुरक्षा प्रदान करती है, निम्नलिखित बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- कार सीट के सभी प्रमुख घटकों को नियमित रूप से क्षति के लिए जांचना चाहिए। यांत्रिक भागों को बिना किसी समस्या के काम करना चाहिए।
- सुनिश्चित करें कि कार सीट कठोर भागों जैसे कार के दरवाजे, सीट की रेल आदि के बीच फंसी न हो, जिससे इसे नुकसान हो सकता है।
- यदि उदाहरण के लिए, कार सीट गिर जाती है, तो इसे फिर से उपयोग करने से पहले निर्माता द्वारा परीक्षण किया जाना चाहिए।

उत्पाद जीवनकाल

यह कार सीट सामान्य उपयोग द्वारा अपने निर्धारित कार्यों को पूरा करने के लिए डिज़ाइन की गई है, जो उत्पाद के जीवनकाल के लिए 8 साल तक हो सकती है। प्लास्टिक का धीरे-धीरे घिसना, उदाहरण के लिए सूर्य के प्रकाश (यूवी) के संपर्क में आने के कारण, उत्पाद की गुणों में हल्का गिरावट ला सकता है।

चूंकि वाहनों में बहुत उच्च तापमान में उतार-चढ़ाव और अन्य अप्रत्याशित तनाव सामान्य होते हैं, इसलिए निम्नलिखित बिंदुओं का पालन करना आवश्यक है:

- यदि वाहन लंबे समय तक सीधे तेज धूप के संपर्क में है, तो कार सीट को वाहन से हटा देना चाहिए या हल्के कपड़े से ढक देना चाहिए।
- कार सीट के सभी प्लास्टिक और धातु के हिस्सों को नियमित रूप से क्षति या आकार या रंग में परिवर्तन के लिए जांचें। यदि आप कार सीट में कोई परिवर्तन देखते हैं, तो सीट को निपटाना या जांचना और संभवतः निर्माता द्वारा बदलना चाहिए।
- कपड़े में परिवर्तन, विशेष रूप से फीका पड़ना, वाहन में उपयोग किए जाने पर सामान्य होते हैं और सीट के कार्य को प्रभावित नहीं करते हैं।

निपटान

"पर्यावरण की रक्षा के लिए हम उपयोगकर्ता से अनुरोध करते हैं कि कार सीट के जीवनकाल की शुरुआत (पैकेजिंग) और अंत (उत्पाद के हिस्से) में उत्पन्न होने वाले कचरे को अलग करें और निपटाएं।

कचरा हटाने की व्यवस्था स्थानीय अधिकारियों के अनुसार अलग-अलग होती है। यह सुनिश्चित करने के लिए कि कार सीट को नियमों के अनुसार निपटाया गया है, अपने क्षेत्र की कचरा हटाने वाली एजेंसी या स्थानीय प्राधिकरण से संपर्क करें। हमेशा अपने देश के कचरा निपटान नियमों का पालन करें।

⚠ चेतावनी दम घुटने का खतरा! प्लास्टिक पैकेजिंग सामग्री को अपने बच्चे की पहुंच से दूर रखें!

निर्माता की वारंटी

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)

आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की विषय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए ज़रूरी सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

ภาษาภาพ

คำเตือน

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัส

ประกาศ

คำสัญญาฉบับนี้บ่งบอกถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตรายซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงอาจส่งผลให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่น ๆ



เคล็ดลับและคุณสมบัติพิเศษที่ทำให้การใช้เบาะนั่งในรถง่ายขึ้น



ถูกต้อง



ผิด



วิดีโอแนะนำ*



กลับไปที่สารบัญ*

*เฉพาะคู่มือผู้ใช้แบบดิจิทัล

ความปลอดภัย	790
ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์	793
ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ	794
การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ	795
การติดตั้งในยานพาหนะ	796
การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ	800
การปรับพนักพิงศีรษะ	801
การยึดตัวเด็ก	801
ฟังก์ชันการหมุน BASE G / BASE G3	802
การปรับหลังคาบังแดด	803
การปรับตำแหน่งนอนราบ	803
ระบบการเดินทาง	803
ใช้ขณะอยู่บนเครื่องบิน	804
การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท	806
ทำความสะอาด	806
การดูแลผลิตภัณฑ์	807
อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์	807
การกำจัด	808
การรับประกันโดยผู้ผลิต	808

ใบรับรอง

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

อายุ: ตั้งแต่เกิด – ประมาณ 2 ปี

ช่วงขนาดตัว: 40 – 87 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 13 กก.

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ **Cloud G3** เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ

ความปลอดภัย

สำคัญ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ คำเตือน

อาจเกิดการเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้หากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต เพื่อให้บุตรหลานของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม จำเป็นอย่างยิ่งที่คุณต้องใช้ที่นั่งในรถตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน

อาจเสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้ หากใช้เบาะนั่งในรถที่ดัดแปลงโดยไม่ได้รับอนุญาต หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือตกแต่งคาร์ซีทนี้เพิ่มเติมไม่ว่าจะในลักษณะใด

ข้อมูลสำคัญ

- ที่นั่งในรถนี้ได้รับอนุญาตตาม UN R129/04
- คาร์ซีทนี้มีไว้สำหรับติดตั้งบนที่นั่งของรถยนต์ที่ได้รับอนุญาตสำหรับการใช้งานร่วมกับระบบเหนี่ยวรั้งเด็กตามคู่มือของรถยนต์เท่านั้น
- สามารถติดตั้งเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กกับ Base และ ISOFIX หรือเข็มขัดอัตโนมัติแบบ 3 จุดที่ผ่านการรับรองตามกฎข้อบังคับของสหประชาชาติฉบับที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่า
- หากติดตั้งเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กโดยใช้เข็มขัดอัตโนมัติแบบ 3 จุด หัวเข็มขัดจะต้องไม่เข้าไปถึงแนวคาดเข็มขัดนิรภัยของเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็ก หากสายคาดเข็มขัดยาวเกินไป เบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กไม่เหมาะสำหรับใช้ในรถยนต์ที่ตำแหน่งนี้

- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักอื่นใดนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งาน และที่ท่าเครื่องหมายไว้บนระบบเหนียวรังเด็ก 1
- ก่อนการเดินทางทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับระบบเข็มขัดนิรภัยของคาร์ซีท อย่างถูกต้องแล้ว และแน่นพอดีกับร่างกายของเด็ก เข็มขัดห้ามมีการบิดเบี้ยว!
- คาดเข็มขัดนิรภัยให้เด็กเสมอเมื่ออยู่ในเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็ก
- ต้องปรับตั้งที่พนักพิงให้พอดี เพื่อให้สามารถปกป้องลูกของท่านได้สูงสุดและนั่งได้อย่างสบาย และตรวจสอบว่ามีการปรับเข็มขัดคาดไหล่พอดีแล้ว
- ระหว่างขับ คาร์ซีทต้องล็อกอยู่ในตำแหน่งหันหลังหรือหันหน้าเสมอ
- ตรวจสอบเสมอว่าคาร์ซีทไม่ได้เบียดกับพื้นผิวอื่นใดในเวลาที่ปิดประตูรถ หรือเมื่อปรับที่นั่งเบาะหลัง
- อย่าวางเบาะนิรภัยสำหรับเด็กไว้บนพื้นผิวที่ยกสูง เช่น โต๊ะ
- ห้ามใช้คาร์ซีทอันเดิมนานเกิน 8 ปี คาร์ซีทจะได้รับความเครียดสูงระหว่างอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ จึงทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุเมื่อมีอายุเพิ่มขึ้น
- ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนที่ไม่ได้มีไว้สำหรับการถอด ดัดแปลง หรือติดตั้งชิ้นส่วนใดๆ เข้ากับเบาะนั่ง การรับประกันจะถือเป็นโมฆะหากใช้ชิ้นส่วนหรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ใช่ของแท้
- ห้ามพยายามกำจัดที่นั่งในรถด้วยตัวเองผ่านขยะในครัวเรือน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในการกำจัดที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้

ข้อมูลด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน



ความเสี่ยงในการบาดเจ็บจากถุงลมนิรภัยด้านหน้า

ห้ามติดตั้งคาร์ซีทนี้บนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด ในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุ อาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บได้

- ปิดใช้งานถุงลมนิรภัยด้านหน้า

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากที่นั่งรถที่ไม่ปลอดภัย

ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ ที่นั่งรถที่ไม่ปลอดภัยอาจทำให้บุตรหลานของคุณได้รับบาดเจ็บ

- คาร์ซีทจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากวัตถุที่ไม่ปลอดภัย

ในกรณีที่หยุดฉุกเฉินหรือเกิดอุบัติเหตุ วัตถุที่ไม่ปลอดภัยอาจทำให้บุตรหลานของคุณหรือผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บ

- กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา

⚠ คำเตือน

อันตรายถึงชีวิตเนื่องจากอุณหภูมิที่สูงเกินไป

หากเด็กสัมผัสกับอุณหภูมิที่สูงเกินไปเป็นเวลานาน มีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

- อย่าทิ้งเด็กไว้ในรถโดยไม่มีใครดูแล

⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการถูกไฟไหม้จากส่วนประกอบที่ร้อน

ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบเหนี่ยวนำเด็กนี้จะสร้างความร้อนได้ เมื่อถูกแสงแดดโดยตรงและอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้

- ปกป้องเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง

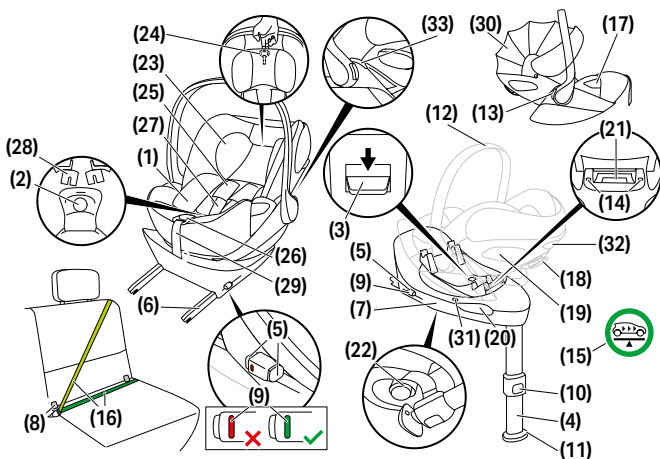
⚠ คำเตือน

ความเสี่ยงจากการบาดเจ็บจากเบาะรถยนต์ที่เสียหาย

การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ตาเปล่ามองไม่เห็นได้

- โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มิขัดข้อง โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต

ขั้นตอนผลิตภัณฑ์



(1) ที่ยึดสำหรับการกแรกเกิด

(2) หัวเข็มขัด

(3) ระบบควบคุมทิศทาง
ขับเคลื่อน (D.D.C.)

(4) ที่วางขา

(5) ปุ่มปลด ISOFIX

(6) แขนล็อก ISOFIX

(7) ฐาน

(8) จุดยึด ISOFIX

(9) ตัวแสดงสัญญาณ ISOFIX

(10) ปุ่มปรับที่วางขา

(11) ไฟแสดงสัญญาณที่วางขา

(12) ที่จับสำหรับยึด

(13) ปุ่มปลดที่จับสำหรับยึด

(14) ไฟแสดงการล็อกที่นั่ง

(15) สัญญาณแสดงมุมเอียง

(16) สายรัดอัตโนมัติ 3 จุด

(17) ตัวนำสายรัดตัก

(18) ตัวนำสายแนวแยง

(19) การป้องกันการกระแทก

ด้านข้างตามแนวเส้น (L.S.P.)

(20) ที่จับสำหรับหมุนและปลด

ล็อกที่นั่ง

(21) ที่จับสำหรับปลดที่นั่ง

(22) ตำแหน่งวางขา

(23) พนักพิงศีรษะ

(24) ที่จับสำหรับปรับพนัก

พิงศีรษะ

(25) ช่องใส่สายรัดไหล่

(26) ปุ่มปรับสายรัด

(27) เข็มขัดรัดไหล่

(28) ที่เสียบหัวเข็มขัด

(29) สายปรับให้อยู่ตรงกลาง

(30) หลังคาถันแดด

(31) ไฟแสดงทิศทางการขับเคลื่อน

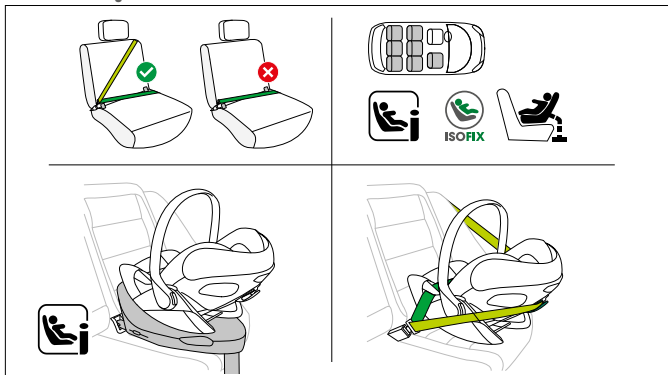
(32) ที่จับสำหรับปลดให้อยู่

ตำแหน่งนอนราบ

(33) ปุ่มปลดล็อกสำหรับที่ยึด

รถเข็นเด็ก

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ



⚠ คำเตือน ที่นั่งในรถไม่เหมาะสำหรับการใช้งานกับเข็มขัดสองจุดหรือเข็มขัดรัดเอว หากที่นั่งถูกยึดด้วยเข็มขัดสองจุด อาจเกิดอุบัติเหตุที่ทำให้เด็กได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้

ข้อมูลทั่วไป

นี่คือระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size แบบปรับปรุง ซึ่งได้รับการรับรองตามข้อบังคับของสหประชาชาติ หมายเลข R129/04 สำหรับการใช้งานในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรถยนต์ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของยานพาหนะ

ที่นั่งของยานพาหนะที่เหมาะสม

- ที่นั่งของยานพาหนะที่มีสัญลักษณ์ i-Size โดยทั่วไปสามารถใช้งานร่วมกับระบบยึดเหนี่ยวเด็ก i-Size ทั้งหมดได้
- อย่างไรก็ตาม อาจมีข้อจำกัด กรุณาตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของยานพาหนะ

หากยานพาหนะของคุณไม่มีที่นั่ง i-Size

- ตรวจสอบรายการความเข้ากันได้ของยานพาหนะเพื่อยืนยันว่าสามารถใช้งานได้หรือไม่

- หากยานพาหนะของคุณไม่อยู่ในรายการ กรุณาติดต่อทีมบริการลูกค้าของเราเพื่อขอความช่วยเหลือเพิ่มเติม

รายการความเข้ากันได้ปัจจุบัน (ลิงก์เว็บไซต์) มีให้ที่:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

การใช้งานทางเลือกโดยไม่ใช้ฐาน

สามารถใช้คาร์ซีทสำหรับการกดยโดยไม่ใช้ฐานได้ โดยต้องเป็นไปตามเงื่อนไขต่อไปนี้:

- เบาะนั่งของรถหันไปทางด้านหน้า
- เบาะนั่งของรถติดตั้งเข็มขัดนิรภัยแบบสามจุดอัตโนมัติ

❗ ประกาศ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าความยาวของเข็มขัดนิรภัยเพียงพอเนื่องจากอาจแตกต่างกันได้แม้อยู่ในปีการผลิตเดียวกัน

ข้อจำกัดของตำแหน่งการเอนและการนั่ง

ไม่สามารถรับประกันได้ว่าท่าทางการนั่งและการเอนทั้งหมดจะสามารถใช้งานได้ ในยานพาหนะที่ได้รับการรับรองทุกคัน โปรดดูรายละเอียดในรายการความเข้ากันได้ของยานพาหนะ

การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 เบาะเสริมสำหรับการกดยเพื่อปกป้องลูกของคุณและต้องใช้จนกว่าเด็กจะมีความสูงถึง 60 ซม.

ควรถอดที่ยึดสำหรับการรอกแรกเกิดออก **(1)** ที่ประกอบมาตอนซื้อหากเด็กของคุณสูงเกิน 60 ซม. ในการถอดที่ยึดสำหรับการรอกแรกเกิด **(1)** ทำโดยเปิดหัวเข็มขัด **(2)** ดึงแผ่นรองไหล่ออกแล้วถอดที่ยึดออก

การติดตั้งในยานพาหนะ

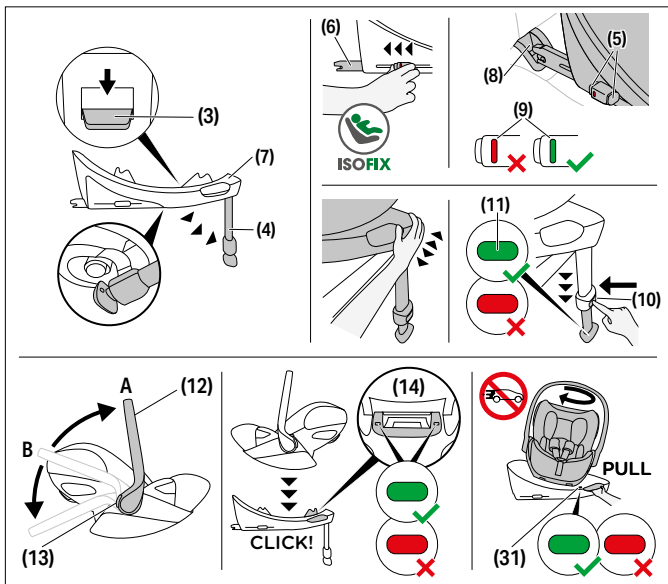


ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเลื่อนเบาะที่นั่งไปทางด้านหลังให้มากที่สุด

👉 เบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กสำหรับการผลิตขึ้นสำหรับเบาะรถแบบหันไปด้านหลังหน้าโดยเฉพาะ ซึ่งมีการติดตั้ง ISOFIX หรือระบบเข็มขัดแบบ 3 จุด

การติดตั้งเบาะรถที่มี Base G / Base G3



คำเตือน ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา ถ้ายานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า กรุณาติดต่อผู้ผลิตยานพาหนะเพื่อให้แน่ใจว่า พื้นยานพาหนะสามารถรองรับขาารับน้ำหนักได้

คำเตือน ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา ถ้ายานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า กรุณาติดต่อผู้ผลิตยานพาหนะเพื่อให้แน่ใจว่า พื้นยานพาหนะสามารถรองรับขาารับน้ำหนักได้

① **ประกาศ** เบาะที่นั่งของยานพาหนะบางรุ่นที่ทำจากวัสดุ ที่บอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทึงร่อน รอย และ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยน ไม่ได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่ม ผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

1. ให้ปุ่มควบคุมทิศทางการขับเคลื่อน (D.D.C.) **(3)** ลงจนสุด
3. ดึงที่วางขาออก **(4)** จนกระทั่งล็อกเข้าที่ตำแหน่งสุด
3. ปลดปุ่มปลดล็อก ISOFIX **(5)** เพื่อยึดแขนล็อก ISOFIX **(6)**

🔊 ปุ่มปลด ISOFIX สามารถปลดออกจากกันได้โดยอิสระ ทำให้สามารถปรับแขนล็อก ISOFIX ได้อย่างอิสระ

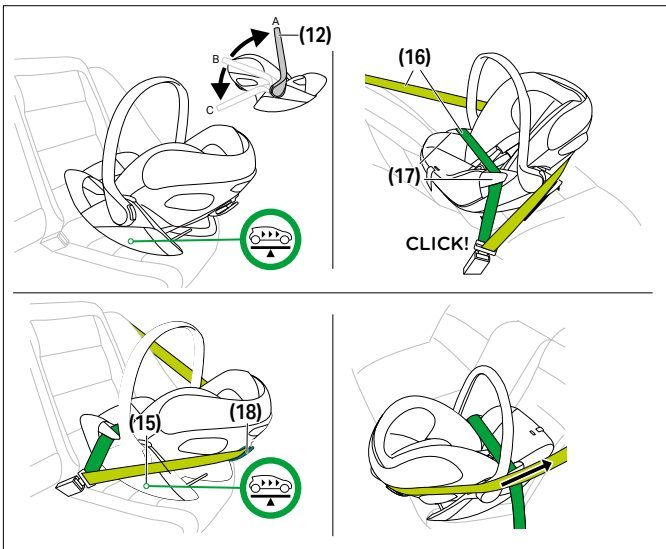
4. ดันแขนล็อก ISOFIX **(6)** ออกจาก Base ให้สุด
5. วาง Base **(7)** บนที่นั่งที่เหมาะสมในรถ
6. ดันแขนล็อก ISOFIX **(6)** เข้าไปในจุดยึด ISOFIX **(8)** จนกระทั่งล็อกเข้าที่ซึ่งจะได้ยินเสียงดัง "กริ๊ก" สัญญาณไฟ ISOFIX ส่องจุด **(9)** จะเปลี่ยนจากสีแดงเป็นสีเขียว
7. ตรวจสอบให้แน่ใจว่า Base **(7)** ยึดอยู่กับที่โดยลองดึงออกจากจุดยึด ISOFIX **(8)**
8. ดัน Base **(7)** ไปทางพนักพิงของเบาะรถยนต์จนกระทั่งชิดกับพนักพิง

🔊 การเลื่อนฐานไปด้านข้างจะเป็นการยึดฐานไว้กับพนักพิงของรถ

9. กดปุ่มปรับที่วางขา **(10)** และยึดขาจนตะเฆ่พื้นรถ
10. ดึงที่วางขา **(4)** ออกไปยังตำแหน่งล็อกถัดไปเพื่อให้แน่ใจว่ามีการส่งแรงที่เหมาะสมที่สุด
11. ไฟแสดงที่วางขา **(11)** เปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อที่วางขาอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนพื้นรถ
12. เลื่อนที่จับสำหรับยึด **(12)** ไปที่ตำแหน่ง A ดังนั้น ให้กดปุ่มปลดที่จับสำหรับยึด **(13)** สองปุ่มที่ด้านซ้ายและขวาของที่จับสำหรับยึดพร้อมกัน
13. วางเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กบน Base **(7)**
14. นอกจากนี้ยังสามารถวางเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็ก ในตำแหน่งทางเข้าบนฐาน จากนั้นหมุนเบาะนิรภัยสำหรับเด็กอยู่ในแนวตรงข้ามกับทิศทางการเดินทาง
15. โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะนิรภัยสำหรับเด็กล็อกเข้าที่โดยได้ยินเสียงดัง "กริ๊ก"

16. ตรวจสอบว่าไฟแสดงการล็อกที่นั่ง (14) ที่ฐานเป็นสีเขียวหรือไม่
17. การติดตั้งเสร็จสมบูรณ์เมื่อไฟแสดงสัญญาณทั้งหมด ได้แก่ ตัวแสดงสัญญาณ ISOFIX (9), ไฟแสดงสัญญาณที่วางขา (11), ไฟแสดงการล็อกที่นั่ง (14) และ ไฟแสดงทิศทางการขับขี่ (31) แสดงเป็น สีเขียว.

การติดตั้งเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด



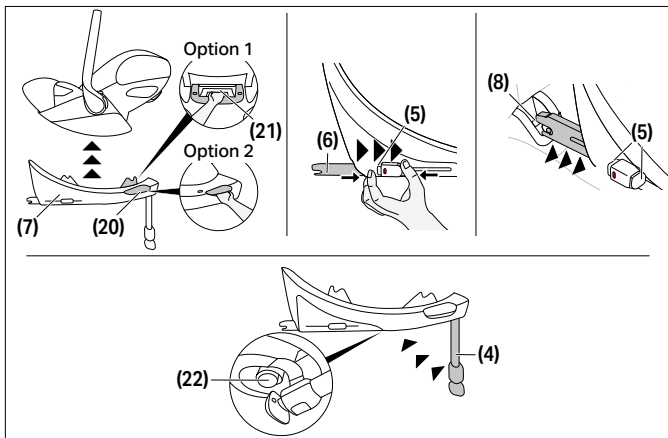
1. วางเบาะนิรภัยสำหรับเด็กบนเบาะรถในแนวเดียวกับทิศทางการเดินทาง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่จับสำหรับยึด (12) ล็อกอยู่ในตำแหน่ง A
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวแสดงมุมเอียง (15) ขนานกับพื้นรถ
4. ดึงเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด (16) ออก แล้วให้ส่วนที่พันรอบเอวอยู่ในตัวกันเข็มขัดนิรภัยรอบตัก (17)
5. ล็อกเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด (16) ของรถเข้ากับหัวเข็มขัด

6. รััดส่วนที่อยู่บริเวณตักให้แน่นโดยดึงส่วนที่กึ่งแยกไปตามทิศทางเคลื่อนที่
7. ดึงส่วนกึ่งแยกของเข็มขัดให้อยู่ด้านหลังส่วนหัวของเบาะรถยนต์และผ่านตัวนำเข็มขัดในแนวทแยง **(18)** และให้อยู่เหนือแนวป้องกันแรงกระแทกด้านข้าง (L.S.P) **(19)**.

การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ



การถอดเบาะรถที่มี Base G / Base G3



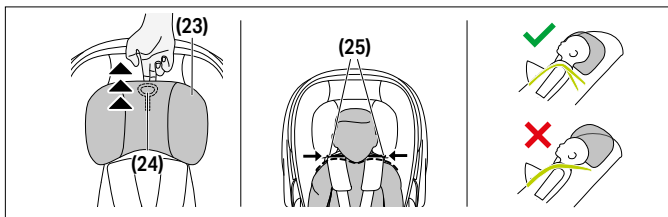
1. หากต้องการปลดล็อกเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กจากฐาน **(7)** ให้ดึงที่จับสำหรับปลดเบาะ**(20)/(21)** อันใดอันหนึ่งขึ้น
2. เอียงเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กเล็กน้อยแล้วยกออกจากฐาน **(7)**
3. ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX **(6)** ทั้งสองด้านโดยกดปุ่มปลดล็อก ISOFIX **(5)** พร้อมกับดึงกลับ
4. ดึงฐาน **(7)** ออกจากจุดยึด ISOFIX **(8)**
5. ถอดฐาน **(7)** และเลื่อนแขนล็อก ISOFIX **(6)** กลับเข้าไปที่ตำแหน่งเคลื่อนย้ายจนสุด

6. ดันขาไหลด์ (4) กลับเข้าที่เดิม จากนั้นพับเข้าเพื่อประหยัดพื้นที่ มีตำแหน่งพักขา (22) ซึ่งระบุไว้ด้านล่างของฐาน

การถอดเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติแบบ 3 จุด

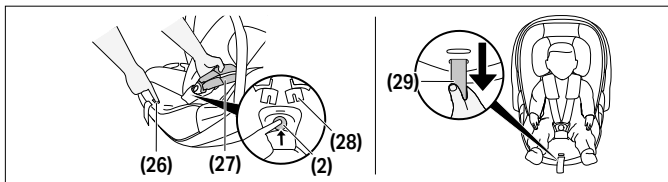
1. นำส่วนแนวทแยงของสายพานออกจากตัวกันสายพานแนวทแยง (18)
2. ปลดหัวเข็มขัดเข็มขัดนิรภัยของรถและนำส่วนที่คาดเอวออกจากตัวคาดเข็มขัดนิรภัย (17)

การปรับพนักพิงศีรษะ



สามารถปรับพนักพิงศีรษะแบบปรับได้ (23) ได้โดยใช้ที่จับเพื่อปรับพนักพิงศีรษะ (24) เมื่อปรับพนักพิงศีรษะ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่รับสายรัดไหล่ (25) อยู่ในระดับไหล่หรือต่ำกว่าเล็กน้อย

การยึดตัวเด็ก



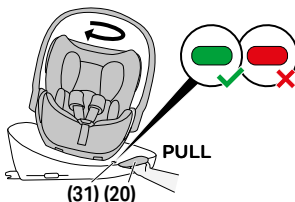
1. กดปุ่มปรับสายรัดเข็มขัด (26) แล้วดึงสายคาดไหล่ทั้งสองข้าง (27) พร้อมกันเพื่อคลายออก
2. ปลดหัวเข็มขัด (2) โดยกดปุ่มสีแดงแรงๆ

3. ให้เด็กของคุณนั่งบนเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กโดยให้หันอยู่ด้านหลัง
4. คาดสายคาดไหล่ **(27)** เหนือไหล่เด็กโดยตรง
5. เสียบตัวเสียบหัวเข็มขัดทั้งสอง **(28)** เข้าด้วยกันแล้วล็อกเข้าที่ให้อยู่ในหัวเข็มขัด **(2)** จะได้ยินเสียงดัง "กริ๊ก"
6. หากคุณใช้ที่นั่งที่มีคลิป SensorSafe ดันคลิปให้ปิดจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงดัง "กริ๊ก" แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดลงไปทางหัวเข็มขัด **(2)**
7. ดึงสายปรับตรงกลาง **(29)** เพื่อรัดสายคาดไหล่ **(27)** ให้แน่นจนแถบชิดกับตัวเด็ก

💡 ควรรัดสายรัดให้แน่นจนสายรัดไม่สามารถพับได้

8. เมื่อใช้คลิป SensorSafe ให้วางตำแหน่งคลิปไว้ใต้แผ่นรองไหล่โดยตรง

ฟังก์ชันการหมุน BASE G / BASE G3



ดึงที่จับสำหรับหมุนเบาะนั่ง **(20)** ที่ Base G / Base G3 เพื่อหมุนเบาะรถ ก่อนออกเดินทาง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กล็อกเข้าที่อย่างถูกต้อง และไฟแสดงทิศทางการขับขี่ **(31)** เป็นสีเขียว

💡 เบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กจะปลดล็อกจากฐานโดยอัตโนมัติทันทีที่ดึงที่จับสำหรับหมุนเบาะ

การปรับหลังคาบังแดด



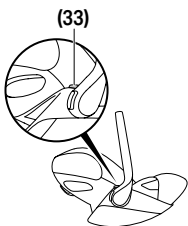
เปิดหลังคาบังแดด (30) โดยดึงฝาคอปกพลาสติก

การปรับตำแหน่งนอนราบ



สามารถเปลี่ยนเบาะรถยนต์เป็นตำแหน่งนอนราบได้โดยกดที่จับสำหรับตำแหน่งนอนราบ (32) พร้อมเลื่อนส่วนหลังลงด้านล่าง

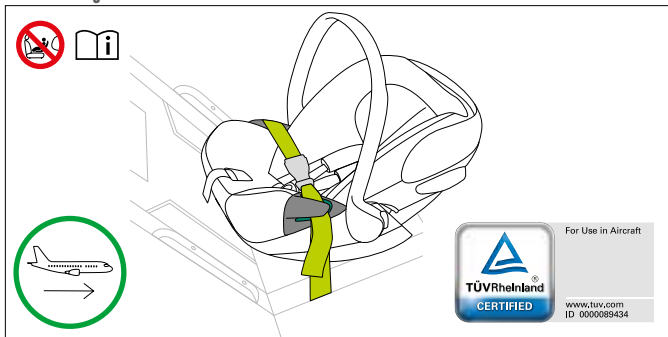
ระบบการเดินทาง



๙ คุณสามารถติดเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กเข้ากับรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรอง

1. ดเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กเข้ากับที่ยึดที่ได้รับอนุมัติ โดยหันหน้าไปทางผู้ปกครอง
2. ปลดล็อกโดยกดปุ่มปลดล็อกสองปุ่มสำหรับที่ยึดรถเข็นเด็ก **(33)** ค้างไว้ แล้วยกขึ้น

ใช้ขณะอยู่บนเครื่องบิน



⚠ คำเตือน เพื่อให้มั่นใจว่าเด็กได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสมตลอดการบิน จำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องใช้เบาะอุ้มทารกตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้

⚠ คำเตือน ห้ามใช้เบาะอุ้มทารกกับเบาะนั่งบนเครื่องบินที่มีระบบถุงลมนิรภัย

⚠ คำเตือน เบาะอุ้มทารกที่ไม่ได้ยึดให้แน่นอาจทำให้ผู้โดยสารคนอื่นได้รับบาดเจ็บในกรณีที่เครื่องบินตกหลุมอากาศหรือลงจอดฉุกเฉิน

- ระหว่างการบิน ต้องยึดเบาะอุ้มทารกให้แน่นตลอดเวลา แม้ว่าคุณจะนำเด็กออกเมื่อเครื่องบินลดสปีดและเข็มขัดนิรภัยปลดแล้ว

ข้อมูลสำคัญ

- การติดตั้งกับเบาะนั่งบนเครื่องบินแตกต่างจากการติดตั้งบนที่นั่งรถยนต์อย่างมาก

- การใช้เบาะอุ้มการกพร้อมเข็มขัดนิรภัยแบบ 2 จุด อนุญาตให้ใช้เฉพาะบนเครื่องบินเท่านั้น
- โปรดตรวจสอบข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและการใช้เบาะอุ้มการกกับสายการบินก่อนเดินทาง
- ต้องติดตั้งเบาะอุ้มการกบนที่นั่งที่หันไปตามทิศทางการบินและเป็นที่นั่งที่สายการบินกำหนดเท่านั้น
- เพื่อปรับเบาะอุ้มการกให้เหมาะสมกับความต้องการของเด็ก โปรดปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานในรถยนต์ ซึ่งสามารถดูได้โดยการสแกน QR-Code บนสติ๊กเกอร์ด้านข้างของเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็ก
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้ามจับสำหรับหัวอยู่ในตำแหน่งตั้งตรงเสมอ

การติดตั้งบนเครื่องบิน

1. พับที่วางแขนของที่นั่งบนเครื่องบินขึ้น
2. วางเบาะอุ้มการกบนที่นั่งเครื่องบินโดยหันหน้าเข้ากับตัวเบาะ
3. สอดเข็มขัดนิรภัยของเครื่องบินผ่านตัวนำเข็มขัดสี่เหลี่ยมบนเบาะอุ้มการก หัวเข็มขัดต้องไม่เกาะตัวนำเข็มขัด!
4. ปิดหัวเข็มขัดจนได้ยินเสียงคลิกชัดเจน
5. ดึงปลายเข็มขัดนิรภัยของเครื่องบินเพื่อกระชับเข็มขัดนิรภัย

การถอด

1. ร่อนเครื่องบินจอดสนิทและสัญญาณคาดเข็มขัดดับลง
2. เปิดหัวเข็มขัด
3. ปลดเข็มขัดนิรภัยบนเครื่องบินออกจากตัวนำเข็มขัดสี่เหลี่ยม
4. ยกเบาะอุ้มการกออกจากที่นั่งบนเครื่องบิน

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท



⚠ คำเตือน ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท่นั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของประสิทธิภาพ การทำงานของระบบยึดเหนี่ยวเด็ก คุณสามารถหาผ้าคลุมสำรองได้ที่ร้านค้าปลีกของคุณ

ผ้าคลุมเบาะนั่งรถยนต์ประกอบด้วย 6 ส่วน (พนักพิงหลัง ผ้าคลุมเบาะนั่งและพนักพิงศีรษะ แผ่นรองไหล่ (2 ชิ้น) แผ่นรองสำหรับการรกกแรกเกิด) โดยยึดติดกับเบาะนั่งรถยนต์ในหลายตำแหน่งด้วยกระดุมกดและแถบยางยึด

ในการถอดผ้าคลุม ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่าง:

1. กดปุ่มปรับสายรัด **(26)** และดึงสายรัดไหล่ทั้งสองเส้น **(27)** พร้อมกันเพื่อคลายสาย
2. ปลดหัวเข็มขัด **(2)** โดยกดปุ่มสีแดงให้แน่น
3. ถอดแผ่นรองไหล่ทั้งสองออก
4. ถอดแผ่นรองสำหรับการรกกแรกเกิด หากยังใช้งานอยู่
5. เปิดและคลายกระดุมกดทั้งหมดที่ด้านหลังของผ้าคลุมพนักพิงศีรษะ
6. ถอดผ้าคลุมออกจากที่จับปรับพนักพิงศีรษะ **(24)** ที่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ
7. ยกผ้าคลุมพนักพิงศีรษะขึ้นและถอดออกทั้งหมด
8. ปลดแถบยางยึดของผ้าคลุมพนักพิงหลังออกจากตะขอด้านล่างและถอดผ้าคลุมออกทั้งหมด
9. คลายผ้าคลุมเบาะนั่งออกจากตะขอด้านล่างและถอดออก

ในการติดตั้งผ้าคลุมกลับเข้าไป ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนการถอดในลำดับย้อนกลับ

ทำความเข้าใจ

⚠ คำเตือน ผ้าคลุมเป็นส่วนประกอบสำคัญของการออกแบบความปลอดภัยของเบาะนั่งในรถยนต์ ดังนั้น เบาะนั่งในรถยนต์จึงไม่ควรใช้โดยไม่มีผ้าคลุมหรือใช้ผ้าคลุมของเบาะนั่งในรถยนต์อื่น



❶ **ประกาศ** ปลือกุหลุมมีสารฆ่าเชื้อที่ล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมที่มีการซักที่อุณหภูมิเท่านั้น มีจะนั้นแล้วอาจทำให้ปลือกุหลุมมีสีตกได้โปรดซักล้างปลือกุหลุมแยกต่างหากจากผู้อื่นๆ และห้ามมือแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

❶ **ประกาศ** สามารถทำความสะอาดชั้นรูปเฉพาะจุดได้ด้วยฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ และสบู่ ห้ามใช้เครื่องซักผ้าหรือซักมือ ห้ามแยกท่อโลหะและข้อต่อพลาสติก

❶ **ประกาศ** ห้ามใช้สารทำ ความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง! ขึ้น ส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ดี วัสดุทำ ความสะอาดอ่อนๆ และน้ำอุ่น

การดูแลผลิตภัณฑ์

เพื่อให้แน่ใจว่าที่นักรถยนต์ของคุณให้การป้องกันสูงสุด จำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- ส่วนประกอบหลักทั้งหมดของที่นักรถยนต์ต้องได้รับการตรวจสอบความเสียหายเป็นประจำ ชิ้นส่วนกลไกต้องทำงานได้โดยไม่มีปัญหา
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่นักรถยนต์ไม่ติดอยู่ระหว่างชิ้นส่วนแข็ง เช่น ประตูรถยนต์ รางที่นั่ง ฯลฯ ซึ่งอาจทำให้เกิดความเสียหายได้
- หากที่นักรถยนต์ตกลงมา ต้องได้รับการทดสอบโดยผู้ผลิตก่อนนำกลับมาใช้ใหม่

อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์

ที่นักรถยนต์นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้สามารถทำหน้าที่ตามที่ตั้งใจไว้ได้โดยการใช้งานทั่วไปเป็นเวลาไม่เกิน 8 ปี การสึกหรอของพลาสติกอย่างค่อยเป็นค่อยไป เช่น การสัมผัสกับแสงแดด (UV) อาจทำให้คุณสมบัติของผลิตภัณฑ์เสื่อมลงเล็กน้อย

เนื่องจากความผันผวนของอุณหภูมิที่สูงมากและความเครียดที่ไม่สามารถคาดเดาได้อื่นๆ เป็นเรื่องปกติในยานพาหนะ จึงจำเป็นต้องปฏิบัติตามจุดต่อไปนี้:

- หากยานพาหนะสัมผัสกับแสงแดดโดยตรงเป็นเวลานาน ที่นักรถยนต์ต้องถูกนำออกจากยานพาหนะหรือคลุมด้วยผ้าบางๆ
- ตรวจสอบชิ้นส่วนพลาสติกและโลหะทั้งหมดของที่นั่งเป็นประจำเพื่อหาความเสียหายหรือการเปลี่ยนแปลงรูปร่างหรือสี หากคุณสังเกตเห็นการ

เปลี่ยนแปลงใดๆ ในที่นั่งรถยนต์ ที่นั่งต้องถูกกำจัดหรือได้รับการตรวจสอบและอาจเปลี่ยนโดยผู้ผลิต

- การเปลี่ยนแปลงของผ้า โดยเฉพาะการขีดจาง เป็นเรื่องปกติเมื่อใช้ในยานพาหนะและไม่ทำให้การทำงานของที่นั่งลดลง

การกำจัด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม เราขอให้ผู้ใช้แยกและกำจัดขยะที่เกิดขึ้นในช่วงเริ่มต้น (บรรจุภัณฑ์) และสิ้นสุด (ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์) ของอายุการใช้งานของที่นั่งรถยนต์

การกำจัดขยะถูกจัดการแตกต่างกันไปตามหน่วยงานท้องถิ่น เพื่อให้แน่ใจว่าที่นั่งในรถถูกกำจัดตามข้อบังคับ โปรดติดต่อหน่วยงานกำจัดขยะหรือหน่วยงานท้องถิ่นในพื้นที่ของคุณ ปฏิบัติตามข้อบังคับการกำจัดขยะของประเทศของคุณเสมอ

⚠ คำเตือน อันตรายจากการหายใจไม่ออก! เก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์พลาสติกให้พ้นมือเด็กของคุณ!

การรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

NGÔN NGỮ HÌNH ẢNH

CẢNH BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến tử vong hoặc thương tích nghiêm trọng.

THÔNG BÁO

Từ tín hiệu chỉ ra một tình huống nguy hiểm có thể xảy ra mà nếu không tránh được, có thể dẫn đến hư hỏng sản phẩm hoặc tài sản khác.



Mẹo và các tính năng đặc biệt giúp sử dụng ghế ô tô dễ dàng hơn.



Đúng



Sai



Video hướng dẫn*



Quay lại bảng nội dung*

* chỉ có hướng dẫn sử dụng dạng kỹ thuật số

AN TOÀN	811
CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM	815
VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE	816
CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ	817
LẮP GHẾ TRONG XE	818
THÁO GHẾ RA KHỎI XE	823
ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU	824
BẢO VỆ AN TOÀN CHO TRẺ	824
CHỨC NĂNG QUAY CỦA PHẦN CHÂN ĐỂ G / G3	825
ĐIỀU CHỈNH MÁI CHE NẮNG	826
ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NẮM THẲNG	826
HỆ THỐNG DI CHUYỂN	826
SỬ DỤNG TRONG MÁY BAY	827
THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ	829
LÀM SẠCH	830
CHĂM SÓC SẢN PHẨM	830
TUỔI THỌ SẢN PHẨM	830
THẢI BỎ	831
BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT	831

CHỨNG NHẬN

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Tuổi: từ khi sinh – khoảng 2 năm

Kích cỡ: 40 – 87 cm

Trọng lượng: tối đa 13 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em **Cloud G3**.

AN TOÀN

QUAN TRỌNG Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

⚠ CẢNH BÁO

Có thể xảy ra tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng nếu bạn không tuân theo hướng dẫn của nhà sản xuất. Để bảo vệ an toàn cho con của bạn, bạn cần sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cuốn cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.

⚠ CẢNH BÁO

Tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng có thể xảy ra nếu sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em đã được sửa đổi trái phép. Nếu không có sự phê chuẩn của cơ quan chứng nhận, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung vào ghế ngồi ô tô cho trẻ em này.

Thông tin quan trọng

- Ghế ngồi ô tô cho trẻ em này được ủy quyền theo UN R129/04.
- Chỉ có thể lắp ghế ngồi ô tô cho trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo sổ tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Ghế ngồi ô tô có thể được gắn với Phần chân đế và ISOFIX, hoặc với đai an toàn tự động ba điểm được phê duyệt theo Quy định số 16 của Liên Hợp Quốc hoặc tiêu chuẩn có giá trị tương đương.

- Nếu ghế ngồi ô tô được lắp đặt bằng đai an toàn tự động ba điểm, thì khóa đai an toàn của xe không được chạm vào thanh dẫn đai hông của ghế ngồi ô tô. Ghế ngồi ô tô không phù hợp để sử dụng ở các vị trí có phần dây của đai an toàn quá dài trên xe.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên hệ thống dây buộc giữ trẻ em.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây buộc ghế xe trẻ em đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Luôn thắt dây an toàn cho con bạn khi ngồi trên ghế ngồi ô tô.
- Chỉ khi phần tựa đầu đã được điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm dây buộc qua vai luôn vừa khít.
- Trong khi lái xe, ghế ngồi ô tô cho trẻ em phải luôn được khóa ở vị trí hướng mặt về phía sau hoặc hướng mặt về phía trước.
- Luôn bảo đảm ghế ngồi ô tô cho trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Không đặt ghế ngồi ô tô trên các bề mặt nâng, chẳng hạn như mặt bàn.
- Đừng sử dụng ghế ngồi ô tô cho trẻ em này quá 8 năm. Ghế bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- **KHÔNG** cố gắng tháo rời một bộ phận không được thiết kế để tháo rời, sửa đổi hoặc thêm bất kỳ bộ phận nào vào ghế. Bảo hành sẽ bị vô hiệu nếu sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện không chính hãng.
- **KHÔNG** cố gắng tự mình rút bỏ ghế ngồi ô tô thông qua rác thải sinh hoạt. Vui lòng làm theo hướng dẫn xử lý được nêu trong hướng dẫn sử dụng này.

Thông tin an toàn

⚠ CẢNH BÁO



Nguy cơ chấn thương từ túi khí phía trước

KHÔNG ĐƯỢC PHÉP lắp ghế ngồi ô tô cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước có kích hoạt chế độ túi khí phía trước. Trong trường hợp tai nạn, điều này có thể gây thương tích cho trẻ.

- Vô hiệu hóa túi khí phía trước.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương từ ghế ngồi ô tô cho trẻ em không được cài dây an toàn

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, ghế ngồi ô tô cho trẻ em không được cài dây an toàn có thể gây thương tích cho con bạn.

- Phải luôn cài dây an toàn cho ghế ngồi ô tô cho trẻ em đúng cách trong xe ngay cả khi không sử dụng.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do các vật không được cố định chắc chắn

Trong trường hợp dừng khẩn cấp hoặc tai nạn, các vật không được cố định chắc chắn có thể gây thương tích cho con bạn hoặc hành khách khác.

- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được cố định chắc chắn.

⚠ CẢNH BÁO

Nguy hiểm đe dọa tính mạng do nhiệt độ cực cao

Nếu trẻ em tiếp xúc với nhiệt độ cực cao trong thời gian dài, có nguy cơ bị thương hoặc thậm chí tử vong.

- Không bao giờ để em bé của bạn ở trong xe mà không có người trông coi!

⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ bỏng do các bộ phận nóng

Các bộ phận của ghế ngồi ô tô cho trẻ em có thể nóng lên khi bị nắng chiếu trực tiếp và có thể gây bỏng da cho em bé.

- Bảo vệ em bé và ghế ngồi ô tô cho trẻ em tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.

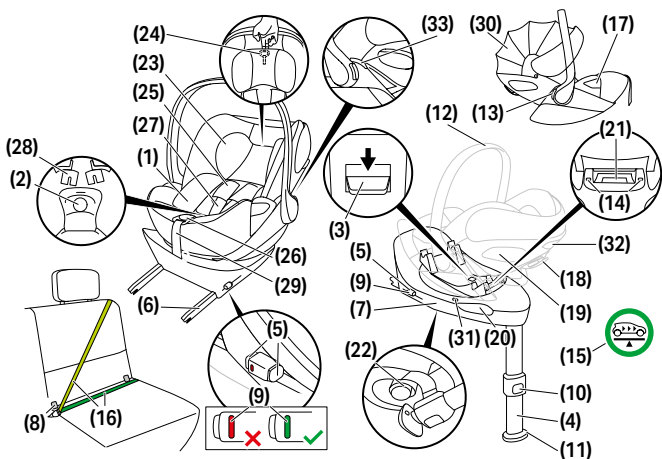
⚠ CẢNH BÁO

Nguy cơ chấn thương do ghế ngồi ô tô cho trẻ em bị hỏng

Tai nạn có thể gây ra các hư hỏng cho ghế ngồi ô tô cho trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường.

- Vui lòng thay ghế ngồi ô tô cho trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM



(1) Tấm lót dành cho trẻ sơ sinh

(2) Khóa đai an toàn

(3) Điều chỉnh phương hướng lái (D.D.C.)

(4) Chân tải

(5) Các nút nhả ISOFIX

(6) Các tay khóa ISOFIX

(7) Phần chân đế

(8) Các điểm neo ISOFIX

(9) Đèn báo ISOFIX

(10) Nút điều chỉnh chân tải

(11) Đèn báo chân tải

(12) Cản

(13) Các nút nhả cản

(14) Đèn báo khóa ghế

(15) Đèn báo góc nghiêng

(16) Đai an toàn tự động ba điểm

(17) Thanh dẫn đai hông

(18) Thanh dẫn đai chéo

(19) Bảo vệ tuyến tính bị động (L.S.P.)

(20) Cản xoay và nhả ghế

(21) Cản nhả ghế

(22) Vị trí đỡ chân tải

(23) Tựa đầu

(24) Cản điều chỉnh tựa đầu

(25) Ổ cắm dây dây an toàn qua vai

(26) Nút điều chỉnh dây đai

(27) Đai vai

(28) Khóa lưới

(29) Đai điều chỉnh trung tâm

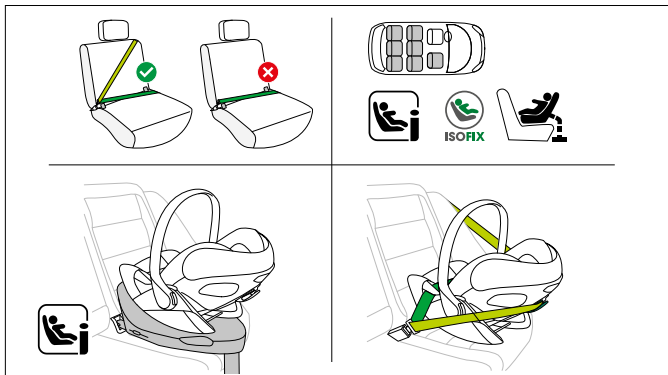
(30) Mái che nắng

(31) Đèn báo phương hướng lái

(32) Cản nhả cho vị trí nằm thẳng

(33) Nút nhả cho bộ chuyển đổi xe đẩy

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE



⚠ CẢNH BÁO Ghế ngồi ô tô không phù hợp để sử dụng với dây đai hai điểm hoặc dây đai vòng qua hông. Nếu ghế được cố định bằng dây đai hai điểm, tai nạn có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc thậm chí tử vong cho trẻ.

Thông tin chung

Đây là hệ thống ghế an toàn cho trẻ em i-Size cải tiến. Sản phẩm được phê duyệt theo Quy định của Liên Hợp Quốc số R129/04 để sử dụng trên các vị trí ghế ngồi của xe tương thích i-Size, theo chỉ dẫn của nhà sản xuất xe trong sách hướng dẫn sử dụng xe.

Ghế xe phù hợp

- Các ghế xe được đánh dấu bằng logo i-Size thường tương thích với tất cả các hệ thống ghế an toàn trẻ em i-Size.
- Tuy nhiên, có thể áp dụng một số hạn chế. Vui lòng kiểm tra danh sách tương thích của xe.

Nếu xe của bạn không có ghế i-Size

- Kiểm tra danh sách tương thích của xe để xác minh liệu việc sử dụng có khả thi hay không.

- Nếu xe của bạn không có trong danh sách, vui lòng liên hệ với bộ phận dịch vụ khách hàng của chúng tôi để được hỗ trợ thêm.

Danh sách tương thích hiện tại (liên kết web) có sẵn tại:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

Sử dụng thay thế không cần đế

Ghế an toàn cho trẻ sơ sinh cũng có thể được sử dụng mà không cần đế, với điều kiện đáp ứng các yêu cầu sau:

- Ghế trên xe hướng về phía trước.
- Ghế trên xe được trang bị dây an toàn ba điểm tự động.

❗ THÔNG BÁO Hãy đảm bảo chiều dài dây an toàn là đủ, vì có thể thay đổi ngay cả trong cùng một năm sản xuất.

Giới hạn vị trí ngã và vị trí ngồi

Không đảm bảo rằng tất cả các vị trí ngồi và ngã đều có thể được sử dụng trong tất cả các xe đã được phê duyệt. Vui lòng tham khảo danh sách tương thích của xe để biết chi tiết.

CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ

40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



💡 Phần ghép dành cho Trẻ Sơ Sinh được sử dụng để bảo vệ em bé và phải sử dụng cho đến khi em bé đạt chiều cao 60cm.

Tấm lót dành cho trẻ sơ sinh **(1)** được tích hợp sẵn khi mua có thể được tháo ra nếu con bạn cao hơn 60 cm. Để tháo tấm lót dành cho

trẻ sơ sinh **(1)**, hãy mở khóa đai an toàn **(2)**, kéo miếng đệm vai ra và tháo tấm lót.

LẮP GHẾ TRONG XE

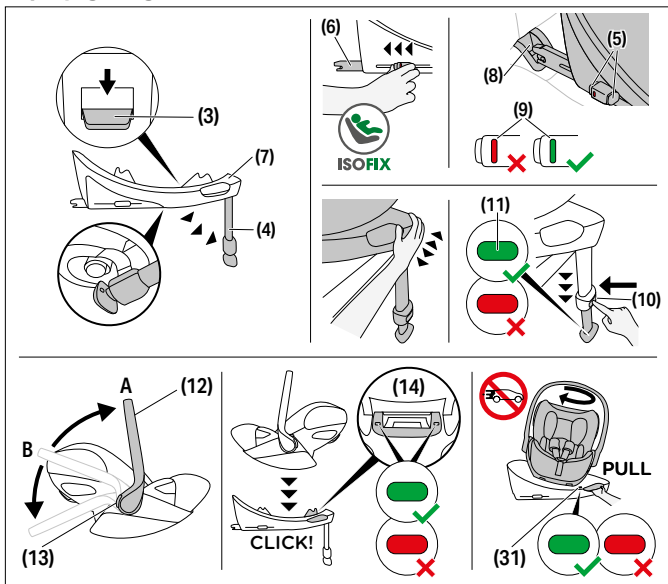


Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- khi lắp ghế xe dành cho trẻ em ở ghế hành khách phía trước, điều chỉnh ghế xe lùi hết cỡ về phía sau.

💡 Ghế ngồi ô tô dành cho trẻ sơ sinh được sản xuất dành riêng cho ghế xe hướng mặt về phía trước, được trang bị ISOFIX hoặc đai an toàn tự động ba điểm.

Lắp đặt ghế ngồi ô tô với Phần chân đế G/G3



⚠ CẢNH BÁO Nếu ghế an toàn cho trẻ em được sử dụng cùng với đế, chân chống phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu chiếc xe của bạn có khoang đựng đồ ở phần đặt bàn chân, bảo đảm liên lạc với nhà sản xuất xe để bảo đảm sàn xe có thể chịu được chân chịu lực.

⚠ CẢNH BÁO Không được để bất kỳ vật nào vào khu vực đế chân phía trước ghế trẻ em.

❗ **THÔNG BÁO** Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bột màu.

Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

1. Giữ nút Điều chỉnh phương hướng lái (D.D.C.) **(3)** hướng xuống hoàn toàn.
2. Gập Chân tải **(4)** ra cho đến khi chân khóa vào vị trí ban đầu.
3. Nhả Các nút nhả ISOFIX **(5)** để mở rộng Các tay khóa ISOFIX **(6)**.

💡 Có thể nhả Các nút nhả ISOFIX riêng biệt để điều chỉnh Các tay khóa ISOFIX một cách độc lập.

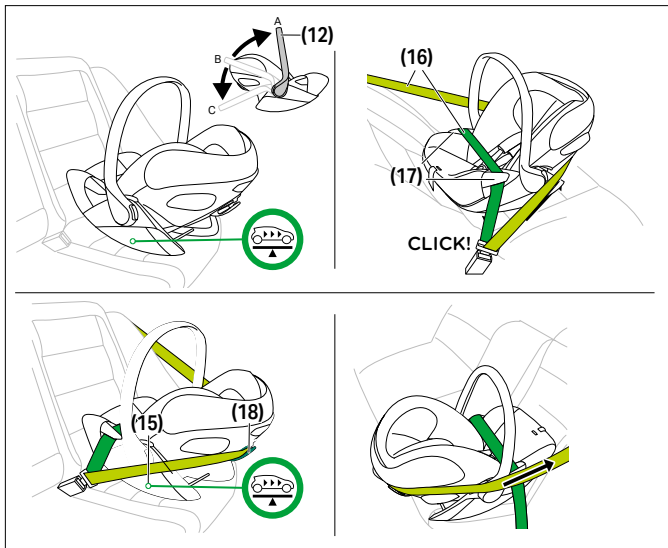
4. Đẩy Các tay khóa ISOFIX **(6)** ra khỏi Phần chân đế G đến mức xa nhất.
5. Đặt Phần chân đế **(7)** lên chỗ ngồi thích hợp trong xe.
6. Đẩy Các tay khóa ISOFIX **(6)** vào Các điểm neo ISOFIX **(8)** sao cho các điểm này được khóa vào đúng vị trí với một tiếng "CLICK". Hai Đèn báo ISOFIX **(9)** sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ CÂY.
7. Đảm bảo Phần chân đế **(7)** được cố định bằng cách thử kéo nó ra khỏi Các điểm neo ISOFIX **(8)**.
8. Đẩy Phần chân đế **(7)** về phía tựa lưng của ghế xe cho đến khi nó hoàn toàn thẳng hàng với tựa lưng.

💡 Di chuyển phần chân đế từ bên này sang bên kia cũng giúp nó cố định vào tựa lưng của xe.

9. Nhấn Nút điều chỉnh chân tải **(10)** và kéo dài nó cho đến khi chạm được sàn xe.
10. Kéo Chân tải **(4)** đến vị trí khóa tiếp theo để đảm bảo tối ưu truyền lực.
11. Đèn báo chân tải **(11)** chuyển sang màu XANH LÁ CÂY khi vị trí của chân tải trên sàn xe đã chính xác.

12. Di chuyển Cần **(12)** đến vị trí A. Do đó, nhấn đồng thời hai Nút nhả cần **(13)** ở bên trái và bên phải của Cần.
13. Đặt ghế ngồi ô tô lên Phần chân đế **(7)**.
14. Ghế ngồi ô tô cũng có thể được đặt ở vị trí vào trên phần chân đế. Sau đó xoay ghế ngồi ô tô cho đến khi nó thẳng hàng và ngược lại với hướng di chuyển.
15. Vui lòng đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô đã được khóa vào đúng vị trí với một tiếng "CLICK".
16. Kiểm tra xem Đèn báo khóa ghế **(14)** trên chân đế có màu XANH LÁ CÂY hay không.
17. Việc lắp đặt được hoàn tất khi tất cả các đèn báo: đèn báo ISOFIX **(9)**, đèn báo chân tải **(11)**, đèn báo khóa ghế **(14)** và đèn báo phương hướng lái **(31)** hiển thị MÀU XANH LÁ.

Lắp đặt ghế ngồi ô tô với đai an toàn tự động ba điểm

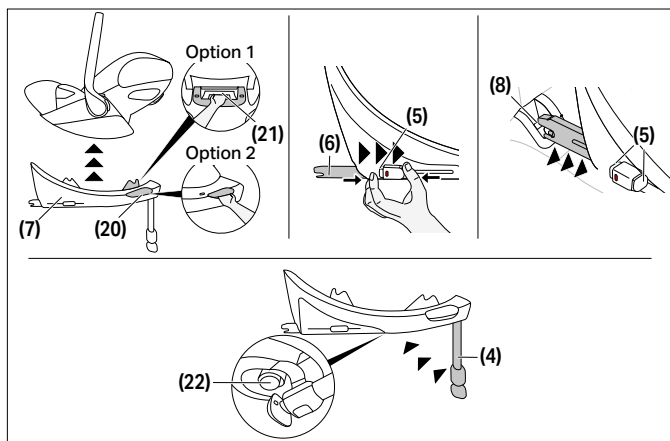


1. Đặt ghế ngồi ô tô lên ghế xe sao cho ngược với hướng di chuyển.
2. Đảm bảo rằng Cần **(12)** đã được khóa ở vị trí A.
3. Đảm bảo rằng Đền báo góc nghiêng **(15)** song song với sàn xe.
4. Kéo Đai an toàn tự động ba điểm **(16)** và đặt phần đai ngang của nó vào Thanh dẫn đai hông **(17)**.
5. Khóa Đai an toàn tự động ba điểm **(16)** của xe vào khóa đai an toàn.
6. Thắt chặt phần đai ngang bằng cách kéo phần đai chéo theo hướng di chuyển.
7. Dẫn hướng phần đai chéo của dây đai phía sau đầu ghế ngồi ô tô và xuyên qua phần Thanh dẫn đai chéo **(18)** và phía trên bộ phận Bảo vệ tuyến tính bị động (L.S.P.) **(19)**.

THÁO GHẾ RA KHỎI XE



Tháo ghế ngồi ô tô với Phần chân đế G / G3

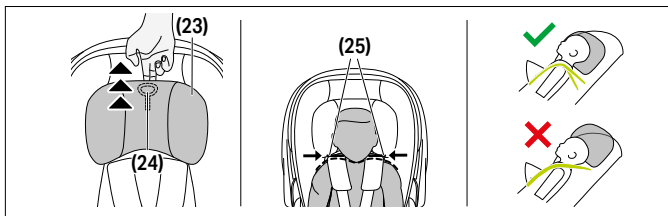


1. Để mở khóa ghế ngồi ô tô từ Phần chân đế **(7)**, kéo một trong các Cần nhả ghế **(20)/(21)** lên.
2. Nghiêng nhẹ ghế ngồi ô tô và nhấc nó ra khỏi Phần chân đế **(7)**.
3. Mở Các tay khóa ISOFIX **(6)** ở cả hai bên bằng cách vừa ấn và kéo Các nút nhả ISOFIX **(5)** lại.
4. Kéo Phần chân đế **(7)** khỏi Các điểm neo ISOFIX **(8)**.
5. Tháo Phần chân đế **(7)** và trượt hoàn toàn Các tay khóa ISOFIX **(6)** về vị trí vận chuyển.
6. Đẩy Chân tải **(4)** về vị trí ban đầu rồi gấp lại để tiết kiệm không gian. Có Vị trí đỡ chân tải **(22)** được chỉ định ở mặt dưới của phần chân đế.

Tháo ghế ngồi ô tô với đai an toàn tự động ba điểm

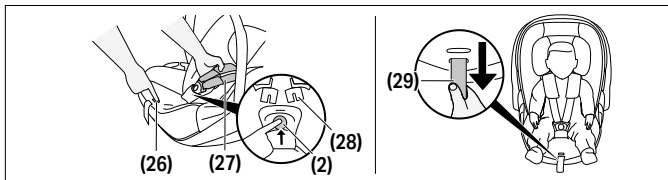
1. Lấy phần đai chéo ra khỏi Thanh dẫn đai chéo **(18)**.
2. Mở khóa đai an toàn của ghế xe và lấy phần đai hông ra khỏi Thanh dẫn đai hông **(17)**.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU



Tựa đầu có thể điều chỉnh **(23)** có thể được điều chỉnh bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh tựa đầu **(24)**. Khi điều chỉnh tựa đầu, hãy đảm bảo rằng Ổ cắm dây đai an toàn qua vai **(25)** ở vị trí ngang vai hoặc thấp hơn một chút.

BẢO VỆ AN TOÀN CHO TRẺ



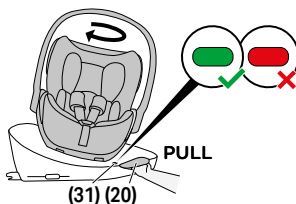
1. Nhấn Nút điều chỉnh dây đai **(26)** và kéo cả hai Đai vai **(27)** cùng một lúc để nới lỏng chúng.
2. Tháo Khóa đai an toàn **(2)** bằng cách ấn mạnh vào nút màu đỏ.
3. Đặt con của bạn vào ghế ngồi ô tô với mông ở phía sau.

4. Đặt trực tiếp Đai vai **(27)** lên vai của đứa trẻ.
5. Đặt cả hai Khóa lưỡi **(28)** lại với nhau và khóa chúng vào đúng vị trí trong Khóa đai an toàn **(2)**. Bạn sẽ nghe thấy một tiếng "CLICK".
6. Nếu bạn đang sử dụng ghế với Kẹp cảm biến an toàn, hãy đẩy kẹp đóng lại cho đến khi bạn nghe thấy một tiếng "CLICK" và trượt kẹp đã đóng xuống về phía Khóa đai an toàn **(2)**.
7. Kéo Đai điều chỉnh trung tâm **(29)** để thắt chặt Đai vai **(27)** cho đến khi chúng vừa khít với cơ thể của trẻ.

💡 Dây an toàn phải được siết đủ chặt để không tạo ra bất kỳ nếp gấp nào.

8. Khi sử dụng Kẹp cảm biến an toàn, hãy đặt kẹp ngay bên dưới miếng đệm vai.

CHỨC NĂNG QUAY CỦA PHẦN CHÂN ĐỂ G / G3



Kéo Cần xoay ghế **(20)** trên Phần chân đế G / G3 để xoay ghế ngồi ô tô.

Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô được khóa đúng cách và Đèn báo phương hướng lái **(31)** hiển thị màu XANH LÁ CÂY trước khi bắt đầu mỗi chuyến đi.

💡 Ghế ngồi ô tô sẽ tự động được mở khóa khỏi phần chân đế ngay sau khi kéo cần xoay ghế.

ĐIỀU CHỈNH MÁI CHE NẮNG



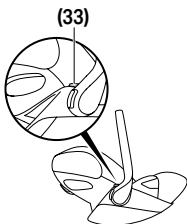
Mở Mái che nắng **(30)** bằng cách kéo phần nắp nhựa.

ĐIỀU CHỈNH VỊ TRÍ NÀM THẲNG



Ghế ngồi ô tô có thể được chuyển sang vị trí nằm thẳng bằng cách nhấn Cần nhả cho vị trí nằm thẳng **(32)** đồng thời dịch chuyển phần lưng xuống dưới.

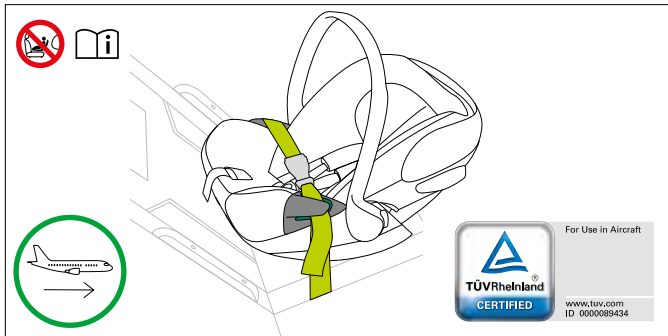
HỆ THỐNG DI CHUYỂN



💡 Bạn có thể gắn ghế ngồi ô tô vào bất kỳ xe đẩy nào đã được phê duyệt.

1. Bấm ghế ngồi ô tô vào bộ chuyển đổi đã được phê duyệt, hướng mặt về phía cha mẹ.
2. Để mở khóa, nhấn và giữ hai Nút nhỏ cho bộ chuyển đổi xe đẩy **(33)** và nhắc nó lên.

SỬ DỤNG TRONG MÁY BAY



⚠ CẢNH BÁO Để đảm bảo trẻ được bảo vệ đúng cách trong suốt chuyến bay, việc sử dụng nôi xách tay cho trẻ sơ sinh theo đúng hướng dẫn trong tài liệu này là điều hoàn toàn cần thiết.

⚠ CẢNH BÁO Không sử dụng nôi xách tay cho trẻ sơ sinh trên các ghế máy bay được trang bị túi khí.

⚠ CẢNH BÁO Nôi xách tay cho trẻ sơ sinh không được cố định có thể gây thương tích cho hành khách khác trong trường hợp nhiễu động hoặc hạ cánh khẩn cấp.

- Trong suốt chuyến bay, nôi xách tay cho trẻ sơ sinh phải luôn được cố định, ngay cả khi bạn bế trẻ ra ngoài khi đèn hiệu thắt dây an toàn đã tắt.

Thông tin quan trọng

- Việc lắp đặt trên ghế máy bay khác biệt đáng kể so với lắp đặt trên ghế xe.
- Việc sử dụng nôi xách tay cho trẻ sơ sinh với dây đai hai điểm chỉ được phép trên máy bay.
- Trước khi bay, hãy kiểm tra với hãng hàng không về các quy định an toàn và việc sử dụng nôi xách tay cho trẻ sơ sinh.
- Nôi xách tay cho trẻ sơ sinh chỉ được lắp đặt trên ghế hướng theo chiều bay và do hãng hàng không chỉ định.
- Để điều chỉnh nôi xách tay cho trẻ sơ sinh phù hợp với nhu cầu của trẻ, vui lòng làm theo hướng dẫn sử dụng trong xe, có thể tìm thấy bằng cách quét mã QR trên nhãn bên hông ghế xe.
- Đảm bảo tay cầm xách luôn ở vị trí thẳng đứng.

Lắp đặt trên máy bay

1. Gập tay vịn của ghế máy bay lên.
2. Đặt nôi xách tay cho trẻ sơ sinh lên ghế máy bay sao cho phần lưng nôi hướng vào ghế máy bay.
3. Luồn dây an toàn của máy bay qua các khe dẫn dây màu xanh trên nôi xách tay cho trẻ sơ sinh. Khóa dây không được cản trở các khe dẫn!
4. Cài khóa cho đến khi nghe tiếng TÁCH rõ ràng.
5. Kéo đầu dây để siết chặt dây an toàn.

Tháo gỡ

1. Chờ đến khi máy bay vào vị trí đỗ và tín hiệu thắt dây an toàn đã tắt.
2. Mở khóa dây.
3. Rút dây an toàn ra khỏi các khe dẫn màu xanh.
4. Lấy nôi xách tay cho trẻ sơ sinh ra khỏi ghế máy bay.

THÁO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ



⚠ CẢNH BÁO Không bao giờ sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận không thể thiếu để buộc giữ em bé. Bạn có thể mua vỏ ghế dự phòng tại nhà bán lẻ của mình.

Vỏ ghế ô tô gồm 6 bộ phận (tựa lưng, vỏ ghế ngồi và tựa đầu, đệm vai (2 cái), tấm lót cho trẻ sơ sinh). Các bộ phận này được cố định vào ghế ô tô tại nhiều vị trí bằng nút bấm và dây thun.

Để tháo vỏ ghế, vui lòng làm theo các hướng dẫn dưới đây:

1. Nhấn nút điều chỉnh dây đai **(26)** và đồng thời kéo cả hai dây đai vai **(27)** để nới lỏng.
2. Mở khóa đai **(2)** bằng cách nhấn mạnh nút màu đỏ.
3. Tháo cả hai đệm vai.
4. Tháo tấm lót cho trẻ sơ sinh nếu vẫn đang sử dụng.
5. Mở và nới lỏng tất cả các nút bấm ở mặt sau của vỏ tựa đầu.
6. Tháo vật liệu vỏ khỏi cần điều chỉnh tựa đầu **(24)** ở mặt sau của tựa đầu.
7. Nhấc vỏ tựa đầu lên trên để tháo hoàn toàn.
8. Tháo các dây thun của vỏ tựa lưng khỏi các móc phía dưới và tháo hoàn toàn vỏ.
9. Nới lỏng vỏ ghế ngồi khỏi các móc phía dưới và tháo ra.

Để lắp lại vỏ ghế ô tô, hãy thực hiện các bước tháo theo thứ tự ngược lại.

LÀM SẠCH

⚠ CẢNH BÁO Vỏ ghế là một thành phần không thể thiếu trong thiết kế an toàn của ghế ô tô. Do đó, ghế ô tô không bao giờ được sử dụng mà không có vỏ ghế hoặc với vỏ ghế của ghế ô tô khác. **THÔNG BÁO** Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bột màu. Vui lòng không giặt tấm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

① THÔNG BÁO Mái che nắng có thể được làm sạch tại chỗ bằng miếng bọt biển ẩm và xà phòng. Không giặt máy hoặc giặt tay. Không tách rời các dây kim loại và chi tiết nối bằng nhựa.

① THÔNG BÁO Không sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh! Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm.

CHĂM SÓC SẢN PHẨM

Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô của bạn cung cấp sự bảo vệ tối đa, điều cần thiết là tuân thủ các điểm sau:

- Tất cả các thành phần chính của ghế ngồi ô tô phải được kiểm tra thường xuyên để phát hiện hư hỏng. Các bộ phận cơ khí phải hoạt động mà không gặp vấn đề gì.
- Đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô không bị kẹt giữa các bộ phận cứng như cửa ô tô, đường ray ghế, v.v., có thể gây hư hỏng.
- Nếu ví dụ như ghế ngồi ô tô bị rơi, nó phải được nhà sản xuất kiểm tra trước khi sử dụng lại.

TUỔI THỌ SẢN PHẨM

Ghế ngồi ô tô này được thiết kế để có thể thực hiện các chức năng dự định của nó bằng cách sử dụng thông thường trong thời gian sử dụng sản phẩm lên đến 8 năm. Sự mài mòn dần dần của nhựa, ví dụ như do tiếp xúc với ánh sáng mặt trời (UV), có thể gây ra sự suy giảm nhẹ về tính chất của sản phẩm.

Vì sự dao động nhiệt độ rất cao và các căng thẳng không lường trước khác là phổ biến trong các phương tiện, nên cần tuân thủ các điểm sau:

- Nếu phương tiện tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời mạnh trong thời gian dài, ghế ngồi ô tô phải được tháo ra khỏi phương tiện hoặc được che phủ bằng một tấm vải nhẹ.
- Kiểm tra thường xuyên tất cả các bộ phận nhựa và kim loại của ghế để phát hiện hư hỏng hoặc thay đổi hình dạng hoặc màu sắc. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ thay đổi nào ở ghế ngồi ô tô, ghế phải được loại bỏ hoặc kiểm tra và có thể thay thế bởi nhà sản xuất.
- Sự thay đổi của vải, đặc biệt là phai màu, là bình thường khi sử dụng trong phương tiện và không làm giảm chức năng của ghế.

THẢI BỎ

Để bảo vệ môi trường, chúng tôi yêu cầu người dùng phân loại và xử lý rác thải phát sinh vào đầu (bao bì) và cuối (các bộ phận sản phẩm) của tuổi thọ ghế ngồi ô tô.

Việc loại bỏ rác thải được sắp xếp khác nhau tùy thuộc vào chính quyền địa phương. Để đảm bảo rằng ghế ngồi ô tô được xử lý theo quy định, hãy liên hệ với cơ quan xử lý rác thải hoặc chính quyền địa phương của khu vực của bạn. Luôn tuân thủ các quy định về xử lý rác thải của quốc gia bạn.

⚠ CẢNH BÁO Nguy cơ ngạt thở! Giữ vật liệu đóng gói bằng nhựa ngoài tầm với của con bạn!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại:

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu

trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

BAHASA VISUAL

AMARAN

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius.

NOTA

Perkataan isyarat menunjukkan situasi berbahaya yang mungkin berlaku yang, jika tidak dielakkan, boleh mengakibatkan kerosakan pada produk atau harta benda lain.



Tips dan ciri-ciri khas yang memudahkan penggunaan kerusi kereta.



Betul



Salah



Video tutorial*



Teks ke ucapan*



Kembali ke jadual kandungan*

*panduan pengguna digital sahaja

KESELAMATAN	835
BAHAGIAN PRODUK	839
KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN	840
KEGUNAAN KEDUDUKAN YANG BERBEZA	842
PEMASANGAN DALAM KENDERAAN	842
PENYINGKIRAN DARI KENDERAAN	847
MENYESUAIKAN PANGKAT KEPALA	848
MENJAGA ANAK	849
FUNGSI PUTARAN BASE G / BASE G3	850
MENYESUAIKAN KANOP MATAHARI	850
MELARASKAN KEDUDUKAN LIE-FLAT	851
SISTEM PERJALANAN	851
PENGUNAAN DI DALAM PESAWAT	852
MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI	854
PEMBERSIHAN	855
PENJAGAAN PRODUK	855
JANGKA HAYAT PRODUK	856
PEMBUANGAN	856
WARANTI PENGELUAR	857

PENSIJILAN

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Umur: lahir – lebih kurang 2 tahun

Julat saiz: 40 - 87 cm

Berat: maks. 13 kg

Terima kasih kerana memilih **Cloud G3** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

KESELAMATAN



PENTING Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika anda tidak mengikuti arahan pengeluar. Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.

⚠ AMARAN

Kematian atau kecederaan serius boleh berlaku jika kerusi keselamatan kanak-kanak yang diubah suai tanpa kebenaran digunakan. Tanpa kelulusan pejabat pensijilan, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.

Maklumat Penting

- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini diluluskan mengikut UN R129/04.

- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh sama ada dipasang dengan Base dan ISOFIX, atau dengan tali pinggang automatik 3 titik yang diluluskan mengikut No. peraturan UN 16 atau standard yang bersamaan.
- Jika tempat duduk kereta dipasang menggunakan tali pinggang automatik 3 mata, gancu tali pinggang kenderaan tidak boleh sampai pada panduan tali pinggang pusingan tempat duduk kereta. Jika cambuk tali pinggang terlalu panjang, kerusi kereta tidak sesuai digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam arahan dan ditandakan pada halangan kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Sebelum setiap perjalanan, pastikan sistem abah-abah kerusi keselamatan kanak-kanak dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali pinggang keledar tidak sekali-kali boleh terpintal!
- Sentiasa bungkus anak anda apabila ia berada di tempat duduk kereta.
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum dapat memberikan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar boleh muat dengan sepatutnya.
- Semasa memandu, tempat duduk kereta mesti sentiasa dipasang dalam kedudukan menghadap belakang.
- Sentiasa pastikan kerusi keselamatan kanak-kanak tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Jangan letakkan tempat duduk kereta di atas permukaan yang terangkat, seperti meja.

- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini melebihi 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan tinggi semasa jangka hayat produknya, yang membawa kepada perubahan dalam kualiti bahannya dengan usia yang bertambah.
- JANGAN cuba membuka bahagian yang tidak sepatutnya dibuka, mengubah suai atau menambah mana-mana bahagian pada kerusi. Waranti akan terbatal jika bahagian atau aksesori bukan asli digunakan.
- JANGAN cuba membuang kerusi kereta sendiri melalui buangan isi rumah. Sila ikut arahan pelupusan yang dinyatakan dalam panduan pengguna ini.

Maklumat Keselamatan

⚠ AMARAN



Risiko kecederaan daripada beg udara hadapan

Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak di tempat duduk penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan **TIDAK DIBENARKAN**. Sekiranya berlaku kemalangan, ini boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Nyahaktifkan beg udara hadapan.

⚠ AMARAN

Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak dipasang dengan betul

Sekiranya berhenti mengejut atau kemalangan, kerusi kereta yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda.

- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa dipasang dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.

⚠️ AMARAN**Risiko kecederaan akibat objek yang tidak dipasang dengan betul**

Sekiranya berhenti mengejut atau kemalangan, objek yang tidak dipasang dengan betul boleh menyebabkan kecederaan kepada anak anda atau penumpang lain.

- Bagasi atau sebarang objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa dipasang dengan betul.

⚠️ AMARAN**Bahaya yang mengancam nyawa akibat suhu yang melampau**

Jika kanak-kanak terdedah kepada suhu yang melampau untuk jangka masa yang panjang, terdapat risiko kecederaan atau kematian.

- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan di dalam kereta.

⚠️ AMARAN**Risiko melecur daripada komponen panas**

Bahagian kerusi keselamatan kanak-kanak boleh menjadi panas jika terdedah kepada cahaya matahari dan boleh membuat kulit anak anda melecur.

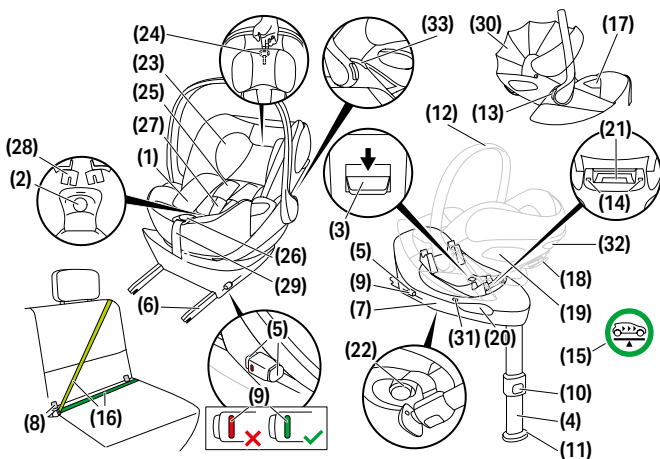
- Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

⚠️ AMARAN**Risiko kecederaan daripada kerusi keselamatan kanak-kanak yang rosak**

Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar.

- Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

BAHAGIAN PRODUK

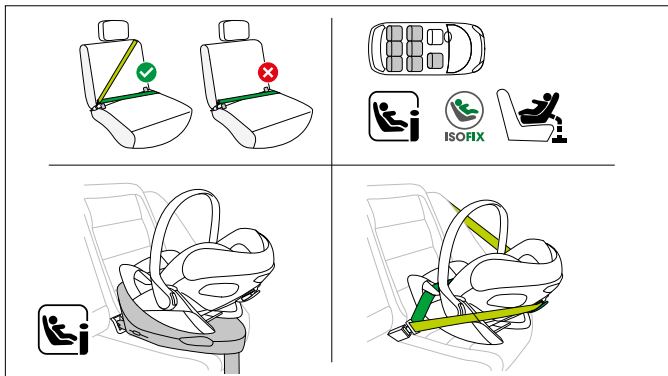


- (1) Inlay baru lahir
- (2) Gancu tali pinggang
- (3) Kawalan Arah Pemanduan (D.D.C.)
- (4) Muatkan kaki
- (5) Butang Pelepas ISOFIX
- (6) Lengan pengunci ISOFIX
- (7) Pangkalan
- (8) ISOFIX-Anchorage point
- (9) Penunjuk ISOFIX
- (10) Muatkan butang pelaras-an kaki
- (11) Penunjuk kaki beban
- (12) Pemegang membawa
- (13) Butang pelepas pemegang membawa

- (14) Penunjuk penguncian tempat duduk
- (15) Penunjuk sudut kecondongan
- (16) Tali pinggang automatik 3 mata
- (17) Panduan tali pinggang pusingan
- (18) Panduan tali pinggang pepenjur
- (19) Perlindungan kesan sampingan linear (L.S.P.)
- (20) Pusingan tempat duduk dan pemegang pelepas
- (21) Pemegang pelepas tempat duduk
- (22) Muatkan kedudukan letak kaki

- (23) Tempat letak kepala
- (24) Pemegang pelarasan sandaran kepala
- (25) Saluran abah-abah bahu
- (26) Butang pelarasan tali pinggang
- (27) Tali pinggang bahu
- (28) Lidah gesper
- (29) Tali pinggang pelarasan tengah
- (30) Kanopi matahari
- (31) Penunjuk arah pemanduan
- (32) Pelepas pemegang untuk kedudukan baring
- (33) Butang pelepas untuk penyesuaian kereta dorong

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN



⚠ AMARAN Kerusi kereta tidak sesuai digunakan dengan tali pinggang dua titik atau tali pinggang pangku. Jika kerusi dipasang menggunakan tali pinggang dua titik, kemalangan boleh mengakibatkan kecederaan parah atau bahkan maut kepada kanak-kanak.

Maklumat Umum

Ini ialah Sistem Penahan Kanak-kanak i-Size yang Dipertingkat. Ia diluluskan mengikut Peraturan PBB No. R129/04 untuk digunakan pada kedudukan tempat duduk kenderaan yang serasi dengan i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna mereka.

Tempat Duduk Kenderaan yang Sesuai

- Tempat duduk yang ditandakan dengan logo i-Size biasanya serasi dengan semua sistem penahan kanak-kanak i-Size.
- Walau bagaimanapun, beberapa had mungkin dikenakan. Sila semak senarai keserasian kenderaan.

Jika kenderaan anda tidak mempunyai tempat duduk i-Size

- Semak senarai keserasian kenderaan untuk mengesahkan sama ada penggunaan boleh dilakukan.
- Jika kenderaan anda tidak disenaraikan, sila hubungi pasukan khidmat pelanggan kami untuk bantuan lanjut.

Senarai keserasian terkini (pautan web) tersedia di:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility.

Penggunaan alternatif tanpa tapak

Kerusi kereta juga boleh digunakan tanpa tapak, sekiranya syarat berikut dipenuhi:

- Tempat duduk kenderaan menghadap ke hadapan.
- Tempat duduk kenderaan dilengkapi tali pinggang keselamatan automatik tiga titik.

i NOTA Pastikan panjang tali pinggang keselamatan mencukupi kerana ia mungkin berbeza walaupun dalam tahun pengeluaran yang sama.

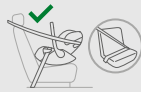
Had bagi posisi baring dan duduk

Tidak dijamin bahawa semua posisi duduk dan baring boleh digunakan dalam semua kenderaan yang diluluskan. Sila rujuk senarai keserasian kenderaan untuk maklumat lanjut.

KEGUNAAN KEDUDUKAN YANG BERBEZA



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 TPenyokong bayi baru lahir digunakan untuk melindungi anak anda dan mesti digunakan sehingga mereka mencapai ketinggian 60 cm.

Inlay Newborn **(1)** yang disepadukan semasa pembelian hendaklah ditanggalkan jika anak anda lebih tinggi daripada 60 cm. Untuk menanggalkan tatakan Baru Lahir **(1)** buka pengait tali pinggang **(2)**, tarik pelapik bahu dan tanggalkan tatakan.

PEMASANGAN DALAM KENDERAAN



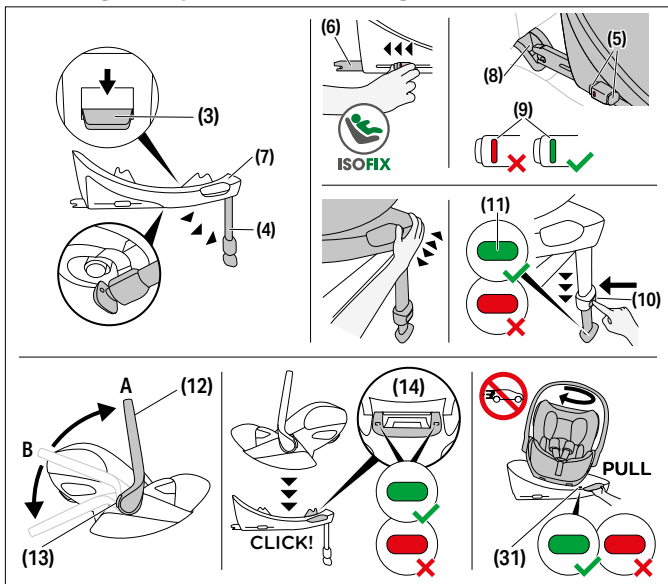
Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukannya yang menegak.
- Apabila memasang kerusi keselamatan kanak-kanak di kerusi penumpang hadapan, laraskan kerusi kenderaan ke belakang setakat yang mungkin.

💡 Tempat duduk kereta bayi dibuat secara eksklusif untuk kerusi kereta yang menghadap ke hadapan, yang dilengkapi dengan ISOFIX atau dengan sistem tali pinggang 3 mata.



Pemasangan tempat duduk kereta dengan Base G / Base G3



⚠ AMARAN Kaki penyangga perlu sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang simpanan di ruang kaki, pastikan untuk menghubungi pengeluar kenderaan untuk memastikan lantai kereta boleh menyokong kaki penyangga.

⚠ AMARAN Jangan letakkan sebarang objek di kawasan kaki di hadapan tempat duduk anak.

❗ NOTA Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mengelakkan perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi keselamatan kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

1. Pastikan butang Kawalan Arah Pemanduan (D.D.C.) **(3)** ke bawah sepenuhnya.
2. Lipat kaki Muat **(4)** sehingga ia terkunci pada kedudukan paling hadapan.
3. Lepaskan butang ISOFIX-Release **(5)** untuk memanjangkan lengan ISOFIX-Locking **(6)**.

💡 Butang Pelepas ISOFIX kedua-duanya boleh dilepaskan secara bebas membenarkan lengan Pengunci ISOFIX dilaraskan secara bebas.

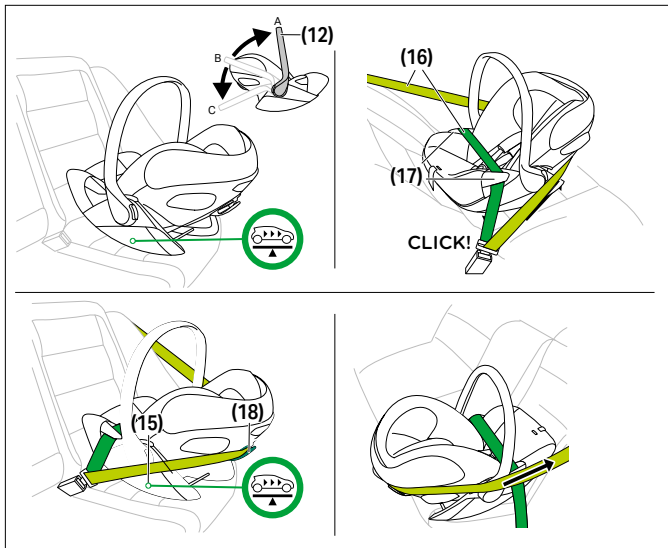
4. Tolak lengan Pengunci ISOFIX **(6)** keluar dari Pangkalan G ke tahap yang paling jauh.
5. Letakkan Pangkalan **(7)** pada tempat duduk yang sesuai di dalam kenderaan.
6. Tolak lengan ISOFIX-Locking **(6)** ke dalam titik ISOFIX-Anchorage **(8)** sehingga ini terkunci pada tempatnya dengan "KLIK" yang boleh didengari. Dua ISOFIX-Indicator **(9)** akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.
7. Pastikan Pangkalan **(7)** selamat dengan cuba menariknya keluar dari titik ISOFIX-Anchorage **(8)**.
8. Tolak Tapak **(7)** ke arah sandaran belakang tempat duduk kenderaan sehingga ia sejajar sepenuhnya dengan sandaran belakang.

💡 Menggerakkan tapak dari sisi ke sisi juga akan menahannya pada tempat letak belakang kenderaan.

9. Tekan butang Muatkan pelarasan kaki **(10)** dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.

10. Tarik kaki Beban **(4)** keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan penghantaran daya yang optimum.
11. Penunjuk kaki Muatan **(11)** bertukar kepada HIJAU apabila kaki muatan diletakkan dengan betul di atas lantai kenderaan.
12. Gerakkan pemegang Pembawa **(12)** ke kedudukan A. Oleh itu, tekan dua butang pelepas Pemegang Pembawa **(13)** di kiri dan kanan Pemegang Pembawa pada masa yang sama.
13. Letakkan kerusi kereta di Pangkalan **(7)**.
14. Kerusi kereta juga boleh diletakkan pada kedudukan masuknya di pangkalan. Kemudian pusingkan kerusi kereta sehingga ia sejajar bertentangan dengan arah perjalanan.
15. Sila pastikan tempat duduk kereta terkunci pada tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang boleh didengari.
16. Periksa sama ada penunjuk pengunci Tempat duduk **(14)** pada tapak adalah HIJAU.
17. Pemasangan dianggap lengkap apabila semua penunjuk: penunjuk ISOFIX **(9)**, penunjuk kaki sokongan **(11)**, penunjuk penguncian tempat duduk **(14)** dan penunjuk arah pemanduan **(31)** memaparkan WARNA HIJAU.

Memasang tempat duduk kereta dengan tali pinggang automatik 3 mata



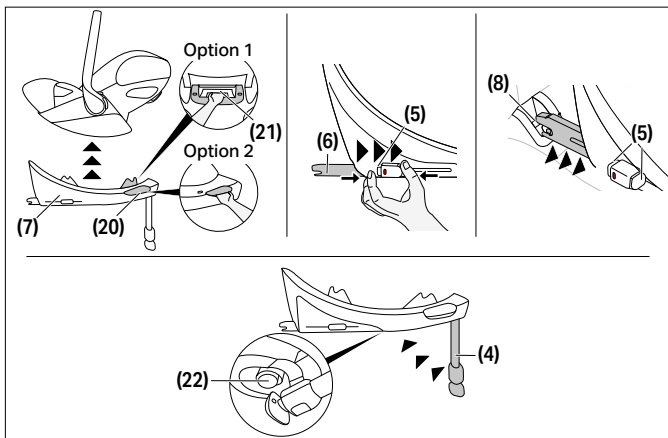
1. Letakkan kerusi kereta pada tempat duduk kenderaan berten-tangan dengan arah perjalanan.
2. Pastikan pemegang Pembawa **(12)** dikunci pada kedudukan A.
3. Pastikan penunjuk sudut Kecondongan **(15)** selari dengan lantai kenderaan.
4. Tarik keluar tali pinggang automatik 3 mata **(16)** dan letakkan bahagian pusingannya ke dalam panduan tali pinggang pusi-ngan **(17)**.
5. Kunci tali pinggang automatik 3 mata **(16)** kenderaan dalam strap tali pinggangnya.

6. Ketatkan bahagian pusingan dengan menarik bahagian pepenju-ru mengikut arah perjalanan.
7. Bimbing bahagian pepenju-ru tali pinggang di belakang hujung kepala tempat duduk kereta dan melalui panduan tali ping-gang Diagonal **(18)** dan di atas Perlindungan kesan sisi Linear (L.S.P) **(19)**.

PENYINGKIRAN DARI KENDERAAN



Menanggalkan tempat duduk kereta dengan Base G / Base G3



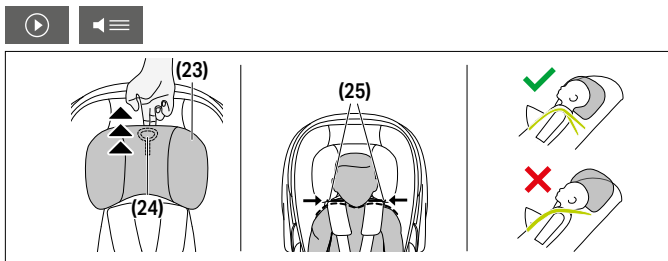
1. Untuk membuka kunci tempat duduk kereta dari Pangkalan **(7)**, tarik salah satu pemegang pelepas Tempat duduk **(20)/(21)** ke atas.
2. Condongkan sedikit tempat duduk kereta dan angkatnya dari Pangkalan **(7)**.

3. Buka kunci lengan ISOFIX-Locking **(6)** pada kedua-dua belah dengan menekan butang ISOFIX-Release **(5)** dan pada masa yang sama menariknya ke belakang.
4. Tarik keluar Pangkalan **(7)** dari titik ISOFIX-Anchorage **(8)**.
5. Tanggalkan Tapak **(7)** dan luncurkan lengan Penguncian ISOFIX **(6)** kembali sepenuhnya ke kedudukan pengangkutannya.
6. Tolak kaki Muat **(4)** kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat ke dalam untuk menjimatkan ruang. Terdapat kedudukan letak kaki Muatan **(22)** yang ditunjukkan di bahagian bawah tapak.

Tanggalkan tempat duduk kereta dengan tali pinggang automatik 3 mata

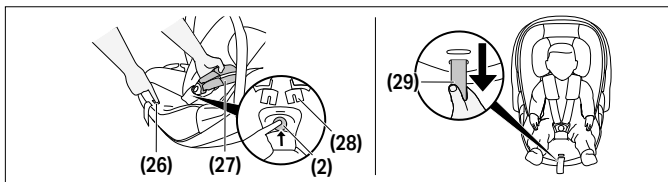
1. Keluarkan bahagian pepenjur tali pinggang daripada panduan tali pinggang Diagonal **(18)**.
2. Buka kunci gesper tali pinggang keledar kenderaan dan keluarkan bahagian pusingan tali pinggang daripada panduan tali pinggang Lap **(17)**.

MENYESUAIKAN PANGKAT KEPALA



Sandaran kepala boleh laras **(23)** boleh dilaraskan dengan menggunakan pemegang pelarasan Sandaran kepala **(24)**. Apabila melaraskan sandaran kepala pastikan alur keluar abah-abah Bahu **(25)** berada pada paras bahu atau di bawah sedikit.

MENJAGA ANAK

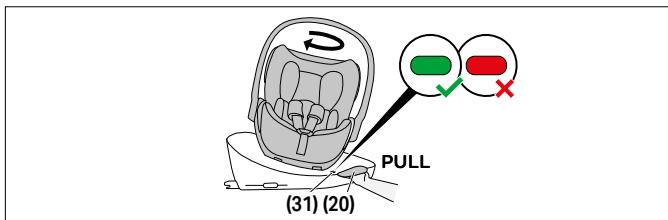


1. Tekan butang pelarasan Tali pinggang **(26)** dan tarik ke-dua-dua tali pinggang Bahu **(27)** pada masa yang sama untuk melonggarkannya.
2. Buka tali pinggang **(2)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
3. Letakkan anak anda di tempat duduk kereta dengan punggung di belakang.
4. Letakkan tali pinggang Bahu **(27)** terus di atas bahu anak anda.
5. Letakkan kedua-dua lidah Gancu **(28)** bersama-sama dan kun-cikannya pada tempatnya dalam Gancu Tali Pinggang **(2)**. Anda sepatutnya mendengar "KLIK" yang boleh didengari.
6. Jika anda menggunakan tempat duduk dengan Klip SensorSafe, tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke bawah ke arah gesper Tali Pinggang **(2)**.
7. Tarik tali pinggang pelarasan Tengah **(29)** untuk mengetatkan tali pinggang Bahu **(27)** sehingga ia selesai pada badan anak anda.

💡 Abah-abah harus dipasang dengan cukup ketat supaya tidak mungkin untuk meletakkan lipatan pada mana-mana tali.

8. Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus di bawah pad bahu.

FUNGSI PUTARAN BASE G / BASE G3

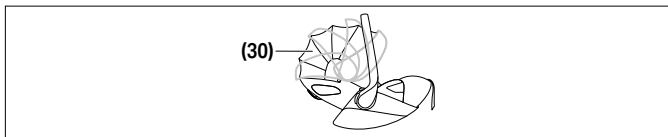


Tarik pemegang putaran Tempat duduk **(20)** pada Pangkalan G untuk memusingkan tempat duduk kereta.

Sebelum memulakan perjalanan anda, pastikan tempat duduk kereta dikunci dengan betul dan penunjuk arah Pemanduan **(31)** menunjukkan HIJAU.

💡 Kerusi kereta akan dibuka secara automatik dari pangkalan sebaik sahaja pemegang putaran tempat duduk ditarik.

MENYESUAIKAN KANOP MATAHARI



Buka lipatan kanopi Matahari **(30)** dengan menarik penutup plastik.

MELARASKAN KEDUDUKAN LIE-FLAT



Tempat duduk kereta boleh ditukar kepada kedudukan baring-rata dengan menekan pemegang pelepas untuk kedudukan baring-rata **(32)** sambil mengalihkan bahagian belakang ke bawah secara serentak.

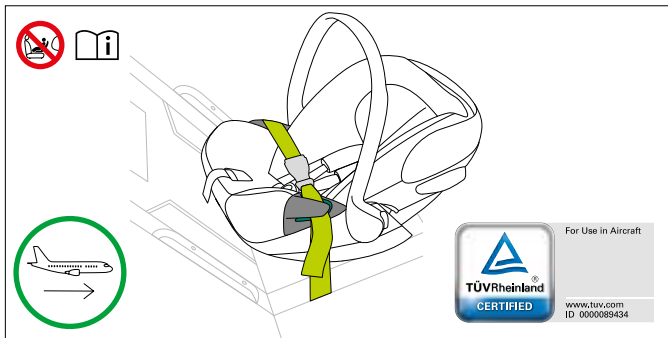
SISTEM PERJALANAN

		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 Anda boleh memasang tempat duduk kereta pada mana-mana kereta dorong yang diluluskan.

1. Klik tempat duduk kereta pada penyesuai yang diluluskan, menghadap ibu bapa.
2. Untuk membuka kunci, tahan dua butang Pelepas untuk penyesuai kereta dorong **(33)** dan angkatnya.

PENGUNAAN DI DALAM PESAWAT



⚠ AMARAN Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan betul sepanjang penerbangan, adalah sangat penting untuk menggunakan pembawa bayi seperti yang diterangkan dalam manual ini.

⚠ AMARAN Jangan gunakan pembawa bayi pada tempat duduk pesawat yang dilengkapi dengan beg udara (airbag).

⚠ AMARAN Pembawa bayi yang tidak dipasang dengan selamat boleh mencederakan penumpang lain sekiranya berlaku turbulens atau pendaratan kecemasan.

- Semasa penerbangan, pembawa bayi mesti dipasang setiap masa, walaupun anda mengeluarkan anak anda ketika lampu tanda pemakaian tali pinggang dipadamkan.

Maklumat Penting

- Pemasangan pada tempat duduk pesawat adalah sangat berbeza daripada pemasangan pada tempat duduk kenderaan.
- Penggunaan pembawa bayi dengan tali pinggang 2-poin hanya dibenarkan di dalam pesawat.



- Semak dengan syarikat penerbangan anda sebelum terbang mengenai peraturan keselamatan dan penggunaan pembawa bayi.
- Pembawa bayi hanya boleh dipasang pada tempat duduk yang menghadap arah penerbangan dan yang ditetapkan oleh syarikat penerbangan.
- Untuk melaraskan pembawa bayi mengikut keperluan anak anda, sila rujuk manual penggunaan di dalam kenderaan melalui kod QR pada pelekat sisi kerusi kereta.
- Pastikan pemegang pembawa sentiasa berada dalam kedudukan tegak.

Pemasangan di dalam pesawat

1. Lipat naik sandaran tangan tempat duduk pesawat.
2. Letakkan pembawa bayi menghadap ke belakang di atas tempat duduk pesawat.
3. Lilitkan tali pinggang pesawat melalui penunjuk tali pinggang berwarna hijau pada pembawa bayi. Tali kancing tidak boleh mengganggu laluan tali pinggang!
4. Tutup kancing sehingga terdengar bunyi "KLIK".
5. Ketatkan tali pinggang pesawat dengan menarik hujung tali.

Penyingkiran

1. Tunggu sehingga pesawat berhenti sepenuhnya di kedudukan parkir dan lampu isyarat tali pinggang dipadamkan.
2. Buka kancing tali pinggang.
3. Keluarkan tali pinggang pesawat daripada penunjuk hijau.
4. Angkat pembawa bayi dari tempat duduk pesawat.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI



⚠ AMARAN Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sekali-kali boleh digunakan tanpa pelindung kerusi kereta. Pastikan bahawa hanya penutup kerusi kereta CYBEX digunakan, kerana penutupnya membentuk bahagian penting dalam prestasi penahanan.

Sarung kerusi terdiri daripada 6 bahagian (sarung sandaran, sarung pelapik, sarung penyandar kepala, pad bahu x2, dan pelapik bayi baru lahir). Bahagian-bahagian ini dipasang pada kerusi menggunakan butang tekan dan jalur elastik.

Untuk menanggalkan sarung, sila ikuti langkah berikut:

1. Tekan butang pelaras tali pinggang **(26)** dan tarik kedua-dua tali bahu **(27)** serentak untuk melonggarkannya.
2. Buka kancing tali pinggang **(2)** dengan menekan butang merah dengan kuat.
3. Tanggalkan kedua-dua pad bahu.
4. Tanggalkan pelapik bayi baru lahir jika masih digunakan.
5. Buka dan longgarkan semua butang tekan di bahagian belakang sarung penyandar kepala.
6. Tanggalkan kain sarung daripada pemegang pelaras penyandar kepala **(24)**.
7. Angkat sarung penyandar kepala ke atas untuk menanggalkannya sepenuhnya.
8. Longgarkan jalur elastik sarung sandaran daripada cangkuk di bawah dan keluarkan sarung sepenuhnya.
9. Longgarkan sarung pelapik daripada cangkuk di bawah dan keluarkannya.

Untuk memasang semula sarung, ikuti langkah-langkah ini dalam urutan terbalik.



PEMBERSIHAN



⚠ AMARAN Sarung tersebut adalah komponen penting dalam reka bentuk keselamatan tempat duduk kereta. Oleh itu, tempat duduk kereta tidak boleh digunakan tanpa sarung atau dengan sarung dari tempat duduk kereta yang lain.

① NOTA Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

① NOTA Kanopi Matahari boleh dicuci setempat menggunakan span lembap dan sabun. Jangan guna mesin atau cuci dengan tangan. Jangan asingkan wayar besi daripada sambungan plastik.

① NOTA Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur! Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam.

PENJAGAAN PRODUK



Untuk memastikan bahawa kerusi kereta anda memberikan perlindungan maksimum, adalah penting untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Semua komponen utama kerusi kereta mesti diperiksa secara berkala untuk kerosakan. Bahagian mekanikal mesti berfungsi tanpa masalah.
- Pastikan kerusi kereta tidak tersepit di antara bahagian keras seperti pintu kereta, rel tempat duduk dan sebagainya, yang boleh merosakkannya.

- Jika contohnya kerusi kereta terjatuh, ia mesti diuji oleh pengeluar sebelum digunakan semula.

JANGKA HAYAT PRODUK



Kerusi kereta ini direka untuk dapat memenuhi fungsi yang dimaksudkan dengan penggunaan biasa untuk jangka hayat produk sehingga 8 tahun. Kerosakan plastik secara beransur-ansur, contohnya disebabkan oleh pendedahan kepada cahaya matahari (UV), boleh menyebabkan sedikit kemerosotan sifat produk. Oleh kerana turun naik suhu yang sangat tinggi dan tekanan lain yang tidak dapat diramalkan adalah perkara biasa dalam kenderaan, adalah perlu untuk mematuhi perkara-perkara berikut:

- Jika kenderaan terdedah secara langsung kepada cahaya matahari yang kuat untuk jangka masa yang panjang, kerusi kereta mesti dikeluarkan dari kenderaan atau ditutup dengan kain ringan.
- Periksa semua bahagian plastik dan logam kerusi secara berkala untuk kerosakan atau perubahan bentuk atau warna. Jika anda melihat sebarang perubahan pada kerusi kereta, kerusi mesti dibuang atau diperiksa dan mungkin diganti oleh pengeluar.
- Perubahan pada kain, terutamanya pudar, adalah perkara biasa apabila digunakan dalam kenderaan dan tidak menjejaskan fungsi kerusi.

PEMBUANGAN



Untuk melindungi alam sekitar, kami meminta pengguna untuk mengasingkan dan membuang sisa yang timbul pada permulaan (pembungkusan) dan akhir (bahagian produk) jangka hayat kerusi kereta. Pembuangan sampah diatur secara berbeza bergantung kepada pihak berkuasa tempatan. Untuk memastikan kerusi kereta dibuang mengikut peraturan, hubungi agensi pembuangan sampah atau pi-

hak berkuasa tempatan di kawasan anda. Sentiasa patuhi peraturan pembuangan sampah negara anda.

⚠ AMARAN Bahaya lemas! Jauhkan bahan pembungkusan plastik daripada jangkauan anak anda!

WARANTI PENGELUAR



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun pada produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**.

Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

ՏԵՍԱՀԱՅՏՈՒԹՅԱՆ ԼԵՁՈՒ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել մահվան կամ լուրջ վնասվածքի:

❗ ՆՇՈՒՄ

Սիգնալային բառը ցույց է տալիս հնարավոր վտանգավոր իրավիճակ, որը, եթե չխուսափվի, կարող է հանգեցնել արտադրանքի կամ այլ գույքի վնասմանը:



Խորհուրդներ և հատուկ հատկություններ, որոնք հեշտացնում են մեքենայի նստատեղի օգտագործումը:



Ճիշտ



Սխալ



Ուսուցողական տեսանյութ*



Տեքստից խոսք*



Վերադառնալ բովանդակության աղյուսակին*

*միայն թվային օգտատերի ձեռնարկ

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ	860
ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ	864
ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍԴՈՐԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ	865
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՏԱՐԲԵՐ ԿԻՐԱՌՈՒՄՆԵՐ	867
ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ	867
ՇԵՌԱՑՈՒՄ ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ	872
ԳԼԽԱՇԵՆԱԿԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ	873
ԵՐԵԽԱՅԻ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ	874
ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ BASE G / BASE G3	875
ԱՐԵՎԱՊԱՇՏՊԱՆ ՇՈՎԱՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ	875
ՇԱՐԹ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ	876
ՃԱՄՓՈՐԴԵԼՈՒ ՇԱՄԱԿԱՐԳ	876
ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՕԴԱՆԱՎՈՒՄ	877
ՆՍՏԱՏԵՂԻ ՊԱՅՄԱՆԸ ՇԱՆԵԼԸ և ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ	879
ՄԱՔՐՈՒՄ	880
ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ	880
ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ	881
ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ	881
ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ	882

ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

Տարիքը՝ ծննդյան պահից – մոտ 2 տարեկան

Չափսերը՝ 40 – 87 սմ

Քաշ՝ առավել. 13 կգ

Շնորհակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղն ընտրելիս
Cloud G3-ի վրա կանգ առնելու համար:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



ԿԱՐԵՎՈՐ Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահեք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

▲ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե չհետևեք արտադրողի ցուցումներին: Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:

▲ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Մահ կամ լուրջ վնասվածք կարող է առաջանալ, եթե օգտագործվեն մեքենայի չարտոնված փոփոխված նստատեղեր: Առանց հավաստագրող լիազոր մարմնի թույլտվության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:

Կարևոր տեղեկություններ

- Մեքենայի այս նստատեղը հաստատված է UN R129/04-ի համաձայն:

- Այս նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն այն ավտոմեքենայի նստատեղերի վրա, որոնք ըստ մեքենայի ձեռնարկի՝ հաստատված են մանկական անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար:
- Մեքենայի նստատեղը կարող է կամ կցվել Base-ի և ISOFIX-ի հետ, կամ 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով, որը հաստատված է ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. 16-ի կամ համարժեք ստանդարտի համաձայն:
- Եթե մեքենայի նստատեղը տեղադրվում է 3 կետով ավտոմատ գոտիով, այդ դեպքում մեքենայի գոտու ճարմանդը երբեք չպետք է հասնի նստատեղի անվտանգության գոտու կարգավորիչին: Եթե գոտու ավել մասը չափազանց երկար է, ապա նստատեղը հարմար չէ մեքենայի այս դիրքում օգտագործելու համար:
- Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածից և երեխայի համար պասիվ անվտանգության համակարգում նշվածից բացի մի օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնտակտային կետեր:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ նստատեղի ամրագոտու համակարգը կարգավորված է ճիշտ կերպով և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները:
- Միշտ ամրացրեք գոտին, երբ երեխան արդեն նստատեղի վրա է:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- Վարելու ընթացքում մեքենայի նստատեղը միշտ պետք է տեղադրված լինի հետ նայելու դիրքում:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:

- Մի դրեք մեքենայի նստատեղը բարձր մակերեսների վրա, օրինակ՝ սեղանի վրա:
- Մի օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի նստատեղը օգտագործման ընթացքում ծանր բեռնվածության է ենթարկվում, որն էլ տարիների ընթացքում նստատեղի նյութերի որակի փոփոխությունների է հանգեցնում:
- Մի ՓՈՐՁԵՔ ապամոնտաժել մի մասը, որը նախատեսված է հեռացնելու համար, փոփոխել կամ ավելացնել որևէ մաս նստատեղին: Երաշխիքը կկորցնի ուժը, եթե օգտագործվեն ոչ օրիգինալ մասեր կամ պարագաներ:
- Մի ՓՈՐՁԵՔ ինքնուրույն հեռացնել մեքենայի նստատեղը կենցաղային թափոնների միջոցով: Խնդրում ենք հետևել այս օգտագործողի ուղեցույցում նշված հեռացման ցուցումներին:

ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՇՐԱՋԱՆԳՆԵՐ

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ



Վնասվածքի ռիսկը առջևի օդային բարձից

Այս ավտոմեքենայի նստատեղը տեղադրելն արգելվում է առջևի ուղևորի նստատեղին՝ առջևի օդային բարձիկին միացված դիրքում: Վթարի դեպքում դա կարող է վնաս պատճառել ձեր երեխային:

- Անջատեք առջևի օդային բարձիկը:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ մեքենայի չամրացված նստատեղից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում մեքենայի չամրացված նստատեղը կարող է վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային:

- Մեքենայի մանկական նստատեղը միշտ պետք է ճիշտ ամրացված լինի մեքենայում, նույնիսկ այն ժամանակ, երբ այն չի օգտագործվում:

▲ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ չապահովված առարկաներից

Արտակարգ կանգառի կամ վթարի դեպքում չապահովված առարկաները կարող են վնասվածքներ պատճառել ձեր երեխային կամ այլ ուղևորներին:

- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, որը կարող է հանգեցնել մահացու վնասվածքների:

▲ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Կյանքին սպառնացող վտանգ ծայրահեղ ջերմաստիճանների պատճառով

Եթե երեխաները երկար ժամանակ ենթարկվում են ծայրահեղ ջերմաստիճանների, կա վնասվածքի կամ նույնիսկ մահվան վտանգ:

- Երբեք մի թողեք Ձեր երեխային մեքենայի մեջ միայնակ:

▲ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Այրվածքների ռիսկ տաք բաղադրիչներից

Երեխայի պասիվ անվտանգության համակարգի մասերը տաքանում են արևի տակ և կարող են այրել ձեր երեխայի մաշկը:

- Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:

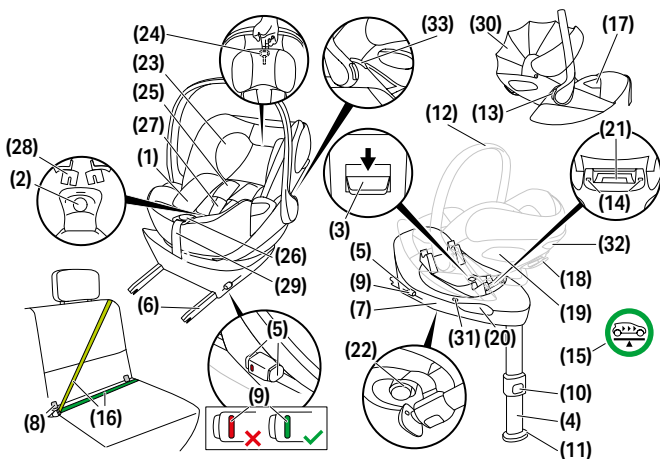
▲ 2ԳՈՒՇԱՑՈՒՄ

Վնասվածքի ռիսկ վնասված մեքենայի նստատեղից

Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ:

- Խնդրում ենք փոխել մեքենայի մանկական նստատեղը պատահարից հետո: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

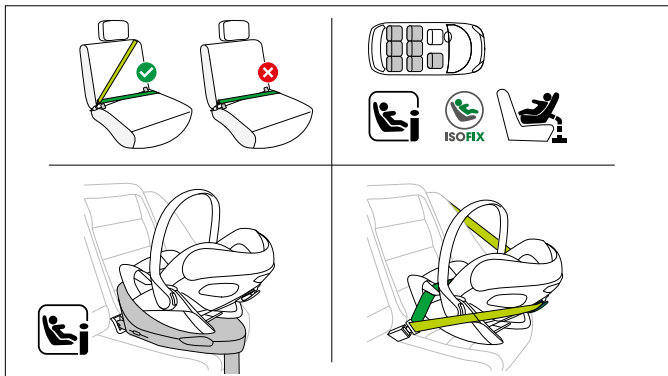


(1) Նորածինների համար ներդիր
(2) Գոտու ճարմանդ
(3) Վարելու ուղղության կառավարում (D.D.C.)
(4) Ծանրության ոտիկ
(5) ISOFIX-արձակելու կոճակ
(6) ISOFIX-կողպող սարք
(7) Շիմք
(8) ISOFIX-ամրացման կետեր
(9) ISOFIX-ցուցիչներ
(10) Ծանրության ոտիկի կարգավորման կոճակ
(11) Ծանրության ոտիկի ցուցիչ
(12) Տեղափոխման բռնակ
(13) Տեղափոխման բռնակի արձակման կոճակներ

(14) Նստատեղի կողպելու ցուցիչ
(15) Թեք անկյան ցուցիչ
(16) 3 կետով ավտոմատ գոտի
(17) Անվտանգության գոտու կարգավորիչ
(18) Անկյունային գոտու կարգավորիչ
(19) Կողմնային հարվածից պաշտպանություն (L.S.P.)
(20) Նստատեղի պտտման և արձակման բռնակ
(21) Նստատեղի արձակման բռնակ
(22) Ծանրության ոտիկի հենման դիրք
(23) Գլխահենակ

(24) Գլխահենակի կարգավորման բռնակ
(25) Ուսի ամրացման գոտիներ
(26) Գոտու կարգավորման կոճակ
(27) Ուսագոտի
(28) Ծանրանդի լեզվակ
(29) Կենտրոնի կարգավորման գոտի
(30) Արևապաշտպան հովար
(31) Վարելու ուղղության ցուցիչ
(32) Հարթ դիրքի համար արձակման բռնակ
(33) Արձակման կոճակ մանկասայլակի աղապատորի համար

ՃԻՇՏ ԴԻՐՔԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Մեքենայի նստատեղը հարմար չէ օգտագործման համար երկկետանի կամ գոտկատեղի գոտիով: Եթե նստատեղը ամրացված է երկկետանի գոտիով, վթարը կարող է հանգեցնել երեխայի ծանր կամ նույնիսկ մահացու վնասվածքների:

Ընդհանուր տեղեկատվություն

Սա i-Size չափորոշիչով կատարելագործված մանկական անվտանգության համակարգ է: Այն հաստատված է ՄԱԿ-ի R129/04 կանոնակարգով՝ կիրառման համար i-Size-ին համատեղելի ավտոմեքենայի նստատեղերում, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցների արտադրողների օգտագործման ձեռնարկներում:

Համապատասխան ավտոմեքենայի նստատեղեր

- i-Size լոգոյով նշված նստատեղերը սովորաբար համատեղելի են i-Size մանկական անվտանգության բոլոր համակարգերի հետ:

- Սակայն հնարավոր են որոշ սահմանափակումներ: Խնդրում ենք ստուգել ավտոմեքենայի համատեղելիության ցուցակը:

Եթե Ձեր ավտոմեքենան i-Size նստատեղ չունի

- Ստուգեք համատեղելիության ցուցակը՝ պարզելու համար, թե հնարավոր է արդյոք օգտագործումը:
- Եթե Ձեր ավտոմեքենան բացակայում է ցուցակից, խնդրում ենք լրացուցիչ աջակցության համար կապվել մեր հաճախորդների սպասարկման թիմի հետ:

Համատեղելիության թարմացված ցուցակը (վեբ-հղում) հասանելի է հետևյալ հասցեով:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility.

Այլընտրանքային օգտագործում առանց հենարանի

Ավտոմեքենայի նստարանն կարելի է օգտագործել նաև առանց հենարանի, եթե հետևյալ պայմանները կատարված են.

- Ավտոմեքենայի նստարանն ուղղված է շարժման ուղղությամբ:
- Նստարանը հագեցած է ավտոմատ եռակետանի անվտանգության գոտիհով:

❗ **ՆՇՈՒՄ** Խնդրում ենք համոզվել, որ անվտանգության գոտու երկարությունը բավարար է, քանի որ այն կարող է տարբերվել նույն արտադրական տարվա ընթացքում:

Թեքության և նստեցման դիրքերի սահմանափակումներ

Չի երաշխավորվում, որ նստած և թեթևակի պառկած բոլոր դիրքերը թույլատրելի են բոլոր հավաստագրված տրանսպորտային միջոցներում: Խնդրում ենք դիմել մեքենայի համատեղելիության ցանկին՝ մանրամասների համար:

ՆԱՏԱՏԵՂԻ ՏԱՐԲԵՐ ԿԻՐԱՌՈՒՄՆԵՐ



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



Նորածնի ներդիրն օգտագործվում է ձեր երեխայի անվտանգության համար և պետք է օգտագործվի մինչև նա հասնի 60 սմ բարձրության:

Գնման ժամանակ ինտեգրված նորածինների համար ներդիրը **(1)** պետք է հանվի, եթե ձեր երեխան 60 սմ-ից բարձր հասակ ունի: Նորածինների համար ներդիրը **(1)** հանելու համար բացեք գոտու ճարմանդը **(2)**, հանեք ուսի բարձիկները և ներդիրը:

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԵՋ ՏԵՂԱԴՐՈՒՄԸ

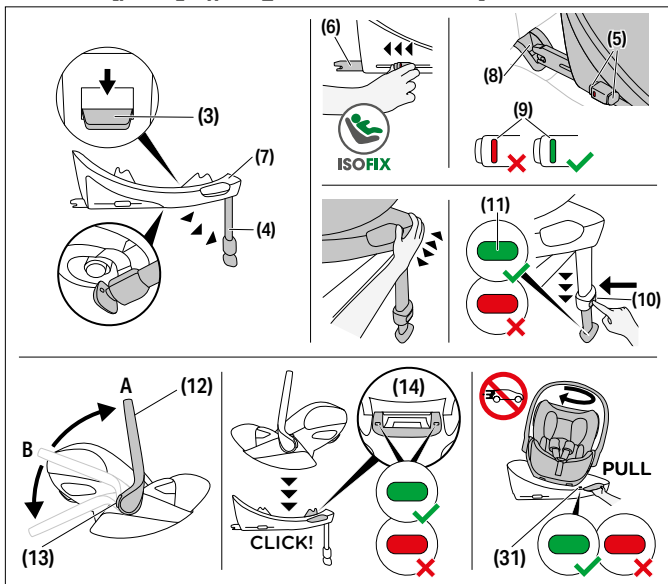


Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի մանկական նստատեղն առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս դեպի հետ:

Մանկական նստատեղը նախատեսված է բացառապես ISOFIX կամ 3 կետով գոտիների համակարգով հագեցած առջև նայող մեքենայի նստատեղերի համար:

Նստատեղի տեղադրումը Base G / Base G3-ով



⚠ ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ Տեղեկոպիկ ոտնակը պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ոտնատեղում, կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ, որպեսզի համոզվեք, որ տրանսպորտային միջոցի հատակը կարող է պահել տեղեկոպիկ ոտնակը:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ Մի դրեք ոչ մի առարկա երեխայի նստատեղի առջևի ոտքերի համար նախատեսված տարածքի վրա:

❶ **ՆՇՈՒՄ** Ձգայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

1. Վարելու ուղղության կառավարման (D.D.C.) կոճակը **(3)** պահեք ամբողջությամբ ներքև:
2. Ծալեք ծանրության ոտիկը **(4)**, քանի դեռ այն չի կողպվել իր ամենաառաջնային դիրքում:
3. Արձակեք ISOFIX-արձակելու կոճակները **(5)**՝ ISOFIX-կողպող սարքը **(6)** երկարացնելու համար:

💡 Առանձին կարելի է երկու ISOFIX-Արձակման կոճակներն արձակել՝ թույլ տալով ISOFIX-կողպող փականներին կարգավորվել ինքնուրույն:

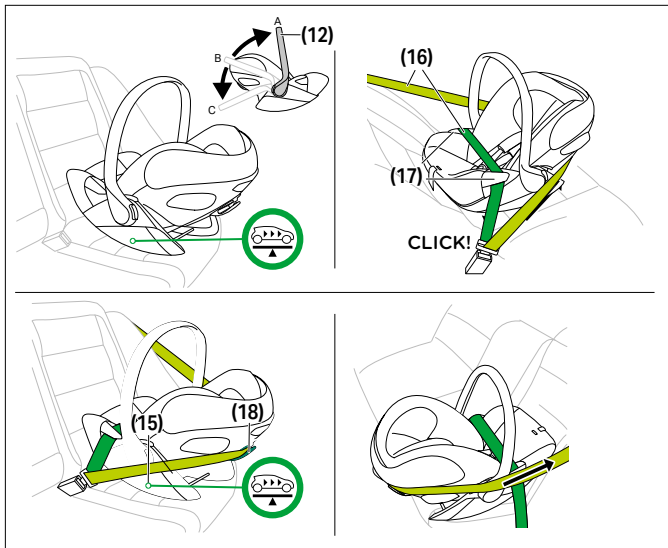
4. Հրեք դուրս ISOFIX-կողպելու սարքերը **(6)** Base G-ից բավական հեռու:
5. Հիմքը **(7)** դրեք մեքենայի համապատասխան նստատեղի վրա:
6. Սեղմեք ISOFIX-կողպելու սարքերը **(6)** դեպի ISOFIX-ամրացնելու կետերը **(8)**, մինչև որ փակվեն և լսվի «ՔԼԻՔ» ձայնը: ISOFIX-ի երկու ցուցիչները **(9)** ԿԱՐՄԻՐ-ից կդառնան ԿԱՆԱԶ:
7. Համոզվեք, որ հիմքը **(7)** ապահով դիրքում է՝ փորձելով հանել ISOFIX- ամրացնելու կետերից **(8)**:
8. Սեղմեք Հիմքը **(7)** դեպի մեքենայի նստատեղի մեջքի հենակին, մինչև որ այն ամբողջությամբ հավասարվի մեջքի հենակին:

💡 Հիմքը կողքից կողք տեղափոխելու դեպքում նաև այն կամրացվի մեքենայի նստատեղի մեջքի հենակին:

9. Սեղմեք Ծանրության ոտիկի կարգավորման կոճակը **(10)** և երկարացրեք ոտիկը, մինչև որ այն դիպչի մեքենայի հատակին:
10. Ծանրության ոտիկը **(4)** քաշեք դեպի կողպման հաջորդ դիրք՝ ուժի օպտիմալ փոխանցումն ապահովելու համար:

11. Ծանրության ուղիղ ցուցիչը **(11)** կդառնա ԿԱՆԱԶ, եթե Ծանրության ուղիղը ճիշտ է տեղադրված մեքենայի հատակին:
12. Շարժեք Տեղափոխման բռնակը **(12)** դեպի դիրք A: Դրա համար միաժամանակ սեղմեք Տեղափոխման բռնակի արձակելու երկու կոճակները **(13)** Բռնակի ձախ և աջ կողմում:
13. Տեղադրեք մեքենայի նստատեղը Հիմքի վրա **(7)**:
14. Մեքենայի նստատեղը կարող է տեղադրվել նաև հիմքի վրա իր սկզբնական դիրքում: Այնուհետև, շրջեք նստատեղը, մինչև որ այն հավասարվի շարժման ուղղությանը հակառակը:
15. Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը տեղում կողպված է և լսել եք «ՔԼԻՔ» ձայնը:
16. Ստուգեք՝ արդյոք հիմքի վրա նստատեղի կողպելու ցուցիչը **(14)** ԿԱՆԱԶ գույնով է:
17. Տեղադրումն ավարտված է, երբ բոլոր ցուցիչները՝ ISOFIX ցուցիչները **(9)**, հենարանի ոտքի ցուցիչը **(11)**, նստարանի կողպման ցուցիչները **(14)** և երթևեկության ուղղության ցուցիչը **(31)**, ցուցադրում են ԿԱՆԱԶ գույն:

Ավտոմեքենայի նստատեղի տեղադրում 3 կետով ավտոմատ գոտիով



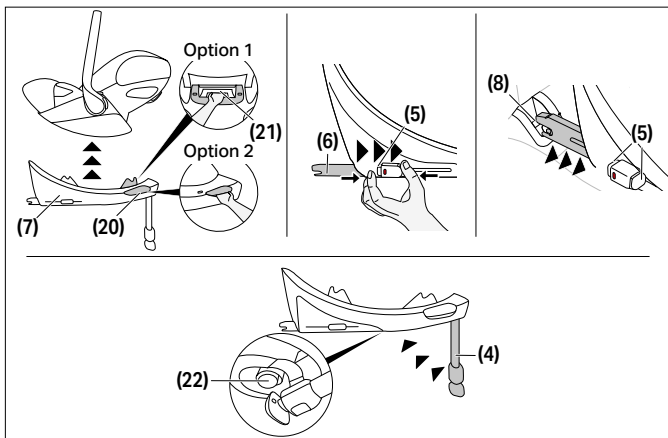
1. Տեղադրեք նստատեղը մեքենայի նստատեղի վրա՝ դրան հակառակ ուղղությամբ:
2. Համոզվեք, որ Տեղափոխման բռնակը **(12)** կողպված է A դիրքում:
3. Համոզվեք, որ Թեք անկյան ցուցիչը **(15)** զուգահեռ է մեքենայի հատակին:
4. Քաշեք 3 կետով ավտոմատ գոտին **(16)** և տեղադրեք անվտանգության գոտու կարգավորիչի մեջ **(17)**:
5. Կողպեք մեքենայի 3 կետով ավտոմատ գոտին **(16)** գոտու ճարմանդում:

6. Ամրացրեք ամրագոտու հատվածը՝ քաշելով անկյունագծային հատվածը շարժման ուղղությամբ:
7. Կարգավորեք գոտու անկյունագծային հատվածը նստատեղի գլխավերևի հատվածի երևում և Անկյունագոտու կարգավորիչի միջով **(18)** և Կողային հարվածից պաշտպանության (L.S.P) **(19)** վերևում

ՇՆՈՒԱՑՈՒՄ ՄԵՔԵՆԱՅԻՑ



Մեքենայի նստատեղի հեռացում Base G / Base G3-ով



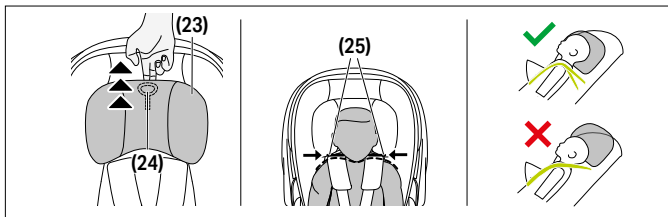
1. Մեքենայի նստատեղը Հիմքից **(7)** ապակողպելու համար վեր հանեք Նստատեղը արձակելու բռնակներից մեկը **(20)/(21)**:
2. Մի փոքր թեքեք մեքենայի նստատեղը և բարձրացրեք այն Հիմքից **(7)**:
3. Ապակողպեք ISOFIX-կողպելու սարքը **(6)** երկու կողմերից՝ սեղմելով ISOFIX-Արձակելու կոճակները **(5)** և միանույն ժամանակ հետ քաշելով:

4. Քաշեք Շիմքը **(7)** ISOFIX-ամրացնելու կետերից **(8)**:
5. Հանեք հիմքը **(7)** և ամբողջությամբ հետ սահեցրեք ISOFIX-կողպելու սարքերը **(6)** տեղափոխման դիրքերում:
6. Հետ մղեք Ծանրության ուղիկը **(4)** դեպի իր սկզբնական դիրք, այնուհետև ծալեք՝ տարածքը խնայելու համար: Ծանրության ուղիկի կայանման դիրքը **(22)** նշված է հիմքի ներքևի մասում:

Ավտոմեքենայի նստատեղի հանում 3 կետով ավտոմատ գոտիով

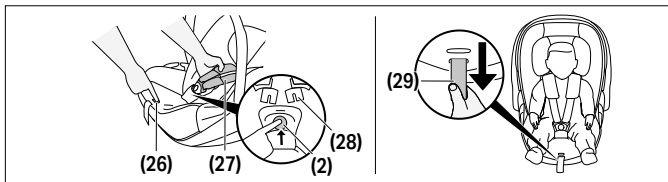
1. Հանեք գոտու անկյունագծային հատվածը Անկյունագոտու կարգավորիչից **(18)**:
2. Ապակողպեք մեքենայի ամրագոտու ճարմանդը և հանեք գոտու կողմային հատվածը Անվտանգության գոտու կարգավորիչիցներից **(17)**:

ԳԼԽԱՀԵՆԱԿԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ



Կարգավորվող գլխահենակը **(23)** կարող էք կարգավորել գլխահենակի կարգավորման բռնակի **(24)** օգնությամբ: Գլխահենակը կարգավորելիս համոզվեք, որ Ուսի ամրացման գոտիները **(25)** գտնվում են ուսի մակարդակի վրա կամ մի փոքր ներքև:

ԵՐԵԽԱՅԻ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅՈՒՆ



1. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կոճակը **(26)** և թուլացնելու համար միաժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները **(27)**:
2. Արձակեք գոտու ճարմանդը **(2)**՝ ամուր սեղմելով կարմիր կոճակին:
3. Երեխային դրեք մեքենայի նստատեղին հնարավորինս հետ նստացրած:
4. Տեղադրեք Ուսագոտիները **(27)** անմիջապես երեխայի ուսերի վրա:
5. Տեղադրեք Ճարմանդի երկու լեզվակները **(28)** միասին և կողպեք դրանք գոտու ճարմանդում **(2)**: Դուք պետք է լսեք «ՔԼԻՔ» ձայնը:
6. Եթե օգտվում եք SensorSafe սեղմակով նստատեղից, պահեք սեղմակը փակ, մինչև որ լսեք «ՔԼԻՔ» ձայնը և սահեցրեք փակ սեղմակը դեպի ներքև՝ դեպի գոտու ճարմանդը **(2)**:
7. Քաշեք Կենտրոնի կարգավորման գոտին **(29)**՝ ուսագոտիները **(27)** սեղմելու համար, մինչև որ դրանք ամուր կապեն ձեր երեխայի մարմնին:

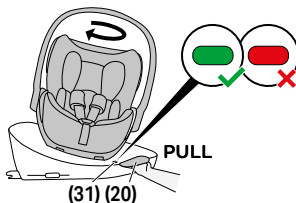


Ամրագոտին պետք է ամրացվի շատ ամուր, որպեսզի հնարավոր չլինի ծալել կաշեփոկերից որևէ մեկը:

8. SensorSafe սեղմակն օգտագործելիս սեղմակը տեղադրեք ուսի բարձիկների տակ:



ՊՏՏՄԱՆ ՖՈՒՆԿՑԻԱ BASE G / BASE G3

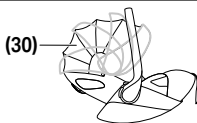


Մեքենայի նստատեղը պտտելու համար քաշեք նստատեղի պտտման բռնակը **(20)** Base G / Base G3-ի վրա:

Մինչ վարելը համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը պատշաճ կերպով է կողաված, և վարելու ուղղության ցուցիչը **(31)** կԱՆԱՁ գույով է:

💡 Մեքենայի նստատեղը ավտոմատ կերպով կբացվի հիմքից, հենց որ նստատեղի պտտման բռնակը քաշվի:

ԱՐԵՎԱՊԱՇՏՊԱՆ ՇՈՎԱՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ



Բացեք արևապաշտպան հովարը **(30)**՝ պլաստիկ ծածկը քաշելու միջոցով:

ՀԱՐԹ ԴԻՐՔԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ



Մեքենայի նստատեղը կարող է փոխվել հարթ դիրքի՝ սեղմելով հարթ դիրքի համար **(32)** արձակելու բռնակը, միաժամանակ տեղափոխելով հետևի հատվածը դեպի ներքև:

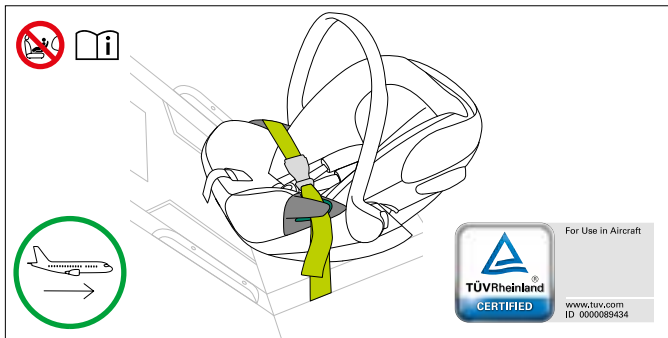
ՃԱՄՓՈՐԴԵԼՈՒ ՀԱՄԱԿԱՐԳ

	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

💡 Դուք կարող եք ամրացնել մեքենայի նստատեղը հաստատված ցանկացած մանկասայլակին:

1. Սեղմեք մեքենայի նստատեղը հաստատված ադապտերի վրա՝ դեմքով դեպի ծնողը:
2. Ապակողպելու համար սեղմած պահեք մանկասայլակի ադապտորի **(33)** Արձակելու երկու կոճակները և բարձրացրեք այն վերև:

ՕԳՏԱԳՈՐԾԵԼ ՕԴԱՆԱՎՈՒՄ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Ձեր երեխային թռիչքի ընթացքում պատշաճ պաշտպանելու համար բացարձակ անհրաժեշտ է, որ մանկական նստեցուցիչը օգտագործեք այս ձեռնարկում նկարագրված ձևով:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Մի օգտագործեք մանկական նստեցուցիչը ինքնաթիռի այն նստատեղերի վրա, որոնք հագեցած են օդապարկերով:

⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Անամրացված մանկական նստեցուցիչը կարող է վնասել այլ ուղևորների՝ տուրբուլենտության կամ վթարային վայրէջքի դեպքում:

- Թռիչքի ընթացքում մանկական նստեցուցիչը պարտադիր է ամրացված պահել, նույնիսկ եթե հանում եք երեխային այն ժամանակ, երբ «Seat belt» ցուցանիշը անջատված է:

Կարևոր տեղեկատվություն

- Սարքի տեղադրումը ինքնաթիռի նստատեղի վրա էապես տարբերվում է ավտոմեքենայի մեջ տեղադրումից:

- 2-կետանոց գոտիով օգտագործումը թույլատրելի է միայն ինքնաթիռում:
- Թռիչքից առաջ տեղեկացեք օդային փոխադրողի անվտանգության կանոններին և մանկական նստեցուցիչի օգտագործման թույլտվությանը:
- Մանկական նստեցուցիչը պետք է տեղադրվի միայն թռիչքի ուղղությամբ նայող և ավիաընկերության կողմից նշանակված նստատեղի վրա:
- օձեր երեխայի կարիքներին համապատասխանեցնելու համար հետևեք օգտագործման ձեռնարկի հրահանգներին, որոնք ավտոմեքենայի օգտագործման համար են. դրանք հասանելի են QR կոդի միջոցով, որը գտնվում է նստեցուցիչի կողային պիտակի վրա:
- Համոզվեք, որ կրելու բռնակը միշտ ուղղահայաց դիրքում է:

Տեղադրում ինքնաթիռում

1. Բարձրացրեք ինքնաթիռի նստարանի բազկակալները:
2. Մանկական նստեցուցիչը տեղադրեք դեպի հակառակ ուղղությամբ նստարանի վրա:
3. Ինքնաթիռի գոտին անցկացրեք նստեցուցիչի կանաչ նշված գոտեկիրների միջով: Փականը չպետք է հպվի կամ խանգարի գոտեկիրներին:
4. Փակեք գոտին՝ լսելով հստակ «ՔԼԻՔ»:
5. Քաշեք գոտու վերջը՝ այն ձգելու համար:

Շեռացում

1. Սպասեք՝ մինչև ինքնաթիռը կանգնի և գոտիների ցուցիչները հանգցվեն:
2. Բացեք գոտու փականը:
3. Հանեք գոտիները կանաչ գոտեկիրներից:
4. Շեռացրեք մանկական նստեցուցիչը նստարանից:

ՆԱՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ ԵՆ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ



⚠ 2ԳՈՒՀԱՑՈՒՄ Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ օգտագործվում է միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը հանդիսանում է պասիվ անվտանգության ապահովման գլխավոր տարր:

Նստարանի ծածկը բաղկացած է 6 մասից՝ (մեջքի, նստարանի և գլխավարման հատվածների ծածկ, 2 ուսապաշտպան, նորածնի բարձիկ): Դրանք ամրացված են տարբեր կետերում՝ կոճակներով և էլաստիկներով:

Ծածկի հանման կարգը

1. Սեղմեք գոտու կարգավորման կոճակը **(26)** և միաժամանակ քաշեք երկու ուսագոտիները **(27)**՝ դրանք թուլացնելու համար:
2. Սեղմեք կարմիր կոճակը և բացեք գոտու փականը **(2)**:
3. Հանեք ուսապաշտպանները:
4. Հանեք նորածնի բարձիկը, եթե այն դեռ օգտագործվում է:
5. Բացեք գլխավարման հատվածի բոլոր կոճակները՝ հետևի կողմից:
6. Հանեք ծածկի նյութը գլխավարման կարգավորման բռնակից **(24)**՝ հետևի կողմից:
7. Վերև բարձրացեք ծածկը՝ ամբողջությամբ հեռացնելու համար:
8. Ապամ ամրացրեք մեջքի հատվածի ծածկի էլաստիկները ստորին կեռիկներից և հեռացրեք ծածկը:
9. Ապամ հեռացրեք նստարանի հատվածի ծածկի էլաստիկները և հանեք ծածկը:

Վերատեղադրում կատարեք հանման գործողությունները հակառակ հերթականությամբ:



ՄԱՔՐՈՒՄ



⚠ ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ Ծածկը ավտոմեքենայի նստատեղի անվտանգության դիզայնի անբաժանելի մասն է: Հետևաբար, ավտոմեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց ծածկի կամ այլ ավտոմեքենայի նստատեղի ծածկով:

① **ՆՇՈՒՄ** Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30°C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հագուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

① **ՆՇՈՒՄ** Արևապաշտպան ծածկոցը կարելի է տեղում մաքրել խոնավ սպունգով և օճառով: Մի օգտագործեք լվացքի մեքենա կամ ձեռքով լվացեք: Մի տարանջատեք մետաղական լարերը և պլաստիկ միացումները:

① **ՆՇՈՒՄ** Երբեք մի օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ: Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԽՆԱՄՔ



Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը ապահովի առավելագույն պաշտպանություն, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Մեքենայի նստատեղի բոլոր հիմնական բաղադրիչները պետք է պարբերաբար ստուգվեն վնասվածքների համար: Մեխանիկական մասերը պետք է աշխատեն առանց խնդիրների:
- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղը չի խցանվել կոշտ մասերի միջև, ինչպիսիք են մեքենայի դուռը, նստատեղի ռեյսերը և այլն, ինչը կարող է վնասել այն:



- Եթե, օրինակ, մեքենայի նստատեղը ընկնի, այն պետք է փորձարկվի արտադրողի կողմից, նախքան կրկին օգտագործելը:

ԱՊՐԱՆՔԻ ԿՅԱՆՔԻ ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ



Այս մեքենայի նստատեղը նախագծված է, որպեսզի կարողանա կատարել իր նախատեսված գործառույթները սովորական օգտագործման դեպքում մինչև 8 տարվա արտադրանքի կյանքի տևողության համար: Պլաստիկի աստիճանական մաշվածությունը, օրինակ՝ արևի լույսի (UV) ազդեցության պատճառով, կարող է առաջացնել արտադրանքի հատկությունների փոքր վատթարացում: Քանի որ շատ բարձր ջերմաստիճանի տատանումները և այլ անսպասելի սթրեսները սովորական են տրանսպորտային միջոցներում, անհրաժեշտ է հետևել հետևյալ կետերին.

- Եթե տրանսպորտային միջոցը երկար ժամանակ ուղղակիորեն ենթարկվում է ուժեղ արևի լույսի, մեքենայի նստատեղը պետք է հեռացվի տրանսպորտային միջոցից կամ ծածկվի թեթև կտորով:
- Պարբերաբար ստուգեք նստատեղի բոլոր պլաստիկ և մետաղական մասերը վնասվածքների կամ ձևի կամ գույնի փոփոխության համար: Եթե նկատում եք որևէ փոփոխություն մեքենայի նստատեղում, նստատեղը պետք է հեռացվի կամ ստուգվի և հնարավոր է փոխարինվի արտադրողի կողմից:
- Կտորի փոփոխությունները, հատկապես գունաթափումը, նորմալ են, երբ օգտագործվում են տրանսպորտային միջոցում և չեն խանգարում նստատեղի գործառույթին:

ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



Շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար մենք խնդրում ենք օգտվողին առանձնացնել և հեռացնել թափոնները,

որոնք առաջանում են մեքենայի նստատեղի կյանքի սկզբում (փաթեթավորում) և վերջում (արտադրանքի մասեր):

Թափոնների հեռացումը կազմակերպվում է տարբեր կերպ՝ կախված տեղական իշխանություններից: Համոզվելու համար, որ մեքենայի նստատեղը հեռացվում է կանոնակարգերին համապատասխան, դիմեք ձեր տարածքի թափոնների հեռացման գործակալությանը կամ տեղական իշխանությանը: Միշտ հետևեք ձեր երկրի թափոնների հեռացման կանոնակարգերին:

⚠ ԶԳՈՒՀԱՑՈՒՄ Խեղդվելու վտանգ! Պահեք ալյաստիկ փաթեթավորման նյութը ձեր երեխայի հասանելիությունից դուրս:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻՔԸ



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats**: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիքը, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

视觉语言

**警告**

信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致死亡或严重伤害。

**注意**

信号词表示可能存在的危险情况，如果不避免，可能导致产品或其他财产的损坏。



使用汽车座椅的提示和特殊功能。



正确



错误



教程视频 *



返回目录*

* 仅提供数字版用户指南



安全	885
产品零件	888
车辆中的正确位置	889
座椅的不同用途	890
车内安装	891
从车辆上拆卸	895
调节头枕	896
缚紧孩子	896
旋转功能 BASE G / BASE G3	897
调节遮阳篷	898
调整躺卧位置	898
旅行系统	899
用于航空器内	900
拆卸和重新安装座椅罩子	902
清洁	902
产品护理	903
产品寿命	903
处置规定	904
制造商保修	904

证明

UN R129/04

CYBEX **Cloud G3**

年龄：出生至约 2 岁

尺寸范围：40 – 87 厘米

重量：最大 13 千克

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Cloud G3**。

安全

重要 的 在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本使用者指南，并将其存放在手边以备将来参考。

⚠ 警告

如果您不遵循制造商的说明，可能会导致死亡或严重伤害。为确保您的孩子得到适当的保护，请务必按照本使用手册中的说明使用汽车安全座椅。

⚠ 警告

如果使用未经授权改装的汽车安全座椅，可能会导致死亡或严重伤害。未经认证机构批准，不得以任何方式对本汽车安全座椅进行改装或添加任何部件。

重要信息

- 本汽车安全座椅根据联合国 R129/04 法规获得认证。
- 本汽车安全座椅只能安装在汽车手册中允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 该款车内婴儿座椅既可以安装 Base 和 ISOFIX，也可以安装符合联合国第 16 号法规或同等 标准的三点式自动安全带。

- 如果车内婴儿座椅是用三点式自动安全带安装的，则车辆安全带扣决不能伸入车内婴儿座椅的腰带导槽中。如果安全带鞭过长，则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。
- 请勿使用除使用说明中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 每次旅行前，确保车内婴儿座椅安全带系统得到正确调整，并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起！
- 当您的孩子在车内婴儿座椅中时，一定要给其系好安全带。
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适度，同时确保肩带可以顺畅贴合。
- 行驶过程中，汽车安全座椅必须始终锁定在朝后或朝前的位置。
- 关闭车门或调整后座时，务必确保汽车安全座椅不会与任何表面发生卡滞。
- 请勿将车内婴儿座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 请勿使用本汽车安全座椅超过 8 年。在产品使用寿命期间，汽车安全座椅需要承受巨大的应力，这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 请勿尝试拆卸非设计为可拆卸的部件，或对座椅进行改装或添加任何部件。如果使用了非原装部件或配件，保修将失效。
- 请勿尝试通过家庭垃圾自行处置汽车安全座椅。请按照本用户指南中的处置说明进行操作。

安全信息

警告

前排安全气囊伤害风险

禁止在前排安全气囊处于激活状态下，将本汽车安全座椅安装在前排乘客座椅上。在发生事故时，这可能会导致您的孩子受伤。

- 请停用前排安全气囊。

⚠ 警告

未固定汽车安全座椅存在的伤害风险

在紧急制动或发生事故时，未固定的汽车安全座椅可能会导致您的孩子受伤。

- 本汽车安全座椅必须始终正确地固定在车内，即使未使用。

⚠ 警告

未固定物体存在的伤害风险

在紧急制动或发生事故时，未固定的物体可能会导致您的孩子或其他乘客受伤。

- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。

⚠ 警告

极端温度带来的生命危险

如果儿童长时间暴露在极端温度下，可能会有受伤甚至死亡的风险。

- 切勿将您的孩子留在车内无人看管。

⚠ 警告

高温部件灼伤风险

汽车安全座椅的部件在阳光直射下会发热，可能会灼伤儿童的皮肤。

- 不要让您的孩子和汽车安全座椅受到阳光直射。

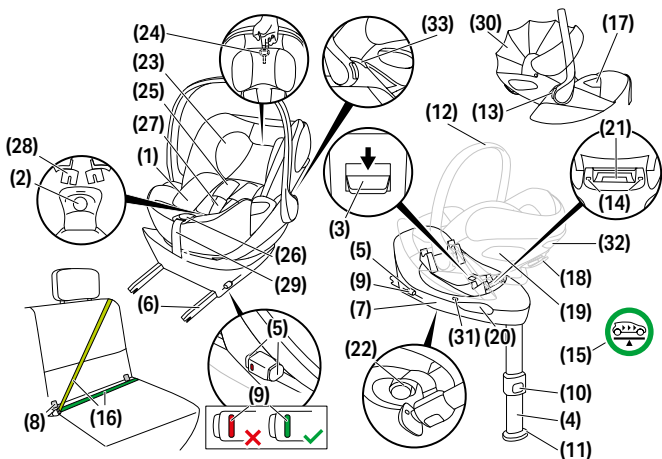
⚠ 警告

受损汽车安全座椅伤害风险

事故可能导致汽车安全座椅发生肉眼无法识别的损坏。

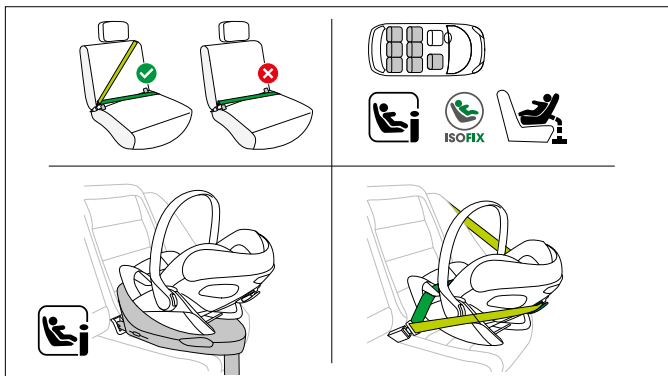
- 发生事故后请更换汽车安全座椅。如有疑问，请咨询您的经销商或制造商。

产品零件



- | | | |
|------------------------|--------------------------|-----------------|
| (1) 婴儿护垫 | (14) 座椅锁定指示灯 | (26) 安全带调节按钮 |
| (2) 带扣 | (15) 倾角指示灯 | (27) 肩带 |
| (3) 行驶方向控制
(D.D.C.) | (16) 三点式自动安全带 | (28) 扣舌 |
| (4) 负载支脚 | (17) 腰带导槽 | (29) 中央调节带 |
| (5) ISOFIX- 释放按钮 | (18) 对角安全带导槽 | (30) 遮阳篷 |
| (6) ISOFIX- 锁定臂 | (19) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) | (31) 行驶方向指示灯 |
| (7) 底座 | (20) 座椅旋转和释放手柄 | (32) 平躺位置释放手柄 |
| (8) ISOFIX- 固定点 | (21) 座椅释放手柄 | (33) 婴儿车适配器释放按钮 |
| (9) ISOFIX- 指示灯 | (22) 负载支脚停放位置 | |
| (10) 负载支脚调节按钮 | (23) 头枕 | |
| (11) 负载支脚指示灯 | (24) 头枕调节手柄 | |
| (12) 搬运把手 | (25) 肩带出口 | |
| (13) 搬运把手释放按钮 | | |

车辆中的正确位置



⚠ 警告 汽车座椅不适合使用两点式或腰带。如果座椅使用两点式安全带固定，事故可能会导致儿童严重甚至致命的伤害。

般信息

这是一个增强型 i-Size 儿童约束系统。该产品已根据联合国法规 R129/04 获得批准，可用于车辆制造商在其车辆用户手册中所 указ 的 i-Size 兼容车辆座椅位置。

适用的车辆座椅

- 标有 i-Size 标志的车辆座椅通常与所有 i-Size 儿童约束系统兼容。
- 但可能存在限制。请查看车辆兼容性列表。

如果您的车辆没有 i-Size 座椅

- 请查看车辆兼容性列表，以确认是否可以使用。
- 如果您的车辆未列出，请联系我们的客户服务团队以获得进一步协助。

当前的兼容性列表（网页链接）可在以下地址查看：

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

无底座的替代使用方式

在满足以下条件的情况下，婴儿提篮也可在无底座的情况下使用：

- 车辆座椅为前向安装。
- 车辆座椅配备自动三点式安全带。

① 注意 请确保安全带长度足够，因为即使在同一生产年份内也可能存在差异。

躺卧和坐姿位置的限制

不能保证所有坐姿和倾斜位置都可在所有已批准的车辆中使用。有关详细信息，请参阅车辆兼容性列表。

座椅的不同用途

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



⚠ 婴儿护垫用来保护您的孩子，在孩子身高达到 60 厘米之前必须使用。

如果您的孩子身高超过 60 厘米，则应拆下购买时就有的婴儿护垫 **(1)**。要拆下婴儿护垫 **(1)**，请打开安全带扣 **(2)**，拔下肩垫，然后再拆下护垫。

车内安装



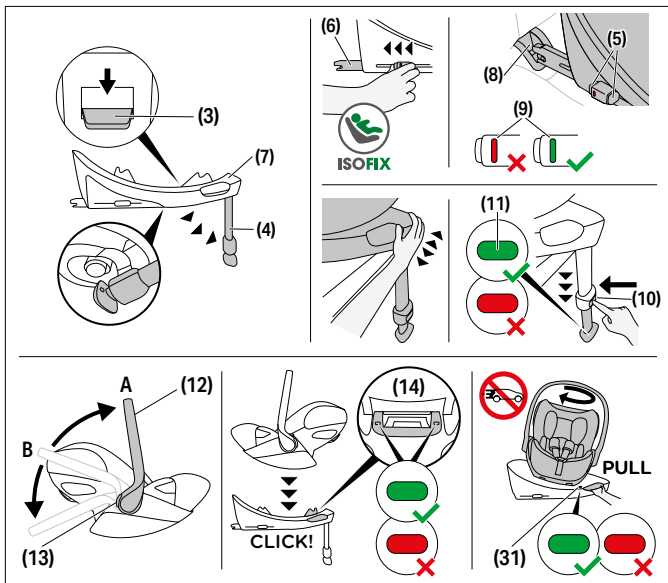
始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 将车内婴儿座椅安装到前排乘客座椅上时，请将车辆座椅调整到尽可能靠后的位置。

💡 此车内婴儿座椅专为配备ISOFIX或三点式安全带系统的面向前方的汽车座椅设计的。



安装带 Base G / Base G3 的车内婴儿座椅



⚠ 警告 如果儿童安全座椅与底座一起使用，支撑腿必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物盒，请务必与车辆制造商联系，以确保汽车的地板能够支撑负载支脚。

⚠ 警告 请勿在儿童座椅前脚部区域放置任何物品。

① 注意 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上，使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况，您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

1. 使行驶方向控制 (D.D.C.) 按钮 **(3)** 处于完全向下状态。
2. 折叠负载支脚 **(4)**，直到其锁定在最前面的位置。

3. 松开 ISOFIX 释放按钮 **(5)**，以伸出 ISOFIX 锁定臂 **(6)**。

💡 ISOFIX 释放按钮都可以独立释放，从而可以独立调整 ISOFIX 锁定臂。

4. 将 ISOFIX 锁定臂 **(6)** 从底座中推到最远的位置。

5. 将底座 **(7)** 安放在车内合适的座位上。

6. 将 ISOFIX 锁定臂 **(6)** 推入 ISOFIX 固定点 **(8)**，直到听到“咔嗒”一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 **(9)** 将从红色切换到绿色。

7. 尝试将底座 **(7)** 从 ISOFIX 固定点 **(8)** 拉出，以确保其安放牢固。

8. 将底座 **(7)** 推向车辆座椅的靠背，直至其与靠背完全对齐。

💡 将底座从一侧移动到另一侧也会使其紧靠车辆座椅靠背。

9. 按下负载支脚调节按钮 **(10)** 并伸出支脚，直到其接触到车辆地板。

10. 将负载支脚 **(4)** 拉出到下一个锁定位置，以确保最佳的力传递。

11. 当负载支脚正确定位在车辆地板上时，负载支脚指示灯 **(11)** 切换为绿色，声音警告信号也将停止发声。

12. 将搬运把手 **(12)** 移到位置 A。因此，同时按下搬运把手左右两侧的两个搬运把手释放按钮 **(13)**。

13. 将车内婴儿座椅放在底座 **(7)** 上。

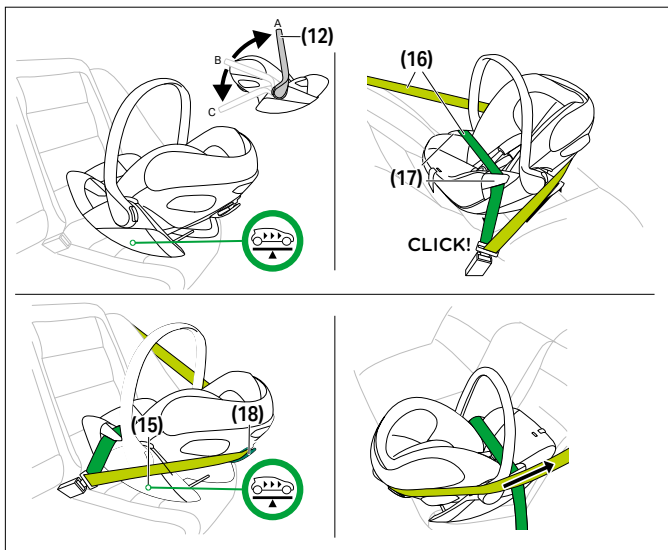
14. 车内婴儿座椅还可以锁定在底座上的入口位置。然后转动车内婴儿座椅，直到它与行驶方向相反。

15. 请确保车内婴儿座椅锁定到位，并听到“咔嗒”声。

16. 检查底座上的座椅锁定指示灯 **(14)** 是否为绿色。

17. 当所有指示灯：ISOFIX 指示灯 **(9)**、负载支脚指示灯 **(11)**、座椅锁定指示灯 **(14)** 以及行驶方向指示灯 **(31)** 显示为绿色时，安装完成。

安装带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

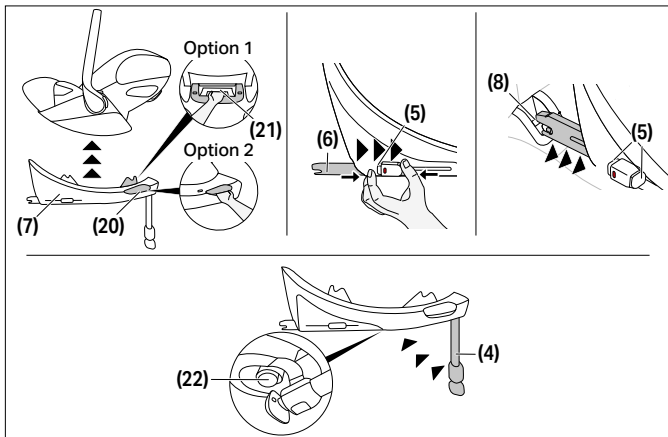


1. 将车内婴儿座椅逆着行驶方向放置在汽车座椅上。
2. 确保搬运把手 **(12)** 锁定在位置 A。
3. 确保倾角指示灯 **(15)** 与车辆地板平行。
4. 拉出三点式自动安全带 **(16)** 并将其腰带部分放入腰带导槽 **(17)**。
5. 将车辆的三点式自动安全带 **(16)** 锁在带扣中。
6. 沿行驶方向拉动对角部分，将搭接部分拉紧。
7. 将安全带的对角部分引导到车内婴儿座椅头端后面，并穿过对角安全带导槽 **(18)** 和线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) **(19)** 上方。

从车辆上拆卸



拆卸带 Base G / Base G3 的车内婴儿座椅

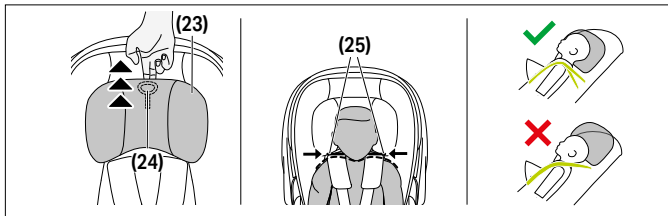


1. 要从底座 (7) 解锁车内婴儿座椅，请向上拉座椅释放手柄 (20)/(21) 之一。
2. 稍稍倾斜车内婴儿座椅并将其从底座 (7) 上提起。
3. 按下 ISOFIX 释放按钮 (5)，同时将其向后拉，解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (6)。
4. 从 ISOFIX 固定点 (8) 拉出底座 (7)。
5. 拆下底座 (7) 并将 ISOFIX 锁定臂 (6) 完全滑回其运输位置。
6. 将负载支脚 (4) 推回原来的位置，然后将其折叠以节省空间。底座下面指示 有一个负载支脚停放位置 (22)。

拆卸带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

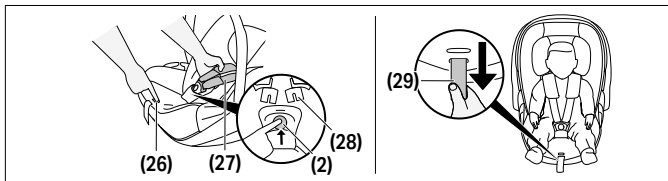
1. 从对角安全带导槽 (18) 中取出安全带的对角部分。
2. 解锁车辆安全带锁扣，并将安全带的搭接部分从安全腰带导槽 (17) 中取出。

调节头枕



可調節頭枕 (23) 可通過頭枕調節手柄 (24) 進行調節。調節頭枕時，確保肩帶出口 (25) 與肩膀齊平或略低於肩膀。

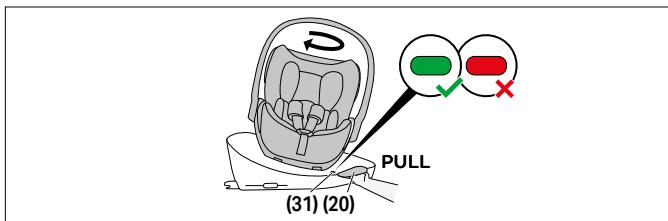
缚紧孩子



1. 按下安全带调节按钮 (26) 并同时拉动两条肩带 (27) 以将其松开。
2. 用力按下红色按钮，松开带扣 (2)。
3. 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，臀部朝后。

4. 将肩带 **(27)** 直接安放在孩子的肩膀上。
 5. 将两个扣舌 **(28)** 放在一起，并将其锁定在安全带带扣 **(2)** 中。您应该能听到“咔嗒”一声。
 6. 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嗒”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 **(2)** 处。
 7. 拉上中央调节带 **(29)**，收紧肩带 **(27)**，直到肩带紧贴您孩子的身体。
- 💡 安全带应安装得足够紧，这样就不可能把任何带子折叠起来。
8. 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣直接放在肩垫下方。

旋转功能 BASE G / BASE G3



拉动 Base G / Base G3 上的座椅旋转手柄 **(20)** 以转动车内婴儿座椅。开始旅程前，确保车内婴儿座椅已正确锁定到位，且行驶方向指示灯 **(31)** 显示绿色。

💡 拉动座椅旋转手柄时，车内婴儿座椅会自动从底座解锁。

调节遮阳篷



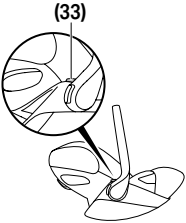
拉动塑料罩子，打开遮阳篷 (30)。

调整躺卧位置



通过按压平躺位置释放手柄 (32)，同时向下移动靠背，可以在平躺位置之间切换车内婴儿座椅。

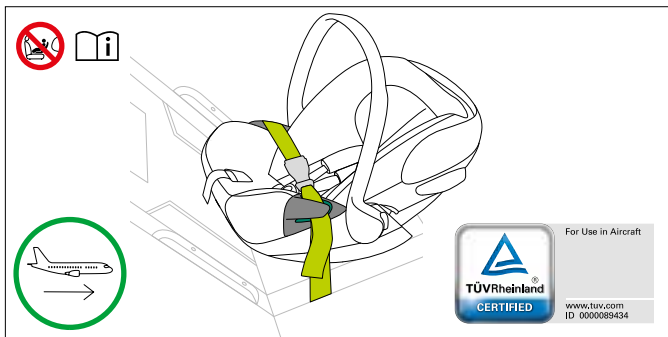
旅行系统

💡 您可以将车内婴儿座椅挂接到任何经认可的婴儿车上

1. 点击经认可的适配器上的 车内婴儿座椅，使车内婴儿座椅朝向父母。
2. 要解锁，请按住婴儿车适配器 **(33)** 的两个释放按钮并将其向上提起。

用于航空器内



⚠ 警告 为了在飞行过程中正确保护您的孩子，必须严格按照本手册中的说明使用婴儿提篮。

⚠ 警告 请勿在配备安全气囊的航空器座椅上使用婴儿提篮。

⚠ 警告 未固定的婴儿提篮在遇到气流颠簸或紧急降落时可能会令其他乘客受伤。

- 飞行过程中，婴儿提篮必须始终固定，即使在安全带指示灯熄灭并将孩子抱出后亦是如此。

重要信息

- 航空器座椅上的安装方式与车辆座椅上的安装方式有显著区别。
- 仅允许在航空器内使用带两点式安全带的婴儿提篮。
- 起飞前请向航空公司确认其安全规定以及婴儿提篮的使用要求。
- 婴儿提篮只能安装在面向飞行方向并由航空公司指定的座椅上。
- 为使婴儿提篮适应您孩子的需要，请按照车辆使用说明操作，该说明可通过扫描汽车安全座椅侧面标签上的二维码获取。
- 确保提手始终处于直立位置。

在航空器中安装

1. 将飞机座椅的扶手向上折起。
2. 将婴儿提篮背向前方放置在飞机座椅上。
3. 将飞机安全带穿过婴儿提篮上的绿色腰带导向槽。安全带扣不得干扰导向槽！
4. 扣上安全带扣，直到听到清晰的“咔嗒”声。
5. 拉动安全带末端以收紧安全带。

拆除

1. 等待飞机停稳并且安全带指示灯熄灭。
2. 打开安全带扣。
3. 将安全带从绿色导向槽中取出。
4. 将婴儿提篮从飞机座椅上取下。

拆卸和重新安装座椅罩子



⚠ 警告 如果没有装上婴儿座椅罩子，就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 婴儿座椅罩子，因为该罩子构成了抑制性能的一个重要组成部分。您可以在零售商处获得备用盖。

汽车座椅套由 6 个部分组成（靠背、坐垫和头枕套、肩部护垫（2 个）、新生儿护垫）。这些部件通过按扣和弹性带在多个位置固定在汽车座椅上。

如需拆卸座椅套，请按照以下说明操作：

1. 按下安全带调节按钮（26），同时拉动两侧肩带（27）以松开。
2. 用力按下红色按钮，打开安全带带扣 **(2)**。
3. 取下两个肩部护垫。
4. 如果仍在使用的，请取下新生儿护垫。



5. 打开并松开头枕套背面的所有按扣。
6. 将套布从头枕后方的头枕调节手柄（24）上取下。
7. 向上提起头枕套并将其完全取下。
8. 将靠背套的弹性带从下方挂钩上解开，并完全取下靠背套。
9. 将坐垫套从下方挂钩上松开并取下。

重新安装汽车座椅套时，请按相反顺序执行上述步骤。

清洁

⚠ 警告 座椅套是汽车座椅安全设计的一个组成部分。因此，汽车座椅绝对不能在没有座椅套或使用不同座椅套的情况下使用。

① 注意 罩子只能在 30 °C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

① 注意 可以使用湿海绵和肥皂对遮阳罩进行局部清洁。请勿机洗或手洗。请勿将金属线和塑料连接件分开。

① 注意 切勿使用强力清洁剂或漂白剂！塑料部件可使用温和的清洁剂和温水进行清洁。

产品护理

为了确保您的汽车座椅提供最大的保护，必须遵守以下几点：

- 必须定期检查汽车座椅的所有主要部件是否有损坏。机械部件必须正常工作。
- 确保汽车座椅没有卡在硬物之间，例如车门、座椅导轨等，这些可能会损坏它。
- 如果例如汽车座椅掉落，必须由制造商进行测试后才能再次使用。

产品寿命

这款汽车座椅设计用于在正常使用情况下，能够在长达 8 年的产品寿命内完成其预定功能。塑料的逐渐磨损，例如由于暴露在阳光（紫外线）下，可能会导致产品性能的轻微下降。

由于车辆中常见的非常高的温度波动和其他不可预见的压力，有必要遵守以下几点：

- 如果车辆长时间直接暴露在强烈的阳光下，必须将汽车座椅从车辆中移除或用轻布覆盖。
- 定期检查座椅的所有塑料和金属部件是否有损坏或形状或颜色的变化。如果您注意到汽车座椅有任何变化，必须将座椅处理掉或由制造商检查并可能更换。
- 面料的变化，特别是褪色，在车辆中使用时是正常的，并且不会影响座椅的功能。

处置规定

为了保护环境，我们要求用户将汽车座椅寿命开始（包装）和结束（产品部件）时产生的废物分开处理。

废物清除根据当地政府的规定有所不同。为了确保汽车座椅的处理符合规定，请联系您所在地区的废物清除机构或当地政府。始终遵守您所在国家的废物处理规定。

⚠ 警告 警告 窒息危险! 请将塑料包装材料放在儿童接触不到的地方。

制造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家 / 地区有效。我们的主页

(go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

視覺語言

**警告**

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致死亡或嚴重傷害。

**注意**

信號詞表示可能存在的危險情況，如果不避免，可能導致產品或其他財產的損壞。



使用汽車座椅的提示和特殊功能。

**正確****錯誤****教程視頻 *****返回目錄***

* 僅提供數碼版用戶指南



安全	906
產品零件	909
車輛中的正確位置	910
座椅的不同用途	911
車內安裝	912
從車輛上拆卸	916
調節頭枕	917
縛緊孩子	917
旋轉功能 BASE G / BASE G3	918
調節遮陽篷	919
調整躺臥位置	919
旅行系統	920
於飛機內使用	921
拆卸和重新安裝座椅罩子	923
清潔	923
產品護理	924
產品壽命	924
处置规定	924
製造商保修	925

證明

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

年齡：由出生至約 2 歲

尺寸範圍：40 – 87 釐米

重量：最大 13 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 Cloud G3。

安全

重要 的 在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。

⚠ 警告

如果未遵循製造商指示，可能會導致死亡或嚴重受傷。為使您的孩子獲得適當的保護，請務必按照本手冊說明使用汽車座椅。

⚠ 警告

如果使用未經授權改裝的汽車座椅，可能會導致死亡或嚴重傷害。未經認證機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行改裝或加裝部件。

重要資訊

- 本汽車座椅符合聯合國 R129/04 認證。
- 本汽車座椅僅可安裝於車輛手冊中批准使用兒童約束系統的座椅位置。
- 該款車內嬰兒座椅既可以安裝 Base 和 ISOFIX，也可以安裝符合聯合國第 16 號法規或同等標準的三點式自動安全帶。

- 如果車內嬰兒座椅是用三點式自動安全帶安裝的，則車輛安全帶扣決不能伸入車內嬰兒座椅的腰帶導槽中。如果安全帶鞭過長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。
- 請勿使用說明書未描述或兒童約束系統上未標示的承重點。
- 每次旅行前，確保車內嬰兒座椅安全帶系統得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 當您的孩子在車內嬰兒座椅中時，一定要給其系好安全帶。
- 只有經過適當調整的頭枕才能為兒童提供最佳保護與舒適度，同時確保肩帶可順暢穿戴。
- 駕駛時，汽車座椅必須始終鎖定在向後或朝前的位置。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保汽車座椅未受任何表面擠壓。
- 請勿將車內嬰兒座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 請勿使用本汽車座椅超過 8 年。產品使用期間會承受高壓，材料品質可能隨時間老化而變化。
- 請勿嘗試拆卸非設計可拆裝的零件，亦不得改裝或加裝任何部件。使用非原廠零件或配件將導致質保失效。
- 請勿將汽車座椅當作一般家居廢棄物處理。請按照本使用者指南中的處理說明進行操作。

安全資訊

⚠ 警告

前排安全氣囊受傷風險

禁止在前排安全氣囊已啟動的情況下，將本汽車座椅安裝於前排乘客座位。如發生意外，可能會導致兒童受傷。

- 請停用前排安全氣囊。

⚠ 警告

未固定的汽車座椅存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的汽車座椅可能會導致兒童受傷。

- 即使未使用時，汽車座椅也必須始終穩固安裝於車輛中。

⚠ 警告

未固定的物體存在受傷風險

在緊急剎車或事故發生時，未固定的物體可能會導致兒童或其他乘客受傷。

- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。

⚠ 警告

極端溫度帶來的生命危險

如果兒童長時間暴露在極端溫度下，可能導致受傷甚至死亡。

- 切勿讓兒童單獨留於車內！

⚠ 警告

高溫部件導致的灼傷風險

汽車座椅的部分部件在暴露於陽光直射時會升溫，可能導致兒童皮膚灼傷。

- 避免兒童及汽車座椅直接暴露於陽光下。

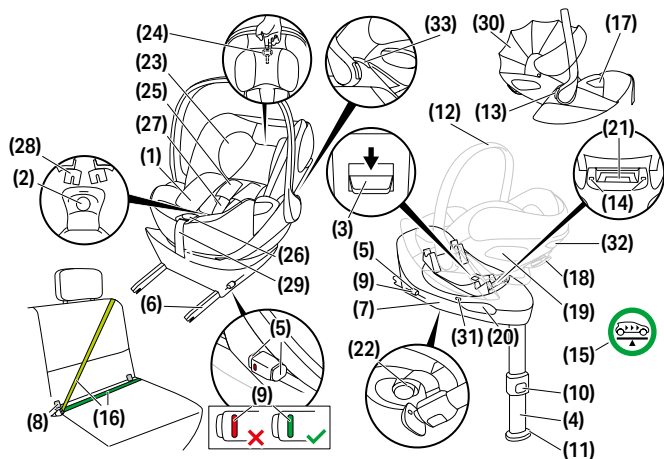
⚠ 警告

損壞的汽車座椅存在受傷風險

事故可能對汽車座椅造成肉眼無法識別的損壞。

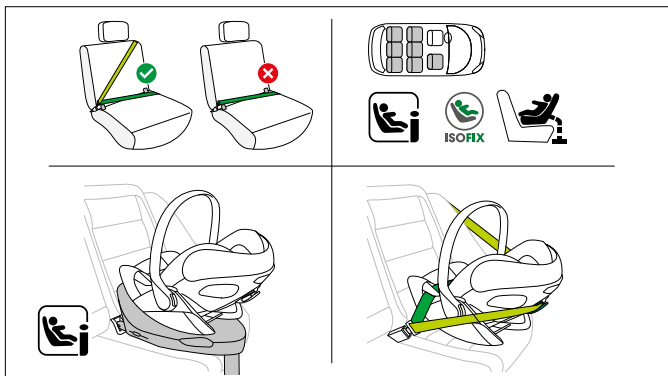
- 發生事故後請更換汽車座椅。如有疑問，請諮詢經銷商或製造商。

產品零件



- | | | |
|------------------------|------------------------------|---------------------|
| (1) 嬰兒護墊 | (14) 座椅鎖定指示燈 | (26) 安全帶調節按鈕 |
| (2) 帶扣 | (15) 傾角指示燈 | (27) 肩帶 |
| (3) 行駛方向控制
(D.D.C.) | (16) 三點式自動安全帶 | (28) 扣舌 |
| (4) 負載支腳 | (17) 腰帶導槽 | (29) 中央調節帶 |
| (5) ISOFIX- 釋放按鈕 | (18) 對角安全帶導槽 | (30) 遮陽篷 |
| (6) ISOFIX- 鎖定臂 | (19) 線性側面碰撞保護
裝置 (L.S.P.) | (31) 行駛方向指示燈 |
| (7) 底座 | (20) 座椅旋轉和釋放
手柄 | (32) 平躺位置釋放手柄 |
| (8) ISOFIX- 固定點 | (21) 座椅釋放手柄 | (33) 嬰兒車適配器釋放
按鈕 |
| (9) ISOFIX- 指示燈 | (22) 負載支腳停放位置 | |
| (10) 負載支腳調節按鈕 | (23) 頭枕 | |
| (11) 負載支腳指示燈 | (24) 頭枕調節手柄 | |
| (12) 搬運把手 | (25) 肩帶出口 | |
| (13) 搬運把手釋放按鈕 | | |

車輛中的正確位置



⚠ 警告 汽車座椅不適合使用兩點式或腰帶。如果座椅使用兩點式安全帶固定，事故可能會導致兒童嚴重甚至致命的傷害。

般資訊

這是一款加強型 i-Size 兒童約束系統。產品已根據聯合國法規 R129/04 獲得認證，可用於車輛製造商在其車輛使用手冊中所指示的 i-Size 相容座椅位置。

合適的車輛座椅

- 標有 i-Size 標誌的車輛座椅一般可與所有 i-Size 兒童約束系統相容。
- 但可能存在限制，請查閱車輛相容性清單。

若您的車輛未配備 i-Size 座椅

- 請查閱車輛相容性清單，以確認是否可使用。
- 若您的車輛未列於清單中，請聯絡我們的客戶服務團隊以獲取進一步協助。

目前的相容性清單（網頁連結）可於以下位置查閱：

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

無底座的替代使用方式

在符合以下條件的情況下，嬰兒提籃亦可不使用底座：

- 車輛座椅為前向安裝。
- 車輛座椅配備自動三點式安全帶。

① 注意 請確保安全帶長度足夠，因為即使在同一生產年份內亦可能有所不同。

躺臥及坐姿位置的限制

無法保證所有坐姿及傾斜位置均可於所有已核准車輛中使用。詳情請參閱車輛相容性清單。

座椅的不同用途

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



🔔 嬰兒護墊用來保護您的孩子，在孩子身高達到60釐米之前必須使用。

如果您的孩子身高超過 60 釐米，則應拆下購買時就有的嬰兒護墊 (1)。要拆下 嬰兒護墊 (1)，請打開安全帶扣 (2)，拔下肩墊，然後再拆下護墊。

車內安裝



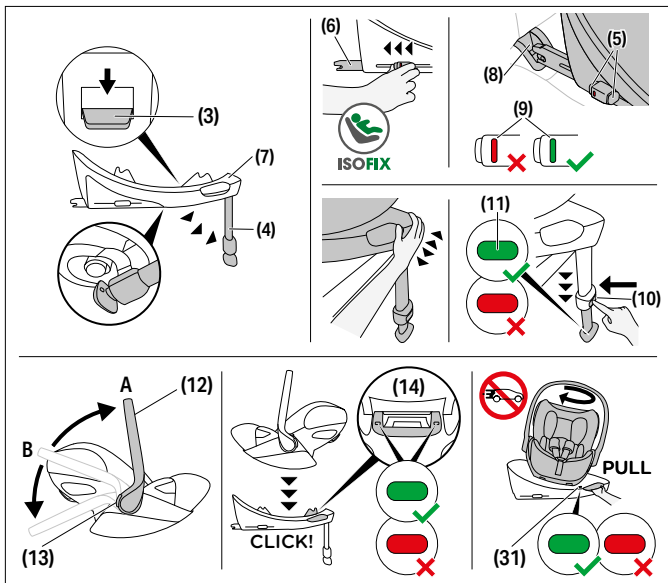
始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 將車內嬰兒座椅安裝到前排乘客座椅上時，請將車輛座椅調整到盡可能靠後的位置。

💡 此車內嬰兒座椅專為配備ISOFIX或三點式安全帶系統的面向前方的汽車座椅設計的。



安裝帶 Base G / Base G3 的車內嬰兒座椅



⚠ 警告 若兒童安全座椅與底座一同使用，支撐腳必須始終與車輛地板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物盒，請務必與車輛製造商聯繫，以確保汽車的地板能夠支撐負載支腳。

⚠ 警告 請勿將任何物品置於兒童座椅前方的腳踏板區。

① 注意 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

1. 使行駛方向控制 (D.D.C.) 按鈕 (3) 處於完全向下狀態。
2. 折疊負載支腳 (4)，直到其鎖定在最前面的位置。

3. 鬆開 ISOFIX 釋放按鈕 (5)，以伸出 ISOFIX 鎖定臂 (6)。

💡 ISOFIX 釋放按鈕都可以獨立釋放，從而可以獨立調整 ISOFIX 鎖定臂。

4. 將 ISOFIX 鎖定臂 (6) 從底座中推到最遠的位置。

5. 將底座 (7) 安放在車內合適的座位上。

6. 將 ISOFIX 鎖定臂 (6) 推入 ISOFIX 固定點 (8)，直到聽到「啞嗒」一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 (9) 將從紅色切換到綠色。

7. 嘗試將底座 (7) 從 ISOFIX 固定點 (8) 拉出，以確保其安放牢固。

8. 將底座 (7) 推向車輛座椅的靠背，直至其與靠背完全對齊。

💡 將底座從一側移動到另一側也會使其緊靠車輛座椅靠背。

9. 按下負載支腳調節按鈕 (10) 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。

10. 將負載支腳 (4) 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。

11. 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 (11) 切換為綠色，聲音警告信號也將停止發聲。

12. 將搬運把手 (12) 移到位置 A。因此，同時按下搬運把手左右兩側的兩個搬運把手釋放按鈕 (13)。

13. 將車內嬰兒座椅放在底座 (7) 上。

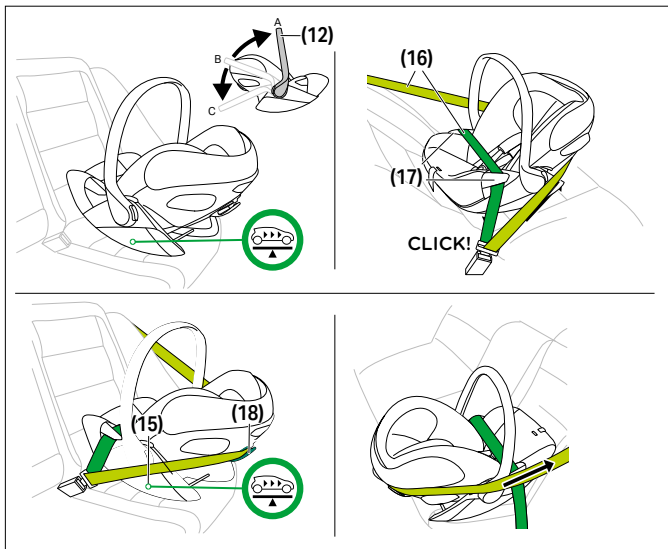
14. 車內嬰兒座椅還可以鎖定在底座上的入口位置。然後轉動車內嬰兒座椅，直到它與行駛方向相反。

15. 請確保車內嬰兒座椅鎖定到位，並聽到「啞嗒」聲。

16. 檢查底座上的座椅鎖定指示燈 (14) 是否為綠色。

17. 當所有指示燈：ISOFIX 指示燈 (9)、負載支腳指示燈 (11)、座椅鎖定指示燈 (14) 同行駛方向指示燈 (31) 顯示為綠色時，即表示安裝完成。

安裝帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

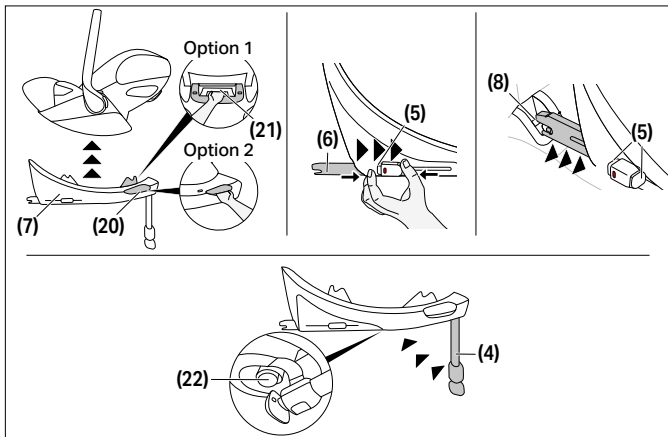


1. 將車內嬰兒座椅逆著行駛方向放置在汽車座椅上。
2. 確保搬運把手 (12) 鎖定在位置 A。
3. 確保傾角指示燈 (15) 與車輛地板平行。
4. 拉出三點式自動安全帶 (16) 並將其腰帶部分放入腰帶導槽 (17)。
5. 將車輛的三點式自動安全帶 (16) 鎖在帶扣中。
6. 沿行駛方向拉動對角部分，將搭接部分拉緊。
7. 將安全帶的對角部分引導到車內嬰兒座椅頭端後面，並穿過對角安全帶導槽 (18) 和線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (19) 上方。

從車輛上拆卸



拆卸帶 Base G / Base G3 的車內嬰兒座椅

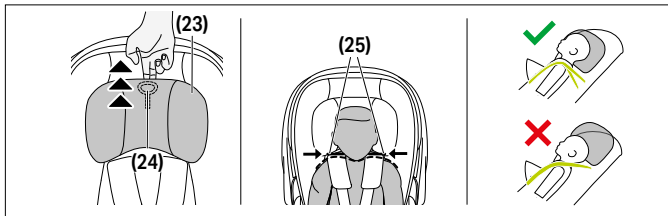


1. 要從底座 (7) 解鎖車內嬰兒座椅，請向上拉座椅釋放手柄 (20)/(21) 之一。
2. 稍稍傾斜車內嬰兒座椅並將其從底座 (7) 上提起。
3. 按下 ISOFIX 釋放按鈕 (5)，同時將其向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (6)。
4. 從 ISOFIX 固定點 (8) 拉出底座 (7)。
5. 拆下底座 (7) 並將 ISOFIX 鎖定臂 (6) 完全滑回其運輸位置。
6. 將負載支腳 (4) 推回原來的位置，然後將其折疊以節省空間。底座下面指示 有一個負載支腳停放位置 (22)。

拆卸帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

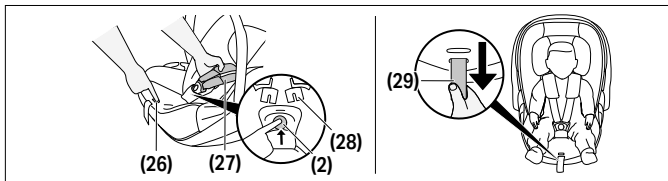
1. 從對角安全帶導槽 (18) 中取出安全帶的對角部分。
2. 解鎖車輛安全帶鎖扣，並將安全帶的搭接部分從安全腰帶導槽 (17) 中取出。

調節頭枕



可調節頭枕 (23) 可通過頭枕調節手柄 (24) 進行調節。調節頭枕時，確保肩帶出口 (25) 與肩膀齊平或略低於肩膀。

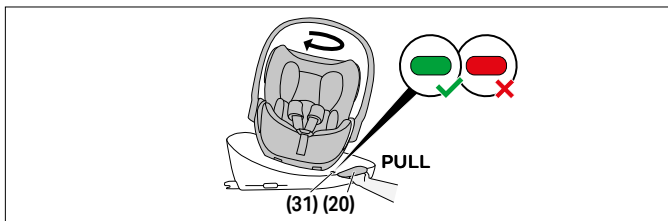
縛緊孩子



1. 按下安全帶調節按鈕 (26) 並同時拉動兩條肩帶 (27) 以將其鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 (2)。
3. 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，臀部朝後。

- 將肩帶 (27) 直接安放在孩子的肩膀上。
 - 將兩個扣舌 (28) 放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 (2) 中。您應該能聽到「啞嗒」一聲。
 - 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到「啞嗒」聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 (2) 處。
 - 拉上中央調節帶 (29)，收緊肩帶 (27)，直到肩帶緊貼您孩子的身體。
- 💡 安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。
- 使用 SensorSafe 卡扣時，將卡扣直接放在肩墊下方。

旋轉功能 BASE G / BASE G3



拉動 Base G / Base G3 上的座椅旋轉手柄 (20) 以轉動車內嬰兒座椅。
開始旅程前，確保車內嬰兒座椅已正確鎖定到位，且行駛方向指示燈 (31) 顯示綠色。

💡 拉動座椅旋轉手柄時，車內嬰兒座椅會自動從底座解鎖。

調節遮陽篷



拉動塑膠罩子，打開遮陽篷 (30)。

調整躺臥位置



通過按壓平躺位置釋放手柄 (32)，同時向下移動靠背，可以在平躺位置之間切換車內嬰兒座椅。

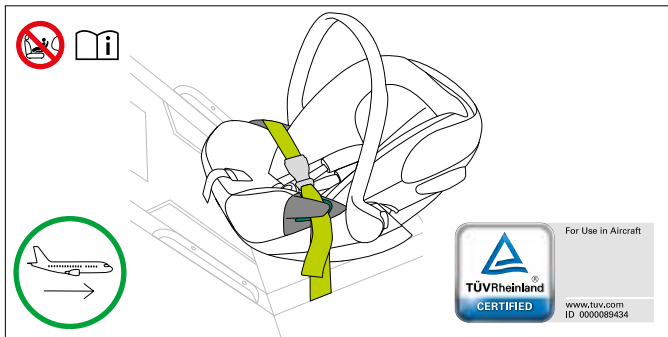
旅行系統

		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 您可以將車內嬰兒座椅掛接到任何經認可的嬰兒車上。

1. 點擊經認可的適配器上的 車內嬰兒座椅，使車內嬰兒座椅朝向父母。
2. 要解鎖，請按住嬰兒車適配器 (33) 的兩個釋放按鈕並將其向上提起。

於飛機內使用



⚠️ **警告** 為確保你嘅小朋友喺飛行期間得到適當保護，必須按照本手冊所描述嘅方式使用嬰兒提籃。

⚠️ **警告** 請勿喺配備安全氣囊嘅飛機座椅上使用嬰兒提籃。

⚠️ **警告** 未固定嘅嬰兒提籃喺遇到氣流顛簸或緊急降落時，可能會令其他乘客受傷。

- 飛行期間，嬰兒提籃必須全程固定，即使安全帶指示燈熄滅後，將小朋友抱出時，提籃仍必須妥善固定。

重要資訊

- 喺飛機座椅上嘅安裝方式同車輛座椅上嘅安裝方式有明顯分別。
- 只可以喺飛機上使用配備兩點式安全帶嘅嬰兒提籃。
- 起飛前，請向航空公司查詢其安全規定同嬰兒提籃嘅使用要求。
- 嬰兒提籃只可安裝喺面向飛行方向，並由航空公司指定嘅座椅上。

- 為配合你小朋友嘅需要，請按照車輛使用說明進行調整，可以掃描汽車安全座椅側邊標貼上嘅 QR code 以取得。
- 確保攜帶手柄一直保持直立位置。

喺飛機上面安裝

1. 將飛機座椅嘅扶手向上摺起。
2. 將嬰兒提籃背向前方，放喺飛機座椅上。
3. 將飛機安全帶穿過嬰兒提籃上嘅綠色腰帶導向槽。安全帶扣唔可以阻礙導向槽！
4. 扣上安全帶扣，直到聽到清晰嘅「咔嗒」聲。
5. 拉緊安全帶末端以收緊安全帶。

拆卸

1. 等飛機停定，並且安全帶指示燈已熄滅。
2. 打開安全帶扣。
3. 將安全帶由綠色導向槽中移除。
4. 將嬰兒提籃從飛機座椅上拎走。

拆卸和重新安裝座椅罩子



⚠ 警告 如果沒有裝上嬰兒座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 嬰兒座椅罩子，因為該罩子構成了抑制性能的一個重要組成部分。您可以在零售商處獲得備用蓋。

汽車座椅套由 6 個部分組成（靠背、坐墊及頭枕套、肩部護墊（2 個）、嬰兒護墊）。各部件以按扣及彈性帶於多個位置固定在汽車座椅上。

如需拆除座椅套，請依照以下步驟操作：

1. 按下安全帶調節按鈕 (26)，同時拉動兩條肩帶 (27) 以鬆開。
2. 用力按下紅色按鈕，打開安全帶帶扣 (2)。
3. 取下兩個肩部護墊。
4. 如仍在使用的，請取下嬰兒護墊。
5. 打開並鬆開頭枕套背面的所有按扣。
6. 將套布從頭枕後方的頭枕調節手柄 (24) 上取下。
7. 向上提起頭枕套並完全取下。
8. 將靠背套的彈性帶從下方掛鉤解開，並完全取下靠背套。
9. 將坐墊套從下方掛鉤鬆開並取下。

重新安裝汽車座椅套時，請按相反順序進行上述拆卸步驟。

清潔

⚠ 警告 座椅套是汽車座椅安全設計的一個組成部分。因此，汽車座椅絕對不能在沒有座椅套或使用不同座椅套的情況下使用。

① 注意 罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

① 注意 可以用濕嘅海綿同埋番視嚟局部清潔遮陽帳篷。唔好機洗或者手洗。唔好將金屬線同埋塑膠連接件分開。



① 注意 切勿使用強力清潔劑或漂白劑！塑膠部件可使用溫和的清潔劑和溫水清潔。

產品護理

為確保您的汽車座椅提供最大的保護，必須遵守以下幾點：

- 必須定期檢查汽車座椅的所有主要部件是否有損壞。機械部件必須正常運作。
- 確保汽車座椅沒有被卡在硬物之間，例如車門、座椅導軌等，這些可能會損壞它。
- 如果例如汽車座椅掉落，必須由製造商進行測試後才能再次使用。

產品壽命

這款汽車座椅設計用於在正常使用情況下，能夠在長達 8 年的產品壽命內完成其預定功能。塑料的逐漸磨損，例如由於暴露在陽光（紫外線）下，可能會導致產品性能的輕微下降。

由於車輛中常見的非常高的溫度波動和其他不可預見的壓力，有必要遵守以下幾點：

- 如果車輛長時間直接暴露在強烈的陽光下，必須將汽車座椅從車輛中移除或用輕布覆蓋。
- 定期檢查座椅的所有塑料和金屬部件是否有損壞或形狀或顏色的變化。如果您注意到汽車座椅有任何變化，必須將座椅處理掉或由製造商檢查並可能更換。
- 面料的變化，特別是褪色，在車輛中使用時是正常的，並且不會影響座椅的功能。

处置规定

為了保護環境，我們要求用戶將汽車座椅壽命開始（包裝）和結束（產品部件）時產生的廢物分開處理。

廢物清除因應當地政府的規定而有所不同。為確保汽車座椅的處理符合規定，請聯絡您所在地區的廢物清除機構或當地政府。請始終遵守您在國家的廢物處理規定。

⚠ 警告 警告 窒息危險！請將塑料包裝材料放在兒童接觸不到的地方。

製造商保修

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家 / 地區有效。我們的主頁

(go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

視覚言語

警告

信号語は、回避しないと死亡または重傷を引き起こす可能性のある危険な状況を示します。

注意

信号語は、回避しないと製品やその他の財産に損害を与える可能性のある危険な状況を示します。



カーシートの使用を容易にするためのヒントと特別な機能。



正しい



間違い



チュートリアルビデオ *



目次に戻る*

* デジタルユーザーガイドのみ

安全	928
製品パーツ	932
車内での正しい位置	933
シートの異なる使用方法	935
車内での取付け	935
車両からの取り外し	940
ヘッドレストの調節	941
お子様の固定	941
回転機能 BASE G / BASE G3	942
日除けカバーの調節	943
リクライニング位置の調節	943
輸送システム	944
航空機内での使用	945
シートカバーの取付けと取外し	947
各部のクリーニング	948
点検について	948
耐用年数について	948
廃棄について	949
メーカー保証	949

認定

UN R129/04

CYBEX **Cloud G3**

年齢：生後～約 2 歳

サイズ範囲：40 – 87 cm

体重：最大 . 13 kg

Cloud G3 をお買い求めいただき、ありがとうございます。

安全

重要 チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

⚠ 警告

製造元の指示に従わないと、死亡または重傷につながる可能性があります。お子さまを適切に保護するため、本チャイルドシートを本説明書の記載通りに使用することが非常に重要です。

⚠ 警告

許可なしに改造されたチャイルドシートを使用すると、死亡または重傷につながる可能性があります。型式承認当局の承認なしには、本チャイルドシートに、いかなる方法でも改造を加えたり何かを追加したりすることはできません。

重要な情報

- 本チャイルドシートは UN R129/04 に基づいて認可されています。
- 本チャイルドシートは、車両マニュアルにおいてチャイルドシートの使用が許可されている座席にのみ取り付けことができます。
- チャイルドシートは、Base および ISOFIX、または UN 規制番号 16 に従って、またはその他の同等の基準について承認された 3 点式自動安全ベルトを使用してのみ取り付けられます。

- 3点式自動安全ベルトを使用してチャイルドシートを取り付ける場合は、車両のシートベルトのバックルは、チャイルドシートのひざベルトガイドに絶対に届かないことを確認してください。ベルトホイップが長すぎる場合には、このチャイルドシートは、この位置での使用に適しません。
- 本取扱説明書に記載されている、および本チャイルドシートにマーキングされている箇所以外で、荷重支持接点を使用しないでください。
- ご使用前は必ず、ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください！
- お子様はチャイルドシートの中にいるときは、必ずシートベルトを締めてください。
- 肩ベルトをスムーズにフィットさせることができ、かつヘッドレストが最適な状態に調整されている場合のみ、お子さまは最大限に保護され、快適に過ごすことができます。
- 走行中、本チャイルドシートは常に、前向きまたは後ろ向きにロックされている必要があります。
- 車両のドアを閉めたり、後部座席を調節する際、本チャイルドシートが何かに引っかかっていることを常に確認してください。
- テーブルなどの、高さのある表面にチャイルドシートを置かないでください。
- 本チャイルドシートを8年以上使用しないでください。本チャイルドシートには使用期間にわたり高い負荷がかかっているため、素材の品質が経年劣化します。
- 取り外すことが想定されていない部品を分解したり、本チャイルドシートを改造したり、部品を追加したりしないでください。非純正部品やアクセサリを使用すると保証は無効になります。
- 本チャイルドシートを家庭ごみとして廃棄しないでください。廃棄については、本ユーザーガイドに記載されている指示に従ってください。

安全に関する情報

⚠ 警告

フロントエアバッグによるケガのリスク

本チャイルドシートを、フロントエアバッグがオンになっている助手席に設置することは禁止されています。事故が発生した場合、お子さまにケガを負わせる可能性があります。

- フロントエアバッグをオフにしてください。

⚠ 警告

固定されていないチャイルドシートによるケガのリスク

急停車や事故が発生した場合、固定されていないチャイルドシートによりお子さまがケガを負う可能性があります。

- 本チャイルドシートは、使用していないときでも、車両のシートベルトで正しく固定してください。

⚠ 警告

固定されていない物体によるケガのリスク

急停車や事故が発生した場合、固定されていない物体によりお子さまや他の乗員がケガを負う可能性があります。

- 車内の荷物またはその他の物体は、常にしっかりと固定してください。

⚠ 警告

極端な温度による生命の危険

お子さまが長時間極端な温度にさらされると、ケガや死亡のリスクがあります。

- お子さまを車内に絶対に放置しないでください。

⚠ 警告**高温の部品によるやけどのリスク**

本チャイルドシートの部品は直射日光が当たると高温になり、お子さまにやけどを負わせる可能性があります。

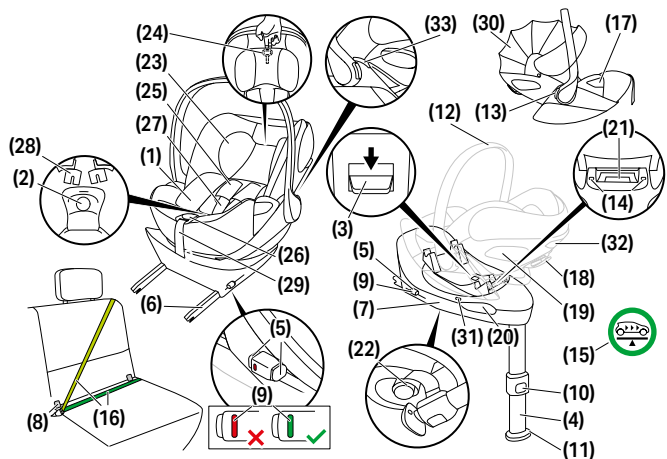
- お子さまと本チャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。

⚠ 警告**損傷したチャイルドシートによるケガのリスク**

事故により、裸眼では認識できない損傷がチャイルドシートに発生する可能性があります。

- 事故があった場合は、本チャイルドシートを交換してください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造元までお問い合わせください。

製品パーツ

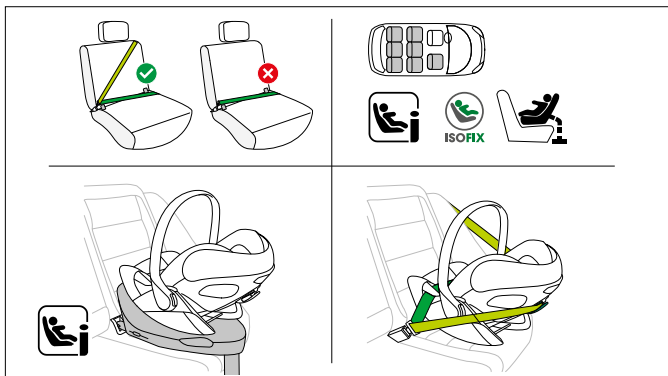


(1) 新生児用インサート
 (2) ベルトバックル
 (3) 進行方向制御 (D.D.C.)
 (4) 荷重脚
 (5) ISOFIX リリースボタン
 (6) ISOFIX ロッキングアーム
 (7) ベース
 (8) ISOFIX 固定ポイント
 (9) ISOFIX インジケーター
 (10) 荷重脚調節ボタン
 (11) 荷重脚インジケーター
 (12) キャリーハンドル
 (13) キャリーハンドル リリースボタン

(14) シートロックインジケーター
 (15) 傾斜角度インジケーター
 (16) 3点式自動ベルト
 (17) ひざベルトガイド
 (18) 対角ベルトガイド
 (19) 線形側面衝撃ガード (L.S.P.)
 (20) シート回転およびリリースハンドル
 (21) シートリリースハンドル
 (22) 荷重脚停止位置
 (23) ヘッドレスト

(24) ヘッドレスト調節ハンドル
 (25) 肩ハーネス用アウトレット
 (26) ベルト調節ボタン
 (27) 肩ベルト
 (28) バックルタング
 (29) 中央調節ベルト
 (30) 日除けカバー
 (31) 進行方向インジケーター
 (32) リクライニング位置のためのリリースハンドル
 (33) ベビーカー用アダプターリリースボタン

車内での正しい位置



⚠ 警告 本製品は、2点式またはラップベルト式のシートベルトでのご使用には適していません。チャイルドシートが2点式ベルトで固定されている場合、事故によりお子様が極めて致命的な重傷を負うおそれがあります。

般情報

本製品は改良型 i-Size チャイルドレストRAINTシステムです。国連規則 R129/04 に基づき認可されており、車両メーカーが車両取扱説明書に示している i-Size 対応の車両座席位置で使用できます。

適合する車両座席

- i-Size ロゴが表示された車両座席は、通常すべての i-Size チャイルドレストRAINTシステムと互換性があります。
- ただし、制限が適用される場合があります。車両適合リストをご確認ください。

車両に i-Size 座席がない場合

- ・ 使用が可能かどうかを確認するため、車両適合リストを確認してください。
- ・ お使いの車両がリストに記載されていない場合は、弊社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

最新の適合リスト（ウェブリンク）は以下よりご確認ください：

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

ベースなしでの代替使用

以下の条件を満たす場合、ベースを使用せずにベビーシートを使用することもできます。

- ・ 車両シートが前向きであること。
- ・ 車両シートに自動三点式シートベルトが装備されていること。

① 注意 シートベルトの長さが十分であることを確認してください。同一製造年内であっても差異が生じる場合があります。

リクライニングおよび着座位置の制限

すべての着座およびリクライニング位置が、すべての承認済み車両で使用できることは保証されていません。詳細については車両適合リストをご参照ください。

シートの異なる使用方法

40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



💡 身長が60cmに達しないお子様の場合は、お子様を保護するために新生児用インサートを使用する必要があります。

お子様の身長が 60 cm を超える場合は、お買い上げ時に内蔵されている新生児用インサート **(1)** を取り外す必要があります。新生児用インサート **(1)** を取り外すには、ベルトバックル **(2)** を開き、肩パッドを引き外してからインサートを取り外します。

車内での取付け

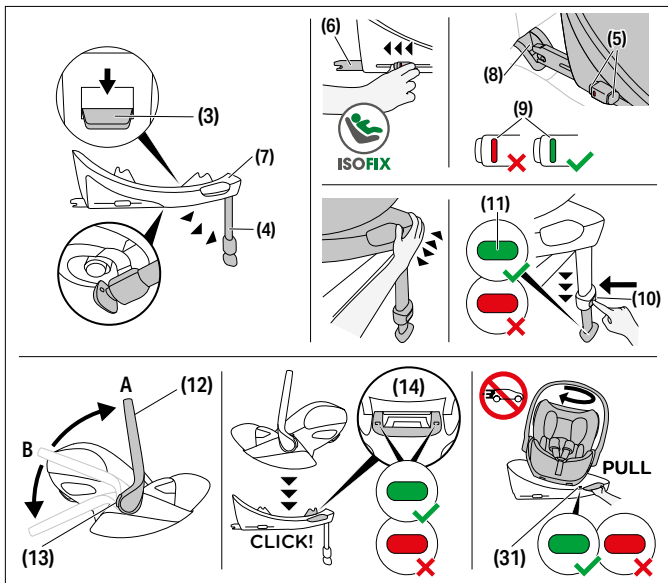


以下に気を付けてください。

- 車内のバックレストが、直立位置にロックされていること。
- 助手席にカーシートを取付けるときは、座席をできる限り後ろに下げること。

💡 幼児用チャイルドシートは、ISOFIXまたは3点式ベルトシステムを備えた前向き車両シート専用です。

Base G / Base G3 を使用したチャイルドシートの取り付け



⚠ 警告 ベースと併用する場合、ロードレグは常に車両の床に直接接触していなければなりません。車両が、足元に保管コンパートメントを有する場合には、車両製造元に、車の床がサポートレグをサポートできることを確認してください。

▲ 警告 チャイルドシートの前の足元部分に物を置かないでください。

① **注意** 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、カーシートの使用によって跡がついたり、そして/または変色することがあります。これを避けるためには、座席を保護するため、ブランケット、タオル、または類似のものをカーシートの下に置くことができます。

1. 進行方向制御 (D.D.C.) ボタン **(3)** を完全に押します。
2. できるだけ前の位置にロックするまで荷重脚 **(4)** を広げます。
3. ISOFIX リリースボタン **(5)** を解除して、ISOFIX ロッキングアーム **(6)** を伸ばします。

💡 ISOFIX リリースボタンは、個別に解除して ISOFIX ロッキングアームを個別に調節できます。

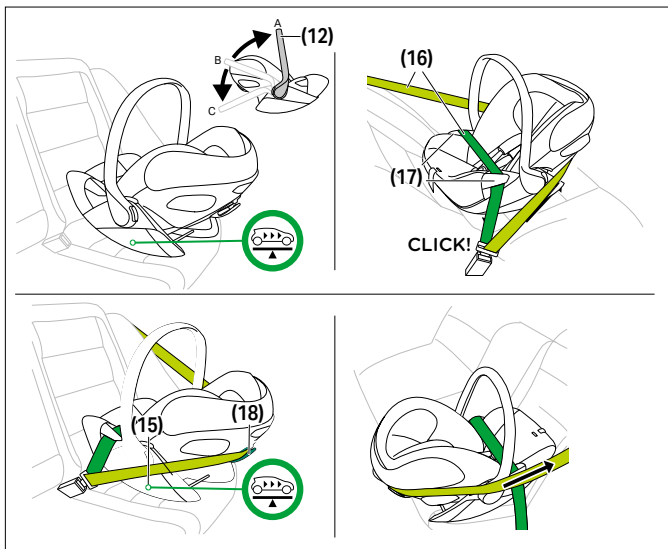
4. ISOFIX ロッキングアーム **(6)** をベース外に押して、最大限延長します。
5. ベース **(7)** を車の適切な座席の上に置きます。
6. ISOFIX ロッキングアーム **(6)** を、ISOFIX 固定ポイント **(8)** に、「カチッ」という音がしてロックされるまで押し込みます。ISOFIX インジケーター **(9)** が赤色から緑色に変わります。
7. ISOFIX 固定ポイント **(8)** からベース **(7)** を引き出せないか試して、シートが固定されたことを確かめます。
8. ベース **(7)** が車の座席の背もたれと完全にそろうまで、チャイルドシートを背もたれに向かって押します。

💡 ベースを端から端まで動かすことでも車両の背もたれに固定できます。

9. 荷重脚調節ボタン **(10)** を押して、車両の床に触れるまで引き出します。
10. 力が伝わるよう、荷重脚 **(4)** を次のロッキング位置まで引き出します。
11. 荷重脚が車両の床に正しく配置されると、荷重脚インジケーター **(11)** が緑色に変わります。
12. キャリーハンドル **(12)** をポジション A に移動します。 そのためには、キャリーハンドルの左右にある 2 つのキャリーハンドルリリースボタン **(13)** を同時に押します。
13. ベース **(7)** にチャイルドシートを置きます。

14. チャイルドシートは、ベースの初期ポジションにもロックできます。ロックしたら、進行方向と逆になるまでチャイルドシートを回転させます。
15. カチッと音がするまでチャイルドシートを固定します。
16. ベースにあるシートロックインジケータ (14) が、緑色を示していることを確認します。
17. ISOFIX インジケータ (9)、荷重脚インジケータ (11)、シートロックインジケータ (14)、および 進行方向インジケータ (31) のすべてが 緑色を表示している場合、取り付けは完了です。

自動 3 点式ベルトを使ってチャイルドシートを取り付けます



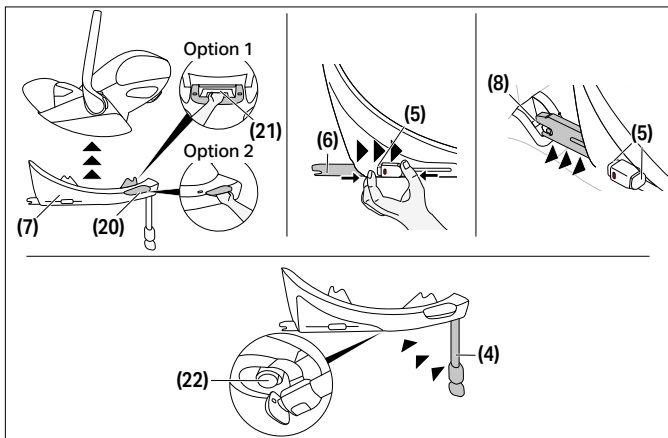
1. チャイルドシートを車の進行方向と逆に向かせて、車の座席の上に置きます。

2. キャリーハンドル **(12)** がポジション A にロックされていることを確認してください。
3. 傾斜角度インジケーター **(15)** が車両の床と平行になっていることを確認します。
4. 3点式自動ベルト **(16)** を引き出し、ひざベルトガイド **(17)** にひざセクションをセットします。
5. 車両の3点式自動ベルト **(16)** をベルトバックルに留めます。
6. 進行方向に対角線ベルト部分を引いて、ひざセクションを締めます。
7. チャイルドシートのヘッド部分の後にベルトの対角線部分がくるよう、対角線ベルトガイド **(18)** と線形側面衝撃ガード (L.S.P)**(19)** の上を通します。

車両からの取り外し



Base G / Base G3 を使用するチャイルドシートの取り外し

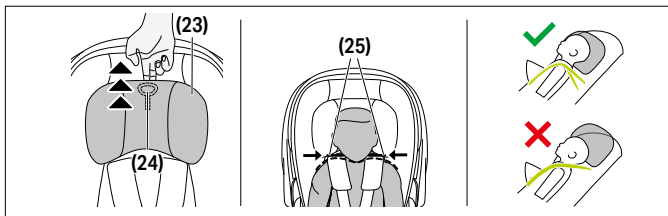


1. ベース (7) からチャイルドシートを取り外すには、シートリリースハンドル (20)/(21) を引き上げます。
2. チャイルドシートを少し傾け、ベース (7) から持ち上げます。
3. ISOFIX リリースボタン (5) を押しながら後ろに引いて、両側の ISOFIX ロッキングアーム (6) のロックを解除します。
4. ISOFIX 固定ポイント (8) からベース (7) を引き出します。
5. ベース (7) を取り外し、ISOFIX ロッキングアーム (6) を輸送位置に完全に戻します。
6. 荷重脚 (4) を元の位置に押し戻して、場所を取らないように折りたたみます。ベースの下部に荷重脚停止位置 (22) が表記されています。

自動3点式ベルトを使ったチャイルドシートの取り外し

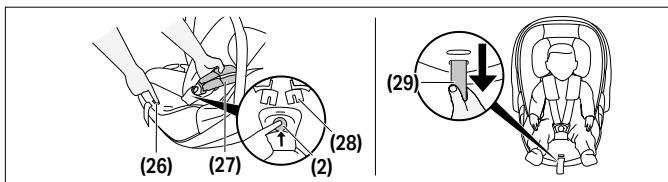
1. 対角線ベルトガイド (18) から、ベルトの対角線セクションを取り出します。
2. 車のシートベルトのバックルを外し、ひざベルトガイド (17) からベルトのひざセクションを取り出します。

ヘッドレストの調節



ヘッドレスト (23) は、ヘッドレスト調節ハンドル (24) を使って調節できます。ヘッドレストを調節する際は、肩ハーネス用アウトレット (25) が肩の高さと同じ、またはそれより少し下にあることを確認してください。

お子様の固定



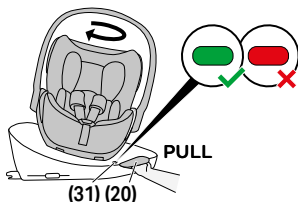
1. ベルト調節ボタン (26) を押し、両方の肩ベルト (27) を同時に引いてゆるめます。

2. 赤いボタンを強く押して、ベルトバックル **(2)** を外します。
3. お子様のおしりが背もたれに当たるようチャイルドシートにお子様を座らせます。
4. 肩ベルト **(27)** をお子様の肩の上に直接置きます。
5. 両方のバックルタング **(28)** を合わせて、ベルトバックル **(2)** に入れてロックします。カチッと音がするまでロックします。
6. SensorSafe Clip 付きのシートを使用している場合は、カチッと音がするまでクリップを押して閉じ、閉じたクリップをベルトバックル **(2)** に向かって滑らせます。
7. 中央調節ベルト **(29)** を引いて、お子様の体にぴったり沿うように肩ベルト **(27)** を締めます。

💡 ハーネスは、ストラップがたためないよう締まっている必要があります。

8. SensorSafe クリップを使用する際は、クリップを肩パッドのすぐ下に置きます。

回転機能BASE G / BASE G3

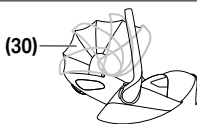


チャイルドシートを回転するには、Base G / Base G3 のシート回転ハンドル **(20)** を引きます。

発車する前に、チャイルドシートが定位置に正しく固定され、進行方向インジケーター **(31)** が緑色を示していることを確認してください。

💡 シート回転ハンドルを引くと、チャイルドシートは自動的にベースからロックが外されます。

日除けカバーの調節



プラスチックカバーを引いて、日除けカバー **(30)** を広げます。

リクライニング位置の調節



チャイルドシートは、リクライニング位置のためのリリースハンドル **(32)** を押しながら背面セクションを下に押すことでリクライニング位置に切り替えられます。

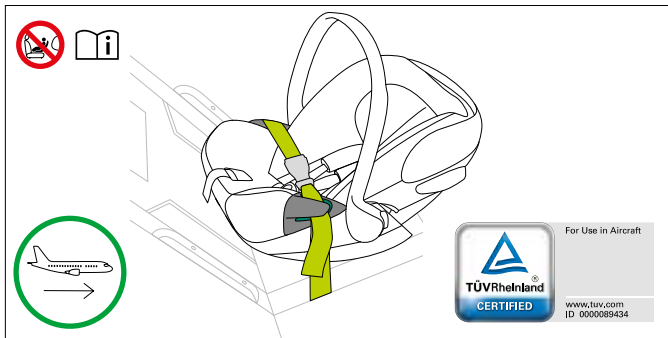
輸送システム

		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

💡 チャイルドシートは、承認済みのベビーカーに取り付けられます。

1. 承認済みのアダプターの上に、保護者の方向に向けてチャイルドシートをロックします。
2. ロックを外すには、ベビーカー用アダプター (33) の 2 つのリリースボタンを押しながら上に持ち上げます。

航空機内での使用



⚠ 警告 飛行中にお子さまを適切に保護するため、本マニュアルに記載されているとおりに必ずベビーシートをご使用ください。

⚠ 警告 エアバッグが装備された航空機の座席では、ベビーシートを使用しないでください。

⚠ 警告 ベビーシートが固定されていないと、乱気流や緊急着陸の際に他の乗客を負傷させるおそれがあります。

- 飛行中は、シートベルト着用サインが消灯してお子様を取り出した場合でも、常にベビーシートを固定しておいてください。

重要な情報

- 航空機の座席への取り付け方法は、車両座席への取り付けとは大きく異なります。
- 2点式ベルトを使用したベビーシートは航空機内でのみの使用が許可されています。
- ご搭乗前に、航空会社に安全規定およびベビーシートの使用についてご確認ください。
- ベビーシートは、進行方向向きの航空会社が指定した座席にのみ取り付けてください。
- お子さまのニーズに合わせてベビーシートを調整する際は、車両での使用説明書に従ってください。説明書はチャイルドシート側面ラベルのQRコードから確認できます。
- キャリーハンドルは常に起立位置にあることを確認してください。

航空機内での取り付け

1. 座席のアームレストを上げます。
2. ベビーシートを後ろ向きにして機内座席に置きます。
3. 機内シートベルトをキャリアの緑色のベルトガイドに通します。バックルでベルトガイドが邪魔されないようにしてください。
4. 「カチッ」と音がするまでバックルを留めます。
5. ベルトの端を引いてシートベルトを締めます。

取り外し

1. 機体が駐機位置に到着し、シートベルトサインが消えるまで待ちます。
2. バックルを外します。
3. シートベルトを緑色のベルトガイドから外します。
4. ベビーシートを座席から取り外します。
- 5.

シートカバーの取付けと取外し



⚠ 警告 カーシートはカーシートカバーなしには絶対に使用しないでください。カーシートカバーは、シートが正しく機能するための重要な部分であるため、CYBEX の純正カーシートカバーのみを使用してください。予備カバーは小売店で入手できます。

チャイルドシートカバーは6つの部品で構成されています(背もたれ、シートおよびヘッドレストカバー、ショルダーパッド(2個)、新生児用インサート)。これらはスナップボタンおよびゴムバンドにより、複数箇所でチャイルドシートに固定されています。

カバーを取り外す場合は、以下の手順に従ってください。

1. ベルト調節ボタン(26)を押し、両方のショルダーベルト(27)を同時に引いて緩めます。
2. 赤いボタンをしっかりと押して、ベルトバックル(2)を外します。
3. 両方のショルダーパッドを取り外します。
4. 新生児用インサートを使用している場合は取り外します。
5. ヘッドレストカバー背面のすべてのスナップボタンを開いて緩めます。
6. ヘッドレスト背面のヘッドレスト調節ハンドル(24)からカバー生地を外します。
7. ヘッドレストカバーを上を持ち上げ、完全に取り外します。
8. 背もたれカバーのゴムバンドを下部のフックから外し、カバーを完全に取り外します。
9. シートカバーを下部のフックから緩めて取り外します。

カバーを再度取り付ける場合は、取り外し手順を逆の順序で行ってください。



各部のクリーニング

⚠ **警告** 本製品専用のシートカバーを必ず使用してください。専用のシートカバー以外は使用しないでください。

① **注意** カバーは、30℃のぬるま湯を使用したドライクリーニングモードの洗濯機で洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

① **注意** このサンキャノピーは水を含ませたスポンジと石鹸できれいになります。洗濯機洗いや手洗いはしないでください。金属ワイヤーとプラスチックの接合を分離しないでください。

① **注意** 強い 洗剤または漂白剤は決して使用しないでください! プラスチックの部分は、中性洗剤と温水できれいにすることができます。

点検について

お子様の最大限の安全を保証するために、次のことを点検してください。

- 本製品のすべてのパーツが破損していないか必ず点検してください。本製品の機械的なパーツが正常に機能しているか必ず点検してください。
- 車のシートが、車のドア、シートレールなどの損傷の原因となる硬い部品の間に詰まっていないことを確認してください。
- 本製品を装着した車が事故にあったときや、落下の衝撃を与えたときには、すぐに使用を中止し、製造元の点検を受けてください。

耐用年数について

このチャイルドシートは通常の使用の場合、意図された機能を約 11 年に渡り保つことができるよう設計されています。環境によっては、チャイルドシートに予見できない負荷がかかる可能性があります。例えば太陽光線（紫外線）によるプラスチックの段階的な劣化などは、製品特性の劣化の原因となります。

車内では非常に高い温度や急激な温度変化、紫外線その他の予期できない環境要素がチャイルドカーシートにストレスを与えることが明らかになっています。製品のご使用にあたっては、常に以下のことをご確認ください：

- ・チャイルドカーシートを使用する車が長期間、強い直射日光にさらされる環境にある場合は必ず、チャイルドカーシートを車から取り除くか、布をかぶせるなどの日よけ対策をしてください
- ・プラスチック部分や金属部分に、変形や色の変化などがないことを確認してからお使いください。変形等を発見した場合、ご使用を止めて製造者にご相談ください。
- ・ファブリックの自然劣化、特に退色はご使用上自然に発生するもので、チャイルドカーシートの機能そのものには影響がありません。

廃棄について

環境を保護するために、ユーザーに対して、カーシートの寿命の始まり（包装）と終わり（製品部品）で発生する廃棄物を分別して処分するようお願いしています。

決まりに従った廃棄について確認するために、地元の役所などにコンタクトしてください。常に国の廃棄に関する法律に従ってください。

⚠ 警告 お子様がビニール袋に顔を入れて窒息するおそれがあります。梱包時に使用されてるビニール袋を、お子様に触らせないでください。

メーカー保証

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) に よ る
本製品の 保証期間は 3 年間です。この保証は、本製品が最初に小売
業者によってお客様 に販売された国で有効です。保証の内容および
すべての保証請求のために必要 とされるすべての必須情報は、以下の
弊社ホームページでご覧いただけます。

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats。

保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者
の法的権 利は、影響を受けません。

시각 언어

⚠ 경고

신호 단어는 피하지 않으면 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.

ℹ 참고

신호 단어는 피하지 않으면 제품 또는 기타 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적인 위험 상황을 나타냅니다.



카시트 사용을 더 쉽게 만드는 팁과 특별한 기능.



정확한



잘못된



튜토리얼 동영상 *



목차로 돌아가기 *

* 디지털 사용자 설명서만 제공



안전	5
제품 부품	8
차량 내 올바른 카시트 설치 위치	9
다양한 카시트 사용법	10
카시트 설치	11
차량에서 제거하는 방법	15
헤드레스트 조절하기	16
아이를 올바르게 착석시키는 방법	17
회전 기능 BASE G / BASE G3	18
선 캐노피 조정하기	18
눕기 자세 조절하기	19
이동 시스템	19
항공기 내 사용	20
시트커버 제거 및 재부착	22
세탁	22
제품 관리	23
제품 내용연수 & 교환시기	23
제품 폐기 규정	24
제조업체 보증	24

인증

UN R129/04

CYBEX **Cloud G3**

연령 : 출생부터 - 약 2 세

신장 범위 : 40 - 87 cm

체중 : 최대 13 kg

Cloud G3 를 구매해 주셔서 감사합니다 .

안전

중요 한 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있 도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오 .

⚠ 경고

제조업체의 지침을 따르지 않으면 사망 또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다 . 아이의 안전 책임은 보호자에게 있습니다 . 고객님의 사용 설명서에 따라 정확하게 사용할 경우에만 본 카시트는 최상의 보호 기능을 제공합니다 .

⚠ 경고

승인되지 않은 개조된 카시트를 사용할 경우 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다 . 인증 기관의 승인 없이 카시트를 어떤 방식으로든 개조하거나 부품을 추가해서는 안 됩니다 .

중요한 정보

- 이 카시트는 UN R129/04 에 따라 승인되었습니다 .
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 아동 보호 장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다 .
- 카시트는 Base 및 ISOFIX, 또는 UN 규정 16 번 또는 동등한 기준에 따라 승인된 3 점식 자동 벨트를 이용하여 장착할 수 있습니다 .

- 3 점식 자동 벨트를 사용하여 카시트를 설치한 경우 차량 벨트 버클이 카시트의 무릎 벨트 가이드에 닿아서는 안 됩니다. 벨트 힙이 너무 길다면 카시트는 차량 내 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다.
- 사용 설명서에 설명되어 있고 아동 안전장치 (카시트) 에 표시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 차량 운행 전에 카시트 벨트 시스템이 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 반드시 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 카시트에 착석한 아이는 항상 벨트를 착용해야 합니다.
- 헤드레스트를 최적으로 조절해야만 어깨 벨트가 부드럽게 맞춰질 수 있으며, 자녀를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있습니다.
- 주행 중 카시트는 항상 후방 보기 또는 전방 보기 자세로 고정되어야 합니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조절할 때 항상 카시트가 면에도 끼이지 않도록 하십시오.
- 테이블과 같이 높은 표면에 카시트를 놓지 마십시오.
- 본 카시트를 8 년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 높은 하중에 노출되므로, 노후화가 진행됨에 따라 소재 품질이 변화합니다.
- 시트에서 분리되지 않도록 설계된 부품을 분해하거나, 개조하거나, 어떤 부품을 추가하지 마십시오. 비정품 부품이나 액세서리를 사용할 경우 보증이 무효가 됩니다.
- 카시트를 가정용 쓰레기로 직접 폐기하려고 시도하지 마십시오. 본 사용 설명서에 명시된 폐기 지침을 따르십시오.

중요한 정보

⚠ 경고

전면 에어백으로 인한 부상 위험

전면 에어백이 작동하는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다. 사고 시 자녀가 부상을 입을 수 있습니다.

- 전면 에어백을 비활성화하십시오.

⚠ 경고

고정되지 않은 카시트로 인한 부상 위험

비상 정지 또는 사고 시, 고정되지 않은 카시트는 자녀에게 부상을 입힐 수 있습니다.

- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 고정되어야 합니다.

⚠ 경고

고정되지 않은 물체로 인한 부상 위험

비상 정지 또는 사고 시, 고정되지 않은 물체가 자녀나 다른 승객에게 부상을 입힐 수 있습니다.

- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다.

⚠ 경고

극한 온도로 인한 생명을 위협하는 위험

어린이가 오랜 시간 동안 극한 온도에 노출되면 부상이나 심지어 사망의 위험이 있습니다.

- • 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오 !

⚠ 경고

뜨거운 부품으로 인한 화상 위험

본 카시트의 일부 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이가 피부 화상을 입을 수 있습니다.

- 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.

⚠ 경고

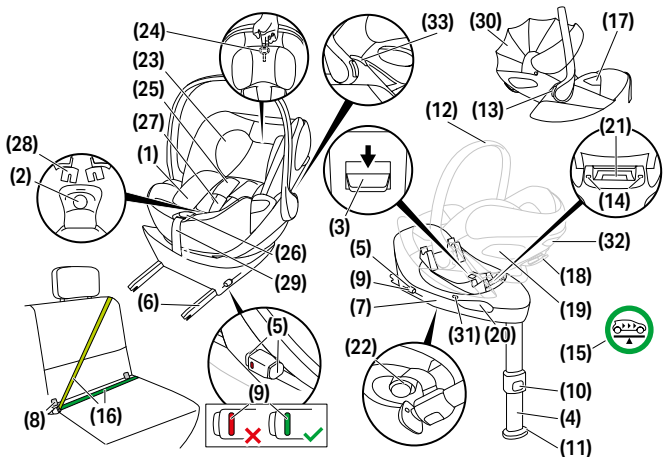
손상된 카시트로 인한 부상 위험

사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.

- 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.

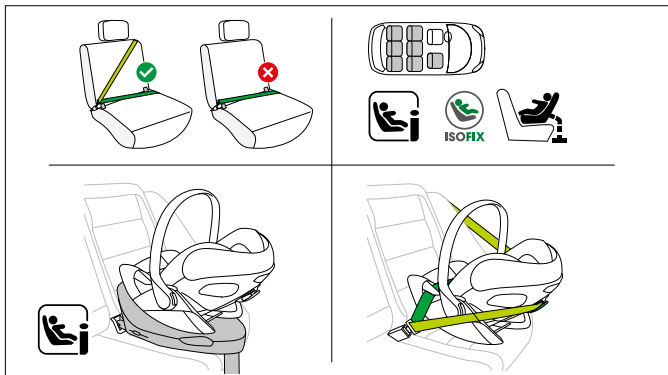


제품 부품



- | | | |
|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| (1) 신생아 인레이 | (13) 운반 손잡이 해제 버튼 | (24) 헤드레스트 조정 손잡이 |
| (2) 벨트 버클 | (14) 시트 잠금 표시등 | (25) 어깨 하니스 아울렛 |
| (3) 주행 방향 제어 (D.D.C.) | (15) 기울기 표시등 | (26) 벨트 조정 버튼 |
| (4) 로드 레그 | (16) 3 점식 자동 벨트 | (27) 어깨 벨트 |
| (5) ISOFIX- 해제 버튼 | (17) 무릎 벨트 가이드 | (28) 버클 텅 |
| (6) ISOFIX- 락킹 암 | (18) 대각선 벨트 가이드 | (29) 중앙 조정 벨트 |
| (7) 베이스 | (19) 일직선형 측면 보호대 (L.S.P.) | (30) 선 캐노피 |
| (8) ISOFIX- 고정 지점 | (20) 시트 회전 및 해제 손잡이 | (31) 주행 방향 표시등 |
| (9) ISOFIX- 표시등 | (21) 시트 해제 손잡이 | (32) 눕기 자세용 해제 손잡이 |
| (10) 로드 레그 조정 버튼 | (22) 로드 레그 배치 위치 | (33) 유모차 어댑터 해제 버튼 |
| (11) 로드 레그 표시등 | | |
| (12) 운반 손잡이 | | |
| | (23) 헤드레스트 | |

차량 내 올바른 카시트 설치 위치



⚠ 경고 본 카시트는 2 점식과 랩 벨트가 있는 좌석에는 사용 불가합니다. 이러한 벨트로 카시트를 고정해 사용할 경우 사고 발생 시 아이가 심각하고 치명적인 상해를 입거나 사망 할 수 있습니다.

일반 정보

본 제품은 향상된 i-Size 어린이 보호 시스템입니다. UN 규정 R129/04 에 따라 승인되었으며, 차량 제조사가 차량 사용 설명서에 명시한 i-Size 호환 차량 좌석 위치에서 사용할 수 있습니다.

적합한 차량 좌석

- i-Size 로고가 표시된 차량 좌석은 일반적으로 모든 i-Size 어린이 보호 시스템과 호환됩니다.
- 그러나 제한 사항이 적용될 수 있습니다. 차량 호환성 목록을 확인하십시오.

차량에 i-Size 좌석이 없는 경우

- 사용 가능 여부를 확인하기 위해 차량 호환성 목록을 확인하십시오.

- 차량이 목록에 없는 경우, 추가 지원을 위해 고객 서비스 팀에 문의하십시오.

현재 차량 호환성 목록 (웹 링크) 은 다음에서 확인할 수 있습니다:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

베이스 없이 사용하는 대체 방법

다음 조건이 충족되는 경우, 베이스 없이도 유아용 카시트를 사용할 수 있습니다.

- 차량 시트가 전방을 향하고 있어야 합니다.
- 차량 시트에 자동식 3 점식 안전벨트가 장착되어 있어야 합니다.

❶ 참고 안전벨트 길이가 충분한지 확인하십시오. 동일한 생산 연도 내에서도 차이가 있을 수 있습니다.

등받이 각도 및 착석 위치 제한

모든 착좌 및 리클라이닝 위치가 모든 승인된 차량에서 사용 가능하다고 보장되지는 않습니다. 자세한 내용은 차량 호환성 목록을 참조하십시오.

다양한 카시트 사용법

40-87 cm, max. 13 kg



40-60 cm



> 60 cm



40-60 cm



> 60 cm



💡 아이의 신장이 60cm에 도달할 때까지는 안전을 위해 반드시 신생아 인레이를 사용해야 합니다.

아이의 신장이 60cm 를 넘을 경우 구매 시 설치된 신생아 인레이 **(1)** 를 제거해 야 합니다 . 신생아용 인레이 **(1)** 는 벨트 버클 **(2)** 을 열고 어깨 패드를 당기면 제거 할 수 있습니다 .

카시트 설치

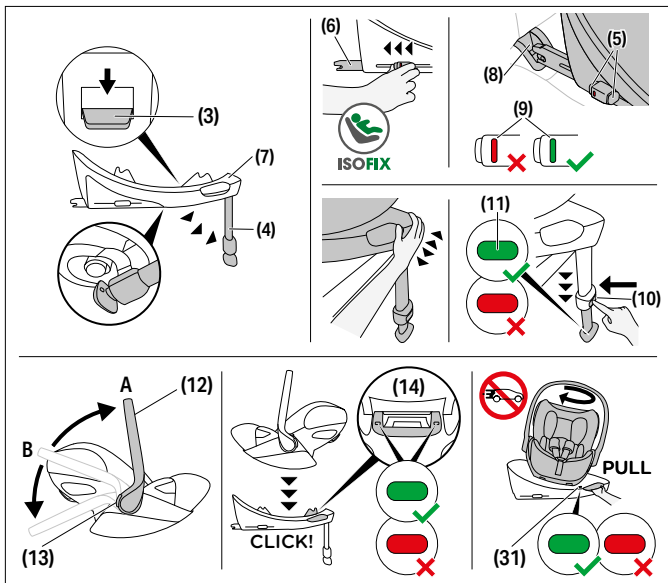


다음은 항상 확인하십시오 .

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다 .
- 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최 대한 뒤로 조절합니다 .

💡 이 유아용 카시트는 ISOFIX 또는 3점식 벨트 시스템이 장착된 전방을 향하는 차량 좌석 전용으로 제작되었습니다.

Base G / Base G3 가 있는 카시트 설치



⚠ **경고** 카시트를 베이스와 함께 사용하는 경우, 지지 다리는 항상 차량 바닥과 직접 접촉해야 합니다. 차량 발밑 공간에 수납함이 있는 경우, 바닥이 지지 다리를 지탱할 수 있는지 확인하기 위해 차량 제조사에 문의하십시오.

⚠ **경고** 아이의 발이 놓이는 위치 (뒷좌석 레그룸) 에는 어떠한 물건도 두지 마십시오.

① **참고** 부드러운 재질 (예, 스웨이드, 가죽 등)로 제작된 차량의 좌석 위에 카시트를 놓고 사용할 경우, 눌림흔적이 남거나 변색될 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 카시트 아래 담요나 수건을 깔아 주십시오.

1. 주행 방향 제어 (D.D.C) 버튼 **(3)** 을 완전히 아래로 향하게 유지합니다 .
2. 가장 앞쪽에 고정될 때까지 로드 레그 **(4)** 를 펴니다 .
3. ISOFIX 해제 버튼 **(5)** 을 해제하여 ISOFIX- 락킹 암 **(6)** 을 확장합니다 .

💡 두 ISOFIX 해제 버튼은 각각 독립적으로 해제할 수 있으며 ISOFIX 락킹 암을 독립적으로 조정할 수 있습니다.

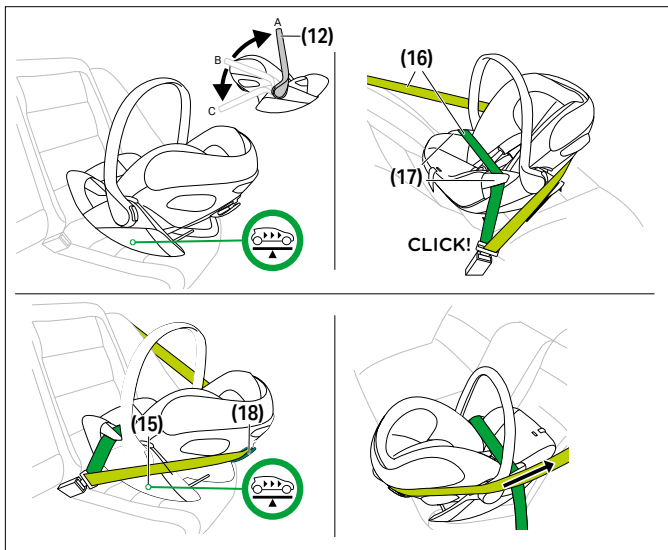
4. ISOFIX 락킹 암 **(6)** 을 Base G 밖으로 최대한 밀니다 .
5. 차량의 적절한 좌석에 베이스 **(7)** 를 놓습니다 .
6. “딸깍” 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX 락킹 암 **(6)** 을 ISOFIX 고정 지점 **(8)** 에 밀어 넣습니다 . 두 ISOFIX 표시등 **(9)** 이 빨간 색에서 녹색으로 변합니다 .
7. 베이스 **(7)** 를 ISOFIX 고정 지점 **(8)** 바깥쪽으로 잡아당겨 보면서 베이스가 확실히 고정되었는지 확인합니다 .
8. 차량의 등받이와 완전히 나란하게 될 때까지 베이스 **(7)** 를 등받이 방향으로 밀니다 .

💡 지대를 좌우로 움직이면 차량 등받이에 고정됩니다.

9. 로드 레그 조절 버튼 **(10)** 을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장 합니다 .
10. 로드 레그 **(4)** 를 다음 잠금 위치로 당겨 힘이 최적으로 전달되게 합니다
11. 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 로드 레그 표시등 **(10)** 이 녹색으로 변합니다 .
12. 운반 손잡이를 **(12)** A 위치로 옮깁니다 . 그러기 위해 운반 손잡이의 왼쪽과 오른쪽에 있는 두 운반 손잡이 해제 버튼 **(13)** 을 동시에 누릅니다 .
13. 카시트를 베이스 **(7)** 에 놓습니다 .
14. 카시트를 베이스의 진입 위치에 고정할 수도 있습니다 . 그 후 카시트를 차량 운행 반대 방향으로 정렬될 때까지 돌립니다 .
15. 카시트가 “ 딸깍 ” 소리와 함께 고정되었는지 확인합니다 .
16. 베이스의 시트 잠금 표시등 **(14)** 이 녹색인지 확인합니다 .

17. ISOFIX 표시등 (9), 로드 레그 표시등 (11), 시트 잠금 표시등 (14) 및 주행 방향 표시등 (31) 이 모두 녹색으로 표시되면 설치가 완료된 것입니다.

3 점식 자동 벨트를 이용한 카시트 설치



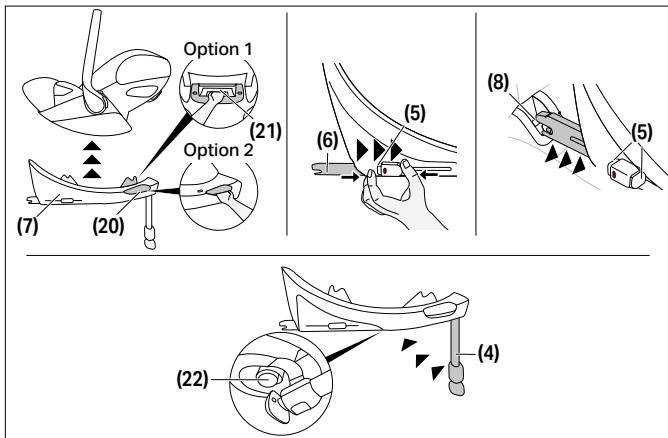
1. 카시트를 차량 운행 반대 방향으로 차량 좌석에 배치합니다.
2. 운반 손잡이가 (12) A 위치에 고정되었는지 확인하십시오.
3. 기울기 표시등 (15) 이 차량 바닥과 평행한지 확인합니다
4. 3 점식 자동 벨트 (16) 를 빼내어 무릎 고정부를 무릎 벨트 가이드 (17) 에 끼워 넣습니다.
5. 차량의 3 점식 자동 벨트 (16) 를 벨크 버클로 잠급니다.
6. 벨트의 대각선 부분을 차량 운행 방향으로 당겨 무릎 고정부를 조입니다

7. 벨트의 대각선 부분을 카시트의 머리 부분 뒤로 당겨 대각선 벨트 가이드 (18) 를 통해 일직선형 측면 보호대 (L.S.P)(19) 위쪽을 통해 끼웁니다 .

차량에서 제거하는 방법



Base G / Base G3 가 있는 카시트 제거



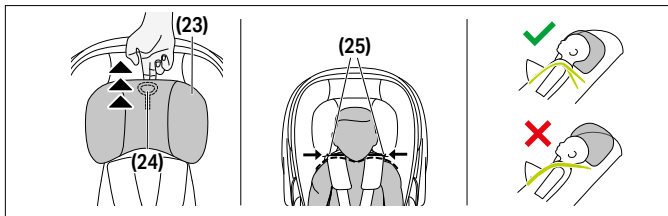
1. 베이스 (7) 에서 카시트를 제거하려면 시트 해제 손잡이 (20)/(21) 를 위로 당깁니다 .
2. 카시트를 약간 기울여 베이스 (7) 에서 들어 올립니다 .
3. ISOFIX 해제 버튼 (5) 을을 누르면서 뒤로 당겨 양쪽의 ISOFIX 락킹 암 (6) 을잠금 해제합니다 .
4. ISOFIX 고정 지점 (8) 에서 베이스 (7) 를 빼냅니다 .
5. 베이스 (7) 를 제거하고 ISOFIX 락킹 암 (6) 을 운반 시 위치로 완전히 밀어 넣습니다

6. 로드 레그 (4) 를 원위치로 집어넣은 후 공간 절약을 위해 접습니다 . 베이스 하부에는 로드 레그 배치 위치 (22) 가 표시됩니다 .

3 점식 자동 벨트를 이용한 카시트 제거하기

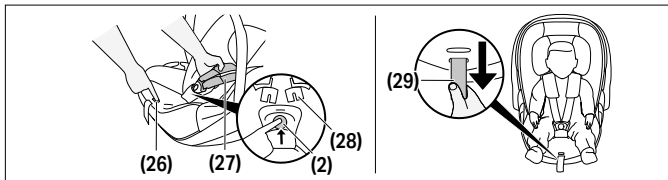
1. 대각선 벨트 가이드 (18) 에서 벨트의 대각선 부분을 빼냅니다 .
2. 차량 안전 벨트 버클을 해제하고 무릎 벨트 가이드 (17) 에서 무릎 벨트 부분을 빼냅니다 .

헤드레스트 조절하기



조절식 헤드레스트 (23) 는 헤드레스트 후면의 헤드레스트 조절 손잡이 (24) 를 사용하여 조절할 수 있습니다 . 헤드레스트 조정 시 어깨 하니스 아울렛 (25) 가 어깨높이 또는 약간 아래에 있는지 확인하십시오 .

아이를 올바르게 착석시키는 방법



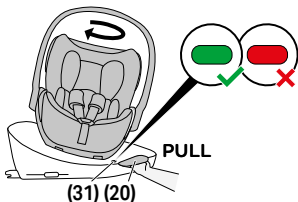
1. 벨트 조절 버튼 (26) 을 누르고 양쪽의 어깨 벨트 (27) 를 동시에 당겨 풉니다 .
2. 빨간색 버튼을 세게 눌러 벨트 버클 (2) 의 잠금을 해제합니다 .
3. 아이의 엉덩이를 뒤로 하여 카시트에 태우십시오 .
4. 어깨 벨트 (27) 를 아이의 어깨 바로 위에 놓으십시오 .
5. 두 버클 텅 (28) 을 함께 벨트 버클 (2) 에 넣고 잠가 제자리에 고정합니다 . "딸깍" 소리가 들려야 합니다 .
6. SensorSafe 클립이 있는 좌석인 경우 "딸깍" 소리가 들릴 때까지 클립을 밀어 닫은 후 고정된 클립을 벨트 버클 (2) 쪽으로 가져옵니다 .
7. 중앙 조절 벨트 (29) 를 당겨 어깨 벨트 (27) 가 아이의 몸에 꼭 맞을 때까지 조입니다 .

💡 벨트는 스트랩을 접을 수 없을 정도로 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야합니다.

8. SensorSafe 클립을 사용하는 경우 클립은 어깨 패드 바로 아래에 놓습니다 .



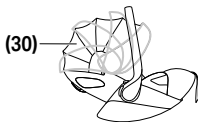
회전 기능 BASE G / BASE G3



Base G / Base G3 의 시트 회전 손잡이 (20) 를 당겨 카시트를 돌립니다 .
차량 운행 전에 반드시 카시트가 제자리에 확실히 고정되어 있으며 운전 방향표시등 (31) 가 녹색인지 확인하십시오 .

☞ 카시트는 시트 회전 손잡이를 당기자마자 베이스에서 자동으로 잠금해제됩니다.

선 캐노피 조정하기



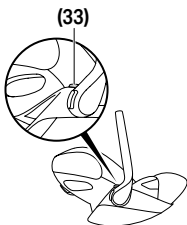
플라스틱 덮개를 당겨 선 캐노피 (30) 를 펴니다 .

눅기 자세 조절하기



눅기 자세용 해제 손잡이 (32) 를 누르는 동시에 등 부분을 아래로 움직여 카시트를 눅기 자세 간에 전환할 수 있습니다.

이동 시스템

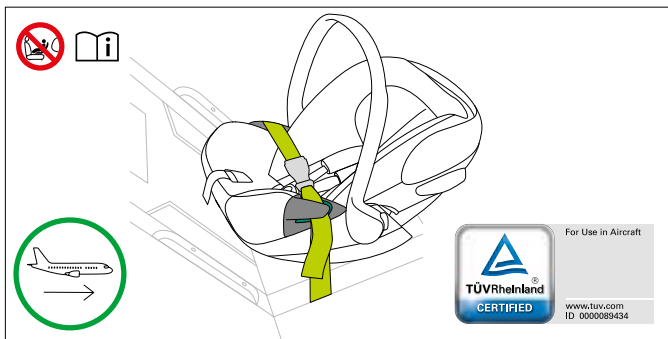


 	✓	✓
 	✓	✓
	✓	✓

💡 승인된 유모차에 카시트를 부착할 수 있습니다.

1. 카시트를 승인된 어댑터에 보호자를 바라보도록 결착합니다 .
2. 잠금을 해제하려면 유모차 어댑터 **(33)** 의 해제 버튼 2 개를 누른 상태에서 서 위로 들어 올립니다 .

항공기 내 사용



⚠ 경고 비행 중 자녀를 올바르게 보호하기 위해서는 반드시 본 설명서에 설명된 유아용 캐리어 사용 지침을 준수하십시오 .

⚠ 경고 에어백이 장착된 항공기 좌석에는 유아용 캐리어를 사용하지 마십시오 .

⚠ 경고 고정되지 않은 유아용 캐리어는 난기류 또는 비상 착륙 시 다른 승객에게 부상을 입힐 수 있습니다 .

- 비행 중 , 좌석벨트 표시등이 꺼진 후 자녀를 캐리어에서 내린 상태에서 서도 캐리어는 항상 좌석에 고정되어 있어야 합니다 .

중요 정보

- 항공기 좌석에서의 설치와 차량 좌석에서의 설치와 크게 다릅니다 .
- 2 점식 안전벨트를 사용하는 유아용 캐리어는 항공기 내에서만 사용할 수 있습니다 .

- 비행 전 항공사에 안전 규정 및 유아용 캐리어 사용 가능 여부를 확인하십시오 .
- 유아용 캐리어는 항공사가 지정한 비행 방향 (전방) 좌석에만 설치해야 합니다 .
- 자녀의 필요에 맞게 유아용 캐리어를 조정하려면 차량 사용 설명서를 참고하십시오 . 해당 설명서는 카시트 측면 스티커에 있는 QR 코드를 스캔하여 확인하실 수 있습니다 .
- 운반 손잡이가 세워진 상태인지 항상 확인하십시오 .

항공기에 설치

1. 항공기 좌석의 팔걸이를 위로 올리십시오 .
2. 유아용 캐리어를 항공기 좌석에 후방 (비행 반대 방향) 으로 장착하십시오 .
3. 항공기 안전벨트를 유아용 캐리어의 녹색 허리 벨트 가이드에 통과시키십시오 . 버클이 가이드를 방해하지 않도록 주의하십시오 !
4. 분명한 딸깍 소리가 날 때까지 버클을 체결하십시오 .
5. 벨트 끝을 당겨 안전벨트를 조이십시오 .

제거

1. 항공기가 완전히 정지하고 안전벨트 신호등이 꺼질 때까지 기다리십시오 .
2. 버클을 푸십시오 .
3. 안전벨트를 녹색 가이드에서 분리하십시오 .
4. 유아용 캐리어를 항공기 좌석에서 내리십시오 .

시트커버 제거 및 재부착



⚠ 경고 카시트를 시트커버 없이 사용하지 마십시오. 시트커버는 안전 기능의 필수 부품이기 때문에 반드시 순정 시트커버만 사용하시기 바랍니다. 시트커버는 정품 등록 한 고객에 한해 고객센터에서 추가 구매할 수 있습니다.

카시트 커버는 6 개의 부품으로 구성되어 있습니다 (등받이 , 시트 및 헤드레스트 커버 , 어깨 패드 (2 개) , 신생아 인레이). 이 부품들은 스냅 버튼과 탄성 밴드를 사용하여 여러 위치에서 카시트에 고정되어 있습니다.

커버를 분리하려면 아래의 지침을 따르십시오 .

1. 벨트 조정 버튼 **(26)** 을 누르고 양쪽 어깨 벨트 **(27)** 를 동시에 당겨 느슨하게 합니다 .
2. 빨간 버튼을 단단히 눌러 벨트 버클 **(2)** 을 엽니다 .
3. 어깨 패드 두 개를 모두 제거합니다 .
4. 신생아 인레이가 아직 사용 중인 경우 제거합니다 .
5. 헤드레스트 커버 뒷면의 모든 스냅 버튼을 열고 느슨하게 합니다 .
6. 헤드레스트 뒤쪽에 있는 헤드레스트 조정 손잡이 **(24)** 에서 커버 원단을 분리합니다 .
7. 헤드레스트 커버를 위로 들어 올려 완전히 제거합니다 .
8. 등받이 커버의 탄성 밴드를 아래쪽 후크에서 풀고 커버를 완전히 제거합니다 .
9. 시트 커버를 아래쪽 후크에서 느슨하게 한 후 제거합니다 .

카시트 커버를 다시 장착하려면 분리 절차를 역순으로 진행하십시오 .

세탁

⚠ 경고 시트커버는 카시트 안전 장치의 필수 요소입니다 . 따라 서 다른 카시트의 시트커버와 혼용 사용 또는 시트커버가 없 는 상태로 사용하면 안 됩니다 .



① **참고** 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색될 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

① **참고** 선 캐노피는 젖은 스펀지와 비누로 부분적으로 청소할 수 있습니다. 얼룩이 생겼을 시, 젖은 천으로 얼룩이 생긴 부위를 닦아주십시오. (세탁기 및 건조기 사용금지, 손세탁 금지, 표백제 사용금지) 썬 캐노피의 금속 와이어 및 플라스틱 연결부를 분리하지 마십시오.

① **참고** 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오! 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다.

제품 관리

고객님의 카시트가 가능한 최상의 안전성을 유지하기 위해, 다음의 제품관리를 반드시 지켜주십시오.

- 카시트의 모든 주요 부품은 정기적으로 손상 및 파손 여부를 점검해야 합니다. 기계 부품은 반드시 문제없이 정상적으로 작동해야 됩니다.
- 카시트가 차량 문, 좌석 레일 등과 같은 단단한 물체에 끼여 파손되지 않도록 주의하십시오.
- 만약 예를 들어 카시트를 떨어뜨린 경우 다시 사용하기 전에 제조업체에 서 점검받아야 합니다.

제품 내용연수 & 교환시기

이 카시트의 제품 수명은 카시트를 사용설명서 지침에 따라 올바르게 사용할 경우 약 8 년입니다. 하지만 예를 들어 햇빛 (UV) 에 노출되어 플라스틱이 점차적으로 마모되면 제품 특성이 약간 저하될 수 있습니다.

차량 내에서 매우 높은 온도 변화 및 예측 불가능한 변수가 흔히 발생하기 때문에 다음 사항을 준수해야 합니다.

- 차량에 장시간 강한 햇빛이 직접 닿는 경우 카시트를 차량에서 분리하거나 밝은색 천으로 덮어야 합니다.

- 카시트의 모든 플라스틱 및 금속 부품을 정기적으로 점검하여 손상이 있거나 모양, 색상의 변화 여부를 확인하십시오. 만약 카시트의 변화를 발견하면 카시트를 폐기하거나 점검해야 하며 가능하면 제조업체에서 부품을 교체해야 합니다.
- 장시간 자외선 노출로 인한 시트커버의 변색과 쿠션감 노후화 현상은 정상적인 현상이며, 제품의 기계적 기능에는 무관합니다. 필요시 추가 구매해 교체할 수 있습니다.

제품 폐기 규정

환경을 보호하기 위해 사용자가 카시트의 수명 시작(포장)과 끝(제품 부품)에서 발생하는 폐기물을 분리하여 처리해 주시기 바랍니다.

폐기물처리법은 각 나라 및 지방에 따라 다릅니다. 올바른폐기를 위해 거주지의 폐기물 관리기관 또는 해당 구청에 문의해 주시기 바랍니다. 항상 해당 국가와 지역의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

⚠ 경고 질식 위험! 비닐봉지는 아이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오!

제조업체 보증

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 는 본 제품을 3 년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈 페이지

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats 에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련한 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

اللغة البصرية

تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى الموت أو الإصابة الخطيرة.



تشير كلمة الإشارة إلى حالة خطرة محتملة قد تؤدي، إذا لم يتم تجنبها، إلى تلف المنتج أو الممتلكات الأخرى.



نصائح وميزات خاصة تجعل استخدام مقعد السيارة أسهل.



صحيح



خطأ



فيديو تعليمي*



تحويل النص إلى كلام*



العودة إلى جدول المحتويات*



* دليل المستخدم الرقمي فقط

975	السلامة
978	أجزاء المنتج
979	الوضع الصحيح في السيارة
981	الاستخدامات المختلفة للمقعد
981	التركيب في السيارة
985	فك المقعد من السيارة
986	تعديل وضع مسند الرأس
986	تأمين وضع الطفل
987	وظيفة الدوران للقاعدة BASE G / BASE G3
988	ضبط وضع مظلة الشمس
988	تعديل مواضع الاستلقاء المسطح
989	نظام التنقلات
990	الاستخدام على متن الطائرة
991	فك غطاء المقعد وإعادة ترتيبه
992	التنظيف
993	العناية بالمنتج
993	عمر المنتج
993	التخلص
994	ضمان الشركة المصنعة

الشهادة

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

العمر: من الولادة حتى حوالي سنتين

نطاق الحجم: 40 - 87 سم

الوزن: الحد الأقصى 13 كجم

شكرًا لك على قرارك لشراء **Cloud G3** عند اختيارك لمقعد الأطفال في سيارتك.

السلامة



هام اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا فيمتناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

⚠ تحذير

قد تحدث وفاة أو إصابة خطيرة إذا لم تتبع تعليمات الشركة المصنعة. للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.

⚠ تحذير

يمكن أن تحدث وفاة أو إصابة خطيرة إذا تم استخدام مقاعد السيارة المعدلة غير المصرح بها. لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الاعتمادات النوعية.

معلومات هامة

- هذا المقعد معتمد وفقًا لمعيار UN R129/04.
- لا يجوز تركيب مقعد السيارة هذا إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تقييد حركة الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- يُمكن توصيل مقعد الأطفال في السيارة باستخدام قاعدة Base وISOFIX، أو بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط معتمد وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم 16 أو ما يعادلها من المعايير.
- إذا تم تركيب مقعد السيارة باستخدام حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط، يجب ألا يتصل إبزيم حزام السيارة أبدًا بموجه حزام الوسط الخاص بمقعد

- السيارة. إذا كان طرف الحزام طويلًا للغاية، فإن ذلك يشير إلى أن مقعد الأطفال في السيارة غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في كتيب التعليمات، وتلك الموضحة في نظام تقييد حركة الأطفال.
- قبل كل رحلة، تأكد من ضبط نظام أربطة الأمان في مقعد السيارة بشكل صحيح وضبط مقاسه بإحكام على جسم الطفل. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبدًا!
- اربط حزام الأمان لطفلك دائماً عندما يكون في مقعد السيارة.
- لا يوفر مسند الرأس المعدل على النحو الأمثل لطفلك أقصى قدر من الحماية والراحة فحسب، بل يضمن إمكانية تثبيت أحزمة الكتف بشكل مناسب.
- أثناء القيادة، يجب دائماً تأمين وضع مقعد السيارة في الموضع المواجه للخلف.
- تأكد دائماً من عدم انحرار مقعد السيارة بأي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.
- لا تضع مقاعد السيارة على أسطح مرتفعة، مثل الطاولة.
- لا تستخدم مقعد السيارة هذا لأكثر من 8 سنوات. يتعرض مقعد السيارة لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغيرات في جودة موادّه مع تقدم العمر. لا تحاول تفكيك جزء غير مخصص للإزالة، أو تعديل أو إضافة أي جزء إلى المقعد. سيصبح الضمان لاغياً إذا تم استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية.
- لا تحاول التخلص من المقعد بنفسك من خلال النفايات المنزلية. يرجى اتباع تعليمات التخلص الواردة في دليل المستخدم هذا.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير

خطر الإصابة من الوسادة الهوائية الأمامية

- لا يُسمح بتركيب مقعد السيارة هذا في المقعد الأمامي للراكب مع تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية. في حال وقوع حادث، قد يؤدي ذلك إلى إصابة الطفل.
- احرص على إلغاء تفعيل الوسادة الهوائية الأمامية.



⚠ تحذير**خطر الإصابة من مقعد السيارة غير المؤمن**

في حالة التوقف الطارئ أو الحادث، يمكن أن يؤدي مقعد السيارة غير المؤمن إلى إصابة طفلك.

- يجب تثبيت مقعد الأطفال في السيارة دائمًا بشكل صحيح ولو كان غير مستخدم.

⚠ تحذير**خطر الإصابة بسبب الأشياء غير المؤمنة**

في حالة التوقف الطارئ أو الحادث، يمكن أن تؤدي الأشياء غير المؤمنة إلى إصابة طفلك أو الركاب الآخرين.

- لا بد من تثبيت حقائب الأمتعة أو أي أغراض أخرى في السيارة.

⚠ تحذير**خطر يهدد الحياة بسبب درجات الحرارة العالية جدًا**

إذا تعرض الأطفال لدرجات حرارة عالية جدًا لفترة طويلة، فهناك خطر الإصابة أو حتى الموت.

- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.

⚠ تحذير**خطر الحروق من المكونات الساخنة**

تسخن الأجزاء في نظام تثبيت مقعد الطفل من الشمس وقد تحرق بشرة الطفل.

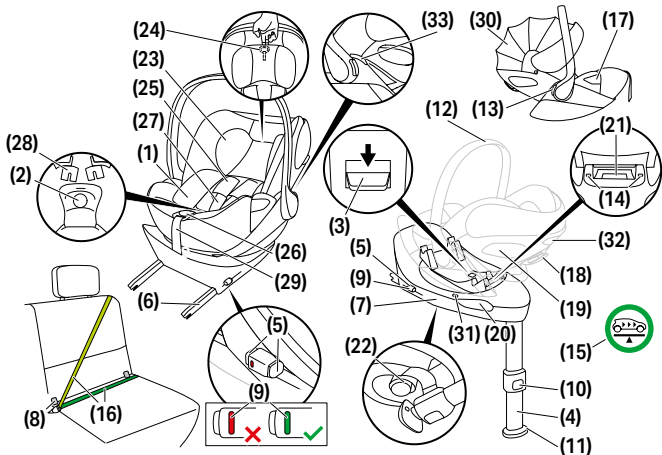
- احرص على حماية طفلك ومقعد الطفل من التعرض المباشر للشمس.

⚠ تحذير**خطر الإصابة من مقعد السيارة التالف**

يمكن أن يسبب الحادث في أضرار لمقعد الطفل لا يمكن رؤيتها بالعين المجردة.

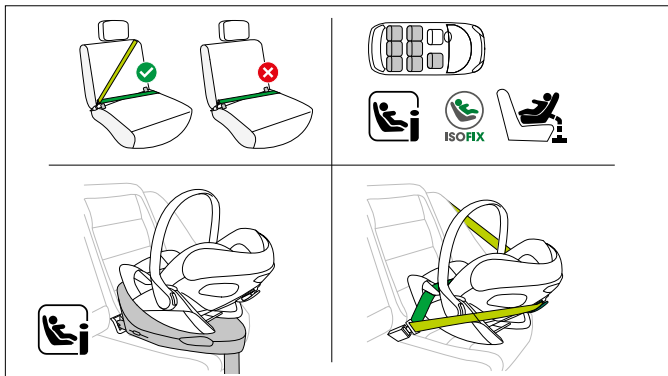
- يُرجى استبدال المقعد بعد وقوع حادث. إذا ساورتك أي شكوك، فيُرجى الرجوع إلى وكالتك أو الشركة المصنعة.

أجزاء المنتج



- | | | |
|-------------------------------------|--|---------------------------------------|
| (1) مرتبة الأطفال الرضع | الحمل | (24) مقبض ضبط مسند الرأس |
| (2) إبزيم الحزام | (14) مؤشر قفل المقعد | (25) منافذ حزام الكتف |
| (3) التحكم في اتجاه القيادة (D.D.C) | (15) مؤشر زاوية الميل | (26) زر ضبط الحزام |
| (4) دعامة التحميل | (16) الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط | (27) حزام الكتف |
| (5) أزرار تحميل ISOFIX | (17) موجه حزام الحجر | (28) لسان الإبزيم |
| (6) أذرع قفل ISOFIX | (18) موجه الحزام القطري | (29) حزام الضبط المركزي |
| (7) القاعدة | (19) الحماية من الصدمات الجانبية الخلفية (L.S.P) | (30) مظلة الحماية من الشمس |
| (8) نقاط تركيب ISOFIX | (20) مقبض تدوير وتحرير المقعد | (31) مؤشر اتجاه القيادة |
| (9) مؤشرات ISOFIX | (21) مقبض تحرير المقعد | (32) مقبض تحرير لوضع الاستلقاء المسطح |
| (10) زر ضبط دعامة التحميل | (22) موضع انتظار دعامة التحميل | (33) زر التحرير لمهاية عربة الأطفال |
| (11) مؤشر دعامة التحميل | (23) مسند الرأس | |

الوضع الصحيح في السيارة



⚠ تحذير تحذير هشدار صندوق خودرو برای استفاده از کمر بند ایمنی دو نقطه یا زانوبند ایمنی مناسب نیست. چنانچه صندوق کودک با استفاده از یک کمر بند ایمنی دو نقطه ای محافظت شده باشد، تصادف باعث صدمات شدید یا مرگباری برای کودک خواهد شد.

معلومات عامة

هذا نظام مُحسَّن لتقييد الأطفال بنظام i-Size. تمت الموافقة عليه وفقًا للوائح الأمم المتحدة رقم R129/04 للاستخدام في مواضع الجلوس المتوافقة مع i-Size كما هو مذكور في أدلة مستخدمي المركبات من الشركات المصنّعة.

مقاعد المركبات المناسبة

- المقاعد التي تحمل شعار i-Size تكون عادةً متوافقة مع جميع أنظمة تقييد الأطفال من نوع i-Size.
- ومع ذلك، قد تنطبق بعض القيود. يُرجى مراجعة قائمة توافق المركبات.

إذا لم تكن مركبتك تحتوي على مقعد i-Size

- تحقق من قائمة توافق المركبات للتأكد مما إذا كان الاستخدام ممكناً.
- إذا لم تكن مركبتك مُدرجة، فيُرجى التواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا للحصول على المساعدة.

قائمة التوافق الحالية (رابط إلكتروني) متاحة على:

go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

استخدام بديل بدون قاعدة

يمكن استخدام مقعد السيارة بدون القاعدة، بشرط توفر الشروط التالية:

- أن يكون مقعد المركبة مواجهاً للأمام.
- أن يكون مقعد المركبة مجهزاً بحزام أمان أوتوماتيكي ثلاثي النقاط.

❗ **ملاحظة** يرجى التأكد من أن طول حزام الأمان كافٍ، فقد يختلف حتى ضمن سنة الإنتاج نفسها.

قيود أوضاع الجلوس والاستلقاء

لا يمكن ضمان أن جميع أوضاع الجلوس والاستلقاء قابلة للاستخدام في جميع المركبات المعتمدة. يُرجى الرجوع إلى قائمة توافق المركبات للحصول على التفاصيل.

الاستخدامات المختلفة للمقعد



40 – 87 cm, max. 13 kg



40 – 60 cm



> 60 cm



40 – 60 cm



> 60 cm



٧ تُستخدم وسادة الرضع لحماية طفلك ويجب استخدامها حتى يصل طوله إلى 60 سم.

يجب إزالة مرتبة الأطفال الرضع (1) المدمجة عند الشراء إذا كان طول طفلك يتعدى 60 سم. لإزالة مرتبة الأطفال الرضع (1) افتح إبزيم الحزام (2)، واسحب البطانة الطرية للكتفين ثم قم بإزالة المرتبة.

التركيب في السيارة

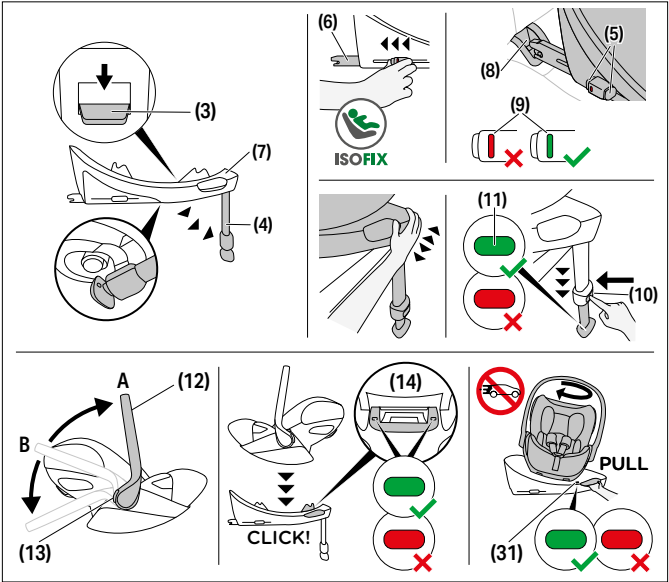


تأكد دائماً مما يلي...

- مساند الظهر في السيارة تم تأمينها في وضع رأسي مستقيم.
- عند تركيب مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة ليكون في أقصى وضع للخلف بقدر الإمكان.

٧ تم تصميم مقعد سيارة الأطفال حصرياً لمقاعد السيارة المواجهة للأمام، والتي تكون مزودة بنظام ISOFIX أو بنظام حزام ثلاثي النقاط

تركيب مقعد السيارة بقاعدة Base G / Base G3



⚠ تحذير يجب أن تكون دعامة التحميل ملاصقة دائماً لأرضية السيارة بشكل مباشر. إذا كان بسيارتك حجرات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة للتأكد من قدرة أرضية السيارة على إسناد دعامة التحميل.

⚠ تحذير لا تضع أي أجسام في منطقة الرجلين أمام مقعد الطفل.

① ملاحظة في بعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد السيارة إلى ظهور علامات ويتسبب في إحداث تغيير في اللون أو أيًا من ذلك. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد السيارة لحماية مقعد السيارة.

1. حافظ على زر التحكم في اتجاه القيادة (3) (D.D.C.) مضغوطًا لأسفل.

2. قم بفرد دعامة التحميل (4) حتى تستقر في موضعها الأول.
3. حرر أزرار تحرير (5) ISOFIX لتمديد أذرع تثبيت (6) ISOFIX.

يمكن تحرير كلاً من زري تحرير ISOFIX بشكل مستقل مما يسمح بضبط أذرع تثبيت وضع ISOFIX بشكل مستقل.

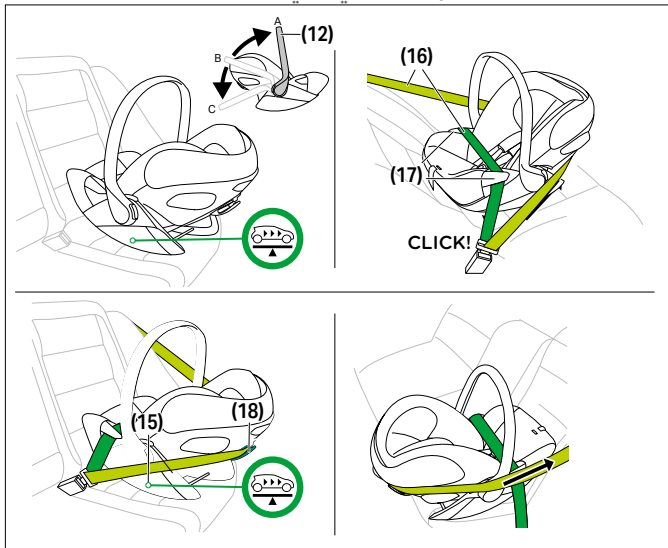
4. ادفع أذرع تثبيت (6) ISOFIX خارج القاعدة Base إلى أقصى مدى.
5. ضع القاعدة (7) على مقعد مناسب في السيارة.
6. ادفع أذرع تثبيت (6) ISOFIX في نقاط إرساء (8) ISOFIX حتى يتم تركيبها في مكانها مع إصدار صوت "طقة" مسموعة. سيتحول مؤشرا (9) ISOFIX من اللون الأحمر إلى الأخضر.
7. تأكد من أن القاعدة (7) آمنة من خلال محاولة سحبها من نقاط إرساء (8) ISOFIX.
8. ادفع القاعدة (7) باتجاه مسند ظهر مقعد السيارة حتى تتم محاذاتها تمامًا مع مسند الظهر.

سيؤدي تحريك القاعدة من جانب إلى آخر إلى إسنادها أيضًا على مسند ظهر السيارة.

9. اضغط على زر تعديل دعامة التحميل (10) وقم بمد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة.
10. اسحب دعامة التحميل (4) للخارج إلى وضع التأمين التالي لضمان الانتقال الأمثل للقوة.
11. يتحول لون إضاءة مؤشر دعامة التحميل (11) إلى اللون الأخضر عندما يتم وضع دعامة التحميل بشكل صحيح على أرضية السيارة.
12. حرك مقبض الحمل (12) إلى الوضع A. ولذلك، اضغط على زري تحرير مقبض الحمل (13) الموجودين على يسار مقبض الحمل ويمينه في نفس الوقت.
13. ضع مقعد الأطفال في السيارة على القاعدة (7).
14. يمكن كذلك قفل مقعد السيارة في موضع الدخول الخاص به على القاعدة. ثم قم بتدوير مقعد السيارة حتى يتم محاذاته عكس اتجاه السير.
15. يرجى التأكد من استقرار مقعد السيارة في موضعه مع سماع صوت "طقة".
16. تحقق مما إذا كان مؤشر قفل المقعد (14) الموجود على القاعدة يظهر باللون الأخضر.

17. تكتمل عملية التثبيت عندما تعرض جميع المؤشرات : مؤشرات ISOFIX (9)، مؤشر ساق التحميل (11)، مؤشرات قفل المقعد (14)، ومؤشر اتجاه القيادة (31) اللون الأخضر.

تثبيت مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط



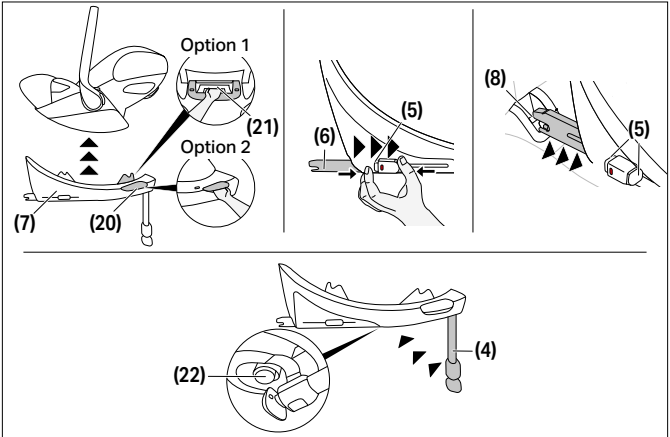
1. ضع المقعد على مقعد السيارة عكس اتجاه السير.
2. تأكد من قفل مقبض الحمل (12) في الوضع A.
3. تأكد من أن مؤشر زاوية الإمالة (15) متوازٍ مع أرضية السيارة.
4. اسحب الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (16) وقم بتركيب القسم المخصص للوسط في دليل توجيه حزام الوسط (17).
5. قم بتأمين الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (16) للسيارة في إبزيم الحزام.
6. شد منطقة الوسط عن طريق سحب المقطع القُطري في اتجاه السير.

7. قم بتوجيه الجزء القطري من الحزام خلف نهاية رأس مقعد السيارة ومن خلال موجه الحزام القطري (18) وفوق نظام الحماية الأفقية من الصدمات (19) (L.S.P.).

فك المقعد من السيارة



فك مقعد السيارة بقاعدة Base G / Base G3



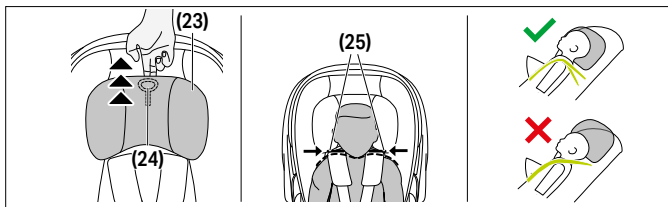
1. لفك قفل مقعد الأطفال في السيارة من القاعدة (7)، اسحب أحد مقبضي تحرير المقعد (20) / (21) لأعلى.
2. قم بإمالة المقعد قليلاً وارفعه خارج القاعدة (7).
3. افتح أذرع تثبيت (6) ISOFIX على كلا الجانبين بالضغط على أزرار تحرير (5) ISOFIX واسحبها للخلف في نفس الوقت.
4. اسحب القاعدة (7) من نقاط إرساء (8) ISOFIX.
5. قم بإزالة القاعدة (7) وقم بتحريك أذرع تثبيت (6) ISOFIX بالكامل إلى مواضع النقل الخاصة بها.

6. ادفع دعامة التحميل (4) إلى موضعها الأصلي ثم قم بطيها لتوفير المساحة. موضع انتظار دعامة التحميل (22) مشار إليه على الجانب السفلي من القاعدة.

فك مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

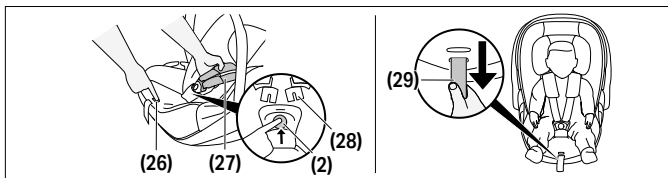
1. أخرج الجزء القطري من الحزام من موجه الحزام القطري (18).
2. افتح إبزيم حزام مقعد السيارة وأخرج منطقة الوسط من الحزام من أدلة توجيه حزام الوسط (17).

تعديل وضع مسند الرأس



يمكن ضبط مسند الرأس القابل للضبط (23) باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (24). عند ضبط مسند الرأس، تأكد من أن منافذ حزام الكتف (25) موجودة عند مستوى الكتف أو أقل قليلاً.

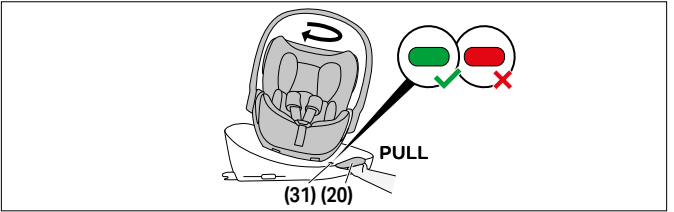
تأمين وضع الطفل



1. اضغط على زر تعديل الحزام (26) واسحب حزامي الكتف (27) في نفس الوقت لإرخائهما.

2. قم بفك إبزيم الحزام (2) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.
 3. ضع طفلك في مقعد الأطفال في السيارة بحيث تستند أردافه على الجزء الخلفي.
 4. ضع أحزمة الكتف (27) فوق كتفي طفلك مباشرةً.
 5. ضع اللسانين الاثنين للإبزيم (28) معًا وثبتهما في موضعهما في إبزيم الحزام (2). من المفترض أن تسمع صوت "طقة" مسموعة.
 6. إذا كنت تستخدم مقعدًا به إبزيم SensorSafe، فاضغط على الإبزيم لإغلاقه حتى تسمع صوت "طقة" مسموعة ثم حرك الإبزيم المغلق لأسفل باتجاه إبزيم الحزام (2).
 7. اسحب حزام التعديل الأوسط (29) لشد أحزمة الكتف (27) حتى تستقر بإحكام على جسم طفلك.
- ⚠ ينبغي أن يكون رباط الأمان مثبتًا جيدًا بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.
8. عند استخدام إبزيم SensorSafe، ضع الإبزيم أسفل البطانة الطرية للكتفين مباشرةً.

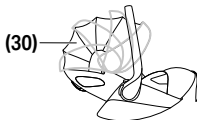
وظيفة الدوران للقاعدة BASE G / BASE G3



- اسحب مقبض تدوير المقعد (20) على القاعدة Base G / Base G3 لتدوير مقعد السيارة.
- قبل أن تبدأ رحلتك، تأكد من المقعد مثبت بشكل صحيح في مكانه وأن مؤشر اتجاه القيادة (31) يظهر باللون الأخضر.

⚠ سيتم فتح مقعد السيارة تلقائيًا من القاعدة بمجرد سحب مقبض تدوير المقعد.

ضبط وضع مظلة الشمس



افتح مظلة الشمس (30) عن طريق سحب الغطاء البلاستيكي.

تعديل مواضع الاستلقاء المسطح



يمكن تحويل مقعد السيارة إلى وضع الاستلقاء المسطح عن طريق الضغط على مقبض التحرير لتفعيل وضع الاستلقاء المسطح (32) مع تحريك القسم الخلفي إلى أسفل في نفس الوقت.

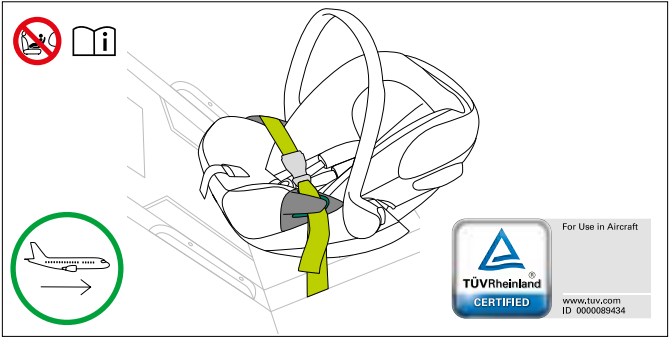


		✓	✓
		✓	✓
		✓	✓

يمكنك توصيل مقعد جلوس الأطفال في السيارة بأي عربة أطفال "ستروлер" معتمدة.

1. انقر فوق مقعد السيارة على المحول المعتمد، في مواجهة الوالد.
2. لفتح القفل، اضغط ضغطة مطوّلة على زرّي التحرير لمحول تركيب عربة الأطفال "الستروлер" (33) وارفعه لأعلى.

الاستخدام على متن الطائرة



⚠ تحذير لضمان حماية طفلك بشكل صحيح أثناء الرحلة، من الضروري جدًا استخدام مقعد الرضيع (حامل الرضع) كما هو موضح في هذا الدليل.

⚠ تحذير لا يُسمح باستخدام مقعد الرضيع على مقاعد الطائرة المزودة بوسائد هوائية.

⚠ تحذير قد يؤدي مقعد الرضيع غير المثبت إلى إصابة ركاب آخرين في حال حدوث اضطرابات هوائية أو هبوط اضطراري.

- يجب أن يكون مقعد الرضيع مثبتًا في جميع الأوقات أثناء الرحلة، حتى إذا أخرجت طفلك عندما يكون ضوء ربط الأحزمة مطفأ.

معلومات مهمة

- تختلف طريقة تثبيت مقعد الرضيع على مقعد الطائرة بشكل كبير عن تثبيته على مقعد المركبة.
- يُسمح باستخدام مقعد الرضيع مع حزام ذي نقطتي تثبيت فقط على متن الطائرة.
- تحقق من شركة الطيران قبل السفر لمعرفة لوائح السلامة الخاصة بهم والسماح باستخدام مقعد الرضيع أثناء الرحلة.



- يجب تركيب مقعد الرضيع فقط على مقعد يواجه اتجاه الطيران وتم تعيينه من قبل شركة الطيران.
- لتكييف مقعد الرضيع مع احتياجات طفلك، يرجى اتباع دليل التعليمات الخاص بالاستخدام في السيارة، والذي يمكن الوصول إليه عبر مسح رمز QR الموجود على الملصق الجانبي للمقعد.
- تأكد من أنّ مقبض الحمل موجود دائمًا في الوضع العمودي.

التثبيت على متن الطائرة

1. ارفع مساند الذراع لمقعد الطائرة.
2. ضع مقعد الرضيع على مقعد الطائرة بحيث يكون في وضعية مواجهة للخلف.
3. مرّر حزام الطائرة عبر مرشّدات الحزام الخضراء الخاصة بحزام الحضان في مقعد الرضيع. يجب ألا تتداخل المشبكة مع المرشّدات!
4. أغلق المشبكة حتى تسمع صوت "كليك".
5. شدّ حزام الطائرة عن طريق سحب طرف الحزام.

إزالة المقعد

1. انتظر حتى تصل الطائرة إلى وضع الوقوف وتنطفئ إشارات ربط الأحزمة.
2. افتح المشبكة.
3. أزل أحزمة الطائرة من المرشّدات الخضراء.
4. ارفع مقعد الرضيع من مقعد الطائرة.

فك غطاء المقعد إوعادة كرتيبه



⚠ تحذير تحذير يجب الامتناع نهائيًا عن استخدام مقعد السيارة دون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام الأصلي فقط، حيث يعتبر الغطاء جزءًا لا يتجزأ من خاصية CYBEX غطاء مقعد سيارة تأمين وضع الجلوس.

يتكوّن غطاء مقعد السيارة من 6 أجزاء (غطاء مسند الظهر، غطاء الرفع، غطاء مسند الرأس، وسادتان للكتف، ملحق للرضع). ويتم تثبيتها في عدة أماكن باستخدام أزرار كبس وأشرطة مطاطية. لإزالة الأغشية، يرجى اتباع الخطوات التالية:

1. اضغط زر ضبط الحزام (26) واسحب أحزمة الكتف (27) معًا لتخفيفها.
 2. افتح مشبكة الحزام (2) بالضغط بقوة على الزر الأحمر.
 3. أزل وسادتي الكتف.
 4. أزل ملحق الرضيع إذا كان لا يزال مستخدمًا.
 5. افتح جميع أزرار الكبس الموجودة على الجهة الخلفية لغطاء مسند الرأس.
 6. أزل القماش من حول مقبض ضبط مسند الرأس (24) الموجود على الجهة الخلفية.
 7. ارفع غطاء مسند الرأس لأعلى لإزالته بالكامل.
 8. فكّ الأشرطة المطاطية لغطاء مسند الظهر من الخطافات الموجودة تحته، ثم أزل الغطاء بالكامل.
 9. فكّ غطاء الرافع من الخطافات الموجودة تحته وأزله.
- لإعادة تركيب الأغشية، اتبع خطوات الإزالة ولكن بالترتيب المعاكس.

التنظيف



⚠ تحذير الغطاء هو عنصر أساسي من تصاميم الحماية لمقعد المركبة.
وبذلك يجب عدم استخدام المقعد دون الغطاء أو مع غطاء مقعد مركبة مختلف.

① ملاحظة لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسيل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 مئوية وإلا فقد يتغير لون نسيج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

① ملاحظة مظلة الشمس يمكن تنظيف مواضع البقع فياستخدام إسفنجة مبللة والصابون. لا تستخدم مغسّالة الملابس ولا تنظفها بيديك. لا تفصل بين الأسلاك المعدنية والتوصيلات البلاستيكية.

① ملاحظة لا تستخدم أبدًا عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات! يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ.

العناية بالمنتج



- لضمان أقصى حماية لمقعد المركبة، من الضروري إتباع النقاط التالية:
- يجب أن يتم تفقد جميع الأجزاء الرئيسية من الضرر بشكل دوري. الأجزاء الميكانيكية يجب أن تعمل دون أي مشاكل.
- تأكد من أن مقعد المركبة غير مضغوط بين الأجزاء الصلبة كباب المركبة، أو قضبان المقعد، إلخ، والتي من الممكن أن تتسبب في ضرر للمقعد.
- في حال وقوع مقعد المركبة على سبيل المثال، يجب أن يتم تفقده من قبل الصانع قبل إعادة استخدامه مجدداً.

عمر المنتج



- صُمم مقعد المركبة هذا ليُتمم وظائفه المطلوبة عند استخدامه بشكل طبيعي لدورة حياة تقارب إل 8 سنوات تقريباً. بهتان لون البلاستيك تدريجياً، بسبب التعرض المباشر لأشعة الشمس (إشعاع فوق بنفسجي) على سبيل المثال ، يمكن أن يتسبب في تدهور طفيف في خصائص المنتج. وبما أن تقلبات كبيرة جداً في درجات الحرارة وضغوطات غير متوقعة لبعض المركبات واردة الحدوث، يجب التنبيه للنقاط التالية:
- في حال تعرض المركبة لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة، يجب إزالة المقعد من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش.
- تفقد كافة الأجزاء البلاستيكية والمعدنية للمقعد من الأضرار، التشويه، أو تغيرات اللون. وإذا ما لاحظت أية تغييرات، يجب إتلاف المقعد أو تفقده من قبل الصانع وعلى الأغلب إستبداله.
- التغيرات في القماش وخاصة بهتان اللون هي عوامل طبيعية عند استخدام المقعد داخل المركبة ولا تؤثر على عمل المقعد.

التخلص



- لحماية البيئة نطلب من المستخدم إتلاف مخلفات التعبئة والتغليف التي تظهر عند شراء المنتج وفتحه، وتلك الصلبة التي تبقى عند إنتهاء عمر المنتج كأجزاء المقعد آليات التخلص من النفايات تبعاً للسلطات المحلية. للتأكد من إتلاف



المقعد بما يتوافق مع القوانين المحلية، يرجى مراجعة الجهات المختصة بذلك أو السلطات المحلية في منطقتك.
تقيد دائماً بقوانين دولتك للتخلص من المخلفات.

⚠ تحذير خطر الاختناق! أبق مخلفات التعبئة والتغليف البلاستيكية بعيداً عن متناول طفلك.

ضمان الشركة المصنعة



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضماناً لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان من خلال صفحتنا الرئيسية على

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats إذا تم

عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

שפה חזותית

⚠ אזהרה

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפציעה חמורה.

i הערה

מילת הסיגנל מציינת מצב מסוכן אפשרי, אשר אם לא יימנע, עלול לגרום לנזק למוצר או לרכוש אחר.



טיפים ותכונות מיוחדות שהופכות את השימוש בכיסא הרכב לקל יותר.

נכון



לא נכון



סרטון הדרכה*



טקסט לדיבור*



חזרה לתוכן העניינים*



*מדריך משתמש דיגיטלי בלבד



225	בטיחות
228	חלקי המוצר
229	המיקום הנכון ברכב
230	שימושים שונים במושב
231	התקנה ברכב
235	הוצאה מהרכב
236	התאמת משענת ה.ראש
236	אבטחת הילד
237	פונקציית סיבוב בסיס G / בסיס G3
238	התאמת חופת השמש
238	התאמת עמדות השכבה השכבה
239	מערכת נסיעות
240	שימוש במטוס
242	שליפה וחיבור של כיסוי המושב
242	נקיון
243	טיפול במוצר
243	תוחלת חיים
244	רשות
244	אחריות היצרן

אישורים

UN R129/04

CYBEX Cloud G3

גיל: מלידה – בערך גיל 2

טווח מידות: 40 - 87 ס"מ

משקל: מקסימום 13 ק"ג

אנו מודים לך על שהחלטת לרכוש את הסלקל מדגם **Cloud G3**.

בטיחות

משמעותי יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם לא תציית להוראות היצרן. כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש במושב לרכב כפי שמתואר במדריך זה למשתמש.

אזהרה

מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש אם נעשה שימוש במושבי הרכב ששונו ללא אישור. אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.

מידע חשוב

- מושב הרכב הזה מאושר לפי תקן UN R129/04.
- ניתן להתקין כיסא בטיחות זה רק על מושבי רכב אשר מאושרים לשימוש במערכות ריסון לילדים בהתאם למדריך הרכב.
- ניתן לחבר את מושב הבטיחות עם Base ו-ISOFIX, או עם חגורה אוטומטית 3 נקודות המאושרת לפי תקנה מס' 16 של האו"ם או תקן מקביל.
- אם מושב הבטיחות מותקן באמצעות חגורה אוטומטית של 3 נקודות, אסור שאבזם חגורת הרכב יגיע אל מכוון חגורת הברכיים של מושב הרכב. אם שוט החגורה ארוך מדי, מושב הרכב אינו מתאים לשימוש במצב זה ברכב.



- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו במדריך למשתמש ושסומנו בכיסא הילד.
- לפני כל נסיעה, יש לוודא שמערכת הרתמה של הסלקל כווננה כהלכה ושהיא צמודה לגוף הילד. לעולם אין לעקם את החגורות!
- חגרו תמיד את ילדכם כשהוא במושב הבטיחות.
- ניתן להגיע לרמת ההגנה והנוחות המיטבית עבור הילד רק על ידי שימוש במשענת ראש שכווננה בצורה אופטימלית ובדיקה שניתן לכוון את חגורות הכתפיים כהלכה.
- בזמן נסיעה, מושב הרכב חייב להיות מותקן תמיד במצב הפונה לאחור.
- יש לוודא תמיד שמושב הרכב אינו נתפס במשטח כלשהו בעת סגירת דלת הרכב או כוונון המושב האחורי.
- אל תניח את מושבי המכונית על משטחים מוגבהים, כגון שולחן.
- אין להשתמש במושב לרכב זה למעלה מ-8 שנים. מושב הרכב חשוף לעומס רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- אל תנסה לפרק חלק שאינו מיועד להסרה, לשנות או להוסיף חלק כלשהו למושב. האחריות תתבטל אם נעשה שימוש בחלקים או אביזרים שאינם מקוריים.
- אל תנסה להשליך את מושב הרכב בעצמך יחד עם פסולת ביתית. אנא עקוב אחר הוראות ההשלכה המפורטות במדריך למשת

הוראות בטיחות

⚠ אזהרה

סיכון לפציעה מהכרית האווירית הקדמית

התקנת כיסא בטיחות זה במושב הקדמי כאשר כרית האוויר הקדמית פעילה אינה מותרת. במקרה של תאונה, הדבר עלול לגרום לפציעת הילד.

- יש לנטרל את כרית האוויר הקדמית.



⚠ אזהרה**סיכון לפציעה ממושב רכב לא מאובטח**

במקרה של עצירת חירום או תאונה, מושב רכב לא מאובטח עלול לגרום לפציעות לילדך.

- יש לוודא שהמושב לרכב מאובטח היטב ברכב, גם אם אינו בשימוש.

⚠ אזהרה**סיכון לפציעה עקב חפצים לא מאובטחים**

במקרה של עצירת חירום או תאונה, חפצים לא מאובטחים עלולים לגרום לפציעות לילדך או לנוסעים אחרים.

- תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב. חפצים שאינם מהודקים למקומם עלולים להיזרק ולגרום פציעה קטלנית.

⚠ אזהרה**סכנת חיים עקב טמפרטורות קיצוניות**

אם ילדים נחשפים לטמפרטורות קיצוניות במשך זמן ממושך, קיים סיכון לפציעה או אפילו למוות.

- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.

⚠ אזהרה**סכנה לכוויות מרכיבים חמים**

החלקים שבמערכת הבטיחות לילדים מתחממים בשמש ועלולים לגרום לכוויות בעור.

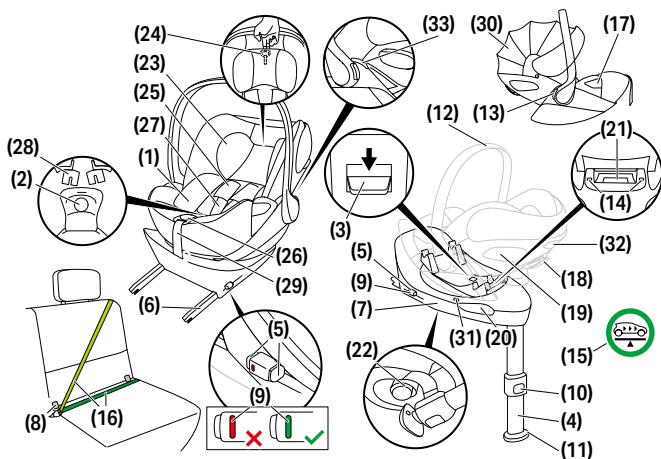
- יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה ישירה לאור שמש.

⚠ אזהרה**סכנה לפציעה ממושב רכב פגום**

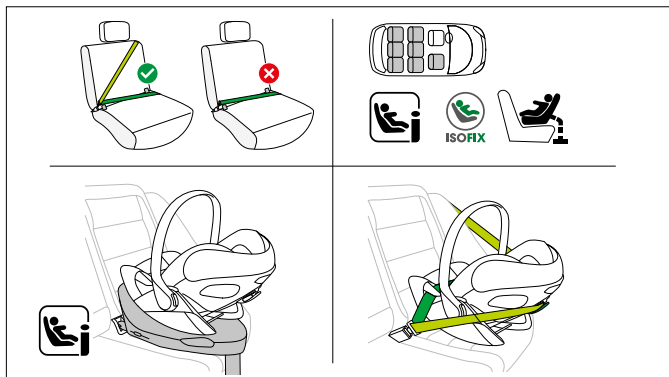
תאונה עלולה לגרום מזק למושב לרכב, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה.

- לאחר תאונה יש להחליף את המושב לרכב במקרה של ספק, יש לפנות לסוכן או ליצרן לקבלת ייעוץ.

חלקי המוצר



- | | | |
|------------------------------|--|----------------------------------|
| (1) שיבוץ יילוד | (17) מנחה לחגורת ברכיים | (32) ידית שחרור למצב שכיבה שטוחה |
| (2) אבזם חגורה | (18) מוביל חגורה אלכסונית | (33) לחצן שחרור למתאם לעגלה |
| (3) בקרת כיוון נסיעה (DDC) | (19) הגנה לינארית מפני פגיעות צד (LSP) | |
| (4) רגל טען | (20) ידית סיבוב ושחרור המושב | |
| (5) לחצני שחרור ISOFIX | (21) ידית שחרור מושב | |
| (6) זרועות נעילת ISOFIX | (22) עמדת חניה רגלית עומס | |
| (7) בסיס | (23) משענת ראש | |
| (8) נקודות עיגון ISOFIX | (24) ידית כווןן משענת הראש | |
| (9) אינדיקטורים ISOFIX | (25) יציאות רתמת כתפיים | |
| (10) לחצן התאמת רגל העומס | (26) לחצן כווןן חגורה | |
| (11) מחוון רגל עומס | (27) חגורת כתף | |
| (12) ידית נשיאה | (28) לשון אבזם | |
| (13) לחצני שחרור ידית נשיאה | (29) חגורת התאמה מרכזית | |
| (14) מחוון נעילת מושב | (30) סופה שמש | |
| (15) מחוון זווית הטיה | (31) מחוון כיוון נסיעה | |
| (16) חגורה 3 נקודות אוטומטית | | |



⚠ אזהרה מושב המכונית אינו מתאים לשימוש עם שתי נקודות או חגורת הברכיים. אם המושב מאובטח באמצעות חגורת שתי נקודות, תאונה עלולה לגרום לפציעות חמורות או אפילו קטלניות לילד.

מידע כללי

זוהי מערכת ריסון ילדים משופרת בתקן i-Size. היא אושרה בהתאם לתקנה מס' R129/04 של האו"ם לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size, כפי שמצוין במדריכי המשתמש של יצרני הרכב.

מושבי רכב מתאימים

- מושבי רכב המסומנים בלוגו i-Size מתאימים בדרך כלל לכל מערכות ריסון הילדים מסוג i-Size.
- עם זאת, ייתכנו מגבלות. אנא בדוק את רשימת התאימות לרכב.

אם ברכב שלך אין מושב i-Size

- בדוק את רשימת התאימות לרכב כדי לוודא שהשימוש אפשרי.
- אם הרכב שלך לא מופיע ברשימה, אנא פנה לצוות שירות הלקוחות שלנו לקבלת עזרה נוספת.

רשימת התאימות העדכנית (קישור) זמינה בכתובת:
go.cybex-online.com/cloud-g3-car-compatibility

שימוש חלופי ללא בסיס

- ניתן להשתמש במושב הרכב ללא הבסיס, בתנאי שהתקיימו התנאים הבאים:
- מושב הרכב פונה קדימה.
 - מושב הרכב מצויד בחגורת בטיחות אוטומטית בת שלוש נקודות.

הערה יש לוודא שאורך חגורת הבטיחות מספיק, שכן הוא עשוי להשתנות אפילו באותה שנת ייצור.

מגבלות על מצבי ישיבה ושכיבה

אין אחריות לכך שכל מצבי הישיבה והשכיבה יתאימו לכלי הרכב המאושרים. נא לעיין ברשימת התאמת הרכב לפרטים נוספים.

שימושים שונים במושב



40–87 cm, max. 13 kg



40–60 cm



> 60 cm



40–60 cm



> 60 cm



ריפוד היילודים משמש להגנה על ילדכם וחובה להשתמש בו עד שהוא מגיע לגובה של 60 ס"מ.

יש להסיר את שיבוץ הנייבון (1) המשולב ברכישה אם ילדכם גבוה מ-60 ס"מ. כדי להסיר את שיבוץ הנייבון (1) פתחו את אבזם החגורה (2), משוך את רפידות הכתפיים והסר את השיבוץ.

התקנה ברכב



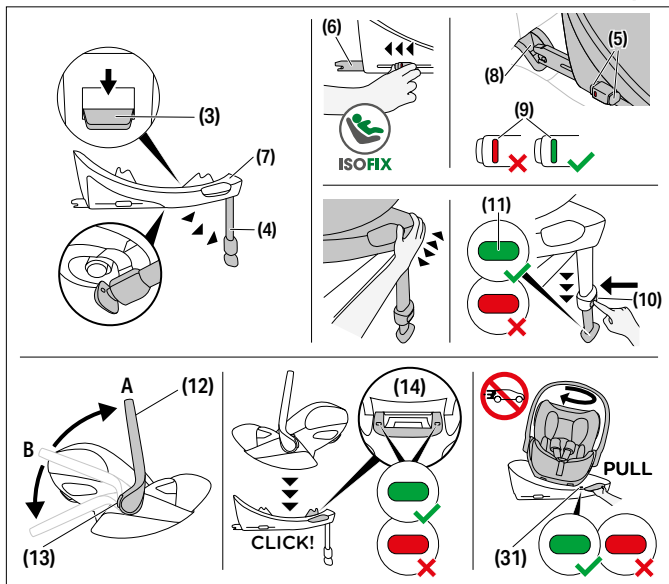
יש לוודא תמיד...

- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.
- במהלך ההתקנה של הסלקל במושב הנוסע הקדמי, יש לכוון את מושב הרכב ולהזיז אותו אחורה עד כמה שניתן.

מושב הבטיחות לתינוק מיוצר אך ורק עבור מושבי רכב הפונים קדימה, המצוידים ב-ISOFIX או במערכת חגורות 3 נקודות. 



התקנת מושב הבטיחות עם Base G / Base G3



⚠ אזהרה על רגלית התמיכה לגעת תמיד ברצפת הרכב. אם יש ברכב תאי אחסון באזור הרגליים, יש ליצור קשר עם יצרן הרכב ולוודא שהרצפה מסוגלת לתמוך ברגלית התמיכה.

⚠ אזהרה אל תניח חפצים באזור הרגליים של מושב הילד.

ⓘ הערה ישנם מושבי מכונית שעשויים מחומרים רגישים, והסלקל עלול להשאר עליהם סימנים ו/או לגרום לדהייית הצבע. כדי למנוע זאת ניתן להניח שמיכה, מגבת או פריט דומה מתחת לסלקל כדי להגן על מושב המכונית.

1. השאר את לחצן בקרת כיוון נסיעה (3) (DDC) כלפי מטה לחלוטין.
2. קפלו החוצה את רגל העומס (4) עד שתיועל במצבה הקדמי.

3. שחרר את לחצני ISOFIX-Release (5) כדי להאריך את זרועות ISOFIX-**Locking (6)**.

ניתן לשחרר את לחצני שחרור ISOFIX בנפרד, ולכוון את זרועות נעילת ה-ISOFIX בנפרד.

4. דחוף את זרועות הנעילה של **(6) ISOFIX** אל מחוץ לבסיס G עד לקצה הרחוק ביותר.

5. הנח את הבסיס **(7)** על מושב מתאים ברכב.

6. דחוף את זרועות הנעילה של **(6) ISOFIX** לתוך נקודות העיגון של **(8) ISOFIX** עד שהן ננעלות במקומן באמצעות "קליק" נשמע. שני מחווי **(9) ISOFIX** יעברו מאדום לירוק.

7. ודא שהבסיס **(7)** מאובטח על ידי ניסיון למשוך אותו מנקודות העיגון **(8) ISOFIX**.

8. דחוף את הבסיס **(7)** לכיוון משענת הגב של מושב הרכב עד שהוא מיושר במלואו עם משענת הגב.

הזזת הבסיס מצד לצד יחזק אותו גם אל משענת הרכב.

9. לחץ על לחצן התאמת רגל הטעינה **(10)** והרחיב את הרגל עד שהיא נוגעת ברצפת הרכב.

10. משוך את רגל העומס **(4)** החוצה למצב הנעילה הבא כדי להבטיח העברת כוח אופטימלית.

11. מחוון רגלי העומס **(11)** עובר לירוק כאשר רגלית העומס ממוקמת נכון על רצפת הרכב.

12. הזז את ידית הנשיאה **(12)** למצב A. לשם כך, לחץ על שני לחצני השחרור של ידית הנשיאה **(13)** משמאל וימין של ידית הנשיאה בו-זמנית.

13. הנח את מושב המכונית על הבסיס **(7)**.

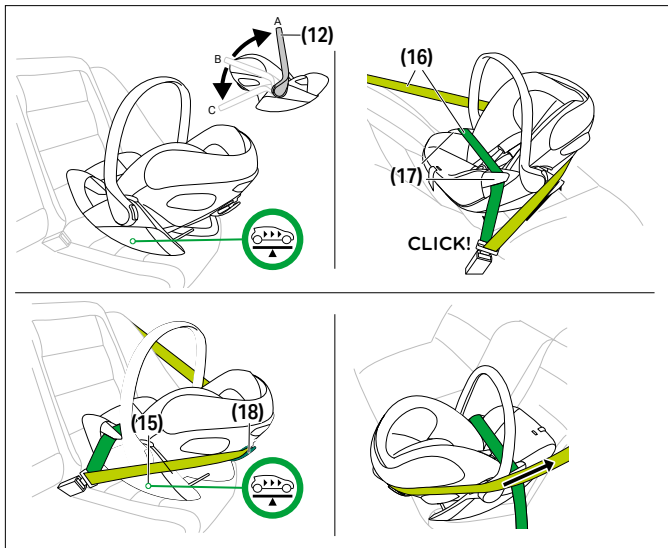
14. ניתן למקם את מושב הבטיחות גם במצב הכניסה שלו על הבסיס. לאחר מכן סובב את מושב הבטיחות עד שהוא מיושר מול כיוון הנסיעה.

15. אנא ודא שמושב הבטיחות ננעל במקומו באמצעות "קליק" נשמע.

16. בדוק אם מחוון נעילת המושב **(14)** בבסיס ירוק.

17. ההתקנה מושלמת כאשר כל המחוונים: מחווי ה-**(9) ISOFIX**, מחוון רגל התמיכה **(11)**, מחווי נעילת המושב **(14)** ומחוון כיוון הנסיעה **(31)** מציגים ירוק.

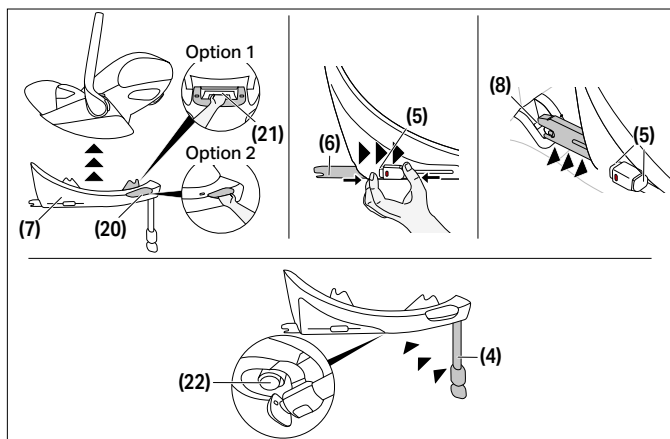
התקנת מושב בטיחות עם חגורה אוטומטית 3 נקודות



1. הנח את מושב הרכב על מושב הרכב נגד כיוון הנסיעה.
2. ודא כי ידידת הנשיאה (12) נעולה במצב A.
3. ודא שמחוון זווית ההטיה (15) מקביל לרצפת הרכב.
4. משוך החוצה את החגורה האוטומטית של 3 נקודות (16) והנח את חלק הברכיים שלה לתוך מוביל חגורת הברכיים (17).
5. נעל את החגורה האוטומטית 3 נקודות (16) של הרכב באבזם החגורה שלו.
6. הדקו את קטע ההקפה על ידי משיכת הקטע האלכסוני לכיוון הנסיעה.
7. הנח את החלק האלכסוני של החגורה מאחורי קצה הראש של מושב הרכב ודרך מוביל החגורה האלכסונית (18) ומעל ההגנה הליניארית מפני פגיעות צד (19) (LSP).



הסרת מושב הבטיחות עם בסיס G / בסיס G3

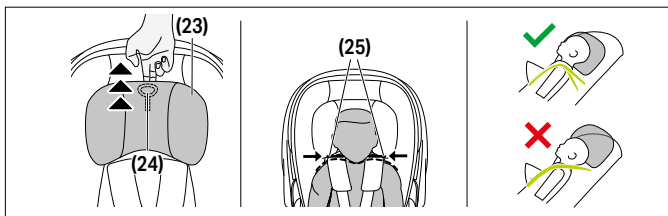


1. כדי לשחרר את נעילת מושב המכונית מהבסיס (7), משוך את אחת מידיות שחרור המושב (20)/(21) כלפי מעלה.
2. הטה מעט את מושב המכונית והרם אותו מהבסיס (7).
3. פתח את נעילת זרועות נעילת ה-ISOFIX (6) משני הצדדים על-ידי לחיצה על לחצני ה-ISOFIX-Release (5) ובו-זמנית משיכתם לאחור.
4. משוך את הבסיס (7) מנקודות העיגון (8) ISOFIX.
5. הסר את הבסיס (7) והחלק את זרועות נעילת ה-ISOFIX (6) בחזרה לגמרי למצבי ההובלה שלהן.
6. דחוף את רגל העומס (4) חזרה למצבה המקורי ולאחר מכן קפל אותה פנימה כדי לחסוך במקום. קיימת תנוחת חניית רגל עומס (22) המצוינת בחלק התחתון של הבסיס.

הסרת מושב הרכב עם חגורה אוטומטית 3 נקודות

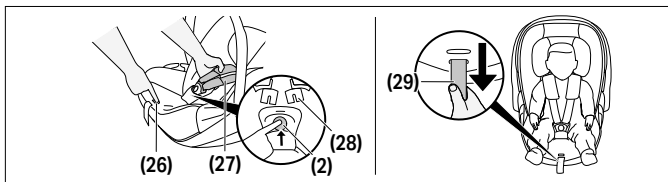
1. הוצא את החלק האלכסוני של החגורה ממוביל החגורה האלכסונית (18).
2. פתח את נעילת אבזם חגורת הבטיחות של הרכב והוציא את חלק הברכיים של החגורה החוצה ממובילי חגורת הברכיים (17).

התאמת משענת הראש



ניתן לכוונו את משענת הראש המתכווננת (23) באמצעות ידית כונון משענת הראש (24). בעת כונון משענת הראש ודא ששקעי רתמת הכתף (25) נמצאים בגובה הכתף או מעט מתחת.

אבטחת הילד



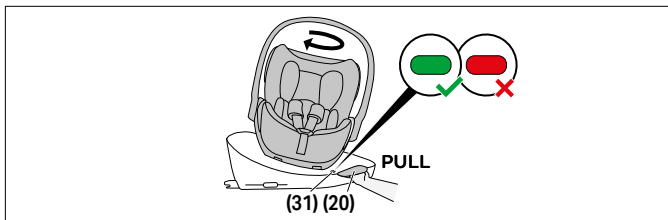
1. לחץ על לחצן כונון החגורה (26) ומשוך את שתי חגורות הכתף (27) בו-זמנית כדי לשחרר אותן.
2. שחרר את אבזם החגורה (2) על ידי לחיצה חזקה על הכפתור האדום.
3. שים את ילדך במושב המכונית עם הישבן מאחור.
4. הנח את חגורות הכתף (27) ישירות על כתפי ילדך.

5. הנח את שתי לשונות האבזם (28) יחד ונעל אותן במקומן באבזם החגורה (2). אתה אמור לשמוע "קליק".
6. אם אתה משתמש במושב עם תפס SensorSafe, סגור את התפס עד שתשמע "קליק" והחלק את התפס הסגור כלפי מטה לכיוון אבזם החגורה (2).
7. משוך בחגורת הכווןן המרכזית (29) כדי להדק את חגורות הכתף (27) עד שהן מונחות צמודות לגופו של ילדך.

💡 הרתמה צריכה להיות מוצמדת מספיק כדי שלא ניתן יהיה לשים קפל באף אחת מהרצועות

8. בעת שימוש בקליפס SensorSafe, מקם את התפס ישירות מתחת לרפידות הכתפיים.

פונקציית סיבוב בסיס G / בסיס G3



משוך בידית סיבוב המושב (20) בבסיס G כדי לסובב את מושב המכונית. לפני שמתחילים בנסיעה, ודא שמושב הבטיחות נעול היטב במקומו ושמחוון כיוון הנסיעה (31) מראה ירוק.

💡 מושב הבטיחות ייפתח אוטומטית מהבסיס ברגע שנמשך ידית סיבוב המושב.

התאמת חופת השמש



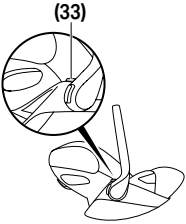
פתח את כיסוי השמש (30) על ידי משיכה של מכסה הפלסטיק.

התאמת עמדות השכבה השכבה



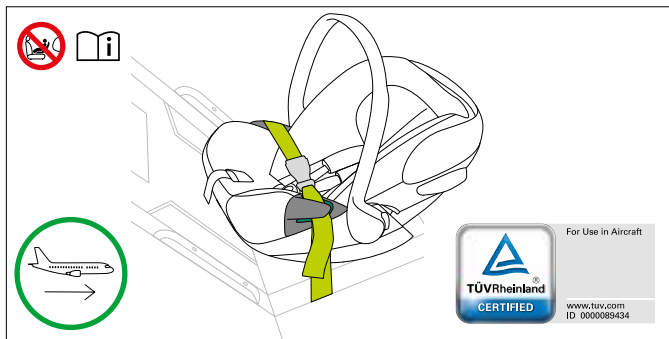
ניתן להעביר את מושב המכונית למצב שכיבה שטוחה על ידי לחיצה על ידית השחרור למצב שכיבה שטוחה (32) ובו זמנית להזיז את החלק האחורי כלפי מטה.

מערכת נסיעות

			
	 	✓	✓
	 	✓	✓
		✓	✓

ניתן לחבר כסא הבטיחות לכל עגלה מאושרת. 

1. לחץ על מושב הבטיחות על המתאם המאושר, מול ההורה.
2. כדי לשחרר את הנעילה, החזק את שני לחצני השחרור למתאם העגלה (33) והרם אותו למעלה.



⚠ אזהרה כדי לוודא שהילד שלכם מוגן כראוי במהלך הטיסה, חשוב ביותר להשתמש במושב התינוק בהתאם להוראות המופיעות במדריך זה.

⚠ אזהרה אין להשתמש במושב התינוק במושב מטוס המצוידים בכריות אוויר.

⚠ אזהרה מושב תינוק שאינו מאובטח עלול לפגוע בנוסעים אחרים במקרה של מערבולות או נחיתת חירום.

- במהלך הטיסה, מושב התינוק חייב להיות מאובטח בכל עת, גם אם הוצאתם את הילד כאשר שלט חגירת החגורות כבוי.

מידע חשוב

- התקנת מושב התינוק במושב מטוס שונה באופן משמעותי מהתקנה במושב רכב.
- שימוש במושב התינוק עם חגורה דו־נקודתית מותר רק במטוס.
- בדקו עם חברת התעופה לפני הטיסה את תקנות הבטיחות שלהן ואת האפשרות להשתמש במושב התינוק.
- מושב התינוק חייב להיות מותקן אך ורק על מושב הפונה לכיוון הטיסה ונקבע על-ידי חברת התעופה.

- כדי להתאים את מושב התינוק לצרכי ילדכם, יש לעיין במדריך ההוראות לשימוש ברכב, הניתן לסריקה באמצעות קוד ה-QR במדבקה הצידית של המושב.
- ודאו שידית הנשיאה נמצאת תמיד במצב זקוף.

התקנה במטוס

1. הרימו את משענות היד של מושב המטוס.
2. הניחו את מושב התינוק כשהוא פונה לאחור על מושב המטוס.
3. השחילו את חגורת המטוס דרך המדריכים הירוקים של חגורת האגן במושב התינוק. האבזם אינו רשאי להפריע למדריכים!
4. סגרו את האבזם עד לשמיעת "קליק".
5. הדקו את חגורת המטוס על-ידי משיכה בקצה החגורה.

הסרה

1. המתינו עד שהמטוס יגיע למצב חניה ושלט חגירת החגורות יכבה.
2. פתחו את האבזם.
3. שלפו את חגורות המטוס מתוך המדריכים הירוקים.
4. הרימו את מושב התינוק ממושב המטוס.

שליפה וחיבור של כיסוי המושב



⚠ אזהרה כיסא הרכב לעולם לא ישמש ללא כיסוי כיסא הרכב. ודא שמשתמשים רק בכיסוי כיסא רכב מקורי של CYBEX, שכן הכיסוי מהווה חלק בלתי נפרד מביצועי ההגבלה.

כיסוי המושב מורכב מ-6 חלקים (כיסוי גב, כיסוי מושב מגביה, כיסוי משענת ראש, רפידות כתפיים 2x, וריפוד ליילודים). חלקים אלו מקובעים למושב במספר נקודות באמצעות לחצניות ורצועות אלסטיות.

להסרת הכיסויים, פעלו כך:

1. לחצו על כפתור כיוון הרצועה (26) ומשכו את שתי רצועות הכתפיים (27) יחד כדי לשחרר אותן.
2. שחררו את אבזם החגורה (2) על-ידי לחיצה חזקה על הכפתור האדום.
3. הסירו את רפידות הכתפיים.
4. הסירו את ריפוד היילוד, אם עדיין נמצא בשימוש.
5. פתחו ושחררו את כל הלחצניות בצדו האחורי של כיסוי משענת הראש.
6. שחררו את בד הכיסוי מסביב לידית כיוון משענת הראש (24) בגב המשענת.
7. משכו את כיסוי משענת הראש כלפי מעלה והסירו אותו לחלוטין.
8. שחררו את הרצועות האלסטיות של כיסוי הגב מהווים התחתונים והסירו את הכיסוי.
9. שחררו את כיסוי המושב המגביה מהווים התחתונים והסירו אותו. להרכבת הכיסוי מחדש, בצעו את ההוראות הנ"ל בסדר הפוך.

נקיון



⚠ אזהרה הכיסוי הוא מרכיב בלתי נפרד מתכנון הבטיחות של המושב. לפיכך, אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי או עם כיסוי של מושב בטיחות אחר.

ⓘ הערה ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפריטי כביסה אחרים ואין לייבש במייבש או תחת אור שמש ישיר!



① **הערה** הערה ניתן לנקות את חופת השמש נקודתית באמצעות ספוג לח וסבון. אין להשתמש בכביסה במכונה או בכביסה ידנית. אין להפריד בין חוטי המתכת לחיבורי הפלסטיק.

① **הערה** הערה לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים! ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים.

טיפול במוצר



כדי להבטיח כי מושב המכונית שלך מספק את ההגנה המקסימלית, זה חיוני כדי לציית לנקודות הבאות:

- יש לבדוק את כל המרכיבים העיקריים של מושב הרכב באופן קבוע על נזק. חלקים מכאניים חייבים לעבוד ללא בעיות.
- ודא כי מושב המכונית אינו תקוע בין חלקים קשיחים, כגון דלת המכונית, מסילות המושב וכו', אשר עלולים להזיק לה.
- אם למשל מושב הרכב מושלך, הוא חייב להיבדק על ידי היצרן לפני בשימוש חוזר.

תוחלת חיים



כיסא הרכב הזה תוכנן כך שיוכל למלא את תפקידיו המיועדים בשימוש רגיל למשך חיי מוצר של עד 8 שנים. בלאי הדרגתי של הפלסטיק, למשל שנגרם מחשיפה לאור השמש (UV), יכול לגרום להידרדרות קלה בתכונות המוצר.

מכיוון ששינויים בטמפרטורה גבוהה מאוד ולחצים בלתי צפויים אחרים הם נפוצים בכלי רכב, יש להקפיד על הנקודות הבאות:

- אם הרכב חשוף ישירות לאור שמש חזק למשך זמן רב, יש להסיר את כיסא הרכב מהרכב או לכסות אותו בבד קל.
- בדוק את כל חלקי הפלסטיק והמתכת של הכיסא באופן קבוע לנזק או שינוי צורה או צבע. אם אתה מבחין בשינוי כלשהו בכיסא הרכב, יש להשליך את הכיסא או לבדוק אותו ואולי להחליפו על ידי היצרן.
- שינויים בבד, במיוחד דהייה, הם נורמליים כאשר משתמשים בכיסא ברכב ואינם פוגעים בתפקוד הכיסא.





כדי להגן על הסביבה אנו מבקשים מהמשתמש להפריד ולהיפטר הפסולת הנובעת בתחילה (האריזה) ובסוף השימוש (חלקי מוצר) של תוחלת פינוי פסולת מסודר בצורה שונה בהתאם. לרשויות המקומיות. על מנת להבטיח כי מושב המכונית מסולק בהתאם לתקנות, פנה לסוכנות הפינוי הפסולת באזורך או רשות מקומית. תמיד בתקנות הסילוק פסולת של המדינה שלך.

⚠ אזהרה סכנת חנק! שמור חומר אריזות פלסטיק מחוץ להישג ידם של ילדכ.

אחריות היצרן



CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) מעניקה לך בזאת אחריות ל-3 שנים על מוצר זה. האחריות תקפה אך ורק בארץ, בה המוצר נמכר ללקוח במקור על ידי משווק קמעונאי. ניתן למצוא את תוכן האחריות, וכן את כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת **go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats** אם מופיעה אחריות בתיאור הפריט, הזכויות שלך כלפינו בגין פגמים תישארנה כפי שהן.



REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_2235	A	0526
2	CY_172_2235	B	0726
3	CY_172_2235	C	0726
4	CY_172_2235	D	0826



CYBEX GmbH

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany
+49 (0) 921-78 511 - 0 • info@cybex-online.com
cybex-online.com



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr